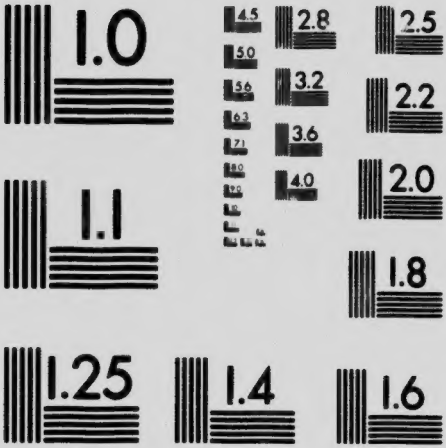


MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

ETTUNETLE

TUTTHUG ENJIT GICHINCHIK

AKO

SAKRAMENT RSIKOTITINYOO

AKO CHIZI

THLELCHIL NUTINDE AKO KINDI KWUNTTLUTRITILI

INGLAND THLELCHIL

TUNGITTIYIN KWIKIT.

TAKUDH TSHA ZIT THLETETEITAZYA

VEN. ARCHDEACON McDONALD, D.D.,

KIRKHE.

BOOK OF COMMON PRAYER

AND

ADMINISTRATION OF THE SACRAMENTS

AND OTHER

RITES AND CEREMONIES OF THE CHURCH

ACCORDING TO THE USE OF

THE CHURCH OF ENGLAND.

The Tables are printed in English, and the Epistles and Gospels are not inserted, except those taken from the Old Testament, which are given at the end. Prayers for the Governor-General of the Dominion, for the Dominion Parliament are included also the Ordination Services, and the Articles of Religion.

TRANSLATED INTO THE TAKUDH TONGUE

BY

VEN. ARCHDEACON McDONALD, D.D.

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,

LONDON: NORTHUMBERLAND AVENUE, W.C.

1912

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
BRUNSWICK STREET, STAMFORD STREET, S.E.,
AND BUNGAY, SUFFOLK.

¶ PROPER LESSONS

TO BE READ AT MORNING AND EVENING PRAYER, ON THE SUNDAYS, AND OTHER HOLY-DAYS THROUGHOUT THE YEAR.

¶ LESSONS PROPER FOR SUNDAYS.

	MATTINS.	EVENSONG.		
Sundays of Advent.				
The First	Isaiah — i.	Isaiah — ii.	or	Isaiah — iv. *v.* 2
Second	— v.	— xi. *to v.* 11	..	— xxiv.
Third	— xxv.	— xxvi.	..	xxviii. *v.* 5 *to v.* 19
Fourth	xxx. *to v.* 27	— xxxii.	..	xxxiii. *v.* 2 *to v.* 23
Sundays after Christmas.				
The First	— xxxv.	— xxxviii.	..	— xl.
Second	— xlii.	— xliii.	..	— xliv.
Sundays after the Epiphany.				
The First	— ii.	— iii. *v.* 13 & liii.	..	— liv.
Second	— lv.	— lvii.	..	— lxi.
Third	— lxii.	— lxv.	..	— lxvi.
Fourth	Job — xxvii.	Job — xxviii.	..	Job — xxix.
Fifth	Proverbs — i.	Proverbs — iii.	..	Proverbs — viii.
Sixth	— ix.	— xi.	..	— xv.
Septuagesima	Gen. i. & ii. *to v.* 4	Genesis — ii. *v.* 4	..	Job — xxxviii.
Second Lesson	Rev. — xxi. *to v.* 9	Revelation xxi. *v.* 9 (*to* xxii. *v.* 6		—
Sexagesima	Genesis — iii.	Genesis — vi.	..	Genesis — viii.
Quinquagesima	— ix. *to v.* 20	— xii.	..	— xiii.
Sundays in LENT.				
The First	xix. *v.* 12 *to v.* 30	— xxii. *to v.* 20	..	— xxiii.
Second	— xxvii. *to v.* 41	— xxviii.	..	— xxxii.
Third	— xxxvii.	— xxxix.	..	— xl.
Fourth	— xlii.	— xliii.	..	— xliv.
Fifth	Exodus — iii.	Exodus — v.	..	Exodus vi. *to v.* 14
Sixth	— ix.	— x.	..	— xi.
Second Lesson	Matthew — xxvi.	Luke — xix. *v.* 28	..	Luke xx. *v.* 9 *to v.* 21
EASTER-DAY	Exod. xii. *to v.* 29	Exodus — xii. *v.* 29	..	Exodus — xiv.
Second Lesson	Rev. i. *v.* 10 *to v.* 19	John xx. *v.* 11 *to v.* 19	..	Revelation — v.
Sundays after Easter.				
The First	Num. xvi. *to v.* 36	Numbers xvi. *v.* 36	..	Num. xvii. *to v.* 12
Second Lesson	1 Cor. xv. *to v.* 29	John xx. *v.* 24 *to v.* 30	..	—
Second	Num. xx. *to v.* 14	Numbers xx. *v.* 14 (*to* xxi. *v.* 10	..	— xxi. *v.* 10
Third	— xxii.	— xxiii.	..	— xxiv.
Fourth	Deut. — iv. *to v.* 23	Deut. — iv. *v.* 23 *to* (*v.* 41	...	Deuteronomy — v.
Fifth	— vi.	— ix.	..	— x.
Sunday after Ascension-Day.	— xxx.	— xxxiv.	..	Joshua — i.
WHIT-SUNDAY	— xvi. *to v.* 18	Isaiah — xi.	..	Ezekiel xxxvi *v.* 25
Second Lesson	Rom. viii. *to v.* 18	Galatians — v. *v.* 16	..	Acts xviii. *v.* 24 *to* (xix. *v.* 21
TRINITY-SUNDAY.	Isaiah vi. *to v.* 11	Genesis — xviii.	..	Gen. i. & ii. *to v.* 4
Second Lesson	Revel. — i. *to v.* 9	Ephes. iv. *to v.* 17	..	Matthew — iii.
Sundays after Trinity.				
The First	Joshua iii. *v.* 7 *to* (iv. *v.* 15	Joshua — v. *v.* 13 *to* (vi. *v.* 21	..	Joshua — xxiv.
Second	Judges — iv.	Judges — v.	..	Judges — vi. *v.* 11
Third	1 Sam. ii. *to v.* 27	1 Samuel — iii.	..	1 Sam. iv. *to v.* 19
Fourth	— xii.	— xiii.	..	Ruth — i.
Fifth	— xv. *to v.* 24	— xvi.	..	1 Samuel — xvii.
Sixth	2 Samuel — i.	2 Sam. xii. *to v.* 24	..	2 Samuel — xviii.
Seventh	1 Chronicles xxi.	1 Chronicles xvii.	..	1 Chron. xxviii. *to* (*v.* 21
Eighth	— xxix. *v.* 9 *to v.* 29	2 Chronicles — i.	..	1 Kings — iii.
Ninth	1 Kings x. *to v.* 25	1 Kings xi. *to v.* 15	..	— vi. *v.* 23
Tenth	— xii.	— xiii.	..	— xvii.
Eleventh	— xviii.	— xix.	..	— xxi.
Twelfth	— xxii. *to v.* 41	2 Kings ii. *to v.* 16	..	2 Kings iv. *v.* 8 *to* (*v.* 38

LESSONS PROPER FOR SUNDAYS.

	MATTINS.	EVENSONG.		
Sundays after Trinity.				
The Thirteenth	2 Kings v.	2 Kings vi. *to v.* 24	or	2 Kings vii.
Fourteenth	ix.	x. *to v.* 32	..	xiii.
Fifteenth	xviii.	xix.	..	xviii. *to v.* 31
Sixteenth	2 Chron. xxxvi.	Neh. i. & ii. to *v.* 9	..	Nehemiah viii.
Seventeenth	Jeremiah v.	Jeremiah xxii.	..	Jeremiah xxxv.
Eighteenth	xxxvi.	Ezekiel ii.	..	Ezekiel xiii. *to v.* 17
Nineteenth	Ezekiel xiv.	xviii.	..	xxiv. *v.* 15
Twentieth	xxxiv.	xxxvii.	..	Daniel i.
Twenty-first	Daniel iii.	Daniel iv.	..	v.
Twenty-second	vi.	vii. *v.* 9	..	xii.
Twenty-third	Hosea xiv.	Joel ii. *v.* 21	..	Joel iii. *v.* 9
Twenty-fourth	Amos iii.	Amos v.	..	Amos ix.
Twenty-fifth	Micah iv. & v. *to v.* 8	Micah vi.	..	Micah vii.
Twenty-sixth	Habakkuk ii.	Habakkuk iii.	..	Zephaniah iii.
Twenty-seventh	Eccles. xi. & xii.	Haggai ii. to *v.* 10	..	Malachi iii. & iv.

Note.—That the Lessons appointed in the above Table for the Twenty-seventh Sunday after Trinity shall always be read on the Sunday next before Advent.

If there be a third Service on Sundays, the Second Lesson for that Service may be any Chapter from the four Gospels, or any Lesson appointed in the Calendar from the four Gospels, at the discretion of the Minister, except on those Sundays for which alternative Second Lessons are specially appointed in the above Table.

¶ LESSONS PROPER FOR HOLY-DAYS.

	MATTINS.	EVENSONG.
Saint Andrew.		
First Lesson	Isaiah liv.	Isaiah lxv. *to v.* 17
Second Lesson	John i. *v.* 35 *to v.* 43	John xii. *v.* 20 *to v.* 42
Saint Thomas.		
First Lesson	Job xlii. *to v.* 7	Isaiah xxxv.
Second Lesson	John xx. *v.* 19 *to v.* 24	John xiv. *to v.* 8
Nativity of CHRIST.		
First Lesson	Isaiah ix. *to v.* 8	Isaiah vii. *v.* 10 *to v.* 17
Second Lesson	Luke ii. *to v.* 15	Titus iii. *v.* 4 *to v.* 9
Saint Stephen.		
First Lesson	Genesis iv. *to v.* 11	2 Chron. xxiv. *v.* 15 *to v.* 23
Second Lesson	Acts vi.	Acts viii. *to v.* 9
Saint John Evangelist.		
First Lesson	Exodus xxxiii. *v.* 9	Isaiah vi.
Second Lesson	John xiii. *v.* 23 *to v.* 36	Revelation i.
Innocents' Day.		
First Lesson	Jeremiah xxxi. *to v.* 18	Baruch iv. *v.* 21 *to v.* 31
Circumcision.		
First Lesson	Genesis xvii. *v.* 9	Deuteronomy x. *v.* 12
Second Lesson	Romans ii. *v.* 17	Colossians ii. *v.* 8 *to v.* 18
Epiphany.		
First Lesson	Isaiah lx.	Isaiah xlix. *v.* 13 *to v.* 24
Second Lesson	Luke iii. *v.* 15 *to v.* 23	John ii. *to v.* 12
Conversion of Saint Paul.		
First Lesson	Isaiah xlix. *to v.* 13	Jeremian i. *to v.* 11
Second Lesson	Galatians i. *v.* 11	Acts xxvi. *to v.* 21
Purification of the Virgin Mary.		
First Lesson	Exodus xiii. *to v.* 17	Haggai ii. *to v.* 10
Saint Matthias.		
First Lesson	1 Samuel ii. *v.* 27 *to v.* 36	Isaiah xxii. *v.* 15
Annunciation of our Lady.		
First Lesson	Genesis iii. *to v.* 16	iii. *v.* 7 *to v.* 13
Ash-Wednesday.		
First Lesson	Isaiah lviii. *to v.* 13	Jonah iii.
Second Lesson	Mark ii. *v.* 13 *to v.* 23	Hebrews xii. *v.* 3 *to v.* 18
Monday before Easter.		
First Lesson	Lamentations i. *to v.* 15	Lamentations ii. *v.* 13
Second Lesson	John xiv. *to v.* 15	John xiv. *v.* 15
Tuesday before Easter.		
First Lesson	Lamentations iii. *to v.* 34	Lamentations iii. *v.* 34
Second Lesson	John xv. *to v.* 14	John xv. *v.* 14

LESSONS PROPER FOR HOLY-DAYS.

	MATTINS.	EVENSONG.
Wednesday before Easter.		
First Lesson	Lamentations — iv. *to* v. 21	Daniel — ix. v. 20
Second Lesson	John — xvi. *to* v. 16	John — xvi. v. 16
Thursday before Easter.		
First Lesson	Hosea — xiii. *to* v. 15	Hosea — xiv.
Second Lesson	John — xvii.	John — xiii. *to* v. 36
Good Friday.		
First Lesson	Genesis — xxii. *to* v. 20	Isaiah — liii. v. 13 & liii.
Second Lesson	John — xviii.	1 Peter — ii.
Easter Even.		
First Lesson	Zechariah — ix.	Hosea — v. v. 8 *to* vi. v. 4
Second Lesson	Luke — xxiii. v. 50	Romans — vi. *to* v. 14
Monday in Easter-Week.		
First Lesson	Exodus — xv. *to* v. 22	Canticles — ii. v. 10
Second Lesson	Luke — xxiv. *to* v. 13	Matthew — xxviii. *to* v. 10
Tuesday in Easter-Week.		
First Lesson	2 Kings — xiii. v. 14 *to* v. [illegible]	Ezekiel — xxxv[illegible] v. 15
Second Lesson	John — xxi. *to* v. [illegible]	John — [illegible] v. 15
Saint Mark.		
First Lesson	Isaiah — lxii. v. 6	Ezekiel — [illegible] v. 15
St. Philip and St. James.		
First Lesson	— lxi.	Zechariah — iv.
Second Lesson	John — i. v. 43	
Ascension-Day.		
First Lesson	Daniel — vii. v. 9 [illegible] v. 15	2 Kings — ii. *to* v. 16
Second Lesson	Luke — xxiv. [illegible] 44	Hebrews — iv.
Monday in Whitsun-Week.		
First Lesson	Genesis — x[illegible] 10	Numbers — xi. v. 16 *to* v. 31
Second Lesson	1 Corinthians — xii. *to* v. 14	1 Cor. — xii. v. 27 & xiii.
Tuesday in Whitsun-Week.		
First Lesson	Joel — ii. v. 21	Micah — iv. *to* v. 8
Second Lesson	1 Thess. — v. v. 12 *to* v. 24	1 John — iv. *to* v. 14
Saint Barnabas.		
First Lesson	Deuteronomy xxxiii. *to* v. 12	Nahum — i.
Second Lesson	Acts — iv. v. 31	Acts — xiv. v. 8
Saint John Baptist.		
First Lesson	Malachi — iii. *to* v. 7	Malachi — iv.
Second Lesson	Matthew — iii.	Matthew — xiv. *to* v. 13
Saint Peter.		
First Lesson	Ezekiel — iii. v. 4 *to* v. 15	Zechariah — iii.
Second Lesson	John — xxi. v. 15 *to* v. 23	Acts — iv. v. 8 *to* v. 23
Saint James.		
First Lesson	2 Kings — i. *to* v. 16	Jeremiah xxvi. v. 8 *to* v. 16
Second Lesson	Luke — ix. v. 51 *to* v. 57	
Saint Bartholomew.		
First Lesson	Genesis xxviii. v. 10 *to* v. 18	Deuteronomy — xviii. v. 15
Saint Matthew.		
First Lesson	1 Kings — xix. v. 15	1 Chronicles — xxix. *to* v. 20
Saint Michael.		
First Lesson	Genesis — xxxii.	Daniel — x. v. 4
Second Lesson	Acts — xii. v. 5 *to* v. 18	Revelation — xiv. v. 14
Saint Luke.		
First Lesson	Isaiah — lv.	Eccles. — xxxviii. *to* v. 15
St. Simon and St. Jude.		
First Lesson	— xxviii. v. 9 *to* v. 17	Jeremiah — iii. v. 12 *to* v. 19
All Saints.		
First Lesson	Wisdom — iii. *to* v. 10	Wisdom — v. *to* v. 17
Second Lesson	Hebr. xi. v. 33 & xii. *to* v. 7	Revelation — xix. *to* v. 17

¶ PROPER PSALMS ON CERTAIN DAYS.

	MATTINS.	EVENSONG.
Christmas-Day	PSALM — 19, 45, 85	PSALM — 89, 110, 132
Ash-Wednesday	— 6, 32, 38	— 102, 130, 143
Good Friday	— 22, 40, 54	— 69, 88
Easter-Day	— 2, 57, 111	— 113, 114, 118
Ascension-Day	— 8, 15, 21	— 24, 47, 108
Whit-Sunday	— 48, 68	— 104, 145

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

JANUARY HATH XXXI. DAYS.			MORNING PRAYER. 1 Lesson.	MORNING PRAYER. 2 Lesson.	EVENING PRAYER. 1 Lesson.	EVENING PRAYER. 2 Lesson.
1	A	*Circumcision.*	Genesis i. to v. 20	Matth. i. v. 18	Genesis i. v. 20 (to ii. v. 4	Acts i.
2	b		— ii. v. 4	ii.	— iii. to v. 20	— ii. to v. 22
3	c		iii. v. 20 to iv. v. 16	iii.	— iv. v. 16	— iii. v. 22
4	d		— v. to v. 28	iv. to v. 23	v. v. 28 to vi. v. 9	iii.
5	e					
6	f	*Epiphany.*	vi. v. 9	iv. v. 23 (to v. v. 13	vii.	iv. to v. 32
7	g					
8	A	Lucian, P. & M.	viii.	v. v. 13 to v. 33	ix. to v. 20	iv. v. 32 to v. v. 17
9	b		xi. to v. 10	v. v. 33	xii.	v. v. 17
10	c		xiii.	vi. to v. 19	xiv.	vi.
11	d		xv.	vi. v. 19 to vii. v. 7	xvi.	vii. to v. 35
12	e		xvii. to v. 23	vii. v. 7	xviii. to v. 17	vii. v. 35 to (viii. v. 5
13	f	Hilary, B. & C.	xviii. v. 17	viii. to v. 18	xix. v. 12 to v. 30	viii. v. 5 to v. 26
14	g		xx.	viii. v. 18	xxi. to v. 22	viii. v. 26
15	A		xxi. v. 33 (to xxii. v. 20	ix. to v. 18	xxiii.	ix. to v. 23
16	b		xxiv. to v. 29	ix. v. 18	xxiv. v. 29 to v. 52	ix. v. 23
17	c		xxiv. v. 52	x. to v. 24	xxv. v. 5 to v. 19	x. to v. 24
18	d	Prisca, V. & M.	xxv. v. 19	x. v. 24	xxvi. to v. 18	x. v. 24
19	e		xxvi. v. 18	xi.	xxvii. to v. 30	xi.
20	f	Fabian, B. & M.	xxvii. v. 30	xii. to v. 22	xxviii.	xii.
21	g	Agnes, V. & M.	xxix. to v. 21	xii. v. 22	xxxi. to v. 25	xiii. to v. 26
22	A	Vincent, Mart.	xxxi. v. 36	xiii. to v. 24	xxxii. to v. 22	xiii. v. 26
23	b		xxxii. v. 22	xiii. v. 24 to v. 53	xxxiii.	xiv.
24	c		xxxv. to v. 21	xiii. v. 53 (to xiv. v. 13	xxxvii. to v. 12	xv. to v. 30
25	d	*Conv. of S. Paul.*	xxxvii. v. 12	xiv. v. 13	xxxix.	xv. v. 30 to (xvi. v. 16
26	e		xl.	xv. to v. 21	xli. to v. 17	xvi. v. 16
27	f		xli. v. 17 to v. 53	xv. v. 21	xli. v. 53 to xlii. v. 25	xvii. to v. 16
28	g		xlii. v. 25	xvi. to v. 24	xliii. to v. 25	xvii. v. 16
29	A		xliii. v. 25 (to xliv. v. 14	xvi. v. 24 to (xvii. v. 14	xliv. v. 14	xviii. to v. 24
30	b		xiv. to v. 25	xvii. v. 14	xlv. v. 25 to (xlvi. v. 8	xviii. v. 24 (to xix. v. 21
31	c					

FEBRUARY HATH XXVIII. DAYS, And in every Leap-Year 29 Days.			MORNING PRAYER. 1 Lesson.	MORNING PRAYER. 2 Lesson.	EVENING PRAYER. 1 Lesson.	EVENING PRAYER. 2 Lesson.
1	d	Fast.	Gen. xlvi. v. 26 (to xlvii. v. 13	Matt. xviii. to (v. 21	Gen. xlvii. v. 13	Acts xix. v. 21
2	e	*Purif. V. Mary.*		xviii. v. 21 to (xix. v. 3		xx. to v. 17
3	f	Blasius, B. & M.	xlviii.	xix. v. 3 to v. 27	xlix.	xx. v. 17
4	g		i.	xix. v. 27 (to xx. v. 17	Exodus i.	xxi. to v. 17
5	A	Agatha, V. & M.	Exodus ii.	xx. v. 17	iii.	xxi. v. 17 to v. 37
6	b		iv. to v. 24	xxi. to v. 23	iv. v. 27 to v. v. 15	xxi. v. 37 to (xxii. v. 23
7	c		v. v. 15 to vi. v. 14	xxi. v. 23	vi. v. 28 to vii. (v. 14	xxii. v. 23 (to xxiii. v. 12
8	d		vii. v. 14	xxii. to v. 15	viii. to v. 20	xxiii. v. 12
9	e		viii. v. 20 to ix. v. 13	xxii. v. 15 to v. 41	ix. v. 13	xxiv.
10	f		x. to v. 21	xxii. v. 41 (to xxiii. v. 13	x. v. 21 & xi.	xxv.
11	g		xii. to v. 21	xxiii. v. 13	xii. v. 21 to v. 43	xxvi.
12	A		xii. v. 43 to xiii. v. 17	xxiv. to v. 29	xiii. v. 17 to xiv. v. 1	xxvii. to v. 18
13	b		xiv. v. 10	xxiv. v. 29	xv. to v. 22	xxvii. v. 18
14	c	Valentine, Bp.	xv. v. 22 to xvi. v. 11	xxv. to v. 31	xvi. v. 11	xxviii. to v. 17
15	d		xvii.	xxv. v. 31	xviii.	xxviii. v. 17
16	e		xix.	xxvi. to v. 31	xx. to v. 22	Romans i.
17	f		xxi. to v. 18	xxvi. v. 31 (to v. 57	xxii. v. 21 (to xxiii. v. 10	ii. to v. 17
18	g		xxiii. v. 14	xxvi. v. 57	xxiv.	ii. v. 17
19	A		xxv. to v. 23	xxvii. to v. 27	xxviii. to v. 13	iii.
20	b		xxviii. v. 29 to (v. 42	xxvii. v. 27 (to v. 57	xxix. v. 25 (to xxx. v. 11	iv.
21	c		xxxi.	xxvii. v. 57	xxxii. to v. 15	v.
22	d		xxxii. v. 15	xxviii.	xxxiii. to v. 12	vi.
23	e	Fast.	xxviii. v. 12 (to xxxiv. v. 10	Mark i. to v. 21	xxxiv. v. 10 to (v. 27	vii.
24	f	*St. Matthias, Ap.*	xxxiv. v. 27	i. v. 21	Exodus xxxv. v. (29 to xxxvi. v. 8	viii. to v. 18
25	g			ii. to v. 23	xl. to v. 17	viii. v. 18
26	A		xxxix. v. 29	ii. v. 23 to iii. v. 13	Lev. ix. v. 22 to x. v. 12	ix. to v. 19
27	b		xl. v. 17	iii. v. 13	xvi. to v. 23	ix. v. 19
28	c		Lev. xiv. to v. 23	iv. to v. 35	xix. v. 30 to xx. v. 9	x.
29	d		xix. to v. 19	Matthew vii.		xii.

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

MARCH			MORNING PRAYER.		EVENING PRAYER.	
HATH XXXI. DAYS.			1 LESSON.	2 LESSON.	1 LESSON.	2 LESSON.
1	d	David, Archbp.	Lev. xxv. to v. 18	Mark iv. v. 35 (to v. v. 21	Lev. xxv. v. 18 (to v. 44	Romans xi. to (v. 25
2	e	Chad, Bishop.	— xxvi. to v. 21	— v. v. 21	— xxvi. v. 21	xi. v. 25
3	f		Numbers — vi.	— vi. to v. 14	Numb. —ix. v. 15 (to x. v. 11	— xii.
4	g		— x. v. 11	vi. v. 14 to v. 30	— xi. to v. 24	— xiii.
5	A		— xi. v. 24	— vi. v. 30	— xii.	xiv. & xv. to v. 8
6	b		—xiii. v. 17	— vii. to v. 24	—xiv. to v. 26	— xv. v. 8
7	c	Perpetua, M.	— xiv. v. 26	— vii. v. 24 (to viii. v. 10	—xvi. to v. 23	— xvi.
8	d		— xvi. v. 23	viii. v. 10 to ix. v. 2	— xvii.	1 Cor. i. to v. 26
9	e		— xx. to v. 14	ix. v. 2 to v. 30	— xx. v. 14	— i. v. 26 & ii.
10	f		—xxi. to v. 10	— ix. v. 30	xxi. v. 10 to v. 32	— iii.
11	g		— xx v. 22	— x. to v. 32	— xxii. v. 22	— iv. to v. 18
12	A	Gregory, M. B.	— xxiii.	— x. v. 32	— xxiv.	—iv. v. 18 & v.
13	b		— xxv.	— xi. to v. 27	— xxvii. v. 12	— vi.
14	c		Deut. —i. to v. 19	— xi. v. 27 to (xii. v. 13	Deut. — i. v. 19	— vii. to v. 25
15	d		— ii. to v. 26	— xii. v. 13 (to v. 35	— ii. v. 26 to (iii. v. 18	— vii. v. 25
16	e		— iii. v. 18	— xii. v. 35 (to xiii. v. 14	— iv. to v. 25	— viii.
17	f		iv. v. 25 to v. 41	— xiii. v. 14	— v. to v. 22	— ix.
18	g	Edw. King of the West Sax.	— v. v. 22	— xiv. to v. 17	— vi.	—x. & xi. v. 1
19	A		vii. to v. 12	xiv. v. 27 to v. 53	— vii. v. 12	xi. v. 2 to v. 17
20	b		— viii.	— xiv. v. 53	— x. v. 8	— xi. v. 17
21	c	Benedict, Ab.	— x. to v. 18	xv. to v. 42	— xi. v. 18	— xii. to v. 28
22	d		— xv. to v. 16	xv. v. 42 & xvi.	— xvii. v. 8	xii. v. 28 & xiii.
23	e		xviii. v. 9	Luke i. to v. 26	—xxiv. v. 5	— xiv. to v. 20
24	f	— Fast.	— xxvi.	i. v. 26 to v. 46	— xxvii.	— xiv. v. 20
25	g	Annun. V. Mary		— i. v. 46		— xv. to v. 35
26	A		xxviii. to v 15	— ii. to v. 21	— xxviii. v. 15 (to v. 47	— xv. v. 35
27	b		— xxvii. v. 47	— ii. v. 21	— xxix. v. 9	— xvi.
28	c		— xxx.	— iii. to v. 23	— xxxi. to v. 14	2 Cor. i. to v. 23
29	d		xxxi. v. 14 (to v. 30	— iv. to v. 16	— xxxi. v. 30 (to xxxii. v. 44	—i. v. 23 to ii. (v. 14
30	e		— xxxii. v. 44	— iv. v. 16	— xxxiii.	ii. v. 14 & iii.
31	f		— xxxiv.	— v. to v. 17	Joshua — i.	— iv.

APRIL			MORNING PRAYER.		EVENING PRAYER.	
HATH XXX. DAYS.			1 LESSON.	2 LESSON.	1 LESSON.	2 LESSON.
1	g		Joshua — ii.	Luke — v. v. 17	Joshua — iii.	2 Corin. — v.
2	A		— iv.	vi. to v. 30	— v.	vi. & vii. v. 1
3	b	Richard, Bp.	— vi.	— vi. v. 20	— vii.	— vii. v. 2
4	c	S. Ambrose, Bp.	— ix. v. 3	vii. to v. 24	— x. to v. 16	— viii.
5	d		— xxi. v. 43 (to xxii. v. 11	— vii. v. 24	— xxii. v. 11	— ix.
6	e		— xxiii.	— vii. to v. 26	— xxiv.	— x.
7	f		Judges — iv.	— viii. v. 26	Judges — iv.	— xi. to v. 30
8	g		— v.	— ix. to v. 23	— vi. to v. 24	— xi v. 30 (to xii. v. 14
9	A		— vi. v. 24	— ix. v. 28 (to v. 51	— vii.	— xii. v. 14 (& xiii.
10	b		— viii. v. 32 (to ix. v. 25	—ix. v. 51 to (x. v. 17	— x.	Galatians — i.
11	c		— xi. to v. 29	— x. v. 17	— xi. v. 29	— ii.
12	d		— xiii.	— xi. to v. 29	— xiv.	— iii.
13	e		— xv.	— xi. v. 29	— xvi.	— iv. to v. 21
14	f		Ruth — i.	— xii. to v. 35	Ruth — ii.	— iv. v. 21 (to v. v. 13
15	g		— iii.	— xii. v. 35	— iv.	— v. v. 13
16	A		1 Samuel — i.	— xiii. to v. 18	1 Sam. ii. to v. 21	— vi.
17	b		— ii. v. 21	— xiii. v. 18	— iii.	Ephesians — i.
18	c		— iv.	— xiv. to v. 25	— v.	— ii.
19	d	Alphege, Abp.	— vi.	— xiv. v. 25 (to xv. v. 11	— vii.	— iii.
20	e		— viii.	— xv. v. 11	— ix.	— iv. to v. 25
21	f		— x.	— xvi.	— xi.	iv. v. 25 to v. v. 22
22	g		— xii.	—xvii. to v. 20	— xiii.	v. v. 22 to vi. v. 10
23	A	St. George, M.	— xiv. to v. 24	— xvii. v. 20	xiv. v. 24 to v. 47	— vi. v. 10
24	b		— xv.	—xviii. to v. 31	— xvi.	Philippians — i.
25	c	St. Mark, Evan.		— xviii. v. 31 (to xix. v. 11		— ii.
26	d		— xvii. to v. 31	xix. v. 11 to v. 28	xvii. v. 31 to v. 55	— iii.
27	e		— xvii. v. 55 (to xviii. v. 17	— xix. v. 28	— xix.	— iv.
28	f		— xx. to v. 18	—xx. to v. 27	— xx. v. 18	Colos. i. to v. 21
29	g		— xxi.	— xx. v. 27 (to xxi. v. 5	— xxii.	—i. v. 21 to (ii. v. 8
30	A		— xxiii.	— xxi. v. 5	xxiv. & xxv. v. 1	— ii. v. 8

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

MAY

HATH XXXI. DAYS.			MORNING PRAYER. 1 LESSON.	MORNING PRAYER. 2 LESSON.	EVENING PRAYER. 1 LESSON.	EVENING PRAYER. 2 LESSON.
						Col. iii. to v. 18
1	b	*St. Philip & St. (James*, App.	1 Samuel — xxvi.	Luke xxii. to v. 31	1 Sam. xxviii. v. 3	iii. v. 18 to iv. v. 7
2	c		— xxvi.	xxii. v. 31 to v. 54	2 Samuel — i.	— iv. v. 7
3	d	Invent. of Cross.	2 Sam. iii. v. 17	— xxii. v. 54	— iv.	1 Thess. — i.
4	e		— vi.	— xxiii. to v. 26	— vii. to v. 18	— ii.
5	f		— vii. v. 18	— xxiii. v. 26 (v.	— ix.	— iii.
6	g	St. John E. ante (Port. Lat.	— xi.	— xxiii. v. 50 (to xxiv. v. 13	— xii. to v. 24	— iv.
7	A			— xxiv. v. 13	— xv. to v. 16	— v.
8	b		— xiii. v. 38 (to xiv. v. 26	John i. to v. 29	— xvi. to v. 15	2 Thess. — i.
9	c		— xv. v. 16	— i. v. 29	— xvii. v. 24 to (xviii. v. 18	— ii.
10	d		— xvi. v. 15 (to xvii. v. 24		— xix. to v. 24	— iii.
11	e		— xviii. v. 18	— ii.	— xxi. to v. 15	1 Tim. i. to v. 18
12	f		— xix. v. 24	— iii. to v. 22	— xxiv.	— v. v. 18 & ii.
13	g		— xviii. to v. 24	— iii. v. 22	1 Kings i. v. 28 (to v. 49	— iii.
14	A		1 Kings i. to v. 28	— iv. to v. 31	— iii.	— iv.
15	b		1 Chr. xxix. v. 10	— iv. v. 31	— v.	— v.
16	c		1 Kings iv. v. 20	— v. to v. 24	— viii. to v. 22	— vi.
17	d		— vi. to v. 15	— v. v. 24	xiii. v. 54 to ix. v. 10	2 Timothy — i.
18	e		viii. v. 22 to v. 54	— vi. to v. 22	— xi. to v. 26	— ii.
19	f	Dunstan, Abp.	— x.	vi. v. 22 to v. 41	— xii. to v. 25	— iii.
20	g		— xi. v. 26	— vi. v. 41	— xiii. v. 11	— iv.
21	A		— xii. v. 25 to (xiii. v. 11	— vii. to v. 25	xv. v. 25 to xvi. v. 8	Titus — i.
22	b		— xiv. to v. 21	— vii. v. 25	— xvii.	— ii.
23	c		— xvi. v. 8	— viii. to v. 31	— xviii. v. 17	— iii.
24	d		— xviii. to v. 17	— viii. v. 31	— xxi.	Philemon.
25	e		— xix.	— ix. to v. 39	2 Kings — i.	Hebrews — i.
26	f	Augustin, Abp.	— xxii. to v. 41	ix. v. 39 to x. v. 22	— iv. v. 8	ii. & iii. to v. 7
27	g	Ven. Bed.	2 Kings — ii.	— x. v. 22	— vi. to v. 24	iii. v. 7 to iv. v. 14
28	A		— v.	— xi. to v. 17	— vii.	— iv. v. 14 & v.
29	b		— vi. v. 24	xi. v. 17 to v. 47	— ix.	— vi.
30	c		— viii. to v. 16	— xi. v. 47 (to xii. v. 20	— x. v. 18	— vii.
31	d		— x. to v. 18	— xii. v. 20		

JUNE

HATH XXX DAYS.			MORNING PRAYER. 1 LESSON.	MORNING PRAYER. 2 LESSON.	EVENING PRAYER. 1 LESSON.	EVENING PRAYER. 2 LESSON.
1	e	Nicomede, M.	2 Kings — xiii.	John — xiii. to (v. 21	2 Kings — xvii. to (v. 24	Hebrews — viii.
2	f		— xvii. v. 24	— xiii. v. 21	2 Chron. — xii.	— ix.
3	g		2 Chron. — xiii.	— xiv.	— xiv.	— x. to v. 19
4	A		— xv.	— xv.	— xvi. & xvii. to (v. 14	— x. v. 19
5	b	Boniface, Bp.	— xix.	— xvi. to v. 16	— xx. to v. 31	— xi. to v. 17
6	c		xx. v. 31 & xxi.	— xvi. v. 16	— xxii.	— xi. v. 17
7	d		— xxiii.	— xvii.	— xxiv.	— xii.
8	e		— xxv.	xviii. to v. 28	— xxvi. & xxvii.	— xiii.
9	f		— xxviii.	— xviii. v. 28	2 Kings xviii. to (v. 9	James — i.
10	g		— xxix. v. 3 (to v. 21	— xix. to v. 25	2 Chron. xxx. & (xxxi. v. 1	— ii.
11	A	*St. Barnabas*, Ap.	2 Kin. xviii. v. 13	— xix. v. 25	2 Kin. xix. to v. 20	— iii.
12	b		— xix. v. 20	— xx. to v. 19	— xx.	— iv.
13	c		Isaiah — xxxviii. (v. 9 to v. 21	— xx. v. 19	2 Chron. xxxiii.	— v.
14	d		2 Kings — xxii.	— xxi.	2 Kin. xxiii. to v. 21	1 Pet. i. to v. 22
15	e		— xxiii. v. 21 to (xxiv. v. 8	Acts — i.	— xxiv. v. 8 to (xxv. v. 8	— i. v. 22 to (ii. v. 11
16	f		— xxv. v. 8	— ii. to v. 22	Ezra — i. & iii.	ii. v. 11 to iii. v. 8
17	g	St. Alban, Mart.	Ezra — iv.	— ii. v. 22	— v.	iii. v. 8 to iv. v. 7
18	A		— vii.	— iii.	— viii. v. 15	— iv. v. 7
19	b		— iv.	— iv. to v. 32	— x. to v. 20	— v.
20	c	Tr. of K. Edw.	Nehemiah — i.	iv. v. 32 to v. v. 17	Nehemiah — ii.	2 Peter — i.
21	d		— iv.	— v. v. 17	— v.	— ii.
22	e		vi. & vii. to v. 5	— vi.	vii. v. 73 & viii.	— iii.
23	f	— Fast.	— xiii. to v. 15	— vii. to v. 35	— xiii. v. 15	1 John — i.
24	g	*St. John Baptist.*	Esther — i.	— vii. v. 35 to (viii. v. 5	Esther — ii. v. 15 (& iii.	— ii. to v. 15
25	A		— iv.	— viii. v. 5 to (v. 26	— v.	— ii. v. 15
26	b		— vi.	— viii. v. 26	— vii.	— iii. to v. 16
27	c					
28	d	— Fast.	Job — i.	— ix. to v. 23	Job — ii.	— iii. v. 16 (to iv. v. 7
29	e	*St. Peter*, Apos.				
30	f					

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

JULY

HATH XXXI. DAYS.			MORNING PRAYER 1 LESSON.	MORNING PRAYER 2 LESSON.	EVENING PRAYER 1 LESSON.	EVENING PRAYER 2 LESSON.
1	g		Job iii.	Acts ix. v. 23	Job iv.	1 John iv. v. 7
2	A	Visit. of V. Mary	x.	x. to v. 24	vi.	v.
3	b		vii.	x. v. 24	ix.	2 John.
4	c	Tr. of St. Mart.	x.	xi.	xi.	3 John.
5	d		xii	xii.	xiii.	Jude.
6	e		xiv.	xiii. to v. 26	xvi.	Matthew i. v. 18
7	f		xvii.	xiii. v. 26	xix.	ii.
8	g		xxi.	xiv.	xxii. v. 12 to v. 29	iii.
9	A		xxiii.	xv. to v. 30	xxiv.	iv. to v. 23
10	b		xxv. & xxvi.	xv. v. 30 to (xvi. v. 16	xxvii.	iv. v. 23 to (v. v. 13
11	c		xxviii.	xvi. v. 16	xxix. & xxx. v. 1	v. v. 13 to v. 23
12	d		xxx. v. 12 to v. 27	xvii. to v. 16	xxxi. v. 13	v. v. 33
13	e		xxxii.	xvii. v. 16	xxxviii. to v. 39	vi. to v. 19
14	f		xxxviii. v. (39 & xxxix.	xviii. to v. 24	xl.	vi. v. 19 to (vii. v. 7
15	g	Swithun, Bp.	xli.	xviii. v. 24 (to xix. v. 21	xlii.	vii. v. 7
16	A		Prov. i. to v. 20	xix. v. 21	Prov. i. v. 20	viii. to v. 18
17	b		ii.	xx. to v. 17	iii. to v. 27	viii. v. 18
18	c		iii. v. 27 to (iv. v. 20	xx. v. 17	iv. v. 20 to (v. v. 15	ix. to v. 18
19	d		v. v. 15	xxi. to v. 17	vi. to v. 20	ix. v. 18
20	e	Marg. V. & M.	vii.	xxi. v. 17 to v. 27	viii.	x. to v. 24
21	f		ix.	xxi. v. 37 to (xxii. v. 23	x. v. 16	x. v. 24
22	g	St. Mary Magd.	xi. to v. 15	xxii. v. 23 (to xxiii. v. 12	xi. v. 15	xi.
23	A		xii. v. 10	xxiii. v. 12	xiii.	xii. to v. 22
24	b	Fast.	xiv. v. 9 to (v. 28	xxiv.	xiv. v. 28 (to xv. v. 18	xii. v. 22
25	c	St. James Apos.				xiii. to v. 24
26	d	St. Anne.	xv. v. 18	xxv.	xvi. to v. 20	xiii. v. 24 to v. 53
27	e		xvi. v. 31 to (xvii. v. 18	xxvi.	xviii. v. 10	xiii. v. 53 (to xiv. v. 13
28	f		xix. v. 13	xxvii.	xx. to v. 23	xiv. v. 13
29	g		xxi. to v. 17	xxviii. to v. 17	xxii. to v. 17	xv. to v. 21
30	A		xxiii. v. 10	xxviii. v. 17	xxiv. v. 21	xv. v. 21
31	b		xxv.	Romans i.	xxvi. to v. 21	xvi. to v. 24

AUGUST

HATH XXXI. DAYS.			MORNING PRAYER 1 LESSON.	MORNING PRAYER 2 LESSON.	EVENING PRAYER 1 LESSON.	EVENING PRAYER 2 LESSON.
1	e	Lammas Day.	Prov. xxvii. to (v. 23	Rom. ii. to v. 17	Prov. xxviii. to (v. 15	Matt. xvi. v. 24 (to xvii. v. 14
2	d		xxx. to v. 18	ii. v. 17	xxix. v. 10	xvii. v. 14
3	e		Ecclesiastes i.	iii.	Eccles. ii. to v. 12	xviii. to v. 21
4	f		iii.	iv.	ix.	xviii. v. 21 (to xix. v. 3
5	g		v.	v.	vi.	xix. v. 3 to v. 27
6	A	Transfiguration.	vii.	vi.	viii.	xix. v. 27 to (xx. v. 17
7	b	Name of Jesus.	ix.	vii.	xi.	xx. v. 17
8	c		xii.	viii. to v. 18	Jeremiah i.	xxi. to v. 23
9	d		Jer. ii. to v. 14	viii. v. 18	v. to v. 19	xxi. v. 23
10	e	St. Lawrence, M.	v. v. 19	ix. to v. 19	vi. to v. 22	xxii. to v. 15
11	f		vii. to v. 17	ix. v. 19	viii. v. 4	xxii. v. 15 to v. 41
12	g		ix. to v. 17	x.	xiii. v. 8 to (v. 24	xxii. v. 41 to (xxiii. v. 13
13	A		xv.	xi. to v. 25	xvii. to v. 19	xxiii. v. 13
14	b		xviii. to v. 18	xi. v. 25	xix.	xxiv. to v. 29
15	c		xxi.	xii.	xxii. to v. 13	xxiv. v. 29
16	d		xxii. v. 13	xiii.	xxiii. to v. 16	xxv. to v. 31
17	e		xxiv.	xiv. & xv. to v. 8	xxv. to v. 15	xxv. v. 31
18	f		xxvi.	xv. v. 8	xxviii.	xxvi. to v. 31
19	g		xxix. v. 4 to (v. 20	xvi.	xxx.	xxvi. v. 31 (to v. 57
20	A		xxxi. to v. 15	1 Cor. i. to v. 26	xxxi. v. 15 to (v. 38	xxvi. v. 57
21	b		xxxiii. to v. 14	i. v. 26 & ii.	xxxiii. v. 14	xxvii. to v. 27
22	c		xxxv.	iii.	xxxvi. to v. 14	xxvii. v. 27 (to v. 57
23	d	Fast.	xxxvi. v. 14	iv. to v. 18	xxxviii. to v. 14	xxvii. v. 57
24	e	St. Bartholomew.		iv. v. 18 & v.		xxviii.
25	f		xxxviii. v. 14	vi.	xxxix.	Mark i. to v.
26	g		i. to v. 21	vii. to v. 25	ii. v. 54	i. v.
27	A	Ezek.	i. to v. 15	vii. v. 25	Ezek. i. v. 15	ii. to v.
28	b	St. Augustin, B.	ii.	viii.	iii. to v. 15	ii. v. 23 to (iii. v. 13
29	c	Beheading of St.	iii. v. 15	ix.	viii.	iii. v. 13
30	d	John Baptist.	ix.	x. & xi. v. 1	xi. v. 14	iv. to v. 35
31	e		xii. v. 17	xi. v. 2 to v. 17	xiii. to v. 17	iv. v. 35 to v. v. 21

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

SEPTEMBER
HATH XXX DAYS.

			MORNING PRAYER. 1 Lesson.	MORNING PRAYER. 2 Lesson.	EVENING PRAYER. 1 Lesson.	EVENING PRAYER. 2 Lesson.
1	f	Giles, Abbot.	Ezek. xiii. v. 17	1 Corin. xi. v. 17	Ezek. xiv. to v. 12	Mark v. v. 21
2	g		— xiv. v. 12	xii. to v. 28	— xvi. v. 44	— vi. to v. 14
3	A		— xviii. to v. 19	xii. v. 1 & xiii.	— xviii. v. 19	vi. v. 14 to v. 30
4	b		— xx. to v. 18	— xiv. to v. 20	xx. v. 18 to v. 33	— vi. v. 30
5	c		xx. v. 33 to v. 44	— xiv. v. 20	— xxii. v. 23	— vii. to v. 24
6	d		— xxiv. v. 15	— xv. to v. 35	— xxvi.	— vii. v. 24 to (viii. v. 10
7	e	Evurtius, Bp.	— xxvii. to v. 26	— xv. v. 35	— xxvii. v. 26	— viii. v. 10 (to ix. v. 2
8	f	Nat. of V. Mary.	— xxviii. to v. 20	— xvi.	— xxxi.	ix. v. 2 to v. 30
9	g		— xxxii. to v. 17	2 Cor. i. to v. 23	— xxviii. to v. 21	— iv. v. 30
10	A		— xxxiii. v. 21	i. v. 23 to ii. v. 14	— xxxix. to v. 17	— x. to v. 32
11	b		— xxxiv. v. 17	— ii. v. 14 & iii	xxxvi. v. 16 to v. 23	— x. v. 32
12	c		xxxvii. to v. 15	— iv.	— xxxvii. v. 15	— xi. to v. 27
13	d		— xlvii. to v. 13	— v.	Daniel — i.	— xi. v. 27 to (xii. v. 13
14	e	Holy-Cross Day.	Dan. ii. to v. 21	— vi. & vii. v. 1	— ii. v. 24	— xii. v. 13 (to v. 35
15	f		— iii.	— vii. v. 2.	— iv. to v. 19	— xii. v. 35 to (xiii. v. 14
16	g		— iv. v. 19	— vi.	— v. to v. 17	— xiii. v. 14
17	A	Lambert, Bp.	— v. v. 17	— ix.	— vi.	— xiv. to v. 27
18	b		— vii. to v. 15	— x.	— vii. v. 15	— xiv. v. 27 (to v. 53
19	c		— ix. to v. 20	— xi. to v. 30	— ix. v. 20	— xiv. v. 53
20	d	Fast.	— x. to v. 20	— xi. v. 30 to (xii. v. 14	— xii.	— xv. to v. 42
21	e	*St. Matthew*, Ap.	Hosea — ii. v. 14	xii. v. 14 & xiii. Galatians — i.	Hosea iv. to v. 13	xv. v. 42 & xvi. Luke i. to v. 26
22	f		v. v. 8 to vi. v. 7	— ii.	— vii. v. 8	i. v. 26 to v. 57
23	g		— viii.	— iii.	— ix.	— i. v. 57
24	A		— x.	— iv. to v. 24	xi. & xii. to v. 7	— ii. to v. 21
25	b		— xiii. to v. 15	— iv. v. 24 to (x. v. 13	— xiv.	— ii. v. 21
26	c	St. Cyprian, Abp. & M.	Joel — i.	— x. v. 13	Joel — ii. to v. 15	— iii. to v. 23
27	d		ii. v. 15 to v. 28	— vi.	— ii. v. 28 to (iii. v. 9	— iv. to v. 16
28	e					
29	f	*St. Michael and all Angels.*	— iii. v. 9	Ephesians — i.	Amos i. & ii. to v. 4	— iv. v. 16
30	g	St. Jerom.				

OCTOBER
HATH XXXI DAYS.

			MORNING PRAYER. 1 Lesson.	MORNING PRAYER. 2 Lesson.	EVENING PRAYER. 1 Lesson.	EVENING PRAYER. 2 Lesson.
1	A	Remigius, Bp.	Amos — ii. v. 4 to (iii. v. 9	Ephesians — ii.	Amos — iv. v. 4	Luke v. to v. 17
2	b		— v. to v. 18	— iii.	v. v. 18 to vi. v. 9	— v. v. 17
3	c		— vii.	— iv. to v. 25	— viii.	— vi. to v. 20
4	d		— ix.	iv. v. 25 to v. 32	Obadiah.	— vi. v. 20
5	e		Jonah — i.	— v. v. 22 to (vi. v. 10	Jonah — ii.	— vii. to v. 24
6	f	Faith, V. & M.	— iii.	— vi. v. 10	— iv.	— vii. v. 24
7	g		Micah i. to v. 10	Philippians — i.	Micah — v.	— viii. to v. 26
8	A		— iii.	— ii.	— iv.	— viii. v. 26
9	b	St. Denys, Bp.	— v.	— iii.	— vi.	— ix. to v. 28
10	c		— vii.	— iv.	Nahum — i.	ix. v. 28 to v. 51
11	d		Nahum — ii.	Colos. i. to v. 21	— iii.	— ix. v. 51 to (x. v. 17
12	e		Habakkuk — i.	i. v. 21 to ii. v. 8	Habakkuk — ii.	— x. v. 17
13	f	Trans. K. Edw.	— iii.	— ii. v. 8	Zeph. i. to v. 14	— xi. to v. 29
14	g		Zeph. i. v. 14 to (ii. v. 4	— iii. to v. 18	— ii. v. 4	— xi. v. 29
15	A		— iii.	— iii. v. 18 & iv.	Haggai — i.	— xii. to v. 35
16	b		Hag. ii. to v. 10	1 Thess. — i.	— ii. v. 10	— xii. v. 35
17	c	Etheldreda, V.	Zech. i. to v. 18	— ii.	Zech. i. v. 18 & ii.	— xiii. to v. 18
18	d	*St. Luke*, Evan.		— iii.		— xiii. v. 18
19	e		— iii.	— iv.	— iv.	— xiv. to v. 25
20	f		— v.	— v.	— vi.	— xiv. v. 25 (to xv. v. 11
21	g		— vii.	2 Thess. — i.	— viii. to v. 14	— xv. v. 11
22	A		— viii. v. 14	— ii.	— ix. v. 9	— xvi.
23	b		— x.	— iii.	— xi.	— xvii. to v. 20
24	c		— xii.	1 Tim. i. to v. 18	— xiii.	— xvii. v. 20
25	d	Crispin, Mart.	— xiv.	— i. v. 18 & ii.	Malachi — i.	xviii. to v. 31
26	e		Malachi — ii.	— iii.	— iii. to v. 13	— xviii. v. 31 (to xix. v. 11
27	f	Fast.	— iii. v. 13 & iv.	— iv.	Wisdom — i.	— xix. v. 11 (to v. 28
28	g	*St. Simon and St. Jude*, App.		— v.		— xix. v. 28
29	A		Wisdom — ii.	— vi.	— iv. v. 7	— xx. to v. 27
30	b		— vi. to v. 22	2 Timothy — i.	— vi. v. 22 to (vii. v. 15	— xx. v. 27 to (xxi. v. 5
31	c	Fast.	— vii. v. 15	— ii.	— viii. to v. 19	— xxi. v. 5

THE CALENDAR, WITH THE TABLE OF LESSONS.

NOVEMBER			MORNING PRAYER.		EVENING PRAYER.	
HATH XXX. DAYS.			1 LESSON.	2 LESSON.	1 LESSON.	2 LESSON.
1	d	*All Saints' Day.*	Wisdom — ix.	2 Timothy — iii.	Wisd. xi. to v. 15	Luke xvii. to v. 31
2	e		— xi. v. 15 to (xii. v. 3	— iv.	— xvii.	— xxii. v. 31 to (v. 54
3	f		Ecclus. i. to v. 14	Titus — i.	Ecclus. — ii.	— xxii. v. 54
4	g		iii. v. 17 to v. 30	— ii.	— iv. v. 10	xxiii. to v. 26
5	A			— iii.	— vii. v. 27	xxiii. v. 26 to (v. 50
6	b	Leonard, Conf.	— v.			
7	c		— x. v. 18	Philemon.	— xiv. to v. 20	xxiii. v. 50 to (xxiv. v. 13
8	d		— xv. v. 9	Hebrews — i.	— xvi. v. 17	— xxiv. v. 13
9	e		— xviii. to v. 15	ii. & iii. to v. 7	— xviii. v. 15	John i. to v. 29
10	f		— xix. v. 13	— iii. v. 7 to (iv. v. 11	— xxii. v. 6 to (v. 24	— i. v. 29
11	g	St. Martin, Bp.	— xxiv. to v. 24	— iv. v. 14 & v.	— xxiv. v. 24	— ii.
12	A		xxxiii. v. 7 to v. 23	— vi.	— xxxiv. v. 15	— iii. to v. 22
13	b	Brictus, Bishop.	— xxxv.	— vii.	xxxvii. v. 8 to v. 19	— iii. v. 22
14	c		— xxxix. to v. 13	— viii.	xxxix. v. 13	— iv. to v. 31
15	d	Machutus, Bp.	— xli. to v. 14	— ix.	— xlii. v. 15	— iv. v. 31
16	e		— xliv. to v. 16	— x. to v. 19	— i. to v. 25	— v. to v. 24
17	f	Hugh, Bishop.	— li. v. 10	— x. v. 19	Baruch iv. to v. 21	— v. v. 24
18	g		Bar. iv. v. 36 & v.	— xi. to v. 17	Isaiah i. to v. 21	— vi. to v. 22
19	A		Isaiah — i. v. 21	— xi. v. 17	— ii.	vi. v. 22 to v. 41
20	b	Edmund, King.	— iii. to v. 16	— xii.	— iv. v. 2	— vi. v. 41
21	c		— v. to v. 18	— xiii.	— v. v. 18	— vii. to v. 25
22	d	Cecilia, V. & M.	— vi.	James — i.	— vii. to v. 17	— vii. v. 25
23	e	St. Clement, B.	viii. v. 5 to v. 18	— ii.	— viii. v. 18 to (ix. v. 8	— viii. to v. 31
24	f		ix. v. 8 to x. v. 5	— iii.	x. v. 5 to v. 20	— viii. v. 31
25	g	Catharine, Vir.	— x. v. 20	— iv	— xi. to v. 10	— ix. to v. 22
26	A		— xi. v. 10	— v.	— xii.	ix. v. 22 to v. 22
27	b		— viii.	1 Pet. i. to v. 22	— xiv. to v. 24	— x. v. 22
28	c		— xvii.	— i. v. 22 to (ii. v. 11	— xviii.	— xi. to v. 17
29	d	Fast.	— xix. to v. 16	— ii. v. 11 to (iii. v. 8	— xix. v. 16	xi. v. 17 to v. 47
30	e	*St. Andrew, Ap.*				

DECEMBER			MORNING PRAYER.		EVENING PRAYER.	
HATH XXXI. DAYS.			1 LESSON.	2 LESSON.	1 LESSON.	2 LESSON.
1	f		Isai. xxi. to v. 13	1 Peter iii. v. 8 (to iv. v. 7	Isaiah xxii. to (v. 15	John xi. v. 47 to (xii. v. 20
2	g		— xxii. v. 15	— iv. v. 7.	— xxiii.	— xii. v. 20
3	A		— xxiv.	— v.	— xxv.	— xiii. to v. 21
4	b		— xxvi. to v. 20	2 Peter — i.	xxvi. v. 20 & xxvii.	— xiii. v. 21
5	c		xxviii. to v. 14	— ii.	— xxviii. v. 14	— xiv.
6	d	Nicolas, Bishop.	— xxix. to v. 9	— iii.	— xxix. v. 9	— xv.
7	e		— xxx. to v. 18	1 John — i.	— xxx. v. 18	— xvi. to v. 16
8	f	Concept. of V. M.	— xxxi.	— ii. to v. 15	— xxxii.	— xvi. v. 16
9	g		— xxxiii.	— ii. v. 15	— xxxiv.	— xvii.
10	A		— xxxv.	— iii. to v. 16	— xl. to v. 12	xviii. to v. 28
11	b		— xl. v. 12	— iii. v. 16 to (iv. v. 7	— xli. to v. 17	— xviii. v. 28
12	c		— xli. v. 17	— iv. v. 7.	— xlii. to v. 18	— xix. to v. 25
13	d	Lucy, V. & M.	— xlii. v. 18 (to xliii. v. 8	— v.	— xliii. v. 8	— xix. v. 25
14	e		— xliv. to v. 21	2 John.	— xliv. v. 21 (to xlv. v. 8	— xx. to v. 19
15	f		— xlv. v. 8	3 John.	— xlvi.	— xx. v. 19
16	g	O Sapientia.	— xlvii.	Jude.	— xlviii.	— xxi.
17	A		— xlix. to v. 13	Revelation — i.	— xlix. v. 13	Rev. ii. to v. 18
18	b		— l.	ii. v. 18 to iii. v. 7	— li. to v. 9	— iii. v. 7.
19	c		— li. v. 9	— iv.	— lii. to v. 13	— v.
20	d	Fast.	liii. v. 13 & liii	— vi.	— liv.	— vii.
21	e	*St. Thomas, Ap.*				
22	f		— lv.	— viii.	— lvi.	— x.
23	g		— lvii.	— xi.	— lviii.	— xii.
24	A	Fast.	— lix.	— xiv.	— lx.	— xv.
25	b	*Christmas-Day.*				
26	c	*St. Stephen*, M.				
27	d	*St. John*, Evan.				
28	e	*Innocents' Day.*		— xvi.		— xviii.
29	f		— lxi.	— xix. to v. 11	— lxii.	— xix. v. 11
30	g		— lxiii.	— xx.	lxiv. & lxv. to v. 8	— xxi. to v. 15
31	A	Silvester, Bp.	— lxv. v. 8.	— xxi. v. 15 (to xxii. v. 6	— lxvi.	— xxii. v. 6

Upon occasions to be approved by the Ordinary, other Lessons may with his consent be substituted for those which are appointed in the Calendar.

TABLES AND RULES

FOR THE MOVEABLE AND IMMOVEABLE FEASTS; TOGETHER WITH THE DAYS OF FASTING AND ABSTINENCE, THROUGH THE WHOLE YEAR.

RULES to know when the Moveable Feasts and Holy-days begin.

EASTER-DAY (on which the rest depend) is always the First *Sunday* after the Full Moon which happens upon, or next after the Twenty-first Day of *March*; and if the Full Moon happens upon a *Sunday*, *Easter-Day* is the *Sunday* after.

Advent-Sunday is always the nearest *Sunday* to the Feast of *St. Andrew*, whether before or after.

Septuagesima	*Sunday* is	Nine	Weeks before *Easter*.
Sexagesima		Eight	
Quinquagesima		Seven	
Quadragesima		Six	
Rogation-Sunday	is	Five Weeks	after *Easter*.
Ascension-Day		Forty Days	
Whit-Sunday		Seven Weeks	
Trinity-Sunday		Eight Weeks	

A TABLE OF ALL THE FEASTS THAT ARE TO BE OBSERVED IN THE CHURCH OF ENGLAND THROUGHOUT THE YEAR.

All Sundays in the Year.

The Days of the Feasts of	The Circumcision of our Lord JESUS CHRIST.	The Days of the Feasts of	*St. Peter* the Apostle.
	The Epiphany.		*St. James* the Apostle.
	The Conversion of *St. Paul*.		*St. Bartholomew* the Apostle.
	The Purification of the Blessed Virgin.		*St. Matthew* the Apostle.
	St. Matthias the Apostle.		*St. Michael* and all Angels.
	The Annunciation of the Blessed Virgin.		*St. Luke* the Evangelist.
	St. Mark the Evangelist.		*St. Simon* and *St. Jude*, Apostles.
	St. Philip and *St. James* the Apostles.		All Saints.
	The Ascension of our Lord JESUS CHRIST.		*St. Andrew* the Apostle.
	St. Barnabas.		*St. Thomas* the Apostle.
	The Nativity of *St. John* Baptist.		The Nativity of our Lord.
			St. Stephen the Martyr.
			St. John the Evangelist.
			The Holy Innocents.
	Monday and *Tuesday* in *Easter-Week*.		*Monday* and *Tuesday* in *Whitsun-Week*.

A TABLE OF THE VIGILS, FASTS, AND DAYS OF ABSTINENCE, TO BE OBSERVED IN THE YEAR.

The Evens or Vigils before	The Nativity of our Lord.	The Evens or Vigils before	*St. John Baptist*.
	The Purification of the Blessed Virgin *Mary*.		*St. Peter.—St. James*.
	The Annunciation of the Blessed Virgin.		*St. Bartholomew*.
	Easter-Day.—Ascension-Day.		*St. Matthew*.
	Pentecost.—*St. Matthias*.		*St. Simon* and *St. Jude*.
			St. Andrew.—St. Thomas.
			All Saints.

Note, that if any of these Feast-Days fall upon a *Monday*, then the Vigil or Fast-Day shall be kept upon the *Saturday*, and not upon the *Sunday* next before it.

Days of Fasting, or Abstinence.

I. The Forty Days of Lent.

II. The Ember-Days at the Four Seasons, being the *Wednesday*, *Friday*, and *Saturday* after
- The First *Sunday* in Lent.
- The Feast of *Pentecost*.
- *September* 14, and *December* 13.

III. The Three *Rogation-Days*, being the *Monday*, *Tuesday*, and *Wednesday*, before *Holy-Thursday*, or the *Ascension* of our LORD.

IV. All the *Fridays* in the Year, except CHRISTMAS-DAY.

KITTUKWITRICHILTTSHEI

VUHN GICHINCHIK KENJIT,

TTRIN KWITETKOOGWINYACHYO NUEWUTUDHUT TUTTHUG KATHOG.

Vuhn gichinchik koogwinyäei tei, Kwitinyithutluth Re'ko-titinyoo kwut sut chih kinji kkitteitrutuntluth ihthlog ko kwiyendo tsut kwitezyoo techinttsi ha Minister kwikit teigitekhya. Ako tsut ei kwitinyit'nutluth chih kinji kwunkyo zyunnili tle kwikitteigitekhya.

TINJIH trandyoth tit trigwandyoth tettiyin kwut sut uttsutnutuneh tei, ako ei tugwitie kit tekwichöei ako tshitgwichöe tsut tittiyin tik kwundei tahsi. *Ezek.* xviii. 27.

Sit trigwandyoth ket kwelhnduk, ako sit trigwandyoth sheg sunteei ket kwichöei. *Psalm* li. 3.

Sit trigwandyoth kwut sut zuknyidhaei, ako sik kwirzyoo tigwittiyin tutthug kiizhoo. *Psalm* li. 9.

Vittekwichanchyo vit atteinji kwunkyo kithlikwunahtun zyunnili; kwittri kithlikwunahtun ako kwatya, Vittekwichanchyo, elyet kwitteinjitutudhaa. *Psalm* li. 17.

Nyiwhot ttri khuntunohcha, ako nyiwhot yikk elyet kkwa, ako Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut uttsutnetunohta; kwuggut yoo cheirzi ako zyoogguttidichyo, tritsutkwinyoo ha zitnahtsi, ako kwinttluth tsut oozoochanchyo, ako khuiinjikwuahchi kenjit kineinjiitizhit. *Joel* ii. 13.

Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut zyoo-

gguttigwidichyo akọ trigwandyoth oounkwitichya zyunkittiyin, vit netsi kwituntinitäe kwitizik: akọ Kekwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo vit tezyoo elyet kunkwata tthui, vit tugwitetuggun ei yoo nyiwhonda nukwitinịlik kwikit tetitutah kenjit. *Daniel* ix. 9, 10.

Kekwadhut Vittekwichanchyo, khuịnjisutạthut kọ kochitri zit; nit vecho zit elyet kkwa, elyet rsyetetkusittutudhạthli kenjit. *Jer.* x. 24. *Psalm* vi. 1.

Kineịnjiitowhohchi; kwuggut yoo Zyeh kug kookekwadhut kwu tsut nyakkwun nekwizhit. *St. Matt.* iii. 2.

Nutihsekh, akọ Ttią vut tsut tihsyah, akọ akotuvutakhnja, Ttią: zyeh kug kwu tsut akọ nyinda trigwandyoth * kwudhelhtseị: akọ elyet tthui te giihthli, sit Tinji sut tạnja. *St. Luke* xv. 18, 19.

Kekwadhut nyit kahnduk uttoututọntri rshọ; kwuggut yoo nyinda elyet tinjih ihthlẹ tshitchöe otitethinja. *Psalm* cxliii. 2.

Elyet trigwandyoth kundhitiị zyunchitinyoo chi, zyunnetitinitäe akọ elyet thlitegwitli nyiwhoz zit kwilị. Nyiwhot trigwandyoth ket zyunkwanduk chi, Vittekwichanchyo, thlih ha akọ tshitchöe nilị nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwititelya akọ, tshitkwichietigwittiyin tutthug kwut sut nyiwhon etahta. 1 *St. John* i. 8, 9.

KWUTCHAHNUT kwintluth tsut nyiwhet titrinidhun, Kwitinyithutluth Rsikotitinyoo kwitekit kwịlyeị zit nyiwhot tetekwitinilhe nyiwhot trigwandyoth akọ kwirzoọ tigwittiyin kwịlyeị kazyuntitundei akọ ket zyunkwutanduk; akọ Thlanchi ha Nichinttei Vittekwichanchyo zyeh kug nyiwhot Ttyi vunda elyet nuntoututudhandul akọ elyet netuntunudhäị tthui; kọ kwittri chettukotithinyoo khutzugtigwidichyo, kwatya, akọ kooketkwathut ha ket zyunkwutanduk; ei kwut tsut nyiwhot trigwandyoth nyiwhet

* Ko, tihsiyinh.

oounkwiteta kunkwutaä, vit kwịrzị tigwittiyin akọ zyoogguttigwidichyo kwichịntssi kwikirkhe. Akọ kwitizik Vittekwichanchyo nda khutzugtigwidichyo ha nyiwhot trigwandyoth ettelyẹ sheg ket zyunkwutanduk; nukoọlyọ kwiyendo tsut akọtuntitiya thlyegoo, chunzyunnithlichidhazi akọ thlịdhachil huị kwunttluntitilya tutthug vit kwịrzị tigwittiyin kenjit ei yoo vunli ttsut tukwichidhanjik, vit tekwitichile kwintluth tsut ginilị kwikuntunatya, vit Kinjik kwintluth tsut rsotitinyoo zyuntitituttthuk, akọ ei ekwichichyo koọkkettigwinidhun akọ kookoọlị kwizyin kenjit tthui akọ tikwundei kenjit zyunotitituktthut. Ezyuk kwuggut koọkkuttunnyiwhohchihnyoo akọ nyiwho tsut sihtshik ettettunohthlyeị tzet tunohchyo, kwittri dhittsyạ, akọ kwitezyoo khuzugtigwidichyo ha, zyeh kug chekoọrzị kitettlchiti kwut tsut sah tutohta sikkitteigokhyi;

* Khuttrookwahnduk tutthug tsut, thlelchil tutthug Minister kit teikigitekhya, tutthug nuntshikwutgele.

KWITTYI Thlanchi ha Nichinttei akọ kwintluth tsut zyoogguttinidichyo; Nyit netinde kwut sut thlettinidhidichil, akọ tettinidhidichil tivi ahzyuntrikwetunduk kit. Nittsọ nyiwhot ttri zit ninjiidhidichik akọ tinjidhidichik treshit kwikit tedhidichil. Nit tugwitetuggun rsikotitinyoo netsi kwirzoọ tunitiyin. Ei ekwichichyo ettelyẹ akọtungwutaya elyet akọtungwaya; Akọ ei ekwichichyo akọtungwayin elyet akotungwitudhaya lyẹ; Akọ nyiwhoh zit rsyekwundei elyet kwilị. Kọ nun, Kekwadhut, nersingichachyo nyiwho chịnyoo, nyiwhon trandyothnut nersitchachyonut zyunitilị. Vittekwichanchyo, einut kuttu trigwandyoth ket zyunkookwahnduk rsyinkohchanchyo. Einut kineịnjiikidichi rsinnekohnyạnji; Nit khenitteikwichittaei kit tinjih tsut khenitteitinintäeị Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. Akọ, Kwittyi kwintluth zyoogguttinidichyo, vik kirkhe akọtunnyiwho chịnyoo; Choog kwut sut ettelyẹ

Vittekwichanchyo tsut kwikit, tshitgwichöe tsut, akọ tshinjitkwichöe tsut zyunkwutitundei, Nyorzi rsotitinyoo ekwahndit tsut. Amen.

¶ Kwittitinji, kọ trigwandyoth ekwitichya, Presbuter rzị nudhut vik kirkhe akọtititetinja; tinjih tthui te nuntshikwutgele.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist Ttyi, uttun trandyoth ihthle rsyetegititelya elyet kọọkuttinidhun, kọ kwiyendo t[illegible] yit trigwandyoth ttsut uttsutnetutunahe akọ kwutendei; akọ tit Ministernut tsut kuttukwitadhut akọ tugwitịe kwuntletetịli tit ttsyahnut kineịnjiikidichi unkookwutahnduk akọ akọtungutahnja, koh trigwandyoth ttsut zyungittitinji akọ kwet oounkwitichya; Einut tutthug thlih ha kineịnjiikidichi akọ tit Kwunduk nirzị rsotitinyoo tuchugwaị kettun kwikinjigichi kwet oounkwitili akọ koh tinji. Ezyuk kwuggut vut tsut zyunotitshik thlih ha kineịnjiikwitizhit akọ Vunkyọ rsotitinyoo nyiwhonttluntitelya kenjit, ei ekwichichyo choog tunitiyin sso yit tsun tahtsya kenjit; akọ choog kwut sut nyiwhot kwundei troonịnịdhut dhittsyạ akọ rsikotitinyoo zyuntelya; akọ tsut koochid sheg vit nindulh kwut tsut nutetituta; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe.

¶ Tinjihnut tzet, akọ chizi gichinchik tutthug ndonyäeị tsut kwikit kwiti kigitekhya. *Amen.*

¶ Akọ teị Minister nittshikwutetaä, akọ Kekwadhut vit gichinchik kwitezyoo techịnttsi ha kwikit teigitekhya; tinjihnut tthui nuntshikwutgele, akọ giyah kwikitteigikhyi, tzet tthui, akọ nichinkwuun te vih zit trigichinchi Vittekwichanchyo tsut kookudhunduk zit.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nyit kwilnjik. Nyooh rzi rsinjoochootinyoo. Nit kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akotekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo

thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichiḷi nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụnji. Kwuggut yoo nitsun niḷi kookekwadhut, ttei, akọ ekwandit, sheg akọ sheg kenjit. Amen.

¶ Akọteḷ kwikit gitekhya tthui,

Kekwadhut, nikyitnyiwhottevanḷei.

Kwitḷtrigḷkhyi. Akọ nyiwhot zhig nit tekwitichile kwikeitenahtya.

Presbuter. Vittekwichanchyo, khunkwittshḷ nyiwhạssi.

Kwitḷtrigḷkhyi. Kekwadhut, anidhook nyiwhot tsuttrunyundei.

¶ Tzet tutthug nugichilzi, Presbuter akọtititenja,

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwḷlih choog koọlḷ, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

Presbuter. Kekwadhut tuntichidhohe.

Kwitḷtrigḷkhyi. Kekwadhut vorzi tuntichooë.

* Akọ tsut chih Psalm kwikkit tukooë kwikitteitrigitekhya kọ chitrititelya; *Ninekwali Ttrin* chi elyet kkwa, akọteḷ kenjit chizi chilig kittukookwichiltsheḷ; akọ Rsyenun kwittekoogwinyachyo ttrin ihthlogchotyin tsut vunchuthnukozukdhityin ttsut tzet kwikitteitrigitekhya kkwa, ko Psalm koochazi kkyọ kwitet.

VENITE, EXULTEMUS DOMINO.

Psalm xcv.

NENOCHYA, Kekwadhut tsut untotili : kwittri ha nyiwhot chekwassi ttei zit ssozyunvitiḷi.

Huḷ kwuntlukwutazḷ ha vu nda nevidichya : akọ vah ssozyunitiḷi chilig ha uttikuninotyi.

Kwuggut yoo Kekwadhut, Vittekwichanchyo chịnttsi nilị akọ Kekwadhut choh : vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut nilị.

Vunli zit nunh zyunkwitinili tutthug kwichotli : akọ tdha kwuttei vut sun nilị tthei.

Choọchoh vut sun nilị, kwuggut yoo yeltseị : akọ vunli nunh zhei rsyenunelnjik.

Nenochyah, kwiyetutozya akọ nututozya : akọ nyiwheltseị nda nuntshikwutvăe.

Kwuggut yoo Kekwadhut nyiwhoh Vittekwichanchyo nilị : akọ kwitsyahnut uh aä zyunitilị akọ vunli kwi tivi.

Choog ttrin vit tezyoo zyunotudhohtsha chi, nyiwhot ttri trittutohtsi rshọ : zitkwinatsi teị kwikit akọ nunh kwinjirh kwi zit kookukwutundei kwi ttrin zit kwikit;

Nyiwhot ttyinut sik kunkookonjik teị : sik kunukookotịnduk teị akọ sik kwitrid zyunkoogwunahyin.

Nukwutudhut tạnkthut tsut chotyin kạthoog chih nizyoọnedichi ha trigwihti, akọ akọtitihnyoo : tinjih zyungilị kitti ttri zit thleinjikitinidichi, kwuggut yoo elyet sih nutinde kazyungitundul.

Siv vecho zit einut tsut kwinitei ha gihkhe : sih nukwazzi zit elyet nittegitutteta.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli :

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

* Akọ tsut Psalm koochazi zit nittsọ kittukookwitchiltsheị kwikitteitrigitekhya. Akọ Psalm kwitetkoogwinyachyo ndonyäeị tsut nukwutudhut tutthug kạthog, akọ *Benedicite*, *Benedictus*, *Magnificat*, akọ *Nunc dimittis* tthei ndonyaeị tsut, kwikitteitri gitekhya,

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

• Akọ tsut Trootshid Kwikitteitrigịkhyi Tigwititinyoo Sheg kwut sut tronjik kwitezyoo trikwichitthuk ha kwirzi kwikitteitrigitekhya, nittsọ Nukwutudhut tutthug kạthog ket kwikitteitrigitekhya kittekookwichiltshej kkwa chi : Ei kwikitteigịkhyi kwikit nudhut akọ uttsutne ttutunehe nittsọ tutthug trichiltshej kirkhe kwiyendo tsut kwịrzị tritutetutthuk. Akọ ei tlẹ, akọtititetinja kọ etrititelya, ei Elig *Te Deum Laudamus* koovazi, ttrin kwitetkoogwinyachyo Nukwutudhut tutthug kạthog.

• Zyunyinjikwunohyin. *Kwikitteitrigịkhyi tutthug kwiyetshi* Minister *akọtititenja*, Tzet ei Etunetlọ kwut sut ei Vikeäzi, kọ ei Vikeäzi ttsul ei Vikeäzi kwut sut, koogwinyäei : *Akọ Kwikitteitrigịkhyi tutthug kootle*, Tzet Trootshid Kwikitteitrigịkhyi, kọ Nekud Kwikitteitrigịkhyi ndonyaej.

TE DEUM LAUDAMUS.

VITTEKWICHANCHYO tunnyittichidhae : Kekwadhut ịlị nyet zyunkwanduk.

Sheg kwut tsut kwittyi : nunh tutthug tinyihtichile.

Zyehketkwitchin tutthug nit tsut zyungurzrul : zyeh kug akọ kwizit ninteinut tutthug ha.

Cherubin akọ Seraphin : sheg kwikit nit tsut zyungurzrul.

Rsochịtinyoo. Rsochịtinyoo, Rsochịtinyoo : thlachyanut lyej tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo ịlị.

Nih ekwahndit kwichịnttsi ha : zyeh nunh ha tekwitinyaej.

Chilehnut ehthlok kututute zyunugahndit : tunnyih gitichile.

Kuttukwitaugnut koh nichya nirzị : tunnyigitichile.

Kekwahnduknut nuvvenut lyej gichile : tunnyigitichile.

Thlahchya rsotitinyoonut nikyọ nunh kug : nyet zyunkookwahnduk.

Kwichinttsi kwilyin kwitethli : Kwittyi ịlị.

Nit Tinji yinjitrichile : thlitetli akọ ettevirzi.

Chunkyọ Rsotitinyoo tthei : Khukwashit nilị.

Nun Kreist : ekwahndit Kekwadhut choh ịlị.

Kwittyi ttsun : sheg Kwitinji ịlị.

Tinjih vihyitịndul kenjit utta kodhịtinjik teị : elyet nichid ttsut zit yinjikwitenyạë.

Chittshị kwichittsik kwitugtitịnchio tei : kwikinjichinut tutthug tsut zyeh kug kookekwadhut kiitininintyin.

Vittekwichanchyo nandeitseị dhịnti : Kwittyi ekwahndit zit.

Nyiwhot Ketoutichatri tịlya kenjit : ninetutịtudha kwikinjidichi.

Azyuk kwuggut nit tsut zyungitinichi nih ultsunnut tsut trunyundei : einut nyit tta tatluth kirkhe zyunnekohvịkthut.

Nih rsotitinyoonut ha zyungitichootityin tunkọlye : sheg ekwahndit zit.

Kekwadhut nit tsyahnutzyunnọsi : akọ nih kittiịnut tsut kwịrzị tọntiyin.

Koh tsut kunkọdhut : akọ sheg tugzyunkodhạnttei.

Ttrin ndo thlekwitunazya : tunnyihtattsi.

Akọ nyooh rzi zyunyinjichidhäe : sheg kwilyin kwitethli.

Kekwadhut akọtotọnyoo : chih ttrin zit trigwandyoth kettun nyiwhoh kunnyentyi.

Kekwadhut nersingichachyo nyiwhoh tọnyoo : nersingichachyo nyiwhoh tọnyoo.

Kekwadhut nih zyoogguttigwidichyo nyiwhah koli : kwuggut yoo nyit teịnjichachyo.

Kekwadhut nyit teịnjitelhchyo : nukweyinjiivisihzhit rshọ.

¶ Kọ chih Chilig.

BENEDICITE, OMNIA OPERA.

Kekwadhut vit Kwittrid tutthug, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohọ, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Kekwadhut vit traënut, Kẹkwadhut

huị vunttlunohthli : tuntichidhohe akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Zyeh kuk, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Choọkthut zyeh kug gichidhohtli, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Ttrinorzi, akọ Ttodhorzi, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Zyeh kug Ssun, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Atsinkthut, akọ kiitsiktịdha, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyowhon Vittekwichanchyo vit attrui, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Kkon akọ kwinidha, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Khui akọ Ssin, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Kiitsiktịdha, akọ Chitsik, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Tetutun akọ Ttlyoo, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Thlyoo akọ Zzo, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Ttodh, akọ Ttrin, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Attri akọ Tsegga, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Nettunkkon, akọ Kko, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nunh kuk Kekwadhut huị nuttluchooë : ạhạ, teyittichooë, akọ sheg teyitchoottsi.

Nyiwhon Tdha akọ Tteịh, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon tutthug Nunh kug Ttlottrig. Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Choọëkyit, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Choọchoh, akọ Hunkwutchoh, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Thlyoogchoh, akọ tutthug Choọ kug nowhohnde, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon tutthug Tedhut Nette, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon tutthug Utthuị, akọ Notlị, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Tinjih Tinjinut, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Israel Kekwadhut huị nuttluchooë : teyittichooë akọ sheg teyitchootsi.

Nyiwhon Kekwadhut vit Atteịnjiahtsinut, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Kekwadhut Yikkahnduknut, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Tshitchoënut Nikyọ akọ Kwundei, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Rsotitinyoonut akọ Kwittri zit khuzugtunowhohchyo, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Nyiwhon Ananeias, Azareias, akọ Meisael, Kekwadhut huị vunttlunohthli : tuntichidhohe, akọ sheg zyuntohttsi.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog kooḷi, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

* Akọ tsut Kwikitteitrigịkhyi Nekud ehthlogkkyọ kwikitteitrigitekhya, Tigwitititinyoo Kechid kwut sut tronjik. Akọ, ei tlẹ, ei Chilig kwikkit tukooë; ei kwirzị ei Ttrin kenjit Vikeazi zit kwikitteitrigịkhyi nukwichanei teị elyet kkwa, kọ Kwunduk Nirzị kenjit John Baptist rsotitinyoo vit Ttrin zit.

BENEDICTUS. St. Luke i. 68.

ISRAEL yet Kekwadhut Vittekwichanchyo kwịrzi vet trigokhya : kwuggut yoo tit ttsyahnut nindetinịdhut, akọ nekohvịkthut;

Akọ nyiwhenjit chekwassi nintei nichathut : yih kahnduk David vih zzeh kwi zit;

Nittsọ vit kuttugwitäug rsotitinyoonut zhig kirkhe gịkhe : einut nunh kotlit kwut sut zyungịlih;

Nyiwhot tsutkwilheịnut ttsut nenyiwhottrikwutahndei kenjit : akọ kuttunli ttsut einut tutthug truttunnyiwhohkochachyo;

Nyiwhot ttyinut tsut zyoogguttigwidichyo khenitteikwichittäeị kwittshilitkwuteä : akọ tit thlikwinadhun rsikotitinyoo kunutandei;

Kinji techinttei nyiwhot ttyi Abraham kwinittei ha tsut gịkhe kwitshilitkwuteä : nyiwhonttlututeä kenjit;

Nyiwhot tsutkwilheịnut nili ttsut nyiwhot itrininjik kwikirkhe : nuchut ettun vikkuntutanduk lyẹ;

Rsikotitinyoo akọ tshitgwichöetigwittiyin zir vunda : tutthug nyiwhot kwundei ttrin zit.

Akọ nun, Trinyun, Kwiyendo tsut Tugdhut vit kuttugwitäug otạzya : kwuggut yoo Kekwadhut ninyun nda tịhah vit kwinie rsyekwitịlya kenjit;

Tit ttsyahnut chekwassi kikyikwahnji tsun tạntsya : koh trigwandyoth kwet oounkwiteta kenjit,

Nyiwhot Vittekwichanchyo vit zyoogguttigwidi-

chyo titizhin kwikirkhe : ei kwikirkhe yettug kwut sut rsyegittaug nindenyiwhottinidhut;

Einut tsegga zit akọ chittshị nikyọ zit gichiltsheị gitattri kenjit : akọ tsinettun kwinie tsut nyiwhot kthui tuneä.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

¶ Kọ chih Psalm.

JUBILATE DEO. Psalm c.

KEKWADHUT zit ssozyunohthlị, nyiwhot tutthug nunh kug zyunkohndei : sso ha Kekwadhut vik kunnonduk, akọ chilig ha vun nda nenochya.

Kekwadhut uttun Vittekwichanchyo nilị kikyunonji : uttun nyiwheltseị akọ nyiwhon thun elyet kkwa; vit tsyahnut akọ vit guäa tekit tivi zyunitilị.

Huị ha vit nitegwitị nitte tohchya, akọ vit zzeh kwi zit tekwitichile chilig ha : huị vunttlunyinjitohe, akọ Vorzi kenjit kwịrzị zyungunokhyi.

Kwuggut yoo Kekwadhut cheịrzị, vit zyooggutdichi sheg koọlị : akọ vit thlitegwitli nizyoọnedichi ttsut nizyoọnenichi tsut kwundei.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

* Akọ tsut Minister akọ tinjihnut kirkhe nugichilzi, Chilehnut koh kwikinjikwizhit chitrititelya kọ akọtititetinja : ei kwirzị ei ttrin zit Athanasius Rsotitinyoo vik *Kwikinjikwizhit* kwikitteitrigitekhya kenjit kittukookwichiltsheị elyet kkwa.

VITTEKWICHANCHYO koọlị, Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, zyeh nunh ha eltseị kwikyinjihshit : Akọ ettevirzị vit Tinji Jesus Kreist nyiwheh

Kekwadhut, Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe tinjih treltseị, nichid Mary ttsut vih kwịlih, Pontius Pilate tekhuk huinjithudhut, kwinititäe kug gulttsuk, ninidhut akọ vunahnjik, kwiyezug, kwu tsut chozi; Nekthud ttrin kendo ttrin zit chittshị ttsut ninelkhyin, zyeh zit kinetichithudhut; Akọ Vittekwichanchyo Kwittyi, Thlanchi ha Nichinttei nandeitseị dhiti: Azyuk kwut sut ninetutetudha kwundeinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit.

Kwikinjihshit Chunkyọ Rsotitinyoo koọlị: Thluchuntrutazi rsotitinyoonut nikyọ kwitet koogwinyachyo zyunkoọlị; Trigichinchinut nichya zyungitilị; Trigwandyoth ekwitichya; Kwizyin ninekwutali; Akọ sheg kwundei koọlị. Amen.

¶ Akọ ei tlẹ, chih Gichinchik kwikit tukooë, tutthug nirsyookonyoo ha nuntshikwutgele; Minister trootshid kwitezyoo techintsi ha akọtinyoo.

Kekwadhut nyiwhah koli.
Kwititrigịkhyi. Akọ nyin nkyọ ha.
Minister. Zyunguttochya.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.
Kreist, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

¶ Ak[illegible] Minister, Kwuttsuttrinjinut, akọ tinjihnut Ke-
kw[illegible]vit Gichinchik kwitezyoo techịntsi ha akọtungitite.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nyit kwilnjik, Nyorzi rsinjoochootinyoo. Nit kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akọtekonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụnji. Amen.

¶ Akọ tsut Presbuter nudhut akọtititenja,

Kekwadhut, nit zyoogguttigwidichyo nyiwhoh kkọ kwikeinyạntyi.

Kwitịtrigịkhyi.. Akọ nyit chekwassi nyịwhonttlekwichịei.

Minister. Kekwadhut, Kwiyeut choh nyạssi.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ zyoogguttigwidichyo ha nyiwho dhọntshei akọtei te nit tsut zyunochitukthut.

Minister. Nit Ministernut tshitgwichoëtigwittiyin ha ko nenyạntsyoo.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nit tsyahnut uttoutitinyoonut tseyingichachyo ko nyạntsi.

Minister. Kekwadhut, nit tsyahnut ko nyạssi.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyit kw'ttiịnut kwịrzị tunkohvạyin.

Minister. Nyiwhah ndokwedha, Kekwadhut ttsinettun kwuntloue.

Kwitịtrigịkhyi. Kwuggut yoo chizi nyiwhenjit niitsyathut kkwa, kọ nun rzị Vittekwichanchyo.

Minister. Vittekwichanchyo, nyiwhoh zit nyiwhot ttri chanchi.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ Nyun Nkyọ Rsotitinyoo nyiwhot sut ooun nọunji rshọ.

¶ Akọ tsut Gichinchik ttyig kwikit tukwitedhut; ei Ttrin kenjit trootshid, ei yoo ei Kwitchyakwitili kenjit kittukookwichiltshei ehthloginchi kwitelya; nekthud, Ttsinettun kenjit; ttyid Kwutsuttrikwinji kenjit, kwịrzị trikwutendei kenjit. Akọ Gichinchik nekthuị huịko sheg chichoog kwitelya kkwa, kọ ttrin kwitetkoogwinyachyo Vuhn Trigichinchik teị nukwutudhut tutthug kạthog kwikitteitrigitekhya, nittsọ kwikkit tukwudhut; tutthug nuntshikwutgele.

Gichinchik nekthud, Ttsinettun kenjit.

VITTEKWICHANCHYO, nun tts inettun kwunttlukwichịli ehthlog kwiyinji ket tinịdhun, nyah zyunitundei nyiwhot sheg kwundei kwịchoei, nyit kutrahnduk kwiyikwinji thlanchi ha nilị; Nyiwhon nyik kahnduknut khuzugtunidichyo nyiwhot tsut-

kwiiheinut ko kovazyook tutthug zit nyiwhot kunninyo; akọ tsut nyiwhon, nit kwikunyoo zit thlih ha kwitteịnjichachyo, ettelyọ titsutkwilheịnut ttei elyet kuntenudhachut, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut ttei kirkhe. *Amen.*

Gichinchik Ttyid, Kwutsuttrikwinji kenjit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, zyeh kug nyiwhot Ttyi, Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, choog ttrin nukwitilị kwu tsut thlanchi ha nenyiwhonili : Ehthloginchi zit nyit tluth nintei ha nyiwhok kunninyo; akọtunnyiwhochịnyoo choog ttrin trigwandyoth kwinjyo elyet kwiyuntudhattha akọ koogwunachut kwinjyo elyet yinjikultudhata tthei; kọ nyiwhok kwittrid kwuttutthug nit kuttukwitadhut kirkhe kwu tsut kuttutrookwitutahdhut, akọ tsut ei tshitgwichoë tekwichöeị sheg akọtuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

* Nichin te Etlinut kọọli akọ Kwitekit nichin te chitritli, tzet Chilig kwikkit tukwudhut.

* Akọ tsut chih Gichinchik ihthlọkwunli kwikkit tukwudhut tzet kwikitteitrigitekhya, Tinjih tutthug enjit kwititshik kwikitteitrigịkhyi teị kwirzị elyet kkwa; akọteị nekthuị huịko kwirzị kwikitteitrigitekhya, nittsọ zut kwichotli.

Gichinchik Kwiyeut Choh enjit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, zyeh kug nyiwhot Ttyi, neyitịzhit akọ chịntluth, kekwadhut choh tshidnut kwet Kekwadhut choh tshid, kekwadhutchohnut hwet Kekwadhut choh, kekwadhut tshidnut kwet Kekwadhut rzị, nun nit kitetlehiti kwut sut nunh kug kwundeinut tutthug zyunnyạyin; Kwittri thlanchi ha nit tsut zyunititshik nit chekọọrzị ha nyiwhet kekwadhut choh ttshid chịnttsi, Kukwadhut choh George nyantshị : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kwutsuttrikwinji ha kwikit vih zit tetinyạeị, akọ tsut nit yinji kit sheg yitinezhya, akọ nit

nutinde kit kwutendei : Zyeh kug ozi kwilyei vunttlukwichili ; akotouchinyoo rsyekwundei ako kwichile zit nizhook kwutendei nichanttei yit tsutkwilheinut tutthug zugtuntahya ako ko tugtuntechya ; ako koochid, tzut trookwundei kootle, rsikoonchyo ako tseyinkwichanchyo kwutattha kwilyin kwitethli kitettiya ; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Kuttrookwadhut tshid zzehkko enjit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, kwirzi tigwittiyin tutthug etteilei, khuzugtigwidichyo ha nit tsut xyunititshik Kwiyëutchohttshid Mari, Kwiyëutchohttshid Kwuhun Alexandra, Edward Wales Kekwadhut ttshid, ako kuttrookwadhut ttshid zzehkko kwirzi ko tsut tinitiyin : Nyunkyo Rsyotitinyoo ko nittlunili ; zyeh kug nit chekoorzi ha ko zit tetinyëei ; tseyinkwichanchyo tutthug ko nittlunkwichili ; ako sheg nit kookekwadhut kwu tsut nekonili ; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ministernut ako tinjihnut enjit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei ako sheg Vittekwichanchyo, nun rzi kekwiyin kwichinttsi kwittridtungwayin : Nyiwhot Khuötahyinnut ako Kunahtyinut, ako Thlelchilnut tutthug ko kwikenahtyi tsut kwunttlutrantshi, nit chekoorzi Nikyo, rsyehkwahndei ko kko tichashit ; ako thlih ha sso nit tsun gutahtsya kenjit, nik kwirzi tigwittiyin techoo ko telchoo sheg ko kko nechinja. Kekwadhut Vittekwichanchyo, akotunnyiwhochinyoo, nyiwhot Kwitutsutgikhyi ako Nikunyoo, Jesus Kreist vit yinjikwichile kirkhe. *Amen.*

Krisostom rsotitinyoo vit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, nun kwutsuttrikwinji nyiwhonttlukwichiei choog

ehthlog kwiyinji ha nyiwhot nikha zyunotutukthut nit tsut zyuntatsya; akọ khenitteitinyitäei, nyorzi zit nekunnut kọ ttyẹnut thligelchil teị nittsọ zyunkotutukthut koh nittlutịlya: Kekwadhut, nyit kahnduknut ko tinjikwidichi akọ ko zyunotutukthut choog kwittshilikwịei, nittsọ kwenjit kwiyendo tsut kookoọlị; tzet nunh kug nit thlitegwitli kikyikwanjik nyiwhonttlukwichịli, akọ nunh kug nukwitutattha kwi zit sheg kwundei. *Amen.*

2 Cor. xiii.

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist vit chekoọrzị, akọ Vittekwichanchyo chettigwinidhun, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo nichya, sheg nyiwhot tutthug tinya zyunkoli. *Amen.*

Tzet Vuhn Gichinchik Koochazi Nukwutudhut tutthug kạthog ndonyäeị.

KITTUKWITRICHILTTSHEI

KHAHTSUT GICHINCHIK KENJIT,

TTRIN KWITETKOOGWINYACHYO NUKWUTUDHUT TUTTHUG KĄTHOG.

¶ Khahtsut Gichinchik koogwinyäei tei, Kwitinyithutluth Rsikotitinyoo kwut sut chih kinji kkitteitrutuntluth ihthlog ko kwiyendo tsut kwitezyoo techinttsi ha Minister kwikit teigitekhya. Ako tsut ei kwitinyithutluth chih kinji kwunkyo zyunnili tlo kwikitteigitekhya.

TINJIH trandyoth tit trigwandyoth tettiyin kwut sut uttsutnutunhe tei, ako ei tugwitie kit tegwichöei ako tshitgwichöe tsut tittiyin tik kwundei tassi. *Ezek.* xviii. 27.

Sit trigwandyoth ket kwelhnduk, ako sit trigwandyoth sheg sun nteei ket kwichöei. *Psalm* li. 3.

Sit trigwandyoth kwut sut zuknyidhaei, ako sit kwirzoo tigwittiyin tutthug kiizhoo. *Psalm* li. 9.

Vittekwichanchyo vit atteinji kwunkyo kithlikwunahtun zyunnili; kwittri kithlikwunahtun ako kwatya, Vittekwichanchyo, elyet kwitteinjitutudhaa. *Psalm* li. 17.

Nyiwhot ttri khuntunohcha, ako nyiwhot yikk elyet kkwa, ako Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut uttsutnetunohta; kwuggut yoo cheirziako zyoogguttidichyo, tritsutkwinyoo ha zitnahtsi, ako kwintluth tsut oozoochanchyo, ako khuinjikwuahchi kenjit kineinjiitizhit. *Joel* ii. 13.

Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut zyoogguttigwidichyo ako trigwandyoth oounkwitichya

zyunkittiyin, vin netsi kwituntinitäe kwitizyik: akọ Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo vit tezyoo elyet kunkwata tthui, vit tugwitetuggun ei yoo nyiwhon nda nukwitinịli kwikit tetituta kenjit. *Daniel* ix. 9, 10.

Kekwadhut Vittekwichanchyo khuịnjisutạthut kọ kochitri zit; nit vecho zit elyet kkwa, elyet rsyetetkusittutudhạthli kenjit. *Jer.* x. 24. *Psalm* vi. 1.

Kneịnjiitowhohchi; kwuggut yoo zyeh kug kookekwadhut kwu tsut nyakwun nekwizhit. *St. Matt.* iii. 2.

Nutihseh, akọ Ttiạ vut tsut tihsya, akọ akọtuvutakhnja, Ttiạ: zyeh zit kwu tsut akọ nyin nda trigwandyoth kwudhelhtseị: akọ elyet tthui te giihthlị, sit Tinji sut tạnja. *St. Luke* xv. 18, 19.

Kekwadhut, nyit kahnduk uttoututọntri rshọ; kwuggut yoo nyin nda elyet tinjih ihthlẹ tshitchöe otitethinja. *Psalm* cxliii. 2.

Elyet trigwandyoth kundhitiị zyunchitinyoo chi, zyunnetitinitäe akọ elyet thlitegwitli nyiwhoh zit kwilị. Nyiwhot trigwandyoth ket zyunkwanduk chi, Vittekwichanchyo, thlih ha akọ tshitchöe nilị nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwititelya, akọ tutthug tshitgwichietigwittiyin kwut sut nyiwhon etahta. 1 *St. John* i. 8, 9.

KWUTCHANUT kwintluth tsut nyiwhet titrinidhu. Kwitinyithutluth Rsikotitinyoo kwitekit kwịlyeị zit nyiwhot tetekwitinilhe nyiwhot trigwandyoth akọ kwirzoọ tigwittiyin kwịlyeị kazyuntitundei akọ ket zyunkwutanduk; akọ Thlanchi ha Nichinttei Vittekwichanchyo zyeh kug nyiwhot Ttyi vun nda elyet nuntoututudhandul akọ elyet netuntunudhäị, tthui: kọ kwittri chettukotithinyoo khutzugtigwidichyo, kwatya, akọ kooketkwathut ha ket zyunkwutanduk; ei kwut tsut nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwiteta kunkwutaä, vit kwịrzị tigwittiyin akọ zyoogguttigwidichyo kwichịnttsi kwikirkhe.

Akọ kwitizyik Vittekwichanchyo nda khutzugtigwidichyo ha nyiwhot trigwandyoth ettelyẹ sheg ket zyunkwutanduk; nukoolyọ kwiyendo tsut akọtuntitiya thlyegoo, chunzyunnithlichidhazi akọ thlidhachil huị kwunttluntititilya tutthug vik kwịrzị tigwittiyin kenjit ei yoo vunli ttsut tekwichidhanjik, vit tekwitichile kwintluth tsut ginilị kwikuntunatya, vit Kinjik kwintluth tsut rsotitinyoo zyuntitituttthuk, akọ ei ekwichichyo koọkkettigwinidhun akọ kookcọlị kwizyin kenjit tthui akọ tikwundei kenjit zyunotititukthut. Ezyuk kwuggut koọkkuttunnyiwhohchihnyoo akọ nyiwhot tsut sihtshik ettettunohthlyeị tzet tunohchyo, kwittri dhittsyạ, akọ kwitezyoo khuzugtigwidichyo ha, zyeh kug chekoọrzị kitettlchiti kwut tsut sah tutohta, sikkitteigokhyi;

¶ Khuttrookwahnduk tutthug tsut, thlelchil tutthug Minister kit teikigitekhya, tutthug nuntshikwutgele.

KWITTYI Thlanchi ha Nichinttei akọ kwintluth tsut zyoogguttinidichyo; Nyit netinde kwut sut thlettinidhidichil, akọ tettinidhichil tivi ahzyuntrikwetunduk kit. Nittsọ nyiwhot ttri zit ninjiidhidichik akọ tinjidhidichik treshit kwikit tedhidichil. Nit tugwitetuggun rsikotitinyoo netsi kwirzoọ tunitiyin. Ei ekwichichyo ettelyẹ akọtungwutaya elyet akọtungwaya; Akọ ei ekwichichyo akọtungwayin elyet akọtungwitu dhaya lyẹ; Akọ nyiwhoh zit rsyekwundei elyet kwilị. Kọ nun, Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhot chịnyoo, nyiwhon trandyothnut nersitchachyonut zyunitilị. Vittekwichanchyo, einut kuttu trigwandyoth ket zyunkookwahnduk rsyinkohchanchyo. Einut kineịnjiikidichi rsinnekohnyạnji; Nit khenitteikwichittäei kit tinjih tsut khenitteitiniintäeị Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. Akọ, Kwittyi kwintluth zyooguttinidichyo, vik kirkhe akọtunnyiwhoh chịnyoo; Choog kwut sut ettelyẹ Vittekwichanchyo tsut kwikit tshitgwichöe tsut, akọ

tshinjitkwichöc tsut zyunkwutitundei, Nyorzi rsotitinyoo ekwahndit tsut. Amen.

* Kwittitinji, kọ trigwandyoth ekwitichya, Presbuter rzị nudhut vik kirkhe akọtititetinja; tinjih tthui te nuntshikwutgele.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist Ttyi, uttun trandyoth ihthlẹ rsyetetgititelya elyet kọokuttinidhun, kọ kwiyendo tsut yit trigwandyoth ttsut uttsutnetutunahe akọ kwutendei; akọ tit Ministernut tsut kuttukwitadhut akọ tugwitịe kwuntletelịli, tit ttsyahnut kineịnjiikidichi unkookwutahnduk akọ akọtungutahnja, koh trigwandyoth ttsut zyungittitinji akọ kwet oounkwitichya; Einut tutthug thlih ha kineịnjiikidichi akọ tit Kwunduk nirzị rsotitinyoo tuchugwaị kettun kwikinjigichi kwetoounkwitili ako koh tinji. Ezyuk kwuggut vut tsut zyunotitshik thlih ha neịnjiikwitizhit, akọ Vunkyọ rsotitinyoo nyiwhonttluntitelya kenjit, ei ekwichichyo choog tunitiyin sso yit tsun tahtsya kenjit; akọ choog kwut sut nyiwhok kwundei trooninịdhut dhittsyạ, akọ rsikotitinyoo zyuntelya; akọ tsut koochid sheg vit nindulh kwu tsut nutetituta; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. Amen.

* Akọ teị Minister nittshikwutetaä, akọ Kekwadhut vit gichinchik kwitezyoo techịnttsi ha kwikit teigitekhya; tinjihnut tthui nuntshikwutgele, akọ giyah kwikitteigịkhyi, tzet tthui, akọ nichinkwuun te vih zit trigichinchi Vittekwichanchyo tsut kookudhunduk zit.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nyi kwilnjik. Nyooh rzi rsinjoochootinyoo. Nit kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akotekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; Kọ

trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụ nji. Kwuggut yoo nitsun nilị kookekwadhut, ttei, akọ ekwandit, sheg akọ sheg kenjit. Amen.

Akọteị kwikit gitekhya tthui,

Kekwadhut, nikyitnyiwhottevanịei.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyiwhot zhig nit tekwitichile kwikeitenahtya.

Presbuter. Vittekwichanchyo, khunkwittshị nyiwhạssi.

Kwitịtrigịkhyi. Kekwadhut, anidhook nyiwhot tsuttrunyundei.

¶ Tzet tutthug nugichilzi, Presbuter akọtititenja,

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Kwitịtrigịkhyi. Nittsọ trootshid kwịlih, choog kọọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. *Amen.*

Presbuter. Kekwadhut tuntichidhohe.

Kwitịtrigịkhyi. Kekwadhut vorzi tuntichooë.

¶ Akọ tsut Psalm kwikitteitrigitekhya kọ chitrititelya koochazi ha nittsọ kuntukookwichiltsheị. Akọ tsut Tigwititinyoo sheg kwut sut kwikitteitrigịkhyi nittsọ kittekookwichiltsheị. Akọ ei tlẹ, *Magnificat* (kọ *Mari* dhittsyạ ssotreltseị vit Chilig), tinjihzyoo kinjik zit, nittsọ kwikit tukwudhut.

MAGNIFICAT. St. Luke i. 46.

KEKWADHUT sik kwundei yit chahttsi : akọ sunkyọ Vittekwichanchyo sit Assi zit tseyin ịlih.

Kwuggut yoo trig yit kahnduk : zugchöeị neyịyin.

Kwuggut yoo kwinyạyin, choog kwut sut : nizyọọnedichi tutthug ssotreltseị zyunsikkoterzya.

Kwuggut yoo uttun chinttluth ekwichichyo kwichịnttsi senjit tettiyin : akọ Rsotitinyoo Vazi.

Akọ einut rsyungiyoohtahnyoo vit zyoogguttigwi-

dichyo koh kkọ kwichoeị : nizyoọnedichi tutthug kạthog.

Tik kyin ha kwuttei keiniltyị : ersitchileịnut koh ttri ninjiitrudhut ha rsvetetgichotli.

Chintluthnut koh kekwadhut choh tettlchiti kwut sut nechotli : akọ chịnttsulnut nichanchik.

Vizitkwiltsiknut echichi nirzị ha koh zit tunkwitunäe : akọ chilenut kwizha oounzyunnechileh.

Tit zyoogguttigwidichyo unahnjik kenjit yih kahnduk Israel tsut trininjik : nittsọ nyiwhot ttyinut tsut khenitteitinittäeị, Abraham akọ vik kkyinut tsut sheg kenjit.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwhandit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

* Kọ chih Psalm : Rsyenun Ttrin ihthlogchotyin tsut vunchuthnukozukdhityin ttsut koọlị teị kwirzị elyet kkwa, akọteị Psalm koochazi kkyọ kwikitteitrigịkhyi.

CANTATE DOMINO. Psalm xcviii.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tsut chilig kechid untohthli : kwuggut yoo ekwichichyo nukwatte tunetiyin.

Khe vunli nandeitseị akọ vih kyin rsotitinyoo ha : kwitugtigwichichyo uttu tsut khugwitäeị.

Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwassi ket kwahnduk : atshinnut nda vit tshigwichöe tigwitiyin kwirzi kwikeinilhtyị.

Israel vih zzeh kwu tsut vih zyoogguttigwidichyo thlitegwitli ha kunahnjik; akọ nyiwhoh Vittekwichanchyo vit chekwassi nunh lin tutthug zyunkoogwunạhyin.

Kthoikit tutthug Kekwadhut tsut ssozyunohthlị : untothli tseyinzyunohthlị akọ huị kwuntluntohthli.

Ttlyäetli ha Kekwadhut tuntichidhohe : ttlyäetli ha hui kwuntlutitäei kwi chilig rsotitinyoo ha untothli.

Vizitvizyoo tthei akọ yoozyoo etli ha : Kekwadhut Vittekwichanchyo choh nda ssozyunohthlị.

Choọchoh nudhotthun akọ tutthug kwikit zyunkoọlị : nunh tutthug kwizit tunkoonchyo ha.

Hun kwutchoh thlinekwichootthuk akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tdha nikha ssozyunkoli : kwuggut yoo nunh kutoututahtri kenjit ninetutetudha.

Tshitgwichöe kuttukwitichatri ha nunh kuttoutitahtri : akọ tinjihnut tshitgwichöetigwitiyin ha.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

¶ Akọ tsut Tigwititinyoo Kechid kwut sut Kwikitteitrigịkhyi, nittsọ kittekookwichiltsheị. Akọ ei tlẹ, *Nunc dimittis* (kọ *Sumion* vit chilig) tinjihyzoo kinjik kit, nittsọ kwikit tukwudhut.

NUNC DIMITTIS. St. Luke ii. 29.

KEKWADHUT, choog nit kahnduk kethleticho-dhut : nit kinjik kit, ttsinettun zit.

Kwuggut yoo sinde nit Chekwassi kwunạhyin, Ei yoo rsyenugwinịeị : tinjih tutthug koh nda ;

Attri Atshinnut giitattri : akọ Israel nit ttsyanut koh ekwahndit.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

¶ Kọ chih Psalm : Rsyenun Ttrin ihthlogchotyin tsut nekthuị ttsut koọlị teị kwirzị elyet kkwa.

DEUS MISEREATUR. Psalm lxvii.

VITTEKWICHANCHYO nersingichachyo nyiwhoh choonyoo, akọ kwịrzị tinnyiwhohyin : akọ vin nyun attri kkenyiwhoh nyootyi, akọ nersingichachyo nyiwhoh choonyoo.

Nyih nutinde nunh kug kakutetundei kenjit : nih rsyeninekwili chekwassi tutthug kwitchinnut tet.

Tinjih tunnyigitichooë Vittekwichanchyo : ạhạ, tinjih tutthug tunnyigitichooë.

Tinjih kwitchinnut ssozyunkoli, akọ tseyinzyunkoli : kwuggut yoo tshigwichöe tsut tinjih untoututạntri akọ nunh kug kwitchinnut tsut kunkwutạahut.

Tinjih tunnyigitichooë Vittekwichanchyo : ạhạ tinjih tutthu[illegible]nnyigitichooë.

Akọ tei n[illegible]kwunasi kwịrzị kwutunasya : akọ Vittekwichan[illegible]khe nyiwhoh Vittekwichanchyo vih kwịrzị kwuntlukwutazi nyiwhontlututahzya.

Vittekwichanchyo kwịrzị nyiwhontlunkwitítelya : akọ tutthug nunh kug kwilyin rsyungiyootitenja.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

¶ Akọ tsut Chilehnut koh kwikinjikwizhit chitrititelya kọ akọtititetinja Minister akọ tinjihnut kirkhe, nugichilzi.

VITTEKWICHANCHYO koọlị, Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, zyeh nunh ha eltseị kwikyinjihshit :

Akọ ettevirzị vit Tinji Jesus Kreist nyiwheh Kekwadhut, Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe tinjih treltseị, nichid Mari ttsut vih kwịlih, Pontius Pilate tekhuk huinjithudhut, kwinititäe kug gulttsuk, ninidhut akọ vunahnjik, kwiyez[illegible]g, kwu tsut chozi ; Nekud ttrin kendo ttrin zit chittshị ttsut ninelkhyin, zyeh zit kinetichithudhut ; Akọ Vittekwichanchyo Kwittyi, Thlanchi ha Nichinttei nandeitseị dhiti : Ezyuk kwut sut ninetutetudha kwundeinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit.

Kwikinjihshit Chunkyọ Rsotitinyoo koọlị ; Thluchuntrutazi rsotitinyoonut nikyọ kwitet koogwinyachyo zyunkoọlị ; Trigichinchinut nichya zyungitilị ;

Trigwandyoth ekwitichya; Kwizyin ninekwutali; Akọ sheg kwundei koọlị. Amen.

¶ Akọ ei tlẹ, chih Gichinchik kwikit tukooë, tutthug nirsyoo-konyoo ha nuntshikwutgele; Minister trootshid kwitezyoo techintsi ha akọtinyoo:

Kekwadhut nyiwhah koli.
Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyin nkyọ ha.
Minister. Zyunguttochya.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.
Kreist, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

¶ Akọ tsut Minister, Kwuttsuttrinjinut, akọ tinjihnut Kekwadhut vit Gichinchik kwitezyoo techịntsi ha akọtungitiitenja.

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjoochootinyoo. Nit kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rsho; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụnji. Amen.

¶ Akọ tsut Presbuter nudhut akọtititenja,

Kekwadhut, nit zyoogguttigwidichyo nyiwhoh kkọ kwikeinyạntyi;

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyit chekwassi nyiwhonttlekwichịei.

Presbuter. Kekwadhut, Kwiyeut choh nyạssi.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ zyoogguttigwidichyo ha nyiwho dhọntshei akọteị te nit tsut zyunochitukthut.

Presbuter. Nit Ministernut tshitgwichoëtigwittiyin ha koh nenyạntsyoo.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nit tsyahnut uttoutitnyoonut tseyingichachyo koh nyạntsi.

Presbuter. Kekwadhut, nit tsyahnut koh nyạssi.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nik kwittiịnut kwịrzị tunkohvạvin.

Presbuter. Nyiwhah ndokwedha, Kekwadhut ttsinettun kwuntloue.

Kwititrigikhyi. Kwuggut yoo chizi nyiwhenjit nitsyathut kkwa, ko nun rzi Vittekwichanchyo.

Presbuter. Vittekwichanchyo, nyiwhoz zit nyiwhot ttri chanchi.

Kwititrigikhyi. Ako Nyun Nkyo Rsotitinyoo nyiwhot sut ooun nounji rsho.

¶ Ako tsut Gichinchik ttyig kwikit tukwitedhut, ei Ttrin kenjit trootshid : nekud, Tsinettun kenjit; ttyid Kwutsuttrikwinji kenjit Koogwunachut tutthug netsi, nittso tzut kootle kwikit tukwudhut : ei Gichinchik nekthui huiko, ttrin kwitetkookwinyachyo Khahtsut Trigichinchik tei nithlinetsi kettun tigwititetinja.

Khahtsut Trigichinchik tei Gichinchik nekud.

VITTEKWICHANCHYO, tinjikwidichi rsikotitinyoo tutthug, katronitun nirzi tutthug, ako kwittrid tshitgwichöe tutthug nit sut nekwichichya : Nit kahnduknut ei ttsinettun koh nittlunkwichiei, ei yoo nunh kug elyet kookwidhun kwunttlukwitili; ako tsut nyiwhot ttri tthei nit tugwitetuggun kunkwutata yinjuntunahwa, ako nit kirkhe tthui nyiwhot tsutkwilheinut koh nuchutkwichachyo ttsut nyiwhot kutrunyoo kenjit nukwazzi ako khekwutachyo zit nyiwhot ndo kwedha zyunkwutitundei; Jesus Kreist nyiwhot Assi vit ginili kirkhe. *Amen.*

Kwutsuttrikwinji kenjit koogwunachut tutthug netsi, Gichinchik ttyid.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyiwhot tsegga guanttri nit tsut zyunititshik; ako nit zyoogguttigwidichyo chinttsi kirkhe choog ttodh undeikwichanchyo ako koukonyoo kwuttutthug kwut sut nyiwhot kunninyo; ettetvirzi, nyiwhot Assi, Jesus Kreist vit chettigwinidhun kirkhe. *Amen.*

¶ Nichin te Etlinut kooli ako Kwitekit nichin te chitritli, tzet Chilig kwikkit tukwudhut.

Gichinchik Kwiyeut choh enjit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, zyeh kug nyiwhot Ttyi, neyitizhit akọ chintluth, kekwadhut choh tshidnut kwet Kekwadhut choh tshid, kekwadhutchohnut kwet Kekwadhut choh, kekwadhut tshidnut kwet Kekwadhut rzi, nun nit kitetlchiti kwut sut nunh kug kwundeinut tutthug zyunnyạyin; Kwittri thlanchi ha nit tsut zyunititshik nit chekoọrzi ha nyiwhet kekwadhut choh ttshid chinttsi, Kukwadhut choh George nyantshi: akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kwutsuttrikwinji ha kwikit vih zit tetinyạei, akọ tsut nit yinji kit sheg yitinezhya, akọ nit nutinde kit kwutendei: Zyeh kug ozi kwilyei vunttlukwichili; akotouchinyoo rsyekwundei akọ kwichile zit nizhook kwutendei; nichạnttei yit tsutkwilheinut tutthug zugtuntahya akọ koh tugtuntechya; akọ koochid, tzut trookwundei kootlẹ, rsikoonchyo akọ tseyinkwichanchyo kwutattha kwilyin kwitethli kitettiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Kuttrookwadhut tshid zzehkkọ enjit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, kwirzi tigwittiyin tutthug etteilei, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik Kwiyëutchohttshid Mari, Kwiyëutchohttshid Kwuhun Alexandra, Edward Wales Kekwadhut ttshid, akọ kuttrookwadhut tshid zzehkkọ kwirzi koh tsut tinitiyin: Nyunkyọ Rsotitinyoo koh nittlunili; zyeh kug nit chekoọrzi ha koh zit tetinyạei; tseyinkwichanchyo tutthug koh nittlunkwichili; akọ sheg nit kookekwadhut kwu tsut nekohnili; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ministernut akọ tinjihnut enjit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, nun rzi kekwiyin kwichinttsi kwittridtungwạyin: Nyiwhot Khuotahyinnut akọ Kunahtyinut, akọ Thlelchilnut tutthug koh kwikenahtyi tsut kwu-

nttlutrạntshị, nit chekoọrzị Nikyọ rsyehkwahndei koh kkọ tichạshit; akọ thlih ha sso nit tsun gutahtsya kenjit, nit kwịrzị tigwittiyin techoọ kọ telchoọ sheg koh kkọ nechịnja. Kekwadhut Vittekwichanchyo, akọtunnyiwhoh chịnyoo, nyiwhot Kwitutsutgịkhyi akọ Nikunyoo, Jesus Kreist vit yinjikwichile kirkhe. *Amen.*

Krisostom rsotitinyoo vit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, nun kwutsuttrikwinji nyiwhonttlukwichịeị, choog ehthlog kwiyinji ha nyiwhot nikha zyunotutukthut nit tsut zyuntutatsya; akọ khenitteitinyitäei, nyorzi zit nekunnut kọ ttyẹnut thligelchil teị nittsọ zyunkotutukthut koh nittlutịlya: Kedwadhut, nyit kahnduknut koh tinjikwidichi akọ koh zyunotutukthut choog kwittshilikwịei, nittsọ kwenjit kwiyendo tsut kookoọlị; tzet nunh kug nit thlitegwitli kikyikwanjik nyiwhonttlukwichịli, akọ nunh kug nukwitutattha kwi zit sheg kwundei. *Amen.*

2 Cor. xiii.

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist vit chekoọrzị. akọ Vittekwichanchyo chettigwinidhun, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo nichya, sheg nyiwhot tutthug tinya zyunkoli. *Amen.*

Tzut Khahtsut Trigichinchik Koochazi Nukwutudhut tutthug kạthog kenjit ndonyäeị.

VUHN TRIGICHINCHIK TEI.

* Chih Ninjikwudhut teị; Kreist vit kwịlih ttrin, Epiphani, Matthias rsotitinyoo, Ninekwali ttrin, Gitritichodhut ttrin, Nekwazzi ttrin Takuị, John Baptist Rsotitinyoo, James rsotitinyoo, Bartholomai rsotitinyoo, Matthew rsotitinyoo, Simon rsotitinyoo akọ Joudas rsotitinyoo, Andrew rsotitinyoo, akọ Nekwazzi ttrin Ttyẹnut tritilị teị, Vuhn Trigichin-

chik tei etrititelya ko akotititetinja, Chilehnut Kwikinjikwizhit ti, chih Kettrookwahnduk Kreist ttsun nili nyiwhot kwikinjikwizhit, Athanasius rsotitinyoo Kwikinjikwizhit nikhun kwikit koovazi, Minister ako tinjihnut kirkhe, nugichilzi.

QUICUNQUE VULT.

CHOOTYIN te vihsizi yinihdhun : ekwichichyo kwuttutthug kwitshikh kookoo'li Kwikinjikwizhit Nikyo kuttunahtya.

Chootyin te ei Kwikinjikwizhit thlo ha ako dhittsya kunahtya kkwa : nukweyinjiikwitizhit kettun sheg kenjit rsyetetgititelya.

Aho Kwikinjikwizhit Nikyo kwikit tekwichöei : Vittekwichanchyo ihthlog Ttyenut tritili zit, ako Ihthleg kwitili zit Ttyenut tritili vut tsut zyungittinichi ;

Tritilinut nukweyinjitritizhit kkwa tthui : ako Thlanchi ha Kwitili vukunetritili kkwa tthui.

Kwuggut yoo Kwittyi Ihthlog Tili nili, Kwitinji Ihthlog Tili nili : ako Chunkyo Rsotitinyoo Ihthlog Tili nili.

Ko Kwittyi Vittekwichanchyo tili, Kwitinji Vittekwichanchyo tili, ako Chunkyo Rsotitinyoo Vittekwichanchyo tili ihthlog rzi kwitili : Ekwahndit nithlugwachyo, Chinttsi kwutattha kwilyin kwitethli nithlugwachyo.

Nittso Kwittyi tinchyo, kwikit Kwitinji tinchyo : ako kwikit Chunkyo Rsotitinyoo tinchyo.

Kwittyi treltsei kkwa, Kwitinji treltsei kkwa · ako Chunkyo Rsotitinyoo treltsei kkwa.

Kwittyi elyet vilyin kwitethli, Kwitinji elyet vilyin kwitethli : ako Chunkyo Rsotitinyoo elyet vilyin kwitethli.

Kwittyi sheg tinchyo, Kwitinji sheg tinchyo : ako Chunkyo Rsotitinyoo sheg tinchyo.

Ako kwitizyik, ttyenut sheg tinchyonut elyet zyungili : ko sheg tinchyo ihthlog.

Nittsọ tthuị, elyet thlanchi ha vilyin kwitethlinut ttyenut zyungilị, akọ trelhtsinut ttyẹnut elyet kkwa : kọ ihthlẹ elyet trahtsya, akọ ihthlẹ elyet thlanchi ha vilyin kwitethli.

Kwikit tthui, Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, Kwitinji Thlanchi ha Nichinttei : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo Thlanchi ha Nichinttei.

Akọ kwitizyik, Ttyẹnut Thlanchi ha Nichintteinut elyet zyungilị : kọ Thlanchi ha Nichinttei ihthlog.

Kwikit Kwittyi Vittekwichanchyo nilị, Kwitinji Vittekwichanchyo nilị : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo Vittekwichanchyo nilị.

Akọ kwitizyik, Vittekwichanchyo ttyẹnut elyet zyungilị : kọ Vittekwichanchyo ihthlog.

Kwikit tthui Kwittyi Kekwadhut nilị, Kwitinji Kekwadhut nilị : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo Kekwadhut nilị.

Akọ kwitizyik, Kekwadhut ttyẹnut elyet kkwa : kọ Kekwadhut ihthlog.

Kwuggut nittsọ nyiwhot trutunahkui Christ ttsun nilị kwikyinjikwizhit kirkhe : ihthlog tilị ettounyachyo thun Vittekwichanchyo akọ Kekwadhut nilị ketkwutanduk ;

Kwikit Tunutrunatlị Nikyọ kirkhe kinunyinwhohtrutuneun : Vittekwichanchyo ttyẹnut, kọ Kekwadhut-ttyẹnut zyunkoọlị akọtuntititinja.

Kwittyi ihthlẹ kirkhe treltseị kkwa : kakwilị ttsut treltseị elyet kkwa, akọ elyet vit kwilya tthui.

Kwitinji Kwittyi ttsut rzị nilị : elyet trahtsya, kakwilị ttsut elyet trahtsya, kọ vik kwịlih.

Chunkyọ Rsotitinyoo Kwittyi akọ Kwitinji ttsut nilị : elyet trahtsya tthui, elyet vik kwilya tthui, kọ kwut sut titizhit.

Kwikit Kwittyi ihthlog koọli, Kwittyi ttyẹnut elyet kkwa : Kwitinji ihthlog, Kwitinji ttyẹnut elyet kkwa : Chunkyọ Rsotitinyoo ihthlog, Chunkyọ Rsotitinyoo ttyẹnut elyet kkwa.

Akọ chih Ttyẹnut tritilị zit ihthlẹ trootshid ilị

tthui, ihthlẹ kwikitlẹ ilị tthui : ihthle kwiyendo tsut chịnttsi ilị, kọ ihthlẹ ihthlẹ tsut kyiyeyit ilị.

Kọ Ttyẹnut Tritilị tutthug sheg nithlugachyo zyunịlị : akọ nithlugachyo.

Kwikit ekwichichyo tutthug zit, nittsọ uttuị tiị, tịnyoo : Ihthlog kwitilị Ttyẹnut tritilị zit, akọ Ttyẹnut tritilị Ihthlog kwitilị zit vut tsut trigititechya.

Ezyuk kwuggut uttun visihzi yinihdhun : Ttyenut tritilị enjit ettelye kwikit yittinezhya.

Kwiyendo tsut kọ, sheg chekwassi kwu tsut kookọolị : nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kwutthuị ochithinjik tshitgwichöe tsut kwikinjitedha tthui.

Kwuggut yoo Kwikinjikwizhit tshitgwichöe tekwichöeị, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist : Vittekwichanchyo Tinji, Vittekwichanchyo akọ Tinjih nilị kwikinjitituta akọ ket kwutanduk;

Vittekwichanchyo, Kwittyi, Thlanchi ha kwitilị ttsut, nunukwutudhut tutthug kwiyetshi vik kwịlih : akọ Tinjih, vuh Hun, Thlanchi ha kwitilị ttsut, kakwedha teị vik kwịlih;

Vittekwichanchyo, thlanchi ha, akọ Tinjih thlanchi ha : kwundei ninjiidhut akọ tinjih tthuị tilị;

Kwittyi ha thlachyo, Vittekwichanchyo tilị ggut : akọ Kwittyi tsut kyiyeyit, tih Tinjih tilị ggut.

Uttun, Vittekwichanchyo akọ Tinjih nilị kwitizyik : nukọolyọ nekunnut tilị kkwa, kọ Kreist ihthlog;

Ihthlẹ; Vittekwichanchyo tilị kwutthuị njyo etchitrinịdhut kwikirke elyet kkwa : kọ Tinjih tilị Vittekwichanchyo njyo trochithinjik.

Ithlẹ thlanchi ha; Thlanchi ha Kwitilị nukweyinjikwitizhit kirkhe elyet kkwa : kọ Kwitilị ihthlog tilị kwikirkhe.

Kwuggut yoo nittsọ kwundeị ninjiidhut akọ kwutheị tinjih ihthlog tilị : kwikit Vittekwichanchyo akọ Tinjih Kreist ihthlog nilị;

Uttun nyiwhot chekwassi kenjit khuinjiithudhut : kwiyezug kootetichodhut, nekud ttrin kendo ttrin nininchik tet kwut sut ninelkhyin.

Zyeh zyọ kinetichithudhut, Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei, Kwittyi nandeitseị dhiti : ezyuk kwut sut ninututetudha kwundeinut akọ nininchiknut untoututatri kenjit.

Ninutetudhut teị tinjih tutthug kitti zyin ha nịnegutali : akọ khe kitti kwittrid kenjit zyunkookwutahnduk.

Akọ einut kwịrzị tungettiyin kwundei sheg kwinjyo gututeta : akọ einut kwirzoọ tungettiyin kkon sheg kwinjyo gututeta.

Chih Kwikinjikwizhit Nikyọ tekwichöeị : ei yoo tinjih kwiteinjikwichanchyo ha kwikyinjizhit kkwa chi, elyet kookwidhun tetizi.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwitethli. Amen.

TINJIH TUTTHUG ENJIT KWITITSHIK.

Tzet Litani, kọ Tutthug enjit Kwititshik, kwikit tekwitizhit, Nukwazzi Ttrin, Ttrin Ttyig, akọ Trin Ihthlọkwunli, akọ chutun teị khuötahyin kirkhe kittettrikwitatshi vuhn Trigichinchik tlẹ chitrititelya kọ akọtititetinja.

VITTEKWICHANCHYO, zyeh kug Kwittyi: nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Vittekwichanchyo, zyeh kug Kwittyi : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochinyoo.

Vittekwichanchyo Kwitinji, nunh kug Nekovịkthut: nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Vittekwichanchyo Kwitinji, nunh kug Nekovịkthut : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Vittekwichanchyo Chunkyọ Rsotitinyoo, Kwittyi akọ Kwitinji ttsut nititizhit : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Vittekwichanchyo Chunkyọ Rsotitinyoo, Kwittyi akọ Kwitinji ttsut nititizhit : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Ttyẹnut Ihthlẹ Tritilị, rsochịtinyoo, tenyittritichile, nyittrichahndit, ttyẹnut Tritilịnut akọ Vittekwichanchyo ihthlog : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Ttyẹnut Ihthlẹ Tritilị, rsochịtinyoo, tenyittritichile, nyittrichahndit, ttyẹnut Tritilịnut akọ Vittekwichanchyo ihthlog : nyiwhon nersitchachyonut trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kekwadhut, nyiwhot trigwandyoth, akọ nyiwhot ttyinut koh trigwandyoth tthei, kunọndei rshọ; akọ nyiwhot trigwandyoth kenjit nyiwhot kwunọsi rshọ : Kekwadhut nirzị rsyunnyiwhohchạnchyo, nit ttsyahnut rsyunkohchạnchyo, einut nit tta kwuttutthug kwiyendo tsut tatluth kirkhe nekohvịkthut, akọ sheg nyiwhah ọnchọ rshọ.

Kekwadhut nirzị, rsyunnyiwhohchạnchyo.

Kwirzoọ tutthug akọ kettritukwachyo tutthug kwut sut; trigwandyoth kwut sut. chunkyọ trandyoth ninjikwazi akọ kovasyook kwut sut; nit vecho kwut sut akọ sheg rsyetetkwitili kwut sut,

Kekwadhut nirzi, nyiwhet inọunji.

Kwittri nde-ettun tidichyo tutthug kwut sut; ersitkwichileị, tugtetukwitahị, akọ tuchukwaị kwut sut; kwitshittigwinidhun, truttukwichachyo, akọ kwiteịnjikwichäe, akọ kookeịnjikwichae tutthug kwut sut,

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inọunji.

Tzetigwittiyin, akọ chizi trigwandyoth rsyetetkoogwitathli tutthug kwut sut; akọ nunh kug, kwutthuị, akọ chunkyọ trandyoth nukwune tutthug kwut sut,

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inọunji.

Nettun kkon akọ attrui etsinulchut kwut sut; tsik chihtsit tigwinji. tsik unkutatthuk, akọ tutsun kwut

sut; niitsitrachi akọ tinjihzhigtutrahyin, akọ tetrichokwurh kwut sut

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inoụnji.

Nekwichizhit tutthug, thluntitsittrovazi, akọ rsie itsut tuntroogwahyin kwut sut; kaönitun nukwinität tutthug, khe njit trothinjik, akọ nikyittinitriti kwusut; kwittri tilyoọ, ako nit kinjik akọ nit tugwitetuggun yinjikwichäe kwut sut,

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inoụnji.

Kwuttheị ochidhịtinjik rsikotitinyoo nukwinaị kirkhe; nit kwịlih rsikotitinyoo ak[illegible] nukatrutahti kirkhe; Bapteiz nit treltseị, nit [illegible] ki, akọ nyet kettrikwịndei kirkhe,

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inoụnji.

Nit ttsetkwitinịdhut akọ nit tta Dha kirkhe; nit Nititäe akọ khuinjikwidichi kirkhe; nit chittshị tatluth akọ nit kwinetrinyahnjik kirkhe: nit ninekwali ekwahndit akọ nit kwitichodhut kirkhe: akọ Chunkyọ Rsotitinyoo nittinidhut kirkhe,

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inoụnji.

Tinetsitukwuduk teị tutthug; tininyun ndokwedha teị tutthug; nitrinchi kochitri teị, akọ kettukotichatri ttrin zit teị.

Kekwadhut nirzị, nyiwhet inoụnji.

Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhon trandyothnut nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik; akọ kwikit yittinịzhya nit Thlelchil rsotitinyoo nikyọ tsut kukwutạdhut akọ tsut kuttukwitạdhut netinde tshitgwichöe zit;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya nit Kahnduk George, nyiwhot Kukwadhut cheịrzị choh akọ nyiwhet Kettukwitadhut vit kutunantya akọ ninjiitạntei thlanchi ha nit tsut gititechya, tshitgwichöe tigwittiyin akọ kwundei rsikotitinyoo zit;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya nyet kwikinjikwizhit, akọ, rsyookonyoo, akọ chettigwinidhun zit vit ttri tsut kukwutadhut, ako sheg nyit teinjitutachya, akọ skeg nit yinjikwichile akọ nit ekwahndit koọkuttunetya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya vit kutinja akọ vit kutunạntya, akọ vunttlukwitiṭilya yit tsutkwilheinut tutthug tugtuntitechya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya Kwiyëutchohttshid Mari, Kwiyëutchohttshid Kwuhun Alexandra, Edward Wales Kekwadhut tshid, akọ Kuttrookwadhut Tshid Zzehkkọ tutthug kwirzi koh tsut titintiya akọ koh kuttunạntya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya Khuötahyinnut, Presbuternut, akọ diakonnut tutthug kohzyun, gitanttri, nit Kinjik thlih ha kikyikwanji akọ kwikittutzikwele zit; akọ ketzyunkookwahnduk tthui akọ zyunkookwundei tthui kwikirkhe kookoọli tsut ket zyunkookwutahnduk, akọ kwikit kookungutunahtya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya Uttitrigichi kekwadhutchohnut, akọ kekwadhut chinttsinut tutthug, kwutsuttrikwinji, kwizzi, akọ kwikittutzikwele koh nittlunkwitiṭilya.

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya Kuttoutichatrinut kwirzi koh tsut titintiya akọ koh kuttunạntya, kwutsuttrikwinji koh nittlunkwichiei tshitgwichöe tigwittiyin kuntukwitutahtri, akọ thlitegwitli kunkutunahtya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya, nit ttsyanut tutthug kwirzi koh tsut titintiya akọ koh kuttunạntya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya, ehthlud te kwitchinnut tutthug ehthlogkwitili, ttsinettun, akọ ehthlogkwiyinji koh nittluntitilya;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya, kwittri nyiwhont tluntitilya nyettunyitinitizhya, akọ nit rsyootetanja, akọ sheg nit tugwitetuggun kit zyunkwutitundei;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya, nit ttsyahnut tutthug kwutsuttrikwinji kwiyendo tsut koh nittluntitilya nit Kinjik trultzuk ha zyunkotudhatsha, akọ chettigwinidhun dhittsyạ ha zyunkotitetundul, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo nizi tikyikutahta;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya, akọtinchinut tutthug thlungichochil, akọ nukohtunutäe thlitegwitli netinde kwinjyo nekohtitilya.

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya akọtinchinut negichilzi zyunkohtạnttei; akọ kwittri kuttithinjiknut nekohtạshọ akọ koh tsut truntindei; akọ einut nuntugutahnei nunkohnyạthli; akọ huiko Satan nyiwhot kthui zug ketututạthul;

Kekwadhut nirzi, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinizhya einut tutthug undeikwichanchyo, kettuntigwidichyo, akọ khuinjikwidichi zit tunginchyo, koh kutinja, koh tsut truntindei, akọ koh nutạsho;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya einut tutthug nunh kug kọ choọ kug khuitug zyunkoogwahtsi, trenjonut tutthug trinyun ha geta, eltsiknut tutthug, akọ trinyunkthut koh kuntunạntya; akọ kwitteitinitututh kwi zit tunginchyo akọ endinut tutthug nersingichanchyo tunkohtitịnja;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya trinyun chikhtenut akọ trenjo kkontetugnut, akọ einut tutthug kohthenukwelchik akọ zyunkohtrantlit koh kuntinjah, akọ kookuikohtạä;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya tinjih tutthug enjit zyoogguttiti dichya;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya nyiwhot tsutkwilheịnut, nywhot itsichäenut, akọ nyiwhet chekhgịkhyinut kot sut oounkwitịtilya;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya nunh kug nizi nirzị nyiwhonttluntịtilya akọ nyiwhenjit kuttunạntya, akọ tsut kwịrzị teị sso ha zyuntitiya;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Kwikit yittinịzhya thlih ha kineịnjiikwitizhit nyiwhonttlunkwitịtilya; nyiwhot trigwandyoth tutthug, kineinjikwichia, akọ kakwithinjik nyiwhet oounkwitịtilya; akọ Nyunkyọ Rsotitinyoo kwutsuttrikwinji nyiwhonttlunkwitịtilya nit Kinjik rsotitinyoo kit nyiwhot kwundei rsyetunnutanja;

Kekwadhut nirzị, nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Vittekwichanchyo Tinji : nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Vittekwichanchyo Tinji : nyiwho tudhạntsha kenjit nit tsut zyunititshik.

Vittekwichanchyo Tivikkyi; nunh kug trigwandyoth ooun tekwạnji;

Nit ttsinettun nyiwhonttlunkwichịei.

Vittekwichanchyo Tivikkyi : nunh kug trigwandyoth ooun tekwạnji;

Nersingichachyo nyiwhochinyoo.

Kreist, nyiwhodhudhạntshei.

Kreist, nyiwhodhudhạntshei.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kreist, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kreist, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

¶ Akọ tsut Presbyooteros, akọ tinjihnut yah, Kekwadhut gichinchik akọtungitiitenja.

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nyit kwilnjik, Nyorzi rsinjoochootinyoo. Nit kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut tsut nyiwhoh yinnoụnji. Amen.

Gịkhyi. Kekwadhut, nyiwhot trigwandyoth kwikit tunnyiwhọyin rshọ.

Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyiwhot trigwandyoth kwikit kwiti nyiwhonttlunkwitọlya rshọ.

Zyungetochya.

VITTEKWICHANCHYO. Kwittyi zyoogguttidichyo, kwittri kwatya tritazi, kọ akọtinchinut zyuntrigoogwiti koh tinjikwidichi elyet kwitteinjitenyạe:

Zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot kwititshik nyin nda zyunkwatsi kwu tsuttrunyundei nyiwhah uttseinetroogwiei akọ kwinetsi tukwudhuk teị, nichin teị te nyiwhot treltlit; akọ chekoọrzi ha nyiwhodhudhạntsheị, ei kwirzoọ, chunkyọ trandyoth kọ tinjih nukwune akọ kwitẹinjikwichäe nyiwhot netsi tekwinji kwuggut kkwa nukwitedha; akọ nit kwịrzị tigwittiyin koọkuitäuk kirkhe rsyetetkwuteta; akọ tsut nyiwhon nit kahnduknut, itsikwichäe kirkhe elyet nyiwhot kwichonji, sheg nit thlelchil rsotitinyoo tet huị nyinttluntitilya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe.

Kekwadhut, ninyiheh, nyiwhot tsuttrunyundei, akọ nyiwhot inoụnji Nyorzi enjit.

Vittekwichanchyo, nyiwhot tzi ha zyuntitutthuk, akọ nyiwhot ttyinut nyiwhah zyunkookwahnduk ei kwittrid kwichịnttsi koh ttrin zit teị tegwạyin, akọ oneno teị kok yetshi.

Kekwadhut, ninyiheh, nyiwhot tsuttrunyundei, akọ nyiwhot inoụnji nit yinjikwichile enjit.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut: akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli.

Kwitịtrigịkhyi. Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya: nunh kwilyin kwitethli. Amen.

Kreist nyiwhot tsutkwilheịnut ttsut nyiwhot kunili.

Chekoọrzi ha nyiwhot khuinjikwidichi kwutun yichidhịyin.

Nyiwhot ttri uttrigwititi zyoogguttigwidichyo ha kwinyạyin.

Nit ttsyahnut kot trigwandyoth zyoogguttigwidichyo ha oounkwichịli.

Chekoọrzị ha zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot kwititshik zyunodhudhạntsheị.

David Tinji, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Kreist choog tthui akọ sheg nyiwho tudhạntsha kwikit tinịdhun.

Kreist, chekoọrzi ha nyiwhodhudhạntsheị; Kekwadhut Kreist, chekoọrzị ha nyiwhodhudhạntsheị.

Gikhyi. Kekwadhut, nit zyoogguttigwidichyo nyiwhoh kko kwikeikwinyootyi;

Kwititrigikhyi. Nittso niz zit kwitunyinjichachyo.

Zyungetochya.

KWITTYI, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, nyiwhot kuttukwithinjik zyoogguttigwidichyo ha yichidhiyin; ako Nyorzi ekwahndit kenjit ei kwirzoo tutthug kwintluth tshitgwichöe tsut khugwidhazi nyiwhot sut uttsutnetinili; ako akotunnyiwhoh chinyoo nyiwhot khuinjikwidichi tutthug kwitet ettelye nit zyoogguttigwidichyo zit nyiwhot kwiteinjikwichachyo ako nokonyoo nekwitititilya, ako sheg ndonithlig kwundei rsikotitinyoo ako dhittsya zit nit kuntutanduk nit yinjikwichile ako ekwahndit tsut; uttun rzi nyiwhot Nikunyoo ako Kwitutsutgikhyi kirkhe, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut. *Amen.*

Krisostem rsotitinyoo vit Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, nun kwutsuttrikwinji nyiwhonttlukwichiei choog ehthlog kwivinji ha nyiwhot nikha zyunotutukthut nit tsut zyuntatsya; ako khenitteitinyitäei, nyorzi zit nekunnut ko ttyenut thligelchil tei nittso zyunkotutukthut koh nittlutily.: Kekwadhut, nyit kahnduknut koh tinjikwidichi ako koh zyunotutukthut choog kwittshilikwiei, nittso kwenjit kwiyendo tsut kookooli; tzet nunh kug nit thlitegwitli kikyikwanjik nyiwhonttlukwichili, ako nunh kug nukwitutattha kwi zit sheg kwundei. *Amen.*

2 Cor. xiii.

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist vit chekoorzi, ako Vittekwichanchyo chettigwinidhun, ako Chunkyo Rsotitinyoo nichya, sheg nyiwhot tutthug tinyah zyunkoli. *Amen.*

Tzet Tutthug enjit Kwititshik ndonyaei.

GICHINCHIK AKỌ HUỊ KWUN-TUKWITILI,

NITHLINETSI TEỊ KETTUG TE KOOKỌLỊ.

¶ Gichinchik nekthuị huịko Tutthug enjit trigichinchi gichinchik kwut sut vizit trigititechya, kọ Vuhn akọ Khah tsut Trigichinchi.

GICHINCHIK

Tsin kenjit.

VITTEKWICHANCHYO, zyeh kug Kwittyi, nun nit Tinji Jesus Kreist kirkhe khenitteitinintäei einut tutthug tsut kyit kookekwadhut akọ tshitgwichöetigwitiyin koọkungintyi, ekwichichyo kwuttutthug kookoọlị koh zyin eitraä kenjit; Choog nyiwhot kettuntigwidichyo zit tsin akọtegwantsi nyiwhot tsut nininja, nit tsut zyunititshik, nunh kug kwunzi nyiwhot nutrashoọ kwu tsut zyunotititundul kenjit, akọ nit yinjikwichile kwu tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Rsyekwüteä kenjit.

THLANCHI ha nichinttei Kekwadhut Vittekwichanchyo, un tinjih trigwandyoth kenjit nunh kug tutthug ihthlud te kutudhạnto, tinjih nikyitankthut rzị elyet kkwa, akọ ei tlẹ nit zyoogguttigwidichyo chịnttsi kirkhe khenitteitinintäeị chun kwikit rsyetetkoogwitutạntsya kkwa; Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, nyiwhon, nyiwhot trigwandyoth kenjit ettelye tsin akọ choọ trikwunahsi kwintluth tsut khukwidhazi, kwitizyik thlọ ha kineịnjiidichi kwikirkhe, akọtinchi tukooë nyiwhontlukwichịei akọ tsut nunh kug kwunzi kwịrzi teị zyunotititundul; akọ nit kwunahsi kwikirkhe tthui nyiwhoh kwundei rsyenutatsya kikyuntandul, akọ nit zyoogguttigwidichyo kenjit tekwitichile akọ ekwahn-

dit nit tsun tatsya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ssih kkwa akọ Tutsun koọlị teị.

VITTEKWICHANCHYO, zyeh kug Kwittyi, nun nit ozi nilị, tsin nutadhul, nunh kwịrzị kwunasi, utthuị nilyeị akọ ihlyoognilyei; Nit tsyahnut koh khuinjikwidichi nyạyin nit tsut zyunititshik; akọ kwikit tinịdhun ei ssih kkwa akọ tutsun koọlị nyiwhot trigwandyoth kenjit kwintluth tshitgwichöe tsut choog khuinjiidichi, nit kwịrzị tigwitiyin kirkhe kwutultluth akọ kwịlyeị kwu tsut zyoogguttigwidichyo ha uttsunekwitititineta; nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist vit chettigwinidhun kenjit, uttun tsut nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha yinjikwichile akọ ekwahndit koli choog kọ sheg. *Amen.*

Kọ chih.

VITTEKWICHANCHYO, zyoogguttidichyo Kwittyi, nun, Eleisha kuttugwitäug vit trin zit tei, Samaria kwi zit kwintluth tsut tutsun koọli akọ ssih kkwa kwutultluth akọ kwịlyeị kwu tsut nikwichootshi uttsunekwitinidhịe; Nyiwhenjit zyoogguttinidichyo, akọ tsut nyiwhon, nyiwhot trigwandyoth kenjit kwinetsi tukwudhut nikyittinchyo nyiwhot trikwunahsi, nyiwhon te kwutsuttrikwinji kwịrzị tei kunkwutaä; Nunh kug kwunzi kkenyạntsi zyeh kug nit zyoogguttigwidichyo kirkhe; akọ akọtunnyiwhochịnyoo, nit chekoọrzị chịnttsi tukwanji kwikirkhe nit chekwahndit kwu tsut kuntitiya, kettun tungidichyonut kwutsuttruntitundul, akọ khe nyiwhot nutrashoọ kwu tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nutruvve akọ Käuttseịnutrookwili teị.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo, kekwadhutchohnut tutthug kwet Kekwadhutchoh, akẹ ekwichichyo kwuttutthug kwu tsut Kekwadhut, nun nyit ttei elyet ihthlẹ kwundei treltseị kizhya kwit-

titutuneä, nun nit tsut kwichöeị tshitgwichöe tsut trandyothnut koh kwitunąsi, akọ einut thlih ha kineinjiigidichi tsut zyoogguttitịdichya; Nyiwhąssi akọ nyiwhoh yinnounji khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunitítshik, nyiwhot tsukwilheịnut, kuttunli ttsut; koh ersikwichilei zugnitiniei, koh kwiteinjikwichäe oounoninji, akọ koh nukwune rsyetetkoogwichąntsi; akọ tsut nyiwhon nit kwikunyoo ha nutazya, undeikwichanchyo kwuttutthug kwut sut sheg nyiwhot kutrutunahtya, nit tsut chitandit kenjit nun rzị kwitugtigwichichyo kwuttutthug kwuntluchịei; ettevirzị nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit ginilị kirkhe. *Amen.*

Totyo akọ tsik lyeịnut tet koọlị teị.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, nun nit vecho zit nunh kwinjirh nit ttsyahnut kkọ tetye kwu tsut nitiniei, Moses akọ Aaron netsi kitritukwachyo ha kwitungitinịe kenjit; akọ David Kekwadhut chohvit ttrin zit teị tthui, tetye trudhakthui ha chitsuttetsịnekthuị tinili kit chotyin tsut tinili kit chotyin tinjih dhudhąktkuị, akọ kwitizyik zyoogguttigwidichyo kunudhąndei kwikirkhe trooninịdhutkthut nersitgichachyo koh tịnyoo; Nyiwhon trandyothnut khuịnjiidichinut nersitgichachyo nyiwho chịnyoo, nyiwhon choog tsik kwichịnttsi akọ chittshị nyiwhet nekwichatthut; nittsọ akọteị ateịnji ochidhịtinjik, akọ Träeh rsyetetgitahtsi tsut kuttukwichidhądhut kookwunahsi akhekotitenja, kwikit choog tseyin nyit trititelya chih teti akọ tsik irzoọ nyiwhot sut oountukwutąndul; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Ttankthut kwitilị teị nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo Ministernut koh trutahtsya enjit ttrin kwitetkoogwinyachyo kwikit trigititechya.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, zyeh kug nyiwhot Ttyi, nit Tinji vettitrinidhun vut tta tatluth kirkhe thlitrelchil nikhyọ khenjit ovịk-

thut; Zyoogguttigwidichyo ha koh kkọ nyayin, akọ choog kạthog nyit kahnduknut, nyit notlị Khuötahyinnut akọ Kunahtyinut koh yinji nịa akọ kwu tsut kekwadhut, tinjih ihthlẹ kkọ khukweltshị ha nungututahndul kkwa, kọ kwiteinjikwichachyo akọ kwizzi ha tinjih kungịlị trotitinyoo zyunkotendul nit Thlitrelchil kookudhunduk rsikotitinyoo zit kookungutahnduk. Akọ einut tsut kookudhunduk rsikotitinyoo ihthlog kwu tsut koh tukwitrututahtsha nit kwutsuttrikwinji akọ zyeh kug kwịrzị tutrahyin koh nittlukwichịli; koh kwundei tthei akọ kunonitun kirkhe nit ekwahndit kookungutunahtya, akọ tinjih tutthuǵ koh chekwassi thlungititelya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Kọ chih.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, ozi nirzị tutthug kwunttlukwichịli, nun nit kookuitäuk Vittekwichanchyo ttsun kirkhe nit thlitrelchil zit nithlinetsi otitinyoonut untukwichidhạntsheị: Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, einut tutthug ei zit kookudhunduk akọ kuttukwitadhut kwu tsut kookuttrigitekhya nit kwutsuttrikwinji kwuntlukwichịei; akọ nit kunonitun thlitegwitli ha zit tutinyạeị akọ kwundei dhittsyạ ha koh nenili, kwiteịnjikwichachyo ha nyin nda kookungututahnduk, nyorzi chịnttsi ekwahndit kwu tsut, akọ nit thlitrelchil rsotitinyoonut khukwazi kwu tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Gichinchik ei kwiyetshi techwichịli tlẹ kookwudhun titite-tinja.

VITTEKWICHANCHYO, nun nit kwichachyo akọ kinitiyin kwichöeị zyoogguttigwidichyo sheg nitiyin akọ oounkwichịli, nyiwhot otutukthut khuzugtigwidichyo tukwuchạnji; akọ nyiwhot trigwandyoth niltlya ha nyiwhot kdhadhitli akọ nuntinyidhitucho kwitizyik, tthui te nit zyoogguttigwidichyo chịnttsi nersitkwichachyo kwinidhun kirkhe nenyiwhot trutu-

nëut; Jesus Kreist nyiwhot Nikunyoo akọ Tinyenjit gịkhyi vit yinjikwichile kenjit. *Amen.*

¶ Uttiigichinut enjit Gichinchik vizit trigititechya chunzyunnithligitelzi kạthog.

VITTEKWICHANCHYO kwintluth tsut cheinirzị, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, chih kookekwadhut tutthug tsut enjit, akọ treshit tsut uttiigichinut enjit, nyiwhot Kukwadhut choh nirsyootahnyoo akọ cheịrzị koh äeh choog chunzyunnithligitelzi; Kwikit kettitinịzhya nitha zyunkigịkhvi tutthug kwu tsut kukwutạdhu akọ kwịrzị ndo tutạya nit ekwahndit ndo kwiyahttha kwu tsut, nit thlitrelchil tsut kwiterzyah nyiwhet kekwadhut tshid thlanchi ha, yinjikwichile, akọ kwịrzị tekooë, akọ tit kookekwadhut tsut; ekwichichyo kwuttutthug koh kwittrid kirkhe kwikit kuntukwitutahta akọ kuntutukwitutahtsha kwuzugkwichotli kkọ kwiyendo tsut nirzị akọ kwiyendo tsut tutteị akọtsut ttsinettun akọ ssotrịli, thlitegwitli akọ tshitgwichoetigwitiyin, tunutrunatlị akọ nirsyookonyoo, nizyoonedichi tutthug enjit nyiwhot tet trututettuị gelyẹ. Chih ekwichichyo, akọ chizi kwuttutthug kookọolị, kwenjit, nyiwhenjit, akọ nit Thlelchil enjti, khuzugtigwidichyo ha zyunititshik, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut tetritichile akọ nyiwhot Assi vorzi akọ tinyenjit gịkhyi kirkhe. *Amen.*

¶ Gichinchik tinjih tutthug nithlinetsi kohzyunkwilnjik enjit, vizit trigititechya akọtinchi teị tinjih tutthug enjit kwititshik vizit trigititechya kittukookwichiltsheị kkwa.

VITTEKWICHANCHYO, tinjih tutthug zyunkohdhạntseị akọ kohkunyạntyi, chettukotithinyoo ha tinjih tutthug nithlinetsi tunthichyo akọ nithlinetsi kohzyunkwilnjik enjit nit tsut zyunititshik; kwikit kettitinizhya nyit nutinde kazyunkohtạndul, nit chekwassi nithlinetsi kwitchinnut tutthug tsut kwikeitunạntya. Kwiyendo tsut Thlitrelchil Nikyọ kwịrzị

tungitechya kenjit nit tsut zyungittinichi; Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe kwikit zyunkoh tunetuä akọ koh tsut kunkwututahta, tutthug Kreist ttsun nilịnut zyunitilị zyunuttugutahtinyoo akọ kwikit ket zyunkookwahnduk thlitegwitli kwinie kwinjyo akọ kwizit zyunkohtunetuä, akọ ihthlog kwiyinji zit, ttsinettun thlukwinadhun zit, akọ tshitgwichöetigwittyin trikwundei zit kwikinjikwizhit kungutunahtya. Huịko tsut, einut tutthug khuịnjikidichi kọ kwähuttseịnutroogwiei, kwiyinji zit, kwizyin zit, kọ kwittiị zit nit kwịrzị tigwittiyin kwittyi ttsun kwu tsut, kohnittlundhitshi: [*kwiyendo tsut einut kwenjit nyiwhot gichinchik koọkuttigwinidhun] kwikit kettitinịzhya koh nutạshọ akọ koh tsut truntindei nittsọ nithlinetsi kettuntungidichyo, khuịnjikidichi kathog khekwutachyo koh nittlunchịei, akọ koh kuịnjikwidichi kwut sut ssotrigweltseị ndotunäeị. Chih ekwichichyo zyunochitukthut Jesus Kreist vit chettigwinidhun kirkhe. *Amen.*

HUỊ KWUNTLUKWITILI.

¶ Huị kwuntlukwitäei ekwichichyo kwuttutthug kenjit.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, zyoogguttigwidichyo kwuttutthug Kwittyi ịlị, nyiwhon nyit kahnduknut elyet gunitilị, huị nyinttluntechitäe kwintluth tsut khuzugtigwidichyo ha akọ nyiwhot ttri ha nit kwịrzị tigwittiyin akọ oozookwichanchyo kenjit nyiwhot tsut akọ tinjih tutthug tsut; [†einut tsut kwiyendo choog koọkuttunginidhun tunnyitgitetaä akọ huị nyint tluntegititelya nit zyoogguttigwidichyo kechid kwunno koh nittlunkwi-

* Chih akotititetinja ettenut thlelchil ko gichinchik koọkuttunginidhun.

† Chih akotititetinja ihthlẹ venjit trigiteti teị koọkkettinidhun huị kwunttlutitelya.

tili kenjit. Hui nyint tlunyinjitechitäe nyiwhoh dhantsei, nyiwhoh kunnyantyi, ako tzet trikwundei kwirzi kwunttlukwichili kenjit; ko kwuttutthug kwiyendo tsut, nit chettigwinidhun elyet kookwidhun ettet tegwantsi yinjikwitaä kenjit nunh kug netrovikthut zit nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe: chekoorzi kwutsuttriwinji kenjit, ako ekwahndit nokonyoo kenjit. Ako, nit tsut zyunititshik, nit zyoogguttigwidichyo tutthug kwikit rsyookonyoo ha ket ninjiitituta nyiwhonttlukwichiei, nyiwhot ttri tuchugwäi kettun hui kwitinezhya kenjit, ako nit tekwitichile kwikunutunatya lye, nyiwhot teva rzi ha elyet kkwa ko nyiwhot kwundei zit; nit kuttrahndul kwu tsut kwuntletututazya, ako nyin nda kwu tsut te[illegible]tute rsikotitinyoo ako tsitgwichöetigwittiyin [illegible] nyiw[illegible] ttrin tutthug ndonyaei kwu tsut; Jesus [illegible]reist [illegible]iwhet Kekwadhut kirkhe, uttun tsut nya[illegible] ako [illegible] kyo Rsotitinyoo ha yingikwichile ako ekwan[illegible]nt kwuttutthug zyunkoli, kwutattha kwil[illegible]n kwitet[illegible]li. *Amen.*

Tsin kenjit.

VITTEKWICHANCHYO zyeh kug nyi[illegible]hot Ttyi, nun nyit kookuitäing zyoogguttigwidichyo k[illegible] kirkhe, tsin trootshid ako huiko nunh kug ticha[illegible] tinjih enjit kwunzi tun[illegible]si: Hui chetukotitl[illegible] nyinttluntechitäe kwugg[illegible]yoo tseyin [illegible] kwintluth kettuntunidich[illegible]'ei, tsin nir[illegible]n [illegible]sut ninili [illegible]nh kug tasy[illegible]h tei kwunzi [illegible]uk[illegible]dei kenjit, nyiwhon nyit ka[illegible]uknut elyet [illegible]yiwhot nutrasho chint[illegible] k[illegible]u tsut [illegible]ko Ny[illegible]inyoo ekw[illegible]hndit kwu tsut [illegible] nyit [illegible]ggutt[illegible]hyo kirkhe Kreist Jesus zit [illegible]iwh[illegible]xer[illegible]wadhut. [illegible]en.

Rsyeh[illegible]ei ke[illegible]

KEKWADHUT Vitte[illegible]chan[illegible]un tshitgwichöe tsut zugtinnyiwhi[illegible] tsut chiltsin ako netinyoneih kwikirkhe, [illegible] zyoogguttigwidichyo zit nyiwh[illegible]t tsuttrininj[illegible]enyiwasho chih

[illegible]yehkoeị [illegible] wịrzị te ị ak[illegible] [illegible]hyo [illegible]tsutnekwit[illegible] nidhịe kwik[illegible]rkhe; Nvorzi [illegible]sotit [illegible]oo t[illegible] tichidhäe ak[illegible] zyunchandh[illegible]chih [illegible] zyoogguti[illegible]chyo [illegible]njit, akọ n[illegible] o[illegible]oo, kwic[illegible]anch[illegible]o [illegible]heg[illegible]et zyunkwu[illegible]nduk nizyo-[illegible]dichi [illegible]t: [illegible]esus Kr[illegible]ist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ssih koọlị kenjit.

KWITTYI kw[illegible]tluth zyoogguttinidichyo, nun n[illegible] kwịrzi t[illegible]tiyin chekoọrzị kirkhe nit thlit[illegible] [illegible]oh gichinchik nirsyookonyoo o[illegible]hạntshe[illegible] [illegible]viwnah ssih kkwa akọ tutsun koọlị kwutul[illegible]ut [illegible] kwịlyeị kw[illegible]tsut u[illegible]tsutnekwitinidhịe; Chi kl[illegible] tsun kwịrz[illegible]tigwittiy[illegible] kenjit huị khuzugtị[illegible]hyo [illegible]ha nyinttlunt[illegible]chitä[illegible] nit oozookwichanch[illegible] [illegible]kwedha nyiwhonttlu[illegible]ititịlya nit tsut zyu[illegible] [illegible]yiw[illegible]nunh[illegible]tih kwunzi ndo tsut tuna[illegible]nt [illegible]ah[illegible]t akọ yiwhot nutrashọ kwut tsut; [illegible] Kr[illegible] [illegible]iwh[illegible]t Kekwadhut kirkhe. *Amen*

[illegible]yiwhot [illegible]sutk[illegible]ilheịnut [illegible]tsut tsinnettun [illegible] kw[illegible]etinjik kenjit.

VITTE[illegible] [illegible]HANCHYO Thlanchi [illegible] Nichinttei, nun [illegible]kunyoo zzehyettuịe nintei ịlị nyit kahnduknut tsut koh tsutkwilheịnut ninyun[illegible]netsi; Tekwitichile akọ huị nyinttluntechitäe kw[illegible]gg[illegible]yoo ei undeikwichanchyo kwichịnttsi akọ kool[illegible]in ha nyiwhon netritelzi kwut sut nyiwhot [illegible]mounjik; Nit kwịrzị tigwittiyin kirkhe kwichöeị rsyet[illegible]tginy[illegible]whohgututahtsya gelyẹ koh tsut kwunttlunyiw[illegible]ttriltshị kkwa; Nit tsut zyunititshik tthui te ak[illegible]tinch[illegible] nit zyoogguttigwidichyo nyiwhonttlukwitịtilya, [illegible]njih tutthug kazyungutetundei lyẹ nyiwhoh Assi akọ nyiwhoh Inji chịntluth ịlị; [illegible]esu[illegible] Kr[illegible]st nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ti nunh kug tsinettun tu[illegible]g[illegible]jit netrigwantsi.

SHEG Vittekwichanchyo, zyeh kug nyiwho[illegible] Ttyi, nun rzi ihthlog zzeh kwizit tinjih ithlog k[illegible]vinji zyungittiyin koh nyạntsi, akọ tinjin elyet kutt[illegible]k[illegible]

welhthut akọ kohtritukwachyo koh zittrunahtisi kinukwịei; Nyorzi rsotitinyoo tuntichidhäe, kwikit ssotinyittrichịnlik nuttukwitudhut akọ kauttseinuttroogwiei kechid kwunno nyiwhot tet nitettutroogwichile kinukwịeị; kwintluth tsut chetukotithinyoo ha nit tsut zyunititshik nyiwhot tutthug kwutsuttrikwinji nyiwhonttlukwichịli, choog kwut sut kookekwathut ha nit tugwitetuggun rsikotitinyoo zit tetituta; akọ, trookwundei khekwutachyo akọ tukwili zyunkwitundei kwikirkhe nirsyookonyoo akọ tshitgwichöetigwittiyin zit, sheg tekwitichile akọ huị kwunttlukwahnji atteịnji nyinttluntetitilya chih nih zyoogguttigwidichyo nyiwhot tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Tetyc kọ chizi tsik lyeịnut tet koọlị kwut sut kwiitrinji kenjit.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nun nyiwhot trigwandyoth kenjit nekkui nyiwhoh dhạntseị, akọ nyiwhot kwirzoọ tigwittiyin kenjit nyiwhot nidhạnyị, tsik tegwinti akọ undeikwichanchyo kechid kwunno nyiwhet nekwichatthut kwikirkhe; akọ choog, kuttukotichitri kwinjirh zyoogguttigwidichyo kunenyạndui kwikirkhe, chittshị itthun kwut sut nenyiwhot kwạndei; Kwittyi ttsun nit kwịrzị tigwittiyin kwut tsut kwunttletichazi, nyiwhot kwundei akọ nyiwhoh zyin ei yoo kwiininjik, nit tsut atteịnji kwundei kwitelya kenjit, sheg tunnyittichidhäe, akọ nit zyoogguttigwidichyo nit Thlitrelchil tet tunchattsi kwikirkhe; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Kọ chih.

KHUZUGTIGWIDICHYO ha nyin nda ket zyunkwanduk, Kwittyi kwintluth zyoogguttinidichyo, trikwunahsi kwuttutthug nit tugwitetuggun zit undeitritetli ettelyẹ tshitgwitchöe tsut nyiwhoh kkọ nukwitahnei, nyiwhot trigwandyoth kwịlyeị akọ nyiwhot ttri tilyoọ kenjit: Kwitizyik nit zyoogguttigwidichyo titizhin kwikirkhe ssotinyittrichinlik, nyiwhot zug

uttitrichiltseị kookwilị akọ kuttukwithinjik kwikirkhe, ei tsik kwirzoọ kechid kwunno kwintluth tsut khuinjiinyiwhottrelchik oounödhịnjik, akọ nyiwhoh zzeh kwi zit ssookoọlị akọ kwịrzị trikwundei tezyoo nekwudhạntseị; Vittekwichanchyo nit Chịnttsi, kwut tsut tekwitichile akọ huị kwunttlukwahnji atteịnji kwuntluntechitäe, Nyorzi ekwahndit tuntichidhäe akọ tunchattsi nyit kwikenahtyi akọ koọkuitäug nyiwhoh kkọ akotinchi kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

GICHINCHIK, TRUTUNTLUTH, AKO KWUNDUK NIRZỊ,

NUKWUTUDHUT KATHOG VIZ ZIT TRIGITEKHYA.

¶ Kakotundei, Gichinchik Nekwazzi ttrin kwitetkwinyachyo kenjit kittukwitrichilttsheị, kọ [illegible]njikwudhut ttrin ihthlog khutrotahyin kọ uttutrakuị kitiyin kenjit, Khahtsut Trigichinchik kendo kwiyetshi kenjit.

Trootshid Nekwazzi ttrin Ninutetudhut zit.

GICHINCHIK NYUKWUN.

THLANCHI ha Nichinttei Vittekwichanchyo kwuttsuttrikwnji nyiwhontlunkwichịli tsegga kwittrid oounkwitititilya kenjit, a[illegible]ọ attri vidhizin nutazya, choog kạthog chih chitts[illegible] rikwundei teị, ei zit nyit Tinji Jesus Kreist kwintl[illegible]h tsut khuzugtigwidichyo zit nyiwhot tsut nindech[illegible]hizi; akọ tsut huịko trin zit, tit chịnttsi ekwahndit zit ninututetudha teị kwundeinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit, kwundi nutroshit kwu tsut ninutitilya, uttun vih kirkhe nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei

akọ kwu tsut kekwadhut, choog akọ kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

¶ Chih Gichinchik ttrin kwitetkoogwinyachyo kwikitteitrigitekhya chizi Gichinchik. Advent zit, Kreist vik kọọlị ttrin kwut sut khahtsut.

Nekwazzi ttrin Nekthuị tsut Ninutetudkut zit.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT tenyitichile, nun kittukwichidhạntsheị Kwittinyithutluth rskotitinyoo tutthug nyiwhoti kikyikwanji kenjit kwitutunetutluth: Akọtunnyiwho chịnyoo kwikit zyuntitituttthuk, zyuntitititsha, ketninjiitituta, kikvuntandul, akọ zit kwutukwitandul, nih kinjik rsotitinyoo tshitgwitetindya akọ nutrashoọ kwikirkhe kwundei ndo titizhit nokonyoo ssokwitilị zyunotititundul gelyẹ akọ sheg zyunyinjotitutuhn, ei yoo nyiwhontlukwitịli nyiwhoh Assi Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ttyig tsut Ninutetudhut zit.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Jesus Kreist, trootshid nyit ninutetudhut teị nit kudhäug chidhäeh nit kwinie nyin ndo rsyekwitelya kenjit: Akọtinịdhun nyit nukwinahị kookudhunduknut akọ kwuntletilinut kuttetun te nyit kwinie kwikit rsyunkoogwitelya, elyetkooku kwelthutnut ttri tshitchöenut kwizzi kwu tsut uttsunnekititineli kwikirkhe; ezyuk kwuggut nikendo nit ninutetudhut teị nunh kug kuttoutạntri kenjit otitinjinut nyin nda nyiwhon trikwutäa, nun Kwittyi akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwịndei akọ kwu tsut kekwạdhut sheg ihthlog Vittekwichanchyo kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Tankthut tsut Ninutetudhut zit.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, nit ttei nichiuk, nit tsut zyungittinichi, akọ nyiwhot tet nichizhit, akọ kwuttei chinttsi ha nyiwhot tsut trunyundei; kwuggut yoo nyiwhoh trigwandyoth akọ kwirzoọ tigwit yin kwikirkhe kwintluth kizyunnyiwhotkwichäe akọ zukzyunnyiwhot kwithunzhit kultrata nyiwhoh ndo netritili kulata, nit kwutsuttrikwinji rsinichi akọ zyoogguttigwidichyo nyiwhot tsun trikwutendul akọ nyiwhiyikwutendul; nit Tinji nyiwhet Kekwadhut kwiti kwuntlukwahnjik kwikirkhe uttun tsut nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha yinjikwichile akọ ekwahndit zyunkoli, kwuttattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Kreist vit kọọlị ttrin zit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nun Nit Tinji ettevirzị nyiwhontlantshị nyiwhot titizhit utta kothinjik, akọ choog teị kwikit nichid dittsyạ ttsut vih kwịlịh: Akọtunnyiwhochịnyoo nyiwhon nukwitilị kwikirkhe, akọ nih kkyinut uttotitinji akọ chekoọrzị kwikirkhe nyiwhot treltseị, ttrin ndo thlekootunazya nyun Nkyọ Rsotitinyoo kirkhe ettelyẹ kechid zyunnenyiwhot tetugga; ehthloginchi nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe, uttun nyah akọ ehthloginchi Chunkyọ ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut sheg ihthlog Vittekwichanchyo kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Stephen rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, akọtinịdhun tzet nunh kug nyiwhot khuịnjikwidichi tutthug zit nit thlitegwitli trookwahnduk kenjit zyeh kug kwu tsut ettelyẹ

tuttẹi ha zyunyitutaya, akọ kwikinjitrashit ha ei ekwahndit kwikeitrutunahtya zyunyinjikwitunaya; akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha nyiwhoh zit tekwitinyäeị kwikirkhe, nyiwhot itsitahehnut kwettunyitinitzhya akọ kwịrzị koh tsut zyungititikhya kikyuntandul Stephen rsotitinyo trootshid nit kwahnduk vit kwikeitrunahtyi kwikirkhe, uttun einut gidhelkthuị enjit nit tsut giteti, nun Jesus tetrĭtichile, Vittekwichanchyo nandeitseị ninyidhut einut tutthug nyenjit khuịnjikidichi koh tsut truntịndei kenjit, nyiwhot nikunyoo ettevirzị akọ nyiwhet gịkhyi. *Amen.*

¶ Akọtsut Kreist vik koọlị ttrin, Gichinchik, ei yoo sheg akọtititednja Kechiti Nukwutudhut khahtsut kwu tsut.

John rsotitinyoo kwunduk nirzị ket kwahnduk vit ttrin.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT zyoogguttinidichyo, nit sut zyunochitukthut nyit thlelchilnut koh guạnttri, nit chileh tetrichile akọ kwunduk nirzị ket kwahnduk John rsotitinyoo vit kunonitun kirkhe koh gutranttri nit thlitegwitli attri zit kwikit gituteta kootchid sheg kwundei attri kwu tsut nugututeta, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Trinyun tekọ tithiyinnut ttrin.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, trinyunnut akọ attoknut zhig kwut sut kwuttei kuttukwichidhạntsheị, akọ trinyunnut koh ttshị kirkhe zyunnyihgahndit koh dhạntsei; Nyiwhoh zit trigwandyoth tutthug khukwịa akọ rsyetetkoogwichạntsi, akọ nyit kwutsuttrikwinji ha kwikit ninjinywhot chanttei, akọ tsut nyiwhot kwundei tekọ tigwithiyin akọ chittshị kwu tsut niywhot kwikinjikwizhit tuttẹi kwikirkhe, nyoo Rzi rsotitinyoo

zyunchitandit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Kreist vit koọlị ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nun nit Tinji ettevirzị nyiwhọntlạntshị nyiwhot titizhit utta kothinjik, akọ choog teị kwikit nichid dhittsyạ ttsut vih kwịlih: Akọtunnyiwhochịnyoo nyiwhon nukwitilị kwikirkhe, akọ nih kkyinut uttotitinji akọ chekoọrzị kwikirkhe nyiwhot treltseị, ttrin ndo thlekootunazya nyun Nkyọ Rsotitinyoo kirkhe ettelyẹ kechid zyunnenyiwhot tetugga; ehthloginchi nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe, uttun nyah akọ ehthloginchi Chunkyọ ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Kreist vihnukatrilhti ttrin.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei nit Tinji tetritichile vih nekatrutahti kittukwichidhantsheị, akọ tinjih enjit tugwitịe kekwutahthut: Chunkyọ kunukatrahti thlitegwitli nyiwhontlunili, akọ tsut nyiwhot ttri akọ nyiwhot yerzra tutthug, nunh kug akọ kwutthuị tinjikwidichi tutthug kwut sut ninidhut zyuntreltseị, tutthug ekwichichyo zit nit yinji ssokwitilị kunkwutata; ethloginchi nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

EPIPHANI,

Kọ Kreist atshinnut tsut vih keitrinilhtyị.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, ssun attha kwikirke nit Tinji ettevirzị atshinnut tsut vih keinidhạntyi;

Akọtunnyiwho chịnyoo nyiwhon choog kwikinjitiashit ha nyahzyunitundei, tzet kwundei kootlẹ, Vittekwichanchyo ịlị chekwahndit zit tseyin zyuntitilya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Trootshid Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik nit zyoogguttigwidichyo kirkhe nit ttsyahnut nyoọkunkiginchi koh gichinchik tekwạnji; akọ akọtunkochịnyoo chitti te kwikit tungitetiya kunyinjigiteyin akọ kazyungutetundei, kwutsuttrikwinji tthei akọ ttei kungitetiya kwiteịnjikwichachyo ha akọtungitenja, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Nekthuị tsut Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei akọ sheg kwundei, ekwichichyo kwuttutthug zyeh kug akọ nunh kug kwu tsut kekwadhut: nit tsyahnut koh gichinchik zyoogguttigwidichyo ha odhudhạntsheị, akọ nit ttsinettun nyiwhot kwundei trin tutthug nyiwhontlutọlya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ttyig tsut Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot kuttukwithinjik neyịyin, akọ undeikwichanchyo nyiwhah koọlị akọ kettun tigwidichyo teị nyin nli nandeitseị tshitchidhạnji nyiwhot tsut truntịndei akọ nyiwhot kutịnja kenjit; nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Ttankthut tsut Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, nyiwhahnyitundei undeikwichanchyo tegwạthlyeị akọ tegwạntsi tsut kwitet tunidichọ, nyiwhot titizhit kuttukwithinjik kwikirkhe elyet kunitudhun sheg tshunchidhituttei; kwuttei akọ kwikeninyo akọtegwantsi nyiwhontlenili undeikwichanchyo tutthug kwitet tugkunyiwhot trututahthut, akọ kookukwutundei tutthug kwutto ginyiwhottutahta; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Ihthlokwunli tsut Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik nit thlelchilnut akọ nih nih zzehkkọ sheg nyit netinde thlitegwitli zit kenọntyi; einut zyeh kug nit chekoọrzị nokonyoo kwịrzị kwiteịnjigichanchyo nit ttei chịnttsi kirkhe sheg koh kuttrutenja, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nikyittyig tsut Nekwazzi ttrin Epiphani tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, nit Tinji tetritichile, chunkyọ trandyoth kwittrid rsyetetkoogwititahthli, akọ Vittekwichanchyo kkyinut, sheg kwundei kittiịnut ha nyiwhot tahtsya kenjit vikwitinchin: Akọtunnyiwhoh tọnyoo, nit tsut zyunititshik, chih nokonyoo kunitiyin ettelyẹ rsyunettotititinja nittsọ rsotitinyoo kwikit; akọ tsut ttei akọ ekwahndit chịnttsi zit vinukwitutechya teị, vih kit zyunnenyiwhot trutahtsya vit kookekwadhut sheg akọ kwichịnttsi zit; nichin te nyah Kwittyi akọ nyah Chunkyọ Rsotitinyoo kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg

ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Septuajesima koovazi.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut koh gichinchik zyoogguttigwidichyo ka odhudhạntshei nit tsut zyunititshik; nyiwhon tshitgwichöe tsut nyiwhot trigwandyoth kenjit nyiwhot trikwunahsi, nit kwirzị tigwiyin kwikirkhe zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot trititetundul, nyooh rzi ekwahndit tsut; Jesus Kreist nyiwhot Assi kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Sexajesima koovazi.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nun kwinyạyin ekwichichyo tungwayin kwiteinjichanyo kkwa; Zyoogguttigwidichyo ha akọtunnyiwho chịnyoo nit ttei kirkhe khuịnjikwidichi kwuttutthug kwinetsi nyiwhot kuttrutetinja; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Kwinkwajesima koovazi.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nun kunnyiwhoh nidhạntyin nyiwhot kwittrid tutthug chettigwinidhun kettun tigwidichyo elyet kookwilị; nyun Nkyọ Rsotititinyoo chạeh, akọ chettigwinidhun ozi ei yoo kwiyendo tsut nirzị nyiwhot ttri zit nịnja, ttsinettun akọ kwirzị tigwitiyin kwuttutthug niltlya nilị, ei kettun tigwidichyo chootyinte kwundei nyin

nda ninidhut otitinyoo; Chih kwuntlunili ettevirzi nit Tinji Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Trootshid ttrin Uttutrutakui, Ash Wednesday koovazi.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg kwundei Vittekwichanchyo, ekwichichyo zyundhantsei elyet truttukotedhanchyo, akọ einut tutthug kineinjiikidichi koh trigwandyoth oounkwichili; Nyiwhoh zit kwittri kechid akọ kwatya nichili, akọ tsut nyiwhot trigwandyoth kenjit rsit tsut khuntrigwititi, akọ nyiwhot nersitkwichachyo ket zyunkwanduk, zyooggutttigwidichyo tutthug Vittekwichanchyo, trigwandyoth thlanchi ha oounkwitichya nit sut kunkwutaa; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin trootshid Uttutrutakui zit.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, nyiwhet tunyinizhin kenjit trin tankthut tsut chotyin akọ ttodh tankthut tsut chotyin kathog uttutakui; kwutsuttrikwinji nyiwhontlenili kwikit utututakui nyiwhoh zyin Chunkyọ tsut zug treltsei kwikirkhe, Vittekwichanchyo ttsun nyit netritinde ettelyẹ sheg kunkwutata tshitgwichöetigwitiyin, akọ rsikotitinyoo thlitegwitli zit, nit yinjikwichile akọ ekwahndit kwu tsut, nun kwittyi akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwindei akọ kwu tsut kekwadhut, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin nekthui ttsut Uttutrutakui zit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nun kwinyạyin uttu tsut. truntitundul kenjit kwuttei uttut sut zyunitiyin kkwa; Nyiwhoh zyin

kwuọdh akọ nyiwhen nkyọ zit nyiwhot kunnyạntyi, undeikwichanchyo kwuttutthug kwizyin kwu tsut kookwudhun nukwitutattha, akọ kwiyinji kwirzoọ tutthug kookwudhun tinikyọ otahsyook akọ yit titendul kwut sut nyiwhot kuttrutetinja kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ttyig ttsut Uttutrutakuị zit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nit tsut zyunititshik, nyih kahnduknut khuzugtungidichyo kwittri ha koh injikwidichi kwinyayin, akọ nyit Chịnttsi nili nandeitseị tshitchidhạnji nyiwhot tsutkwilheịnut netsi nyiwhot kwikeninyo telya kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin tankthut ttsut Uttutrutakuị zit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nit tsut zyunititshik, akọtunnyiwhochịnyoo, nyiwhon nyiwhot trigwandyoth kenjit ettelyẹ khungwidhitäeị nyiwhot trikwutunahsi, nit chekoọrzị trunashoọ kwikirkhe zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot trititetundul; nyiwhet Kekwadhut akọ nyiwhot Assi Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ihthlọkwunli ttsut Uttutrutakuị zit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nit tsut zyunititshik, zyoogguttigwidichyo ha nit ttsyahnut koh nyạyin; nit kwịrzị tigwittiyin chịnttsi kirkhe sheg kwuntukwitutahta akọ hok kuntrutunahtya kwizyin zit akọ kwunkyọ zit; Jesus Kreist nyiwhet kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Kreist vit ninekwali kwiyetshi.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg kwundei Vittekwichanchyo, nun nit chettigwinidhun titizhin tinjih tsut kwikirkhe nit Tinji Jesus Kreist nyiwhoh Assi chidhäeh nyiwhot tthuị nutahzya, akọ nititäe kug chittshị khuinjiitetudhut, tinjih tutthug tit khuzugtigwidichyo chịnttsi kwikeitrinilhtyị tungututedhut kenjit; Zyoogguttigwidichyo ha akọtunnyiwhochịnyoo, vit tshitgwitetindya kwikeitrinilhtyị kwikit tuntititudhut, akọ vit ninekwali tthei kwunun zyunotititundul; Jesus Kreist chthloginchi nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Trin ihthlokwunli rsikotitinyoo, ko Kreist gulttsuk ttrịn.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, chih nit zzehkkọ chokoọrzị ha nyạyin nit tsut zyunitititshik, einut enjit nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist ssoịlih nukwune ha kwuntletrutahchya, akọ tinjih trandyothnut nili tsut kwuntletrutahchya, akọ kwinititäe kug chittshị khuinjiitetudhut, uttun choog nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg kwundei Vittekwichanchyo, nyun Nkyọ Rsotitinyoo kirkhe Thlelchilnut tutthug kwuntukwitrutadhut akọ rsotitinyoonut koh trahtsi; Nyiwhot trotutukthut akọ gichinchik tekwạnji, ei yoo nyintluntechitili nit Thlelchil rsotitinyoonut tet tinjih tutthug nithlinetsi tunginchyo enjit, tinjih ettounyachyo tit kwittrid akọ tit kukudhunduk kirkhe thlanchi ha Vittekwichanchyo kinjik kit nyit kutahnduk; nyiwhet Kekwadhut akọ nyiwhot Assi Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO zyoogguttinidichyo, tinjih tutthug zyundhạntseị, akọ ekwichichyo dhạntseị elyet truttukochidhạnchyo, akọ tinjih trandyoth rsyetetgititelya elyet kettinenyidhun, kọ kwiyendo tsut kettinịdhun etchitedha akọ kwutendei; Jewnut, Turknut kwikyinjochinut, akọ khe njit otitinjinut tutthug nersitkwichachyo ko chịnyoo, akọ katrikwitinjik, kwittri tilyoọ akọ nit kinjik ket kwiteịnjikwichäe tutthug kot sut oountekwạnji; akọ Kekwadhut tenyittritichile, kwkit nit notlị tsut ninenili, Israelnut thlitetlinut troonịnịdhutnut tet zyungutetizi kenjit, akọ notlị ihthlog tivikunahtyi ihthlog Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut zug zyunkohtrutahtsya, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Ninekwali ttrin kwut sut khah tsut.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, akọtunnyiwho chinyoo, nittsọ nit Tinji tetritichile nyiwhoh Assi Jesus Kreist vit ttshị zit bapteiz zyunnyiwhot treltseị, kwikit tekoonchyo nyiwhot yinji trigwandyoth sheg ninyachi kwikirkhe vah nyiwhot netrutahndul; akọ tthunkit, akọ chittshị kittenivya kirkhe, nyiwhot ninekwali tseyinkwitilị kwu tsut kwutto tetituta; vit ginilị kirkhe, uttun ninidhut, akọ vinetrinyahnjik, akọ nyiwhenjit ninelkhyin, nit Tinji nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist. *Amen.*

NINEKWALI TTRIN.

¶ Vuhn Trigichinchi teị, Elig, Nenochya, Kekwadhut tsut untotili, etc., kwiti chih Elig chitritetilya kọ akọtititetinja.

KREIST nyiwhok kekokwinyotuk nyiwhenjit atteịnji tridhelktheị: ezyuk kwuggut ninjikwudhut kunnotyi;

Tenyatyoo chud elyet kkwa, akọ kwiteinjikwichäo akọ trigwandyoth tenyatyoo ha tthui elyet kkwa; kọ rsikotitinyoo akọ thlitegwitli tenilhtyoo ka. 1 *Cor.* v. 7.

KREIST chittshị kwut sut ninetrilkhyin elyet tthui te noshit: elyet tthei te chittshị yit tsut kukwelhdhut.

Kwuggut yoo ninidhut, ihthlud te trigwandyoth kwu tsut ninidhut; kọ [illegible] kwundei, Vittekwichanchyo tsut kwundei.

Kwikit tthei nyiwhon [illegible] trigwandyoth kwu tsut nunohchik zyunuttotuwh[illegible]: kọ Jesus Kreist nyiwhek Kekwadhut zit Vittekwichanchyo tsut zyunkohndei. *Rom.* vi. 9.

KREIST chittshị kwut sut ninelkhyin; akọ einut ganchyoth tet ttsut tinitirzi trootshid dhitlit.

Kwuggut yoo nittsọ tinjih kirkhe chittshị nekwichatthut: tinjih kirkhe tthui chittshi kwut sut ninekwali nekwickatthut.

Kwuggut yoo nittsọ Adam zit tutthug nigininchik, kwikit tthui Kreist zit tutthug zyunnukotrikwutahndul. 1 *Cor.* xv. 20.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut: akọ Chunkyọ Rsyotitinyoo tsut ekwahndit koli:

Nittsọ trootshid kwịlih, choog kọọlị, akọ sheg kwikit kwitelya: nunh kwilyin kwitethli. *Amen.*

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, ettevirzị nit Tinji Jesus Kreist kirkhe chittshị kwitugtịn, chyo, akọ nyiwhenjit sheg kwundei kittenivya kitinininịntyin; Khuzugtigwidichyọ ha nit tsut zyunititshik, nittsọ chekọọrzị thloogwidichyọ nyiwhoh ndo uta kwikirkhe nyiwhot yinji zit tinjikwidichi nirzị nitinili, kwikit nit kwutsutkwinyoo ndonithlig kwi-

kirkhe thlanchi ka kwikit tuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei ako kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Ttrin ihthlog Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, ettetvirzị nit Tinji Jesus Kreist kirkhe chittshị kwitugtịncho, akọ nyiwhenjit sheg kwundei kittenivya kitinininịntyin; Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshin, nittsọ nit chekoọrzi thloogwidichyọ nyiwhoh ndo uta kwikirkhe nyiwhot yinji zit tinjikwidichi nirzị nitinili, kwikit nit kwutsutkwinyoo ndonithlig kwikirkhe thlanchi ha kwikit tuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut. sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Ttrin nekthuị Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, ettevirzị nit Tinji Jesus Kreist kirkhe chittshị kwitugtịnchyo, akọ nyiwhenjit sheg kwundei kittenivya kitinininịntyin; Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, nittsọ nit chekoọrzị thloogwidichyọ nyiwhoh ndo uta kwikirkhe nyiwhot yinji zit tinjikwidichi nirzị nitinili, kwikit nit kwutsutkwinyoo ndonithlig kwikirkhe thlanchi ha kwikit tuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Trootshid Nekwazzi ttrin Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

KWITTYI Thlanchi ha nichinttei, nit Tinji ettevirzị kwuntlantshị nyiwhot trigwandyoth kenjit nutedha, akọ nyiwhot tshitchöe otitinyoo kenjit ninetali: Akọtunnyiwho chịnyoo kwiteinjikwichäe akọ trigwandyoth natluk kwikit oounkwitititilya, kwundei rsikotitinyoo akọ thlitegwitli zit sheg nyit kuntututanduk kenjit; ehthloginchi vit ginilị nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwaz ttrin nekthuị ttsut Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, ettevirzị nit Tinji kwuntlạntshị nyiwhenjit trigwandyoth kenjit ateịnjitrigwahtsi tthui akọ kwundei rsvookonyoo kwikeitrunahtyi tthui telya kenjit; Kwut suttrikwinji nyiwhontlenili ei vit kwịrzị tigwitiyin ninjiitrudhut kwutto kwichodhut huị kwinidhun ha kwintluth tsut sheg zyunotititundul, akọ ttrin kwitetkoogwinyachyo kookunkwutitundei vit kwundei thlanchi ha rsotitinyoo kịnjik tekwitichile kwikit tuntitudhut; ehthloginchi Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ttạig ttsut Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, einut nukwune zit tunginchyo nit thlitegwitli attri kohkeinyạntyi, tshitgwichoetigwitiyin kwinie zit kinuguteta kenjit; Einut tutthug Kreist vit nutinde nichya kwinjyo n.'te kohtrantshị, akọtunkoheịnyoo ei ekwichichyo ket zyunkookwahnduk kwinetsi tunkoonchyo kwutsungitethlya, akọ akọtinchi tutthug

kwikit tunkwudhut kwikit tungutedhut; nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin tankthut ttsut Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nun rzị kinyidhun tinjih trandyothnut koh yinji akọ koọkkuttigwinidhun kwinetsi tekoonchyo kwu tsut kuttukwichạdhut; Nit ttsyahnut akọtunkohchịnyoo ei ekwichichyo kuttukwichạdhut kettungitinezhya, akọ ei ekwichichyo khenitteichịntäei koọkuttungitinezhya; akọ tsut tzet nunh kug chutsuttitizhit nithlinetsi akọ kwịlyeị kwitet, nyiwhot ttri thlọ ha zut yinjuntunahwa, nichin te thlih ha ssokoọli trikwutaha; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ihthlọkwunli ttsut Ninekwali ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, ekwichichyo tutthug nirzị nit sut nekwichichya; Nyiwhon nit kahnduknut khuzugtunidichyo akọtunnyiwhochịnyoo, nit tezi rsotitinyoo kirkhe ei ekwichichyo zyunnirzị zyunyitinitizhya, akọ nit kwinëa rsikochanchyo kwikirkhe kwikit tuntitiya: nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

Gitritichodhut ttrin.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, akọtunnyiwhochịnyoo, nit tsut zyunititshik, nittsọ kwikinjidichi ettevirzị nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut zyeh zit kwu tsut kinetichithudhut; kwikit nyiwhon te kwittri ako kwiyinji ha zut kwu tsut gitetituta, akọ ndokwedha vah tuntidichya,

uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Gitritichodhut ttrin tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, chekwahndit Kekwadhutchoh, nit Tinji ettevirzị Jesus Kreist zyeh zit nit kookekwadhut kwu tsut kwitugtigwichichyo kwichịnttsi ha tuggudhạthut; Nit tsut zyunitítshik chikhtenut kit akhenyiwhoh tọnyoo rshọ; kọ nyun Nkyọ Rsotitinyoo nyiwhot tsut chạeh nenyiwhot tashọ keujit, akọ ei kwitekit kwu tsut ginyiwhoh chịli nichin te nyiwhoh Assi Kreist nyiwhot tshi tichodhut, ei yoo nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Takuị.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, choog teị kwikit nit ttsyahnut kwiteịnjitrichachyonut koh ttri kounidhạntyin nyun Nkyọ Rsotitinyoo attri koh tsut nitinịli kirkhe. Akọtunnyiwhochịnyoo ehthloginchi Nikyọ kirkhe ekwichichyo tutthug zit kuttoutichitri tshitgwichöe kuntitiya; akọ vit nutrasho rsotitinyoo zit sheg teeyinzyuntitilya; Kreist Jesus nyiwhot Assi vit ginịli kwikirkhe, uttun nyah kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, Chunkyọ ehthloginchi ihthlogkwitilị zit. ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Trin ihthlog Nekwazzi ttrin Takuị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, choog teị kwikit nit ttsyahnut kwiteịnjitrichachyonut koh ttri kounidhạntyin.

nyun Nkyo Rsotitinyoo attri koh tsut mtiniḷi kirkhe; Akọtuncyiwhochiṇyoo ehthloginchi Nikyọ kirkhe ekwichinhyo tutthug zit kuttoutichitri tshitgwichöe kuntitiya, akọ vit nutrashọ rsotitinyoo zit sheg tseyinzyuntitiya; Kreist Jesus nyiwhot Assi vit ginilị kwikirkhe, uttun nyah kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, Chunkyọ ehthloginchi ihthlogkwitilị zit, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethlị. *Amen.*

Ttrun nekthuị Nekwazzi ttrin Takuị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT, choog teị kwikit nit ttsyahnut kwiteịnjitrichachyonut koh ttri kounidhạntyin, nyun Nkyọ Rsotitinyoo attri koh tsut mtiniḷi kirkhe; Akọtunnyiwhochiṇyoo ehthloginchi Nikyọ kirkhe ekwichichyo tutthug zit kuttoutichitri tshitgwichöe kuntitiya, akọ vit nutrashọ rsotitinyoo zit sheg tseyinzyuntitiya; Kreist Jesus nyiwhot Assi vit ginilị kwikirkhe, attun nyah kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, Chunkyọ ehthloginchi ihthlogkwitilị zit, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethlị. *Amen.*

Ttyẹnut tritilị Nekwazzi ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg kwundei Vittekwichanchyo nyiwhon nih kahnduknut kwutsuttrikwinji nyiwhontlutịli kwikinjikwizhit thlitegwitli ket trookwahnduk kwikirkhe Ttyẹnut tritilị ndotitizhit ekwahndit ket kwutanduk, akọ Vittekwichanchyo Chịnttsi chintluth Ihthlog tritilị tuntichidhäe; Nit tsut zyunititshik, chih kwikinjikwizhit zit tuttei ha nyiwhot kuttunạntya, akọ kwinetsi tukoodhut kwut sut nyiwhot kuninyo, ihthlog Vittekwichanchyo kwịndei akọ kwu tsut kekwadhut, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Nekwazzi ttrin trootshid Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, einut tutthug nit teinji-gichachyo koh ttei ili, zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot gichinchik tekwuchanji; akọ kwuggut yoo nyiwhot titizhit nizhit kuttukwithinjik kwikirkhe nyettun shọ ekwichichyo kwirzi tunitiyin, nit chekoọrzi kwutsuttrikwinji nyiwhontlenili, nit tugwitetuggun kunnyatyi kwikirkhe sso nit tsun zyuntatsya, kwiyinji tthui akọ kwittrid zit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin nekthui ttsut Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Nittekwichanchyo, einut nit rsyoo-konyoo akọ chettigwinidhun tutteị zit tikyitkonanchik ihthlud te koh tsut truntindei akọ koh tsut kunkwutadhut elyet akhezyunkohchidhinyoo; nyiwhot kunnyantyi, nit tsut zyunitítshik, nit kwirzi koọkuitäug kwikeninyo kwikirkhe, akọ nyiwhọ kuichidhiyinnyoo rzi rsotitinyoo kenjit rsyookonyoo akọ chettigwinidhun sheg kuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ttyig ttsut Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, zyoogguttigwidichyo ha nyiwho dhudhantshei nit tsut zyunitítshik; akọ akọtunnyiwhochinyoo nyiwhon zyungitítichya kenjit kwittri ha koọkuttigwinidhun nyiwhont lunkwitili, nit kwutsutkwinyoo kwinittei kwikirkhe undeikwichanchyo akọ kovasook tutthug zit nyiwhot kuttrutetinja akọ nyiwhot nutrutashọ; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin tankthut ttsut Ttyenut tritili tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, einut tutthug nit teinjigichachyo koh vikeninyo ili, nyettun ekwichichyo nintei kkwa, ekwichichyo rsikotitinyoo kkwa; Nit zyoogguttigwidichyo nyiwhoh kkọ kkenyantsi akọ kwintluth tsut nyantsi; akọ tsut nyiwhet Kekwadhut akọ nyiwhot Kwineä ili kwikirkhe, nunh kug ekwichichyo kwikit kwitet tetituta, ekwichichyo sheg kooli koochid elyet tekwitedhachya; Akọtunnyiwhochinyoo, zyeh kug Kwittyi, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin ihthlọkwunli ttsut Ttyenut tritili tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, akọtinidhun, nit tsut zyunititshik, chih nunh kug trikwedha nit kuttukwitadhut kwikirkhe kwikit ttsinettun ha kuttrookwutadhut, nit Thlitrelchil tseyin ha nih kungutahnduk tutthug rsyookonyoo khekwutachyo zit: Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nikyiltyig ttsut Ttyenut tritili tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, einut nyet tunginidhun enjit akọtinchi nirzi tinjih kwikittutzikwele kwuttoyinjikwitizhit kirsyenugwinyäei; Akọtinchi chettigwinidhun nit tsut nyiwhot ttri zit tuntinili, akọ tsut ekwichichyo kwuttutthug yendo tsut nyet tunyinitudhun kwikirkhe, nit kheniteikwichittaei kuntitiya, ei yoo kwuttutthug kunitudhun tinjidichi kwutto kwitizhit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin chitsuttetsinekthui Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KWUTTEI akọ chutluth tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo ili ekwichichyo nirzi kwuttutthug zyundhanchyo ili, ekwichichyo nirzi kwuttutthug zyundhantsei akọ kwuntlenili; Nyoo rzi ket titrinidhun nyiwhot ttri zit tuntinili, thlọ ha nirsyookonyoo nyiwhoh zit nechintshi, kwirzi tigwittiyin tutthug ha tikinyiwąchi, akọ nit zyoogguttigwidichyo chinttsi kirkhe ei zit nywhot kunnyantyi; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nikyittan Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, nit kookeitäug elyet ihthlud te trikwizyin kwili ekwichichyo kwuttutthug zyeh kug tthei akọ nunh kug kwu tsut kuttukwitadhut; Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik ekwichichyo kwuttutthug koogwichinji nyiwhot sut oounkwichili, akọ ei ekwichichyo nyiwhenjit kookoọli nyiwhont lunili; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Vunchuthnukozukdhityin Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, akọtunnyiwhochinyoo, nit tsut zyunititshik, akọtinchi tchitgwichöe zyunnili kwunkyọ nyiwhontlunili kwikit sheg ninjiitituta akọ kwikit tuntitiya; niwhon nyettun shọ ekwichichyo nirzi tunitiyin nih kirkhe kuntitzhya nit kinjik kit zyunkwutitundei; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nyit kahnduknut khuzugtungidichyo koh gichinchik tsut nit ttzi zyoogguttidichyo kiitinyoodityin; akọ koh kotutukthut kungitetiya kenjit kwikit tunkovạhyin akọtinchi kettitinizhya zyunukotutetukthut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut ihthlog Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, zyoogguttigwidichyo akọ chekoọrzi kwikeinyạntyi kwikirkhe nit ttei chintluth kwiyendo tsut ket kwạnduk; Zyoogguttigwidichyo ha nit chekoọrzi akọtegwạntsi nyiwhontlunili, akọ tsut nyiwhon, nit tugwitetuggun kwinie zit ituta kwikirkhe, nit khenitteikwichittäei rsikoochanchyo kuntitiya, akọ zyeh kug nit ttete kwutukwutandul; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut nekthui Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, nun otudhantsha kenjit nyiwhon zyungittitichya kwiyondo tsut ochidhạzin, akọ tinjidichi kọ khunkwazi kwiyendo tsut kwuntlukwichili. Nit zyoogguttigwidichyo kwintluth tsut nyiwhoh kkọ nechiạia; ei ekwichichyo kenjit nyiwhot uttakwutundei zyunnachut nyiwhet oounkwichili, akọ ei ekwichichyo nirzi elyet gunitili zyunotitituktthut nyiwhon lunili, Jesus Kreist vit ginili akọ ggut gịkhei kirkhe kwirzi, nit Tinji, nyiwhet Kekwadhut. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut ttyig Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei akọ zyoogguttinidichyo, nit ozi kirkhe kwirzi nekwichichya nit ttsyahnut kohteinjitrichachyo kookudhunduk thlih ha akọ kwichile nit tsut tungittiyin; Akotunnyiwhochinyoo, nit tsut zyunititshik, tzet trookwundei kąthog kwikit kwiteinjikwichachyo ha nyit kuntanduk, zyeh kug nit khenitteikwichittäei kunkwutaä koochid kunutitutah kkwa; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit ginili kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut tankthut Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, kwikinjikwizhit, nokonyoo, akọ chettigwinidhun nyiwhoh zit kenyantsi; akọ ei khenitteitinyittäei kunkwutäa kenjit, akọtinyiwhąyin ei ekwichichyo kuttukwichądhut kettunyitinitizhya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut ihthlokwunli Ttyenut tritili tlę.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nit thlitrelchil kunnyantyi nit zyooggutigwidichyo ndotitizhit kirkhe; akọ kwuggut yoo tinjih kuttithinjik nyettun ettelye nuttutahdhul, nit kwutsuttrikwinji ha ekwichichyo tutthug koogwichinji kwut sut sheg nyiwhot kunnyantyi, akọ ekwichichyo tutthug nyiwhot chekwassi kwu tsut kookoọli nyiwhoh nią; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut nikyittyig Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit zyooggutti-gwidichyo ndokwedha kirkhe nit thlitrelchil koh chạnchi akọ koh keninyo nit tsut zyunititshik; akọ kwuggut yoo nit kwutsutkwinyoo kettun shọ rsit tsut tunginchyo, nit kwutsuttrikwinji akọ nit kwịrzị kwitilị ha sheg koh kunnyạntyi; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut etsuttetsịnekthuị Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyungi-ttinichi nit chekoọrzị sheg nyiwhoh ndo tutedha akọ nyiwho kkit tutedha, akọ sheg kwittrid nirzị tutthug kwu tsut kwuntletututazya tunnyiwhottạhya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut nikyittan Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyuniti-tshik, nit ttsyahnut kwutsuttrikwinji koh nittlunili nunh kug, kwutthuị akọ chunkyọ trandyoth kookukwutundei kwutungittituneä, akọ kwittri akọ kwiyinji dhittsyạ ha nih kkih gututeta ihthlog rzi Vittekwichanchyo? Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Ihthlogchotyin tsut vunchuthnukozukdhityin Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, kwuggut yoo nyettun elyet kunitudhun sso nit tsun tatsya; Zyooggu-

ttigwidichyo ha nyun Nkyọ Rsotitinyoo nyiwhontlunili ekwichichyo kwuttutthug kwi zit nyiwhot ttri koutunahchya akọ kwu tsut kukwutahdhut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ kwintluth tsut zyoogguttidichyo Vittekwichanchyo, nit kwịrzị tigwittiyin chịnttsi kirkhe nyiwhot kunnyạntyi, nit tsut zyunititshik, ekwichichyo kwuttutthug nyiwhot titendul kwut sut; akọ tsut, kwizyin akọ kwunkyọ zit zyunochidhazin kwikirkhe, ei ekwichichyo yinidhun akọtungwitetiya tseyin ha kwitshilyinkwitituä; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut ihthlog Ttyẹnut tritilị tlẹ.

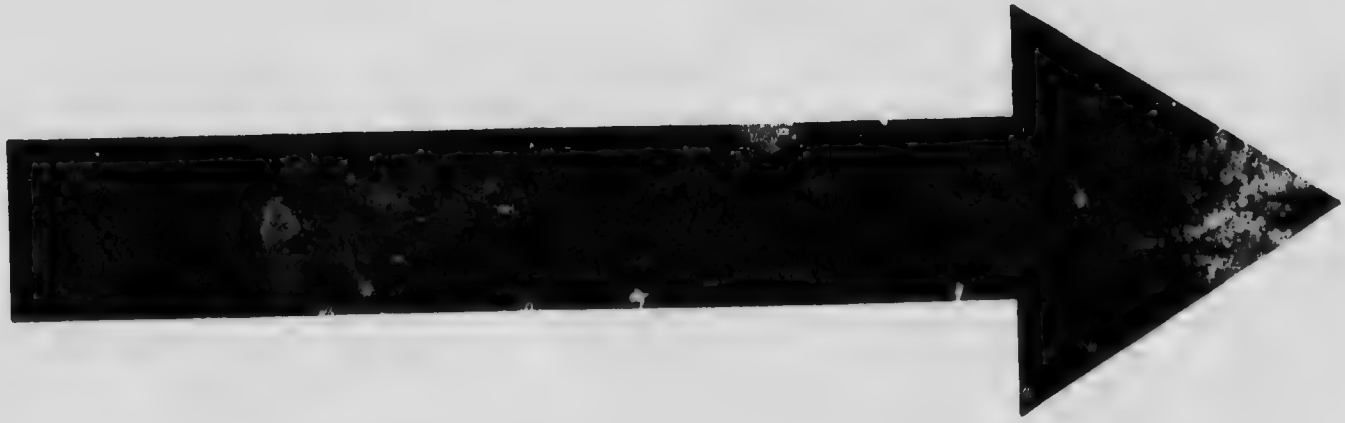
GICHINCHIK.

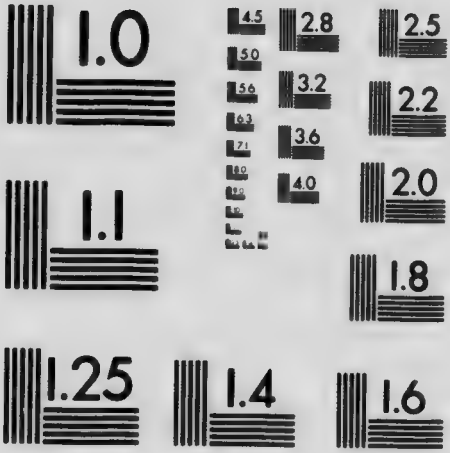
KEKWADHUT Vittekwichanchyo zyoogguttidichyo, nit tsut zyunititshik, nit ttsyahnut kwiteịnjigichachyo oounkwitichya akọ ttsinettun koh nittlukwichịli, koh trigwandyoth tutthug kwut sut kohzyunetahta kenjit, akọ kwiyinji khekwutachyo ha nit kungutahnduk; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut nekthuị Ttyẹnut tritilị tlẹ.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nit zzeh kọ Thlitrelchil nirsyookonyoo ndokwedha kohkunnyạntyi: akọ tsut nit kwikunyoo kirkhe tutthug kovasyook kettun zyungitelya, akọ rsyookonyoo ha kwittrid nirzị zit nit kungutahnduk





MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

kwuntletugututahzya, nyoorzi ekwahndit kwu tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut ttyig Ttyenut tritili tle.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, nyiwhot kulchichya ako nyiwhot ttei, nirsyookonyoo tutthug nih kirkhe kooli; Ochidhazin, nit tsut zyunititshik, nit thlitrelchil koh gichinchik trukootatle kotudhantsha; ako akotunnyiwhochinyoo ei ekwichichyo kwiteinjikwichachyo ha zyunochitukthut thlanchi ha kuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut tankthut Ttyenut tritili tle.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nit ttsyahnut koh trigwandyoth kwu tsut tekohniut; ako tsut nit kwirzi tigwittiyin chinttsi kwikirkhe nyiwhot tutthug ei trigwandyoth niltlya kwut sut zyunititetundul, ei yoo nyiwhot kuttukwithinjik kirkhe akotungwayin; Chih akotunnyiwhochinyoo, zyeh kug Kwittyi, Jesus Kreist kirkhe, nyiwhet Kekwadhut ako nyiwhoh Assi tetrichile. *Amen.*

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut ihthlokwunli Ttyenut tritili tle.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nit ttsyahnut kwiteinjitrichachyonut koh yinji kwitutugwitinyidhäe; kwittrid nirzi khukwanji kwintluth tsut zyungunahsi kwikirkhe, nendei

kwichinttsi nit sut kungitettiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Nekwazzi ttrin kwiyendo zyunkooli chi Ninutetudhut Nekwazzi ttrin kwiyetshi, ei Nekwazzi ttrin lud kwikudhunduk Epiphani tle akhetrotetinyoo trotendul akotinyachyo tzet kookooli kwiti kwitelya kenjit. Ako kwikiyeyit tantsin chi, ei kwiyendo zyunkooli akhetrotitenja: Ket ninjiitrudhut chih Gichinchik, Trutuntluth kwu tsut nitrili, ako Kwunduk Nirzi sheg kwizit trigitekhya Nekwazzi ttrin nikendo Ninutetudhut kwiyetshi.

Andrew rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit chileh dhittsya Andrew rsotitinyoo kwutsuttrikwinji akotinchi vuntleyitiei, nit Tinji Jesus Kreist yookkutgikhe tei khun tsut kukwelthut, ako inchit tsut yih kkit chozi; Nyiwhot tutthug kwutsuttrikwinji nyiwhonttlunili, nyiwhon, nit kinjik rsotitinyoo kirkhe nyiwhokkuttrigikhyi kenjit, inchit tsut nit tugwitetuggun rsotitinyoo kookekwathut ha akotuntitiya kwuntletututazya; ehthloginchi Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Thomas chileh rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei ako sheg kwundei Vittekwichanchyo, nun nit chileh Thomas dhittsya akotinyathut nit Tinji ninekwali kwikinjikwizhit kwiyendo tsut tetuttei kenjit; Akotunnyiwhochinyoo kwikit thlanchi ha ako tutthug nirzi ndo ninjiitrudhut kettun, nit Tinji Jesus Kreist vih kinjitituta, ako tsut nyiwhot kwikinjikwizhit elyet nyin nda ihthlud te kookunkinjitrutesa. Nyiwhodhudhantshei, Kekwadhut Vittekwichanchyo, ehthloginchi Jesus Kreist kirkhe, uttun tsunyak ako Chunkyo Rsotitinyoo ha, tutthug yinjikwichile ako ekwahndit zyunkoli, choog ako kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Paul chileh rsotitinyoo etchitrizhit.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO, nun, Paul dhittsya chileh tetritichile vit kwahnduk kirkhe, Kwunduk Nirzi attri nikyo nunh kug etahndit thlutadhut; Akotunnyiwhochinyoo, nit tsut zyunititshik, nyiwhon, vit etchitrizhit kekwiyin kunnandei kwikirkhe, nyiwhoh hui kwinidhun nit tsut kwikeitunatya, ei kaönitun rsotitinyoo kouniltyin kwikkit ituta kwikirkhe; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Kreist zzeh rsikotitinyoo kwi zit nitrinyantshi, Nichid dhittsya Mary rsotitinyoo treltsei, nikhun koovazi.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei ako sheg kwundei Vittekwichanchyo, nit Chinttsi khuzugtigwidichyo ha zyunititshik, nittso ettevirzi nit Tinji chih ttrin zit kwikit zzeh rsikotitinyoo kwi zit nittetrinyantshi, nyiwhot tthui zit nutahzi, kwikit nit tsut nittenyiwhot tritelya, kwittri dhittsya ako etranchik, ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Matthias rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, Judas elyet vitteinjikwichachyo vit tekit kwu tsut Matthias nih kahnduk vitteinjitrichachyo uttochitinyoo nit chilehnut ihthlogchotyin tsut nekthui koh ginyachyo tet telya kenjit; Kwikit tinidhun nit Thlitrelchil, chilehnut näunenut ttsut sheg koh kutrunahtyi kwikirkhe, gikhyinut thlitetlinut ako viteinjitrichachyonut kirkhe kuntrukookwutahta ako koh trutunëa; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Vah trookwahnduk Mary dhiạ ttsyssotreltseị.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nyiwhot ttri zit nit chekoọrzị nechịnja; nittsọ nit Tinji Jesus Kreist kwutthuị nutahzi kazunitundei träeh ket kwahnduk kwikirkhe, kwikit vit nititäe akọ vit khuịnjikwidichi kwikirkhe vit ninekwali ekwahndit kwu tsut nenyiwhohtriteyla ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Mark rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit Thlitrelchil rsotitinyoonut kunkohnidhạntyin Mark rsotitinyoo nit kwunduk nirzị ket kwahnduk vit zyeh kug kunonitun ha: Kwutsuttrikwinji nyiwhontlunili, trinyun kit kaönitun kwizha attrui ettounyachyo ha kohtshakwutadhul tunidichyo kkwa chi, nit kwunduk nirzị thlitegwitli zit zyunnetitituthui gelyẹ; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Philip rsotitinyoo akọ James rsotitinyoo koh ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun thlih ha nyah kwitundei sheg kwundei nilị; Nyiwhontlukwichịli nit Tinji Jesus Kreist thlanchi ha vahzyuntitundei kwinie akọ thlitegwitli akọ kwundei nilị; Philip rsotitinyoo akọ James rsotitinyoo nit chilehnut rsotitinyoonut koh kịnjik kwikkit ituta kwikirkhe, kwinie zit sheg kwundei kwu tsut kwineä tutteị ha tetituta gelyẹ; ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Barnabas rsotitinyoo Chileh vit ttrin.

GICHINCHIK.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo Thlanchi ha nichinttei, nit chileh rsotitinyoo Barnabas Chunkyo Rsotitinyoo ozi kekwiyin ha vuntlekwichili; Nit ozi nithlinetsi kettun tuntidichya kwikit akhenyiwho tonyoo rsho, nit tsut zyunititshik, kwutsuttrikwinji tthui elyet kkwa sheg kah kwittridtungwutaya nit yinjikwichile ako ekwahndit kwu tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

John Baptist rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nit kookuitäug kirkhe nit kahnduk John Baptist kekwiyin vih kwilih, ako trichileh nit Tinji nyiwhoh Assi vit kwinie rsyenugwiteä kenjit, kineinjiikwitizhit kenjit ket kwahnduk kwikirkhe; Akotunnyiwhayin vit kaönitun ako vit kwundei rsotitinyoo kwikit kwikkit tetituta, vit kwahnduk kit thlih ha kineinjiitituta; ako vih kwikeinahtyi kit sheg thlitegwitli zyungititikhya, yinjikwichintluth ha trigwandyoth kookunkinjitituza, ako thlitegwitli kenjit tshitgwitetindya ha khuinjitituta; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Peter rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit Tinji Jesus Kreist kirkhe nit chileh rsotitinyoo Peter ozi nirzi kwilyei vuntlukwichili, ako vut tsut kuttukwichidhadhut nyit notli tsenja tsut zyuneitaha; Nit tsut zyunititshik, Khuotahyinnut ako Kunahtyinut tutthug nutrahndui ha nit kinjik rsotitinyoo ket zyunkookwutahnduk tunkovayin,

akọ nit ttsyahnut kookekwathut ha kwikkit gututeta, ekwahndit sheg tshineitei zyunkotitetundul kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

James chileh rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO zyoogguttidichyo, nittsọ nit chileh dhittsya James rsotitinyoo, tit ttyi akọ tutthug ettiyin akhekotịnyoo, inchit tsut nit Tinji Jesus Kreist yoọkkutgịhyi kekwathut, akọ yikkit chozi; Kwikit nyiwhontlukwichịli nunh kug akọ kwutthuị tinjikwidichi akhezyunkochitinyoo kwikirkhe sheg zyunotazya nit tugwitetuggun rsotitinyoo kwikit tetituta; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Bartholomai chileh rsotitinyoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei akọ sheg Vittekwichanchyo, nit chileh Bartholomai kwutsuttrikwinji vuntlukwitili nit kinjik kwikinjitedha akọ ket kwutahnduk; nit Thlitrelchil kohnitlukwichịli, nit tsut zyunititshik, ei kinji kwikinjịdhut kettungitinezhya, akọ ehthloginchi ket zyunkookwutahnduk tthui akọ zyunkotitetun dul; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Matthioo chileh rsotitingoo vit ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit Tinji tetritichile kirkhe chunkwiteli tekit kwut sut Matthioo voọkutgịkhe Chileh akọ kwunduk nirzị ket kwutahnduk; Kwutsuttrikwinji nyiwhontlunkwichịli tinjikwidichi chekwinyathun tutthug akhezyunkotititinja, akọ kwichile kwiyendo tsut ketti-

trinidhun, akọ ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist vikkit tetituta, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut Kekwadhut, ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Meikäel rsotitinyoo akọ Traehnut tutthug.

GICHINCHIK.

SHEG kwundei Vittekwichanchyo, träehnut akọ tinjihnut koh kookudhunduk kuttukwitatshi kekwiyin ha kittukwichidhantshei akọ kittukwichidhadhut; Zyoogguttigwidichyo ha akọtinịdhun, nittsọ nit träehnut rsotitinyoonut zyeh zit sheg nyit kungahnduk, kwikit nit kittukwitahtshi kwikirkhe nunh kug nyiwhot tsut trungutendei akọ nyiwhot kungutenja; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Lukas rsotitinyoo Kwunduk nirzị ket kwelhnduk.

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha nichinttei, nun Lukas tinjih-rsineli vookutgịkhe, uttun vet kwịrzịtrigịkhyi Kwunduk nirzị zit techöei, Kwunduk nirzị ket kwahnduk telya kenjit, akọ tinikyọ Tinjihrsineli; Akọtunnyiwhochịnyoo kunonitun chukoondei nirzị vih kirkhe kwuntlutugwitetäei kwikirkhe nyiwhenkyọ tsik tutthug rsyetinutetinja; nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit khuttroogwitäei kwikirkhe. *Amen.*

Simon rsotitinyoo akọ Joudas rsotitinyao chilehnut.

GICHINCHIK.

THLANCHI ha nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit thlitrelchil Chilehnut akẹ Kuttugwitäugnut koh zugkwichotli kug zyunnekwịntthui, Jesus Kreist

uttunthun tshih kwiniltsud tshid nilị; Akọtunnyiwhochịnyoo koh kunonitun kirkhe kwikit kwunkyọ ihthlog zit kwunkyọzyuntitilya, zzeh rsikotitinyoo nit tsut trotitinji zyunnyiwhot trutahtsya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Rsotitinyoonut tutthug koh ttrin.

GICHINCHIK.

THLANCH[illegible] hr nichinttei Vittekwichanchyo, nun nit [illegible] oonut ihthlog nikhakwitili akọ nichyakw[illegible] kwunkyọ koh dhạntsei, nit Tinji Jesus Kreis[illegible] nyiwhet Kekwadhut vih zyin nukwinaị zit; Kwutsuttrikwinji nyiwhontlukwichịli nit rsotitinyoonut ssozyuntreltseị trookwundei kwịrzị akọ Vittekwichanchyo tsut tutthug zit koh kkit tetituta, akọ tsut ei ssokoọlị elyet kookwidhun ket trigịkhyi kwu tsut nututituta, ei yoo einut enjit tuchugwaị kettun nyet tunginidhun rsyenugwinịeị; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

KITTUKWITRICHILTTSHEI,

KEKWADHUT VIT KHAHTSUT CHUTRUA KWUNTTLUKWITTAEI KENJIT

ᴍᴜ

KWITCHYAKWITILI RSIKOTITINYOO.

¶ Einut tutthug akotunginidhun Kwitchyakwitili rsikotitinyoo kwutukwahnjinut zyungitelya Gikhyi tsut korzi ket zyunkookwutahnduk ttrin ihthlog inchi kwunttlukwititetuä kwiyetshi.

¶ Ako ihthle koh tet kwirzi tshigwichie kwundei vakwitundei chi, ko tin neög ,ut teko tettiyin kinji ko tigwittiyin kirkhe, ei kenjit Thlitrelchil elyet ssogilya; Gikhyi, kwikit katundei tei, yookutgitekhya ako yah kwutahnduk, thlo ha ketotutahnja kkwa Kekwadhut vikugiä tsut nutehah, thlih ha kineinjiëtudhut ako kwiyetshi tit kwundei tshitgwichie akhekotinyoo kwirzi kitlit ket kwahnduk kwu tsut, thlitrelchil ei kenjit elyet ssozyungilya ettet tegwantsi zyungittinezhya kenjit; ako einut tsut teko tettiyin kwitti kot tsut nukweltsei; ko thlanchi ha kinjitizhit kwikit titettiya ket kwutahnduk inchi nittso kudhun kwirzi tei kwikit titettiya.

¶ Kwitchazi ehthloginchi kit Kunahtyi titettiya einut ha kot tet kwitteinjikwichäe ako truttukoochachyo koolì katundei; Kekwadhut vikugia ttsut kwutukwahnjinut zyunkotitenja kkwa nikha rsyettrinukoogwinieì kwu tsut. Ako ihthle einut ninetsi tiginchyo kwikit kettinidhun tit ttri ttle tutthug ei ihthle yit tsut teko tettiyin oounkwitelya, ako utthunthun teko tettiyin kenjit rsyenukwutahtsya; ako ei ihthle elyet kookwidhun Vittekwichanchyo tsut chihthlog kwitili kenjit vut tsut trigikhyi, ko tthui te kwinetsi tekoonchyo ako kwiteinjikwichäe zit ndotitizhit: Kwikit tukwudhut chi Minister uttun kineinjiitizhit ettelye. Kwunkokwitili rsikotitinyoo kwu tsut nittetachya, ako ei kwinetsi tinchyo elyet kkwa. Kwitizyik Minister ettounya-

chyo kwikit ihthlę unchäe, nittsọ chih zit trikwahnduk, kọ ei kwitinyithutluth kwiyetshi chih Kwikeinahtyı zit, ettelyọ venjit kookwitelya Khuötahyin ahkwutahnduk ttrin ihthlogchotyin tsut tan kwutto kwichodhut kwiyetshi. Akọ Khuötahyin uttun tekọ tettiyin tsut titettiya Kuttukwitatshi kwikit.

* Kwitchyakwitilį kwunttlukwitutetuä tej, Vikugiä ethitlitril takuj nirzi ha kitetrinyantsyoo, Trigichinchi zzeh Kwinjirh nukwutedhut, kọ Tthul kwi zit nichin te Vuhn ako Khahtsut Kwigichinchik kwikitteitrigitekhya kittekookwichiltshei. Akọ Presbuter Vikugia Netsuj-tsuj nudhut, Kekwadhut vit Gichinchik kitteigitekhya, Gichinchik kwikit tukooë ha, tinjhnut nuntshikwutgutthui.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili, nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunoe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhot yinnoụnj.. *Amen.*

GICHINCHIK.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, kwittri tutthug nit tsut nikinichya, kookettigwinidhun tutthug kakwitundei, akọ nit sut ekwichichyo nukwinahi elyet ninilhi; Nyiwhot ttri yinji unchanchi Nyunkyọ Rsotitinyoo tezi kirkhe, thlanchi ha nyet tunyitinitizhya kenjit, akọ Nyorzi rsotitinyoo kookoọlị ha zyuntututattsi; Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

* Akọtsut Presbuter tinjih tsut uttsutnetunahe, Tugwitetuggun Ihthlogchotyin tutthug kwitezyoo kwirzi ha kwikitteigitekhya: akọ tinjihnut tthei nuntshikwutgutthui, tugwitiẹ ettetkoogwinyachyo tlẹ Vittekwichanchyo zyooggutigwidichyo zyunkotutetukthut thlungichilnei kenjit, akọ kwuttsuttrikwinji ei ehthloginchi ndokwutattha, kwiyendo kwirzi, kunkutunahtya kenjit nittọ kwikit tukwudhut.

Minister.

VITTEKWICHANCHYO chih kinji ha gịkhe, akọ akọtitịnyoo; Kekwadhut nit Vittekwichanchyo ihthlị: Chizi Vittekwichanchyo ọntiyin rshọ si rzị.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Ekwichichyo kwikitteltsị uttu tsut tọntsya rshọ, akọ ekwichichyo yette zyeh zit kwikit tukoonchyo tthei elyet kkwa, nunh kug zugdhut tthei elyet kkwa, choọ zit nunh yezug tthei elyet kkwa. Ko nda nitshikwutọe rshọ, akọ kot tsut gutọnchya rshọ: kwuggut yoo si, Kekwadhut niv Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo kwantrị ihthlị: akọ kwittyinut kot trigwandyoth kwikkyinut tsut nunkwitulha, ei tsut nizyoọnedichi ttyẹnut akọ tannut einut truttunsukochachyo; akọ eịnut set tunginidhun akọ sit tugwitetuggun kunkunahtyi ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut tsut rsinichi kwikeinilhtyi.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Kekwadhut nit Vittekwichanchyo Vorzi kwuggut kkwa onji rshọ: kwuggut yoo ei yoorzi kwuggut kkwa onj trigwandyoth vah kwilị Kekwadhut elyet yoottittenja.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Nekwazzi ttrin kunoọndei rsikotitinyoo kuttunantya kenjit. Nikittyig ttrin koottridtegwutạya, akọ tutthug kinitiyin kwikit titịntiya kenjit akọtọntiyin: kọ ttrin nikittyig kendo ttrin nekwazzi ttrin nilị ekwadhut niv Vittekwichanchyo ttsun nilị. Ei ttrin zit ekwichichyo kwittrid tugọyin rshọ, nun, akọ nit tinji, akọ nit tshị, tinjih nik kahnduk, akọ trig nik kahnduk, nit itthei, akọ atshin nitegwitị

kwi zit. Kwuggut yoo nikittyig ttrin zit Kekwadhut zyeh nunh ha eltseị, choọchoh tutthug kwi zit koọlị ha, akọ ttrin nikittyig kendo ttrin zit nazzi: ezyuk kwuggut ttrin nikittyig kendo ttrin zit Kekwadhut kwirzị yit tsut gịkhe, akọ rsikotitinyoo yeltseị.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Nit ttyi akọ nyu hun yinjikohtọë; ei kthoikit kwi zit Kekwadhut niv Vittekw, hanchyo ninttlukwäei nit ttrin nizhook ndokwutedha kenjit.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Tinjih zhigtọyin rshọ.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Tzetọntiyin rshọ.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Chunọi rshọ.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Nin naög netsi kwuvetsit ha kọnduk rshọ.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, akọ nyiwhot ttri nikyunnili chih tegwitịe kuntunnatya kenjit.

Minister. Nin naög viz zzeh koọkkuttinjọtizhit rshọ, nin naög vit trenjo voọkkuttinjọtizhit rshọ, tinjih yik kahnduk tthui elyet kkwa, trig yik kahnduk tthei elyet kkwa, vaki tthei elyet kkwa, vi thluịchoh uttze choh tthei elyet kkwa, ekwichichyo vut sun koọlị tthui eyet kkwa.

Tinjihnut. Kekwadhut, nersingichachyo nyiwho-

chinyoo, akọ chih nit tegwitetuggun kwuttutthug nyiwhot ttri zit zyunkwittinintluth nit tsut zyunititshik.

¶ Akọ tsut Presbuter nudhut kwiyetshi tei kwikit chih Gichinchik nekthei Kwiyeutnjọ enjit kwikit tukwudhut, ihthlog kwikitteigitekhya, akọtititenja,

Zyungutochya.

VITTEKWICHANCHYO Thlọ ha Chintluth, nik kookekwadhut sheg kwichöei, akọ nit tluth kwilyinkwitizhit kkwa; Nit thlelchil tutthug ggut zyoogguttinidichyo; akọ nit Ultsun uttotitinyoo GEORGE, nyiwhot Kukwadhutnjo akọ nyiwhet Kekwadhut vit ttri kwikit kwu tsut kekwadhut, akọ tsut (chootyin vit ultsun nili katundei kenjit) ekwichichyo kwuttutthug kwiyendo tsut nit yinjikwichile akọ nit ekwahndit kookkuttunetya: akọ nyiwhon, akọ einut tutthug tsut kekwadhut (tsenja tsut ninjiidichi chootyin vik kuttukwitadhut tiyin) kwitteinjikwichachyo ha vik kuntutanduk, zyunyinjitaä, akọ khuzugtigwidichyo ha vik kunkwutata, niz zit, akọ nyenjit, nik Kinjik tekwitichile akọ kuttukwitatshi kwikit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, sheg Vittekwichanchyo ihthlog rzi kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Kọ,

VITTEKWICHANCHYO Thlọ ha chintluth akọ sheg ndotichizhit, nit Etunetle rsotitinyoo kirkhe kunnyiwhotroonahtun, Kekwadhut choh tshidnut koh ttri zyunnia akọ kwu tsut kukwadhut, ninjikwichie akọ thlitsotityaë nittsọ kwiyendo tsut kwirzi kit tinchyo nik kwizzi zyeh kug ttsun kwikit: Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik GEORGE nit Ultsun nyiwhot Kukwadhut choh akọ nyiwhet Kekwadhut, vit ttri kwikit ninjikwitinjei akọ kwu

tsut kukwadhut vi yinji tutthug akọ vik kinjik, akọ vik kwittrid zit, ni yinjikwichile akọ nit ekwahndit sheg kookuttunetya, akọ nit ttsyahnut tinli zit nunkohtäe ninjiitedhut kwichile ha, tsinettun ha, akọ Vittekwichanchyo kit kokkuntunahtya: Chih nyiwhonttlunkwichili, Kwittyi zyoogguttinidichyo, nit Tinji vet titrinidhun kirkhe, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut. *Amen.*

Akọtsut Ttrin kenjit Gichinchik akọtititetinja. Akọ inchit tsut Gichinchik tlẹ, Presbuter Trutuntluth kwu tsut nitrili kwikitteigitekhya, akọtititenja, Trutuntluth kwu tsut nitrili (ko, Kwitinyithutluth kwunun Trutuntluth kwu tsut nitrili kenjit kittekookwichiltshei) Vikeäzi- Vikeäzitsul kwut sut koogwinyäei kwi zit kwitinyithutluth. Akọ Trutuntluth kwu tsut nitrili kwilikoodhut tei, akọtititenja, Tzut Truntluth kwu tsut nitrili ndonyäei. Akọ tlẹ Kwunduk Nirzi kitteigitekhya (tinjihnut tutthug nugichilzi) akọtititenja, Kwunduk Nirzi rsotitinyoo, Vikeäzi-kwi zit - Vikeäzitsul kwut sut koogwinyäei kwitinyithutluth. Akọ Kwunduk Nirzi kwilikodhut tlẹ, Kwikinjikwizhit kwikit tukwudhut, etrititelya kọ akọtititetinja, tinjihnut tthui nugichilzi, kwiyetshi tei kwikit.

KWIKINJIHSHIT Vittekwichanchyo ihthlog kooli, Kwittyi Thlọ ha chintluth. Zyeh nunh ha eltsei, Akọ ekwichichyo kwuttutthug kookwitechin akọ elyet kookwittechin.

Akọ Kekwadhut ihthlẹ Jesus Kreist, Vittekwichanchyo vit Tinji ettevirzi vikwilih, Vit Ttyi ttsut vikwilih nunh kwuttutthug kwiyetshi, Vittekwichanchyo ttsut Vittekwichanchyo, Attri ttsut Attri, Thlih ha Vittekwichanchyo ttsut Thlih ha Vittekwichanchyo, Vikwilih elyet ahtsya, Kwittyi ha ehthlogkwitili nili; Vik kirkhe ekwichichyo kwuttutthug kwelttsei, Uttun nyiwhon tinjihnut enjit, akọ nyiwhot chekwassi kenjit, zyeh kug kwut sut nuttidhut, Akọ kwutthui ochithinjik Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe Mary dhittsya ttsut, Akọ tinjih elhttsei, akọ Pontius Pilate kirkhe nyiwhenjit gulttsuk tthei. Khuninjiithudhut akọ vinahnjik, Akọ ttrin nekud kendo ttrin ninelkhyin Kwitinyithutluth kwikit, Akọ

zyeh zit kinetichithudhut, Akọ Kwittyi nandeitseị dhiti. Akọ ekwahndit ha ninetutetudha kwundeinut nininchiknut ha untoututahtri kenjit: Vik kookekwadhut ndotenäeị kkwa.

Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo koọlị kwikinjihshit. Kwundei Kekwadhut akọ Kwunttlutäei. Uttun Kwittyi akọ Kwitinji ttsut nichizhit. Uttun Kwittyi akọ Kwitinji ha vut tsut tetritichile akọ trichahndit, Uttun Kuttugwitäugnut kirkhe gịkhe. Akọ kwikinjihshit Thlitrelchil Rsotitinyoo Nikyọ nunh kug akọ Chilehnut kit ihthlog. Bapteiz tigwittiyin trigwandyoth oounkwitichya kenjit ketkwelhnduk, Akọ nininchiknut ninekwali kekovihthli, Akọ kwutattha kwilyin kwitethli kwundei nukwitutattha. *Amen.*

¶ Akọtsut Kunahtyi tinjinut tsut ahkwutahnduk chitti Ttrin ssokwitilị, kọ Ttrin-uttutrutakuị, zyunkoọlị, Ttrin kyidetug kạthog kwikkit tukwudhut kuttrutunahtya. Akọ tsut tthei (kookoọlị chi) Kwitchyakwitilị kenjit trikwutahnduk; akọ Trookwahnduk, Kookuttrigịkhyi, akọ Chekhtrichilchị kwikitteitrigitekhya. Akọ Zzeh rsikotitinyoo kwi zit ekwichichyo trikwutahnduk kkwa, Vittekwichanchyo vikutrahnduk kạthog kọ Minister kirkhe rzị; akọ vit kirkhe tthei ekwichichyo elyet kkwa, kọ chitti te kittekookwichiltsheị chih Etunetle Kittekwitatshi zit, kọ Kwiyëutnjo kirkhe kittekookwichildhut, kọ kwitekit Minister kekwadhut kirkhe.

¶ Akọtsut Kwitinyithutluth Rsikotitinyoo kwut sut ket trookwahnduk kwikkit tukwitutedhut, kọ Trikwahnduk kwitet kwu tsut ihthlog uttuị kittekookwichiltsheị, kọ kootlẹ kuttukwitadhut kirkhe kittekookwitutattsha.

¶ Akọ tlẹ Presbuter Kekwadhut Vikugia tsut kinutehah, akọ Atteịnji tigwittiyin koogwitunaha, chih kwunkyọkinji ihthlog kọ kwiyendo kwikkit tukwudhut kwikitteigitekhya, nittsọ tshitgwichöe kuttoutichatri.

NYIWHOT attri tinjihnut nda kwikit vattri, nyiwhot kwittrid nirzị zyunkoogwutunahya kenjit, akọ nyiwhot Ttyi zyeh kug tinchyo zyunegutahndit. *St. Matt.* v. 16.

Nunh kug tette thluchuntohthlya rshọ; nichin te kwitittrhyo akọ kooka rsyetetkoogwitathli, akọ nichin te uninut thlungutahnei akọ zyuneguni; kọ zyeh zit

tette thluchuntunohthli; nichin te kwitittrhyo kooka ha elyet tegootelhshit, ako nichin te uninut elyet thlungutulhnei ako elyet zyunegunöi. *St. Matt.* vi. 19, 20.

Chitti te tinjiwhohchi tinjih nyiwhot tsut akotungitettiya, kwikit kot tsut tunwhohyin; kwuggut yoo chih tegwitie ako kuttugwitäugnut tekwichili. *St. Matt.* vii. 12.

Elyet ettounyachyo Kekwadhut, Kekwadhut, sahnyoo, zyeh kug kookekwadhut kwizit nitte ttehah; ko uttun Ttia zyeh zit vikwilnjik vih yinji tittiyin. *St. Matt.* vii. 21.

Zakkius nidhut, ako Kekwadhut tsut akotitinyoo, Kekwadhut, kwinyayin, sik kwutul tenjirh tsut nersitchachyonut koh nittleihthli; ako tinjih ihthlo tsut teko tihsiyin chi, tankthut koogwantsi vunttlukwihthli. *St. Luke* xix. 8.

Chootyin tte nukoovve kwu tsut taheih ihthlud te khe venja kirkhe? Chootyin tte chugchoh kwunzi untutthui, ako yit chug elyet oha? Ko chootyin tte tivi notli unaä, ako notli ttok elyet thinyi? 1 *Cor.* ix. 7.

Kwunkyo ttsun ekwichichyo nyiwhot tsut nunyitunja chi, kwinttsi lyet nunh kug nyiwhot echichi nunkwutunatsya? 1 *Cor.* ix. 11.

Elyet kazyundhowhohnjik lyet, einut ekwichichyo rsikotitinyoo kenjit kunkahnduk, ateinji rsotitinyoo kwut sut zyunkookwundei; ako einut ateinjitekit nunkoovahyin ateinjitekit ha kwunun kwutukwannjinut zyungili? Kwikit tthei Kekwadhut kittekwichildhut, einut Kwunduk Nirzi ket zyunkookwahnduk Kwunduk Nirzi kirkhe zyunkookwutendei. 1 *Cor.* ix. 13, 14.

Ei chekootsei ha nekwili chekootsei ha tthui khugwitetul; ako uttun chekoorzi ha niili chekoorzi ha nukwutunahtsya. Tinjih ettounyachyo nittso tit trri zit tinidhun kwikit tivittiyin, uttinetsi elyet kkwa, ko kookooli kenjit: kwuggut yoo uttun sso

ha kwunttluyili Vittekwichanchyo yet tinidhun. 2 *Cor.* ix. 6, 7.

Uttun Kinji zit katrooniltyin, uttun kaönahtun ukuvahnduk, ekwichichyo nirzi tutthug zit. Zyunnenyiwhonyootöe rshọ, Vittekwichanchyo elyet vet tritohsyei : kwuggut yoo chitti te tinjih niili ei tthei kwutunahtsya. *Gal.* vi. 6, 7.

Kwirzi tei kunitiyin kạthog, tinjih tutthug tsut kwirzi tunvittiyin ; akọ kwiyendo einut tsut kwikinjikwizhit zzehkkọ zyungili. *Gal.* vi. 10.

Vittekwichanchyo virsyootrutahnyoo tette chinttsi nili, tinjih chitti te tiyin ettet tegwantsi yinidhun chi. 1 *Tim.* vi. 6, 7.

Einut tzut nunh kug zyungichile akọtunkovạnyoo, zyunkotazya kwunttlugitelya, akọ ssogittinezhya gikunutelya ; khenjit kwuzugkwichotli nirzi thluchungitili nukwitutattha kenjit, shek kwundei zyungitettiya kenjit. 1 *Tim.* vi. 17–19.

Vittekwichanchyo elyet tshitchie ili, nyiwhok kwittrid akọ nyiwhot chettigwinidhun Vorzi enjit kwikunidhohtyi kunutahnde kenjit, vi rsotitinyoonut tsut kwikundhonduk akọ tthui te kwikunohnduk. *Heb.* vi. 10.

Kwirzi tigwittiyin, akọ kwunttlukwitili kenjit, kunnouhnde rshọ ; kwuggut yoo ateinji akọtinchi ha Vittekwichanchya ket tinidhun. *Heb.* xiii. 16.

Chootyin te chih nunh kug tette tiyin akọ tut chah ekwichichyo kithiyin nahyin, akọ yit tsut kwugga yinjiitizhit, nittsọ tte Vittekwichanchyo chettigwinidhun viz zit tuninchyo. 1 *St. John* iii. 17.

Nik kwuttul kwut sut kwunttlenili, akọ nersichachyo ttsut nin nyun uttsutnetunọë rshọ ; akọ tsut Kekwadhut ninyun nit sut elyet uttsutnetutunethäe. *Tobit* iv. 7.

Nittsọ kinyidhun kwikit zyoogguttigwidichyo kwittrid tinitiyin. Kwilyei nittiyin chi kwilyei kwunttluchili : kwintsul nittiyin chi, ei kwintsul ttsut sso ha kwunttlutitilya kookutkwindei ; kwuggut yoo kwikit

nendei nirzi khenjit thluchunchili kettun tigwidichyo ttrin zit kenjit. *Tobit* iv. 8, 9.

Uttun nersitchachyo ggut zyoogguttidichyo Kekwadhut tsut elnjik : akọ kwinyooyin, chitti kwunttlutili, kwiti vut tsut nukwutahtsya. *Prov.* xix. 17.

Ei tinjih ssotrahtsi eltsiknut akọ nersitchachyonut onassi : käuttseinutroogwiei tei Kekwadhut yit itendul. *Psalm* xli. 1.

* Kathog chih Kwunkyọkinji kwikitteitrigikhyi, Diakonnut Gichinchi zzeh kunahtyinut, kọ chizi tinjihut ei kenjit kotekookwichiltshei, Nersitchachyonut enjit Kwunttlukwitili tunkookwutahndul, akọ tinjihnut chizi ko ozi, ttshikk nirzi zit ei kenjit kwunttlukwitetäei ei Trigichinchi zzeh kwu tsut zyungili : akọ rsyookonyoo ha Presbuter tsut nigitekka, uttun khuzugtigwidichyo ha Vikugia rsikotitinyoo kug nutekka.

* Akọ Kwitchyakwitili kwunttlukwitäei tei, Presbuter Thlyethchyo akọ Chugchoọ ettet tegwantsi yinidhun Vikugia kug nitekka.

Akọtigwittiyin tlẹ, Presbuter akọtititenja,

Kreist vit Thlelchil nitsigachi tzut nunh kug tukwudhut tutthug enjit zyunvititshik.

VITTEKWICHANCHYO Thlọ ha chintluth akọ sheg kwindei, nun nit Chileh rsotitinyoo kirkhe kunnyiwhonidhantyin tinjih tutthug enjit zyungititichya akọ zyuntititshik, akọ hui kwunttluntetitilya; Khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik zyoogguttigwidichyo chinttsi ha (* nyiwhot ozi akọ nyiwhot ateinji otititundul, akọ) chih nyiwhot titshik tukwutandul, ei yoo nit Chinttsi, Chahndit tsut kwunttluntechitili; nit tsut zyunititshik Thlelchil nikyọkwitili thlitegwitli nikyọ ha, ihthlogkwitili akọ chthlogkwiyinji ha zit nechinja : Akọtinidhun, einut tutthug Nyorzi rsotitinyoo ket zyunkookwahnduk nik Kinjik rsotitinyoo thlitegwitili zit thlungittinezhya, akọ ihthlogkwi' li zit, akọ chettigwinidhun

* Ozi akọ ateinji zyunkoọli kkwa chi, ei kinji (nyiwhot ozi akọ ateinji otititundul) kwikitteitrigutekhya kkwa.

zit Vittekwichanchyo ttsun kwikit zyunkookwutendui. Nit tsut zyunititshik tthei Tshid Kekwadhutchohnut. Kekwadhut tshidnut, akọ Kekwadhutchohnut Kreist ttsun nilinut tutthug zyunkotạssi akọ kunkotinja; akọ kwiyendo tsut nit ultsun GEORGE nyiwhet Kukwadhut choh; vik kirkhe Vittekwichanchyo kyọ akọ khekwutachyo ha nyiwhot tsut kuttrookwutadhut; Akọ vit Uttigichinut tutthug, akọ einut tutthug vik kirkhe kuttukwitadhut konittlunkwutazi, konittlunkwichili tshitgwichöetigwittiy inthih ha akọ tshitgwichöe tsut kuntukootutahtri, trigwandyoth akọ kwirzoọ kwutunahsi kwu tsut akọ nin netinde thlitegwitli akọ ndotigwiyin kunkwitunahtya kenjit. Zyeh kuk Kwittyi, Khuötahyinnut akọ Kunahtyinut tutthug kwutsuttrikwinji konittlunkwichili, kuttu kwundei akọ kunonitun kirkhe nik Kinjik kwundei akọ thlitetli kookungutunahtya, akọ nik Kinjik techinttei rsotitinyoo tshitgwichöe tsut akọ tsenja tsut gikunutelya: Akọ nit ttsyahnut tutthug zyeh kug kwut sut nik kwutsuttrikwinji konittlunkwichili; akọ kwiyendo tsut chih thlitrelchil tzut tunginchyo; kwittri trultzuk akọ rsyookonyoo rsittuttsut nik Kinjik rsotitinyoo zyunkoogwitutetthuk akọ zyunkotitetundul; rsikotitinyoo akọ tshitgwichöetigwittiyin zit thlih ha nik kungutahnduk koh kwundei ttrin tutthug kạthog. Akọ nik kwirzitigwittiyin kirkhe, Kekwadhut, khuzugtigwidichyo kwintluth tsut ha nit tsut zyunititshik einut tutthug, tzut trookwundei untitizhit käuttseinutroogwiei, trigwiti, kettuntigwidichyo, teti, kọ chizi kwinetsi tukwudhut zit tunginchyo koh nutạshọ akọ kot tsut truntindei. Akọ Nyorzi rsotitinyoo tuntichidhäe nik kahnduknut tutthug enjit tzut trookwundei nik kwikinjikwizhit akọ rsyookonyoo zit kethle gitichochik: nit tsut zyunititshik kwutsuttrikwinji nyiwhonttlunkwichili koh kwikittudhäe nirzi kwikit tuntitudhut, zyeh kug nik kookekwadhut kwutukwahnjinut kwah zyuntitilya kenjit: Kwittyi, chih chekoọrzi nyiwhon-

ttlunkwichili, Jesus Kreist vit chettigwinidhun kenjit, uttunrzi nyiwhot Nikunyoo akọ Ketgikkyi. *Amen.*

¶ Kwitchya kwitili rsikotitinyoo kwunttlukwititetuä kenjit Minister ket kwahnduk tei, (kwikit sheg titettiya Nekwazzi ttrin zit, kọ Ssokwitili ttrin ihthlog tei, kwiyetshi). Etunetlechoh kwut sut trookwahnduk kọ Kutroonahtun tlẹ, chih tetukwitrutäe kwikit tukwitudhut kwikitteigitekhya.

KWUCHAHNUT kwintluth tsut nyiwhet titrinidhun, akọtinihthun yendo —— ttrin Vittekwichanchyo vik kwutsuttrikwinji kirkhe Kreist viz Zyin akọ vut Tta Nukwinahi kwintluth tsut nutrashọ kwunttletutiha einut tutthug tsut ninjikwilhe akọ rsyookonyoo ha ninjiigichi; koh kirkhe vit Nititäe akọ Khuinjikwidichi ginili kunutrandei kenjit trootendul; ei kwikirkhe kwirzi nyiwhot trigwandyoth ekwitichya kunitiyin, akọ zyeh kug kookekwadhut tiyazyunkonitinji nyiwhot treltsui. Ezyuk kwuggut nyiwhenjit kookọọli Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei zyeh kug nyiwhot Ttyi khuzugtigwidichyo akọ kwittri ha hui vunttluntetitilya, kwuggut yoo tit Tinji nyiwho Assi Jesus Kreist kwunttlạn tshi nyiwhenjit nutedha kwirzi elyet kkwa, kọ nyiwhot zzih kwunkyọ ttsun akọ truä telya tthui ei Kinjitechinttei rsotitinyoo zit. Akọ kwuggut yoo kwintluth kwichinttsi akọ nutrashọ nili einut tsut khuzugtigwidichyo ha zyunkotitinji, akọ koukonyoo einut tsut kunettukotutahnja elyet kookwili zyunkotitinji; senjit kookọọli nyiwhot tetukwitinidhilhe yendo kwedha kạthog ei nukwinai rsikotitinyoo kwichinttsi ket ninjiitohta, akọ nittsọ kwintluth koukonyoo elyet kookwili tronji tei; akọ kwikit khe nyiwhot uttakwutundei nuttunohtya akọ gitshuntohndei, (akọ elyet girsyetetroogwili, akọ tuchudhiyinkthut kit Vittekwichanchyo nda elyet kkwa; kọ kwikit) rsikotitinyoo akọ dhittsya akọtinchi zyeh kug Ninjikwudhut kwu tsut nutohtah, nikhuttriniditi yikk zit Vittekwichanchyo kirkhe kookuttrinidhun Kwitinyithutluth rsoti-

tinyoo zit, akọ tiyakonjinut kungịlị kit ei Vikugia rsikotitinyoo kwut sut nyiwhot trootitetundul.

Ei kwu tsut kwikit kwitilị akọ kwi kirkhe kwikit tukoonchyo; Trootshid, Vittekwichanchyo tugwitetuggun kochitri kirkhe nyiwhok kwundei akọ nyiwhot tigwittiyin gitshuntohndei; akọ nichin te uttakunyinjitohyin tekọ tunowhohyin, kwiyinji kirkhe, kọ kinji kirkhe, kọ kwittrid kirkhe, zut khe nyiwhot trigwandyoth ket zyuntrigwitohti, akọ Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei tsut uttizyunkwutohnduk. kwundei etchoogtitenja kinjitrootahnyoo kwintluth tsut ha. Akọ nyiwhot trigwandyoth kunyinjitohyin Vittekwichanchy , netsi zyunkoọlị kwirzị elyet kkwa chi, kọ nyiwhon neög tthui; akọ chi kot tsut rsyeuttinutohthlya; zyunotozya kwitti nukwutohtsya akọ ette tegwanttsi tuntowhohya trichit kookwudhun tunwhohyin kwikit, koogwichinji akọ tekọtigwittiyin tutthug chizi tsut tunowhohyin kenjit; akọ tthui kwikit ochidhozin einut kwirzoọ nyiwhot tsut tungettiyin kwet oounkwitohthli, nittsọ ket tinjiwhohchi Vittekwichanchyo ttsut nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwiteta: kwuggut yoo nithlinetsi chi Kwitchyakwitilị Rsikotitinyoo trotitinji nyiwhot kwinetsi kuttukootichatri kwiyendo tsut trutahtsya. Ezyuk kwuggut ihthlẹ nyiwhot tet Vittekwichanchyo enjit kwirzoọ gịkhyi chi, kọ vik Kinjik ket zukchäe kọ kwirzoọ gịkhyi, tzetittiyin, kọ kwitteịnjichäe. kọ kwitshittinidhun, kọ chizi trigwandyoth kittritukwachyo kah koọlị chi, nit trigwandyoth kenjit kineịnjinitizhit, elyet kkwa chi ei Vikugia rsikotitinyoo tsut nọuzi rshọ; ei Kinji techin ttei rsotitinyoo ochidhịntinjik tlẹ, chunkyọ trandyoth niz zit tutedha kkwa kenjit, nittsọ Joudas zit ịdhut, akọ niz zit trigwandyoth tutthug ha tukwitutunaha kkwa, akọ kwizyin tthui akọ kwunkyo tthui rsyetetginyitutahthli kkwa kenjit.

Akọ kwuggut yoo kookoọli, tinjih ihthlẹ Kwitchyakwitilị rsikotitinyoo kwu tsut nutehah kkwa, kọ

Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichi zit kwintluth tsut kwitteinjichachyo, akọ uttakwutundei khekwutachyo ha; ezyuk kwuggut ihthlẹ nyiwhot tet kọọlị chi, chih kwikirkhe elyet kidhun tit uttakwutundei kheyinjitutahchya, kọ kwiyendo tsut nutrashọ kọ ninjiträe kọọkuttinidhun, set tsut nevizi, kọ chizi Vittekwichanchyo Kinjik ket Minister kitshidhundei akọ katroniltyin tsut, akọ tit trigwiti ket kwutahnduk: Vittekwichanchyo Kinjik rsotitinyoo kwikudhunduk kwikirkhe kwittitinji kwirzikwunttlukwutazi otitetundul kenjit, kwunkyọ ninjiträe akọ kutronahtun ha, tit uttakwutundei kheyinjitrututahchya kwu tsut, akọ kuttutrootrutahnyoo akọ nirzị ndo ninjiitrudhut elyet kwittethlya kenjit.

* Kọ, kwunahyin chi tinjih Kwitchyakwitili rsikotitinyoo kwu tsut nugutetah elyet kunyinjiiguthudhuk, ei kwiyetshi kwitti, chih Tetukwitrutäe kwikitteigitekhya.

KWUTCHAHNUT kwintluth tsut nyiwhet titrinidhun —— akọtinihthun, Vittekwichanchyo vik kwutsuttrikwinji kirkhe, Kekwadhut vit Khahtsut chutrua kwunttlututiha; ei kwu tsut, Vittekwichanchyo enjit, nyiwhot tutthug tsut tunohchyo nyiwhọkutginihkhyi: akọ nyiwhot tsut sihtshik Kekwadhut Jesus Kreist vit chettigwinidhun kirkhe, zut kwu tsut nutohtah elyet kwituntutunudhohkwa, kwuggut yoo oozoochanchyo ha nyiwhọkuttrigikhyi akọ nyiwhọkuttinjitridichi Vittekwichanchyo uttunthun kirkhe. Kazyunwhohndei nittsọ kwittsitukoonchyo akọ elyet chekoorzị, ninjikwudhut kwichile tinjih rsyenugwịei tei, tiv vikugia ssih uttutounyachyo noutinethli, akọ tsut ekwichichyo kettuntigwidichyo kkwa kọ einut vọọkuttrigeti guttutatsha kwirzị; akọ einut vọọkuttrigeti tthui te (kwuggut kkwa) nuguteta zyungittunahkwa kwintluth tsut huị tunginidhun kkwa. Chootyin rsit tte nyiwhot tet kwikit tukoonchyo kọọlị chi elyet ninjitulhndei? Chootyin tte kwintluth tshitgwichöe kkwa akọ tekọ set tsut tigwittiyin elyet yittineshya? Ezyuk kwuggut Kreist zit kwintluth nyiwhet titrini-

dhun, kwirzi khunyowhohnde, chih Khatsut chutruä rsikotitinyoo kethle uttututohzi chi, Vittekwichanchyo vecho uttutsut zyunnyidhohtsi. Kwintluth tsut kiikwudhun tinjih akotititenja, Tiyaotihndul kkwa, kwuggut yoo nunh kug kwittrid kirkhe kisikkwichäe. Ko kookettechihnyoo akotinchi Vittekwichanchyo nda trotitinji ako kutrathuk elyet kwikit kiikwidhun. Tinjih ihthle akotinyoo chi, Treshit trandyoth ihthli, ezyuk kwuggut nutihsyah ket nulchut : chyaggut tte kineinjiitowhohchi kkwa ko ako elyet rsyenudhohshit? Vittekwichanchyo nyiwhokungikhyi tei, elyet tritundhohnji lyet akotuntohnyoo nutitutah kkwa ? Vittekwichanchyo vut tsut uttsutnetutunohtah tei lye, lyet uttikettuntutowhohndul, ako akotuntutohnja zyunochidhazin kkwa ? Tsenja tsut utti zit ket ninjiohchi kookettechihnyoo tuchugwai akotinchi tegwultsul Vittekwichanchyo nda khugookwitazya. Kwunduk Nirzi zit einut ninjikwudhut zyunguttunahkwa, kwuggut yoo kwunzi tekit zyunkookovikthut, ko kuttu aki thlunvatun kitshungutahndei kenjit ko nikhuttriniditi kwut sut niginchya kenjit, koh kookettechihnyoo elyet kwikit trothinjik, ko zyeh kug ninjikwudhut kenjit elyet kungili zyunkotetinyoo. Si yoo, otelzya : ako, sik Kookudhunduk kwikit, Vittekwichanchyo Vorzi zit nyiwhokuttinjisihzhit. Kreist enjit nyiwhokunginihkhyi, nyiwhot tetukwitinidhilhe, nittso khe nyiwhot chekwassi kettunyinohthun, chih Kwitchyakwitili rsikotitinyoo tiyahotutowhohndul. Ako kwuggut yoo Vittekwichanchyo vit Tinji kwikit kettinizhin tut tta ako tuk kwundei nititäe kug unenelhnjik nyiwhot chekwassi kenjit ; kwikit nyiwhenjit ninjikwilhe Kwitchyakwitili zyunotutowhohndul vit chittshi ateinji kunnutrutahndei kenjit, nittso uttunthun kuttukwichildhut : kwikit tuntowhohya elyet ket ninjiidhohchi chi, utti zit ket ninjiohchi, tegwantluth, Vittekwichanchyo tsut kwirzoo tunwhohyin, ako kookwunazi kursranyie tegwantluth tsut nyiwhot tshi tig nuntutsei ei

kenjit; Kekwadhut vikugia kwut sut rsikoondei ha zukuttuntoheh teị, akọ nyiwhot chyanut ttsut kwittsyunetutochi. einut ei zyeh kug tsih ninjikwudhut zyunuguteä kenjit kwu tsut niginchya. Chih ekwichichyo tsenja tsut ninjiohchi chi, Vittekwichanchyo vik kwutsuttrikwinji kirkhe, kwiyinji kwiyendo tsut nirzị kwu tsut kinetohtah: ei kuntowhohya kenjit elyet akhezyunkotitidhitinja, Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei zyeh kug nyiwhot Ttyi khuzugtigwidichyo ha vut tsut zyuntititshik.

* Kwitchyakwitilị rsikotitinyoo kwunttlukwahnji teị, tiyahotitinjinut kwịrzị nekotrịlị Kinji techinttei rsotitinyoo trotendul kenjit, Presbuter chih tetukwitrutäe kwikitteigitekhya.

KEKWADHUT zit kwintluth tsut nyiwhet titrinidhun, nyiwhon nyiwho Assi Kreist Viz Zyin akọ vut Tta Kwitchyakwitilị rsikotitinyoo kwu tsut titutah zyunyinohthun, ettelyẹ ket ninjiitohta nittsọ Paul rsotitinyoo tinjih tutthug tetukwitinile tsenja tsut uttitshungutahndui akọ ninjigittinetitya. ei Thlyethchyo zyunuguteä akọ ei Vizittritinyị zyunegitetinja kunetogutahnyoo kwiyetshi. Kwuggut yoo nittsọ khuttrigwittäei kwichịnttsi nilị, kwittri thlih ha kineinjiitizhit akọ kwikinjikwizhit kwundei ha ei Kinji techinttei rsotitinyoo zyunochidhitinjik chi; (kwuggut yoo akọtei kwunkyọ kit Kreist vit tthuị zyunituä, akọ vut tta zyunitinyị; akọteị Kreist zit tunidichyo, akọ Kreist nyiwhoz zit tuninchyo; Kreist ha ihthle zyunitili, akọ Kreist nyiwhah tuninchyo:) kwikit tthei koukonyoo kwichịnttsi, elyet kookwilị zyunotinitinji chi. Kwuggut yoo akọteị Kreist nyiwho Assi viz Zyin akọ vut Tta enjit trandyothnut zyunnyiwhotitinyoo; khe nyiwhok kwinetsi kuttukootichatri zyunituä akọ zyunitinyi, Kekwadhut viz zyin ket ninjiidichi kkwa: Vittekwichanchyo vecho uttinetsi zyuntakyi; zyunnyidhatsị tsik nithlinetsi tunthichyo ha, akọ chittshị nithlinetsi tunthichyo ha nyiwhot tegdha. Ezyuk kwuggut, kwutchahnut,

uttiyinjotohtri, Kekwadhut kirkhe elyet nyiwhon toututelhtri kenjit; nyiwhot trigwandyoth kwikitlyo kenjit thlih ha kineinjiitowhohchi; Kreist nyiwho Assi zit kwikinjikwizhit kwundei ako tutteị zyunwhohyin; nyiwhok kwundei thlitseyinjitunohthli, ako tinjih tutthug enjit chekoorzị thlanchi ha zyunwhohyin; kwikit tukoonchyo ei nukwinaị rsikotitinyoo ttsut tiyahotitinjinut kungịli zyuntohthlya. Ako ekwichichyo kwuttutthug kwiyendo tsut Vittekwichanchyo, Kwittyi, Kwitinji, ako Chunkyo Rsotitinyoo tsut, huị khuzugtigwidichyo ako kwittri ha kwunttluntetutohthlya, nunh kug netrovịkthut kenjit nyiwho Assi Kreist vit chittshị ako khuinjikwidichi kirkhe, Vittekwichanchyo tthei ako tinjih nilị; uttun zug uttichiltseị, kwinititäe kug chittshị kwu tsut inchi, nyiwhenjit, trandyothnut nersitchachyonut, nyiwhon tsegga ako chittshị kwunko zit zyunitinjik: Vittekwichanchyo kkyinut zyunnenyiwhotahtsya, ako sheg kwundei kwu tsut nenyiwhot tahthli kenjit. Ako nyiwhet Kekwadhut, ako ettevirzị nyiwho Assi, Jesus Kreist vit chettigwinidhun treshit kwichịnttsi, kwikit nyiwhenjit ninidhut, ako ekwichichyo kwịrzị sho kwittititshi vut tta tatluth gitunja kirkhe nyiwhenjit khukwazi kunnutandei kenjit; nukwinaị rsikotitinyoo kittekwichiltsheị ako kittekwichildhut, vit chettigwinidhun ket koogwiteyin kit, ako vit chittshị sheg kunutrutandei kenjit, nyiwhon nutrasho kwichịnttsi ako elyet kwilyinkwuttetha. Ezyuk kwuggut vut tsut, Kwittyi ako Chunkyo Rsotitinyoo tsut ha (nittso kwintluth tsut nyiwhot trichantlit) huị sheg kwunttluntetotilya; vi yinji ako kettigwinidhun rsotitinyoo kwu tsut thlanchi ha kwunttlunetichachi, ako ket ninjiidichi rsikotitinyoo thlih ha ako tshitgwichöetigwittiyin zit vik kuntutanduk nyiwhoh kwundei ttrin tutthug kạthog. *Amen.*

¶ Ako tsut einut kwitchyakwitilị rsikotitinyoo zyunkotitetundul kenjit kwu tsut niginchya Gịkhyi akotunkotahnja,

NYIWHON nyiwhot trigwandyoth kenjit thlih ha akọ kọọkettigwinidhun ha kineịnjiitowhohchi, akọ nyiwhon neög enjit chettigwinidhun akọ chekọọrzị zyunwhohyin, akọ kwundei kechid tuntitudhut zyunyinohthun, Vittekwichanchyo tugwitetuggun kwikkit tetohta, akọ choog kwut sut vik kwinie rsotitinyoo zit tetohta: Kwikinjikwizhit ha nenochya, akọ chih Kinji techinttei rsotitinyoo zyunonohnji nyiwhon nutrashọ kwu tsut; akọ Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei tsut khuzugtigwidichyo ha uttizyunkohnduk, trultzuk ha nuntshikwutchidhohe.

* Akọ tsut chih nikha Khuttrookwahnduk kwikitteitrigitekhya, einut tutthug Kwunkyọkwitilị rsikotitinyoo zyunotititundul tunginidhun korzi zit, Minister ihthlẹ kirkhe; uttun to akọ tinjih tutthug khuzugtigwidichyo ha nuntshikwutgutthui, akọ akọtunginyoo,

VITTEKWICHANCHYO Thlọ ha Chịntluth, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist Ttyi, ekwichichyo kwuttutthug zyundhạntseị, tinjih tutthug Uttoutichatri ịlị: Nyiwhot trigwandyoth akọ kwirzoọtigwittiyin kwịlyeị ket zyunkwanduk akọ zyunttriazi, ndothlikwitenazya treshit tsut tizit tugwathut ha tungwayin, kwiyinji, kwikinjik, akọ kwittrid kirkhe, nit Chịnttsi chahndit netsi, niv vecho akọ niz zinahtsi tshigwichöe tsut kwintluth tsut uttinetsi zyunnyidhatsị. Trikwitatle ha kineịnjiidichi, Akọ nyiwhot kwirzoọtigwittiyin kenjit kwittri ha zyuntrigwititi; kunnandei nyiwhoz zit tugwathut; Kwukdha elyet kookwidhun trekdha. Kwittyi kwintluth zyooggutti-nidichyo, Nersingichachyo nyiwhochịnyoo, Nersingichachyo nyiwhochịnyoo; Nit Tinji nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe tutthug kwuttokwichodhut nyiwhet oounkwichịli; Akọ nyiwhonttlunkwichịli tzut kootlẹ sheg kwundei kechid zit Nik kuntutanduk akọ sso nit tsun tatsya, Nyorzi yinjikwichile akọ ekwahndit tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. Amen.

* Akọ tsut Minister (kọ Khuötahyin, zut tinchyo chi) nutedhut, akọ tinjih tsut uttsutnetunhe, chih Trigwandyoth ekwitichya gitekhya.

KITTEKWICHANCHYO Thlọ ha Chintluth, zyeh kug nyiwhot Ttyi, uttun tiz zyooggutdichi chinttsi kirkhe trigwandyoth ekwitichya khenitteitinitäeị einut tutthug tsut kineinjiikwitizhit kwittri ha akọ kwikinjikwizhit thlih ha git tsut uttsutnetuntah; Nersingichachyo nyiwhochoonyoo; nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichoolya akọ kwut sut nyiwho yunvinji; kwirzitigwittiyin tutthug zit nyiwhot tuchoottei akọ nenyiwho choottei; akọ sheg kwundeị kwu tsut nenyiwholya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tsut Presbuter akọtititenja,

Kinji nutrashọ, nyiwho Assi Kreist einut thlih ha git tsut uttsutnetuntah tsut akọtinyoo zyunodhudhohtsehị.

SET tsut nunochya, nyiwhot tutthug chochil, akọ kthaohtahkthut, akọ nukwazzi nyiwhont tlukwititihthlya. *St. Matt.* xi. 28.

Vittekwichanchyo kwikit nunh kug kettinizhin ettevirzị tit Tinji kwunttlantshị, chootyin te yik kinjizhit elyet rsyetetgititethli, kọ sheg kwundei tettiya. *St. John* iii. 16.

Paul rsotitinyoo tthui chitti tinyoo zyunodhudhohtsheị.

Chih kinji thlitegwitli nilị, akọ gitetchịlị tinjih tutthug kirkhe trootendul, Kreist Jesus nunh kug vu tsut nitinịdhut trandyothnut zyuntassi kenjit. 1 *Tim.* i. 15.

John rsotitinyoo tthui chitti tinyoo zyunodhudhohtsheị.

Tinjih ihthlẹ trigwandyoth tittiyin chi, Kwittyi ha Ketgikhyi zyunitiyin, Jesus Kreist tshitchöe; akọ nyiwhot trigwandyoth kenjit ttsinettun atteịnji nilị. 1 *St. John* ii. 1.

* Ei kootlę Presbuter ndotutedha, akọtititenja,

Nyiwhot ttri nuttohthli.

Kwititrigikhyi. Kekwadhut tsut nititili.

Gikhyi. Vittekwichanchyo nyiwhet Kekwadhut hui vunttluntetotilya.

Kwititrigikhyi. Kookoọlị akọ tshitgwichöe kwikit tigwitettiya.

* Akọ tsut Presbuter Kekwadhut Vikugia tsut uttsutnetutunaha, akọ akọtititenja,

RSITTUTTSUT, tshitgwichöe, akọ nyiwhenjit ninjikwilhe, sheg, akọ kwitekit tutthug, hui ninttluntetitilya, Kekwadhut, * Kwittyi Rsotitinyoo, Thlọ ha Chịntluth, sheg Vittekwichanchyo.

* Tzet Kinji kwiyetshi Ket koọlị kwikkit tukwitutedhut, akọtei kwikit, ihthlog ket koọli kittekookwichiltshei chi; elyet kkwa chi inchit tsut kwikkit tukwitutedhut.

EZYUK kwuggut Zyehketkwitchin, akọ Zyehketkwitchin tshidkthut ha, akọ tutthug zyeh kug nikhazyunkitilị ha, Nyorzi chịnttsi zyunteichidhäe, akọ zyuntechattsi; sheg tunnyitichidhäe, akọ akọtunchitinyoo, Rsotitinyoo, rsotitinyoo, rsotitinyoo, lyeịnut kwet Kekwadhut Vittekwichanchyo, zyeh kug akọ nunh kug nit ekwahndit ha tunkwitinileị: Ekwahndit nit tsut koli, Kekwadhut Tutthug Kwiyendo tsut Tugotitinyoo. *Amen.*

KINJI KWIYETSHI KETZYUNKOỌLỊ.

Kreist vik koọlị ttrin zit, akọ ttrin chitsutetsịnekthuị kootlę kạthog.

KWUGGUT yoo Jesus Kreist ettetvirzị nit Tinji kwunttlạntshị choog teị kwikit nyiwhenjit vik kwitelya; uttun, Chunkyọ Rsotitinyoo kwittrid kirkhe, thlih ha tinjih trelttseị tu hun Mary dhittsyạ kwitilị ttsut; akọ trigwandyoth koogootetuttuk

* Chih kinji (*Kwittyi Rsotitinyoo*) ihthlę zit Ttyẹnut trittilị-Nekwazzi ttrin zit.

kettun, trigwandyoth tutthug kwut sut nyiwhon etahta kenjit. Ezyuk kwuggut Zyehketkwitchinnut ha, etc.

Ninekwali ttrin zit, akọ ttrin chitsuttetsinekthui kootlẹ kathog.

KỌ kwiyendo tsut nyiwhenjit ninjikwilhe tunnyi-ttetutaä nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut vin ninekwali chekwahndit kenjit; kwuggut yoo uttun thlih ha Tivikkyi Kekoidhut nili, nyiwhenjit atteinji treltsei, akọ nunh kug trigwandyoth oounokonjik; uttun vit chittshi kirkhe chittshi rsyetetgichiltsei, akọ kwundei kwu tsut ninelkhyin kirkhe sheg kwundei nyiwhot tsut neyiltsei. Ezyuk kwuggut Zyehketkwitchinnut ha, etc.

Gitritichodhut ttrin zit, akọ ttrin chitsuttetsinekthui kootlẹ kathog.

NIT Tinji kwintluth vet titrinidhun Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe; uttun vin ninekwalt kwintluth chahndit kootlẹ tit chilehnut tutthug tsut kwirzi vik kwitinchin, akọ ko nda zyeh kug kwu tsui kinetichithudhut nyiwhenjit kwitekit rsinekwiteä kenjit; nichin te tinchyo, ezyuk kwu tsut nyiwhon te gitetituta, akọ ekwahndit zit vah kwu tsut kunkwutata. Ezyuk kwuggut Zyehketkwitchinnut ha, etc.

Takui Nekwazzi ttrin zit, akọ ttrin nikittyig kootlẹ kathog.

JESUS KREIST nyiwhet Kekwadhut kirkhe; uttun vit khenitteikwichitaei kwintluth thlitegwitli kwikit, Chunkyọ Rsotitinyoo choog kwikit zyeh kug kwut sut nuttidhut inchit tsut kwintluth kwittudhatshik ha, kwintluth attrui kit tinchyo, kkontsha kookwitechin zit, Chilehnut kkọ nunchodhut, kunkotunatchya, akọ thlitegwitli tutthug kwu tsut zyunkotuneä kenjit; kwikinjik nithlinetsi ozi konittlunchotli, akọ yinjikwichintluth tthei trikwutatle kwichokkun ha Kwunduk

Nirzi sheg Kwitchinnut tutthug ahzyunkookwutahnduk kenjit; kwikirkhe tsegga akọ thlekwitunutäe kwut sut nenyiwhottrili attri nyantrin kwu tsut akọ thlih ha nikyitranjik akọ nit Tinji Jesus Kreist. Ezyuk kwuggut Zyehketkwitchinnut ha, etc.

Ihthlog zit Ttyenut tritili Ninjikwudhut tei kwirzi.

NUN Vittekwichanchyo ihthlog ili, Kekwadhut ihthlog; Kwundei ihthlog rzi elyet kkwa, kọ, Kwitili ihthlog zit Kwundei ttyenut. Kwuggut yoo ei Kwittyi ekwahndit kenjit kwikinjidichi, ei ehthloginchi, Kwitinji akọ Chunkyọ Rsotitinyoo enjit kwikinjidichi, tigwidichyo akọ thlugwachyo nithlineis elyet kkwa. Ezyuk kwuggut Zyehketkwitchinnut ha, etc.

¶ Kinji kwiyetshi ettounyachyo tlẹ inchit tsut chittrititelya kọ akọtititetinja,

EZYUK kwuggut Zyehketkwitchinnut akọ Zyehketkwitchinnut Tshidkthut ha, akọ zyeh kug nikhazyunkitili ha, Nyorzi chahndit zyuntetichidhäe akọ zyuntechattsi; sheg tunnyittichidhäe, akọ akọtunchitinyoo, Rsotitinyoo, rsotitinyoo, rsotitinyoo, lyeinut kwet Kekwadhut Vittekwichanchyo, zyeh kug akọ nunh kug nit ekwahndit ha tunkwitinilei: Ekwahndit nit tsut koli, Kekwadhut kwintluth tsut Tugotitinyoo. *Amen.*

¶ Akọ tsut Presbuter, Kekwadhut vikugia kerkhe nitshikwuttäe, Kwitchyakwitili Rsikotitinyoo tiyahzyunkotitetundul einut tutthug korzi zit chih gichinchik kwikkit tukwisudhut akọtititenja.

Kekwadhut zyoogguttinidichyo, elyet kunettotudhanyoo chih niv Vikugia kwu tsut ninidichya, khe nyiwhot tshitgwichöetigwittiyin kwitteinjichachyo, ko niz zyoogguttigwidichyo kwilyei akọ kwichinttsi. Elyet gunitili niv Vikugia zug choolid zyunnyatsi. Kọ Kekwadhut ehthloginchi ili, nik kwitili nili zyoogguttigwidichyo sheg tintiya: Ezyuk kwuggut, Ke-

kwadhut chenirzi, nyiwhonttlunkwichili, nit Tinji Jesus Kreist vettitrinidhun viz zyin kwikit zyuntituä, akọ vut tta zyuntitinja, viz zyin kirkhe nyiwhoz zyin trandyoth ketrutahta, akọ nyiwhenkyọ vut tta kwintluth tatluth kirkhe kiitrutatrha, akọ sheg viz zit tuntidichya, akọ uttun nyiwhoz zit tuntechya. *Amen.*

* Presbuter, Vikugia kwundo nudhut tei, Thlyethchyo akọ Chugchoọ kwikit ninili tlẹ, nittsọ kwiyendọ tsut kiikwudhun akọ kookoọli tsut tinjihnut ndo Thlyethchyo thlutezul kenjit, akọ Vizit ritinyi tunli zit otendul, Rsikotitinyoo kwu tsut kwunttluk tili Gichinchik akọtititenja, nittsọ kwikkit tukwitudhut.

VITTEKWICHANCHYO Thlọ ha Chintluth, zych kug nyiwhot Ttyi, nun niz zyoogguttdichi ggutti-tizhin kirkhe nit Tinji ettevirzi Jesus Kreist kwunttlantshi kwinititäe kug nyiwhon netrovikthut kenjit chittshi khuinjiitetudhut; uttun zut (vit atteinjietti-chiltsei ihthlog kirkhe ihthlud te atteinjitrichiltsei) atteinji thloogoodichyo, thlanchi ha, akọ ettetteg-wantsi, atteinjitridhelkthui, akọ kwittiettettegwantsi, kweltsei nunh kug tutthug trigwandyoth kenjit; akọ kittekwichiltshei, akọ tik Kwunduk Nirzi rsotitinyoo zit nyiwhot tsut kittekwichildhut vit chittshi tatluth sheg kunutrandei zyuntititindya, vin ninutetudhut kwu tsut; Kwittyi zyoogguttinidichyo, nyiwhodhu-dhantshei, kwintluth khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik; akọtunnyiwhochinyoo chih thlyethchyo akọ chugchoọ nik kwelttsui zyunotinitinji kirkhe, nit Tinji nyiwho Assi Jesus Kreist vik kittekwichiltshei rsikotitinyoo kwikit, vit chittshi akọ khuinjikwidichi kunutrahndei kenjit, viz Zyin akọ vut Tta kwintluth tsut tekwitichile tiyahzyunotititundul lyẹ: uttun, ei ttodh zit nukwune ha kwunttletrantshi, Thlyethchyo * onjik; akọ, hui kwunttletetili tlẹ,† thleyozudh, akọ tik käonattunnut nuttlunyotli, akọtitinyoo, Zyuno-

* Tzet Minister tunli zit ttshikk otendul:
† Akọ tzut thlyethchyo thlutezul.

nohnji, zyunoha, * chih siz zyin nili nyiwhenjit kwunttludhitshi : Chih akotunwhohyin sin nutondei kenjit. Kwikit tthui khahtsut chutruä tle Vizittritinyi † onjik : ako hui kwunttletetili tei, konittlunyokei, akotitinyoo. Nyiwhot tutthug chih kwut sut zyunwhohnyin ; kwuggut yoo kechid Tigwititinyoo ‡ chih sut Tta nili. nyiwhenjit ako lyeinut enjit gitunja trigwandyoth ekwiteta kenjit : Chih akotunwhohyin, ettetkoogwinyachid zyunutttowhohnja, sin nutondei kenjit. *Amen.*

* Akotsut Minister uttun trootshid kwitchyakwitili chthletsut kwitili otitetundul, ako tsut Khuotahyinnut, Presbuternut, ako Diakonnut kwikit ndotutedha chthloginchi konittluntelya (zyunkooli chi), ako ei tle tinjihnut tthui kwitchazi zit, kuttunli zit, tutthug trultzuk ha nuntshikwutgutthui. Ako ihthle tsut Thlyethchyo kwunttletili tei, akotititenja,

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist viz zyin nyenjit kwunttletrantshi, niz zyin ako nyinkyo sheg kwundei kwu tsut kenyootyi. Chih oninji ako nyuä kununyandei Kreist nyenjit ninidhut, ako nit ttri zit vuk kko chia kwikinjikwizhit kirkhe hui kwunttlukwitili ha.

* Ako Minister ihthle tsut Vizittritinyi kwunttletäei akotititenja,

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist tta, nyenjit gitunja, ni[illegible] zyin ako nyin kyo sheg kwundei kwu tsut ke[illegible]yi. Chih nyitinyi kununyandei Kreist vut tt[illegible]enjit gitu[illegible]a, ako hui ha niz zit tetinyooë.

* Thlyethchyo ko Chugchoo rsikotitinyoo kwu tsut kwunttlukwitili tutthug nyonyi chi tutthug tiyahzyunogichithinjik kwiyetshi, Minister kwiyendo lyei rsikotitinyoo kwutsut kwunttlutitelya nittso kwiyetshi kittekookwichiltshei ; zut

* Ako tzut Thloyethchyo tutthug kug ninulutahzya.
† Tzut Vizittritinyi tunli zit otendul.
‡ Ako tzut Vizittritinyi ettounyachyo kug ninulutahzya (Vizittritinyi chi ko Chugchoo ttya) viz zit Chugchoo kooli rsotitinyoo trutahtsya kenjit.

koogwinyäei (Nyiwho Assi Kreist ehthloginchi ttodh zit, etc.) Thlyethchyo kwirzi kwu tsut trigikhyi kenjit; ako zut (Khahtsut chutruä tlo tthui kwikit, etc.) vizittritinyi kwirzi kwu tsut trigikhyi kenjit.

¶ Tutthug tiyahzyunogichithinjik tei, Minister Kekwadhut Vikugia tsut kinutehah, ako rsyookonyoo ha Kwununkwitili rsikotitinyoo kwu tsut kwunttlukwitili chitti trooninidhut yik kug nitelya, ei ehthloginchi ethitlitril takui ha kiyittutahchul.

¶ Ako tsut Minister Kekwadhut vik Gichinchik akotititenja, tinjihnut Otutukthut ettounyachyo gikitteigikhyi.

NYIWHOT Teyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akotekonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlek vitunazya nyiwhoh ssih. Ako nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili, nittso einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Ako kooketkwutundei kwu tsut nyiwhot tunoe rsho; Ko kwirzoo kwut sut nyiwhot inounji: Kwuggut yoo kookekwadhut, ttei, ako ekwahndit nit tsun nili, sheg ako sheg kenjit. Amen.

¶ Ei tlo nittso kwikkit tukwutudhut akotititetinja.

KEKWADHUT ako zyeh kug Kwittyi, nyiwhon nik kahnduknut khuzugtunidichyo thlanchi ha kookuttunyinitudhun kwittyi kit nik kwirzitigwittiyin, zyoogguttigwidichyo ha chih nyiwhot tekwitichile ako hui kwunttlekwitili atteinji otititundul: kwintluth khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik nyiwhonttlunkwititilya, nit Tinji Jesus Kreist vit ginili ako chittshi kirkhe, ako vut tta zit kwikinjikwizhit kirkhe, nyiwhon ako nit Thlelchil tutthug nyiwhot trigwandyoth kenjit oounkwitichya khugwitazya, ako vit khuinjikwidichi kirkhe chizi khukwazi tutthug. Ako tzut, Kekwadhut, nit tsut atteinjizyunuttichatsi ako nyinttlunetichazi, nyiwhok kwundei ako nyiwhoz zyin, atteinji kwizzi tiyin, rsotitinyoo, ako kwundei

nit tsut kwittelya; khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, nyiwhot tutthug, chih Kwitchyakwitili rsikotitinyoo tiyahotitinjinut zyunitili, nik kwutsuttrikwinji ako zyeh kug kwirzi kwu tsut trigikhyi ha nyiwhoz zit tekwitetinyooë. Ako elyet gunitili kwitizyik, nyiwhot trigwandyoth kwilyei kirkhe, atteinji ihthle ninttluntetitilya, tthui te nit tsut zyunititshik chih nyiwhon ninjikwilhe kookooli ako kookudhunduk tukwitutandul; nyiwhot ginili vikekwichanti kkwa, ko nyiwhot trigwandyoth oounkwichili, Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe: vik kirkhe, ako vah, Chunkyo Rsotitinyoo ihthlogkwitili zit, yinjikwichile ako ekwahndit tutthug nit tsut koli, Kwittyi Thlo ha Chintluth, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Ko chih.

VITTEKWICHANCHYO Thlo ha chintluth ako sheg kwindei kwintluth tsut kwittri ha hui ninttluntechitäe, kwuggut yoo nyiwhun aä kettinidhun, nyiwhon chih nekwinai rsikotitinyoo tsenja tsut zyunochidhitinjik, nit Tinji nyiwho Assi Jesus Kreist viz Zyin ako vut Tta kwintluth tatluth truä kwunkyo tili ha; ako kwikirkhe nit chekoorzi ako kwirzitigwittiyin nyiwhot tsut kikyunnyiwhanji; ako tihlih ha kwiyerzra zyunitili nit Tinji zyin nukwinai zit kwunkyozyunitili, ei tinjihnut kwikinjichihnut tutthug nikhatritili ssotreltsei nili; ako nik kookekwadhut sheg kittiinut zyunitili tthui nokonyoo kirkhe, nit Tinji vet titrinidhun vit chittshi ako khuinjikwidichi kwintluth tsut tatluth ginili kirkhe. Ako kwintluth khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, Kwittyi zyeh kug, kwikit nik kwutsuttrikwinji ha nyiwhot tsut trunyundei, ei kwichya rsotitinyoo zit zyuntititindya kenjit, ako akotinchi kwittrid nirzi tutthug tuntitiya nittso nyiwhenjit rsyenukwinieі kwikit tetitutah kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe, uttun tsut, nyah ako Chunkyo Rsotitinyoo ha, yinjikwichile ako ekwahndit koli, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

* Akọ tsut akotititetinja kọ ettrititelya,

VITTEKWICHANCHYO tsut tugdhut ekwahndit koli, akọ nunh kug ttsinettun, tinjihut tsut kwirzi koọkuttigwinidhun. Tunnyitichidhäe, tunnyichattsi, yinjinichidhäe, zyunnyitchandit, nit ekwahndit chinttsi kenjit huị ninttluntechitili, Kekwadhut Vittekwichanchyo, zyehkug Kekwadhut choh tshid, Vittekwichanchyo Kwittyi Thlọ ha chintluth.

Kekwadhut, ettetvirzị Kwitinji Jisu Kreist; Kekwadhut Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo ttsut Tivikkyi, Kwittyi vit Tinji, nunh kug trigwandyoth ooun tukwuchạnji, nersingichachyo nyiwhochinyoo. Nun nunh kug trigwandyoth ooun tukwuchạnji, nersingichachyo nyiwhochinyoo. Nun nunh kug trigwandyoth ooun tukwuchạnji, nyiwhot gichinchik otinyitinji. Nun Vittekwichanchyo Kwittyi nandeitseị dhinti, nersingichachyo nyiwhochinyoo.

Kwuggut yoo nun rzị rsotitinyoo ịlị; nun rzị Kekwadhut ịlị; nun rzị Kreist, Chunkyọ Rsotitinyoo ha, kwintluth tsut tugdhut ịlị Vittekwichanchyo Kwittyi ekwahndit zit. *Amen.*

* Akọ tsut Presbuter (kọ Khuötahyin tachi chi) chih Kwirzị kwu tsut trigịkhyi ha tinjih kethle gitetah kotitenja.

VITTEKWICHANCHYO vit ttsinettun, kwikittutzikwele tutthug kwuttokwitizhit, nyiwhot ttri akọ nyiwho yinji Vittekwichanchyo akọ vit Tinji Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kikyikwanji akọ chettigwinidhun zit kenyootyi : akọ Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei, Kwittyi, Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo, kwirzị kwu tsut trigịkhyi nyiwhot tet koli akọ sheg nyiwhah tunkochyo. *Amen.*

* Gichinchik Atteịnjitigwittiyin tle akọtititetinja, Kwichyakwitil koọlị kkwa teị, akọtinchi ttrin kwitetkoogwinyachyo ihthlog kọ kwiyendo tsut; akọ ei ehthloginchi kookwudhun akọtititetinia tthui, ettetkoogwinyachid kookoọli kwittelya, Vuhn kọ Khahtsut Trigichinchik, Kwichyakwitilị, kọ Tutthug enjit Kwititshik tle, Minister nittsọ kettinidhun kwikit.

K'EKWADHUT, zyoogguttigwidichyo ha, nyiwhot tsut trunyundei chih nyiwhot titshik akọ nyiwhot gichinchik zit, akọ nik kahnduknut ko kwinie kwichiei sheg chekwassi kungitettiya kenjit; tzet ninchi trikwundei nithlinetsi tunkwichithäe akọ kwinzikwutadhuk tutthug kwitet, nik kwutsuttrikwinji cheirzi akọ otrichilzin kirkhe sheg kokuntrutenja; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

K'EKWADHUT Thlọ ha Chintluth, akọ sheg Vittekwichanchyo, akọtunnyiwhochinyoo, nit tsut zyunititshik, nyiwhot ttri tthui akọ nyiwhoz zyin ndokwutąnta, rsotitinyoo zyuntąntsya, akọ kwu tsut kukwutądhut, nit tugwitetuggun kwinie zit, akọ nik kuttukwitashi kwittrid zit; nik kwikunyoo kwintluth chintluth kirkhe, tzet tthui akọ sheg, kwizyin akọ kwunkyọ zit nyiwhot kutrutunahtya; nyiwhet Kekwadhut akọ nyiwho Assi Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

V'ITTEKWICHANCHYO Thlọ ha Chintluth, nit tsut zyuntitshik, akọtunnyiwhochinyoo, ei kinji choog ttrin zyuntitutthuk nyiwhot ttzi kwuọdh ha, nik kwutsuttrikwinji kirkhe nyiwhot ttri zit kwikit nukwitutetthul, nyiwhoz zit trikwundei nirzi khukwazi tikyitatha, Nyorzi yinjikwichile akọ tekwitichile tsut; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

K'EKWADHUT, nit chekoọrzi rsinchi ha nyiwhok kwittrid tutthug zit nyiwhot tshi tichizhit, akọ nik kwutsuttrikwinji ndokwitizhit ha nyiwhot tsut trunyundei; nyiwhok kwittrid tutthug zit nyah kukakwinyashit, ndokwinyashit, akọ kitlikwinyashit, Nyorzi rsotitinyoo zyunchetandit, akọ koochid niz zyoogguttigwidichyo kirkhe sheg kwundei kuntitiya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlo ha Chintluth, kwizzi tutthug hundhuttlei ili, nyiwhah kettuntigwidichyo zyunochitukthut kwiyetshi, ako niywhok katrikwitinjik zyunochitukthut tei kanyitundei; nyiwhok kuttukwithinjik nersitkwichachyo ochinyoo; ako ei ekwichichyo elyet gunitili kenjit zyunotitituktbut elyet kunettotudhanyoo, ako nyiwhon ndeëttun kirkhe elyet kunitudhun zyunochitukthut, nyiwhonttlunkwichili; akotunnyiwhochinyoo nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlo ha Chintluth, nun khenitteitinitäei einut nit Tinji Orzi zit zyunkotutukthut ko otutukthut zyunotudhantsha: Nit tsut zyunitishik zyoogguttigwidichyo ha nyiwhet nittzenintshi nyiwhon choog nyiwhot gichinchik ako nyiwhot titshik nit tsut zyundhatsei; akotunnyiwhochinyoo, ei ekwichichyo ni yinji kit kwikinjikwizhit ha zyunotitukthut, thlanchi ha kuntitiya, nyiwhah kettuntigwidichyo kwutsuttrutendul kenjit, ako nit ekwahndit kwikeitrutunahtya kenjit; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

* Nukwazzi ttrin zit ako chizi Ssokwitili ttrin zit (Kwichyakwitili kooli kkwa chi) Kwichyakwitili tei tutthug chitti kittekookwichiltshei akotititetinja, Gichinchik tutthug enjit (Kreist vit Thlelchil nitsigachi tzut nunh kug tukwudhut tutthug enjit) ndonyaei kwu tsut, chih Gichinchik khuiko kwiyetshi kwikitteitrigikhe ihthlog ko kwiyendo lyei ha, Kwirzi kwu tsut trigikhyi ha kitlitkwutedha.

¶ Ako Kekwadhut Khatsut chutruä kwunttlukwititetuä kkwa, ettet ginyachyo zyunkooli kwirzi Presbuter ha tiyazyunkotitetundul, nittso kwirzi yinidhun kwikit.

¶ Ako Presbuter Kwikunahtyi zit nekthogchotyinnut kwiyendo zyunkooli kkwa chi kookwudhun Kwichyakwitili zyunkotitetundul; tthui te Kwitchyakwitili kwittelya kkwa, Presbuter ha tankthut (ko ttyenut inchi) zyunkotitinji kwirzi.

¶ Ako Rsikotitinyoo Zzeh Kwutchoh ako Nikhakwitili kuttroonahtun Zzeh rsikotitinyoo, ako Nikhakwitili kuttroo-

nahtun zzeh kwi zit, nichin to Presbuternut akọ Diakonnut lyeị zyunkọọlị, Nekwazzi ttrin kwitetkoogwinyachyo inchi Presbuter ha Kwichyakwitilị zyunkotitetundul, ekwichichyo kwinetsi kọọlị kwirzị chi elyet kkwa.

- Akọ ninetsitriginchị, akọ kwikinjikwizhit nukwune ooun trootendul kenjit, tinjih ihthlẹ Thlyethchyo akọ Chugchoọ enjit kudhun tettiya, ettet tegwantsi kwittelya akọtinchi Thlyethchyo kwittelya nittsọ kookwaị chutruä; kọ Ttlolitinjih Thlyethchyo kwiyendo ṇirzị akọ dhittsyạ kookwudhun kwitettiya.
- Akọ Thlyethchyo akọ Chugchoọ lud trooninịdhut rsikotitinyoo kwo tsut kwunttlukwitetäeị kkwa, Presbuter kkenjit yittettiya; kọ ei rsikotitinyoo kwutsut kwunttlukwitetäeị volud trooninidhut chi, Żzeh rsikotitinyoo kwu tsut kutrutekkug kkwa, kọ Presbuter akọ ei tiyahzyunkotitinji akọteị uttut tsut kọkutgitekhya, Kwịrzị kwu tsut trigịkhyi tlẹ inchit tsut, rsyokonyoo ha ei ehthologinchi zyunuguteä akọ zyungitetinja.
- Thlyethchyo akọ Chugchoọ Kwichyakwitilị enjit Minister akọ Trigichinchik zzeh Kunahtyinut Kirkhe trikwutaha Minister Kwikunahtyi kenjit kwiti koogwutahtsya.
- Akọ chih ket ninjiitrodhut, Kwikutrunahtyi zit tinjih ettounyachyo nukwutudhut kathog ttyid inchi tiyahotitetundul, Ninekwali ttrin ihthlud te kwittelya. Akọ nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo Ninekwali kwedha teị Kwikutrunahtyi zit tinjih ettounyachyo Gịkhyi, kọ venjit vittekwichiltsheị ha gititechya; akọ Trigichinchik zzeh kwittrid kenjit ketkọọlị kwiti koogwutahtsya, nittsọ kookwaị etkọọlị, akọ teị kwiti trigutahtsya.
- Zyeh kug Kukudhunduk kitlitkodhut tlẹ, Atteịnjitigwittiyin teị chitti te kwunttlukwitetäeị ei nirsyookonyoo akọ zyoogguttigwidichyo kwittrid kwu tsut kwunttlukwititetilya, nittsọ Minister akọ Trigichinchik zzeh Kunahtyinut tshitgwichöe gitumezhya. Kọ thligiinyathun kkwa chi kwunttlukwititetilya nittsọ trigichinchikzzeh Presbuter tshid kittekwitutatsha.

"KWUGGUT yoo chih Gichinchik Kwitchazi "Kuttukwichiltsheị zit Kekwadhut Khahtsut "Chutruä kwunttlukwittäei kenjit kittekookwichi-"ltsheị, Tiyahotitinjinut nuntshikwuttrule zit zyu-"nkotitetundul; (ei kittekwichilt heị ettelyẹ kwịrzị "kenjit kwinidhun, Kreist vik kwịrzị kwunttlukwitili "khuzugtigwidichyo akọ huị kwinidhun ha ketzyun-

" kwanduk kwikeitrutunahtya kenjit ei zit ginili
" otitinjinut konittlukwitetäeị, akọ Kwichyakwitilị
" Rsikotitinyoo zit elyet nirsyootrutelnyoo akọ kwäu-
" ttseịnugwichya kwittelya kkwa kenjit, nittsọ
" etchoog chi kwittelya rshọ ;) tthui te, ei nuntshikwu-
" trule tinjih ettenut kirkhe, katrikwitinjik akọ kuttu-
" kwithinjik ttsut, kọ kwitteịnjikwichäe akọ kwitshi
" tuchud ttsut, tekọ thleteteitrutahzya kkwa akọ
" kwirzoọ zyungutahtsya kkwa kenjit ; Ґzet akọtiti-
" tinyoo, Ei kwikirkhe Thlyethchyo kọ Chugchoọ
" Kinji Techinttei zut kwizyin ha trotitinji tsut, kọ
" Kreist vut Tthuị akọ vut Tta ha vikwịlih Kwizyin
" koọlị tsut kwikit nirsyookonyoo ket ninjiitrudhut
" kkwa, akọ kwikit tigwitettiya elyet kookwilị.
" Kwuggut yoo Thlyethchyo akọ Chugchoọ Kinji
" Techinttei ttsun tthui te khe thlanchi ha kutu kwitili
" zit zyuntinchyo, akọ ei kenjit tetritutaä kkwa;
" (kwuggut yoo ei Chikitteltsị kwu tsut nitshikwuttrele
" kwittelya lyẹ, Kreist ttsun nilịnut kwikinjichinut
" kirkhe kittrituututeä ;) akọ nyiwho Assi Kreist viz
" Zyin akọ vut Tta ha vikwịlih Zyeh kug tinchyo, akọ
" tzut elyet kkwa; kwuggut yoo Kreist viz Zyin ha
" vikwịlih thlitegwitli, ihthlud te kwitekit ihthlog
" kwiyendo lyeị kwiteä kwinetsi tukoonchyo."

BAPTISM KWIRZI KITLIT

TRINYUNNUT KONITTLUKWANJI,

TRIGICHINCHIK ZZEH KWI ZIT.

- Tinjihnut akọtunkotrutatinja, kwiyendo kookoọlị akọ kwịrzị Baptism kwunttlukwitetinja kkwa Nukwazzi ttrin zit kwirzị, akọ chizi ttrin Rsikotitinyoo, tinjih kwiyendo lyeị thligelchil teị thlelchilnut zut tiginchyo Kreist vit Thlelchil ettetginyachyo tet kechid bapteiz kotreltseị kotitinji kazyungutetundei; tthui te, kwuggut yoo trinyunnut bapteiz kotrahtsi teị Tinji ettounyachyo tachi uttunthun bapteiz treltseị teị Vittekwichanchyo tsut khenitteichitäeị vinutrutahndui. Ei kenjit tthui kookoọlị tinjih kinjik zit Baptism kwunttlukwititetinja. Kwitizyik (kwikit kookoọlị chi), Trinyunnut chizi ttrin zit bapteiz kotrutahtsya.
- Akọ ket ninjiitrodhut, trinyun Ezir ettounyachyo enjit bapteiz trutahtsya Vittekwichanchyo tsut kwittyi nekunnut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhun ihthlog; akọ trinyun Trig ettounyachyo enjit, Vittekwichanchyo tsut kwittyi ihthlog akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhun nekunnut.
- Trinyunnut bapteiz kotrutahtsya zyunkoọlị teị, Tiyugwun ttodh ihthlog kwiyetshi ket kookwutahnduk, kọ vuhn Vuhn Trigichinchik koogwinyäei kwiyetshi, Minister tsut. Akọ tsut Vittekwichanchyo tsut kwittyinut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut, akọ tinjihnut Trinyunnut ha, Ttyạ choọ enjit bapteiz tigwittiyin teị kerkhe ettelye zyunkotazya, inchit tsut Vuhn Trigichinchik Kwikitteitrigịkhyi huịko tlẹ, kọ inchit tsut Kahtsut Trigichinchik Kwikitteitrigịkhyi huịko tlẹ nittsọ Minister tit tshidhundei kit kittukwitutattsha. Akọ Minister Ttyạ dhukuị kwu tsut niheih, (ei yoo akọteị Choọ ttrin ha viz zit tukwitutunaä,) akọ zut nudhut, akọtititenja.

(HIH trinyun chutteị bapteiz treltseị lyet, kọ elyet kkwa ?

¶ Elyet kkwa kwiti zyunginyoo chi: Akọ tlẹ Presbuter ndotutedha nittsọ kwikit tukwutudhut.

KWINTLUTH nyiwhet titrinidhun, kwuggut yoo tinjih tutthug trigwandyoth zit utsut zit zyuntrogititinji akọ zyunkoọlị; akọ Kreist nyiwho Assi akọtinyoo, Elyet ihthlẹ Vittekwichanchyo kookekwadhut kwi zit nitte tuttetha, Choọ ttsut akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ttsut vin nukwitilị akọ kechid vik koọlị kwi rzị: Nyiwhot tetukwitinidhilhe Vittekwichanchyo Kwittyi vut sut zyunotutowhokthut, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe, tiz zyoogguttigwidichyo chịnttsi kirkhe chih * Trinyun nuttluteä ei uttuttsut elyet [a] kidhun yittiyin; Choọ akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha bapteiz [b] trutahtsya, akọ Kreist vit Thlelchil rsotitinyoonut tet [c] otetundul, akọ ko tet kwiyerzra kwundei [d] trutahtsya.

* trinyunnut nitthutazya.
[a] kunkudhun zyungittiyin.
[b] kotrutahtsya.
[c] kotetundulh.
[d] kotrutahtsya.

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja.

Zyungutochya.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg kwịndei, nun niz zyoogguttdichi chịnttsi kirkhe Noäh akọ viz zzehkkọ ttrihchoh zit kwạssi choọ kirkhe elyet rsyekungititethlya kenjit; akọ Israel kkyinut nit ttsyahnut thlọ ha zyunkoninịuk Choọchoh Chithitsik nukug, ei kwikirkhe nit tsun Baptism rsotitinyoo kwikeitrunahtyi; akọ nit Tinji kwintluth vettitrinidhun Jesus Kreist bapteiz treltseị kirkhe Jordan kwinjik, Choọ rsotitinyoo dhạntseị trigwandyoth nukwinaị ukwutatrha kwu tsut: Nit tsut zyunititshik, niz zyoogguttigwidichyo chịnttsi kirkhe, chekoọrzị ha chih trinyun (* nut) tunạya (ko tunạya) akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe rsotitinyoo nyạntsi (konyạntsi); niv vecho kwut sut vit titinji (ko titinji)

* The words and plural affixes in parentheses to be used when more than one child are presented to be baptized.

kirkhe Kreist Thlelchil ttrihchoh zit otetundul (kotetundul); akọ kwikinjikwizhit jit tuttei (gututtei), nokonyoo kirkhe ssotili (ssogitili), akọ chettigwinidhun zit khuggud titrittshi (gititrittshi), tzut nunh kug tizit tugwathut tyit kwikit ketutedha (kegituteta), koochid sheg kwundei nunh kug kwu tsut nututedha (nugututetah) zut nyah kukwutadhut (kukookwutadhut) nunh kwilyin kwitethli; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg tichizhit, einut tutthug kettuntungidichyo ko tsut trunyundei, einut tutthug ko tsut zyuntinja kenjit nit tsut kulyinjigitachya ko tsut ninyo, kwikinjichinut ko kwundei, akọ nininchiknut ko ninekwali; Chih trinyun (nut) enjit nit tsut koọkungittinichi, ni Baptism rsotitinyoo kwu tsut nitrinyantshi (nikotrinyantshi) vit (ko) trigwandyoth vet (kwet) ekwitichya otitetundul (kotitetundul) kwunkyọ nukwitili kwikirkhe. Kekwadhut onyitinji (tekwuchanji), nittsọ nit Tinji kwintluth vet titrinidhun kirkhe khenitteitinitäei, akọtitinyoo, zyunotowhohkthut, akọ kuntowhohya; koọkunnohtyi akọ kunkwutoha; kunnulutohnei, akọ nyiwhet kiititunekwul: Kwikit nyiwhon choog zyunochitukthut nyiwhonttlukwichili; nyiwhon koọkunitityi kunkoä; nyiwhon kunnuluchanui nyiwhet kiitininili; chih trinyun (nut) niz zyeh kug kwuättrha kwirzi kwu tsut trigikhyi tettiya (kitettiya) kenjit, akọ kookekwadhut kwutattha kwilyin kwitethlya kwu tsut nututedha (nugututetah) nyiwhet Kekwadhut Kreist kirkhe (khenitteitinitäei). *Amen.*

* Akọtsut tinjihnut nugututazya, akọ Presbuter akọtititenja.

Kwunduk Nirzi kinjik Mark rsotitinyoo kirkhe kwitinyithutluth, Vikeäzi ihthlogchotyin zit, akọ Vikeazi tsul ihthlogchotyin tsut ttyig koogwinyäei, zyunodhudhohtshei.

TRINYUNNUT Kreist tsut nitrinịli kwuntitendya kenjit; akọ vik kaönattunnut nekoginilinut zyunegigichokhe. Kọ Jisus kwunahyin teị, kwintluth kettinidhun kkwa, akọ akọtunkovahnyoo, Trinyunnut set tsut nuguteta tunkovohthun, akọ kinuntekotenohun rshọ; kwuggut yoo Vittekwichanchyo kookekwadhut akọtinchinut enjit kwichöeị. Thlih ha akọtunnyiwhakhnyoo, Chootyin te Vittekwichanchyo kookekwadhut elyet trinyun kit otitethundul elyet kwi zit nitte tutetha. Akọ nekochịlih, ko kug nunchilnjik, akọ kwịrzị ko tsut gịkhe.

* Kwunduk Nirzị kwitititshi tlẹ, Minister chih tetukwitinyiträe nyukwun Kwunduk Nirzị kkọ kwikitteigitekhya.

NYIWHET titrinidhun, chih Kwunduk Nirzị zit nyiwho Assi Kreist vik kinjik zyuntohtthuk, nittsọ kittekwichildhut trinyunnut vut tsut nittritelya; nittsọ einut zukkwunkutäe kookunkinjichoza; nittsọ tinjih tutthug tetukwitinile ko rsittechanchyo kwikit tungitutedhut. Zyunyinjikwunohyin nittsọ vit tigwittiyin kwuödh kirkhe vik kwịrzị tigwinidhun tut tsut kikyahnjik; kwuggut yoo nunkochịlih, ko kug nunchilnjik, akọ kwịrzị ko tsut gịkhe. Ezyuk kwuggut nitsị ndo ninjiowhohchi rshọ, ko thlanchi ha kwikinjohchi chih trinyun (nut) tthei zyoogguttigwidichyo ha otitetundul (kotitetundul); tik kyin rsinichi ha niyittutachya (nukotitelya); sheg kwundei kwịrzị kwu tsut trigịkhyi yinttlekootuteä (konittlukwititelya), akọ sheg vik kookekwadhut tiyahotitinji (nut) yit tahtsya (kottahtsya). Ezyuk kwuggut kwikinjinyiwhotrachi zyeh kug nyiwhot Ttyi vik kwịrzị tigwinidhun chih trinyun (nut) tsut, vit Tinji Jesus Kreist kirkhe akọtitịnyoo; akọ elyet nitsị ndo ninjiidhidichi chih nyiwhok kwittrid zyoogguttidichyo chekoọrzị ha kwunahyin chih trinyun (nut) tit Baptism rsotitinyoo kwu tsut ninyatshi (nunkovatshi); kwikinjikwizhit ha akọ rsyookonyoo ha huị vunttluntutotäe, akọtunchitinyoo,

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, akọ sheg tichịzhit, zyeh kug nyiwhot Ttyi, khuzugtigwidichyo ha huị ninttluntechitili,* nit chekoọrzị kikyikwanjik akọ nik kinjidichi kwu tsut nyiwhọkutgịkhe kwikit tinịzhin kenjit; chih kikyikwanjik nunchịli, akọ chih kwikinjikwizhit ndo kwedha tinyạnttei. Chih Trinyun (nut) tsut Nyunkyọ Rsotitinyoo vunttlunili (konittlunili) vin nukwitetilya (ko nukwitetilya) kenjit, akọ sheg chekwassi kittiị (nut) trutahtsya (kotruta[illegible]) kenjit; nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkh[illegible] [illegible]n nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei [illegible]kọ kwu tsut kekwadhut, choog akọ kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

* Aksotsut Presbuter Vittekwichanchyo tsut kwitty nut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut tsut kwikit gitekhya.

KWINTLUTH nyiwhet titrinidhun, chih Trinyun (nut) tzut nunohtshi(nukonohthli) bapteiz trutahtsya (kotrutahtysa) kenjit, zyunotohwhokthut, nyiwhot gichinchik kirkhe, nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kwikit yittinezhya yootitetundul (kotitetundul) yit (kot) trigwandyoth yet (kwet) oounkwitelya, Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe rsotitinyoo yit (kot) tahtsya, zyeh kug kookekwadhut, akọ sheg kwundei yinttlutitelya (konittlutitelya). Zyuntohtthuk tthui nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist tik Kwunduk Nirzị zit khenitteichitäei chih ekwichichyo tutthug zyunotohwhokthut kwunttletitelya; ei khenitteikwichitäei uttun, vut tsuị kenjit, et[illegible]lyẹ thlih ha kuttunahtya akọ kwikit titettiya. Ezyuk kwuggut, chih khenitteikwichitäei tlẹ Kreist kirkhe treltseị, chih Trinyun (nut) tthui, vut (kot) tsuị kenjit, thlih ha khenitteitititetuä (khenitteigututazya) nyiwhok kirkhe nyiwhon venjit (kwenjit) kwiti zyungunohkhyi [nichodhut (nigichochik) kwu tsut otitetundul (kotitetundul) kenjit], chunkyọ trandyoth akọ vik kwittrid tutthug tutunahkwa

* Kwuggut yoo.

(gututunahkwa), akọ Vittekwichanchyo kinkik tuttei ha kwikinji tedha (kwikinjiguteta), akọ vit tugwitetuggun kookekwathut ha kuttunahtya (kugutunahtya).

CHIH Trinyun orzi zit chunkyọ trandyoth akọ vik kwittrid tutthug, nunh kug nindulkwichanchyo akọ ekwahndit kwizha, kwi tinjikwidichi chekwinadhun kah, akọ kwutthuị tinjikwidichi kwirzoọ zyuntunạkwa lyet, elyet kwikit tutudhịdha, akọ elyet kwikit nik kwittinethuä tthui ?

Kwititrigịkhyi. Kwuttutthug zyuntunulhkwa.

Minister.

VITTEKWICHANCHYO koọlị Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, zyeh nunh ha eltseị kwikinjinizhit lyet ?

Akọ ettetvirzị vit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut ? Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe utsut zit trochithinjik; Mary dhittsyạ ttsut vik kwịlih; Pontius Pilate kirkhe khuịnjiithudhut, nititäe kug gulttsuk, ninidhut akọ vunahnjik; kwiyezug kwu tsut chozi, akọ ttrin nekthud kendo ttrin zit chittshị tet ttsut ninelkhyin; zyeh zit kinetichithudhut, akọ Vittekwichanchyo Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei nandeitseị dhiti; akọ ezyuk kwu tsut nunh kug ndonyäeị ninututetudha kwundeinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit ?

Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo koọlị kwikinjinizhit lyet; Thlitrelchil rsotitinyoonut Nikkyọ nunh kug; Rsotitinyoonut Kwitchyakwitilị; trigwandyoth Oounkwitichya; kwutthuị Ninekwali; akọ chittshị tlẹ sheg kwundei koọlị ?

Kwititrigịkhyi. Chih tutthug tuttei ha kwikinjihshit.

Minister.

CHIH kwikinjikwizhit zit bapteiz sit trootsya yinịdhun lyet ?

Kwititrigikhyi. Kwikit kookuttinihthun.

Minister.

EZYUK kwuggut Vittekwichanchyo yinji rsotitinyoo akọ vit tugwitetuggun kookekwathut ha kuttunạntya, akọ kwikit tutidha nik kwundei ttrin tutthug kạthog lyet ?

Kwititrigikhyi. Kwikit kinjitinihshit.

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja,

VITTEKWICHANCHYO zyoogguttinidichyo, chih Trinyun (nut) akọtouchinyoo (akọtukochinyoo) viz (koz) zit Adam sheg kwikit vin nutahndul, tinjih kechid viz (koz) zit nutrututata. *Amen.*

Akọtouchinyoo (akọtukōhinyoo kwutthui kookuttigwinidhun tutthug viz (koz) zit zyunnutedha, akọ ekwichichyo kwuttutthug Chunkyọ tsut zyunkoọli viz (koz) zit kwutendei akọ tinezi. *Amen.*

Akọtouchinyoo (akọtukochinyoo) chutluth akọ ttui tettiya (kigitettiya) chunkyọ trandyoth, nunh kug, akọ kwutthui netsi kwitugtigwichichyo akọ ndokwititizhit kenjit tseyinkwichanchyo tettiya (zyungitettiya). *Amen.*

Kekwadhut Vittekwichanchyo tenyittritichile, chootyin te tzut rsikotitinyoo zit ninttletrạntshi nyiwhok kindi akọ kukudhunduk kirkhe zyeh kug ninjiitrudhut ha viz zit tunkwitutunaä, akọ niz zyoogguttigwidichyo kirkhe sheg nendei vunttlukwitititetuä, nun kwindei akọ ekwichichyo kwuttutthug kwu tsut kukwadhut, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO sheg kwindei, Thlanchi ha Nichinttei, nun nit Tinji kwintluth vet titrinidhun Jisus Kreist, nyiwhot trigwandyoth ekwiteta kenjit, tit ttsyekọ tatloth kwut sut choọ akọ tta nëichonja; akọ tik kaönattunnut tsut kuntukwichildhut kwitchinnut tutthug tsut gutetah akọ kunkotunatchya akọ bapteiz zyunkogutahtsya Kwittyi, Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo orzi zit; Nit thlelchil kot titshik

tukwuchanji, nit tsut zyunititshik; chih Choo rsotitinyoo nyantsi trigwandyoth ukwutatrha nukwinahi kwu tsut; ako akotinidhun chih Trinyun (nut), choog viz zit bapteiz trutahtsya (kotrutahtsya) nit chekoorzi tekwitinyaei otitetundul (zyunkotitetundul) ako sheg nik kkyinut kwikinjigichi ako uttotitinyoonut tet ndotutedha (ndogututeta) nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe. *Amen.*

℣. Akotsut Presbuter tunli zit Trinyun nututachya, ako Vittekwichanchyo tsut kwittyinut ako Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut tsut akotititenja,

Chih Trinyun ovohrsi.

℟. Ako tsut kwikit yoottirzi (akotungiyahnyoo chi Trinyun ettet rsi tinchyo akotutrutahya) rsit tsut ako khe tsut Choo zit tshittachya akotititenja,

℣. Bapteiz nelhtsi Kwittyi, ako Kwitinji, ako Chunkyo Rsotitinyoo Orzi zit. Amen.

℟. Ko akotunginyoo chi Trinyun kuttithinjik, ettet tegwantsi kwittelya vin netunetunja, kinjik kwiyetshi kwikitteitrigikhe akotititenja,

℣. Bapteiz nelhtsi Kwittyi, ako Kwitinji, ako Chunkyo Rsotitinyoo Orzi zit. Amen.

℟. Ei tlo Presbuter akotititenja.

CHIH Trinyun Kreist notli thlelchil tet otinitinji, ako *niti'aë koogwiteyin ha vik kwitilhtshi, kakwitetundei kenjit choog kwut sut elyet trituttenji Kreist gulttsuk kwikinjikwizhit ket kwutahnduk, ako tinjih kit Kreist vinuaë zug trigwandyoth, nunh kug, ako chunkyo trandyoth netsi niitsitathut; ako Kreist vin nuvve kwikinjizhit ako chukeinduk ndotutedha tik k ndei ndonyäei kwu tsut. Amen.

℟. Akotsut Presbuter akotititenja,

KWINTLUTH nyiwhet titrinidhun, kwuggut yoo chih Trinyun (nut) vin (ko) nekwitili, ako Kreist

* Tzet Presbuter Nititäe koogwiteyin Trinyun tut tsud kug tahtsya.

Thlelchil kwizyin zit kwunkyo nili, Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei hui vunttluntetotilya chih kwirzi kwunttlukwitazi kenjit; ako kwittri ihthlog ha vut tsut zyungutochya, chih Trinyun (nut) tuk (ko) kwundei ndokwedha choog koogwinyäei kit ndotutedha (ndogututeta).

• Akotsut tutthug nuntshikwutgutthui, akotititetinja :

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akotekonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwho ssih. Ako nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili, Nittso einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Ako kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunoe rsho; Ko kwinzoo kwut sut nyiwhot inounji. Amen.

• Akotsut Presbuter akotititenja,

KWITTYI kwintluth zyoogguttinidichyo, kwittri ha hui ninttluntechitili, kwuggut yoo kwikit tseyin nit trichinlik chih trinyun (nut) Nyunkyo Rsotitinyoo kirkhe vinekwitili (konekwitili) dhantsei, kwitinji (nut) otitinyoo (kotitinyoo) kwikirkhe khe nik Kkyi (nut) enjit ochidhitinjik (kochidhitinjik), ako nit Thlelchil rsotitinyoonut tet nantshi (konantshi). Ako khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik akotouchinyoo (akotukochinyoo), trigwandyoth kwu tsut ninidhut (nigininchik), ako tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut kwundei (kookwundei), ako Kreist ha vit ttshi zit vinahnjik (konahnjik), tinjih sheg gutahtsuk (kugutahtsuk), ako trigwandyoth zyin (thlanchi ha); rysetetkoogwitititahthli (rsyetetkungwitititahthli) ako nittso nit Tinji chittshi ttsut tiyaötitinji (tiyakotitinji), tin ninukwali ttsut tthui tiyaötitetundul (tiyakotitetundul); ako tsut koochid nit Thlelchil rsotitinyoonut chizinut ha nik kookekwadhut kwutattha kwilyin kwitethli kittii (kittiinut) telya (gitelya): Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọtsut tutthug nugichilzi, Presbuter Vittekwichanchyo tsut kwittyinut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut tsut chih tetukwitritinilhe tukwitudhut akọtititenja.

KWUGGUT yoo chih Trinyun (nut), nyiwhok kirkhe, nyiwhon venjit (kwenjit) kwiti zyungokhe khenitteichitäeị (khenitteigichilzi) chunkyọ trandyoth akọ vik kwittrid tutthug tutunahkwa (gututunahkwa), Vittekwichanchyo kinjitedha (kinjiguteta), akọ yik kutahnduk (gih kuntahnduk); ettelye kunnutondei, nyiwhot tsuị kọọlị akọ nyiwhenjit ninjikwilhe zyunkwitunohya chih Trinyun (nut) kuttrootunatchya (kuntrootunatchya), kikyitandul (kikyigutandul) teị kitezhya (kunkitezhya) inchit tsut, nittsọ kinji nintei tshinjitkwichöe, khenitteikwichitäei, akọ trikwahnduk, nyiwhok kirkhe tzut kweltseị (koogweltseị). Akọ chịh ekwichichyo kwiyendo tsut kwịrzị katetundei (kagutetundei) kenjit, viz (koz) zit tuntukwitutunoha Etunetle choh kinjik ket Trikwahnduk otudhatsha (kotudhatsha) kenjit; akọ kwiyendo tsut khunyitowhohnde, Kwikinjikwizhit, Kekwadhut vik Gichinchik, akọ Tegwitetuggun Ihthlogchotyin kikyitandul (kikyungutandul), tinjih kinjik zit, akọ chizi ekwichichyo kwuttutthug Kreist ttsun nilị enjit kookọọlị katetundei akọ kwikinjitedha tik kwundei rsyetelya kenjit; akọ chih Trinyun (nut) kwịrzị tsut tikyittrutadha (tikyittrutahta) kwundei Vittekwichanchyo tsut akọ Kreist ttsun nilị kit ndotutedha (ndogututetah) kenjit; sheg kunutrahndei, Baptism nviwhok ket kwahnduk kwikeinyiwhohnatyi; ei kwichöeị, nyiwho Assi Kreist vik kwikittudhäe kwikit tetituta, akọ vik kit nyiwhot trutahtsya; nittsọ ninidhut, akọ chun nyiwhenjit ninelkhyin, kwikit nyiwhun te, bapteiz nyiwhot treltseị, trigwandyoth kwu tsut nuttituta, akọ tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut ninetituta; nyiwhok kọọkuttigwinidhun kwirzọọ akọ rsyetetkoogwitahtsi tutthug nunnachi, akọ ttrin ndothlekwitunazya trikwundei kwịrzịtigwittiyin akọ rsyookonyoo zit ituta.

Akọ tlọ chih tthui akọtititenja,

KHUNYITOWHOHNDE chih Trinyun (nut) Khuötahyin tsut nutrutahchya (nukotritelya) vik kirkhe nutrututattei (nukotrututattei) kenjit, kudhun (kunkudhun) Kwikinjikwizhit, Kedwadhut vik Gichinchik, akọ Tewitetuggun Ihthlogchotyin kwikitteigikhyi, tinjih kinjik zit, akọ kwiyendo tsut kuttrootunatchya (kunkotrutunatchya) Thlelchil Ochikthut Etunetle zit ei kenjit kittekookwichiltshei.

ETTELYE Vittekwichanchyo Kinjik kirkhe thlanchi ha kakwitundei, Trinyunnut bapteiz zyunkotreltsei, trigwandyoth thlih ha tungittiyin kwiyetshi nigininchik, ettet thlih ha zyunkotizi.

Bapteiz tigwittiyin zit Nititäe koogwiteyin tigwittiyin kenjit nukweyityinjiitritizhit tutthug oountrootendul kenjit; thlih ha tigwittiyin tigwittiyin, akọ tshitgwichöe tsut kenjit kuttrunahtyi, ettelye kookwudhun Kuttukwitatshi xxx viz zit trikwutunahya, trootshid tei Nukwutudhut MDCIV kwirzi kitlit treltsei.

TRINYUN KWIRZI KITLIT

ELYET KKWA BAPTISM

KONITTLUKWANJI ZZEH KWI ZIT

¶ Ministers Kwiketrunahtyi kwitetkoogwinyachyo nikhun tinjihnut zit tungukwitutunaha, kitti kkyinut ko kooḷi tḷẹ Nekwazzi Ttrin trootshid kọ nikendo tḷẹ kwiyendo nizhook kwuttokwitutedha bapteiz ko trutahtsya ndokookwitutahta kkwa, kọ chizi Ssokwitiḷi ttrin ekyidetug nukwichanei, kọ ekwichichyo kwichinttsi akọ kookooḷi chi kwirzi, Minister kirkhe kwirzi kwinidhun.

¶ Akọ akọtunkotahnja tthei, kwikit ekwichichyo kwichinttsi akọ kookooḷi kitti kkyinut kitti zzeh kwi zit bapteiz ko trutahtsya kookungitinezhya kkwa. Kọ kotrunahkuk tei kookooḷi akọtungitettiya kenjit, akọtei Bapteiz tigwittiyin kwikit kwunttlukwitanja :

¶ Trootshid, Kwiketrunahtyi Minister (kọ, tulhchi chi, chizi Minister tegwitie kit kookwudhun trikwutaha) einut thlitrelchil ha Vittekwichanchyo tsut kigititechya, akọ Kekwadhut vik Gichinchik, akọ Gichinchik akọtinyachyo Bapteiz tigwittiyin Kwirzi kitlit Kwitchazi zit kwikitteitrigitekhya kittekookwichiltshei, nittsọ Kookwudhun tigwittiyin. Akọ tsut, ihthlẹ trutachi kirkhe Trinyun othirzi, Minister yik kug Choọ tunenja, chih kinji kwikitteigikhyi;

N. Bapteiz nelhtsi Kwittyi, akọ Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo Orzi zit. Amen.

¶ Akọtsut, tutthug nuntshikwutgutthui, Minister Vittekwichanchyo tsut hui kwunttlutitelya, akọ akọtititenja,

KWITTYI kwintluth zyoogguttinidichyo, kwittri ha hui ninttluntechitili, kwuggut yoo kwikit tseyin nit trichinlik chih Trinyun Nyunkyọ Rsoti-

tinyoo kirkhe vinukwitilị dhạntseị, kwitinji otitinyoo kwikirkhe khe nik Kkyi enjit ochidhịtinjik, akọ nit Thlelchil rsotitinyoonut tet kwunkyọdhạntseị. Akọ khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik, akọtouchinyoo, nittsọ nit Tinji chittshị ttsut tiyahotitinji treltseị, kwikit tthui tin ninekwali ttsut telya; akọ tsut koochid, nit Rsotitinyoonut tutthug ha sheg nik kookekwadhut kitettiya; ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

* Akọ nirizi ndo kwinyoozhin rshọ ei Trinyun kwikit bapteiz treltseị ettelye tegwitịe kit akọ ettettegwantsi bapteiz treltseị, akọ kookọọlị kkwa chun bapteiz nutrutahtsya. Kwitizik, Trinyun chih kwikit bapteiz treltseị, ei tlẹ kwundei, ettelyẹ kookọọlị Trigichinchik zzeh kwi zit nutrutahchya, ei kenjit ehthloginchi kwikutrunahtyi Minister uttunthun Trinyun bapteiz eltseị chi, Thlelchil Bapteiz tigwittiyin Kwitchazi thlih ha ket kọọlị kwah trikwutahnduk, vik kirkhe kwiyetshi teị kwirzi kitlit elyet kkwa tigwettiyin; akọ tsut akọtititenja,

NYIWHAH kwelhnduk, Thlitrelchil Kwitchazi kittekwitatshi akọ kookọọlị kwikit, akọ teị, akọ ei kwitekit, ket kwahnduknut nda chih Trinyun bapteiz dhelhtseị.

* Kọ Trinyun chizi Minister tegwitịe kit kirkhe bapteiz treltseị chi, akọtsut Kwikutrunahtyi Minister, nichin te Trinyun vikwịlih kọ Kreist ttsun treltseị, Trinyun tegwitịe kit bapteiz treltseị, kọ, elyet kkwa, ninjitinetya akọ kukwutendei. Akọ chi, einut trinyun ihthlog Trigichinchik zzeh kwu tsut niginili kwikit kwiti zyunkigịkhyi ehthloginchi Trinyun uttuị bapteiz treltseị, akọtsut Minister ndo tsut ninjikotinetya, akọtititenja,

CHIH Trinyun chootyin tte kirkhe bapteiz treltseị? Chootyinnut tte zyungichilkoth chih Trinyun bapteiz treltseị teị?

Kwuggut yoo kwunachut kọ khukwiltshị kwikirkhe Kinji techinttei kwu tsut ekwichichyo kookọọlị kwinzikwitadhuk kirkhe viz zit trigitekhya kkwa,

akọtinchi kwultlut teị; ezyuk kwuggut kwiyendo tsut nyiwhot telhkthut,

Chih Trinyun chitti tte ha bapteiz treltseị ?
Chitti kinji ha tte chih Trinyun bapteiz treltseị ?

¶ Akọ einut Trinyun niginili ko kwititrigịkhyi kirkhe Minister ukwäei, ekwichichyo tigwettiyin tutthug nittsọ kookọọlị tigwitettiya; akọ tsut ei Trinyun chun bapteiz nutahtsya kkwa kọ otitetundul Kreist ttsun nilị tinjihnut notlị tet ihthlog kit, akọtititenja,

NUKWEYITYINJITRITIZHIT kettun akọtunnyiwhakhnyoo, chih tukwudhut zit ekwichichyo tutthug kwịrzị tigwettiyin, akọ kwitchazi thlanchi ha kwikit chih Trinyun bapteiz treltseị kenjit; uttun trigwandyoth trootshid zit akọ Vittekwichanchyo vecho zit vikwịlih, choog Bapteiz Tigwittiyin zit Nukwitilị keätratrha kirkhe Vittekwichanchyo kkyinut kotetginyachyo tet trochithinjik akọ sheg kwundei kittiịnut tet; kwuggut yoo nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist tit chekoọrzị akọ zyoogguttigwidichyo akọtinchi trinyunnut tsut elyet tunelhkwa, kọ chettigwinidhun ha uttut tsut kọkutgịkhyi, nittsọ Kwunduk Nirzị rsotitinyoo nyiwhon nutrashọ kwu tsut kwikit nyiwhah kwahnduk.

St. Mark x. 13.

TRINYUNNUT Kreist tsut nittrinịli kwuntitendya kenjit; akọ vik kaönattunnut nokoginilinut zyunegigichokhe. Kọ Jesus kwunahyin teị, kwintluth kettindihun kkwa, akọ akọtunkovahnyoo. Trinyunnut set tsut nagutet atunkovohthun, akọ kinuntekotenohun rshọ; kwuggut yoo Vittekwichanchyo kookekwadhut akọtinchinut enjit kwichöeị. Thlih ha akọtunnyiwhakhnyoo, Chọotyin te Vittekwichanchyo kookekwadhut elyet trinyun kit otitethundul elyet kwi zit nitte tutetha. Akọ nekochịlih ko kug nunchilnjik, akọ kwịrzị ko tsut gịkhe.

* Kwunduk Nirzị kwitititshi tlẹ, Minister chih tetukwitritinilhe nyukwun Kwunduk Nirzị ket kwikitteigitekhya.

NYIWHET titrinidhun, chih Kwunduk Nirzị zit Kreist nyiwhoh Assi vik kinjik zyuntohtthuk, nittsọ kittekwichildhut trinyunnut vut tsut nittritelya; nittsọ einut zukkwunkutäe koọkunkinjichoza; nittsọ tinjih tetukwitinilhe ko rsittechanchyo kwikit tungitutedhut. Zyunyinjikwunohyin nittsọ vit tigwittiyin kwuọdh kirkhe vik kwịrzị tigwinidhun ko tsut kwikeiniltyị; kwuggut yoo nunkochilih. ko kug nunchilnjik, akọ kwịrzị ko tsut gikhe. Zyuh kwuggut nitsị ndo ninjiowhohchi rshọ, kọ Thlanchi ha kwikinjohchi chih Trinyun tthei zyoogguttigwidichyo ha otitetundul; tik kyin rsinichi ha niyittutachya; sheg kwundei kwịrzị kwu tsut trigịkhyi yinttlekwituteä, akọ sheg vik kookekwadhut (nittsọ tik Kinjik rsotitinyoo zit khenitteichitäeị) tiyahotitinji yit tahtsya. Ezyuk kwuggut kwikinjinyiwhotrachi zyeh kug nyiwhot Ttyi vik kwịrzị tigwinidhun chih trinyun tsut vit Tinji Jisus Kreist kirkhe akọtitịnyoo; akọ elyet nitsị ndo ninjiidhidichi chih nyiwhok kwittrid zyoogguttigwidichyo chekoọrzị ha kwunahyin, kwikinjikwizhit ha akọ rsyookonyoo ha huị vunttlunetetotäe, akọ ei Gichinchik Kekwadhut uttunthun kunnyiwhoniltyin, akọtuntotinyoo:

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit, nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Ako nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli, Nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Ako koookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; kọ kwirzoọ kwut sut nyiwhot inounji. Amen.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinzei, akọ sheg tichịzhit, zyeh kwu nyiwhot Ttyi, k

zugtigwidichyo ha hui ninttluntechitili, kwuggut yoo nit chekoorzi kikyikwanji ako nik kinjidichi kwu tsut nyiwhokutgikhe kwikit tinizhin; Chih kikyikwanji nyiwhoz zit nunchili, ako chih kwikinjikwizhit ndo kwedha tinyanttei. Chih Trinyun tsut Nyunkyo Rsotitinyoo vunttlunili, vin nukwitili kwikirkhe, ako sheg chekwassi kittii treltsei kwikirkhe, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe, nik kahnduk ndo tutedha, ako nit khenitteikwichitäei tettiya; ehthloginchi nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist nit Tinji kirkhe, uttun nyah ako Chunkyo Rsotitinyoo ha kwundei ako kwu tsut kekwadhut, choog ako kwutattha kwilyin kwitethlya. *Amen.*

* Ako tsut Presbuter Trinyun orzi otutakthut; ako Vittekwichanchyo tsut kwittyinut ako Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut giyootirzi tlo, Presbuter akotititenja,

CHIH Trinyun orzi zit chunkyo trandyoth ako vik kwittrid tutthug, nunh kug nindulkwichanchyo ako ekwahndit kwizha, kwi tinjikwidichi chekwinadhun kah, ako kwutthui tinjikwidichi kwirzoo zyuntunakwa lyet, elyet kwikit tutudhidha, ako elyet kwikit nik kwittinethuä tthui ?

Kwititrigikhyi. Kwuttutthug zyuntunulhkwa.

Minister.

VITTEKWICHANCHYO kooli Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, zyeh nunh ha eltsei kwikinjinizhit lyet ?

Ako ettetvirzi vit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut ? Ako Chunkyo Rsotitinyoo kirkhe utsut zit trochithinjik; Mary dhittsya ttsut vik kwilih; Pontius Pilate kirkhe khuinjiithudhut, nititäe kug gulttsuk, ninidhut ako vunahnjik; kwiyezug kwu tsut chozi, ako ttrin nekthud kendo ttrin zit chittshi tet ttsut ninelkhyin; zyeh zit kinetichithudhut, ako Vittekwichanchyo Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei nandeitsei dhiti; ako ezyuk kwut sut nunh kug ndo-

nyäei ninetutetudha kwundeinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit ?

Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kọọli kwikinjinizhit lyet; Thlitrelchil rsotitinyoonut Nikyọ nunh kug; Rsotitinyoonut Kwitchyakwitilị; trigwandyọth Oounkwitichya; kwutthuị Ninekwali; akọ chittshị tlẹ sheg kwundei kyọọlị ?

Kwititrigịkhyi. Chih tutthug tutteị ha kwikinjihshit.

Minister.

EZYUK kwuggut Vittekwichanchyo yinji rsotitinyoo, akọ vit tugwitetuggun kookekwathut ha kuttunạntya, akọ kwikit tutịdha nik kwundei ttrin tutthug kạthog lyet ?

Kwititrigịkhyi. Kwikit kinjitinihshit.

* Akọtsut Presbuter akọtititenja,

CHIH Trinyun Kreist notlị thlelchil tet otinitinji, akọ * nititäe koogwiteyin ha vik kwitilhtshi, kakwitetundei kenjit choog kwut sut elyet trituttenji Kreist gulttsuk kwikinjikwizhit ket kwutahnduk, akọ tinjih kit Kreist vinuạe zug trigwandyọth, nunh kug, akọ chunkyọ trandyọth netsi niitsitathut; akọ Kreist vin nuyve kwikinjizhit akọ chukeịnduk ndotutedha tik kwundei ndonyäeị kwu tsut. Amen.

* Akọtsut Presbuter akọtititenja,

YIWHET titrinidhun, kwuggut yoo chih Trinyun vin nekwitilị, akọ Kreist Thlelchil kwizyin zit kwunkyọ nilị, Baptism kwikirkhe, Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei huị vunttluntetotilya chih kwịrzị kwunttlukwutazi kenjit; akọ kwittri ihthlog ha vut tsut zyungutochya, chih Trinyun tuk kwundei ndokwedha choog koogwinyäei kit ndotutedha.

* Tzet Presbuter Nititäe koogwiteyin Trinyun nut tsud kug tahtsya.

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja,

KWITTYI kwintluth zyoogguttinidichyo, kwittri ha huị ninttluntechitili, kwuggut yoo kwikit tinịzhin chih Trinyun vinekwitilị dhantseị Nyunkyọ Rsotitinyoo kirkhe, kwitinji otitinyoo kwikirkhe khe nik Kkyi enjit ochidhịtinjik, akọ nit Thlelchil rsotitinyoonut tet kwunkyọ dhạntseị. Akọ khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik akọtouchịnyoo, trigwandyoth kwu tsut ninidhut, akọ tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut kwundei kwikirkhe, akọ Kreist ha vit ttshị zit vunahnjik, tinjih sheg gutahtsuk, akọ trigwandyoth zyin thlanchi ha rsyetetkoogwititahthli; akọ nit Tinji chittshị ttsut tiyäotitinji, tin ninekwali ttsut tthui tiyaötitetundul; akọ tsut koochid nit Thlelchil rsotitinyoonut tutthug ha nik kookekwadhut kwutattha kwilyin kwitethlya kittiị telya; Jesus Kreist nyiwhet Kedwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọtsut, tutthug nugichilzi, Minister chih Tetukwitritinilhe Vittekwichanchyo tsut kwittyinut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut tsut kwutahtsya.

KWUGGUT yoo chih Trinyun nyiwhok kirkhe, nyiwhon venjit kwiti zyungohkhe khenitteichittäeị chunkyọ trandyoth akọ vik kwittrid tutthug tutunahkwa, Vittekwichanchyo kinjitedha, akọ yik kutahnduk; ettelyẹ kunnutondei, nyiwhot tsuị kọọlị akọ nyiwhenjit ninjikwilhe zyunkwitunohya chih Trinyun kuttrootunatchya, kikyitandul teị kitezhya inchit tsut, nittsọ kinji nintei tshinjitkwichöe, khenitteikwichittäeị, akọ trikwahnduk, nyiwhok kirkhe tzut kweltseị. Akọ chih ekwichichyo kwiyendo tsut kwịrzị katetundei kenjit, viz zit tuntukwitutunoha Etunetle choh kinjik ket trikwahnduk otudhatsha kenjit; akọ kwiyendo tsut khunyitowhohnde, Kwikinjikwizhit, Kekwadhut vik Gichinchik, akọ Tegwitetuggun Ihthlogchotyin kikyitandul tinjih kinjik zit. akọ chizi ekwichichyo kwuttutthug Kreist ttsun nilị

enjit kookoọlị katetundei akọ kwikinjitedha tik kwundei rsyekwuteä kenjit; akọ chih Trinyun kwịrzị tsut tikyittrutadha Vittekwichanchyo tsut kwundei akọ Kreist ttsun nilị kit ndotutedha kenjit; sheg kunutrandei, Bapteiz tigwittiyin nyiwhon ket kwahnduk kwikeinyiwhonatyi: ei kwichöeị nyiwho Assi Kreist vik kwikittudhäe kwikit tetituta, akọ vik kit nyiwhot trutahtsya; nittsọ ninidhut, akọ chun nyiwhenjit ninelkhyin, kwikit nyiwhon te bapteiz nyiwhot treltseị, trigwandyoth kwu tsut nuttituta, akọ tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut ninetituta; nyiwhok kọokuttigwinidhun kwirzoọ akọ rsyetetkoogwitahtsi tutthug nunnachi, akọ ttrin ndothlekwitunazya trikwundei kwịrzịtigwittiyin akọ rsyookonyoo zit ituta kwikirkhe.

• [illegible] ut Trinyun Trigichinchik zzeh kwu tsut niginili [illegible] kotakkthut nirzi ndo kwiti zyunkigikhyi chi, kwi- [illegible] kookwitechin kkwa Trinyun Choọ ha bapteiz [illegible]seị, *Kwittyi, ako Kwitinji, ako Chunkyọ Rsotitinyoo Orzi zit* (ei yoo Bapteiz tigwittiyin zit kwunun kookoọlị) akọtsut Presbuter bapteiz yit tahtsya ei kwitchazi zit Trinyun kwirzi kitlit Baptism konittlukwanji kwiyetshi kittekookwichiltsheị; ei kwirzị Ttya dhukuị zit Trinyun tshittrutahchya teị, chih kinji kwitchazi ha gitekhya.

[UTTU] bapteiz nit treltseị kkwa chi, N. Bapteiz [illegible] nelhtsi Kwittyi, akọ Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo Orzi zit. Amen.

BAPTISM KWITCHAZI TIKYINCHIK-NUT ENJIT,

AKỌ KUNKUDHUN KHE NJIT KWITI KIGỊKHYI.

¶ Akọtinchi tinjihnut zyunkoọlị teị, tikyinchiknut zyungịlị, bapteiz kotrutahtsya, Khuötahyin kwịrzị teị vah trikwutahnduk, kọ chootyin teeị kenjit uttukwitutatsha, nekwazzi ttrin ihthlog inchi kwiyetshi, Tiyogwun kirkhe, kọ chizi tinjihnut tshungutundei kirkhe; thlanchi ha ninjikotrutunetya kenjit, Kreist ttsun nilị Tunutrunatlị Kekakwinyaeị zit ettet tegwantsi kuntı koniltyin chi; akọ kuntukwitrututaha Gichinchik akọ Uttutrutakuị ha rsittunungutahndei kenjit chih Kinji Techinttei rsotitinyoo zyunukotitetundul kenjit.

¶ Akọ zyunkochilzin kwuntrikwäei chi, akọtsut Vittekwichanchyo tsut kwittyinut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut (Tinjihnut Nekwazzi Ttrin kọ Ssokwitilị ttrin kittekookwichiltsheị thligelchil teị) Baptism ket Ttyạ dhukuị tekit kerkhe nukogitelya kenjit zyunkotazya Kwikitteitrigịkhyi nekthuị ttsut tlẹ inchit tsut, Vuhn kọ Khahtsut Trigichinchik teị, nittsọ Minister tit tshikwutundei kit ninjiitedhut.

¶ Akọ zut nugichilzi, Presbuter otutakthut, tinjih tzut nekotrịlih ko lud bapteiz ko treltseị kọ elyet kkwa chi : Elyet kkwa kwiti kigịkhyi chi; akọ tsut Presbuter akọtititenja,

KWINTLUTH nyiwhet titrinidhun, kwuggut yoo tinjih tutthug trigwandyoth zit utsut zit zyuntrogitititinji akọ zyunkoọlị, (akọ eị kwutheị kwut sut vikoolị kwutheị nilị) akọ einut kwutthuị zit tunginchyo elyet kunkidhun Vittekwichanchyo sso tsun zyungutahtsya, kọ trigwandyoth zit zyunkookwundei, kwirzoọ, kwịlyeị thlih ha tungittiyin; akọ nyiwho Assi Kreist akọtinyoo, Elyet ihthlẹ kidhun Vittekwichan-

chyo kookekwadhut kwi zit nitte tutedha, vinukwitili akọ kechid vikooli kwirzi Choọ akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe; nyiwhot tetukwitinidhilhe Vittekwichanchyo Kwittyi vut sut zyunotutowhohkthut, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist kirkhe, tiz zyoogguttdichi chinttsi kirkhe chih tinjihnut (* tinjih) nittlunkwititelya (nittlukwititelya) ei uttut tsut elyet kunkidhun (kidhun) zyungittiyin (kittiyin); Choọ akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha bapteiz kotrutahtsya (trutahtsya), akọ Kreist Thlelchil rsotitinyoonut tet zyunkotetundul (otetundul), akọ kwiyerzra kootutundeinut (kootutundei) ko tet zyunkotrutahtsya (trutahtsya).

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja,

Zyungutochya.

(* Akọ tzut Thlelchil tutthug nuntshikwutgutaä).

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg tichizhit, nun niz zyoogguttigwidichyo chinttsi kirkhe Noah akọ viz zzehkkọ ttrihchoh zit konukwandei choọ kirkhe elyet rsyetetkungitititethya kenjit; akọ Israel vik kkyinut nit ttsyahnut tthei thlọ ha zyunkoninjuk Choọchoh Chithitsik nukug, ei kwikirkhe nit tsun Baptism rsotitinyoo kwikeinidhantyi; akọ nit Tinji vet tirinidhun Jisus Kreist, Jordan kwinjik bapteiz treltsei kwikirkhe, Choọ rsotitinyoo dhantsei trigwandyoth nukwinai ooun kuttrutahtrha kwu tsut; Nit tsut zyunititshik, niz zyoogguttigwidichyo chinttsi kirkhe, chekoọrzi ha chihnut (chih) nik kaknduknut (kahnduk kotunaya (tunaya); ko keäntrha (vik keäntrha) akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe rsotitinyoo konyantsi (nyantsi), niv vecho kwut sut zyunkotitinji (vit titinji) kenjit, Kreist Thlelchil ttrihchoh zit zyunkotetundul (otetundul); akọ kwikinjikwizhit zit zyungututtei (tuttei)

* The words in parentheses to be used when only one person is to be baptized.

nokonyoo kirkhe ssozyungitilị (ssotilị), akọ chettigwinidhun zit khuggud zyungittitrittshi (titrittshi), tzut nunh kug tizit tutroogwathut tyit kwikit kegituteta (ketutedha), koochid sheg kwundei nunh kug kwu tsut nugututeta (nututedha) zut nyah kwu tsut kunkookwutahta (kwu tsut kukwutadhut) kwutattha kwilyin kwitethli; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg tichịzhit, einut tutthug kettun tungidichyo ko tsut trunyundei, einut tutthug ko tsut zyuntịnja kenjit nit tsut kulyinjigitachya ko tsut ninyo, kwikinjichnut ko kwundei, akọ nininchiknut ko ninekwali; Chih tinjihnut (tinjih) enjit nit tsut koọkungittinichi, nit tsun Baptism rsotitinyoo kwu tsut niginchya (niheih) kuttu trigwandyoth (vit trigwandyoth) kwet (vet) ekwitichyā zyunkotitetundul (otitetundul) kwunkyọ nukwitilị kwikirkhe. Kekwadhut tekwuchạnji (onyitinji), nittsọ nit Tinji kwintluth vet titrinidhun kirkhe khenitteitinitäei, akọtitịnpoo, Zyunotowhohkthut, akọ zyunotutowhohndul; koọkunnohtyi, akọ kunkwutoha; kunnulutohnei, akọ nyiwhet kiititunekwul: Nyiwhon choog zyunochitukthut kwikit nyiwhonttlunkwichịli; nyiwhon koọkunitityi kunkoä; nyiwhon kunnuluchanei nyiwhet kiitininili; chih tinjihnut (tinjih) nız zyeh kug keätratrha kwịrzị kwu tsut trigịkhyi sheg zyungitettiya (tettiya) kenjit, akọ kookekwadhut kwutattha kwilyin kwitethlya (khenitteitinitäeị) kwu tsut nugututeta (nitutedha) Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tsut tinjihnut nugututazya, akọ Presbuter akọtititenja, Kwunduk nirzị kinjik, John rsotitinyoo kirkhe kwitinyithutluth, Vikeäzi ttyig zit, Vikeäzi tsul trootshid kwut sut koogwinyäei, zyunodhudhohtsheị.

PHARISINUT tet tinjih ihthlẹ kwịlih Nikodimus vazi, Jewnut kot ttshid tet ihthlẹ ịlih. Ehthlo-

ginchi ttodh zit Jisus tsut ninizi, akọ akọtiyahnyoo, Rabbei kazyunitundui kaönatun ili Vittekwichanchyo vut sut ninizi; kwuggut yoo chih koowiteyin tinitiyin elyet ihthle kidhun titettiya Vittekwichanchyo yah tuninchyo kwirzi. Jisus kwiti gikhe akọ akọtiyahnyoo, Thlih ha, thlih ha akọtinyakhnyoo, Tinjih vinekwitili kkwa chi, elyet kidhun Vittekwichanchyo kookekwadhut kwunahyin. Nikodimus akọtiyahnyoo, Nittsọ tte tinjih vinukwitetilya kookwudhun ssin yidhakthui tei? Lyet kudhun nikendo tuh hun tsut zit netizhit, akọ vikwitelya? Jesus kwiti gikhe, Thlih ha, thlih ha akọtinyakhnyoo, Tinjih choọ kwut sut akọ Chunkyọ Rsotitinyoo vut sut vikoọli kkwa chi, elyet kidhun Vittekwichanchyo kookekwadhut kwi zit nitte tutedha. Ei kwutthui kwut sut vikoọli kwutthui nili; akọ ei Chunkyọ vut sut vikoọli Chunkyọ nili. Neinjitrikotinji rshọ akọtinyakhnyoo kenjit, Ettelyẹ kookoọli nyiwhon nukwitetilya. Attrui attrui nichin te yinidhun, akọ kwut sut kwitezyoo kwittinyitthuk, kọ elyet kadhitinjik nichin te kwut sut nekwichichya, akọ nichin te kwu tsut kwittidichya: kwikit tukoonchyo ettounyachyo Chunkyọ vut sut vinukwitili.

* Akọ tlẹ chih Kwitutukwitinilhe kwikit tukwutudhut akọtititenja.

NYIWHET titrinidhun, chih Kwunduk Nirzi zit khe vik kinjik nyiwho Assi Kreist zyuntohtthuk, tinjih choọ kwut sut akọ Chunkyọ vut sut elyet vikwili chi, elyet kidhun Vittekwichanchyo kookekwadhut kwi zit nitte tutedha. Ei kwikirkhe kunohthun zyunyinjikwunohyin chih Kinji Techinttei nittsọ kwintluth kookoọli, nichin te kookwudhun kwitettiya. Kwikit tthui, inchit tsut zyeh kug kwu tsut kinetichithudhut kwiyetshi, (nittsọ Mark rsotitinyoo vik Kwunduk Nirzi Vikeäzi huiko zit kwikitteigitikhyi,) tik kaönattunnut tsut kuntukwichildhut, akọtinyoo, Nikkyọ nunh kug kwu tsut tohchya, akọ

Kwunduk Nirzi tinjih ettounyachyo tsut ket zyunkohnduk. Uttun kwikinjizhit akọ bapteiz treltseị tetizi; kọ uttun elyet kwikinjoshit kwinetsi vit toututahtri. Nittsọ ei kwikirkhe kwịrzịtigwittiyin kwichịnttsi khukwazi kwikeinyiwhottrunahtyi. Ei kenjit Peter rsotitinyoo Chileh, trootshid kwunduk Nirzi ket kwahnduk teị lyeịnut kot ttri kunttlyäuttahnei. akọ uttun tsut akọ chizi Chilehnut tsut akọtungitịnyoo, Tinjihnut akọ kwitchyanut, chitti tte tuntitiya ? kwiti gịkhe akọ akọtunkovahnyoo, Kineịnjiitowhohchi, akọ ettounyachyo nyiwhot tet bapteiz nyiwhot trootsya trigwandyoth ekwiteta kenjit, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ozi zyunotutowhohndul. Kwuggut yoo khenitteikwichittäei nyiwho tsut akọ nyiwhok kkyinut tsut techöeị, akọ tutthug nizhit tunginchyo tsut, akọtinyachyonut inchi Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo kọkungitekhya. Akọ chizi kinji lyeị ha ko tsut tuntukwitaë, akọtitịnyoo, Chih nizyoọnedichi kwinetsi tinchyo ttsut nenyiwhottrikoondei. Kwuggut yoo (nittsọ ei ehthloginchi Chileh kwuneëg kwitekit ket kwahnduk) Baptism inchi choog nyiwhassi tthui, (elyet te kwutthuị rsruị ekwitichya, kọ uttakwutundui nirzị kwiti trigịkhyi Vittekwichanchyo tsut,) Jesus Kreist vin ninekwali kirkhe. Ezyuk kwuggut nitsị ndo ninjiowhohchi rsho, kọ thlanchi ha kwikinjohchi, chih tinjihnut (tinjih) zyungutachi (tachi) chekoọrzị ha zyunotitetundul (otitetundul), thlih ha kineịnjiikidichi, (kineịnjiitizhit) akọ kwikinjikwizhit ha git tsut nidichi; (yit tsut nitizhit) ko (tit) trigwandyoth kwet (vet) oounkwitichya ko nittlukwititelya (yinttlukwititelya), akọ Chunkyọ Rsotitinyo ko nittluntitelya (yinttlutitelya); sheg kwundei kwịrzị kwu tsut trigịkhyi ko nittlunkwititelya (yinttlukwititelya), akọ sheg vik kookekwadhut tiyahotitinjinut (tiyahotitinji) zyunkotahtsya (yit tahtsya).

Ezyuk kwuggut zyeh kug nyiwhot Ttyi vik kwịrzị tigwinidhun chih tinjihnut (tinjih) tsut kwikinjinyi-

whotrachi kenjit, tit Tinji Jesus Kreist kirkhe akọtitinyoo; kwikinjikwizhit akọ rsyookonyoo ha huị vunttluntetotäe, akọ akọtuntotinyoo,

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei akọ sheg tichịzhit, zyeh kug nnyiwhot Ttyi, khuzugtigwidichyo ha huị ninttluntechitili, kwuggut yoo akọ tinnyiwhotịnyoo nit chekoorzi kikyikwanjik kwu tsut nyiwhọkutgịkhe, akọ nik kinjidichi; Chih kikyikwanjik nunchịli, akọ chih kwikinjikwizhit nyiwhoz zit tinyạnttei. Chih tinjihnut (tinjih) tsut Nyunkyọ Rsotitinyoo ko nittlunnili (vunttlunili) ko (vin) nekwitetilya kenjit, akọ sheg chekwassi kittiịnut (kittiị) zyunkotrutahtsya (trutahtsya) kenjit; nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkhe, uttun nyah akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ha kwundei akọ kwu tsut kekwadhut, choog akọ kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

• Akọtsut Presbuter ei *tinjihnut* bapteiz kotrutahtsya tsut kwikit gitekhya:

NYIWHET (nyet) titrinidhun, nyiwhon (nun) tzut ninochil (niniịzi) Baptism rsotitinyoo zyunotutowhohndul (otitịtundul) ket tinjiwhohchi (tinjinitizhit), zyuntohtthuk (tịntthuk) nittsọ thlelchil zyunkigiteti, nyiwhet Kedwadhut Jesus Kreist kwikit yittinezhya nyiwhot tukwitutahndul (nyotitetundul) akọ kwịrzị tunnyiwhot (tinyit) tahya, nyiwhot (nit) trigwandyoth nyiwhet (nyet) oounkwitelya, zyeh kug kookekwadhut nyiwhont (nint) tlukwititelya akọ sheg kwundei. Ettet zyuntohtthuk (tịntthuk) tthei, nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist tik Kinjik rsotitinyoo zit khenitteichittaeị chih ekwichichyo kwuttutthug ket zyunotitukthut kwunttlukwititelya; ei khenitteikwichittaei uttun, tut tsuị kenjit, ettelyẹ thlih ha kuttunahtya akọ kwikit titettiya.

Ezyuk kwuggut, chih khenitteikwichittäei Kreist kirkhe treltseị tlẹ, nyiwhon (nun) te kwiteịnjikwi-

chanchyo ha, nyiwhot (nit) tsuị kenjit, chih nyiwhet (nit) Kwahnduknut ko nda khenitteitutohzya, (khenitteitititntuä.) akọ tutthug chih thlelchil nda, chunkyọ trandyoth akọ vik kwittrid tutthug zyuntutunohkwa, (tutunạkwa,) akọ Vittekwichanchyo vik Kinjik rsotitinyoo tutteị ha akọ sheg kwikinjitohta, (kwikinjitịdha,) akọ vit tegwitetuggun kookekwathut ha kuttunohtya (kuttunantya).

¶ Akọtsut Presbuter tinjihnut bapteiz ko trutahtsya ettonnyachyo nitsi, chi ochikthut kwikit tukwutudhut zyuntutahkthut :

Ochikthut.

CHUNKYO trandyoth akọ vik kwittrid tutthug, nunh kug nindulkwichanchyo akọ ekwahndit kwizha, kwi tinjikwidichi chekwinadhun kah, akọ kwutthuị tinjikwidichi kwirzoọ zyuntunạkwa lyet, elyet kwikit tutudhịdha, akọ elyet kwikit nik kwittinethuä tthui ?

Kwititrigịkhyi. Kwuttutthug zyuntunulhkwa.

Ochikthut.

VITTEKWICHANCHYO koọlị Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, zyeh nunh ha eltseị kwikinjinizhit lyet ?

Akọ ettetvirzị vit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut ? Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe utsut zit trochithinjik; Mary dhittsyạ ttsut vik kwịlih; Pontius Pilate kirkhe khuịnjiithudhut, nititäe kug gulttsuk, ninidhut, akọ vunahnjik; kwiyezug kwu tsut chozi, akọ ttrin nekthud kendo ttrin zit chittshị tet ttsut ninelkhyin tthui; zyeh kug kwu tsut kinetichithudhut, akọ Vittekwichanchyo Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei nandeitseị dhiti; akọ ezyuk kwut sut nunh kug ndonyaeị ninututetudha kwunduinut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit ?

Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo koọli kwikinjinizhit lyet; Thlitrelchil rsotitinyoonut Nikkyọ nunh kug;

Rsotitinyoo Kwitchyakwitilị; trigwandyoth Oounkwitichya; kwutthuị Ninekwali; akọ chittshị tlẹ sheg kwundei kọọlị ?

Kwititrigịkhyi. Chih tutthug kwututteị ha kwikinjihshit.

Ochikthut.

CHIH kwikinjikwizhit zit bapteiz sit trootsya yinịdhun lyet ?

Kwititrigịkhyi. Kwikit kọọkuttinihthun.

Ochikthut.

FZYUK kwuggut Vittekwichanchyo yinji rsotitinyoo akọ vit tegwitetuggun kookekwathut ha kuttunạntya, akọ kwikit tutịdha nik kwundei ttrin tutthug kạthog lyet ?

Kwititrigịkhyi. Kookukwutihndei kwikit titihsiya, Vittekwichanchyo set tsut trinji kwikirkhe.

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja,

VITTEKWICHANCHYO zyoogguttinidichyo, chih tinjihnut (tinjih) akọtunkochịnyoo (akọtouchịnyoo) koz (viz) zit Adam sheg kwikit vin nutrutahndul tinjih kechid koz (viz) zit nitrututahta. *Amen.*

Akọtinịdhun kwutthuị kọọkettigwinidhun tutthug koz (viz) zit zyunnutedha, akọ ekwichichyo kwuttutthug Chunkyọ tsut zyunkọọlị koz (viz) zit kwutendei akọ tunezi. *Amen.*

Akọtinịdhun chutluth akọ ttei zyungitettiya (tettiya) chunkyọ trandyoth, nunh kug, akọ kwutthuị netsi kwitugtigwichichyo akọ ndokwititizhit kenjit tseyinkwichanchyo zyungitettya (tettiya). *Amen.*

Akọtinịdhun tzut nyiwhok kindi akọ kookudhunduk kirkhe rsikotitinyoo zit ninttlunkotrạntshị (nittletrạntshị) zyeh kug ninjiitrudhut ha koz (viz) zit tunkwitutunaä, akọ niz zyoogguttigwidichyo kirkhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo tenyittritichile, sheg nendei konittlunkwititetuä (vunttlu-

kwititetuä) nun kwindei, ako ekwichichyo kwuttutthug kwu tsut kekwadhut, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO sheg kwindei, Thlanchi ha Nichinttei, nun nit Tinji kwintluth vet titrinidhun Jesus Kreist, nyiwhot trigwandyoth ekwiteta kenjit, tit ttsyeko tatloth kwut sut choo ako tta neichonja; ako tik kaönattunnut tsut kuntukwichildhut, kwitchinnut tutthu tsut gutetah, ako kunko tunatchya ako bapteiz zyunkogutahtsya, Kwittyi Kwitinji, ako Chunkyo Rsotitinyoo orzi zit; Nit thlelchil ko titshik tukwuchanji, nit tsut zyunititshik: Chih Choo rsotitinyoo nyantsi trigwandyoth ukwu tatrha nukwinahi kwu tsut; ako kwikit tu dhun chih tinjihnut (tinjih) choog viz zit bapteiz (zyunkotrutahtsya) trutahtsya nit chekoorzi tekwit yaeg zyunkotitetundul (otitetundul) ako shek nik kwinut kwikinjichinut ako uttotitinyoonut tut ndotutetta (ndotutedha), Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

* Akotsut Presbuter tinjih ettounyachyo bapteiz trut tsu tunli ha otendul, ako Bapteiz Ttya tekit kerkhe rsittu tsut ninyantshi tle tik kwizzi kwikt. Vittekwichanchyo tsut kwittyinut ako Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut ti Orzi otutahkthut; ako tsut choo zu shittachya, ko kwittu nenja, akotititenja,

N. bapteiz nelhtsi Kwittyi ako Kwitinji, ko N. nkyo Rsotitinyoo Orzi zit. Amen.

* Akotsut Presbuter akotitit .

CHIH Tinjih Kreist notli thelchil tinji, * nititäe koogwiteyin ha k kw lhi. kakw tundei kenjit choog kwut sut elyet tu i Kre gulttsuk kwikinjikwizhit ket utah o tinj kit Kreist vinuaë zug trigw y th ug, ako

* Tzut Presbuter nititäe koogwiteyin tsud kug kwu tahtsya.

chunkyo trandyo[illegible]h, netsi niits[illegible]thu[illegible]ko l[illegible]eist vin nuvve kwikinjizh[illegible]t ako [illegible]hukenduk[illegible]dotu[illegible]dha tik kwundei ndonyäe[illegible] kwu[illegible]t. Amen.

[illegible] Akot[illegible]ut Presbuter akotititenja.

KWINTLUTH[illegible] titrinidhun, kwu[illegible]gut yoo [illegible]choog chin tinji[illegible]nut (tinjih) ko (vin) nukwitili, ako Kreist Thlelchil k[illegible]zyin zit ko (vin) nutritintthei. Vitte kwi[illegible]nehyo T[illegible]nchi ha Nichinttei hui vu[illegible]tt lunteteti[illegible]chih [illegible] kwunttlukwitazi ko[illegible]jit, ako kwittri ihthiog[illegible]sut zyungutochya kuttu ([illegible]) kwundei ndo k[illegible]a ch[illegible]og koogwinyaci kit[illegible]lo gututeta (ndotutedha).

[illegible]sut [illegible]tt[illegible]g nontshik[illegible]tgutthui, Kekwadh[illegible] gich[illegible]nchik akotititetinja.

[illegible] Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, N[illegible] [illegible] Nik kookekwadhut [illegible] Ni[illegible]nji zyel[illegible]ikit, nunh kug akoteko [illegible] ttrin zit nyiwh[illegible]n e[illegible]vantsit ttrin ndo thlekw[illegible]azya [illegible] who s[illegible]ih. [illegible]iwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili, Nitts[illegible]nut trigwandyoth nyiwhet tungi-[illegible]ivin kot sut oou[illegible]kwichitili. Kookukwutu[illegible]dei kwu[illegible]t nyiwhot tunoe[illegible]rsho; ko trigwandy[illegible]h [illegible]ut sut [illegible]iwhoh yinnounji. *Amen.*

ZYEH kug Kwittyi, khuzugtigwidichyo na hui[illegible]in-[illegible]tluntechitili, kwuggut yoo nit chekoozi k[illegible]vi-kwajik, ako nik kinjidichi kwu tsut nyiwhokutg[illegible] kettinizhin: Chih kikyikwanjik nunchili, ako chil kwikinjikwizhit ndo kwedha tinyan[illegible]ttei. Chih tinjih-nut (tinjih) Chunkyo Rsotitin[illegible]oo [illegible]unttlunnili (vunttlunili) ko (vin) nukwitetily[illegible] ako [illegible]sheg chekwassi kittiinut (kittii) kozyu[illegible] tsya) kenjit, nyiwhet K[illegible]ut Jesus Kreist kirkhe, nik kahnduknut (kahnduk) ndogututet[illegible] (ndotutedha) ako nit khenniteikwichittäei zyun[illegible] tettiya (tettiya); ehthloginchi nit Tinji Jesus Kreist

kirkhe, uttun nyah akọ chthloginchi Chunkyọ Rsotitinyoo chthlogkwitilị zit kwundei akọ kwu tsut kekwadhut kwutattha kwilyin kwitethlya. *Amen.*

* Akọ tsut tutthug nugichilzi, Presbuter chih tetukwitinilhe kwikit tukwutudhut kwikitteigitekhya; Vittekwichanchyo tsut kwittyinut akọ Vittekwichanchyo tsut kwuhunnut tsut gịkhyi troottshid.

KWUGGUT yoo chih tinjihnut (tinjih) nyiwhonda khenitteigichilzi (khenitteichittäeị) chunkyọ irzoọ akọ tik kwittrid tutthug zyungututunahkwa (tutunahkwa), Vittekwichanchyo kinjiguteta (kinjitedha) akọ gik (yik) kuntahnduk; ettelyẹ kunnutondei, nyiwhot tsuị koọlị akọ nyiwhenjit ninjikwilhe ko (vin) nutohndei, nittsọ kinji nintei tshinjitkwichöe, khenitteikwichittäei, akọ trikwahnduk chih thlelchil nda choog zyunkookweltseị (kweltseị), akọ kwiyendo tsut nyiwhonda kok kwahnduknut uttotitinyoonut. Akọ ko (vut) tsut tuntukwitutunoha zyunkuttetundei (kuttetundei) Vittekwichanchyo Kinjik rsotitinyoo zit tshitgwichöe tsut kuntrukotunatchya (kuttrootunatchya); rsikotitinyoo zit, akọ nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist zit tikyitgututeta (tikyittutedha), akọ Vittekwichanchyo tsut, tshitgwichöe tsut, akọ tshinjitkwichoë tsut tzut nunh kug zyunkoo kwutendei.

(* Akọtsut einut kechid bapteiz zyunkotreltseị tsut, ndotetutedha, akọ akọtititenia,)

AKO nyiwhenjit, nyiwhon choog Baptism kirkhe Kreist nohzi (ninyạzi), nyiwhot tsuị nilị akọ ninjikwilhe tthui, Vittekwichanchyo akọ attri kkyinut (kkyi) zyunnyiwho treltseị (nit treltseị), Jisus Kreist vik kinjitridichi kirkhe, Kreist ttsun nilịnut zit nyiwhọkuttrigịkhyi kwikịt tetohtah (tutịdha) akọ nittsọ attri kkyinut enjit kookoọlị; sheg kunnoundei, Baptism nyiwhok ket kwahnduk kwirzi kitlit nyiwhot tsut kwikeinahtyi; ei tekwichöeị,

nyiwho Assi Kreist vik kwikittudhäe kwikit tetituta, akọ vik kit nyiwhot trutahtsya; nittsọ ninidhut akọ chun nyiwhenjit ninelkhyin; kwikit nyiwhon te bapteiz nyiwhot treltseị, ettelyẹ trigwandyoth kwu tsut nuttituta, akọ tshitgwichöe tigwittiyin kwu tsut ninetituta; nyiwho kọọkuttigwinidhun kwirzọọ akọ rsyetetkoogwitahtsi tutthug nunnachi, akọ ttrin ndothlekwitunazya trikwundei kwịrzị tigwittiyin akọ rsyookonyoo zit ituta kwikirkhe.

* Kookọọlị tinjih ettounyachyo, kwikit bapteiz treltseị, Khuötahyin kirkhe nutrututahttei, nittsọ vi Baptism tle kwikit kwịrzị anidhook tigwitettiya; Kwitchyakwitilị rsotitinyoo kwu tsut kookwitezhya nittetrutahchya kenjit.

* Ihthlẹ trinyuntsul nilị teị bapteiz treltseị kkwa chi tikyịdhut kwiyetshi, akọ tthni te elyet kidhun khe njit kwiti gịkhyi bapteiz trutahtsya kenjit nittrinyantshị chi : Trinyunnut enjit Kwirzi kitlit Baptism kwunttluwanji Kittekookwichiltsheị ha tigwitettiya ettet tegwantsi kwitelya, kọ (kwintluth tsut koukonyoo kọọlị chi) Baptism Zzeh kwi zit Kittekookwichiltsheị; ei kwirzị kinji (Trinyuntsul) etchoog trutahtsya (Trinyun kọ Tinjih) enjit nittsọ kookwitelya.

OCHIKTHUT ETUNETLE,

AKOTITITINYOO TEKWICHILI,

KUTROONAHTUN ETTOUNYACHO KIRKHE KIKYI-TRUTANDUL, KHUÖTAHYIN TSUT NITRINYÄNT-SHI KWIYETSHI NUTTRUTUTATTEI KENJIT.

Ochikthut.

ITOUNYAZI ?

Kwititrigikhyi. N. ko M.

Ochikthut. Chootyin tte chih Orzi ninttletiei ?

Kwititrigikhyi. Einut senjit kwiti zyunkigikhe bapteiz sit treltseiei; ei kwikirkhe Kreist vi yerzra, Vittekwichanchyo vik kkyi, ako zyeh kug kookekwadhut kittiyin sit treltseei.

Ochikthut. Einut nyenjit kwiti zyunkigikhe chitti tte akoteei nyenjit tungettiyin ?

Kwititrigikhyi. Sorzi zit ttyid kwitili ket khenitteigichilzi ako tekwichinti khenitteigichilzi. Troottshid tut, chunkyo trandyoth ako vik kwittrid tutthug, chih nunh kug trigwandyoth nindul ako kookwili, ako kwuttheei tinjikwidichi trigwandyoth tutthug ettelye tutunulhkwa. Nekthud tut, Kreist ttsun nili kwikinjikwizhit tutthug kwi zit Kwitili ettelye kwikinjitihtha. Ako ttyid tut, Vittekwichanchyo vi yinji rsotitinyoo ako vit tegwitetuggun ettelye kuttunelhtya, ako kwikit tutihtha sik kwundei ttrin zit tutthug kathog.

Ochikthut. Elyet lyet akotinidhun nyenjit kookooli ettelye kwikinjitidha ako kwikit titintiya nittso nyenjit khenitteigichilzi ?

Kwititrigikhyi. Aha thlih ha; ako Vittekwichan-

chyo vik kwutsuttrikwinji kirkhe kwikit titihsiya. Akọ zyeh kug nyiwhot Ttyi kwittri ha huị vunttluchihei, chih chekwassi nukwudhut kwu tsut sọkutgikhe kenjit, Jisus Kreist nyiwho Assi kirkhe. Akọ Vittekwichanchyo vut tsut gittinihchi vit chekoọrzị sinttlekwititelya, kwikit tutihtha kenjit sik kwundei ndo nyaeị kwu tsut.

Ei ochikthut kirkhe kounahtun.

Nik Kwikinjikwizhit kwi zit Tekwichotli akọtichịnyoo.

Kwititrigịkhyi.

VITTEKWICHANCHYO koọlị Kwittyi Thlanchi ha Nichinttei, Zyeh nunh ha eltseị kwikinjihshit:

Akọ ettetvirzị vit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut, Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe utsut zit trochithinjik, Nichid dhittsyạ Mary ttsut vikkwịlih, Pontius Pilate kirkhe khuinjiithudhut, Nititäe kug gulttsuk, ninidhut, akọ vunahnjik, Kwiyezug kwu tsut koọlị chozi; Ttrin nekthuị kendo ttrin zit chittshị ttsut ninelkhyin, Zyeh kug kwu tsut kinetichithuchịnt, Akọ Vittekwichanchyo Kwittyi, Thlanchi ha Nichinttei nandeitseị dhiti; Ezyuk kwut sut ninetutetudha kwundeinut ako nininchiknut untoututahtri kenjit.

Chunkyọ Rsotitinyoo koọlị kwikinjihshit; Thlitrelchil rsotitinyoonut Nikkyọ nunh kug; Rsotitinyoonut Kwitchyakwitilị; Trigwandyoth oounkwitichya; Kwizyin Ninekwali; Akọ Kwundei kwutattha kwilyin kwitethli koọlị. Amen.

Ochikthut. Chih nik Kwikinjikwizhit Tekwichotli kirkhe chitti tte kwiyendo tsut kikyinyạnji?

Kwititrigịkhyi. Trootshid, Vittekwichanchyo Kwittyi koọlị, uttun seltseị, akọ nunh kug tutthug kweltseị kwikinjitihtha kikyinelnji. Nikendo, Vittekwichanchyo Kwitinji koọlị, uttun nesovịkthut, akọ

tinjih tutthug ha. Ttyig ttsut, Vittekwichanchyo Chunkyo Rsotitinyoo koọlị, uttun rsotitinyoo sahtsi, akọ Vittekwichanchyo ttsyahnut uttotitinyoonut tutthug ha.

Ochikthut.

Akọtitịnyoo, Einut nyenjit kwiti zyunkigịkhe, Vittekwichanchyo tegwitetuggun kuttunạntya nyenjit khenitteigichilzi. Ttenyachyo kwitilị, akọtusạnyoo ?

Kwititrigịkhyi. Ihthlogchotyin.

Ochikthut. Chitti rsit tte kwitilị ?

Kwititrigịkhyi.

EHTHLOGINCHI Vittekwichanchyo gịkhe Exodus Vikuäzi nekthogchotiyin zit, akọtitinyoo, Kekwadhut niv Vittekwichanchyo ihthlị, Egypt kthoikit kwut sut chikh nenyinelhtshị, elndi zzeh kwut sut.

I. Chizi Vittekwichanchyo ọntiyin rshọ si rzị.

II. Ekwichichyo ekittelsị uttu tsut tọntsya rshọ. ekwichichyo yette zyeh zit kwikit tekoonchyo tthui elyet kkwa, nunh kug zugdhut tthei elyet kkwa, choọ zit nunh yezug tthei elyet kkwa. Ko tsut nitshikwuttọe rshọ, akọ ko tsut gutọnchya rshọ : kwuggut yoo si, Kekwadhut niv Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo kwantrhi ihthlị; akọ kwittyinut ko trigwandyoth kwikkyinut tsut nindechihti, nizyoọnedichi ttyẹnut tsut akọ tankthut tsut einut trutunsukochachyo; akọ einut set tunginidhun akọ sit tegwitetuggun kunkunahtyi ihthlogchotyin tinili kit chotyin tsut zyoogguttigwidichyọ kwikeinilhtyi.

III. Kekwadhut niv Vittekwichanchyo vorzi kwuggut kkwa ọnji rshọ; kwuggut yoo ei yoorzi kwuggut kkwa onji trigwandyoth vah kwilị Kekwadhut elyet yootittenja.

IV. Nekwazzi ttrin kunoụndei rsikotitinyoo kuttunạntya kenjit. Nikittyig ttrin zit kwittrid tegwutạya, akọ tutthug kinitiyin kwikit titịntiya kenjit

akọtọntiyin ; kọ ttrin nikittyig kendo ttrin Kekwadhut niv Vittekwichanchyo nekwazzi ttrin nilị. Ei ttrin zit ekwichichyo kwittrid tugọyin rshọ, nun, akọ nit tinji, akọ nit tshị, tinjih nik kahnduk, akọ trig nik kahnduk, nit ittheị, akọ atshin nitegwitị kwi zit. Kwuggut yoo ttrin nikittyig zit Kekwadhut zyeh nunh ha eitseị, choọcheh tutthug kwi zit kọọlị ha, akọ ttrin nikittyig kendo ttrin zit nazzi ; ezyuk kwuggut ttrin ṇikittyig kendo ttrin Kekwadhut kwịrzi yit tsut gịkhe akọ rsikotitinyoo yeltseị.

V. Nit ttyi akọ nya hun yinjikochidhạë, ei kthoikit kwi zit Kekwadhut niv Vittekwichanchyo ninttlukwuei nit ttrin nizhook ndokwutedha kenjit.

VI. Nizhignọkhtha rshọ.

VII. Tzetọntiyin rshọ.

VIII. Chunọi rshọ.

IX. Nin neög vin netsi koovetsit ha vet kọnduk rshọ.

X. Nin neög viz zzeh kooọkuttinjọtizhitrshọ, nin neög vit trenjo vọkuttinjọtizhit rshọ, tinjih yik kahnduk tthei elyet kkwa, trig yik kahnduk tthui elyet kkwa, vaki tthui elyet kkwa, vi thluịchoh uttze choh tthui elyet kkwa, ekwichichyo vut sun kooọlị tthui elyet kkwa.

Ochikthut.

Chitti tte chih tegwitetuggun kirkhe kwiyendo tsut kikyinyạnji ?

Kwititrigịkhyi. Nekthuị kwitilị kikyinelnji : nittsọ Vittekwichanchyo tsut sek koeị, akọ sin neög tsut sek kooeị.

Ochikthut. Chitti tte Vittekwichanchyo tsut nyet kooeị ?

Kwititrigịkhyi. Vittekwichanchyo tsut set kooeị, vik kinjitihtha, vi rsyootitelnja, akọ sit ttri tutthug ha, si yinji tutthug ha, sunkyọ tutthug ha, akọ sut ttei tutthug ha vet titinihshya ; tetutula, huị vunttletitihthlya, thlanchi ha vit teịnjitutelchya, vooọkutgititichya, vorzi rsotitinyoo akọ vik kinjik yinjitula, akọ

sik kwundei ttrin tutthug kạthog thlih ha vik kutelhnduk.

Ochikthut. Chitti tte nin neög tsut nyet kooeị ?

Kwititrigịkhyi. Sin neög tsut set kooeị, utti kit vet titinihshya, akọ nittsọ tinjih set tsut akọtungitettiya kọokuttinihthun, tutthug tsut akọtitihsiya : Ttiạ akọ nuạ̈ kwet titinihshya, yinjikotula, akọ kot tsut trutihndei : Kukwadhut choh yinjitula akọ vik kukwutelhthut, akọ einut tutthug vuz zug kuttukwitadhut ha kwuntukwichiltsheị ; Einut tutthug set ſsut kuntukwitahdhut, kasonahtunnut, sunkyọ kunahtyinut, akọ set kekwadhutnut tsut khuzug titihsichya : einut tutthug si yendo tsut gichịnttsi khuzugtigwidichyo akọ rsyookonyoo ha ko tsut uttikuttunelhtya ; Ihthlẹ kinjik kọ tigwittiyin kirke tekọ vut tsut titihsiya kkwa : Sik kwittrid tutthug zit thlih ha akọ tshitchöe tihthlya : Sit ttri zit kwitteịnjikwichäe akọ truttukoochachyo tthui kittihsihya kkwa : khutranchya akọ ukwuni kwut sut niletotitihsutun, akọ sit tsha kwirzoọ trigịkhyi, koovetsit, akọ chettrigịkhyi kwut sut utti kuttunelhtya ; Siz zyin kuttukwitadhut kwu zug, tshinjitkwichöe, akọ dhittsyạ kuttunelhtya : Chizi tinjih kot ttete elyet kọokuttinjitidhihsudha akọ elyet tinjitidhihsudha tthei : kọ kikyitelndul akọ thlih ha kwittridtugwutelhya khe sik kwundei ket kọọlị khugwitihsuä, akọ trikwundei nukwudhut kwi zit. Vittekwichanchyo ei kwu tsut vọkutgitekhya sonyoo chitti te set kooeị kwikit titihsiya.

Ei ochikthut kirkhe kounahtun.

Sik kkyi nyet titrinidhun, chih kanyitundei, chih ekwichichyo utti kirkhe titịntiya akọ Vittekwichanchyo tegwitetuggun kwikit tutịdha tthei, akọ vik kutạnduk, khe vik kwutsuttrikwinji kettun elyet kenyidhun ; ei kenjit sheg otitịtukthut nutrahndei ha nik gichinchik kirkhe ettelye kikyitạndul. Ezyuk kwuggut odhelhtsheị, Kekwadhut vik gichinchik kit teigịkhyi kinyịdhun chi.

Kwititrigikhyi.

NYIWHOT Ttyi zych zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Ni yinji zych zit kwikit, nunh kug akotekonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwho ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili nittso einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunoë rsho; Ko kwirzoo kwut sut nyiwhot inounji. Amen.

Ochikthut. Chih Gichinchik zit chitti tte Vittekwichanchyo vut sut ochitukthut ?

Kwititrigikhyi. Vittekwichanchyo set Kedwadhut zych kug nyiwhot Ttyi, uttun ekwichichyo nirzi tutthug kwunttlutili vut sut ochisukthut set tsut ako tinjih tutthug tsut tit chekoorzi nututea; tuntutaä, vik kuntanduk, ako vik kukwutata kenjit nittso kookooli kwikit tuntitiya. Ako Vittekwichanchyo vut tsut sihtshik ekwichichyo kwuttutthug nyiwhenkyo ako nyiwhoz zyin enjit kookooli nyiwhot tsut nunkwititelya; ako nersingichachyo nyiwhotitenja, ako nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwitelya; ako kwikit yittinezhya koukonyoo tutthug kwitet kwunkyo enjit ako kwizyin enjit zyunnyiwhot tassi ako nyiwhok kuntenja; ako trigwandyoth ako kwirzoo tigwittiyin tutthug kwut sut, ako chunkyo nyiwhot tsukwilhei vut sut, ako sheg chittshi kwut sut nyiwhok kuttunahtya. Ako kwitteinjitelchyo tiz zyoogguttigwidichyo ako rsinichi kirkhe chih kwikit titettiya, nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkhe. Ezyuk kwuggut akotichihnyoo, Amen, ei Kwikit koli kwinyoo.

Ochikthut.

*NUKWINAHI ttenyachyo te Kreist tit Thlelchil tet kittekwichiltshei ?

* Ko, Kookwiteyin.

Kwititrigikhyi. Nekthud kwirzi, kookwudhun troo tendul tei ettelyo chekwassi kwu tsut kookooli, ei yoo Bapteiz tigwittiyin, ako Kekwadhut vit Khahtsutchutruä.

Ochikthut. Nukwinahi chih kinji ha ttechinyoo techinyoo ?

Kwititrigikhyi. Kwutsuttrikwinji tizit ako kwunkyo tili koogwiteyin kwuodh ako kookwitechin nyiwhontluntegwitetäei, Kreist uttunthun kirkhe kittekookwichiltshei, et kwikirkhe ei chthloginchi zyunotinitinji, ako kwitshikh kwiti kwunttlukwitili kwikit kwi kirkhe kwikinjinyiwhottrahshit.

Ochikthut. Nukwinahi zit kwunun ttenyachyo te kwitili ?

Kwititrigikhyi. Nekthud : koogwiteyin kwuodh ako kookwitechin, ako kwutsuttrikwinji tizit ako kwunkyo tili.

Ochikthut. Baptism zit koogwiteyin kwuodh ako kookwitechin, ko kwikeitrunahtyi chitti tte nili ?

Kwititrigikhyi. Choo; ei zit ihthle bapteiz treltsei, *Kwittyi ako Kwitinji, ako Chunkyo Rsotitinyo Orzi zit.*

Ochikthut. Kwutsuttrikwinji tizit ako kwunkyo tili chitti tte nili ?

Kwititrigikhyi. Trigwandyoth kwu tsut nicrininchik, ako tshitgwichoötigwittiyin kwu tsut nukwitili : kwuggut yoo kwititizhit kwikirkhe trigwandyoth zit nyiwhok kwilih, ako kwuvecho kwikkyinut zyunitili, chih kwi kirkhe chekoorzi kwikkyinut zyunnyiwhot treltsei.

Ochikthut. Einut bapteiz kotrutahtsya chitti tte kwenjit kookooli ?

Kwititrigikhyi. Kineinjiikwitizhit, ei kwikirkhe trigwandyoth akhezyunkookotinji ; ako Kwikinjikwizhit, ei kwikirkhe Vittekwichanchyo vit khenitteikwichittäei ei Kinji techinttei zit ko nittlunkwitili tuttei ha kwikinjigichi.

Ochikthut. Ezyuk kwuggut, trinyun kechid zyun-

gilị teị elyet kunkidhun akọtungittiyin, chyaggut tte bapteiz zyunkotrahtsi ?

Kwititrigịkhyi. Kwuggut yoo einut kwenjit kwiti kigịkhyi kirkhe khenitteigichazi; ei khenitteikwichitäei tikyiginchik teị ettelyẹ kookoọlị kuttun thun kwikit tungitettiya.

Ochikthut. Kekwadhut vit Khahtsut chutruä Nukwinahị chyaggut tte kittekookwichiltsheị ?

Kwititrigịkhyi. Kreist vit chittshị atteịnji, akọ ekwichichyo nirzị ei kwikirkhe kwutukwichanji sheg kunutrutandei kenjit.

Ochikthut. Kekwadhut vit Khahtsut chutruä kwunun kwuọdh kọ koogwiteyin chitti tte nilị ?

Kwititrigịkhyi. Thlyethchyo akọ Chugchoọ, ei yoo trootendul Kekwadhut kuttukwichildhut.

Ochikthut. Kwunun tizit kọ ei echichi kwikeitrunahtyi chitti tte nilị ?

Kwititrigịkhyi. Kreist viz zyin akọ vut tta, ei yoo Kekwadhut vit Khahtsut chutruä zit kwikinjichinut kirkhe thlih ha akọ thlanchi ha tronji akọ trotitinji.

Ochikthut. Ekwichichyo nirzị ei kwikirkhe tiyahtukwuchanji chitti tte zyunnilị ?

Kwititrigịkhyi. Kreist tiz zyin akọ tut tta kirkhe nyiwhenkyọ nutrutattei akọ kuttrututahndei, nittsọ nyiwhoz zyin Thlyethchyo akọ Chugchoọ kirkhe kwikit zyunnilị.

Ochikthut. Einut Kekwadhut vit Khahtsut chutruä kwu tsut neginchya chitti tte kwenjit kookoọli ?

Kwititrigịkhyi. Nunyinjigitinetitya, kwiyetshi kuttu trigwandyoth kenjit thlih ha kineịnjiikidichi chi, trikwundei kechid tuttei ha tungututedhut kinjigittininchik chi; Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo zit Kreist kirkhe kwikinjikwizhit kootutundei zyungittiyin chi, akọ vit chittshị kenjit huị ha kunnugandei chi; akọ tinjih tutthug enjit zyoogguttigwidichyo zyungittiyin chi.

* Ministers kwikettrunahtyi kwitetkoogwinyachyo Nekwazzi ttrin zit akọ Ninjikwudhut ttrin zit kwikitteitrigịkhy

Tigwititinyoo nekthud Khahtsut Gichinchik tlę, Trigichinchi zzeh kwiz zit kwirzi, nukwandei ha koutunachya akọ neinjituneä Trinyunnut ettetginyachyo tik kwikettrunahtyi kwut sut vet trichileh, nittsọ kwirzi yinidhun, chih Ochikthud Etunetle kwunun ihthlog zit.

¶ Akọ Kwittyinut, Kwuhunnut, Kekwadhutnut, akọ Kwiyeutnut tutthug, kitti Kkyinut, chukeinduknut, akọ kwittrid kikyanjiknut (Ochikthud Etunetle kikyiganjik kkwa) tsut kuntukookwutatah Trigichinchizzeh kwu tsut nugutetah kittekwitrichiltshei tei, akọ kookekwathut ha zyunkoogwitutetthuk, akọ Minister kirkhe kwuntukwitrutatah, akọ tei kwu tsut ekwichichyo kwuttutthug kikyigutandul tzut kwenjit kittukookwichiltshei kikyitrutandul.

¶ Trinyunnut vakwedha kookwudhun ettet nungichanei, akọ kuttu Hun kinjik zit, Kwikinjikwizhit, Kekwadhut gichinchik, akọ Tegwitetuggun Ihthlogchotyin kunkudhun kwikitteikigikhyi; akọ chizi ochikthut chih Ochikthut Etunetle nyukwun zit kunkudhun kwitikigikhyi; Khuötahyin tsut nukotritelya. Akọ ettounyachyo Vittekwichanchyo tsut kwittyi, kọ Vittekwichanchyo tsut kwuhun tettiya, kuttu Nutrutattei kenjit Kwinduk kit.

¶ Akọ Khuötahyin ket kwahnduk tei Trinyunnut kuttu Nutrutattei kenjit vut tsut nukotritelya, Kwikettrunahtyi kwitekoogwinyacho Minister, nutelya kọ kwitinyithutluth zit nitteititetuä, vunli ha ei kwu tsut trutuntluth, vik Kwikettrunahtyi kwiz zit akọtinchinut korzi, ettelyę tshitgwichöe yinidhan Khuötahyin tsut nukotritelya Nukotrutattei kenjit. Akọ Khuötahyin akọtikonyoo chi, tzut kwikkitedha kwikit nukotahttei.

NUTRUTATTEI KUTTUKWITRICHILTTSHEI,

KO EINUT BAPTEIZ ZYUNTRELTTSEI AKO KWIZZI NUKWUTUDHUT KWU TSUT NIGITININCHIK KO KKO NINULUTRAZI.

* Ei ttrin kittukwitrichilttshei tei, einut tutthug nunkotrutattei, Kuötahyin nda, nukotrutazya, ako tshigitetunazya; uttun (ko chizi Minister vik kirkhe vittukwitrichiltshei) chih Kettrikwahnduk kwikkitedha kwikitteigitekhya.

EINUT Nutrutattei zyunkotendul kwiyendo tsut kutroonahtun ha kwunttlukwitutazya kenjit, Thlelchil tet kuttukwitadhut zyungittiyin kwikit kuttukwitrichilttshei kwirzi zyunginizhin, Tzut kwittle elyet ihthle nutrututulhttei, ko akotinchinut rzi kunkudhun Kwikinjikwizhit, Kekwadhut vik gichinchik, ako Tegwitetuggun Ihthlogchotyin kwikitteikigitekhya; ako chizi Ochikthud, nittso Ochikthud Etunetle nyukwun tekwichili, kunkudhun kwiti zyunkigitekhya: ei kuttukwitrichilttshei ettelye kookooli kwikutrutunahtya; ei kwu tsut, trinyunnut, choog kwizzi nukwutudhut kwu tsut nigitininchik, ako Baptisma zit Vittekwichanchyo tsut ko ttyinut ako Vittekwichanchyo tsut ko hunnut kwenjit khenitteigichilzi kikyunganjik, kuttunthun, khe kitti zhig ako kitti yinji ha, Thlelchil nda kwirzi, tegitutattei ako nugitutattei; ako khenitteigitutazya tthei, Vittekwichanchyo vik kwuttsutrikwinji kirkhe, kuttunthun sheg kookkungutunetya ei ekwichichyo kwitteinjikwichanchyo ha kunkutunahtya, nittso kuttunthun, khe kitti kwinduk ha, kwu tsut kungiinyadhun.

¶ Akọ tsut Kuötahyin akọtititenja,

TZUT Vittekwichanchyo nda, akọ chih thlitrelchil nda, khenitteikwichittäei akọ kinji chinttsi tegwinti Bapteiz nyiwhot tutrahyin teị nyiwhorzi zit trikwelttseị kechid zyunnukohtsi lyet; khe tinjih ohthlị zit zyuntetohttei akọ nuntohttei, akọ ei ekwichichyo kwuttutthug Vittekwichanchyo tsut nyiwhot ttyinut akọ Vittekwichanchyo tsut nyiwho hunnut nyiwhenjit uttazyunogichithinjik ettelyẹ kookoọlị kwikinjitohta uttizyunkohnduk ?

¶ Akọ tsut ettounyachyo techintsi ha kwitigitekhya,

Akọtihsiyin.

Kuötahyin.

KEKWADHUT orzi zit nyiwhok kwutsuttrikwinji kwichöeị;

Kwititrigịkhyi. Uttun zych nunh ha eltseị.

Kuötahyin. Kekwadhut orzi tetichooë;

Kwititrigịkhyi. Tzut kwut sut, kwutattha kwilyin kwitethli.

Kuötahyin. Kekwadhut, nyiwhok gichinchik odhudhạntsheị.

Kwititrigịkhyi. Akọ nyiwhot ttrhekwutahnyoo nit tsut nichootshit.

Kuötahyin. Zyungutochya.

VITTEKWICHANCHYO chinttluth akọ sheg kwundei, akọtinịzhin chih nik kahnduknut Choọ akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe kechid nukodhạntseị, akọ ko trigwandyoth kwuttutthug kwet oounkwichotli nittlunkochidhịli; Kekwadhut nit tsut zyunititshik, Chunkyọ Rsotitinyoo Unashọ kirkhe nukochạnttei, akọ ttrin kwitetkoogwinyachyo nik kwutsuttrikwinji ozi kwịlyeị ko zit nunchịli; kwikittutzikwele akọ kwizzi kwunkyọ; kineịnjiikwitadhuk kwunkyọ akọ chuttluth kwunkyọ; katrutundei kwunkyọ akọ thlih ha Vittekwichanchyo kit; akọ

ni rsyookonyoo rsotitinyoo kwunkyọ ha ko zit tunkwitinili, Kekwadhut, choog akọ sheg. *Amen.*

* Akọ tsut Kuötahyin nda ko tutthug tshitshikwutgitutunazya, tutthug ettounyachyo vit tshi kkọ nututundei, akọtititenja,

KEKWADHUT, chih nik Kkyi (kọ chih nik kahnduk) vik kuninyo niz zyeh kug kwut tsut kwutsuttrikwinji ha, sheg nitsun ndotutedha kenjit; akọ ttrin ndo thlekwitunazya kwiyendi tsut Nyunkyọ Rsotitinyoo zit tikitedha nik kool kwutattha kwilyin kwitethli kwu tsut nitutedha kwu tsut. Amen.

¶ Akọ tsut Kuötahyin akọtititenja,

Kekwadhut nyiwhah vili.
Kwititrigikhyi. Akọ nyinkyọ ha.

* Akọ (tutthug nuntshikwutgạë) Kuötahyin akọtititenja tthui,

Zyungutochya.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nik kwilnjik, Nyoorzi chootsi. Nik kookekwadhut nichoozhit. Ni yinji zyeh kug kwikit nunh kug akotukonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwho ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọë rshọ; kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhon inounji. Amen.

Akọ chih Gichinchik.

NITTEKWICHANCHYO chinttluth akọ sheg kwundei, nun ei ekwichichyo nit Chinttsi zyeh kug kkyọ kwu tsut kwirzi akọ trotitinji kwikit zyunyitinitizhya akọ kwikit tuntitiya nyiwhạntsi; Chetukotithinyoo ha chih nik kahnduknut enjit nit tsut zyunitititshik, einut kkọ choog sunli ha nitinelnjik (nit chileh rsotitinyoonut tungettiyin kwikit) ko tsut

kwikeitrutunahtya (chih koogwiteyin kirkhe) nit chekoǫrzi akǫ rsinichi zyoogguttigwidichyo ko tsut nittiyin. Nit sut zyunititshik, nyinli kwittyi kit, sheg ko kkǫ koli; Nyunkyǫ Rsotitinyoo sheg kwah vili: akǫ nik kinjik katrutundei akǫ kookekwathut kwikit zyunkonia, ndo nyäui tsut sheg kwundei kungitettiya; nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkhe, uttun nyah akǫ Chunkyǫ Rsotitinyoo ha kwundei akǫ kwu tsut kekwadhut, sheg Vittekwichanchyo ihthlę, nunh kug kwilvin kwitethli. *Amen.*

KEKWADHUT Chinttluth, akǫ Vittekwichanchyo sheg kwundei, nit tsut zyunititshik akǫtinidhun, nyiwhot ttri akǫ nyiwhoz zyin tthui, kuntukwichadhut, rsikotitinyoo nyantsi, akǫ kwu tsut kekwadhut, nit tugwitetuggun kwinie kwikit, akǫ nik kuttukwitrichilttshei kwittrid kwikit; nik kwikuninyo kwiyendo tsut kwichinttluth kirkhe tzut akǫ sheg tthui, kwizyin akǫ kwunkyǫ zit nyiwho kutrutunahtya; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut akǫ nyiwho Assi kirkhe. *Amen.*

¶ Akǫ tsut Kuötahyin kwenjit kwirzi gitechya, akǫtititenja.

VIK kwirzi kwunttlukwitili Vittekwichanchyo Chinttluth, Kwittyi, Kwitinji, akǫ Chunkyǫ Rsotitinyoo, nyiwhok kkǫ koli, akǫ sheg nyiwhah kwichooë. *Amen.*

¶ Akǫ elyet ihthlę Kwitchyakwitili rsikotitinyoo kwu tsut nittetrutuneü, nutrichanttei tlę kwu tsut, kǫ ochilzin akǫ tinjitizhit nutrututattei.

NIKHUT-TRINIDITI RSIKOTITINYOO HA TUGWAYIN

• Trootshid koo kwunduk einut nikhuntutunatsha trigichinchi zzeh kwi zit kukwutanduk nukwazi ttrin zit ttyid nikendochilzi, vuhn trigikhyi tai, ko khah tsut trigikhyi tai (vuhn trigikhyi kooli kkwa chi), inchit tsut nekthud etunetle choh kwut sut kwikit tai trigikhyi tle; Minister nittso sheg tigwinyoo kwikit tinyoo,

KUKWULHNDUK nikhut-triniditi koo kwunduk M. N. ha kookyidetug. Nuwhet tenut ekoochichyo kazyunwhuhndai chi, ko ekoochichyo tshoogoochoë, chyaggut tte chih nekthunut elyet nikhuttinethitya nikhut triniditi rsikotitinyoo ha, kuzyunkwutohnduk. Chih yoo trootshid (nekthud, ko tyid) kochikthud.

• Ei ttrin zin ako akotai kuttukootatshi, nikhut-triniditi rsikotitinyoo ha tugwayin gelye, einut nikhut tutunatsha trigichinchi zzeh kwizit nituguteta kuttu lugnut ha ako kooh nëagkthut ha : ako zut ehthlooggoo nugichilzi, tinjih nandeitsei tsut, ako ttrig ttlothtsei Presbuter akotititenja,

KWINTLUTH nuwhet tunyinutudhun, tzet chunzyunnithlichazi Vittukoochanchyo ndah, ako chih chunzyun-nithlitazi kooh ndah, chih tinjih chih trig ha nikhut-guttunetitya nikhut triniditi rsikotitinyoo zit; ei yoo yinjikwichile tigwinidhun, Vittukoochanchyo kuttukwichiltshei tinjih irzyoo tai, ei kwikirkhe kookkunnuwhoh natye nikhut-gwunati nunäi Christ vih thlachyakthut kwikidetug kooli; ei rsikotitinyoo tigwitiyin Christ kwirzi kweltsei ako ndotinchyo kweltsei vuh ndah, ako trootshid koogooteyin kweltsei, Cana kwizit Galilee kthoikit; ako

Paul rsotitinyoo kwirzi kwu tsuh gikhe, tinjih tutthug kooh tet yinjikwichile nili.

Kuttukookwichilttshei, nikha kitili kenjit, kwu tsuh trigwinji, ako khukwizhit ihthle ei ihthle ttsut kitetiya lye, kwirzi kooei tai, ako kookoonttri kooei tai. Ei rsikotitinyoo kooei chih nekthunnut tzet tiginchyo choog kwu tsuh nugiöth nikhut-guttunetitya kenjit. Azyuk kwuggut nuwhoh tet ihthle, kudhun kookuinatye ekoochichyo kooli chyaggut tte rsittuttsut nikhut guttunethitya chooggoo gokhyah, ukkwa chi tzet kootle sheg kwu tsut gokhyah rsho.

¶ Ako ei nikhut guttunetitya tsut tthui, akotititenja,

NUWHET tinjisihzhit ako ehthle tsut akotunuwhakhnyoo, kwiti gutohkhyah kyit, kuttukootutattri ttrin zit koogwunachut etchihtai kwi ttri tutthug kwu nukwuzug kakwutetundulh, nuwhun ihthle ekoochichyo katundai chi chyaggut tte nikhut trinidit ha rsittuttsut sho nikhut tunowhohtya, chooggoo kohnduk. Kwugguh yoo tshoogoochoë kawhuhndai, tegwinyachid te nikhut trinidit Vittukoochanchyo kinjik nitsye Vittukoochanchyo kirkhe elyet nikhut kinuthiti: ako ko nikhut trinidit rsittuttsut kwili.

* Ei nikhut trinidit ttrin zit tinjih ihthle ekoochichyo tinyoo chi, chyäggut nikhut gutunethithya lye nikhut trinidit Vittukoochanchyo vih tugwitetuggun kit: akotai nikhut trinidit akhenukootitetinja, akotai kwu tsut thlih ha kakwutetundai.

* Elyet ekoochichyo titithinyoo chi, akotai Minister tinjih tsut akotititenja,

M. LYET chih trig nyuh ut enjit vih tintiya lye, nikhut trinidit ha, nikha kwutohndai kenjit Vittukoochanchyo vih kuttukootatshi kit, rsikotitinyoo tegwichöei Nikhut trinidit zit? Lyet vettitinizhya, et vih rsyetututanjik, et yinjitaa, et vih kutunantya eltsik tai ako rsyekwundai tai; ako chizi tutthug akheöchinyoo, attu rzi vuh tsut uttikunyatyi, kathoog ehthle tsut kwutohndai?

¶ Tinjih akọtititenja,

Kwikit titihsiya.

¶ Akọtaị Presbuter Trig tsut akọtititenja,

N. LYET chih tinjih nyuh kkuị enjit vih tịntiya lyẹ nikhut triniditi ha, nikha kwuttohndai Vittukoochanchyo vih kuttukootatshi kit, rsikotitinyoo tegwichöeị Nikhut triniditi kwizit ? Lyet vih kukwutạthut, et vih kutạnduk, et vittitinịzha, et yinjitạä, et vih kutunạntya eltsik taị akọ rsyehkwundai taị; akọ chizi tutthug akheochịnyoo attun rzị vuh tsuh uttikuttunạntya, kạthoog ehthle tsut kwutohndai ?

¶ Trig akọtititenja,

Kwikit titihsiya.

* Akọtai Minister akọtititenja,

CHOOTYIN tte chih Trig chih Tinjih tsut nuttlatshi nikhut kuttunetitya kenjit ?

* Akọtaị ko kinjik akọtukoonchyo ninutthu guttutetuä.

Minister trig tih ttyi, kọ tul lug, nili ttsutt oonji tinjih akọtathud nandeitseị nili ha trig nandeitseị nili ha onji, akọ vih kit teigutekyah, akọtukoonchyo :

SIH *M.* nun *N.* nyoo nihnji su ut enjit nikhut triniditi ha, nyih tihsiya akọ chinihtelhya choog ttrin kwut sut, kwiyendo tsut kwiterzya rshọ, * kwiyendo tsut kwichile rshọ, kwiyendo tsut nerskiwichachyo rshọ, dhạntsik tai, akọ kwịrzị kwịndai taị, nyet titinihshya, nyeinjit titiha, kwitshị nikhethlut nuhoh chiltshị kwu tsut Vittukoochanchyo kuttukooatshi kit; akọ ei kwu tsut sih kheniteikwichituei nih ntluchihei.

* Akọtaị thlununuluko-tutunetuä ; akọ trig nandeitseị tu nli ea Tinjih nandeitseị tu nli ha oonji, attun tte Minister kit teigutekhyah.

SIH *N.* nun *M.* nyoo nihnji suh kkuị eh njit nikhut triniditi ha, nyih tihsiya akọ chinihtelhya choog

* kwiyendo tsut kwittersya rshọ.

ttrin kwut sut, kwiyendo tsut kyiterzya rshọ. * kwiyendo tsut kwichile rshọ, kwiyendo tsut nersikwichachyo rshọ, dhạntsik tai, kwịrzị kwịndai tai, nyei titinihshya, nyeinjit titiha, akọ nih kukwutelhthut, kwitshị nikhethlut nuwhoh chiltshị kwu tsut Vittukoochanchyo vih kuttukootatshi kit, akọ ei kwu tsut sih khenitteikwichituei nih ntluchihei.

* Akọtai chun tolunuuluko tutunetuä; akọ Tinjih niletthug Trig nuttlutuneä, etunetle kug niyitunea kwutindai ha Presbuter tsut. Akọ Presbuter niletthug nitiniei, tinih nittlutuneä, Trig tlothtseị njikhyị niletthug tseị kwinyitutuneä kenjit. Ako tinjih niletthug zut ottunetun, akọ, Presbuter kayoohnityin, akotititenja,

CHIH niletthug ka nyoo nihnji nikhut trinidit ha, sih zyin ha yinji nih chidhelhe, akọ tutthug si ttettekh nih ntlugwihthli Kwittyi, akọ Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo ko rzi zit. Amen.

* Akọtai Tinjih Trig tlothseị njikhyị niletthug tseị akhotitenja, akọ chthle tsut nitshekwutguttaa; akọ Minister akọtititenja,

Zyunguttochya.

VITTUKOOCHANCHYO sheg tsut ịlị, tinjih tutthug zyundhạntseị, akọ ko kunnyanti, kwu tsuh trigwinji kwunkyọ ttsun kwuntlunchịe, sheg kwundai kinitiyin: chih nyih ultsunnut nih kwịrzị tigwinidhun ko nittluchịei, chih tinji akọ chih trig, nyoo rzi ha kwịrzị ko tsut tunyinitudhun: nittsọ Isaak Rebeka ha kwịrzị tsut nikha kookwetundai, kwikit tukoonchyo chih nekunnut thlih ha akọtigitetiya akọ kookugutunatya ei kinji nukwichinttai, akọ ei kheniteikwichituei kookyidetug kwelttseị, (ei kwu tsut chih niletthug kwuntlunetuei akọ othinjik koogooteyin akọ kwitekit kooḷị nilị) akọ sheg kwintluth nikhut gitinetizhya, akọ ttsin ettun ha tigitechya, akọ nit tugwitetuggun kwikit kookwutendai; Jisus Christ nuwheh Kukwadhud kirkhe. *Amen.*

* kwiyendo tsut kwittersya rshọ.

• Akọtaị Presbuter nandeitseị ko nili ninutthututandul akọ akọtititenja,

Einut Vittukoochanchyo nikhut yin natti tinjih nittsutnukoovochya rshọ.

• Akọtaị Minister tinjih tsuh guttekhyah.

KWUGGUH yoo *M.* akọ *N.* thluginazhin rsikotitinyoo nikhut trinidit ha, akọ kwikit kukookwanduk Vittukoochanchyo ndah, akọ chih chunzyunnithligutazi ko ndah, akọ ei kwu tsut kheniteikwichituei koonittlugwituei akọ kwitekit koogweltseị, akọ kwikit kookwanduk niletthug kwuntlukwutuei akọ otinji, akọ kwunli nittsitrittanji : Akọ tuchikhnyoo kwukkuị akọ kwuut nikhut gittetiya, Kwittyi, Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo koh rzi zit. Amen.

• Akọ Minister chih kwịrzị tigwinidhun nettukootutteü.

VITTUKOOCHANCHYO Kwittyi, Vittukoochanchyo Kwitinji, Vittukoochanchyo Chunkyọ Rsotitinyoo kwịrzị nuwhoh tsut tivitiyin, akọ nuwhoh kunyootyi, akọ nuwhoh kuvanduk : Kukwadhud rsinichi ha nuwhoh nyooyin vih zyooggutdichi ... akọ Chunkyọ ttsun kwịrzị tigwinidhun, akọ kwu tsuh trigwinji nuwhoh zit tutinyooë chih kwundai zit, kwikit nikha kwuttohwhundai, nunh kug nukootutattha sheg kwundai kuttohwhoya. *Amen.*

• Akọtaị Minister Kukwadhud vikugia kwu tsuh tuheih, chu etunetle choh chilig tititenja kọ chuttitelya.

Tutthug ssozyungịlị. Chilig. cxxviii.

SSOZYUNGỊLI einut tutthug Kukwadhud unachut : akọ tin netende kit utta.

Kwugguh yoo nyu nli koottrid chuttịä : kwịrzị tsut ịlị, akọ sso tịlya.

Nyu ut chug choh tuchun kwịrzị nasi kit telya : nyih zzeh kwuggu nasi.

Nik kkyinut ttle thohchun kit : nih vikugiä nugooë.

Kwunohyin, kwikit sso telya ei tinjih : Kukwadhud unachut.

Kukwadhud Zion kwut sut kwikit sso nyit titelya : Jerusalem kwịrzị koeị kwuttunạya kạthoog kwutịndai ;

Ạhạ nih kkyinut ko kkyinut zyunkotunạya : akọ ttsin-ettun Israel tet.

Kwittyi, akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli.

Nittsọ troottshid kwịlih, chooggoo kọọlị, akọ sheg kwitelya : nunh kwilikwutetha. Amen.

¶ Kọ chih Chilig.

Vittukoochanchyo nersinigichachyo tunnuwhohchịnyoo. Chilig. lxvii.

VITTUKOOCHANCHYO nersingichachyo nuwhochịnyoo, akọ kwịrzị tsut akọtunnuwhạyin : akọ nyi nyen attri kunnuwhoh nyantye, akọ nersingichachyo nuwhochịnyoo.

Nyih netende nunh kug kakwutetundai kenjit: nih rsyehkọọlị chekwassi tutthuug kwitchinnut tet.

Tinjihnut tinyigitichöe, Vittukoochanchyo : ạhạ̈. tinjih tutthug tinyihgitichoë.

Tinjih-kwitchinnut ssozyunkoli, ahọ ttseyin zyunkoli : kwugguh yoo tshoogoochöe tsut tinjih untoututanttri, akọ nunh kug kwitchinut tsuh Kukwutạdhud.

Tinjihnut tinyihgittichọe, Vittukoochanchyo: ạhạ̈. tinjih tutthug tinyihgittichöe.

Akọtaị nunh koo kwunasye kwịrzị kwuttunasya : akọ Vittukoochanchyo, nuwhun thun khe nuwhoh Vittukoochanchyo, tik kwịrzị tigwinidhun nuwhoh ntlutitelya.

Vittukoochanchyo kwịrzị nuwhoh ntlukwititelya : akọ tutthug nunh kug kwi ttsị gihyuntunachut.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ troottshid kwịlih, choog kọọlị, akọ sheg kwitelya : nunh kwilyetkwutetha. Amen.

* Chilig kwilikoodhut, akọ Tinjih Trig ha Kukwadhud vikugiä ndah nitshikwutgäe, Presbuter vikugiä tsuh näe, akọ ko tsuh uttsetutunetuä, akọtititenja :

Kukwadhud nersingichachyo nuwhochịnyoo.

Kwititrigịkhyi. Christ nersingichachyo nuwhochịnyoo.

Minister. Kukwadhud nersingichachyo nuwhochịnyoo.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nyit kwilnjik. Nyooh rzi rsinjoochootinyoo. Nitkookekwadhut nichoozit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ : Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụnji. Kwuggut yoo nitsun nilị kookekwadhut, ttei, akọ ekwandit, sheg akọ sheg kenjit. Amen.

Minister. Kekwadhud tinjih nyuh kanduk, akọ trig nyuh kanduk ko nyạssi.

Kwiti kwi kinjik. Einut nyih tugihchanchyo.

Minister. Kukwadhut, nih tekit rsikotitinyoo kwut sut kwu tsuh trigwinji ko tsuh tọë.

Kwiti kwi kinjik. Akọ sheg ko kunyantyi.

Minister. Zzeh yettug kwịë nugwichinttai ko tsut ọli.

Kwiti kwi kinjit. Truttukoochachyo ninyun kwut sut.

Minister. Kukwadhud nuwhoh gichinchi odhọntshe.

Kwiti kwi kinjik. Akọ nuwhoh rzrulh nyeh nuchootshit.

Minister.

VITTUKOOCHANCHYO Abraham tsut, Vittukoochanchyo Isaak tsut, Vittukoochanchyo Jacob tsut: hih nih ulttsunnut kwịrzị tukonyạyin.

akọ ko ttri zit sheg kwundai nittshi nọlya, chitti te nih Itunetle Rsotitinyoo zit tsenja tsut kikyigutandul, thlih ha kwikit tigitettiya. Kukwadhud zych kug kwut sut zyoogutdichi ha ko nọyin, ako kwịrzị tsut tukọyin. Akọ nittsọ Abraham, Sarah ha nih kwịrzị tigwinidhun ko tsut, nukoochidhạe, kwintluth ko nutrashọ kwu tsut, kwikit tukoonchyo chih nih ulttsunnut nih kwịrzị tigwinidhun ko kkọ nukochạë: nih yinji kookukwathut, akọ sheg ettersych gịlị nih kookunatyi kirkhe, nih chettigwinidhun zit tigitechya hạthoog kookwutendai kwu tsut; Jisus Kreist nuwheb Kukwadhud kirkhe. *Amen.*

* Chih gichinchi kendo akheötitetinja, nichin taị Trig kiyendo trịzhit taị.

KUKWADHUD nych rsikoonchyo, akọ Kwittyi zych kug, nih ozi zyoogutdichi ha tinjihnut lyeị zyungilye: Nih tsut zyungittinichi kwịrzị tigwinidhun ha chih nekthunnut ko tsuh trininji, chthle tsut kwịrzị gitelya kwikkyinut gitettiya, akọ kwikit nizhook nikha kookwutetundai Vittukoochanchyo tsut chettigwinidhun ha akọ rsittuttsut ko kkyinut tikyinchik kuttunaya Kreist netinde kit akọ tshoogoochoë tsut, nih tugwitichile akọ nih yinjikwichile kwu tsut; Jisus Kreist nuwheb Kukwadhuh kirkhe. *Amen.*

VITTUKOOCHANCHYO, nun nyuh ttuih nugwichinttai kirkhe tutthug ekoochichyo kwudhantseị, elyet ka kwiị ttsut: akọ te (chizi ekoochichyo kirsyenukwaeị kootlẹ), kuttukoochidhantsheị, tinjih ttsut (nih kit elttsi ulttseị) trig kwịlih; akọ nikhut konidhantyi kirkhe kunnuwhoh nyidhantyin elyet te tshoogootutteä nittseguttetaul einut nikhut trinidti ha ihthlog ko dhạntseị: Vittukoochanchyo nikhut trinidit koeị rsikotitinyoo kwudhantseị, akọtinchyo nunaị kwichinttsi kwu tsut; kwi zit kwikirkhe akọtigwinyoo tigwinyoo, akọ kookukwunat e kwankyọ kit nikhut trinidit, akọ nikhut ginithithy, Christ vih

thlachyakthut ha ekyidettug; Chih nyih ultsunnut chehrsikoonchyoo ha ko nyayin, chih tinjih tih trenjo ggut titinezhya, nih kinjik kit (nittso Christ tih trenjo, ei yoo thlachyakthut, ako enjit kwuntlututatshi, ggut tinizhin ako zyooggutdichi ha kuniltyi, attun thun vuh tthui kit tinchyo) ako chih trenjo tthui tuh kkui ggut titinezhya, ako rsikoochanchyo ha akotiyihtaya, ako thli tsut yih kukwutathut; ako tutthug kettritsoogoochichyo ha, ako khetachyo, ttsinettun ha, trenjo rsotitinyookthut ako Vittukoochanchyo kit titettiya. Kukwadhud ehthle tsut kwirzi tukoyin, ako tukotonyoo nih kukwadhud sheg tsut kugutettiya; Jisus Kreist nuwheh Kukwadhud kirkhe. *Amen.*

* Azyuk kootle Presbuter akotititenja:

THLANCHI ha nichinttei Vittukoochanchyo nunh koogwinyathli tui trootshid nuwhoh yuggunkthut Adam Eve ha eltsei ako rsotitinyoo eltsei, ako nikhut trinidit ha kwunkyoeltsei; vih chehrsikoonchyo kwichile nuwhoh kko nechoonja rsotitinyoo nuwhotsya, ako kwirzi tsut tunuwhoyin, sso vuh tsun tohtsya kenjit kwizyin kwunkyo ha, ako nikha kwutohwhundai chettigwinidhun rsikotitinyoo ha nuwhoh kwundai kwilikoodhut kwu tsut. *Amen.*

* Ei tle kwigikhyi kooli kkwa chi tinjih trig ha ko koottrid kookukwunatye tsut, Minister kwikit teiguttekhya.

NUWHOT tatthug nikhut tunnohtshei, ko ako tunyinoohthun nikhut trinidit rsikotitinyoo ha nikhut tutunnohtsha, zyunodhudhohtshei chitti te Kwitinyithutluth Rsotitinyoo tenyoo, kwukkui, ko koottrid kuttu ut tsut, ako kwuüt kuttu kkui tsut.

Paul rsotitinyoo, tit etunetle zit Ephesus tinjih tsut, ihthlokwunli kookuäzye zit, chih tugwitie tinjih tutthug gechiltsheikthut tsut kwuntlukwituei: Kwukkui nuwhoh ut kwet tunyinohthun, nittso Kreist thlachyakthut ggut tinizhin, ako eh njit kwuntlutu-

tachi, rsikotitinyoo kwuttatsya akọ kitata choọ ha kunutattrha, kinji kirkhe; uttuntlukwutetuä thlachya nindelh ha gelyẹ, elyet koogwichithuggut ha ettun, ssyo ettun, kọ ekoochichyo kit tinchyo koo kkwa: kọ rsikotitinyoo zyungitelya, akọ koogwichinji kettun. Kwikit tukoonchyo tinjih ko ut ggut tungittinezhya khe ko zyin kwikit. Ei tit trenjo gguttinidhun uttinutudhun: kwugguh yoo tthui tte elyet ihthle tuh tthui truttoutilchyo, kọ̈ kwirzi kunatyi akọ chettigwinidhun ha kunatyi, nittsọ Kukwadhud thlachya ggut tinizhin: kwugguh yoo kwiyerzra zyunitili vih zyin ttsut, vuh tthui ttsut, akọ vuh tthun ttsut. Ei kenjit tinjih tih ttyi tuh hun ha akheötitenja, akọ tu ut ettinetya: ako ei nekthunnut ihthloog tthui gitettiya. Chih yoo kwintluth nunai: kọ Christ thlachya ha enjit ginihkhyi. Nukoolyọ, nuwhot tekookwinyachyo tit trenjo ggut tinyoozhin, nittsọ uttinutudhun.

Chun ei Paul rsotitinyoo, Colosse tinjih tsut uttuntluth, tinjih gichiltsheikthut tutthug, kwikit tsuh gikhyi: Kwukkui nuwoh ut kwet tunyinohthun, ako ko tsut trinohtsye rsho.

Chitti Peter rsotitinyoo, Kreist chileh tenyoo tthui zyunodhudhohtshei, ei attun thun kidhiti ilih ei gichiltsheikthut tsut akọtinyoo: Nuwhun Kwukkui, nuwhoh ut ha tunochyo kakwutundai kwi kit; yinjikwichile ko nittlutohthli, ttya uttrekul kit vuh tsut, akọ kwundai kwu tsuh trigwinji nikha kuwhohyin gelyẹ, nuwhoh gichinchi elyet zukkwitutulha.

Tzet kwu tsut zyunkwutohtthuk tinjih ettelye kwikit tittettiya tit trenjo tsut. Choog tthui, nuwhun kwuüt: Zyunodhudhohtshei, ako kikyunnonji nittsọ nuwhoh kkui tsut kwikit tuntowhohya, nittsọ Kwitinyithutluth rsotitinyoo zit kwirzi kookwunatye.

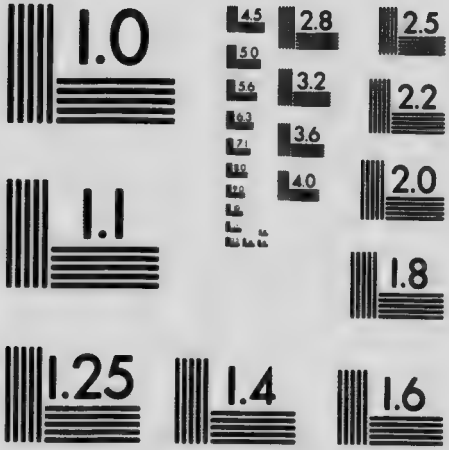
Paul rsotitinyoo Etunetle Ephesus tinjih tsut kwiyetshi veh getye, kwikit kunnuwhohnatun: Kwuüt khe nuwhoh kkui ko tsut chunnetotowhohnyoo rshọ, Kukwadhud tsut kwikit. Kwugguh yoo kwukkui trig tshid nili; ako nittsọ Kreist thlachya tsut tshid

nilị, akọ kwizyin kwu Assi nilị. Azyuk kwuggut nittsọ thlachyakthut Kreist nettshiggutunazik, kwikit tukoonchyo kwüut khe kuttu kkuị kwikit zyunkoli tutthug ekoochichyo ha. Akọ chun akọtinyoo, kwuut kwinyooyin tuh kkuị yinjitaä.

Akọ tih etunetle zit Colosse tinjih tsut, Paul rsotitinyoo chih kaönitun nuwhoh ntlutuei: Kwuut khe nuwhoh kkuị tsut chunnetotowhohnyoo rshọ, nittsọ Kukwadhud tsut tshoogoochöe nilị.

Peter rsotitinyoo tthui kwintluth kwịrzị tsut kunnuwhohnatun, akọtinyoo; Nuwhun kwuut, nuwhoh kkuị nuntshitunnohzik; chettenut kinji kunkookwelthut chi, Kinji ettun tthui kwuut ko nutinde kirkhe khunkokwutazya: kạthoog nuwhoh nutinde khetachyo nuchut ha, zyunkoogoonayin. Einut nunkookwazi, ei kwuộdh kwunukwazi tshinatlya, yootseị dhuttho nungilzye, nunegilzye; kọ kwittri zit tinjih nunaị koli, ei yoo elyet kwuttuthutrurh; ei yoo vahtrinititloo kwunkyọ kettritsoogoochichyo akọ khetachyo, Vittukoochanchyo ndah kwintluth ginilị. Kwugguh yoo akọ tukoonchyo tenotaị trenjo rsotitinyookthut, Vittukoochanchyo tunguttanchyo khe zyungithitlị, kuttu kkuị nuntshiguttunazik ịlih; nittsọ Sarah Abraham kukwelthut, Kukwadhud yah nyoo; vih yetsinut zyunohthlị ako tạthoog kwịrzị tunwhohyin, akọ* elyet zyunnudhohchut kwuttakthou ha.

* Tinjikwitizhit nikhut niditti kechid tlukovanji rsotitinyoo koogootendul, nikhut giniditi taị, ko trootshid kwikit nukoochazhi nikhut giniditi tlẹ.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

KITTUKWITRICHILTTSHEI

ELTSIKNUT NINDETRITITI ENJIT

¶ Ihthlę eltsik teị, Minister vet trikwutahnduk; uttun, eltsik viz zzeh nitte taheih teị, akọtititenja,

CHIH zzeh kwu tsut, akọ tutthug kwi zit kookwitchin tsut ttsinettun koli.

¶ Eltsik nda nitte taheih teị, nittshikwuttạe akọtititenja,

KEKWADHUT nyiwhot trigwandyoth, akọ nyiwhot ttyinut koh trigwandyoth tthui kunọndei rshọ: Kekwadhut nirzị rsyunnyiwhohchạnchyo, nit ttsyahnut rsyunkohchạnchyo, einut nit tta kwuttutthug kwiyendo tsut tatluth kirkhe nekohvịkthut, akọ sheg nyiwhah ọncho rshọ.

Kwititrigịkhyi. Kekwadhut nirzị, rsyunnyiwhohchạnchyo.

¶ Akọ tsut Minister akọtititenja,

Zyungutochya.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.
Kreist nersingicachachyo nyiwhoh chịnyoo.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nitchoozhit. Nit yinji zyeh kug kwikit, nunh kug akọtukọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili.

Koekukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnounji. Amen.

Minister. Kekwadhut, nik kahnduk nyạssi;
Kwitịtrigịkhyi. Uttun nit techachyo.
Minister. Nit tekit rsikotitinyoo kwut sut kwutsuttrikwinji vut tsut nitinịei;
Kwitịtrigịkhyi. Akọ sheg ch luth ha vik kuninyo.
Minister. Kwutsutkwilheị yit tugtichoochyo rshọ;
Kwitịtrigịkhyi. Akọ trandyothnut netigichoochya rshọ tthui git tsut tendul kenjit.
Minister. Kekwadhut, yettuịe nintei vut tsut ịlị,
Kwitịtrigịkhyi. Yit tsutkwilheị ninyun ttsut.
Minister. Kekwadhut, nyiwhot titshik odhudhạntsheị.
Kwitịtrigịkhyi. Akọ nyiwhot tezyoo nit tsut gitichoozhit.

Minister.

KEKWADHUT, zych kug kwut sut oozug kwinyayin, chih nik kahnduk vet ninjiịdhut, nindechịnti akọ vit rsyoochạdhun. Nit zyoogguttigwidichyo kwinde ha vuh kkọ nyạyin, nih zit nutrashọ akọ kwiteịnjikwichachyo tuttei vunt tlukwichịli, yittsutkwilheị koukonyoo kwut sut vit kuninyo, akọ ttsinettun sheg akọ shya zit vik kenyantyi; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

THLANCHI ha Nichinttei akọ Vittekwichanchyo akọ Assi kwintluth zyoogguttinidichyo, nyiwho dhudhạntsheị; chih nik kahnduk tsik ha khuịnjiitudhut nik kwịrzị tig it yin sheg tukwudhuk vut tsut ndotạtha. Chih u n tritutahshit kwittsyi ttsut kit tinchyo vut tsut rsikotitinyoo nyạntsi, nit tsut zyunititshik; tik kuttukwithinjik katundei kwikirkhe tik kwikinjikwizhit nitrititettei, akọ tik kineịnjiikwitizhit kwiyendo tsut tshinjitkwituteä: Vit rsyetrikwundei kwitshi kwu tsut vit rsyenutạndul ket tinịdhun chi, tuk kwundui trooninịdhut nit rsyooko-

nyoo zit kwutendui, akọ nit ekwahndit tsut: kọ ei elyet kkwa chi kwutsuttrikwinji vunttlukwichịei nit nindetrititi kwikit otendul, akọ tsut chih kwundei kirsranyie ndonyäeị tlẹ, sheg kwundei zit nyah kwitecha; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tlẹ tiniti chih kwikit kọ chizi kwikit yit tetukwitutunaä.

KWINTLUTH nyet titrinidhun, chih kanyitundei. Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei kwundei akọ chittshị, akọ ekwichichyo kwuttutthug yit tsut zyunkoọlị, akọtinchi, kechid kwedha, kwichintluth, rsyetrikwundei, thlisintroodhadha, kuttukwithinjik, akọ teti. Ezyuk kwuggut nit teti chitti kwuun te nilị, thlanchi ha kanyitundeị, Vittekwichanchyo vit nindetrititi nilị. Akọ chitti kenjit te chih tsik nit tsut nitritinịeị; nit tshittritetindya kookuttrikwutendei chizi enjit kwikeitrutunahtya kenjit chi, akọ Kekwadhut vit ttrin zit nik kwikinjikwizhit ginilị, chekwahndit, akọ yinjikwichile kookwutaha, chekwahndit akọ tseyinkwitilị kwilyin kwitethli kketrahtsi kwu tsut; kọ ei elyet kkwa chi, nit tsut nitritinịeị chitti te zych kug nit Ttyi nde kwinetsi tekoonchyo nih zit tshitgwitutaha akọ rsyenutahtsya; thlanchi ha kanyitundei, nit trigwandyoth kenjit thlih ha kineinjinitizhit chi, akọ nit teti khekwutachyo ha khuinjiitudhut chi, Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo zit kwiteinjichạnchyo tit Tinji Jesus Kreist vet titrinidhun kirkhe, akọ vit nindetrititi kwittyi ttsut kit tinchyo kenjit khuzugtigwidichyo ha huị vunttluchịei, vit yinji tsut thlanchi ha zug uttichạntsi, nit khukwahnji kwu tsut uttsutnekwititineli, akọ kwinie tshitgwichë zit sheg kwundei kwu tsut kwineä ndo nit tutahtha.

¶ Ei eltsik nindetrichithuöth kwintluth eltsik chi, Minister ettelyẹ tit tetukwitinile tzut gitetundul, kọ ei elyet kkwa chi ndo kwikitteigitekhya.

EZYUK kwuggut Kekwadhut vik kwunahsi kwirzị tsut oninji: Kwuggut yoo (nittsọ Paul rsotiti-

nyoo akọtinyoo Hebroonut tsut Vikeäzi ihthlogchotyin tsut nekthuị zit) uttun Kekwadhut yet tinidhun yit kwunahsi, akọ kwitinji ettounyachyo otitinji yethleitahtrho. Trikwunahsi kenjit tshittohwhondya: kwitinji kiṭ tinnyiwhahthun; kwuggut yoo chitti kwitinji te kọọli kwittyi utthuiyittutahshit kkwa. Kọ trikwunahsi kettun tunohchyo chi, ei yoo tutthug kwunun tukwahnjinut zyunkohtreltseị, akọ chi kwittyi ettun tunohchyo, akọ kwitinji zyunohthlị kkwa. Akọ tsut chun nyiwhot tthuị kwittyinut zyunitiyin nyiwhot kookwutunahsi kenjit, akọ nirsyunchanyoo: elyet lyet tinikyọ Kwittyi tsut kwintluth kwiyendo tsut kwuzug nutrantshị zyuntitilya, akọ zyunkwutitundei? Kwuggut yoo einut thlih ha ttrin nitsin kenjit, nittsọ kot tsut kwịrzị tukwudhut; kọ uttun ei khutroogwitäei kwu tsut, vit rsyotitinyoo kwunun tukwutandul kenjit. Chih kinji, suh lug, Kwitinyithutluth rsotitinyoo zit kwitinyithutluth nyiwhot nutrashọ akọ kikyikwanji kenjit; khekwutachyo akọ huị kwunttlukwahnji ha zyeh kug nyiwhot Ttyi vit utthuitritutahshit khuinjiitituta, nichin teị te kwinetsitukwudhuk ha vit tshitgwichöe tigwittiyin rsinichi kirkhe akọtinidhun nindenyiwhottitetya. Akọ ettelyọ Kreist ttsun nilinut enjit nutrashọ kwiyendo tsut kwichinttsi kookwilị, ei yoo Kreist kit kohtrutahtsya, kwinetsi tukwudhuk, kauttseinutroogwiei, akọ teti khekwutachyo ha khuinjiidichi kwikirkhe. Kwuggut yoo uttun thun tseyinkwitilị kwu tsut tichodhut kkwa, ko rsranyie khuinjiithudhut tle; gulttsuk kwiyetshi tit ekwahndit zit nittetichodhut kkwa. Kwikit thlih ha nyiwhok kwinie tseyinkwitilị sheg kwu tsut tzut Kreist ha khuinjiitituta nilị; akọ nyiwhot kittenivya sheg kwundei nittetetituta kenjit Kreist ha sso nutituta; chittshị kwut sut ninetitilya kenjit, akọ zheg kwundei zit vah zyunkwitidichya. Ezyuk kwuggut choog, nit teti ei koo nyenjit kookkọọlị khekwutachyo ha oninji kenjit. Vittekwichanchyo Orzi zit nit tetukwitinidhelhe, Bapteiz nit treltseị teị

Vittekwichanchyo tsut khenitteikwichittäei kwudhantseị kunutạndei. Akọ kwuggut yoo tzut trikwundei kootlẹ Kuttoutichatri tshitchöe tsut vah trikwutahnduk, uttun vik kirkhe tutthug kwuntoututahtri tinjih ninyun trotitinji kettun, nit tetukwitinidhelhe ninjitinịtitya akọ nittsọ tinichyo ninjitinịntya. Vittekwichanchyo tsut tthei akọ tinjih tsut; akọ tsut uttoọkutkinjichitizya akọ uttininjotinyantri khe nit trigwandyoth kenjit, zyeh kug nyiwhot Ttyi nili ttsut Kreist kirkhe zyoogguttigwidichyo ukwutạä, akọ ei kuttukotichatri koukonyoo zit nyoọkutkinjitezya kkwa akọ kwinetsi nit toututahtri kkwa. Ezyuk kwuggut nyiwhot Kwikinjikwizhit kwiinyathun nit tsut kwikitteigitihkhya, katịtundei kenjit Kreist ttsun nilị kit kwikinjinizhit chi, kọ elyet kkwa.

¶ Tzut Minister Kwikinjikwizhit kwiinyathun kitteigitekhya, akọtinyoo,

VITTEKWICHANCHYO Kwittyi Thlanchi ha chinttei, zyeh nunh ha Eltseị vik kinjinizhit lyet ?

Akọ Jesus Kreist ettevirzị vit Tinji nyiwhet Kekwadhut ? Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kirkhe tinjih treltseị, nichid dhittsyạ Mary ttsut vik kwịlih; Pontius Pilate tekhuk khuịnjiithudhut, kwinititäe kug gulttsuk, ninidhut akọ vunahnjik; kwiyezug kwu tsut koote chozi, akọ tthui ttrin nekthud kendo ttrin ninelkhyin; zyeh kug kwu tsut kinetichithudhut; Akọ Vittekwichanchyo Kwittyi, Thlanchi ha Nichinttei nande tseị dhiti : akọ ezyuk kwut sut ninetutetudha kwunde nut akọ nininchiknut untoututahtri kenjit ?

Akọ Chunkyọ Rsotitinyoo vit kinjinizhit lyet; Thlelchil rsotitinyoonut nikkyọ; Trigichinchinut rsotitinyoonut nichya zyungitilị; Trigwandyoth ekwitichya; Kwizyin ninekwutali; Akọ sheg kwundei koọlị chittshị tlẹ ?

¶ Tiniti kwiti akọtititenja,

Chih tutthug tutteị ha kwikinjihshit.

• Akọ tsut Minister ninjitinetya thlih ha yit trigwandyoth kenjit kineịnjiitizhit chi akọ tinjih tutthug enjit zyoogguttịdichyo; yit tsut tetukwitutunaha tit ttri tlẹ kwut sut einut tutthug kwirzoọ git tsut tettiyin kwet oounkwitelya; akọ chizi tsut kwirzoọ tettyin chi kot sut otutetukthut giyet oounkwitelya; akọ ihthlẹ tsut kwirzoọ kọ tekọ tettiyin chi nittsọ kwiyendo tsut kudhun ugwạntsi rsyenukwutahtsya. Akọ kwiyetshi, teị tit tette kwu tsun eltseị kkwa chi, vit tetritukwitinyooö tit Tigwititinyoo kwutahtsya, akọ Vet koeị ket kwutahnduk, chitti te kotli, akọ chitti te vut tsut trikotli; tit uttakwutundei kwiyendo tsut kwịrzị vithlitrikoonatlyo kenjit, akọ vet Tittiyinnut khegututachya kenjit. Kọ tinjih nikhun kohnutrutahndui kwịrzi kookwundei kạthog, nunh kug koh echichi kenjit kuntukookwitutahtsha.

• Chih kinji kwiyetshi kwikitteitrigịkhe Minister Gichinchik koogwinyäei kwiyetshi kwikitteịtrigitekhya, nittsọ kwitunahya.

• Ei eltsiknut kukudhun chi nersitchachyonut tsuttrungutendei Minister kunutahnde kkwa kwintluth tsut ko tetukwitutunaha.

• Tzut eltsik vit tetukwitutunaha tit trigwandyoth kwirzi ket kwutahnduk, vit uttakwutundei ekwichichyo tegwinti ha käuttseinukwatthut utundei chi. Ei trikwahnduk tlẹ, Presbuter yit titendul (khuzugtigwidichyo akọ kwittri ha tinjitizhit chi) chih kwikit.

NYIWHET Kekwadhut Jesus Kreist, uttun tit Thelchil tsut kuttukwitadhut akheötịnyoo trandyothnut tutthug thlih ha kineịnjiikidichi akọ gikinjichi itendul, tiz zyoogguttigwidichyo chịnttsi kirkhe nit trigwandyoth nyet ekwichoochya: Akọ vik kuttukwitadhut sinttlukwitetäeị kirkhe, Nit trigwandyoth tutthug kwut sut nit itihndul, Kwittyi, akọ Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo orzi zit. Amen.

• Akọ tsut Presbuter ei Gichinchik kwikit tukooë kwikitteigitekhya.

Zyungutochya.

VITTEKWICHANCHYO kwintluth tsut zyoogguttinidichyo, nun niz zyoogguttigwidichyo kwịlyeị kwikit einut thlih ha kineịnjiikidichi koh trigwan-

dyoth kwikit oounkwichịli tthui te kunenyandei kkwa; Zyoogguttigwidichyo nyin nde chih nik kahnduk kkọ nikikoonịei, ei yoo vit trigwandyoth vet oounkwiteta kwintluth ket tinjitizhit. Kwittyi kwintluth tsut gguttinịdhun, viz zit kechid nenyantsi, tutthug chitti te chunkyọ trandyoth nukwune akọ kwiteịnjikwichäe kirkhe, kọ uttunthun vit yinji kwutthuị kit akọ kuttukwithinjik kirkhe tutrigwitạthut; chih tiniti nit Thlelchil ihthlogkwitilị zit vit kenyạtyi akọ ndotinyạshit; vit uttrigwititi ket ninjiịdhut, vin netrhechoọ otinyitinji, vih rsranyie kiyeyit nyạntsi, nittsọ venjit kwiyendo tsut kookoọlị ochịnyoo. Akọ kwuggut yoo nit zyoogguttigwidichyo zit kwirzị kwitteịnjichachyo, kwiyetshi teị vit trigwandyoth vet otọnyoo rshọ, kọ Nyunkyọ tetritichile ha ninjichanttei; akọ, tzut trikwundei kwut sut noutihndul ochịnyoo teị, nit chekoọrzị kwu tsut otọtinji nit Tinji vet titrinidhun Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit ginilị kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tsut Minister chi Psalm akọtititenja.

In te, Domine, speravi. Psalm lxxi.

KEKWADHUT, nih zit, kwiteịnjitelchyo; ihthlud te nukweyityinjisiittroosit rshọ: kọ koukonyoo kwut sut set inyạntsit, akọ tshitgwichöetigwittiyin zit sit ininji; set nittinịntshi akọ sạssi.

Sik kulchichya nintei ịlị, ei kwu tsut sheg tutihtha: set tsut trutịndul kenjit khenitteitinitäeị; kwuggut yoo sit kwikunyoo zzeh, akọ siz zzeh nintei ịlị.

Siv Vittekwichanchyo, trandyoth nili ttsut, sit ininji: tinjih tshitchie akọ ttrinitsi nili ttsut.

Kwuggut yoo nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sit nokonyoo ịlị: sit teịnjikwichachyo ịlị nichihdhut kwut sut.

Nik kirkhe kusittrạthuk sih kwịlih teị kwut sut: nun nuhạ ttsut zit sodhịnjik; sit tekwitichile sheg nyenjit kwitelya.

Vit neịnjitrigwitinji dhihlit lyeịnut tsut: kọ sik kulchichya nintei ịlị.

Sih zhig nit tekwitichile ha tekwitinyooë : nit ekwahndit akọ nit yinjikwichile ttrin tutthug kạthog ettitihthlya kenjit.

Thlisintroodhakdha teị ooun sittọlya rshọ : sut ttei kettun tigwidichyo teị akhesotọnyoo rshọ.

Kwuggut yoo set tsutkwilheịnut sit netsi zyunkigịkhyi, akọ einut suk kwundei enjit khukotahyin nikha kinjikitaggo, akọtunginyoo : Vittekwichanchyo akheyootịnyoo, itsitoheh, akọ onohnji ; kwuggut yoo elyet ihthlẹ kwili yititendul kenjit.

Vittek[illegible]hyo, set sut nizhit tọnchyo rshọ : siv Vittekwi[illegible]o, khudhạntshị set tsut trutịndul kenjit.

Einut sik kwundei netsi tunginchyo nukweyityinjiitrochi akọ rsyetetkuntrichooli : einut kwirzoọ set tsut tungitetiya koọkungintyi tritenji akọ yinjikwichäe ha nunteikohtinyonji.

Kọ sih, khekwutachyo sheg titihchya : akọ kwiyendo kwiyendo tsut tenyittetula.

Ttrin kwitetkoogwinyacho nit tshitgwichöetigwittiyin akọ nit chekwassi kenjit sih zhig gitekhya : kwuggut yoo kwilyin kasuhndui kkwa.

Kekwadhut Vittekwichanchyo vut ttui zit ndo tihsya : akọ nit tshitgwichoëtigwittiyin rzị ket kwutelhnduk.

Nun, Vittekwichanchyo, nichihdhut kwut sut choog kwu tsut kasonidhạntyin : ezyuk kwuggut nik kwittrid kekwiyin ket kwutelhnduk.

Vittekwichanchyo, thlisinsitdhakdha akọ sit tshi tukuị teị akhesotọnyoo rshọ : nit ttei chih nizyoọnedichi tsut kwikeinidhilhtyị kwu tsut, akọ nit chintluth einut tutthug tsut tthui te nugutetah.

Vittekwichanchyo, nit tshitgwichöetigwittiyin kwintluth neitịzhit, akọ [illegible]kwichichyo kwichịnttsi zyunnilị ei yoo tugwạyin : Vittekwichanchyo, chootyin tte nih kit tinchyo ?

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog koọlị, akọ sheg kwikit kwitelya : nunh kwilyin kwit thli. Amen.

¶ Kwutsuị chih kwunkyọ.

NUNH kug Assi, nun nit Nititäe akọ Tta tatluth kirkhe nenyiwhohvịkthut, Nyiwhạssi, akọ nyiwhot tsut trunyundei, Kekwadhut, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik.

¶ Akọ tsut Minister akọtititenja,

KEKWADHUT Thlanchi ha Nichinttei, uttun zzeh yettuịe treshit nintei nilị einut tutthug tsut gitteịnjichachyo, ekwichichyo kwuttutthug zyeh kug, nunh kug, akọ nunh yezug git tsut nuntshikwuttạe akọ git kekwahchi, choog akọ sheg nik kunyoo vili ; akọ akọtinyoohyin katịtundei akọ uttitititundei, chizi Orzi zyeh zug elyet kwilị tinjih tsut vunttlukwitetäeị, ei zit akọ ei kirkhe, rsyetrikwundei akọ chekwassi otitịtundul, kọ nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist vorzi rzị. Amen.

¶ Akọ ei kootlẹ akọtititenja,

VITTEKWICHANCHYO vit zyoogguttigwidichyo rsinichi akọ kwikenahtyi kwu tsut, ninyatshi. Kekwadhut kwịrzị nyet tivittiyin, akọ nik kenyootyi. Kekwadhut ninyun nik kkọ guvattri, ako nik tsut chevirzyoo. Kekwadhut tin ninyun nik kkọ nuchöeị, akọ ttsinettun nit sun vatsya, choog tthei akọ sheg. *Amen.*

Trinyun eltsik enjit Gichinchik.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, akọ Kwittyi zyoogguttinidichyo, kwundei akọ chittshị kittenivya nun rzị kwu tsut kekwạdhut ; Zyọlị kug kwut sut oozug kwinyạyin zyoogguttigwidichyo-winde ha chih trinyun kkọ choog tsik etshịkit kug ịnjik, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik : Kekwadhut, nit chekwassi ha nindechịnti ; akọ teị

kwirzi kittekwichidhantshei vih zyin ursranyie kwut sut vit ininji, ako vit kwundei nyassi nit zyoogguttigwidichyo kenjit: kwikit tinidhun chi tzut nunh kug vit ttrin ndo tutatha nit tsut kwutendui, ako nit ekwahndit vah kwittridtetrigwahyin telya, kwiteiinjikwichachyo ha nit kahnduk kwikirkhe, ako kwundei kathog kwirzi tittiyin; ko ei elyet kkwa chi nounji ei zyeh kug trunkoonudhuk kwu tsut, nichin te einut Kekwadhut Jisus zit gelchyuth koh nikyo sheg nekwazzi ako tseyinkwitili zyungittiyin. Chih kwunttlukwichili, Kekwadhut, niz zyoogguttigwidichyo kenjit, ehthloginchi zit nit Tinji nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist, uttun nyah ako Chunkyo Rsotitinyoo ha kwundei ako kwu tsut kekwadhut, sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

Eltsik enjit Gichinchik, rsinutahnja kettrooli kwintzul kookwitechin kkwa tei.

ZYOOGGUTTIGWIDICHYO Kwittyi, ako nutrasho tutthug Vittekwichanchyo, nun rzi nyiwhot tsut rikwinji ili kettun ti widichyo tei; Kwutsuttrikwinji kenjit nit tsut itudha chih nik kahnduk enjit, tzet kwizyin kuttukwithinjik kwichinttsi zit nyin nli zug injik. Kekwadhut, zyoogguttigwidichyo ha vuh kko kwi nyayin: ako tinjih kwudh kwiyendo tsut rsyetetkoogwitili kathog, tinjih kwinjit zit nit chekoorzi ako Nyunkyo Rsotitinyoo kirkhe kwintluth kwiyendo tsut sheg nichanttei, nit tsut zyunititshik. Vit tekotigwittiyin tutthug tik kwundei kwuttokwichodhut kenjit kineinjiikwitizhit tuchugwäi kettun vunt lukwichiei, ako nit Tinji Jisus zit kwikinjikwizhit tuttei; tit trigwandyoth kiitritetul kenjit niz zyoogguttigwidichyo kirkhe, ako vet oounkwitichya zyeh zit thlitrigwitahtzi, tzet kethle tichodhut kwiyetshi, ako tthui te trutunahya kkwa. Kekwadhut, kazyunitundei kinji ihthlog nyah kookwidhun elyet kwili; ako kwikit tinidhun chi tthui te inchi kinyidhun rsinutilya, ako nyiwhot tet kwiyendo nizhook kwutendui vunt-

tlukwitja : Kwitizyik, kwuggut yoo kethle tutedha tei kwu tsut nyakwun nekwitizhit kookwitechin, nit tsut zyunititshik, kwikit tinyąshi akọ rsinenyąnji chittshi kochitri kenjit, akọ tsut, ttsinettun zit akọ nit chekoọrzi zit tzet kethletichodhut tlẹ, vunkyọ nit kookekwadhut kwutattha kwilyin kwitethli kwi zit otitetundul, Jisus Kreist, nit Tinji ettevirzi, nyiwhet Kekwadhut akọ nyiwhot Assi vit ginili akọ ketgikhyi kirkhe. *Amen.*

Tinjih eltsik nizhit tei enjit Gichinchik kwitteinjikwichachyo ha kwunttlutratshi.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, tinjih tshitchöenut thlanchi ha zyunkohtreltsei koh nikyọ nyah zyunkookwundei, nunh kug ttsun koh kooteitinitututh kwut sut zyunkohtetinjik tlẹ; Chih nik kahnduk, nyiwhoh lug vettitrinidhun, khuzugtigwidichyo ha vik kwu[illegible]e nyinli tsut kwitteinjikwichachyo ha kwunttlatshi, Kwahtsi vitteinjitrichachyo akọ Assi kwintluth tsut zyoogguttidichyo nili tsut kwikit; khuzugtigwidichyo kwintluth tsut ha nit tsut zyunititshik, nyinda tatluth telya kenjit. Keäntrha, nit tsut zyunititshik, vut tta zit ei Tivikkyi dhittsyą, nunh kug trigwandyoth ooun tukwutahndul kenjit tridhelktheị; akọ tsut tutthug chitti te rsyetetkoogwitili ettivin tzut nunh kug nersitkwichachyo akọ trigwandyoth kwi tet, kwutthuị tinjikwidichi kọ Satan vin nukwune kwikirkhe, vet trichanchik akọ oounkwichotli, dhittsyą akọ koözookettun nyinda vikwititechya. Akọ nyiwhon tthui zyunkwitundei kunnyiwhohnyątun, chih akọ chizi kwikit chittshi kookwitechin kwut sut zyunyinjikwitunaya nittsọ khe nyiwhot tukwudhuk kuttukwithinjik akọ thlọ ha kakwitundui kkwa; akọ kwikit nyiwhot ttrin kwitititititchya, nyiwhot ttri tshinjitkwichoë ha ei kwizzi rsotitinyoo akọ zyeh ku[illegible]wut sut nili ket ninjiitituta, kąthog tzut zyunkwitundei, ei yoo ndonyäei kwundei kwutattha kwilyin kwitethli kwu tsut nenyiwhottitelya, Jisus

Kreist ettetvirzi nit Tinji nyiwhet Kekwadhut vit ginili kirkhe. *Amen.*

Gichinchik einut enjit kwiyinji zit ko uttakwutundei zit kwahuttseinutroogwiei.

KEKWADHUT tetritichile, zyoogguttigwidichyo Kwittyi, ako nutrasho tutthug Vittekwichanchyo; Nit tsut zyunititshik, chih nik kahnduk vahuttseininjitrigwiei zyoogguttigwidichyo a' ggutitizhi ha vuh kko oozug kwinyayin. Ekwichichyo kwicl tsik vin netsi kwittinintluth, ako oneno vit trigwanc yoth kittiyin tinyathun; niv vecho kwutachud tsut vuh kug chöei, ako vunkyo kauttseininjitrigwiei ha tetinyäei: Ko Vittekwichanchyo, zy gguttinidichyo, nun nik Kinjik rsoti' nyoo nyiwhok kikyikwanji kenjit ettinidhinthluth, nyiwhon, Kwitinyithutluth rsotitinyoo ttsut tshittritetindya ako nutrasho kirkhe nokonyoo zyuntitiya; tshitgwichöe uttatetundui, ako nit undetegwitli ako nit khenitteikwichitäei kwirzi kwikittutzitaä vunttlukwichiei; niz zit vit teinjikwichachyo ooun kwitelya kkwa tthui, ako chizi ekwichichyo kko nututeä kkwa tthui ko niz zit rzi. Ttei vunttlukwichiei kookukwutundei tutthug netsi, ako tik kuttukwithinjik tutthug rsikwili. Ttlochoh uttunatrhui thlutonei rsho, ako kthuichokun ttlhya khuthluchinttui nontshoo rsho tthui. Kwuvecho zit niz zyoogguttigwidichyo gguttitizhin kwuttugwutontsya rsho; ko tseyinkwitili ako ssokwitili kwitutetthuk tinyathun, utthun thlekwichidhanei tseyinzyuntelya kenjit. Kwutsutkwilhei nuchut kwut sut vit ininji, ako nin nyun attri vuh kko nichiei, ako ttsinettun vunttluchiei, Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit ginili ako ketgikhyi kirkhe. *Amen.*

ELTSIKNUT ENJIT KWITCHYA-KWITILĮ.

¶ Kwuggut yoo tinjih tutthug koukonyoo, teti, akọ, tsik kwịlyeị kwu tsut tunkohtrinatlị akọ sheg thlọ ha kagutundei kkwa tạthe te tzet trikwundei kwut sut kethle gututeta; ezyuk kwuggut nuguteta kenjit sheg zyunkohtazya kenjit, nichin teị te Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei kwikit yittinezhya kọkutgitekhya, Ministernut tsenja tsut kettug te (kọ kwiyendo tsut tsik undeikwichanchyo koolị teị, kọ chizi tsik nitsut trootinji) kuttu ttsyahnut zit tuntukookwitutahnjik nyiwhot Assi Kreist vih Zyin akọ v..t Tta Kwunkyọkwitilị rsikotitinyoo nikhun zyunkotitetundul kenjit, Trigichinchik zzeh ndetekthui kwunttlukwititetuä teị; akọtungittiyin kwikirkhe, inchit tsut tsik koh nichatthut chi kwikiyeyit zyungitettiya ket uttäuttseịninjikoogwuteä ei ehthloginchi kettuntigidichyo kenjit. Kọ ei eltsik elyet kidhun Trigichinchik zzeh kwu tsut nutehah, akọ tthui te kooọkuttinidhun tiz zzeh kwi zit kwitchyakwitilị otitetundul; kwịrzị teị Minister tsut niteitituä, ket kwahnduk tthui tinyachyo zyunkooọlị vah kwunkyọgitettiya, (ei yoo ttyẹnut gitelya, kọ nekthunnut inchi,) akọ eltsik vih zzeh kwi zit kwịrzị kwitekit kooeị, ekwichichyo kwuttutthug kookooọlị ha rsyenetrigwiei. Minister nirsookonyoo ha ukutahnduk, zut kwitchyakwitilị rsikotitinyoo, tshintkwichoö ha kwunttlututeä, Gichinchik, Etunetle kwu tsut nitrinịeị, akọ Kwunduk Nirzị, tzet kwikittukwudhut, ha koogwinyaei.

Gichinchik.

THLANCHI ha Nichinttei, Vittekwichanchyo sheg kwịndui, tinjih tutthug Dhạntseị, einut kwettunyinịdhun utthuịkohtichạshit, akọ ettounyachyo otinyitinji vik kwunyạsi; Nit tsut zyunititshik chih nik kahnduk nyinli ha nindechidhịtizi nersitchachyo ochịnyoo, akọ tit teti khekwutachyo ha otitetundul

vunttlukwichiei, akọ kwizyin rsitrookwundei kinutettiya (kwikit kwirzi tinidhun chi); akọ nichin tei te kwizyin ttsut vunkyọ kethletutedha, kitrikwitututei kettun nyinda kwunttlutrututetuä; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Etunetle kwu tsut nitriniei. Hebroonut xii. 5.

SIT Tinji, Kekwadhut vit kwunahsi kwitteinjitee rshọ, akọ nyoọkunkinjehoza tei khoututsui rshọ tthui. Kwuggut yoo uttun Kekwadhut yettinidhun yit kwunahsi; akọ kwitinji tutthug otitinji uttheiyittutahshit.

Kwunduk Nirzi. St. John v. 24.

THLIH ha, thlih ha, akọtinyiwhakhnyoo, Ei sik kinjik chitthuk, akọ ei sit chileh kinjizhit, sheg kwundei tiyin, akọ kwinetsi kuttukootichatri kwu tsut nutehah kkwa; kọ chittshi kwut sut trichizhit sheg kwundei kwu tsut.

* Akọ tlẹ Presbuter ndotutedha nittsọ kwiyetshi kittukookwichiltshei Kwitchyakwitili rsikotitinyoo kenjit chih kinji ttsut koogwinyäei (*Nyiwhon thlih ha*, etc.).

* Kwitchya kwitili rsikotitinyoo kwunttlukwitäei tei, Presbuter uttun thun Kwitchyakwitili trootshid otitetundul, akọ kootlẹ einut eltsik ha kwunkyọgitettiya kwuntukookwichiltshei tsut, akọ tutthug tlẹ eltsik tsut.

* Kọ ihthlẹ, tsik kwintluth nintei kenjit chi, kọ Minister kwirzi tei vut tsut niteitritinieị kkwa chi, ko einut vah kwunkyogitettiya kettun tigwiidichyo chi, kọ chizi kookoọli zukkwichäe kooli chi, Kreist viz zyin akọ vut tta Kinjitechinttei otitinji kkwa chi, Minister keyoohtunahtchya, thlih ha yit trigwandyoth kenjit kineinjiitizhit chi, akọ tuttei ha kwikinjizhit Jisus Kreist nittitäe kug yenjit chittshi khuinjiithudhut, akọ tut tta nechonja neyittroovetukthut kenjit, tshinjitkwichöe tsut kunudhundei ei kwirzi tigwittiyin kwikirkhe tiyin, akọ ei kenjit hui kwittri ha nuttlutäei, ettelyạ nyiwhot Assi Kreist viz Zyin akọ vut Tta tunkyọ rsitrikwundei kwu tsut kookoọli ha uä akọ tinyi, Kinjitechinttei tiz zhig ha otitinji kkwa kwitizyik.

* Eltsik nindetrititi tei, akọ Kwitchyakwitili ehthloginchi tei otitinji, Presbuter khunkwitshi kenjit, nittsọ Nindetrititi

kwi zit kwichöeḭ akhekotitenja ei Psalm kwut sut (*Kekwadhut, nizzit, kwiteḭnjitelhchyo, etc.*) akọ inchit tsut Kwitchyakwitilḭ kwu tsut ndotutedha.

¶ Tsik undeikwichanchyo, Tha, kọ chizi akọtinchi tsik kọ teti nitsut trotitinji teḭ, Tinjih kọ tineög tet shọ eltsiknut ha kitti zzeh kwi zit kwunkyọgitettiya trikwaheḭ, tsik nitsut tronji trunachut kenjit, ei eltsik kwintluth tsut ket otutukthut kenjit, Minister thun yah kwitchyatettiya.

KITTUKWITRICHILTTSHEI

NININCHIKNUT KOHNUNTRAHNDEI ENJIT.

* Tzet ket ninjiitruteta, Trigichinchi tigwittiyin kwikkit tukooë ihthlę vinenyithunja kkwa, kọ trigichinchi zzeh kwut sut chekhtrichiltshi, kọ einut netizhiggichachil kwenjit kwikitteitrigitekhya kkwa.
* Presbuter akọ Kwutsuttrinjinut Trigichinchizzeh tthul nitegwiti chittshizyin tu tsut guteta, akọ tsut tshi geta, Trigichinchizzeh kwu tsut, kọ Tthunkit kwu tsut, akọtungititenja, kọ ungititela,

NINEKWALI akọ kwundei ihthli, Kekwadhut nyoo: ei sik kinjizhit, ninidhut kọ, tthui te kwutendei: akọ chootin te kwundei akọ sik kinjizhit, elyet ihthlud te nuttetha. *St. John* xi. 25, 26.

SIN Novikthut kwundei kasuhndei, akọ ttrin huike kwedha tei nunh kug nutedhut. Akọ suh dhoh tlę chih kwizyin kyoọ rsyetetkunyitutahthli kwitizyik, tthui te sut tthui zit Vittekwichanchyo tunelhya: attun khe njit tunelhya, akọ sin nde yit tunahya, akọ chizi elyt kkwa. *Job* xix. 25, 26, 27.

TZUT nunh kug ekwichichyo nekwinitili kkwa, akọ ettelyę kwirzi elyet kunitudhun ekwichichyo kwichikhtitilya. Kekwadhut kwunttlutili, akọ Kekwadhut tunukwelhnjik; Kekwadhut vorzi tetichooë. 1 *Tim.* vi. 7. *Job* i. 21.

¶ Trigichinchizzeh kwi zit nitte trinchil tlẹ chih Psalm kwikkit tukooë ihthlog kọ ethletsut kwikitteitrigititekhya.

Dixi, custodiam. Psalm xxxix.

AKOTITIHNYOO, sik kwinie khuyitihsinde : siz zhig kirkhe tekọ titihsiya kkwa kenjit.

Itsititsutkuttrookwadhut ha kwikit siz zhig kuttunelhtya : kạthog trandyoth sun nda nudhut.

Kinji ettun tihsichyo, akọ elyet gihkhya : elyet tichihnja, kinji nirzị inchi ; kọ rsra akọ trigwiti set tsut kwịlih.

Sit ttri sizit nidha nethilit, akọ kathog ninjiidhihdhut kkon chokyin : akọ tsut siz zhig ha gihkhe.

Kekwadhut, sin ndonyäei, akọ sit ttrin tetnyachyo kikyisinnyạnji : tạshoog kwutihndei sihyin katihsundei kenjit.

Kwinyooyin, sit ttrin kwunli kochitri ukwanjo kwikit dhạntseị : akọ sik kwedha nyin nda ekwichichyo kkwa kit tinchyo ; akọ thlih ha tinjih kwundei ettounyachyo thlanchi ha kwuggut kkwa nilị.

Thlih ha tinjih ettounyachyo kookwitechin kwuggut kkwa kwi zit getik, akọ kwuggut kkwa tsut uttäuttseịninjikwittäei : tette yettettinịli, akọ katundei kkwa chootyin chunkootitelya.

Akọ choog, Kekwadhut, chitti te khoutelhyin : sin nokonyoo thlih ha niz zit kwichöeị.

Sit trigwandyoth tutthug kwut sut siininji : nashi vik kinjitizya kwu tsut kwunttlusọchya rshọ.

Kinji ettun dhihlit, akọ nikishigoonihsäeị kkwa : kwuggut yoo nun tuntịyin.

Nik kwudhakthui set sut ooun nounịnji : sik kittleichokyin nin nli chintluth kirkhe.

Tinjih trigwandyoth kenjit kinjikwitizya ha utthuịtichạshit teị, vin ndotinchyo kitlitkwitizhit nyạntsi, kwikạ yikk dhitshook kwikit : thlih ha tinjih ettounyachyo kwuggut kkwa nilị.

Kekwadhut, sit titshik odhudhạntsheị, akọ nit ttzi

ha sit tezyoo ket ninjiidhut : sit nettrhechoo kenjit kinji ettun todichya rsho.

Kwuggut yoo atshin nyah ihthli : ako izukkwitchin, nittso ttiakthut tutthug tunginchyo.

Sit rsyoochanchyo, ttei kinetihsiya kenjit : tzet kethle tutihtha kwiyetshikh, ako tthui te titihchya kkwa.

Kwittyi ako Kwitinji tsut : ako Chunkyo Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittso trootshid kwilih, choog kooli, ako sheg kwikit kwittelya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

Domine, refugium. Psalm xc.

KEKWADHUT, nyiwhot kulchichya tekit ilih : nizyoonedichi ihthlog ttsut chizi tsut.

Tdha zyunnutrantshi kwiyetshikh, nunh ako nunh kug trikwichin kwelttsei tei kwiyetshikh : sheg kwut sut kwutattha kwilyin kwitethli kwu tsut Vittekwichanchyo ili.

Thlitsi kwu tsut tinjih thlitsetinyaë : chun akotichinyoo, Tinjihnut kkyinut kinouhtah.

Kwuggut yoo nukwutudhut ihthlogchotyin tinili kit chotyin nyin nde ndo ketui kwirzi kwikit zyunnili : kwuggut yoo ttodh zit kaöchiyin kwikit kwuttokwichodhut.

Inchit tsut rsyetetkonili tei, trelchyuth kit tunginchyo : ako inchit tsut, ttlo kit zyunkuttututrurh.

Vuhn anttlo ako nasi : ko khah tsut khuttiti, tizyeih, ako tuttutrurh.

Kwuggut yoo niv vecho kirkhe kitlenidichi : ako zyunnyachut niz zinahtsi trikwutattle kenjit.

Nyiwhot kwirzoo tigwittiyin nin nda nukwitinili : ako nyiwhot trigwandyoth nukwuzuk nin nyun attri zit.

Kwuggut yoo onyacho tei nyiwhot ttrin tutthug kwuttokwichodhut . Nyiwhot nukwutudhut ndonyäei kwu tsut nukwitinitili, kwunduk ket trikwahnduk kwikit.

Nyiwhon nuntshitutthui ttrin nukwutudhut etsitetsinekthuị tsut chotyin zyunkwitilị; akọ chutluth kirkhe nukwutudhut nikittankthut tsut chotyin zyunnilị chi : kwitizyik ko ttui kwittridtetroogwahyin akọ trigwiti nilị kwirzị; kwikit anidhook kwititizhit, akọ kethle tichidichi.

Chootin tte niv vecho chutluth ninjiidhut : akọ niz zitnahtsi nittsọ undeichanchyo ịlị kwikit.

Nyiwhot ttrin zyunkwitititititsha kunnyiwhonyạtun : nyiwhot ttri kwirzi kwu tsut kwunttlunyinjitititilya kenjit.

Kekwadhut uttsutnetinyạe, ttelshook : akọ nik kahnduknut nersingichachyo kochịnyoo.

Niz zyoogguttigwidichyo ha nyiwhot trinjirtukwudhạei, akọ anidhook : kwikit nyiwhot ttrin kwedha tutthug ssozyuntitilya akọ tseyinzyuntitilya.

Choog chun zyunnyiwhạshọ akọ ttrin kwi zit khuinjinyiwhiidhạnchik kwikit : akọ ei nukwutudhut kenjit kwi zit kwirzoọ zyunkwunayin.

Nik kahnduknut nik kwittrid kunohnyạntyi : akọ koh kkyinut nit ekwahndit.

Akọ Kekwadhut nyiwhov Vittekwichanchyo vit chịnttsi chahndit nyiwhok kkọ koli : nyiwhonli kwittrid nyiwhok kkọ ndokwutịa, nyiwhonli kwittrid tutteịnechịnttshi.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli;

Nittsọ trootshid kwịlih, choog kooli, akọ sheg kwikit kwittelya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

* Akọtsut Kwikitteitrigikhyi Korinth tinjihnut tsut Trutunluth trootshid kwut sut nitrịli Vikeäzi ihthlogchotyin tsut ihthlọkwunli kwut sut tronjik kwikitteitrigitekhya.

1 Kor. xv. 20.

KO choog Kreist chittshị kwut sut ninelkhyin, akọ einut ganchyoth tet trootshid tinitirzị dhitlit. Kwuggut yoo thlih ha tinjih kirkhe chittshị nekwichatthut, tinjih kirkhe tthui chittshị kwut sut ninekwali

nekwichatthut. Kwuggut yoo nittsọ Adam zit tutthug nigininchik, kwikit tthui Kreist zit tutthug zyunuko trikwutahndul. Kọ ettounyachyo khe tit tukwudhut zit : Kreist trootshid tinitirzị ; akọtlẹ Kreist ttsun zyungịlị vin ninutetudhut teị. Akọtsut ndonyäeị, Vittekwichanchyo akọ Kwittyi tsut kookekwadhut kwunttlutäei teị ; kuttrookwadhut tutthug akọ kuttukwitadhut tutthug akọ chutluth rsyetetkoogwitutahthli teị. Kwuggut yoo ettelyẹ kwu tsut kukwutahdhut kwutsut kwilheịnut tutthug tik kthui zug nitelya kwu tsut. Kwutsutkwilheị huịko rsyetetkuttutali chittshị nilị. Kwuggut yoo ekwichichyo kwuttutthug tik kthui zug nukwitinịlih. Kọ akọtinyoo teị, ekwichichyo kwuttutthug kwu zug nukwichilzi, ettelyẹ kwirzi uttun ekwichichyo kwuttutthug yiz zug nukwitinịlih, elyet vittitidhitshi. Akọ ekwichichyo kwuttutthug vuz zug nukwititetilya teị, akọteị Kwitinji tthui yiz zug netetilya uttun ekwichichyo kwuttutthug yiz zug nekwitinịlih, Vittekwichanchyo tutthug zit ekwichichyọ kwuttutthug telya kenjit. Nithlinetsi chi einut nininchiknut enjit bapteiz kot treltseị ttungitetiya, nininchiknut thlanchi ha elyet neginelhi chi ? chyaggut tte kwenjit bapteiz zyuntreltseị ? Akọ chyaggut tte kochitri ettounyachyo koukonyoo zit nichidhazi ? Kwuchanut, nyiwhot tugtetukwitäi kirkhe Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe zit sihyin kwinitei ha tichihnyoo ttrin kwitetkookwinyachyo ninihshiv. Tinjih kit Ephesus zit utthuịndyoth ha nitsyilhthut chi chitti tte set kookọlị nininchiknut elyet neginelhi chi ? Zyunuvituä akọ zyunvitinyị ; kwuggut yoo nikạ ttrin zit ninidichi. Zyunnenyiwhonyootäe rshọ : kwirzọọ nikha trigịkhyi kwịrzị kwitiị tutugwitahshit. Tshitgwichöe tigwittiyin kwu tsut kunnouhnji, akọ trigwandyoth tunowhohyin rshọ ; kwuggut yoo ettenut Vittekwichanchyo enjit kakwithinjik zyungittiyin : nyiwhot tritenji kwu tsut tichihnyoo. Kọ ihthlẹ akọtititenja, Nininchiknut nittsọ tte nuttutahta ? akọ chitti kwun

kwizyin ha tte ninegidichya ? Trikwinjik ili, ei ninili elyet kilhzhi ninidhut chi kwirzi : Akọ ei ninili ei kwizyin kwitelya elyet nidhili, kọ nitshi kwirzi, ttloli rshọ kọ chizi kwuntshi kwitelya rshọ : Kọ Vittekwichanchyo kwizyin yinttlutäei nittsọ kettinizhin, akọ kwuntshi ettetkookwinyachyo khe tiz zyin. Kwutthui tutthug kwutthei ehthloginchi elyet kwili : kọ kwutthui ihthlog tinjih ttsun nili, chizi kwutthui utthui ttsun, chizi kwutthui nette ttsun, akọ chizi thlyoog ttsun. Zyeh kug kwizyin tthui zynukọọli, ako nunh kug kwizyin : kọ zyeh kug kwizyin ekwahndit ihthlog kwitili, akọ nunh kug ttsun ihthlog kwitili. Ttrinorzi vit ekwahndit ihthlọg kọọli, ako ttodhorzi vit ekwahndit ihthlog kọọli, ako ssun ekwahndit ihthlog; kwuggut yoo ssun ihthlog ekwahndit zit chizi ssun nithlinetsi tidichyo. Kwikit tthui nininchiknut ninekwali kwitelya. Tetizhit ha nazi, elyet tetilshit ha ninekwichachi : Yinjikwichäe ha nazi; ekwahndit ha ninechachi : Kuttukwithinjik zit nazi : chutluth zit nekwichachi : Chutthui kwizyin ha nazi; kwunkyọ ttsun kwizyin ha ninekwichachi. Chutthui kwizyin kọọli, akọ kwunkyọ ttsun kwizyin kọọli. Kwikit tthui kwitinyithutluth, Trootshid tinjih Adam tezi kwundei treltsei; Adam huiko kwundei kwunttlutaei kwunkyọ nethilit. Kwitizyik ei kwunkyọ tiyin elyet trootshid ili, kọ ei chutthei ttsun ; akọ tsut ei kwunkyọ tiyin. Tinjih trootshid nunh kug kwut sut nunh ttsun nili : nikendo tinjih Kekwadhut zyeh kug kwut sut. Nittsọ ei nunh ttsun nili, kwikit tthei einut nunh ttsun zyungili : akọ nittsọ ei zyeh kug kwut sut nili, kwikit tthei einut zyeh kuk ttsun zyungili. Akọ nittsọ nunh ttsun nili vik kitteltsi tinitili, kwikit tthei zyeh kug ttsun nili vik kitteltsi zyuntititilya. Kọ chih akọtichihnyoo, kwuchanut, kwutthei akọ kwutta elyet kookwidhun zyeh kug kookekwadhut kitetiya; akọ tetizhit tetilshit elyet kithii tthui. Zyunkwinyooyin, nukwinai nyiwhah kwelhnduk; Elyet tutthug tudhachyuth, kọ tutthug etchoog tuntitinja, inchit tsut,

netotruttutazhi kạthe, yoozyoo huịko teị; kwuggut yoo yoozyoo tutatshik, akọ nininchiknut elyet tetochi ninekohtali, akọ etchoog tuntitinja. Kwuggut yoo chih tetizhit ettelyẹ tetilshit nutahndul, akọ chih nizhit noshit nutahndul. Akọ chih tetizhit elyet tetoshit nutahndul teị, akọ chih nizhit elyet noshit nutahndul teị, akọteị ei kinji kwitinyithutluth akọtugwitahnja, Chittshị kwitugtigwichichyo zit trutahnjị. Chittshị, nichin kwaun tte nit chitsik ? Tthunkit, nichin kwuun tte nit kwitugtigwichichyo ? Chittshị chitsik trigwandyoth nilị; akọ trigwandyoth chutluth tugwitịe nilị. Kọ Vittekwichanchyo tsut huị koli, uttun kwitugtigwichichyo nyiwhonttlutäei nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkhe. Ezyuk kwuggut sut chanut nyiwhet titrinidhun, tutteị ha zyunohthlị, ninjinyiwhotroonde rshọ, Kekwadhut kwittrid zit kwiyendo tsut sheg tunwhohyin, kwuggut yoo kazyunwhohndei Kekwadhut zit nyiwhok kwittrid elyet trikwizyin ilị.

* Tthunkit kwu tsut nitrininchil teị, kạthog chittshịttya rsyenutranji nunh zit kinutrutahndul kenjit, Presbuter akọtititenja, kọ Presbuter akọ Kwutsuttrinjinut ungititelya :

TINJIH trenjo ttsut vik koọlị ihthle kwirzị kwutendei tiyin, akọ nersitkwichachyo ha viz zit tetinyaeị. Tikyizhit, akọ chuttun kit khuttritti; kwunko kit untitizhit, akọ ihthlud te ihthlog tidichyo kkwa.

Kwundei kwinjirh chittshị zit zyunitilị : chootin tte vut sut kwutsuttrikwinji koọkkuttinititya, kọ nun rzị, Kekwadhut, nun nyiwhot kwirzoọ tigwittiyin kenjit tshitgwichöe tsut elyet sso enilị.

Kwitizyik, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwintluth tsut rsochịtinyoo, Kekwadhut kwintluth tsut chịntluth. Assi rsochịtinyoo akọ kwintluth tsut zyoogguttinidichyo, chittshị sheg kwursra tututsuk kwu tsut nyiwhont lutọlya rshọ.

Kekwadhut, nyiwhot ttri nukwinaị kanyitundei; nyiwhot titshik tsut nit ttzi zyoogguttidichyo tutọë rsho : kọ rsinnyiwhochạnchyo, Kekwadhut kwịntluth

tsut rsochitinyoo, Vittekwichanchyo kwintluth tsut chintluth, Assi rsochitinyoo akọ zyoogguttinidichyo, Kuttoutichatri sheg thlọ ha ginilị ịlị, huiko nyiwhot kochitri chittshị rsra kirkhe nithleinjitetituta akọtun-nyiwhotọnyoo rshọ.

¶ Akọtsut, kạthog chittshittyạ kug ettenut kerkhe nugichilzi kirkhe thlyeth nungili, Presbuter akọtititenja,

KWUGGUT yoo Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei kwikit tinizhin tiz zyoogguttigwidichyo chinttsi kirkhe nyiwhot chah vettitrinidhun tzet kethle tichodhut tik kw..dei ochithinjik, ezyuk kwuggut viz zyin nunh tsut ninnyatshi; nunh nunh tsut, thlyeth thlyeth tsut, thlitsi thlitsi tsut; kwundei sheg kwu tsut ninekwali nokonyoo tuttei akọ kwiteinjikwichachyo zit, nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist kirkhe; attun nyiwhoz zyin trandyoth etchoog titelya, viz zyin chahndit kit titelya kenjit, vik kwittrid chutluth kwikit, kwikirkhe kidhun ekwichichyo kwuttutthug uttut tsut kwitugtichichyo.

¶ Akọtsut akọtititetinja kọ chitrititelya,

ZYEH kug kwut sut kwitezyoo tihtthuk, akọtusahnyoo, Kwitinintluth, Choog kwut sut ssotreltsei ei nininchiknut Kekwadhut zit nigininchik; kwuggut yoo ko kwittrid kwut sut zyunnugazzi.

¶ Akọtsut Presbuter akọtititenja,

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochinyoo.
Kreist, nersingichachyo nyiwhochinyoo.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochinyoo.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyạntsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichịli nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut

nyiwhot tunọe rshọ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnoụnji. Amen.

Presbuter.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, nun nyah zyunkookwundei einut kuttunkyọnut tzet kwut sut Kekwadhut zit kethle gitichochik, akọ kwikinjichinut ko nikyọ kwutthuị kwukdha kwut sut zyunkohtetinjik tlẹ rsikoonchyo akọ tseyinkwichanchyo zit nyah zuntiginchyo; Kwittri ha huị nyinttluntechitili, kwuggut yoo kwikit tinịzhin chih nyiwhot chah tzut nunh kug trigwandyoth khuịnjikwidichi kwut sut viininjik; nit tsut zyunititshik, kwikit yitinịzhya, nik kwịrzị tigwittiyin rsinichi kirkhe, nit uttoutitinyoonut etetginyachyo nyakwun kwittshilikwutịa, akọ nik kookekwadhut tutạtha; akọ tsut nyiwhon, einut tutthug ha Nyorzi rsotitinyookwikinjikwizhit thlitegwitli zit kethle gitichochik, nyiwhot kwittshilikwichöeị akọ ssotreltseị thlanchi ha zyuntitiya, kwizyin tthui akọ kwunkyọ zit, nit ekwahndit sheg akọ kwutattha kwilyin kwitethli zit; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

Gichinchik.

VITTEKWICHANCHYO zyoogguttinidichyo, nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist vit Ttyi, uttun ninekwali akọ kwundei nilị; viz zit chootyin te kwikinjizhit kwutendei, ninidhut kọ; akọ chootin te kwundei, akọ yik kinjizhit, sheg nutedha kkwa; attun kenyiwhoniltyin tthei, tit Chileh Paul rsotitinyoo kirkhe, tinjih nokonyoo kettun tungidichyo kit elyet zyuntrigwitidhititi einut Jisus zit gelchyuth enjit; Kwittyi, trultzuk ha nit tsut zyunititshik trigwandyoth chittshị kwut sut nenyiwhạthli tshitgwichoetigwittiyin trikwundei kwu tsut; ezyuk kwuggut tzut trikwundei kethle tetitutah teị, viz zit nutazi nittsọ kunkovitili chih nyiwhot chah tittiyin; akọ nikha

Ninekwali teị huịko ttrin zit, nyin nda trotitinji nyiwhonkwutaha; akọ ei kwịrzịtrigịkhyi zyunotititundul, ei yoo nit Tinji vettitrinidhun akọteị einut tutthug nyet tunginidhun akọ rsyunnyikonyoo tsut gitekhya, akọtititenja, Ttiạ vik kkyinut sso nyiwhottreltseị, nenochya, nunh koogwinyäeị kwut sut kookekwadhut nyiwhenjit rsyenunkwithäeị zyunotinowhohnji: Kwittyi zyoogguttinidichhyo, nit tsut zyunititshik, chih nyiwhonttlukwichịli, Jesus Kreist, nyiwhot Ketgịkhyi akọ Novịkthut kirkhe. *Amen.*

NYIWHET Kekwadhut Jisus Kreist vit chekoọrzị, akọ Vittekwichanchyo vit chettigwinidhun, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo nichya, sheg nyiwhot tutthug nyiwhah zyunkoli. *Amen.*

TRENJO HUĮ KWUNTTLUKWITITÄEI TRINYUN NANTSHĮ TLĘ,

KETTUG AKǫTUTRAHNYOO,

TRENJO TRIGICHINCHIK ZZEH KWI ZIT HUĮ KWUNTTLUKWITÄEĮ.

* Trenjo trinyun nantshį tlę rsyekwizhit teį, kwirzį nutazi trigichinchik zzeh kwi zit nitte tehah, ako zut nitshikwutäa nichinrsittuttsut kwitekit nittsǫ kookwaį, kǫ nittsǫ Khuötahyin tititenja : Akǫ tsut Presbuter akǫtiyittahnja,

KWUGGUT yoo Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei tit zyoogguttigwidichyo kirkhe kwikit kettinizhin kwu tsut trikwichizhit ninttlukwitieį, akǫ trinyun kwili koukonyoo kwut sut nik kenilti : ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo tsut k.. tri ha huį kwunttlutetiä, akǫ akǫtititinja,

(¶ Akǫ tsut Presbuter Psalm cxvi. akǫtititenja.)

Dilexi quoniam.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo vet tinihthun : kwuggut yoo sit gichinchik tezyoo odhantsheį ;

Soǫkuttzichile kenjit : kwihndei kąthog voǫkutgitihkhya.

Chittshį kkya sin nethitlį : akǫ tthunkit kwirsranyië soh konjik.

Käuttseinutrigwiei akǫ trigwiti kookwilheį, akǫ Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ket gihkhe : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut sihtshik, sik kwundei ininji.

Kekwadhut Vittekwichanchyo cheirzį, akǫ tshi-

tchöe : thlih ha nyiwhot Vittekwichanchyo zyooggu-ttidichyo.

Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nukwune ke-ttun tungidichyo kunahtyi : khuinjidhusuhdhut, ako set sut trininjik.

Suh kwundei nit nekwazzi kwu tsut kinechidhut : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzi tsut tinyashin.

Kwuggut yoo chittshi kwut sut suh kwundei tritin-yathut : sin nde kwinetrhechoo kwut sut, ako suh kthui kwutukkuttilhzhi kwut sut.

Kekwadhut Vittekwichanchyo nda : kwundeinut nunh kug gutihtik.

Kwikinjihdhut, ezyuk kwuggut gihkhe; ko kwint-luth sah uttseininjitroogwiniei : khukwelchi akotitih-nyoo, Tinjih tutthug zyunkoovetsit.

Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut chitti tte kwiti kwunttlutihthlya : kwirzi tigwittiyin tutthug set tsut tettiyin kenjit ?

Chekwassi vizitinyin otihndul : ako Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ookutgitihkhya.

Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit khenitte-kwichitäei choog kwiti nutelhtsya vit ttsyahnut tu-tthug nda : Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitte-gwiti kwi zit, nin njirh kwi zit, Jerousalem. Kekwa-dhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

Kwittyi ako Kwitinji tsut : ako Chunkyo Rsotiti-nyoo tsut ekwahndit koli;

Nittso trootshid kwilih, choog kooli, ako sheg kwit-telya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

Ko, Psalm cxxvii. *Nisi Dominus.*

KEKWADHUT Vittekwichanchyo elyet zzeh nu-kwitthul chi : einut nukookwittshi zyo kwittrid tunkoogwahyin.

Kekwadhut Vittekwichanchyo elyet zzehkwilyei kunilhtyi chi : tinjih khuotahyin kwuggut kkwa ku-dhundei.

Kwuggut kkwa vuhn tei khuchohzi, akọ kwi zit trikwizhit nochyoo, akọ khuinjikwidichi thlyethchyokh zyunoha : kwuggut yoo thlih ha einut ggut tinidhun vva tsun ahtsi.

Kwunohyin, trinyunkthut akọ uttsutzit kwut sut nizi : kwittii akọ ozi Kekwadhut ttsut nekwichichya.

Nittsọ kki tinjih nichinttei nilli zit : kwikit trinyunkthut zyungili.

Ei tinjih ssotreltsei vit kkizhya zit tuyittinyäei : elyet tritungittenji nitegwiti zit kot tsutkwilheiunt ha zyunkigitekhya tei.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Nittsọ trootshid kwilih, choog kooli, akọ sheg kwittelya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

¶ Akọ tsut Presbuter akọtititenja,

Zyungutochya.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochinyoo.
Kreist, nersingichachyo nyiwhochinyoo.
Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochinyoo.

NYIWHOT Ttyi zyeh zit nyik kwilnjik. Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akọtekonji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhoh yunnounji : Kwuggut yoo nit sun nili kookekwadhut, ttei, akọ ekwahndit, sheg akọ sheg kenjit. Amen.

Minister. Kekwadhut, chih trenjo nitkahnduk nyassi ;

Kwititrigikhyi. Attun nit teinjichanchyo.

Minister. Zzeh yettugkwie vut tsut ọlih ;

Kwititrigikhyi. Yit tsutkwilhei ninyun netsi.

Minister. Kekwadhut, nyiwhot titshik odhudhạntsheị.

Kwititrigịkhyi. Akọ nyiwhot tezyoo nit tsut gitichoozhit.

Minister. Zyungutochya.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, khuzugtigwidichyo ha huị ninttluntechitäe kwuggut yoo kwikit kettinịzhin chih trenjo nit kahnduk trinyun kwili kwintluth kursranyie akọ koukonyoo kwut sut tichidhạthut; Nit tsut zyunititshik, Kwittyi kwintluth zyoogguttinidichyo, akọtouchịnyoo, nik kwutsuttrikwinji kirkhe, tshitị ha kwutendei tthei, akọ nit yinji kit ndoteha, tzut trikwundei zit; akọ tthui kwundei nukwitutattha zit ekwahndit sheg kwunun otitetundul; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Ei Trenjo, huị kwunttlutututeä kenjit niheih, ettelyẹ eteịnji kwunttlukwititäei kwunttlutututeä; akọ Kwitchyakwitilị koọlị chi, rsittuttsut kwichöeị Kwitchyakwitilị rsotitinyoo otitetundul.

UNDEITEGWICHIḶLI

KO VITTEKWICHANCHYO VECHO AKO KUTTUKOTICHATRI TRANDYOTHNUT NETSI UNDEITETRITLI,

GICHINCHIK LUD HA. NITTSO TRIGITITECHYA UTTUTRUTAKUI TTRIN ZIT TKOOTSHID, AKO CHIZI TEI, NITTSO KHUOTAHYIN KITTUKWITUTATSHA.

Vuhn Gichinchik kootlę, Litani ndonyaei nittso sheg kw kitteitrigichinchi, Presbuter ei kwitekit nichin te Gichinchik kwikitteitrigichinchi, ko Vukugtrikwahnduk kwut sut akotititenja,

SUH lugkthut, Oneno Thlelchil tet kutroonatun Vittekwichanchyo tsut kwikit kwilih, Uttutrutakui koogwinyäei tei, akotinchinut trigwandyoth tungettiyin kwahzyunkwetundei utthuitrutahshit kwirzikitlit kwunttlukohtrantshi, ako tzut nunh kug kohzyunkwunahsyei, Kekwadhut ttrin zit ko kwundei zyuntetizi kenjit; ako chizinut, ko kwikeitriniltzi kirkhe kookunkotrutunahtya, kwiyendo tsut zyungutunachut kwirzoo tungitetiya.

Ei kwiti (ei kutroonatun kunutukwitutatsha kwu tsut ei yoo kwintluth tsut kookuttigwinidhun) kwirzi kwinidhun, nyiwhot tutthug nda, Vittekwichanchyo kuttukootichitri lyei enjit trandyothnut kineinjiigochi netsi kwirzoo ket gikhyi, choog kwikitteitrigit kiya, Dyooteronomi Vikeazi nekthogchotyin tsut etsuttetsinekthei kwut sut tronjik, ako chizi kwitekit Kwitinyithutluth kwut sut; ako Kuttukootichitri ettounyachyo kwu tsut ettelye kwikit kwiti gutohkhya, Amen: Ei yoo kwikit kookuttigwinidhun, Vittekwichanchyo vecho chinttsi trandyothnut netsi kookunnyiwhohtriniltyi kwikirkhe, kineinjiikwitizhit thlitegwitli ako tshinjitkwichöe kwu tsut kwiyendo

tsut nenyiwhottritutunde; akọ kwiyendo tsut rsittuttsut gunninjitowhohtul choog ttrin koukonyoo zit; trigwandyoth akọtinchi ttsut kethle kulohta, ei kenjit khe nyiwhoz zhig ha akọtuntohnyoo Vittekwichanchyo vik kwirzoọ ket gịkhyi ettelye nukwitutahdhul.

VWIRZOO vet trigokhya ei tinjih chikitteltsị trintyuth kọ ootelthlit ahtsi tsut nitshikwutetaä kenjit.

¶ Akọ tinjih kw'i zyunkigitekhya akotungititenja, *Amen.*

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei tit ttyi kọ tuh hun enjit kwirzoọ ket gịkhyi.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei tin neög nunh lyin kochitri oountäei.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei ndeëttun tik kwinië kethle taheih tahyin.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei atshin, chikhte, akọ trig kkontetug ko kuttukootichatri yinduth.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei ninii tin neög dhakthui.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzọo vet trigokhya ei tin neög trenjo ha dhitshi.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzọo vet trigokhya ei tshitchöe nizhigtaktha kenjit nendei onji.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ vet trigokhya ei tinjih zit kwiteịnjichanchyo, akọ tik kunyoo kenjit tinjih onji, akọ tit ttri zit Kekwadhut Vittekwichanchyo ethle titizhit.

Kwititrigịkhyi. Amen.

Minister. Kwirzoọ kwet trigokhya einut zyoog-

guttungidichyo kkwa, tinjiidichinut, tzetittiyinnut, chiinyathunnut, chikitteltsi ukahnduknut, chekhgikhyinut, enitinjinut, akọ khuanchyanut.

Kwititrigikhyi. Amen.

Minister.

EZYUK kwuggut zyunyinjikwinyayin (nittsọ David kuttugwitäug ket kwahnduk) einut tutthug Vittekwichanchyo tugwitetuggun ttsut tungidichya akọ thlungidichya kwirzoọ kwet trigikhyi; kuttukotichatri undeikwichanchyo nyiwhot tshi tig nuntutsui, akọ sheg ochilzin nyiwhoh kkọ nututahdhul kunnandui kwikirkhe, Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut kinevitutah, trigwandyoth kenjit khuttrigwititi akọ kwittri trultzuk tutthug ha; nyiwhok kwundei trandyoth kenjit ttrhezyunchanyoo akọ ttrinazi, nyiwhot trigwandyoth ket tunchitinyoo akọ ket zyunkwanduk, akọ kineinjiikwitizhit kwu tsut kookoọli khukwazi tikyuntituta koọkunotityi. Kwuggut yoo choog tuchun ggud kug taui kit nukwattshit: ezyuk kwuggut tuchun ettounyachyo elyet kwirzi nilhsi, khuttritsha, akọ tshittritili. Undeikwichanchyo, Vittekwichanchyo kwundei nili zit kwiyittrutattha: trandyothnut kkọ tsin, kkya, kkon akọ vakhwichikyi, attrui choh akọ attruiëtsinulchut oozug nutitetunja: [illegible] yoo ko zzi zyungitetinja. Kwuggut yoo zyu[illegible]ikwunohyin, Kekwadhut tit tekit kwut sut ch[illegible]iti nunh[illegible]g zyunkookwichin ko trigwandyoth nindetitetya kenjit. Kọ chootin tte vit ninutetudhut ttrin tshittitetutthui? Vit kwititechya tei chootin tte kitezhya tshittitetindya? Viv vinjituninja vunli zit dhityin, akọ vit tuchuntshya thlanchi ha kiitahta, akọ vith thlyethnitshi nazi zzeh kwi zit nutelya: ko kwunti kkon elyet notshoo ha kitletutahkya. Kekwadhut vit ttrin ttodh zit uni kit nichizhit: kwuggut yoo tinjih akọtungititenja tei Ttsinettun, akọ ekwichichyo kwuttutthug zyunkwundei, akọtei inchit tsut rsyetetkoogwitili ko kkọ

nukwitutattha, trenjo trinyun ha chozi kursranyie kwikit, akọ kethle kulgutatah kkwa. Akọteị Vittekwichanchyo vecho kookwititechya kwiti trikwunashi ttrin zit, ei yoo trandyothnut kwinetsi tuninchyonut, ko ttri tilyoọ kirkhe, uttut tsut thluchungitetli; Vittekwichanchyo kwịrzịtigwittiyin, khekwutachyo, akọ kinjikwichanchyo kwitteịnjigitạë, kineịnjiikwitizhit kwu tsut sheg kọkutgịkhe teị. Akọteị sọkutkigitekhya, (Kekwadhut nyoo,) kọ kwiti gitihkhya kkwa; anidhook sọkungutunetya, kọ sik kunkwutaha kkwa; kwuggut yoo kikyikwanji truttunkotanchyo, akọ Kekwadhut rsyookonyoo elyet zyunogichitundul, kọ sit niteitinịeị gitruntịe, akọ sit koọkunkinjitizya kwitteịnjigitạë. Akọteị kwuttokwichodhut kwitelya kunulutrutahnei kittenivyakh kiteititinedichya teị; akọ chekoọrzi kenjit trotutetukthut tshitgwichöetigwittiyin teị nukwinịdhut teị. Kuttukotichatri kwiyendo tsut tshitgwichöe tezyoo undeikwichanchyo, ko kkọ trigitekhya, akọtunkohtrutahtinja teị, Sethle tohchya, nyiwhon kwirzoọ nyiwhet trigịkhyi, kkon sheg kwu tsut, ei yoo chunkyọ trandyoth akọ vit kuiug enjit rsinegwitäeị. Ezyuk kwuggut, suh lugkthut, kwịrzị teị ninjiividichi, kạthog tthui te chekwassi ttrin kwedha; kwuggut yoo ttodh nekwichizhit, ihthlọ elyet kidhun kwittridtugwutahya teị. Kọ attri zyunitiyin kạthog, attri zit kwikinjividichi, akọ attri kkyinut kit kevitutah; tsegga chikhteị chikh nyiwhot trutahzya kkwa kenjit, nichin te kwuttrhe akọ thlunkhokwutakursh ha kwittelya. Vittekwichanchyo vik kwịrzịtigwittiyin kwiteịnjitotäe rshọ, attun zyoogguttigwidichyo ha kineịnjiikwitizhit kwu tsut nyiwhọkutgịkhyi, akọ vit oozoochanchyo sheg kwichöeị kwikirkhe ei kwuttokwichodhut kenjit oounkwitichya nyiwhot tsut khenitteichitaei, kwittri thlanchi ha akọ thlọ ha vut tsut kinëituta chi. Kwuggut yoo nyiwhot trigwandyoth ttatsik kit chithitsik kwitizyik, zzoh kit takuị trutahtsya; akọ thoh zit trichithitsik kit zyunnilị chi, tthui te tivirkhe kit takuị trutahtsya.

Nyiwhot trigwandyoth tutthug kwut sut uttsut netunohta, Kekwadhut nyoo, akọ nyiwhot trigwandyoth nyiwhet rsyetetkoogwitili kwittethlya; Vittekwichanchyo netsi tunowhohyin tutthug nyiwhot sut oounkwitohthli: Kwittri kechid, akọ kwunkyọ kechid zyunohtsi: Nyiwhon Israel vih zzeh, chyaggut tte nutohtakh? kwuggut yoo ei ninidhut vit ttshị elyet kettinihthun, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoo. Ezyuk kwuggut uttsut netunohta, akọ zyunkwutohndei. Kwirzoọ tunitiyin kwitizyik, tthui te Kwittyi ha Ketgịkhyi zyunitiyin, Jisus Kreist tshitchöe; akọ nyiwhot trigwandyoth kenjit trigwandyoth ket ateịnji nilị. Kwuggut yoo nyiwhot tekọtigwittiyin kenjit nekui treltseị, akọ nyiwhot kwirzoọ tigwittiyin kenjit vit ttsikwutrunato. Ezyuk kwuggut vut tsut kinevitutua, attun trandyothnut thlih ha kineịnjiikidichi zyoogguttigwidichyo ha otitinji; kwiteịnjichachyo ochilzin nyiwhot tukwitutahndul, akọ nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwittelya, kineịnjiikwidichi thlanchi ha vut tsut nettinidichi chi; vut tsut kwunttletitatshi akọ choog kwut sut vik kwinie zit ituta chi; vit vizitoninja kiikwudhun, akọ vuk kdhah nitzik zyunotitundul chi, khuzugtigwidichyo, khekwutachyo, akọ chettigwinidhun zit vikkit tetitutah kenjit, akọ Vunkyọ Rsotitinyoo kirkhe zyunnyiwhot tunetuä kooketttunyinitudhun chi; vit ekwahndit sheg kookunitityi, akọ huị kwụnttlukwitili ha nyiwhok kwittrid zit rsittuttsut vik kunnanduk: Chih akọtunitiyin chi, tugwitịe kwirzoọ ket trigịkhyi kwut sut, akọ kwirzoọ undeikwichanchyo kwiyendo tsut ei yoo einut kwunli tlothtseị nukoitritelya ko kkọ nukwitutattha kwut sut Kreist nyiwhi itendul; akọ vunli nandeitseị nenyiwhottelya, akọ vit Ttyi kwịrzị ket trigịkhyi rsinichi nyiwhonttluntetaha, vik kookekwadhut ekwahndhit zyunotititundul nyiwhot-tsut kuntukwitutahdhut: Zut kwu tsut nyiwhot tutthug nenyiwhotchoolya tiz zyoogguttigwidichyo kwilyin kwitethli kirkhe. Amen.

¶ Akọ tsut tutthug nuntshikwutgetaä, akọ Presbuter akọ Kwuttsuttrinjinut nuntshikwutgotthui ei kwitekit nichin te koogookwạị Litani akọtunginyoo, chih Psalm kwikitteikungitekhya.

Miserere mei, Deus. Psalm li.

VITTEKWICHANCHYO nersitchachyo sochịnyoo, nik kwịrzịtigwittiyin chịnttsi kwikit : niz zyoogguttigwidichyo kwịlyeị kwikit sik kwirzoọ tigwittiyin kiịzhoo.

Sik kwirzoọ tigwittiyin kwut sut thlạnchi ha sik këạntrha : akọ sit trigwandyoth kwut sut suänchi.

Kwuggut yoo sit trigwandyoth ket kwelhnduk : akọ sit trigwandyoth sheg suntei ket kwichoei.

Nin netsi, nin netsi rzị trigwandyoth tihsiyinh, akọ chih kwirzoọ nyin nda tihsiyinh : tshitchöen yootitetinja kenjit giniḳhyi teị, akọ kuttoutichạntri teị rsotitinyoo nik kwutaä.

Kwinyạyin kwirzoọ tigwittiyin zit selttseị : akọ trigwandyoth zit nuhạ sik kwäei.

Kwinyạyin, kwittri zit thlitegwitli kkettinịdhun : akọ kwi zit nukwinäị kwizzi kikyitsitạndul.

Hussop ha siitạnta, akọ dhittsyạ tihthlya : sik këạntrha, akọ zzoh yendo tsut takuị tihthlya.

Rsikoonchyo akọ nutrashọ titihtthuk akọtusochịnyoo : ei tthun thlechidhạnei ssozyuntelya kenjit.

Sit trigwandyoth kwut sut zuknyidhäeị : akọ sik kwirzoọ tigwittiyin tutthug kiịzhoo.

Vittekwichanchyo, kwittri dhittsyạ siz zit nyạntsi : akọ kwunkyọ tshitchöe siz zit kechid nenyạntsi.

Nyin nda kwut sut oounsittọnchya rshọ : akọ Nyunkyọ Rsotitinyoo set sut nounji rshọ.

Nit chekwassi rsikoonchyo sinttlenekwichịei : akọ Nyunkyọ cheịrzị ha tug sit tọnttei.

Akọ tsut nit tigwiyin trandyothnut kekotunelhchya: akọ trandyothnut nit tsut etchikitetah.

Vittekwichanchyo, sit chekwassi Vittekwichanchyo, tta lyeị kwut sut sit inịnji : akọ sit ttshah nit tshitgwichoetigwittiyin enjit kwitezyoo techịntsi ha ettitelya.

Kekwadhut siz teva nikyitninyie : akọ siz zhig nit tekwitichile kwikeitunahtya.

Kwuggut yoo ateinji kkettinidhun kkwa, etchoog chi nit tsun telhtsya : kọ ateinji tshittritili kettinidhun kkwa.

Vittekwichanchyo vit ateinji kwunkyọ kithlikwunahtun zyunnili : kwittri kithlikwunahtun akọ kwatya, Vittekwichanchyo, elyet kwitteinjitudhïa.

Zeion kwu tsut nit chekoọrzi kit kwirzi tinitiyin : Jerousalem kwikhyoth nukwinttshi.

Akọtei tshitgwichčetigwittiyin ateinji ha, ateinji tshittritili akọ ateinji tthug tshittritili ha kettitinizhya : akọtei nit ateinjitekyit kwu kug aki ezir titsik ateinjitrikwutahtsya.

Kwittyi, ako Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit koli ;

Kwititrigikhyi. Nittsọ trootshid kwilih, choog koọli, akọ sheg kwikit kwittelya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

Kekwadhut, nersingichachyọ nyiwhochinyoo.

Kreist, nersingichachyo nyiwhochinyoo.

Kekwadhut, nersingichachyo nyiwhochinyoo.

NYIWHOT Ttyi, zyeh zit nik kwilnjik, Nyorzi rsinjochootinyoo. Nik kookekwadhut nichoozhit. Nit yinji zyeh zit kwikit nunh kug akọtekọnji. Chih ttrin zit nyiwhon enyantsit ttrin ndo thlekwitunazya nyiwhoh ssih. Nyiwhot trigwandyoth nyiwhet oounkwichili, Nittsọ einut trigwandyoth nyiwhet tungittiyin kot sut oounkwichitili. Akọ kookukwutundei kwu tsut nyiwhot tunọe rshọ ; Kọ trigwandyoth kwut sut nyiwhot yunnounji. Amen.

Minister. Kekwadhut, nik kahnduknut ko nyạssi ;

Kwititrigikhyi. Einut nit teinjigichanchyo.

Minister. Ootug kwut sut kwutsutkwinyoo ko tsut nittiniei.

Kwititrigikhyi. Akọ sheg chutluth ha ko kuninyo.

Minister. Vittekwichanchyo nyiwhoh Assi, nyiwhot tsut trunyundei.

Kwititrigikhyi. Akọ nyorzi ekwahndit kenjit nyiwho inịnji; akọ Nyorzi kenjit, trandyothnut nersingichachyo nyiwhochịnyoo.

Minister. Kekwadhut, nyiwhot titshik odhudhạntsheị.

Kwititrigikhyi. Akọ nyiwhot tezyoo nit tsut gitichoozhit.

Minister. Zyungutochya.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo, nit tsut zyunititshik, nyiwhot gichinchik zyoogguttigwidichyo ha odhudhạntsheị, akọ einut tutthug ko trigwandyoth nit tsut ket zyunkookwahnnuk rsyunkohchạnchyo: akọ tsut einut ko uttakwutundei trigwandyoth kirkhe gitekwichahnji, niz zyoogguttigwidichyo kirkhe kozyunitetundul; Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO kwịntluth tsut Nichinttei, akọ Kwittyi zyoogguttinidichyo, tinjih tutthug ndrsingichachyo kochịnyoo, akọ ekwichichyo dhạntseị truttukoochạnchyo kkwa; nun trandyoth nutedha ket tinjinitizhit kkwa, kọ kwiyendo tsut tit trigwandyoth kwut sut uttsutnutetuntah, akọ tetizi; Nyiwhot kwirzoọ tigwittiyin zyoogguttigwidichyo ha oounkwichịli, nyiwhon nyiwhot trigwandyoth kwukdha ha zyuntrigwititi akọ chidhachil nyiwhot tukwuchạnji akọ nenyiwhạshọ. Nun khe nik kwitilị nilị zyoogguttigwidichyo sheg nittiyin; nun rzị nit tsut kwichöeị trigwandyoth ekwiteta. Ezyuk kwuggut, Kekwadhut ịrzị, rsyunnyiwhohchạnchyo, nit ttsyahnut rsyunkochanchyo, einut nekovịkthut; nik kahnduknut ha kuttukootichitri kwinjyo nittetọzhit rshọ, einut thlyeth trandyoth, akọ trandyothnut nersingichachyo zyungịli; kọ niv vecho nyiwhot sut kwikit uttsutnetinyạë, nyiwhon nyiwhot nukwudhuk trigwandyoth

akọ nersitkwichachyo trultzuk ha ket zyunkwanduk, akọ thlih ha nyiwhot tekọtigwittiyin kenjit kineinjiidichi, akọ kwikit khudhantshi tzet nunh kug nyiwhot tsut truntindei, nunh kug nukwitutattha kwi zit sheg nyah zyunkwitidichya; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

• Akọ tsut tinjihnut chih kwikit tukooe, Minister kkit akọtungitititenja.

KEKWADHUT irzi, thlitsenyiwhottinyäe, akọ kwikit thlitsenyiwhottitinelya. Kekwadhut, zyoogguttidichyo ili, Nit ttsyahnut tsut zyoogguttidichyo ili-Einut kwinettrhechoọ, uttutrutakui, akọ kwitiitshik zit nit tsut uttsutnugutuntah. Kwuggut yoo Vittekwichanchyo zyoogguttidichyo ili, nersitchachyonut ggut ninjiitrudhut nizzit tetinyäei, kinjikwichanchyo nittiyin, akọ khuinjiidichinut enjit kwintluth uttichitundui. Kookwunahsi khukwazi tei rsikoochanchyo, Akọ niv vecho zit zyoogguttigwidichyo ket ninjiidhut. Nit ttsyahnut rsinkochanchyo Kekwadhut izri, rsinkochanchyo. Nik kittiinut nukweyityinjitrodichi rshọ. Kekwadhut nyiwhodhudhantshei, kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo kwichinttsi nili, akọ niz zyoogguttigwidichyo kwilyei kwikit nyiwhok kkọ kwinyayin; vit ginili akọ ketgikhyi nit Tinji tetichile, Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tsut Minister rzi akọtititenja,

Kekwadhut kwirzi tinnyiwhoyin, akọ nyiwhot kunnyootyi; Kekwadhut tin ninyun attri nyiwhokkọ nechöei, akọ ttsinettun nyiwhot tsun vatsya, choog tthei akọ kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

DAVID VI PSALMNUT.

TROOTSHID TTRIN.

VUHN TRIGICHINCHIK.

Psalm i. *Beatus vir, qui non abiit, &c.*

EI tinjih ssovutsuntreltseị trandyothnut niteikwitinieị zit getik kkwa, akọ irzyoọnut ko kwinie zit nudhuc kkwa tthei; akọ ketsyookoolinut tettlchiti kug dhiti kkwa tthei.

2 Kọ vit ttseyinkwitilị Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitịe zit chöeị : akọ yit tegwitịe zit ninjiidhut ttrin akọ ttodh.

3 Akọ choọ nileị kerkhe tuchun nutritịntthei kit titechya : tik kwịrzị teị tit chug nasi.

4 Tit chuttun tthei tuttutrurh kkwa : ako chitti te tittiyin ndotedha.

5 Kọ trandyothnut akọtunginchyo kkwa : kọ nitị kit tunginchyo ei yoo attrui yit tahtrih nunh kug ninyun kwut sut.

6 Ezyuk kwuggut trandyothnut kuttukwitichatri zit nugututazya kkwa : tekọtittiyinut tthui elyet kkwa tshitchöenut thlitrelchil tet.

7 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöenut ko kwinie katundei : akọ trandyothnut ko kwinie rsyetetkoogwititelya.

Psalm ii. *Quare fremuerunt gentes ?*

CHYAGGUT tte atshinnut kwịnttluth tsut zyunginatsi : akọ chyaggut tte tinjihnut ekwichichyo kwuggut kkwa ket ninjiigichi ?

2 Nunh kug kekwadhutchonut negotah, akọ kekwadhutnut nikha kinjikitaggo : Kekwadhut Vittekwichanchyo netsi, akọ attun ạnttlhe netsi.

3 Ko nilttlya thlunkwutonei : akọ ko ttlyanilttlya ooontotilya.

4 Attun zyeh kug kwitchin kwet tetla : Kekwadhut Vittekwichanchyo ketsyookooli zit kotahya.

5 Akọtsut tiv vecho zit ko tsut gitekhya : akọ tiz zikkwurạtsi zit ko zittunahchul.

6 Kwitizyik sik Kekwadhutchoh ninelhtshị : Zeion sit tdhah kug rsikotitinyoo kwu kug.

7 Tegwitịe ket kwutelhnduk, ei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo akọtusahnyoo : Sit Tinji ịlị, choog ttrin nit dhelhtseị.

8 Set sut ochitukthut, akọ nik kwittiị kenjit atshinnut nyinttlutelhtshya : akọ nunh kug kwunun kwiyendo tsut undhut kittịntiya kenjit.

9 Itsi tuth ha thlunkotutạnei : akọ thlyethttyạ ahtsi vit tttyạ kit kittritkotutạntul.

10 Ezyuk kwuggut choog kohsyeị, nyiwhon kekwadhutchonut : kenyiwhottroonyootyin, nyiwhon nunh kug kuttoutichatrinut zyunohthlị.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kounduk ersyookonyoo zit : akọ kwutatrhut ha ttseyinzyunohthlị.

12 Kwitinji vin nohtsoọ, zittunachul kkwa, akọ rsyetetginyiwhottitelya kkwa kenjit : kwuggut yoo nyakwun viv vecho kwitutekyah rshọ, ssokotsuntreltseị einut tutthug gitteịnjichanchyo.

PSALM iii. *Domine, quid multiplicati ?*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nittsọ kwiyendo gịlyeị einut sahuttseịnekoogwiei : lyeịnut gịlị einut sin netsi nugutah.

2 Lyeịnut zyungịlị sik kwundei ggut akọtunginyoo : Venjit kwutsuttrikwinji kooịlị kkwa tiv Vittekwichanchyo zit.

3 Kọ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo sin

nugooë yitvitịndei ịlị : sit chekwahndit, akọ nitshichịeị ịlị.

4 Sit tezyoo ha Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut ihrsrul : akọ vit tdhah rsikotitinyoo kwut sut sodheltsheị.

5 Tshidhelhtui akọ ihtshị, akọ khunutshihsäeị : kwuggut yoo Kedwadhut Vittekwichanchyo sik kenahtyi.

6 Tinjihnut ihthlogchotyin tinili kit chotyinnut ko tunulchut kkwa : einut sin nugoë sin netsi nettigichazi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyikheh, akọ siv Vittekwichanchyo settsuttrinịnji : kwuggut yoo set tsutkwilheịnut tutthug ko nuvuth tthun dhudhạnkthuị; trandyothnut koggo thlekwichidhạnei.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahsi vut sun nilị : Nik kwịrzịkwunttlukwitili nit ttsyahnut kkọ koli.

PSALM iv. *Cum invocarem.*

IHRSRUL teị sodhudhantsheị, sit tshitgwichöetigwittiyin Vittekwichanchyo : khuịnjikwidichi zit ihlih teị siinịnjik; nersitchachyo sochịnyoo, akọ sik gichinchik odhudhạntsheị.

2 Nyiwhon tinjihnut tinjinut, ttạshoog kwuggut kkwa kettunyitinohshya, akọ trovetsit koọkkuntunohtya ?

3 Kọ ei tinjih Vittekwichanchyo ersyootahnyoo Kekwadhut Vịttekwichanchyo khenjit yootịnyooh : Kekwadhut Vittekwichanchyo vut tsut ihrsrul teị, sotudhatsha.

4 Zyunnohtsi, akọ trigwandyoth akọtunowhohyin rshọ : nyiwhot etshịkit kug khe nyiwhot ttri ha zyungunohkhyi, akọ khetohchyo.

5 Tshitgwichöetigwittiyin atteịnji kwunttlouhthli : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjitohchyo.

6 Lyeịnut zyunkooịị akọtunginyoo : Chootin tte ekwichichyo kwịrzị kwikëinyiwhottunahtyah ?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyun attri : nyiwhok kkọ nechịli.

8 Sit ttri zit ssokwitilị nittinili : ko ttlolinitshi akọ chugchoh choọ akọ khthuih kwiyendo tsut kwịnttluth kooli teị zyungittiyin ei yendo tsut.

9 Ttsinettun zit tshitelhtui akọ ttihchya : Kwuggut yoo nun rzị Kekwadhut Vittekwichanchyo kwundei zit kwihchin tusạthun.

PSALM V. *Verba mea auribus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sik kinjik odhudhantsheị : sin ninjiitrudhut ket ninjiidhut.

2 Sit trurzrul tezyoo odhudhạntsheị, set Kekwadhutchoh, akọ siv Vittekwichanchyo, kwuggut yoo nit tsut gittinihchi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, vuhn teị sit tezyoo kwittitịntthuk : vuhn teị nit tsut gittitihchya, akọ khoututelhya.

4 Kwuggut yoo elyet te Vittekwichanchyo enilị trigwandyoth zit ssokwitilị tiyin : akọ kwirzyoọ nyah tikwitechya kkwa tthei.

5 Einut zyungunashi nyinda nugututazya kkwa : kwuggut yoo einut tutthug kwirzyoọ kwittrid tunkoogwahyin truttukochạnchyo.

6 Einut kwuvetsit zyunkigịkhyi rsyetetkunkotutạntsya : Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih tta ket vittẹkyi akọ näune ettrichie.

7 Kọ si, niz zyoogguttigwidichyo kwịnttluth tsut kirkhe niz zzeh kwiz zit nitte tihsya : akọ nin nutchut zit niz zzeh rsikotitinyoo kwu tsut nittshikwututulha.

8 Set tsutkwilheịnut enjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tshitgwichöetigwittiyin zit sin nịa : nik kwinie sunda kwirzi kwạntsi.

9 Kwuggut voo kitti zhig zit kwitteịnjikwichanchyo elyet kwilị : ko zit kwunun thlọ ha trigwandyoth zyunnilị.

10 Ko ittuị tthunkit kiitinedityin nilị : kitti zhig valui zyunkoogwahtsi.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyetetkunkochạntsi; khe kitti nitteikwitinịeị kirkhe rsyetetkungichooli : kuttu trigwandyoth kwịnttluth kwịlyeị zit chekhkochịli : kwuggut yoo nyin netsi negochil.

12 Akọ einut tutthug nyitteịnjigichanchyo ttseyinzyunkoli : huị sheg kwunttlungititelya, kokunninyo kenjit; einut nyorzi kettunginidhun niz zit ssozyungitelya.

13 Kwuggut yoo tshitchöenut kwịrzị tikotạya : Kekwadhut Vittekwichanchyo nit chekoọrzi ha nutịndei yitvitịndei ha kwikit.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM vi. *Domine, ne in furore.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, niv vecho zit soọkuigitọkhya rshọ : akọ niz zikkwu natsi zit utthuịsittutọshit rshọ tthui.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochịnyoo, kwuggut yoo kuttidhisinjik : Kekwadhut Vittekwichanchyo rsyesịli, kwuggut yoo sutthun käuttseịnukwatshit.

3 Sunkyọ tthui kwịnttluth väuttseịnukwatshit : kọ, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nun, ttạthe kwu tsut khuịnjisutạthut ?

4 Kinechịnti, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sunkyọ viinịnji : niz zyoogguttigwidichyo kenjit sạssi.

5 Kwuggut yoo chittshị zit nyinnutrandei kkwa : tthunkit zit chootin tte huị nyinttluntitelya ?

6 Ttsettinihshit chihsunduk; ttodh kwitetkoogwinyạchyo sit etshịkit kettivik elhtsi : akọ sin netrhechoọ ha sit tchyakh kwultrha elhtsi.

7 Sin nde nitshoo : set tsutkwilheịnut tutthug kirkhe sheg netili.

8 Nyiwhon tutthug trigwandyoth kwittridtungohyin, sethletohchya : kwuggut yoo Kekwadhut

Vittekwichanchyo sit ttrhetrutahnyoo tezyoo tịntthuk.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo si otutukthut odheltsheị : Kekwadhut Vittekwichanchyo sik gichinchik otendul.

10 Set tsutkwilheịnut tutthug trittungutenji, akọ kwintthich kwahuttseịnugwituteä : kinugutetah, inchit tsut trittungutenji.

PSALM vii. [illegible] *mine, Deus meus.*

KEKWADHUT [illegible] EKWICHANCHYO siv Vittekwichanchyo, nyit teịnjitilhchyo : einut tutthug sikkikhetsigatah kot sut sạssi, akọ siiniịnji;

2 Suk kwundei nikyitunekul kkwa, leion kit, akọ unyitutunatsha kkwa : kạthog ihthlẹ kwutsuttrutendul kenjit elyet kwiliị.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, echichi akọtinchi tihsiyinh chi : sinlih zit trigwandyoth kooliị chi;

4 Kwirzyoọ kwiti vut tsut tihsiyinh chi attun ttsinettun zit sạh tịnchyo : (thlih ha, attun kwuggut kkwa set tsutkwilheị ịlih viinihnjik;)

5 Akọchi set tsutkwilheị suk kwundei kkyietsichooshit, akọ sonji : ạhạ, suk kwundei nunh kug tunyooyookh, akọ thlitsi zit sit chekwahndit nuvuä.

6 Ninyikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv vecho zit, akọ tuguttitichạzhit set tsutkwilheịnut kuttu zinnatsi netsi : akọ sonjit gunyạnji ei kuttukotichatri zit kuttukwichidhạdhut.

7 Akọ kwikit tinjihnut thlitrelchil nyindi nugutetah : ezyuk kwuggut kwenjit chun uttinetichạzhit.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut untoututahtri; Kekwadhut Vittekwichanchyo sittoutichạntri : sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit, akọ thlọ ha tihchyo kwikit set tsut koli.

9 Trandyothnut ko trigwandyoth ndonyäeị nitchootshit : kọ tshitchöenut konịa.

10 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo tshitchöe : kwittri akọ kwuttrurh yinjit kkunityi.

11 Sik kwutsuttrikwinji Vittekwichanchyo vut sut nekwichizhit : attun einut kwittri zit tshungichöe kunnahtyi.

12 Vittekwichanchyo kuttoutichatri tshitchöe nilị, nichinttei, akọ kinjitchanchyo : akọ Vittekwichanchyo ttrin kwitetkoogwinyachyo vik kyi trikwattsi.

13 Tinjih uttsutnetuneh kkwa chi, tir rsihchoh vekkyi kwutahtsya : tik keltui tinilhwhot, akọ rsyenuyeltseị.

14 Chittshị vidhizin yenjit rsyenugweltseị : tik kih nyantrin ahtsi kwikkyietsyatahnut netsi.

15 Kwinyooyin, tekọtigwittiyin ha vetrsuäntshit : kwirzyoọ uttizit ettiyin, akọ kwuvetsit ukwịlih.

16 Kwiniltyin eltseị akọ khugwịnkyit : akọ ei techiltyin zit eltseị nutanei.

17 Vik kwirzoọtigwittiyin khe tit tshitig nukwitutattha : akọ tit trigwandyoth khe tit tshitig nukwitutadhul.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo huị vunttlututiha, tit tshitgwichöetigwittiyin kwikit : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM viii. *Domine, Dominus noster.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nyiwhet Kekwadhut Vittekwichanchyo, nikkyọ nunh kug Nyorzi ttegwanttluth kwichịntssi : nun zyeh-kug kwiyettug nit chekwahndit tedhạeị.

2 Ttrinyuntsulnut akọ attoknut kuttu zhig kwut sut chuttluth nittukwitinịeị, nyet tsutkwilheịnut enjit : kwutsutkwilheị akọ kwiti kwunahsi rsyetetgitutạntsya kenjit.

3 Niz zyehkug ket ninjiihthut, nyinli kwittrid : ttodhorzi akọ ssunh, ei yoo kittukwichidhạntsheị ;

4 Tinjih chitti tte nilị, vet ninjiịdhut : akọ tinjih tinji vet nindechịnti ?

5 Angelnut yendo tsut kyiyeyit dhạntseị : akọ chekwahndit yịnjikwichile ha tshineitei nechöeị.

6 Nyinli kwittrid tsut kuttukwitadhut vittukwichidhạntsheị : tuk kthui zug ekwichichyo kwuttutthug nukwitinịlih.

7 Tivi akọ akih tutthug : ạhạ, akọ nunh kug utthuị.

8 Zyehkug nette, akọ choọchoh thlyoog : akọ chitti te choọchoh kwinie kug udhah.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo : nikkyọ nunh kug Nyorzi tegwanttluth kwichịntssi.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm ix. *Confitebor tibi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut, sit ttri tutthug ha, huị kwunttlutitihthlya : nik kwittrid kikwiyin tutthug kwikëitunelhtya.

2 Niz zit ssotihthlya akọ ttseyintihthlya : ạhạ, Nyorzi tsut ettitihth ettitihthlya nun kwiyendo Tugdhut ịlị.

3 Set tsutkwilheịnut nekotritinyozit teị : nyin nda kwutunkthutgututadhul akọ rsyetetkungititelya.

4 Kwuggut yoo sit kuttukwitichatri akọ set tshitgwichöe kunidhạntyị : kekwadhutchoh tettlchiti kug inti tshitgwichöe tsut kuttoutichạntri.

5 Atshinnut kọkkuigitchidhịkhe, akọ trandyothnut rsyetetkunkochidhạntseị : sheg akọ sheg kenjit korzi kiịdhokh.

6 Kwutsutkwilheị kwitshilyungichöeị, sheg kenjit rsyetetkungichotli : akọ zzehkwịlyeị nuntrigwichidhạntyig, kwun nutrandei inchi rsyetetkoogwichotli.

7 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg tutedha : kuttukwitichatri kenjit tik kitettlchiti rsyenugwinịeị.

8 Akọ tshitgwichöetigwittiyin zit nunh kug ku-

ttoutitahtri : akọ tinjihnut tsut kuttukwitichatri tshitgwichöe kuttoutitahtri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh yettuịe telya tthui einut tsut trigọntsi kirkhe nersitgchachyo : khuịnjikwidichi teị kulchichya inchi.

10 Akọ einut Nyorzi kagutundei nyitteịnjigitutachya : kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, elyet ihthlud te einut nyoọkkunguntyi akhezyunkochidhịnja.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion kwiz zit kwitchin tuntichidhohe : vit tigwittiyin tinjihnut ah kounduk.

12 Kwuggut yoo tta kenjit otahkthut, kenudhundei : akọ nersitchachyonut ko otutukthut kunudhunde kkwa.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochịnyoo; set tsutkwilheịnut kirkhe sit khuịnjikwidichi kwinyạyin : nun chittshị nittegiwitị kwut sut nusichạntshị.

14 Nit tekwitichile tutthug kwikëitunelhtya kenjit Seion vi yetsi nittegwitị kwiz zit : nit chekwahsi zit ttseyintihthlya.

15 Atshinnut ei kwiniltyin khukoogwinkyit zit kwikkittugutanei : ei kkya zit nuginahị khe ko kthui ethluị.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo uttikikyitahndul, kuttukwitichatri kittlikkodhut : trandyoth khe tinli kwittrid zit ethluị.

17 Trandyothnut nunh zug kwu tsut ninegutetah : akọ atshinnut tutthug Vittekwichanchyo unnugande.

18 Kwuggut yoo kettuntidichyonut sheg konutruttande kkwa : akọ ultzuknut ko kookouli sheg rsyetetkoogwititelya kkwa.

19 Ninyikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, akọ tinjih kwitugtichoochyo rshọ : atshinnut nyinda kotoutichootri.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo konyahchut : atshinnut tinjihnut rzị zyungịlị uttikyikonji.

PSALM X. *Ut quid, Domine?*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, chyaggut tte nizhit ninyidhut : chyaggut tte kauttseinukwatshit tei uttinenyai ?

2 Trandyoth vet ersitkwichilei kenjit nersitchachyo kkyietsyatha : ei nukwune zit ninjiigochik zyunkotronji.

3 Kwuggut yoo trandyoth tit ttri tinjikwitizhit kenjit tugtetukwitahyin : ako uttinjidichinut enjit kwirzi gikhyi, einut yoo Vittekwichanchyo kotrichie.

4 Trandyoth kwikit ersitchilei, Vittekwichanchyo enjit ninjiidhut kkwa : vit yinji tutthug zyunchöei, Elyet Vittekwichanchyo kwili.

5 Vit tigwittiyin sheg trigwandyoth zyunnili : nik kuttukwitichatri kwinttluth tug neyitizhit tik kwunahyin netug, ei kenjit yet tsutkwilheinut tutthug injootahnyoo.

6 Tit ttri zit akotinyoo, elyet ihthlud te zug sittruttachya : kwirzyoo set nukwitutattha kkwa.

7 Viz zhig kwirzyootrigikhyi ako nukwune ako ninjikwazzi ha zit tekwitinyäei : vit ttshah zug tekotigwittiyin ako kwirzyootigwittiyin.

8 Khuötrutahyin ha dhiti utruni nikyitotranteitun : nukwuzug kwitekit zit tekotungithiyin nizhignyaktha; vinde nersitchachyonut netsi neyitinetityi.

9 Nukwuzuk uttitunahi leion kit tu un zit : nersitchachyonut khetahta kenjit.

10 Nersitchachyonut khuäncha : tik kkya zit dhutlui tei.

11 Zugkookkotahtyin, khuzugtidichyo : ako kwutsuttronjinut tin ninteinut nutugutanei.

12 Tit ttri zit akotinyoo, Vittekwichanchyo kunulnde : tinyun nunahi, ako elyet ihthlud te kwittunelhya.

13 Ninyikheh Kekwadhut Vittekwichanchyo; Vittekwichanchyo, nyinli tshitchidhanji : nersitchachyonut konounde rsho.

14 Chyaggut tte trandyoth Vittekwichanchyo netsi kwirzyoọ gịkhyi : akọ tit ttri zit akọtinyoo, Nun Vittekwichanchyo ket ninjiịdhut kkwa.

15 Ettelyẹ kwunạyinh : kwuggut yoo kwirzoọtigwittiyin akọ tekọtigwittiyin kwinyạyin nyunli zit ọtịndul kenjit.

16 Nersitchachyo nit tsut kwunttletutatshị : kwuggoo yoo tchitte tsuttrinji ịlịh.

17 Trandyoth akọ irzyoọ vikyin thletchidhạnei : vit trigwandyoth koọkkutkwinyạyin kwitchid kukwutạä kkwa.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg Kekwadhut choh nilị : vin nunhkug kwut sut atshinnut rsyetetkungichotli.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyonut ko tinjikwidichi odhạntsheị : ko ttri rsyenugwinịei, akọ nit tzi kwu tsut odheltsheị ;

20 Tchitte akọ nersitchachyo kwenjit tshitgwichöe kwu tsut kotsuttịnja kenjit : nunhkug tinjih tthui te vikwutunachut kkwa kenjit.

Psalm xi. *In Domino confido.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO zit kwitteịnjitilhchyo : nittsọ tte sunkyọ tsut akọtutokhnyoo, nette kit nyit tdha kwu tsut kethletichịzhit ?

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kuttu keltui ungundui, kitti kih ttlyah kug rsyenekoogwiei : einut kwittri zit tshit höe zyungịlị ungutahtul.

3 Kwuzugkwichotli rsyetetkoogwichotli chi : tshitchöenut chitti tte kunkudhun akọtungitetiya ?

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zzeh rsikotitinyoo zit tinchyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kitettlchiti zyehkug kwichöeị.

5 Vinde nersitchachyonut ninjiäthut : vin nettorkhe tinjihnut ko kkyinut kukwịndei.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöenut kukwịndei : kọ trandyoth, akọ uttun trigwandyoth kettinidhun vunkyọ yittrichie.

7 Trandyothnut kkọ kkya, kkon akọ vahkwichikyi, chottrui akọ attrui choh khatyeth tatssin : chih yoo ko nja gitetinja.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöe nilị; tshitgwichöetigwittiyin kettinidhun : tshitchöenut tinyun koogwutunahya.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xii. *Salvum me fac.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, kwutsuttrininji, kwuggut yoo tinjih tshitchöe rsyetetgitili : kwuggut voo tinjihnut ko kkyinut tet vitteịnjitrichanchyonut rsyetetkungitili.

2 Kwuggut kkwa ket zyunkigịkhyi tinjih ettounyachyo tin neög ha : titeva valui ha, akọ kwittri chilkoo ha zyunkigịkhyi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo titeva nukwune tutthug thlanchi ha rsyetetgitahtsya : akọ kwittsha ekwichichyo kersitkwichileị gịkhyi;

4 Einut akọtungitịnyooh, Nyiwhot ttshah ha kwitugtuntidichya : nyiwhot teva khe nyiwhot sun zyunnịli, chootin tte nyiwhot tsut kekwadhut ?

5 Nersitchachyonut khuịnjiköachi kenjit : akọ kettuntidichyonut ko tesookwitinizhit kenjit.

6 Choog nutikhseh, Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoo : akọ ettounyachyo ei vut sut yit tugtetukwitahyin vut tsut trutihndul, akọ nekwazzi zit nutelhchya.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kinjik rsikotitinyoo zyunnili : itsitakuị kwikit, ei nunh kug kwut sut vikkukkwịndei, akọ kkon zit chitsuttetsịnekthuị koogwinyachid rsikotitinyoo treltseị.

8 Kokuttunạntya Kekwadhut Vittekwichanchyo : chih nizyọnedichi vut sut kotạssi sheg kenjit.

9 Trandyothnut kwunugoë kugututul : tinjihnut kwiyendo tsut zyuntrandyoth tugkozyuntreltseị.

PSALM xiii. *Usque quo, Domine?*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, ttạshoog ninnutạnde, sheg kwu tsut lyet : ttạshoog ninnyun se[illegible]t nutunạị ?

2 Sunkyọ zit nitteikwitinịeị kookkuttinihtya ttạshoog, akọ sit ttri zit ttrin tutthug ttrigwitti sihyin : set tsutkwilheịnut ttạshoog sit tugtungitechya ?

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo yinjikwinyạyin, akọ sodhudhạntsheị : sinde genyạnttri chittshị zit ttihchya kkwa kenjit.

4 Set tsutkwilheị akọtititenja kkwa kenjit, vittugtihchyokh : kwuggut yoo kkuịnjiisuhdhut chi, einut sahuttseịnekoogwiei ttseyinzyungitelya.

5 Kọ niz zyoogguttigwidichyo zit kwitteịnjitilchyo : akọ sit ttri nit chekwahsi kenjit ssotelya.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ettitihthlya, kwuggut yoo chekoọrzị ha set tsut tettiyin : ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut Vorzi tetetula.

PSALM xiv. *Dixit insipiens.*

NASHI tit ttri zit akọtitịnyooh : ạhạ, Elyet Vittekwichanchyo kwilị.

2 Rsyetetkungitili, kwittrid kettritukwachyo tungettiyin : elyet ihthlẹ kwilị kwịrzị tittiyin, ihthlẹ inchi elyet kkwa.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug kwut sut tinjihnut ko kkyinut kkọ oozug kwunahyin : ihthlẹ kwikittutziạë vilị, akọ Vittekwichanchyo oọkenytịo kwitunahya kenjit.

4 Tutthug teginchil, thlọ ha kettritukwachyo zyungotlit : elyet ihthlẹ kwilị kwịrzị tittiyin, ihthlẹ inchi elyet kkwa.

5 Ko ittuị tthunkit kiitineditiyin nilị, kitti ttsha ha zyunnuginịug : kkyoọ choh nyin chukoondei kitti teva zug dhäeị.

6 Kitti zhig kwirzyoọ trigịkhyi akọ trakeị ha

tekwitinyäeị : ko kthui khunkwitshị zyunakul tta nutrutunenjä kenjit.

7 Rsyetetkoogwitili akọ nersitkwichichyo kitti tigwittiyin zit zyunkoọlị, akọ ttsinettun kwinie kagetundei kkwa : kuttu nde ndo Vittekwichanchyo nuchut elyet kwilị.

8 Kikyikwanji zyungittiyin kkwa lyet, tutthug kwirzyoọ kwittridtugwahyinnut zyungịlị : sit ttsyahnut zyunuguä thlyethchyo kit, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo kkọ koọkkunkigịkhyi kkwa ?

9 Zut nuchut ha zyungunachut nichin nuchut elyet kwilị : kwuggut yoo Vittekwichanchyo tshitchöe nizyọnedichi tet tinchyo.

10 Nersitchachyo vin nitteikwitinịeị ketsyookovohthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo teịnjichanchyo kenjit.

11 Chootin tte Seion kwut sut Israel tsut chekwahsi kwunttlutitelya ? Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ko trelndi uttsunnekwititinelya : akọteị Jakob ttseyintelya, akọ Isräel ssotelya.

VUHN GICHINC'HK.

PSALM XV. *Domine, quis habitabit ?*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, chootin tte nin nivyakh zit kwittechyakh : ko chootyin tte nyit tdha rsikotitinyoo kug tunehah ?

2 Attun tekọtigwittiyin kettun getik : akọ tshitgwichöetigwittiyin kwittridtegwahyin, akọ tit ttri zit thlitegwitli gịkhyi.

3 Attun tit ttsha ha chekhgịkhyi kkwa, akọ tin neög tsut tthui kwirzyoọ tittiyin kkwa : akọ tin neog netsi kwirzyoọtrigịkyi otinji kkwa tthui.

4 Attun vinde zit trandyoth yinjitrichile kkwa . kọ einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyoo yinjikochile.

5 Attun tin neög tsut kinji nintei ha gịkhyi, akọ näune kkwa : uttut tsut kwinetsi tekoonchyo kwitizik.

6 Attun khukwanji ket tit itsi kwuntlutiei kkwa : akọ tekọtithiyin netsi kwitikwahtsi onjik kkwa.

7 Attun chih ekwichichyo tittiyin : elyet ihthlud te kwiyitelttha.

PSALM xvi. *Conserva me, Domine.*

VITTEKWICHANCHYO, sik kenyạntyi : kwuggut yoo nitteinjitilhchyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyọ tsut akotitihnyooh, set Kekwadhut ịlị : sit echichi nirzị nit tsut kookọọlị kkwa.

3 Ei rsyotititinyoonut nunh kug ko zit sis ssokọọlị kọọlị : akọ einut kwịrzịtigwittiyin zit ndogetah.

4 Einut chizi vittekwichanchyo tsut ozi tsun gahtsi : ko ttrigwitti kwịnttluth kwiyendo tsut kwitelyeị.

5 Ko atteịnjị tritinyị tta kwunttlutitihnja kkwa : akọ sit tevva zit korzi tukwutulhndul kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo attunthun sik kwittiị kwunun nilị akọ siv vizzittritinyị : sul lud kenyạntyi.

7 Nunhkug kwịrzị zit kwunun set tsut nutanei; ạhạ, kwittiị ndotukoonchyo sihyin.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo huị vunttlututiha set tsut nitteitinịeị kenjit : sut trurh tthui ttodh zit kasonahtun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg sunda nelhyin : sin nandeitseị tinchyo kenjit kwiyitelttha kkwa.

10 Ezyuk kwuggut sit ttri ssonilị, akọ it chekwahndit ttseyinnilị : sut tthuị tthui nokonyoo zit kwitechyakh.

11 Kwuggut yoo sunkyọ kwiye zuk akheotitịnja kkwa : akọ nir Rsotitinyoo rsyetetkoogwitali tunahya akọtoutitịnja kkwa tthui.

12 Kwundei kwinie kwikëisittunạntya; nyinda ttseyinkwitilị tekwitinyạeị kwichöeị : akọ nyin nandeitseị kwilyin kwitethli ssokwitilị kọọlị.

PSALM xvii. *Exaudi, Domine.*

1 tshitgwichöe odhudhạntsheị, Kekwadhut Vittekwichanchyo, set otutukthut ket ninjiịdhut : sik gichinchik odhudhạntsheị, ei yoo titevva tuchugwäị kkwa kwut sut khuttidichya.

2 Nyinda kwut sut sik kuttukwitichattri nichootshit : akọ nyinde ei tshitgwichöe kwinyooyin.

3 Sit ttri vik kekwịndei, ttodh zit set nindechidhịtizi ; sik kekwịndei, akọ ekwichichyo ukwa[illegible]va : kinjitinihdhut siz zhig tekọtitettiya kkwa.

4 Tinjih ko kwittrid kenjit yoo, nit tevva kinjik kirkhe : ei rsyetetgitili vit tigwittiyin kwut sut uttikunidhilhtyị.

5 Suk kthuikit nik kwinie kuniltyị : suk kthui kekulchui kkwa.

6 Nyoọkkutgihkhe, Vittekwichanchyo, kwuggut yoo sotudhạntsha : sookuttzichidhạëh, akọ sik kinjik odhudhạntsheị.

7 Niz zyoogguttigwidichyo kikwiyin kwikkëinyạntyi, nun einut nit teịnjigichanchyo ko ạssi : einut ketungitinyöe kot sut nyinli nandeitseị ha.

8 Tinde tinerzreị kit sik kenyạntyi : nit ttsun kwunkyọ zug nusihnyäị.

9 Trandyothnut sah utseinekoogwiei kot sut : set tsutkwilheịnut set nugichilzi sik kwundei zyunkotendul kenjit.

10 Khe ko khdhui zit konutulheh : kitti zhig ha ekwichichyo kersitkwichileị zyunkigịkhyi.

11 Choog nyiwhontuị ket kwunnugichilzi : nyiwhon nunegitinithityị nunh tut nyiwhot gututathul kenjit.

12 Leion ochilzin nyin otagwo enjit kit tinchyo : akọ leion zyoo kit tinchyo kwitekit nukwuzuk khuötahyin.

13 Ninyikheh, Kekwadhut Vittekwichanchyo vit t[illegible] tsut chịheih, akọ nutu[illegible] rar[illegible] voth vut [illegible] sunkyọ ininji nir rsihel

14 Tinjih kot sut nyinli ha Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunh kug kwut sut tinjih : einut tzut trikwundei ko nun koọlị, einut nit ttetekh ha ko enyạnti.

15 Trinyunnut zyungittiyin nittsọ tinjigidichi : akọ kitti trinyunnut tsut enjit ko echichi trooninịdhut akhezyunkonyoo.

16 Kọ si, ninnyun tshitgwichöetigwittiyin zit kwittunelhya : akọ nik kwitechin kit gunutulndul teị yinjitinihti.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xviii. *Diligam te, Domine.*

NYET tinihthun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sit chuttluth ; Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ttshihdho nilị, akọ siz zzehninttei : su Ahsi, siv Vittekwichanchyo, sit ttshihdho ninttei, viz zit kwitteịnjitutelchya, si yitvitịndei akọ sit chekwahsi tchichi, akọ siz zzeh yettuịe.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkuggitihkhya, uttun ginilị tetrututaä : akọtukoonchyo set tsutkwilheịnut kot sut nutihsizi.

3 Chittshị ttlhya sin nugoë kwichotli : akọ trigwandyoth nutunuheh sin nạhchut.

4 Kwiyezug ttlhya sin nugoë kwichotli : chittshị kkya set tsut nichatthut.

5 Sit khuịnjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkuggihkhe : akọ siv Vittekwichanchyo tsut ihrzrul.

6 Tiz zzeh rsikotitinyoo kwut sut sit tezyoo odheltsheị : akọ sir rzrul vunda tit tzi zit nitte nichatthut.

7 Akọteị nunhkug kwitathuk akọ tattrhut : tdha kwuzugkwichotli tthui trikwutạthuk, akọ zyundhutthuk, zinniltsi kenjit.

8 Vinjik kwut sut thlut yettunintei : akọ viz zhig

kwut sut kkon kittleitahkyi, kwikirkhe chyokh kwitichilkyin.

9 Zyehkug nyöeị tthui akọ nittinịdhut : akọ tuk kthui zug tsegga kwịlih.

10 Akọ cherub yattshya, akọ udha : ạhạ attrui ttsun kug khunkwittshị udha.

11 Tsegga tit tekit nukwinahị eltseị : tiz zzeh vin negoë choọ nakkthul akọ zyehkug zyehkokh tutdinechin.

12 Vunda chanttri viz zyehkokh tutdinechin kwutokwichodhut : unlyoo akọ kkon chyokh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug kwut sut nettuntudhạnttshik tthui, akọ kwiyendo tsut Tudghut vit tezyoo tedhạntyin : unlyoo akọ kkon chyokh.

14 Tik kkih utchiltuk akọ rsretukovultuk : ạhạ nettunkkon kwịlyeị akọ rsyetetkichiltseị.

15 Choọ khutteịleị trikwunahyin, akọ nunhkug kwuzugkwichotli kookwitịnchin, koọkkuigitchidhịkhe teị, Kekwadhut Vittekwichanchyo : niv vecho trutuzuk khuuttatrhuk teị.

16 Yettug kwut sut etchileh, sonjik : choọ kwịlyeị kwut sut khusivulatshit.

17 Set tsutkwilheị ninttei vut sut si ininjik, akọ einut truttunsukotanchyokh kot sut : kwuggut yoo senjit kwiyendo tsut nungichịnttei.

18 Ei ttrin zit khuịnjikwutudhut sah kwịlih sit tuggitinie : kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nusathut ịlih.

19 Kwitekit kwịntsi kwu tsut nisinyantshị : siininjik, kwuggut yoo senjit cheirzyoọ.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit kwitti set tsut tettiyin : sinli dhittsyạ kwikit kwitti set tsut tettiyin.

21 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwinie kenidhiltyị : akọ siv Vittekwichanchyo kwirzyoọ zit vethlechidhihzi kkwa.

22 Kwuggut yoo vik kuttukwitichattri tutthug

sunda kwichotli : akọ vit tegwitetuggun set sut oounchidhihli kkwa.

23 Thlanchi ha vah ihlih tthui : akọ sit trigwandyoth kwut sut uttikusinilhtyi.

24 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tshitgwichöetigwittiyin kwikit kwitti set tsut tettiyin : sinli dhittsyạ kwikit vinde kwundo.

25 Zyoogguttidichyo ha zyoogguttinidichyo uttikeitunạntya : akọ tinjih thlanchi ha nilị ha thlanchi ha ịlị uttikëitunạntya.

26 Dhittsyạ nilị ha dhittsyạ ịlị uttikëitunạntya : akọ nunduth ha kwunduth uttikëitunạntya.

27 Kwuggut yoo tinjihnut khuịnjikidichi kotạssi : kọ kwinde kersikwichileị zug nitịlya.

28 Kwuggut yoo sik khthuichokunttyạ tutạkya : Kekwadhut siv Vittekwichanchyo sit tsegga gitattrih.

29 Kwuggut yoo nik kirkhe nuvve lyeịnut kotugtitihchya : akọ siv Vittekwichanchyo kirkhe kwikhyọth nuteltlha.

30 Siv Vittekwichanchyo vik kwinie thlanchi ha nilị : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik vikkettrikwịndei; yitvittịndei nilị einut tutthug tsut gitteịnjichanchyo.

31 Kwuggut yoo chootin tte Vittekwichanchyo nilị, kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo : akọ chootin tte ttshihdho nilị, kọ nyiwhov Vittekwichanchyo.

32 Vittekwichanchyo chuttluth ha tusachokh : akọ sik kwinie thlanchi ha ahtsi.

33 Suk kthui vutzui kthui kit ahtsi : akọ sit tekit tugdhut kug nusatshi.

34 Niitsitrutahta kenjit sinli kounahtun : ei kwikirkhe sik kyin thetrin keltui kwitunji.

35 Nit chekwahsi yitvittịndui setsundhạntseị tthui : akö nyinli nandeitseị tug sovịntun, akọ nit trultzuk chịntssi seltseị.

36 Sik kkih suz zug kwinchya dhạntseị : akọ sik kthuichunuttze kulchul kkwa.

37 Set tsutkwilhheinut ko kikh tulkul, akọ ko tetihsyah : akọ kinetihsyah kkwa tthui rsyetetkotrichotli kwu tsut.

38 Kotudhelktha kwikirkhe elyet kunkiteshya nugututazya : kọ zuk kthui zug ko nugututadnul kwiyungutata.

39 Niitsitrathut kwu tsut chuttluth ha tusạnchokh : einut sin netsi negochil suz zug nekotinilih.

40 Set tsutkwilheinut akọtekovạyin sethlegichilchil : einut truttunsukochachyo rsyetetkotelhtsya kenjit.

41 Zyungirzrul, kọ elyet ihthlẹ kwilih kotahsi kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut inchi, kọ kodheltshei kkwa.

42 Akọtei kotunelktha thlitsi kit nittsul attrui ndo : ch[illegible]kochidhihli kwinie zit untut kwikit.

[illegible]Tinjihnut nitsuttriginchi kwut sut siininjik : [illegible]tshinnut ttshid sit tukwichidhạntshei.

[illegible] Tinjihnut kwahihsundei kkwa : Sik kungutahnduk.

45 Senjit koogwichitthuk inchit tsut, sik kunkwutahta : atshinnut tutchugwäi ha sik kunkwutahta.

46 Atshinnut kokitlitkwutedha : ko tekit nukwinahi kwut sut kwutattrhut ha nugutetah.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwendei, akọ sit ttshihdho tetichooë : akọ sit chekwahsi Vittekwichanchyo tetichooë.

48 Attun Vittekwichanchyo inchi senjit kwiti trikwunasi kwilyitkwichöei : akọ tinjihnut suz zug nukotinili.

49 Set tsutkwilheinut kot sut siininjik ; ạhạ, einut sin netsi negochya ko yendo tsut tugsoninji.

50 Ei kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo, hui nyinttletetitihthlya.

51 Tik Kekwadhutchoh tsut chekwahsi kwu tsun ahtsi : akọ tit tranttlhe tsut zyoogguttigwidichyo kwikëinahtyi, David tsut, akọ tik kkyinut tsut sheg kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm xix. *Cœli enarrant.*

ZYEHKUG Vittekwichanchyo chekwahndit ket kwahnduk : zyehzyọ vinli kwittrid kwikëinahtyi.

2 Ttrin ttrin tsut kinji gịkhyi : akọ ttodh ttodh tsut kikyikwanji kwikëinahtyi.

3 Kinji tthui kwittsha tthui elyet kwilị : ko tezyoo elyet kookwidhun 'rikwichitthuk.

4 Ko tudhantyin nikyọ nunh kug kwu tsut tichodhut · akọ ko kinjik nunh kug kwilyin kwu tsut.

5 Ei zit ttrinorzi enjit nivyakh nintthui : ei yoo kenyoti kit tin nikhuttriniditi trunkoonudhuk kwut sut chekh gittäug, akọ tinjih nichinttei kit tseyinnilị tik kultrata tattha.

6 Vit chekhtutäug zyeh lyin kwut sut nilị, akọ vik kwilyin attha vilyin kwu tsut : akọ elyet ekwichichyo kwilị vu dha kwut sut nukwinahị.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitịe thlanchi ha nilị, kwundei thliitsetunäe ; Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwunduk tutteị nilị, nashinut kookwịzyeị ahtsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitattshi tshitgwichöe zyunnilị, kwittri tseyinahtsi : Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tegwitịe dhittsyạ nilị, kwinde guattri.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo rsikotitinyoo nilị, sheg tshittetindya : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kuttukwitichatri thlitegwittlị zyunnilị, akọ thlọ ha tshitgwichöe.

10 Itsidhuttho yendo tsut ket tinjitruteta zyunnilị, aha, itsidhuttho tattluth lyeị yendo tsut : anetsidsoọkuị yendo tsut tthui dhundui akọ anetsidsoọkuịun.

11 Ei kwikirkhe tthui nyik kahnduk vet kwikëitrunahtyi : kwiketrunahtyi zit nendei kwichintssi kwichöeị.

12 Chootin tte tit tekọtigwittiyin yinjitunahya ku-

dhun; tekọtigwittiyin nukwinahị kwut sut kusạnchi.

13 Trigwandyoth ketotrutahnyoo kwut sut tthui nyik kahnduk kenyạntyi, set tsut kekodhut rshọ : akọtsut thlanchi ha tihthlya, akọ trigwandyoth kwintsi kwut sut dhittsyạ tihthlya.

14 Siz zhig vik kinjik, akọ sit ttri ninjiitrudhut : nyin nda sheg ssokwunttlukwitili kolih.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo : sit chuttluth, akọ sin Novịkthut.

PSALM XX. *Exaudiat te Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO ttrin zit käuttseinetroogwiei nyoodhotshe : Jakob viv Vittekwichanchyo Vorzi nik kuvinyoo;

2 Zzeh rsikotitinyoo kwut sut kwutsuttrikwinji nit tsut tichooë : akọ Zeion kwut sut ninyichootei;

3 Nit atteịnji tutthug kunuvandei : akọ nit atteịnji kwichakyi onji.

4 Nyit ttri koọkkuttigwinidhun nyinttlechooe : akọ ni yinji tutthug kwittshilikoä.

5 Nit chekwahsi zit tseyinzyuntitilya, akọ nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi zit kwitugtigwichichyo kenjit tseyinzyuntitilya : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyet otutukthut kwittshilikoä.

6 Choog kasuhndei Kekwadhut Vittekwichanchyo tit anttlhe ahsi, akọ tiz zyehkug rsikotititnyoo kwut sut otudhatsha : tunli nandeitseị chutluth chekwahsi ha.

7 Ettenut vulkunututul kwitteịnjigichanchyo, ako ettenut thluịchoh : kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo Vorzi otitirzya.

8 Zugkotreltsuị, akọ nutukotrutanei : kọ nechidhidichil, akọ tshitgwichöe tsut nichidhazi.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nukwạndei : Kekwadhutchoh nyiwhodhotshe koọkkugginitikhyi teị.

PSALM xxi. *Domine, in virtute tua.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO nyit tluth zit Kekwadhutchoh tseyintelya : akọ nit chekwahsi zit kwịnttluth tsut tseyintelya.

2 Tit ttri tinjikwitizhit vunttlutịlih : akọ tit tevva otutukthut zukchidhạëh kkwa.

3 Kwuggut yoo ekwichichyo nirzị kwịrzị kwunttlukwitili ha kwiyetshi tinichyo : itsidhuttho nirzị tshineitei tit tshi kug vinitịeị.

4 Kwundei nit sut otetukthut, akọ vunttlutịei : ttrin nizhook kwedha inchi kwuttattha kwilyin kwitethli.

5 Nit chekwahsi zit vit chekwahndit kwichịntssi : chekwahndit akọ kwichịntssikwichanchyo vuk kkọ ninịlih.

6 Kwuggut yoo tekwitichile vunttlunili kwutattha kwilyin kwitethli : nyindo ssokwitilị ha ssovutsundhạntseị.

7 Kwuggut yoo kekwadhutchoh Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteịnjichanchyo : akọ Kwiyendo tsut Tugdhut tiz zyoogguttigwidichyo kirkhe tutadhuk kkwa.

8 Nyinli nit tsutkwilheịnut tutthug ukwutaha : nyinli nandeitseị einut tuttunnyikochachyo ukwutaha.

9 Ttshihzit kwịnttluth kwinidha kit ko tạntsya niv vecho teị : Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zinahtsi zit kotahnda, akọ kkwon kittleikotutakya.

10 Nunhkug kwut sut ko chug rsyetetgitạntsya : akọ ko kkyinut tinjih kkyinut tet kot sut.

11 Kwuggut yoo nyin netsi kwirzyoo ninjiigochik : akọ ninjiitrudhut ninjiigochik ei yoo elyet kunkidhun akọtungitetiya.

12 Kwuggut yoo thlekotunịzya : nit ultuitlhya ha otạzya kuttu ninyun netsi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, khe nit tluth zit tenyitichooë : akọtsut untititilya, akọ nyit tluth tetutaä.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xxii. *Deus, Deus meus.*

SIV Vittekwichanchyo, siv Vittekwichanchyo, chyaggut tte akhesotinyooh : set tsuttrutindul kenjit, akọ sur rzrul kinjik kwut sut chyaggut tte kwikit nizhit tinichyo ?

2 Siv Vittekwichanchyo ttrin kạthog ihrsrul, kọ odhudhạntshei kkwa : akọ ttodh kooli tei akọ tedhihnyoo kkwa.

3 Kọ rsotitinyoo ili : Israel kuttu tekwitichile zit kwinchin.

4 Nyiwhot ttyinutt nit teinjigichanchyo : nit teinjigichanchyo, akọ köininjik.

5 Nit tust girzrul, akọ köininjik : nit teinjigichanchyo, akọ elyet trittunkonji.

6 Kọ si, kyoọ ihthli akọ tinjih elyet kkwa : tinjih tet vetsyootrookooli, akọ tinjihnut kirkhe vettrikwichie.

7 Tutthug sik gunahyin set tsut gichichya : chittunnukonatsi, nitshigazi, akọtiginyoo.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttletichạntshi : yiivinji ; yiivinji, kwuggut yoo yah ssonili.

9 Nun ili utsutzit kwut sut sodhinjik : sin nokonyoo ilih nuhạ * eltok kwut sut.

10 Utsutzit kwut sut nit tsut nusitrantshi : siv Vittekwichanchyo ili nuhạ utsutzit kwut sut.

11 Set sut nizhit tọnchyo rshọ : elyet ihthlẹ kwili set tust trutendul kenjit.

12 Akih ezir lyei sin nugichilzi : Beshan akih ezir ninttei sin nugichilzi.

13 Nikishigookwinedityin kitti zhig ha : leion nichagwo akọ ogwun kwikit.

14 Nusitrutunja choọ kit, akọ sutthun tutthug untinyithizyei ; sit ttri vathloogwittzi kit tinchyo : sur rzuk tshitetlut ootetlut.

15 Sut ttui tututrurh thlyethttyạ thlekwichilnei

* Kọ, ttok kug tihchyo tei.

kit : akọ sit ttsha sitthun kwu tsut thleltun akọ chittshị thlitsi kwu tsut nesinịlih.

16 Kwuggut yoo thluị lyeị sin nugichilzi : akọ trandyothnut * thlitrelchil sin nugöe nugichilzi.

17 Sinli akọ suk kthui niigitshi ; kihthun sut tthun tutthug kwittichihtshi : sik gunahyin akọ sin niginetityị.

18 Si yikk nitetgelzi : akọ sit chuzyuk yikk enjit zyunnukovinttzi.

19 Kọ nizhit tọnchyo rshọ, Kekwadhut Vittekwichanchyo : sik kwuttsuttrinji ịlị khudhạntshị set tsuttịnja kenjit.

20 Rsihchoh kwut sut sik kwundei ininji : vettinihthun thluị vut ttui kwut sut.

21 Leion viz zhig kwut sut sạssi : ạhạ, akih ndyoth ko tchi kwut sut sohdhạntsheị.

22 Sut chahnut tsut nyorzi ket kwutelhnduk : thlitrelchil tshitetlud tenyittetula.

23 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nochut tuntichidhoe : nyiwhot tutthug Jakob vik kkyinut chitohndit, akọ Israel vik kkyinut vir rsyootohnyoo ;

24 Kwuggut yoo khuịnjiitrathut vit khuịnjikwidichi kwitteịnjikwichaä kkwa tthui : yit sut tin ninyun nunahị kkwa akọ kettritịe kkwa tthui, kọ yit tsut ịrzrul teị odheltsheị.

25 Nit tsut sit tekwitichile koọlị thlitrelchil chintssi tet : sit khenitteikwichittäei kwitti nukwutelhtsya einut nda rsyungiyootahnyoo.

26 Kettuntidichyonut chugutea, akọ zyuneguteneeha : einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oọkkunguntyi tungitetäa : nyiwhot ttri sheg kenjit kwutendui.

27 Nunhkug vil lyin tutthug kunugutandei akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut uttsutnegututuneta : akọ atshinnut kwitchinnut tutthug nyin nda nuntshikwutguttutaä.

* Kọ, thluchuntazinut.

28 Kwuggut yoo kwikekwadhut Vittekwichanchyo vutsun nilị : akọ atshinnut tet kwutsutkekwadhut nilị.

29 Tutthug nunh kug kok kkeh koọli : Zyunchuguteä akọ nuntshikwutguttutaä.

30 Tutthug einut thlitsi kwu tsut kootegidichya vu nda nuntshikwutguttutaä : attun inchi elyet kidhun tunkyọ kwundei zit kunahtyi.

31 Kwikkyinut gikuntahnduk : nizyọnedichi enjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kotitedichyakh.

32 Nugutetah, akọ tit tshitgwichöetigwittiyin ket kookwutahnduk : tinjihnut tsut tthui kozyunkoọlị kkwa, ei yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tettiyin.

PSALM xxiii. *Dominus regit me.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sit tivikunahtyi nilị : kettuntitisihchya kkwa.

2 Kwitekit ttlo ketchid nassi sikkwatchin : choọ tudhatshik kkwa terkhe sin neä.

3 Sik kwundei rsineli : tshitgwichöetigwittiyin kwinië zit sin neạt torzi kenjit.

4 Ahạ, chittshị kwunkkyọ nihtug geihtik kwitizyik kwirzyoọ kettunulchut kkwa : kwuggut yoo sah tinichyo; nit tuth akọ nik kul nusashọ.

5 Set tsutkwilheịnut nda vikugia sundo rsyenugwiniẹi : ttlhe ha sit tshi anttlhe; sit choọttyạ tenileị.

6 Ettelyẹ kwịrzịtigwittiyin akọ zyoogguttigwidichyo sik kit tutattha sik kwundei ttrin zit tutthug : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kwitihchyakh * sheg kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM xxiv. *Domini est terra.*

VUNHKUG Kekwadhut Vittekwichanchyo vutsun nilị, akọ kwit tukwitinyạeị : nunhkug akọ einut zut kookwitchin.

* Kọ, ttrin nizhook kenjit.

2 Kwuggut yoo choọchoh kug nutịntthei : akọ hun kug rsyenugwinịeị.

3 Chootin tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tdha kwutsut gitehah : kọ chootyin tte tit tekit rsikotitinyoo zit nutedhut ?

4 Attun vinli dhittsyạ, akọ vit ttri rsikotitinyoo : Kwuggut kkwa kwu tsut ti yinji gittitili kkwa, akọ nukwune ha kwinittei ha gịkhe kkwa.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwịrzikwunttlukwitili otitetundul : akọ tshitgwichöetigwittiyin tit chekwahsi Vittekwichanchyo vut sut.

6 Chih yoo nizyọnedichi einut giyọokuntyi : Jacob viv Vittekwichanchyo ninyun koọkkunguntyi.

7 Kittenivyakh nitsi nitshitohzi, akọ sheg kittenivyakh tugnyiwhottroolya : akọ chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

8 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootin tte nilị : Kekwadhut Vittekwichanchyo chinttluth akọ nichinttei, kekwadhut Vittekwichanchyo nithlutrutuggun zit nichinttei.

9 Kittenivyakh nitsi nitshitohzi, akọ sheg kittenivyakh tugnyiwhottroolya : akọ chekwahndit Kekwadhutchoh nittetehah.

10 Chekwahndit Kekwadhutchoh chootin tte nilị : lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, attun chekwahndit Kekwadhutchoh nilị.

Psalm xxv. *Ad te, Domine, levavi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit tust sunkyọ nichihei; siv Vittekwichanchyo, nit teinjitilchyo : trittevihnji rshọ, set tsutkwilheịnut sit tug tigichoochya rshọ.

2 Ahạ einut tutthug ryin nukotahnyoo trittungutenji kkwa : trittungutenji einut kookoọlị kkwa nukwune ha tungittiyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nik kwinië kwikëisinyantyi : nit ttuịkwinjik kasonyạntun.

4 Nit thlitegwitli zit sin nịa, akọ kasonyạntun :

kwuggut yoo sit chekwahsi Vittekwichanchyo ịlị : ttrin tutthug kunnyootelhnyoo.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo akọ nit chekoọrzị kunnunyạndei : kwuggut yoo tenoteị kwut sut zyunkwịlih.

6 Nichihdhut teị sit trigwandyoth, akọ sik kwirzyoọtigwittiyin tthui kunoụnde rshọ : nit chekoọrzị kwikit sinnenyạndei, Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

7 Zyoogguttidichyo akọ thsitchöe Kekwadhut Vittekwichanchyo nilị : ezyuk kwuggut kwinië zit trandyothnut koutunatchya.

8 Ultzuknut kuttukwitichattri zit tuneä : akọ ultzuknut tik kwinië koutunatchya.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwinië tutthug zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli zyunnilị : akọtinchinut tsut tith thlukwinadhun akọ tik kwunduk kugunahtyi.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyorzi kenjit : sit trigwandyoth ooänkwichịei, kwuggut yoo chịntssi.

11 Chootin tinjih koọli Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo : attun keyootunatchya ei kwinië zit otitenja.

12 Tuk kwundui kwịrzị kwịlyeị zit kwitechya : akọ tik kkyinut nunhkug gitettiya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nukwinahị einut rsyungiyootahnyoo ha chöeị.

14 Sin nde Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sheg kwunahyin : kwuggut yoo kkya ttsut trukthutsitteä.

15 Set tsut nitteitinịei, akọ nersitchachyo sochịnyoo : kwuggut yoo thun tihchyo akọ nersittilchyo.

16 Sit ttri khuịnjikwutudhut kwiyendo tsut kwịlyeị : sit tritsuttritandit kwut sut nisinyạntshi.

17 Sit khuịnjikwidichi akọ sin nersitkwichachyo yinjikwinyạyin : akọ sit trigwandyoth kwuttutthug set ooänkwichịli.

18 Set tsutkwilheịnut yinjikonyạyin, kwuggut yoo

gilyeị : akọ truttukochachyo ttrinitsi ha truttunsukochachyo.

19 Sik kwundei kenyootyi, akọ siinnji : trittevihnji rshọ kwuggut yoo nit teinjitelchyo.

20 Thlanchi ha tigwittiyin akọ tshitgwichọetigwittiyin sik kenyootyi : kwuggut yoo kunnyootelnyoo.

21 Vittekwichanchyo, I-rael nekwandei : tit khuinjiwidichi kwuttutthug kwut sut.

Psalm xxvi. *Judica me, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sit tontichanttri, kwuggut yoo nukwune kettun [illegible] tik : Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteinjitel[illegible] yo elyet kittryoouttutudhulchul.

2 Kedwadhut Vittekwichanchyo kitchisidhan[illegible] ak sik kekwindei : sut trurh akọ sit ttri kekwindei

3 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo su[illegible] ndndo kwichöeị : akọ nit thlitegwitli zit geihtik.

4 Tinjih ninjiigichi kkwa elyet kwah ihtya : [illegible] kọ elyet tuchudhiinut ha nitte tedlahsya.

5 Kwirzoọtittiyinnut thlechil truttunkotelchyo : akọ trandyothnut ha tihtya kkwa.

6 Kwirzyoọ kettun sunli [illegible]ttelhtrha : k[illegible] it Kekwadhut Vittekwichanchyo [illegible] atteinjitek[illegible] nuttitinihsyah[illegible]

7 Huị kwunttlukwitili kw[illegible] yoo trik[illegible]vitu[illegible]tt[illegible] telhtsya kenjit : akọ nik [illegible] it [illegible]d kikw[illegible]in t[illegible] ket kwutelhnduk kenjit.

8 Kekwadhut Vittekwichan[illegible] yo, [illegible] h kwiz trikwitchin kettinihthun : ak[illegible] kwi[illegible]t [illegible]in [illegible] chekwahndit kwitchin.

9 Trandyothnut ha sik kwu[illegible] : akọ sik kwundei tta tinjih tthui elyet kkw[illegible]

10 Kuttunli zit t[illegible]kọtigwittiyin k[illegible] uttunli nandeitseị ozi zit tuttinyäeị.

11 Kọ si, nukwune [illegible]ettun gitihtik [illegible] nyikthut akọ nersitchachyo sochinyoo.

12 Suk kt[illegible]ni witek[illegible] nirzi nudh[illegible]t : th[illegible]chilnut tet Kel[illegible]wadhut [illegible]ttek[illegible]hanc[illegible]vo tetetula.

KH[illegible]TS[illegible] GICHINCHIK.

PSALM XXVII. *Dominus illuminatio.*

KEKWADHUT [illegible]TTEKWICHANCHYO [illegible]attri ak[illegible] : chekw[illegible]nili : chootin tte tunulc[illegible]nt Kel[illegible]wadh[illegible] Vitte[illegible]wi[illegible]anchyo sik kwundei [illegible]utt[illegible]tl nili : chootin tte tunulchut ?

2 Kwirzyoo[illegible]tin [illegible]yunut [illegible]in netsi nigininchil t[illegible] [illegible]tinde kenjit : khuinji [illegible]tavinut akọ set tsut[illegible] [illegible]nut inchi, kwutunkth[illegible] [illegible]ichilnei akọ kwiyuntu[illegible] [illegible]nei.

[illegible]ivy[illegible]nut lye[illegible] sin netsi nuginyoha kwitizy[illegible]it [illegible]ach[illegible]t kkwa : nithlutrutuggun sin net[illegible] ta [illegible]tt[illegible]t[illegible]chi, akọtei i[illegible]chi kwitteinjitutelchy[illegible]

Etchich[illegible]thlog Kekwadhut Vittekw[illegible]ch[illegible] [illegible]sut oti[illegible] th[illegible]ei yoo koọkkutunihtya [illegible]kwa-[illegible]ut Vittekw[illegible]chyo viz zzeh kwiz zit kwitih-[illegible]hyakh sik k[illegible]dei ttrin zit tutthug, Kekwadhut [illegible]ittekwichanchyo vis ssokwitili kwitunelhy[illegible] kenjit, [illegible]ọ viz zzeh rsikotitinyoo ket ninjiitihth[illegible] k[illegible]t.

5 Kwuggut yoo kookontrhi ttrin zit n[illegible]nahị ha [illegible]kuttunahtya tin nivyakh zit : tin n[illegible]yakh nu-kwinahị zit nusitunahị, akọ ttshihdho kug tugs ttachya.

6 Akọ choog sit tshi uttrutatha : set tsutkwilhe[illegible]nut sin nugoë yendo tsut.

7 Akọ tin nivyakh zit tseyinkw[illegible]tilị [illegible]tteinji atteị-njitelhtsya : ettitihthlya, ạhạ, Kek[illegible]ad[illegible]t V[illegible]tek[illegible]i-chanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya

8 Kekwadhut Vitt[illegible]kwichanc[illegible] [illegible] tezzoo ha ihrsrul teị odhudhạntsheị : [illegible]rs[illegible]chachyo sochinyo[illegible] akọ sodhudhạntsheị.

9 Akọtitinyooh teị, Sin nyun koọkkunohtyi [illegible]s[illegible] ttri akọtinyahnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Nin nyun kuttunihtya.

10 Nin nyun set sut nunǫi rshǫ : kwuvecho zit nyik kahnduk ooäntǫnchya rshǫ.

11 Sik kwutsuttrinji ịlih : ooänsittǫnchya rshǫ, akǫ akhesotǫnyoo rshǫ tthui, sit chekwahsi Vittekwichanchyo.

12 Ttiạ akǫ nuhạ akhesukonyoo teị : Kekwadhut Vittekwichanchyo sotendul.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kwinië kasonyạntun : akǫ ttuịkwinjik kwirzi zit sin nịa, set tsutkwilheịnut enjit.

14 Einut khuịnjisiitavinut kitti yinji kwu tsut kwunttlusittǫnchya rshǫ : kwuggut yoo kwahnduknut koovetsit sin netsi negochil, akǫ akǫtinchinut trigǫntsi zyungutuzuk.

15 Elyet kuttihsundul : Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwịrzịtigwittiyin kwunduinut nunh kug kwittunelhya kwikinjihdhut kkwa chi.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuöchạyin : nutǫnttei, akǫ nyit ttri yinjichotluth, ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo khuöchạyin.

PSALM XXVIII. *Ad te, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit tsut koǫkkuttihrsrul; sit ttshihdho chutsittrutǫntluk rshǫ : elyet ihthlud te, set tsut kinji ettun tinichyo chi, einut kwiniltyin tsut koottegidichya kit nutidhihsilya kenjit.

2 Sit otutukthut tezyoo odhudhạntsheị nit sut ochisuhkthut teị : niz zzeh rsikotitinyoo kwitekit kwiyendo tsut kwiz zit kwu tsut tugninulelzi teị.

3 Trandyothnut, akǫ kwirzyǫo kwittridtegwahyinnut ha sit tǫkyookh rshǫ : einut kuttu nengnut ha ttsinettun kigịkhyi, kǫ kitti ttri zit tekǫtigwittiyin kwichöeị.

4 Kitti tigwittiyin kwikit kwunttlukochịli : akǫ kitti kwittrid trigwandyoth kwikit.

5 Kuttun nli kwittrid kwikit konittlukwichịli : ko khukwazi kwitti kotsun nekǫntsya.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid ket ninjiigichi kkwa, akọ vinli tigwittiyin tthui : ezyuk kwuggut nukotunathul akọ nukotutetthul kkwa.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë : kwuggut yoo set otutukthut tezyoo odhantsheị.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth, akọ si yitvitịndei nilị; sit ttri yịtteịnjichanchyo, akọ set tsuttritetinjik : ezyuk kwuggut sit ttri kwịnttluth tseyinnilị, ako si ilig ha tetetula.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut chuttluth nilị : akọ tit tranttlhe tsut chekwahsi yitvitịndei nilị.

10 Nit ttsyahnut konyạssi, akọ nik kwittiịnut nik kwịrzịtigwittiyin konittlunili : koạa tthuị, akọ sheg nukonyạthun.

PSALM xxix. *Afferte Domino.*

KITTEKWICHANCHYO tinjinut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwunttlouhthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit akọ chuttluth vunttlouhthli.

2 Vorzi tust chekwahndit ket koeị Kekwadhut Vittekwichanchyo vunttlouhthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh rsikotitinyoo zit vut tsut nuntshikwutchidhohe.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo choọ kug chöeị : chekwahndit Vittekwichanchyo nettun, Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi choọ kwịntsi kug.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo ninttei : Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kwịnttluth chintssi.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kedroi tutchun thletahnui : ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo Libanos kedroi tutchun khuttritinidityei.

6 Akihkkyi kit tatlit tthui köahtsi : Libanos akö Sirion akihëzir ndyoth ketchid kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo kkon ttshah nittruntahnei; Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo nunhkwinjirh kwitathuk : Kekwadhut Vittekwichanchyo Kadesh nunhkwinjirh kwitathuk.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tezyoo vutzui akihkkyi, akọ tutchunzha khuzyoo : akọ viz zzeh rsikotittinyoo kwiz zit ekwichichyo kwuttutthug Chekwahndit nyoo.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nettinyohei tei kekwadhutchoh kit nyoti : ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kekwadhutchoh kit dhitti.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut tsut ttui kwunttlutitelya : Kekwadhut Vittekwichanchyo ttsinettun ha tit ttsyahnut tsut kwirzi titettiya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XXX. *Exaltabo te, Domine.*

TENYITTETULA, Kekwadhut Vittekwichanchyo. kwuggut yoo tugnusichạsit : akọ set tsutkwilheinut sittugtungitechya akọtunkovạthun kkwa.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo nit tsut koọkkutihrsrul : akọ rsyenusinlik.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo nunh yezug kwut sut sik kwundei ninịlih : kwundei zit sik kunidhạntyi kwiniltyin kwu tsut kootutihsyah kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohthli, nyiwhon vir rsyotitinyoonut : akọ vorzi rsotitinyoo tsut huị kwunttluntohthli.

5 Kwuggut yoo viz zitkwunatsi ihthle kwirzị chöeị, akọ vit chekoọrzị zit kwundei chöeị : ttodh ihthlog kenjit ettelyẹ ttrhetrutahnyoo kwittelya, kọ vuhn teị rsikoonchyo nukwizhit.

6 Si, kwịrzị tihchyo teị akọtitihnyook, elyet ihthlud te nusittrutulnde : Kekwadhut Vittekwichanchyo nit chekoọrzị kirkhe sut tdha kwinittei ha nutịntthei.

7 Ninyun set sut nenyäịh : akọ sahuttseịninjikwetäeị.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut ihrsrul : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ihsitshik.

9 Chitti khukwanji sut tta zit kooḷi lyet : kwiniltyin kwu tsut kotuchihsih teị ?

10 Thlitsi tenyitetaä lyet : nit thlitegwitli ketk u-tahnduk lyet ?

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo odhudhạntsheị, akọ nersitchachyo sochịnyoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik kwutsuttrịnji ọlih.

12 Senjit sit ttrigwitti rsikoonchyo kwu tsut uttutnetinidhạe : sit ethitlịggurh sin nedhạntsyoo, akö ssokwitilị ha tusudhạnchokh.

13 Sit chekwahndit tekwitichile nit tust ettitelya kenjit akọ tetittenja kkwa kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, huị nyinttletitihthlya sheg kenjit.

PSALM XXXI. *In te, Domine, speravi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO niz zit kwanjitilchyo : ihthlud te trittevihnji rshọ; nit tshiegwichöetigwittiyin zit siinịnji.

2 Sinittzinịntshi : khunkwittshị siinịnji.

3 Ttshihdho ninttei set tsut ọli : zzeh kwikuninyo sit tạssi kenjit.

4 Kwuggut yoo sit ttshihdho akọ zzeh nịnttei ịli : czyuk kwuggut nyorzi kenjit sin nịa akọ sah ịhah.

5 Kkyah kwut sut trisinyạntshi ei yoo nukwinahị ha senjit tiigotlit : kwuggut yoo sut tluth ịlị.

6 Nyinli tsut sunkyọ kwunttlechihthli; Kekwadhut Vittekwichanchyo sin nekovịkthut, thlitegwitlị Vittekwichanchyo ịlị.

7 Einut ekwichichyo kwuggut kkwa kwuvetsit kettunginidhun truttunkotilchyo : kọ Kekwadhut Vittekwichan chyo vit teịnjitilchyo.

8 Sso tihthlya, akọ niz zyoogguttigwidichyo kenjit tseyintihthlya : kwuggut yoo sit khuịnjikwidichi kwunạyinh, kookontrhi tun sunkyọ väịtundei.

9 Kwutsutkwilheị nili tsut sitteitinintyin kkwa : kwitekit kwịnttssi suk kthui niniịlih.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo nersitchachyo sochịnyoo, kwuggut yoo tritutsitelndi : ttrigwitti kirkhe sin nde nitshoo, ạhạ, sik kwundei akọ siz zyin.

11 Kwuggut yoo sik kwundei ttrigwitti ha ninji : akọ sah nukwichochik tesookwitinzhit ha.

12 Sut tluth kikwazi sit trigwandyoth kenjit : akọ sụt tthun rsyetetkoogwitili.

13 Set tsutkwilheịnut tutthug kirkhe kwirzyoọkettrigịkhyi dhihlit, akọ sin neög tsut : akọ einut sahgutundei tsut vikkwunachut, einut chikhteị sik gunahyin sethlegichilchil.

14 Sinnutrandẹ kwittri kwut sut tinjih ninidhut kit : ttvạ thlekwichilnei kit tihchyo.

15 Kwuggut yoo lyeịnut ko kwirzyoọtrigịkhyi kwitihtthuk, kwunugoë kookwunachut : sin netsi nikha kinjikichilggo, sik kwundei trotendul kenjit ninjiigochik.

16 Kọ niz zit kwitteịnjitelchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo : akọtitihnyooh, Siv Vittekwichanchyo ịlị.

17 Sik kwundei nyinli zit chöeị : set tsutkwilheịnut kuttunli kwut sut siininji : akọ einut sik gunetah kot sut.

18 Nyik kahnduk kkọ nin nyun gitchạnttri : niz zyoogguttigwidichyo kirkhe sạssi.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trịttevihnji rshọ, kwuggut yoo nyoọkkuggihkhe : trandyothnut trittunkonji, kinjiëttun zyunkoli nunh yezug.

20 Titeva kwuvetsit kinjiettun zyunkoli : ei tshitchöenut netsi trittegitachya, kersikwichileị akọ ketsyookooli ha.

21 Nik kwịrzịtigwittiyin ttegwanttluth kwichịntssi, ei nukwiniịlih einut rsyunnyikotahnyoo enjit : ei kwilikwidhịeị einut nyit teịnjigichanchyo enjit tinjih tinjinut nda.

22 Nyin ndo nukwinahị nukotnạị tinjih nuttukwi-

tutedhut kwut sut : nivyakh zit nukwinahi ha kunkotunantya tittsha uttsuttrigikhyi kwut sut.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë : kwuggut yoo tiz zyoogguttigwidichyo chintssi kikwiyin kwikëisiniltyi zzehkwilyei ninttei kwiz zit.

24 Ko, si, säuttseinukwattshit tei akotitihnyooh : nyin nde ndo kwut sut ooun sittrichiltshi.

25 Kwitizyik, set otutukthut tezyoo odhantshe : nit tsut kookkuttihrsrul tei.

26 Kekwadhut Vittekwichanchyo vettinohthun, nyiwhot tutthug vir rsyotitinyoonut : Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitettlinut kunnahtyi, ako attun kersitkwichilei tittiyin kwinttluth tsut kwitti kwutsun nahtsi.

27 Nuntohttei, ako nyiwhot ttri yinjichottluth : nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo vit teinjitohchyo.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm xxxii. *Beati, quorum.*

SSOKOOLI-TIYIN attun vik kwirzyootigwittiyin vet oounkwitichya : vit tekotigwittiyin kwukug tëitreltsyookh.

2 Ssokoolitiyin ei tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo yittsut trigwandyoth kwittititshi kkwa : ako vunkyo zit nukwune elyet kwili.

3 Elyet techihnja kathog : sut tthun rsyetetkoogwitili ttrin tutthug uttinisittrhe kirkhe.

4 Kwuggut yoo ttrin ako ttodh nyinli suk kug nitti : su dha nyonyi ssin tashya ha kwikit.

5 Sik kwirzyootigwittiyin nyah kwelhnduk : ako sit tekotigwittiyin nunelhi kkwa.

6 Akotitihnyooh. Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sik kwirzyootigwittiyin ket kwutelhnduk : ako sik kwirzyootigwittiyin tekotigwittiyin oounkwitilih.

7 Chih kenjit ettounyachyo tshitchöe nit tsut gichoochya kookwudhun nyit trikwutaä tei : ettelye

choọ kwịntsi katulto teị vut tsut nyakkwun nutelụị kkwa.

8 Sin nukwinahị tekit ịlị, kookontrhi kwut sut sik kuttunạntya : viitrininjik chilig ha sinnetunịdhut.

9 Nyah kwutelnduk akọ kanyootuneltchya kwinie zit tutịdha : sin nde nyik kkọ nyitteititiha.

10 Thluịchoh kit ohthlị rshọ, kọ thluịchoh uttzekwul kit, kwikittutzikwele zyungittiyin kkwa : einut ko itthun ettelye kookoọlị itthunitsi akọ ttlhya ha trotetun, elyet kkwa chi nit tsut nyakkwun nugutetah kkwa.

11 Trandyothnut tsut ttrigwitti kwịlyeị kwittelya : kọ attun Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteịnjichanchyo zyoogguttigwidichyo yinnetunedhut.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyunohthlị ạko tseyinzyunohthlị, nyiwhon tshitchöenut : akọ nunowhohrzrul nyiwhot tutthug kwittri zit thlitegwitli zyunohthlị.

Psalm xxxiii. *Exultate, justi.*

NYIWHON tshitchöenut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyinzyunohthlị : tshitchoenut enjit tekwitichile kookoọlị.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo huị vunttluntohthli ttlyäetli ha : tekwitichle vut tsut untohthli ttlyäetli ttlya ihthlogchotyin ha.

3 Chilig ketchid vut tsut untohthli : ttlhyäetli ha kwịrzị untohthli kwinttluth nuttrudhatthun ha.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik tshitchoe nilị : akọ vik kwittrid tutthug kwitteịnjikwichanchyo ha tigwittiyin.

5 Tshitgwichöetigwittiyin akọ kuttukotichatri kettinidhun : nunhkug Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo ha tekwitinyäeị.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kinjik kirkhe zyehkug trikweltseị : akọ tutthug ko tathlyeị viz zhig trutuzuk kirkhe.

7 Choochoh choo thluchuntenja chookun kit : techashit giteyitinja tsikit zit.

8 Nunhkug tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoogichoonyoo : nunhkug kwitchinnut tutthug zyunginyoochut.

9 Kwuggut yoo gikhe ako kwilih : kuttukwichildhut, ako tuttei ha kwie.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut ko ninjiitrudhut rsyetetgitahtsi : tinjihnut ko yinji kwuggut kkwa nukwili.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin ninjiitrudhut sheg tuttei ha nutedhut : vit ttri yinji nizyonedichi tutthug tsut.

12 Ssokooli zyungittiyin ei kwunduinut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nili : ei tinjihnut khe tik kwittii enjit kotinyooh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug kwut sut yetto kwunahyinh, tinjih tinjinut tutthug nahyinh : vit trikwitchin tekit kwut sut nunhkug kwitchinnut kko nechilyin ;

14 Attun ko ttri tutthug ahtsi : ko kwittrid tutthug ninjiidhut.

15 Nuvve lyeinut kirkhe kekwadhutchoh netizi kkwa : tinjih chinttluth ttui chintssi kirkhe elyet viitronji tthui.

16 Thluichoh kwuggut kkwa nili chekwahsi kenjit : ako vut ttei chintssi kirkhe ihthle itendul kkwa tthui.

17 Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nde einut rsyungiyootahnyoo kko chöei : einut kko tiz zyoogguttigwidichyo kwitteinjigichanchyo ;

18 Kuttunkyö chittshi kwut sut yiitendul kenjit : ako tutsun kooli tei köitaä.

19 Nyiwhenkyo Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit khoutahyin : kwuggut yoo nyiwhot tsuttrinji ako yitvitindei nili.

20 Kwuggut yoo nyiwhot ttri yiz zit tseyintelya : vorzi rsotitinyoo zit kwitteinjitanchyö kenjit.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo niz zyooggutti-gwidichyo nyiwhoh kkọ koli : nittsọ nitteịnjitanchyo kwikit.

PSALM XXXIV. *Benedicam Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sheg hai vunttlutitihthlya : vit tekwitichile sheg siz zhig zit kwittelya.

2 Sunkyọ Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tugtetukwittutahya : ultzuknut zyunkoogwitutetthuk, akọ ssozyungitelya.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo sah tohtssi : akọ nikha vorzi tuntutöe.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkunidhihtyị, akọ sodhantsheị : akọ sun nuchut tutthug kwut sut siiniịnjik.

5 Git tsut nittininchik, akọ köuttranttri : akọ ko ninyun elyet ihthlud te trittunttenji.

6 Chih tinjih nersitchachyo ịrzrul, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo yoodhantsheị : akọ vet kookontrhi tutthug kwut sut yahsi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehkugkudhäug einut rsungiyootahnyoo ko nugöe nihah.

8 Kunkothlei akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzị zyunnohyin : ei tinjih yit teịnjichanchyo ssokoọlị tiyin.

9 Nyiwhon vir rsyotitinyoönut Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyootohnyoo : kwuggut yoo einut girsyootahnyoo ekwichichyo kettun tungidichyo kkwa.

10 Leion kkyi kettun tungidichyo akọ kozyunkwiltsik : kọ einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oọkkunguntyi ekwichichyo nirzị kettun tungitetichya kkwa.

11 Nenochyah, nyiwhon trinyunnut, sodhudhohtsheị : Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo kanyiwhottunelhchya.

12 Chootin tinjih tte kwundei koọkkuttinidhun :

akọ ttrin kwịlyeị kettinidhun kwịrzị kwittunahya kenjit ?

13 Nit ttsha kwirzyoo kwut sut kenyạntyi : akọ nit tevva nukwune trigịkhyi kwut sut.

14 Kwirzyoọ kethlechịheih, akọ kwịrzị tinittiyin : ttsinetun koọkkunịntyi, akọ kwikitịhah.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo vin nde tshitchoenut kkọ chöeị : akọ kitti gichinchik kwu tsut ttzichileh.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo ninyun einut kwirzyoọ tungittiyin netsi chöeị : nunhkug kwut sut ko kunukwandui kiitettul kenjit.

17 Tshitchöenut zyungịrzrul akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo kodhantsheị : akọ kokontrhi tutthug kwut sut köininjik.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut kwittri kithlikwunahtun tunginchyo köahsi.

19 Tshitchöe vit khuịnjikwidichi kwịlyeị : kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tutthug kwut sut yiininjik.

20 Vut tthun tutthug yik kunahtyi : ihthlog kwitet thlekwichilnei kkwa.

21 Trandyoth kwirzyoọ niyizzhignyaktha : akọ einut tshitchöe truttukochachyo kwinetsi kotoutruttutatri.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut nikyọ zyunnokthut : akọ einut ttuthug, gitteịnjichanchyo kwinetsi kotoutrututatri kkwa.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XXXV. *Judica, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, einut sittuggitinyoë ha kwitettinidhịe : einut sin netsi niitsigachi ko netsi niitsyạthut.

2 Yitvitịndei akọ yittutrandei tekọnji : akọ ninyikheh set tsut trutịndul kenjit.

3 Rsihchoh chanttri, akọ kwitetchuninti einut netsi

sikgunetah : sunkyọ tsut akọtichịnyoo, Nit chekwahsi ihthlị.

4 Einut sik kwundei kọọkunguntyi trittunkonji akọ elyet yinjitrichäe kotrootsya : einut kwirzyoọ senjit ninjiigichi uttsunnekotritinyoolya, akọ trittunkotronji.

5 Kwuntị kit attrui ndo zyunkolih : Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehkugkudhäug kotunzit.

6 Ko kwinië tsegga akọ kwuvachei koli : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyehkugkudhäug kokkitedha.

7 Kwuggut yoo kwuggut kkwa kwiniltyin zit kkya senjit tiigotlị : kwuggut kkwa sik kwundei kenjit kwiniltyin khukoogwịkyit.

8 Rsyetetkoogwitili khugwatyeth niyichatthut, akọ tik kkya teötlị yoolụị : ei rsyetetkoogwitili inchi nutichoozhi.

9 Akọ sunkyọ Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyintelya : vit chekwahsi zit tesyintelya.

10 Sut tthun tutthug akọtuntitenja. Kekwadhut Vittekwichanchyo chootin tte nik kit tinchyo, nun ei nersitchachyo viinịnjik attun vut sut vi yendo tsut nichinttei : ạhạ, nersitchachyo akọ kettuntidichyo attun vut sut yet khuyachya.

11 Kwahnduknut tshitgichie negochyah : ekwichichyo kasuhndui kkwa kenjit sukotakthut.

12 Kwịrzị kenjit kwirzyoọ kwitti setsun nugahtsi : sik kwundei kkyiettun kwu tsut.

13 Kọ si, zyungeltsik teị, ethitlị ggurh nutelhtsyookh, uttutrutakuị ha sunkyọ zugdhelhtseị : akọ sik gichinchik sit ttritsị tsut uttsutnekittitinelya.

14 Su lug kọ sut chah ịlih kit uttutsutkukwudheldhut : ttrigwiti ha uttrokwelhe, ihthlẹ tu hun enjit ttriditshi kwikit.

15 Kọ sut tthun tut kkwa teị tseyinzyungịlih, akọ thluchungichilzi : kethlëichiltrhonut sin netsi thluchungichilzi, einut kwahihsundei kkwa, khusiggitunäul. akọ akkhezyunkotịnyoo kkwa.

16 Ninjikwudhut teị ketsyookooli trandyothnut kit : suk kkọ thlunkhogutakursh.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttạshog kwu tsut kwittunạya : ko rsyetetkoogwitili kwut sut sik kwundei inịnji, akọ vettinihthun leiọnnut kot sut.

18 Thlitretchil chintsi tet huị nyinttletetihthlya tinjihnut lyeị tet tenyittetula.

19 Einut set tsutkwilheịnut zyungịlị suk kkọ kwuvetsit ha tseyinzyunkolih rshọ : akọ einut zyọ truttunsukochachyọ nunnithliggitinyootutrul rshọ.

20 Kwuggut yoo ttsinettun ket zyunkigịkhyi kkwa : kọ einut netsi nunhkug khezyungutachyo kinji nukwune ninjiigichi.

21 Sin netsi nikishiggookwunazig, akọtungitịnyoo : hạhạ, hạhạ, nyiwhon nde kwunahyin.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwunạyinh : kinjiëttun tọnchyo rshọ; Kekwadhut Vittekwichanchyo set sut nizhit tọnchyo rshọ.

23 Uttutitukwitinidhäe, akọ sik kuttukochatri kwu tsut kununyạnji : senjit inchi, siv Vittekwichanchyo, akọ set Kekwadhut Vittekwichanchyo.

24 Sik kuttoutinyạntri, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, nit tshitgwichöetigwittiyin kwikit : akọ suk kkọ tseyinzyunkolih rshọ.

25 Kitti ttri zit akọtungichoonyoo rshọ, hạhạ, kwikit koọkuttunyinitudhun : akọtungichoonyoo rshọ kitleichidhạnduk.

26 Einut sikkwitinjịk kenjit tseyinzyungịlị trittunkonji ako nikha trittunkotronji : trittenji akọ yinjikwichäe ha nukozya einut sin netsi tuguttugutahtsi.

27 Tseyinkwitilị ha ninukoturzrul akọ ssozyunkolih einut sit tshitgwichöetigwittiyin kwutsuttrungundui : ạhạ, sheg akọtungichoonyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë, attun yik kahnduk vut tsut kwichịrzị kenjit ssonilị.

28 Akọ sit ttsha nit tshitgwichoëtigwittiyin kenjit gitekhya : akọ nit tekwitichile kenjit ttrin tutthug.

PSALM XXXVI. *Dixit injustus.*

SIT ttri zit trandyoth vik kwirzyoọtigwittiyin akọ tinyoo : Vittekwichanchyo vir rsyookonyoo elyet vin nde ndo kwilị.

2 Kwuggut yoo khe tin nde zit khuttitinyoo : tit trigwandyoth trikwutaä akọ tritukwitutrutachya kwu tsut.

3 Viz zhig kinjik tshitgwichië akọ nukwune zyunnilị : kwịzyeị telya akọ kwịrzị titettiya akhekotịnyooh.

4 Tit etshịkit tsheltui kwirzyoọ ninjiidhut, akọ kwinie elyet kwirzyoọ zit uttitichiltseị : akọ kwirzyoọ kettrichie kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo zyehkug chöeị : akọ nit thlitegwitli yettug kwu tsut.

6 Nit tshitgwichöetigwittiyin Vittekwichanchyo vit tdhah kit tinchyo : nik kuttukotichatri kwuzug neyitịzhit kwichịntssi zyunnilị.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih akọ utthuị ko kenyạntyi; Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo tteltluth : akọ tinjih kkyinut nit ttsun kwunkko zug kulgatah.

8 Niz zzeh ukkeh ha kwịnttluth zyunegutunechakh : akọ nis ssokoọlị hunh kwut sut köutạnja.

9 Kwuggut yoo kwundei khutteịleị nyah chöeị : nyattri zit attri kwitunaya.

10 Einut nyahgutundui tsut niz zyoogguttigwidichyo ndochịli : akọ nit tshitgwichöetigwittiyin zit tshungitchöe tsut.

11 Kersitkwichileị kwukthui set tsut nichootshit rsho : akọ trandyothnut nili sit tinyoozit rshọ.

12 Zut kwirzyoọ tittiyinnut nuntugutahnei : zug kotreltseị, akọ elyet kungiteshya nugutetah.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM XXXVII. *Noli æmulari.*

KWIRZYOOTITTIYINNUT enjit zëuttitinontsi rshọ : akọ einut tshitgwichoetigwittiyin kwittridtunkoogwahyin netsi kwitteinjitonchyo tthui.

2 Kwuggut yoo nyakkwun khukotutahtsyal ttlo kit : akọ kwunzi chanttlo kit zyungutahtsyah.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteinjitonchyo, akọ kwirzi tontiyin : nunhkug kwinchin, akọ *thlitegwitli kwikkit ihah.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssöuttichantsi : akọ nyit ttri kookkuttigwinidhun nyinttlutitelya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut nik kwinië kikyinyahnji : vitteinjitonchyo tthui : akọ kwittshilikwuteä.

6 Akọ attri kit nit tshitgwichoetigwittiyin gutattri tahtsya : akọ nik kuttukotichatri ttrintlud kwikit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo zit khechanchyo akọ kinjikwichanchyo ha khuöchayin : attun tik kwinie zit kwutarsi enjit zëuttutunontsi rshọ, ei tinjih enjit ninjiitrudhut kwirzyoo kwittshliköei.

8 Zitkwunatsi akhekochinyoo, akọ kwuvecho kethlechiheih : zëuttutunontsi rshọ, kwirzyoo-tigwittiyin kwu tsut kwirzi neä.

9 Kwirzyoo-tittiyinnut rsyetetkookotrututahtsya : kọ einut Kekwadhut Vittekwichanchyo khukotahyin, nunhkug kungitettiya.

10 Kwuggut yoo tthui ihthle, akọ trandyoth telya kkwa : akọ vit tekit thlanchi ha ket ninjiitidha, akọ elyet tethlya.

11 Kọ ultzuknut nunhkug gitettiya : akọ ttsinettun kwinttluth kooli zit ssöuttizyungutahtysa.

12 Trandyoth tshitchöe netsi kwirzyoo ninjiidhut : akọ thlukhoyittakursh.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo yenjit tettla : kwuggut yoo kwunahyinh yit ttrin kwilikoei.

* Kọ, thlih ha nyit trutaä.

14 Trandyoth rsihchoh gichilttrho, akọ guttunahwhot : nersitchachyo akọ kettuntidichyo zuggutahtsya kenjit, akọ akọtịnchinut kwinië zit tshungichöe nunzhiggutata.

15 Khe kitti ttri zit kitti rsihchoh nittuntetukul : akọ kitti keltui kunutrutahnui.

16 Etchichi nittsul tshitchöe tiyin kwiyendo tsut kwịrzị : ei yoo trandyoth lyeịnut ko kwichile.

17 Kwuggut yoo trandyothnut ko kyin kunututahnui : kọ tshitchöenut Kekwadhut Vittekwichanchyo nikochatshi.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlanchinut ko ttrin katundei : akọ ko kwittiị sheg kenjit kwittelya.

19 Kwirzyoọ teị trittungitenji kkwa : akọ tuttsun koọlị ttrin zit zyunegutunechakh.

20 Kọ trandyothnut rsyetetkungititelya, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsutkwilheịnut tivikkyi ko ukkeh kit tungitechyakh : guttutekyah, thlut kwikit rsyetetkungititelya.

21 Trandyoth otutukthut, akọ kwitti nekwahtsi kkwa : kọ tshitchọe zyoogguttidichyo, akọ kwutsun kwahtsi.

22 Kwuggut yoo einut vut sut kwịrzi konittlukwitili nunhkug kungitettiya : akọ einut vut sut kwirzyoọ kwettrigịkhyị rsyetetkungititelya.

23 Tinjih nutahyookh Kekwadhut Vittekwichanchyo kirkhe tutteị ha trahtsi : akọ tik kwinie kenjit ssonilị.

24 Kwiyatthut chi, thlọ ha kwiyitutattha kkwa : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vinli ha niyichashit.

25 Ketchid ihlih, akọ choog chisuttrhokh : tthui te tshitchöe akhetronyoo akọ vik kkyinut tthui ko truä ukotutukthut elyet kwinelhya.

26 Ttrin tutthug zyoogguttidichyo, akọ kukwelnjik : akọ vik kkyinut kwịrzị konittlukwitili.

27 Kwirzoọ kethle chịheih, akọ kwịrzị tinitiyin : akọ sheg kenjit kwịnchin.

28 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kuttukotichattri kettinidhun : akọ tir rsyotitinyoonut akheönyoo kkwa, sheg kenjit kokuttrunahtyi.

29 Kọ trandyothnut ko kkyinut : rsyetetkookotrututahtsya.

30 Tshitchöenut nunhkug kungitettiya : akọ sheg kenjit zut koogwitechyakh.

31 Tshitchöe viz zhig kwizzi kenjit gịkhyi : akọ vit ttshah kuttukotichattri ket gịkhyi.

32 Viv Vittekwichanchyo tegwitịe tit ttri zit chöeị : akọ vin nutahyookh kukthuttachei kkwa.

33 Trandyoth tshitchöe khuötahyin : akọ niyizhigtaktha koọkkunityi.

34 Kekwadhut Vittekwichanchyo tunli zit akheyootitenịa kkwa : akọ kwinetsi yit toututahtri kkwa tthui vit toutichiltri teị.

35 Kekwadhut Vittekwichanchyo khuöchạyin, akọ vik kwinie kenyạntyi, akọ tugnyittahtsya nunhkug kittịntiya kenjit : trandyothnut rsyetetkookotrututahtsya teị kwittunạya.

36 Trandyoth chuttluth kwichịnttsi zit nelhyin : akọ tutchun lih khe tin nunhkug kit kittuttịvah.

37 Tthui te kethletichodhut, akọ, kwinyooyin, elyet ilya : ạhạ, voọkkunidhihtyị, kọ elyet kookwizhya vik kwutaä.

38 Tinjih thlanchi ha yinjinyạyin, akọ tshitchöe nyạyin : kwuggut yoo ei tinjih vin ndonyäeị ttsinettun nilị.

39 Kọ tekọtittiyinnut, nikha rsyetetkookotrututahtsya : trandyothnut ko kkyinut rsyetetkookotrututahtsya.

40 Kọ tshitchöenut ko chekwassi Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut chöeị : ko kulchichya nilị kookontrhi teị.

41 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo kotsutninyo, akọ köininji : trandyoth.ıut kot sut koininji, akọ köahsi, kwuggut yoo gitteịnjichanchyo.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XXXVIII. *Domine, ne in furore.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO niv vecho zit soọkutkinjitọzya rshọ : akọ niz zikkwunatsi zit utthuịsittutọshit rshọ tthui.

2 Kwuggut yoo nyik kki sinnetuchurkh : akọ nyinli sittrihkwinyatlit.

3 Sut tthuị zit rsyekwili koọlị kkwa niv vecho kenjit : akọ sut tthun zit ttsinettun elyet kwilị sit trigwandyoth kenjit.

4 Kwuggut yoo sit tekọtigwittiyin sit tshitig kwu tsut gitichodhut : ktha nitti kit senjit kwiyendo tsut nitti.

5 Sin nekui kwatsun akọ ạnchut : sik kwunashi kirkhe.

6 Sir rsranyië akọ nunudhelsyookh : ttrin tutthug sit trigwitinechin ha ihsya.

7 Sik kuitik kwikëichatlit : akọ sut tthuị zit rsyekwili elyet kwilị.

8 Kuttidhisinjik akọ uttrihsittritunatyik : sit ttri ersranyië kirkhe nunëisurzrul.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo sik koọkkuttigwinidhun nit tsut nukwinahị kkwa.

10 Sit ttri tadhuk, sut ttui set kigwititinji : sin ndo attri yoo, ei tthui sethletichodhut.

11 Settinidhunnut akọ sul lugnut sit tsik irzyoọ kwut sut nizhit nugichilzi : akọ sit tazinut nizhit nugichilzi.

12 Einut tthui suk kwundei koọkkunguntyi senjit kkya tegottli : akọ einut kwirzyoọ set koọkkunguntyi ekwichichyo kwittsite zyunkigịkhyi, akọ ttrin tutthug nukwune ninjiigichi.

13 Kọ si, tinjih vit ttzi kkwa kit, odhudheltshej kkwa : akọ tinjih kinjiëttun nikishigoonidityin kkwa kit tihchyo.

14 Ạhạ, tinjih c'itthuk kkwa kit tihchyo : akọ viz zhig zit kinjitrichoza elyet kwilị.

15 Kwuggut yoo niz zit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwitteinjitilchyo : kwitti gitikhya, Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo.

16 Kwuggut yoo akotitihnyooh, suk kko tseyinzyunkoli rsho : suk kthui kukthulchui tei, sin netsi tuguttugutahtsi.

17 Kwuggut yoo khuinji nititihsyah : ako sit ttrigwitti sheg sun ndo chöei.

18 Kwuggut yoo sit tekotigwittiyin ket kwutelnduk : ako sit trigwandyoth kenjit ttrigwitihti.

19 Ko set tsutkwilheinut kookotutundui, ako nungichinttei : ako einut teko truttunsikkochachyo zyungilyei.

20 Einut kwirzi kenjit kwirzyoo kwitti nekoogwahtsi sin netsi kigikhyi : kwuggut yoo ekwichichyo nirzi kwikit ihsyah.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo akkhesotonyoo rsho : siv Vittekwichanchyo set sut nizhit tonchyo rsho.

22 Settsuttrutindul kenjit khudhantshi : Kekwadhut Vittekwichanchyo sit chekwahsi.

PSALM XXXIX. *Dixi, custodiam.*

AKOTITIHNYOOH, sik kwinië kuttunelhtya : sit ttshah ha trigwandyoth titihsiya kkwa kenjit.

2 Siz zhig itsikettrookwadhut ha kuttunelhtya : trandyoth sun ndo tinchyo kathog.

3 Kinjiëttun tihsichyo trigokhyik hä : kinji nirzi inchi kwut sut ; ako sit ttrigwitti tututtrikwitunäe.

4 Sit ttri siz zit nidha ilih ; ninjiidhihdhut kathog kkon trichakkyi : akotsut sit ttshah ha gihkhe.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sin ndonyäei kikyisinyanji, ako sit ttrin kochittri, chitti te nili : kavusundei nittso kuttidhihsinjik.

6 Kwinyooyin, sit ttrin kwinlechya kit dhantsei : ako sik kwundei kwedha ekwichichyo elyet kwili kwikit nyin ndo chöei, thlih ha tinjih tutthug tuttei ha nugichilzi thlo ha kwuggut kkwa nili.

7 Ettelyẹ tinjih tutthug kookwitechin kwuggut kkwa kwikit gettik: thlih ha kwuggut kkwa kiuttseinekoogwiei : ttetekh tugkookwitineli akọ elyet kidhun kwutahnduk choetin te thluchunyittelya.

8 Akọ choog, Kekwadhut Vittekwichanchyo, chitti tte khoutelhyin : sin nokonyoo naz zit choei.

9 Sik kwirzyootigwittiyin tutthug kwut sut siinjnji : akọ nashinut tsut kwirzyoovettrigikhyi sontsya rshọ.

10 Kinjiëttun tihsichyo, nikishignisihtyin kkwa kwuggut yoo nun ili tintiyin.

11 Nik kethseitrichiltrho set sut oounoninji : rsyetetgitchihthli nulutichidhanui kwikirkhe.

12 Kwunahsi ha tekọtigwittiyin kenjit tinjih utthuitichashit tei, kwikka kit vin ndotinchyo rsyetetgichantsi : thlih ha anjih tutthug kwuggut kkwa nili.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhantshei, akọ sir rzrul kwu tsut soookkuttzichidhaëh : nettrhechoọ kwu tsut kinjiëttun kit tọnchyo rshọ.

14 Kwuggut yoo nyah atshin ihthli : izzukkwitchin, ttianut tutthug tunginchyo kwikit.

15 Zyọ tusmyathun, ttui kinatihsiya kenjit : kethle tetihtha kwivetshikh, akọ elyet tthui te tihthlya.

Psalm xl. *Expectans expectavi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kinjikwichanchyo ha khoutelyin : akọ set tsut tugyinjidhuë, akọ sur rzrul odhantshei.

2 Kwiniltyin unduikwichanchyo kwut sut tthui, untut tuttei kwelah kwut sut chekh nusantshi : akọ ttshihdho kug suk kthui nutayoth, akọ sin nutahyookh nutintthui.

3 Akọ siz zhig zit chilig ketchid nittinieì : tekwitichile inchi nyiwhov Vittekwichanchyo tsut.

4 Lyeinut zyungutunahya akọ zyungutunachut :

akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteịnjigututachya.

5 Ei tinjih ssokoölị tiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo teịnjichanchyo : akọ ersitchileịnut yinjinahyin kkwa, akọ einut tthui kwuvetsit kwu tsut tegichyah.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, kwittrid kikwiyin tegwạyin kwịlyeị, akọ ni yinji nyiwhot tsut zyunchöeị : elyet kookwidhun nit tsut kwichazi ha kitettrititelya.

7 Ket kwutelnduk akọ ket gitihkhya yinihthun chi : kwiyendo tsut kwịlyeị ei yoo kwittititedichyakh.

8 Atteịnji akọ thlyeth kwunttlukwitili, kettinịdhun kkwa : kọ sit ttzi * kettinyạntyuth.

9 Atteịnji tritchakyi, akọ trigwandyoth kenjit kwunttlukwitili ket gikhe kkwa : akọtsut akọtitihnyooh, Kwinyooyin, † tzut tihchyo.

10 Ettunetle nizittrovichoo zit senjit kwittinyithutluth : Siv Vittekwichanchyo ni yinji titihsiyah kettinihthun, ạhạ, sit ttri zit nit tegwitịe kwichöeị.

11 Thlitrelchil kwichịntssi tet nit tshitgwichöetigwittiyin ket kwelhnduk : kwinyooyin, tishikwitihtun kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, kanyitundei.

12 Nit tshitgwichöetigwittiyin sit ttri zit nukwinelhi kkwa : nith thlitegwitli akọ nit chekwahsi ket kwelhnduk.

13 Niz zyoogguttigwidichyo akọ nith thlitegwittli : thlitrelchil kwichintssi kot sut nukwinelhị kkwa.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo set sut zukọntun rshọ : nik kwịrzịtigwittiyin akọ nit thlitegwitli sheg kwikesinyootyi.

15 Kwuggut yoo kwirzyoọ elyet kookwidhun trikwitititshi sin nugoë, sit trigwandyoth sạntsit, akọ elyet kihthun ootugkwinilhyin : sit tshirkhe yendo tsut nilyeị, akọ sit ttri kigwititinji.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwikit kwịrzị

* Kọ, nikkikwinyantril. † Kọ, guneihtik.

tinidhun siitindul : khudhantshi set tsut trutindul kenjit.

17 Einut sik kwundei kookkunguntyi rsyetetkungitutahtsya kenjit trittunkonji ako nikha trittunkotronji : einut sik kwitinjik kenjit uttsunnekotritinyooë ako trittunkotronji.

18 Einut akotusugahnyoo, haha, haha : ko trittenji kirkhe rsyetetkungichooli.

19 Einut tutthug nyookkunguntyi niz zit tseyinzyunkolih ako ssozyunkolih : einut nit chekwahsi kettunginidhun sheg akotungichoonyoo, Kekwadhut Vittekwichancyho tetichooë.

20 Ko si nersittilchyo ako kettuntisichyo : kwitizyik Kekwadhut Vittekwichanchyo set ninjiidhut.

21 Settsuttrinji ako siinji ili : siv Vittekwichanchyo tritsonyoo rsho.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm xli. *Beatus qui intelligit.*

SSOKOOLITIYIN attun nersitchachyo ako kettun tidichyo ninjiäthut : ttrin kwirzyoo tei Kekwadhut Vittekwichanchyo yiitendul.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kuttunahtya ako yit tahsi, ako nunhkug ssokooli tettiya : ako yit tsut kwilheinut nilli tsut kwunttlontshi rsho.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo yit tsuttrutendul kuttikwithinjik tei etshikit kug : eltsik tei vit etshikit tutthug kwantsi.

4 Akotitihnyooh, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochinyoo : sunkyo rsyenili, kwuggut yoo nit tsut tekotihsiyinh.

5 Set tsutkwilheinut sin netsi zyunkigikhyi, akotunginyoo : Ttathe nutedhakh, ako vorzi rsyetetkoogwititelya ?

6 Ako sit tunahya kenjit set tsut niheih chi, kwuggut kkwa ket gikhyi : vit ttri uttut tsut tekotigwittiyin chunkwiteli, ihthlo tsut taheih ket kwahnduk.

7 Tutthug truttunsukochachyo sin netsi nikha zyungutatzit : sin netsi kwirzyoọ set ninjiigichi.

8 Tsik irzyoọ yik kug keltun ginyoo : akọ choog tsheltui chun khunutshitetuä kkwa.

9 Ạhạ, khe sul lug veịnjittihe, vitteịnjitelchyo : sit truä kwut sut ịel, unsinityil.

10 Kọ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochịnyoo : akọ khutshisịei, kwitti ko tsut nukwitelhtsya kenjit.

11 Chih kwikirkhe kạsuhndei sah ssoịli : kwuggut yoo set tsutkwilheị kwitugtigwichichyo kenjit sin netsi tseyinnilị kkwa.

12 Kọ si, sit tshitgwichöetigwittiyin zit sik kenyạntyi : akọ tutteị ha sheg nyinnyun ndo nisạntshi.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tetichooë : sheg kwut sut akọ sheg kwu tsut. Amen, akọ Amen.

Psalm xlii. *Quemadmodum.*

VITTSO vutzui kwịnttluth tsut uttahkyik ket tinjitizhit : kwikit Vittekwichanchyo sunkyọ kwịnttluth tsut nyet tinjitizhit.

2 Vittekwichanchyo enjit, Vittekwichanchyo kwundei enjit sunkyọ vittẹnkyi : ttạthe Vittekwichanchyo ndo nittetihtha akọ sikkwitítechya ?

3 Sin nettrhechoọ sit truä ttrin akọ ttodh zyunịlih : kạthog ttrin tutthug akọtusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchikh ?

4 Chih ekwichichyo kunuhndei, akọ uttizzit sunkyọ nechihnja : nittsọ tinjih lyeịnut ha chidhihzi, akọ Vittekwichanchyo zzeh kwu tsut koninihug.

5 Ssokwitilị akọ tekwitịchile kwitezyoo ha : tinjih lyeịnut ssokoọlị ttrin kugunahtyi.

6 Sunkyọ chyaggut tte ttrigwịnti : akọ chyaggut tte siz zit uttäuttseịninjikwinitäei ?

7 Vittekwichanchyo nochạnyoo : kwuggut yoo tth[illegible] tte tetetula, vinyun kwutsuttrikwinji kenjit.

8 Siv Vittekwichanchyo, sunkyọ siz zit ttrigwitti : ezyuk kwuggut nyin nulndei Jordan nunhkug kwut sut, akọ Hermonnut, Mitzar tdha kwut sut.

9 Tuchạshit tuchạshit kwu tsut rzrul, nyin neteịleị choọzyahtudhatshik kenjit : nit tyit nuttutitshik tutthug sikkechootyin.

10 Kwitizyik Kekwadhut Vittekwichanchyo tiz zyoogguttigwidichyo ttrin kạthog kuttukwitutadhut : akọ ttodh kooḷi teị vit chilig sah telya, gichinchik inchi sik kwundei Vittekwichanchyo tsut.

11 Vittekwichanchyo si ttshihdho tsut akọtitihnja. Chyaggut tte sin nedhạnde : chyaggut tte ttrisihtshi ihsyah kwutsutkwilheị vit ttrigọntsi kenjit.

12 Sut tthun zit rsihchoh ha kwikit, set tsutkwilheịnut kwirzyoọ sin netsi kigikhyi : kạthog sheg akọtusugahnyoo, niv Vittekwichanchyo kwetchikh ?

13 Sunkyọ chyaggut tte ttrigwịnti : akọ chyaggut tte siz zit uttäuttseịninjikwinittäei ?

14 Vittekwichanchyo nochạnyoo : kwuggut yoo tthui te tetetula, attun sin nyun kwutsuttrikwinji akọ siv Vittekwichanchyo niḷi.

Psalm xliii. *Judica me, Deus.*

SIV Vittekwichanchyo, sit toutichạnttri, akọ, sik kuttukotichattri ket giniḳhyi kwitchin zyoogguttungidichyo kkwa netsi : tinjih näune akọ elyet tshitchië vut sut siiniṇji.

2 Kwuggut yoo sut tluth Vittekwichanchyo iḷi, chyaggut tte oounsitchidhạntshị : chyaggut tte ttrisihtshi ihsyah kwutsutkwilheị vit ttrigọntsi kenjit ?

3 Nyattri akọ nit thlitegwitli chidhạ̈eị, sittinyootäe : nit tdhah rsikotitinyoo kwu tsut nusitrootshị, akọ nin nivyakh kwu tsut.

4 Akọtsut Vittekwichanchyo vit atteịjitekit kwu tsut tihsyah, Vittekwichanchyo tsut sit tseyintitiḷi chịntsị : akọ ttlhyäetli ha nyit tetetula, Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo.

5 Chyaggut tte ttrigwinti, sunkyo : ako chyaggut tte siz zit uttäuttseininjikwinittäei ?

6 Vittekwichanchyo nochänyoo kwuggut yoo tthui te tetetula, attun sin nyun kwutsuttrikwinji ako siv Vittekwichanchyo nili.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm xliv. *Deus, auribus.*

VITTEKWICHANCHYO, nyiwhot ttri ha zyuntitutthuk, nyiwhot ttyinut nyiwhah zyunkookwelhnduk : chitti kwittrid tintiyin kitti ttrin zit tei.

2 Atshinnut kethlekotinidhizit nyin nli ha, ako ko nutintthui : tinjihnut khuinjiköanchik, ako rsretetkodhinli.

3 Kwuggut yoo khe kitti rsihchoh ha nunhkug kungettiyin kkwa : ako khe kittik kyin ko ahsi kkwa tthui.

4 Ko nyin nli nandeitsei ako nik kyin, ako nin nyun attri : kwuggut yoo kwenjit cheirzyoo.

5 Vittekwichanchyo, set Kedwadhut choh ili : Jakob enjit kwitugtigwichichyo kuttukwichädhut.

6 Nik kirkhe nyiwhot tsutkwilheinut unkotatrha : nyorzi kirkhe einut tutthug nyiwhon netsi nugutah kokuttutatul.

7 Kwuggut yoo sik keltui kwitteinjtutetchya kkwa : ako sin rsihchoh sit tahsi kkwa tthui.

8 Ko nyiwhot tsutkwilheinut kot sut nyiwhasi : ako einut truttunnyiwhokochachyo ozzi konyidhathut.

9 Vittekwichanchyo zit ttrin tutthug tugtetukwichidhayin : ako nyorzi tsut sheg hui kwunttluntetitilya.

10 Ko choog oounnyiwhotchidhilih, ako trittekwinji kwu tsut nenyiwhonilih : nyiwhon nuvve lyeinut ha ndotichizhit kkwa.

11 Kwutsutkwilhei vut sut kinëitutah nyiwha-

thun : akọ einut truttunnyiwhokochachyo khenjit khugachya.

12 Tivi kit truä kenjit kwunttlenyiwhạntshị : akọ atshinnut tet rsretetnyiwhodhịlih.

13 Nit ttsyahnut kenja kkwa ko ninyạndei : akọ kwenja kirkhe nyit ttetekh kwiyendo lyeị dhạntseị kkwa.

14 Nyiwhon nëognut tsut kwirzyoọkettrigịkhyi nyiwhạthun : kettsyookooli akọ kettrichichya einut tutthug tsut nyiwhonnegichilzi.

15 Atshinnut tet kinjiket nyiwhạyin : titshi trazik tinjihnut tet.

16 Ttrin tutthug sit trittekwinji sun ndo kwichöeị : akọ sin nyun trittekwinjị sin nuttuötunanjik.

17 Attun kwittsittegịkhyi akọ kwirzyoọgịkhyi vit tezyoo kenjit : kwutsutkwilheị akọ kwittikwunahsi enjit.

18 Chih tutthug nyiwhok kkọ nukwichatthut, tthui te nyinnudhande kkwa : akọ nith thlukwinadhun kenjit nukwune ha tunitiyin kkwa tthui.

19 Nyiwhot ttri kiuttsetinile kkwa : akọ nyiwhon nutaöth nik kwinie kethletichilyoth kkwa tthui.

20 Thluịndyoth tekit treshit tsut thlenyiwhochidhạnei kwitizyik : akọ chittshị kwunkkyọ ha nyiwhot toutinedhạnjik.

21 Nyiwhov Vittekwichanchyo vorzi kenedhande chi, kọ vittekwichanchyo chizi vut tsut tshitanjik chi : elyet lyet Vittekwichanchyo chih kookwutaä : kwuggut yoo kwittri nukwinäị katundei.

22 Ạhạ, nyenjit ttrin tutthug nenyiwhozhigtraktha : tivi nizhigtraktha kenjit kit nyiwhotrotitinyoo.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kenyạnji, chyaggut tte dhịntshị : ninyikheh, sheg kenjit oounnyiwhotọnchya rshọ.

24 Chyaggut tte nin nyun nunại : akọ nyiwhot khuịnjikwidichi akọ nyiwhot ttrigọntsi kununyạnde !

25 Kwuggut yoo nyiwhenkyọ thlitsi kwu tsut zugkookotatin : nunhkug kwu tsut nyiwhor rzruk keltun.

26 Ninyikeh, nyiwhot tsuttrutịndul kenjit : akọ nenyiwhonyikthut niz zyoogguttigwidichyo kenjit.

PSALM xlv. *Eructavit cor meum.*

EKWICHICHYO kwịrzị ha sit ttri tutunaheih : Kekwadhutchoh enjit ekwichichyo dhelhtseị ket ginihkhyi.

2 Sit ttshah khuntsut attuntluth : vit trutuntluth ttuị kit tinchyo.

3 Tinjih ko kkyinut yendo tsut ndotinichyo : nit tevva tsut chekoọrzi netrichonja, ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo sheg kenjit nyenjit kwịrzị gịkhe.

4 Nun chuttluth ịlị nir rsihchoh nyit dhudh kug tinyạnchokh : nit chekwahndit akọ nit chịntssi.

5 Akọ nit chịntssi zit kwittarsi nit tichooshit, thlitegwittli akọ trultzuk tshitgwichöetigwittiyin kenjit : akọ nyin nli ekwichichyo undeikwichanchyo kanyootenatchya.

6 Nyik kkih chịnyun; tinjihnut niz zug nuntugutanei : kekwadhutchoh yittsutkwilheịnut ttri zit undhuchurkh.

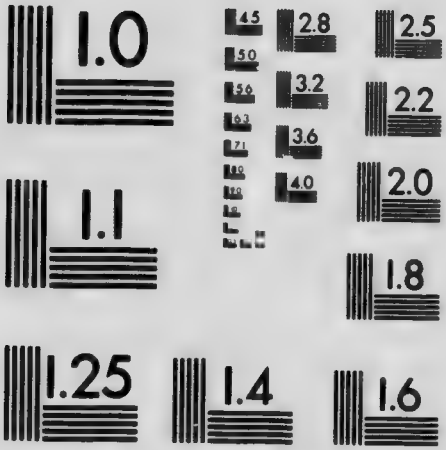
7 Vittekwichanchyo nik kekwadhutchohtettlchiti sheg akọ sheg kenjit koeị : nik kookekwadhut tuth tuth tshiköe nilị.

8 Tshitgwichöetigwittiyin kettinịzhin akọ trigwandyoth truttukochạnchyo : ezyuk kwuggut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo, ssokwtilị ttlhe ha nit chyanut yendo tsut nyạnttlhe.

9 Nik kwutchakh tutthug murra, akọ ạlöes, akọ kassia rsitteitatsun : itthunggo kekwadhutzzeh kwut sut ttlhyäettli ssonitsunzyuneltseị.

10 Kekwadhutchohnut kot tshịnut nyit ttrignut yinjikotrichile tet tunginchyo : nyin nandeitseị tun kwiyëut choh nudhut Ophir itsidhuttho nutazi.

11 Kwitshị, odhudhạntsheị, akọ ninjiịdhut, akọ



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

kwu tsut ttzi chąeh : khe nyak kwitchin tthui konoụnde, akọ nit ttyi viz zzeh.

12 Kwikit kekwadhutchoh nyin ndotukoonchyo ket tinjitetudha : kwuggut yoo nyet Kekwadhut Vittekwichanchyo nilị; akọ attun yinjichidhąë.

13 Akọ Turos kwitshị ozi ha zut telya : tinjihnut tet chilenut inchi nit chekoọrzị zyunukotutetukthut.

14 Kekwadhutchoh vit tshị kekwadhutzzeh kwiz zit tutthug chahndit : vi yikk itsidhuttho ha nittuntritune.

15 Kekwadhutchoh tsut tunetuä yikk nittriniltsị nutatsyookh : nitchid dhittsyạnut vit chyanut gikkyichyah nit tsut nuketrutachya.

16 Ssokwitilị akọ tseyinkwitilị ha kotrutunetuä : kekwadhutchoh kekwadhutzzeh kwiz zit nittegutetah.

17 Nit ttyinut ti nik kkyinut zyungitelya : einut nikkyọ nunhkug ttshidnut zyunkotạntsya.

18 Nizyọnedichi tutthug tsut nyorzi kunutulhndei : ezyuk kwuggut tinjihnut hui nyinttluntegititelya sheg akọ sheg kenjit.

PSALM xlvi. *Deus noster refugium.*

VITTEKWICHANCHYO nyiwhok kulchichya akọ nyiwhot tluth : kwutsuttrikwinji kwịnttluth tsut ochilzin käuttseịnukwatshit teị.

2 Ezyuk kwuggut zyuntunachut kkwa, nunhkug etchoogdhitlit kwitizik : akọ choọchoh ttri zit tdhah thlitsiteyitshik kwitizik.

3 Kitti choọ nudhatthun akọ kwittidityi kwitizik : akọ tdhah dhutthuk nikyetututtluk kwirirkhe kwitizik.

4 Hunh koọlị vin nilui Vittekwichanchyo zzehkwịlyeị ssotsuntahtsya : Kwiyendo tsut Tugdhut vin nivyakh tekit rsikotitinyoo.

5 Vittekwichanchyo yit tshitetlud tinchyo; kwittetathuk kkwa : Vittekwichanchyo yit tsuttrutendul, akọ kwịnttluth anidhook tsut.

6 Atshinnut kwịnttluth zyunginiltsi, kookekwa-

dhut kookwutạthuk : vit tezyoo kwunttlutịeị, nunhkug ootetlut.

7 Nuvve lyeịnut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhok kulchichya nilị.

8 Nunohchyah, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid zyunnohyin : chitti rsyetetkoogwitili nunhkug kweltseị.

9 Nunh lyin kwu tsut nutruvve kitlitkodhut ahtsi : keltui thlutahnei, irzi kiketukuk, akọ vulkunututul kkon zit kitleichakyi.

10 Khetohchyo, akọ Vittekwichanchyo ihthlị kikyunonji : atshinnut tet yinjisittrutaä, nunh kug yinjisittrutaä.

11 Nuvve lyeịnut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhah tinchyo : Jakob viv Vittekwichanchyo nyiwhok kulchihya nilị.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xlvii. *Omnes gentes, plaudite.*

NYIWHOT tutthug tinjihnut thlunlowhohtun : Vittekwichanchyo tsut unnouhchin kwitugtigwichyö elig ha.

2 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut undeichanchyo : Kekwadhutchoh chịntssi nilị nikkyọ nunk kug.

3 Tinjihnut nyiwhoz zug nukotelya : akọ atshinnut nyiwhok kthui zug.

4 Nyiwhenjit kwittiị otitenja : Jakob vit chịntssi attun yettinizhin.

5 Vittekwichanchyo nunutritirzya ha giticho-dhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo vizzitizul tudhatshik ha.

6 Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohthli, tekwitichile untohthli : nyiwhet kekwadhutchoh tsut tekwitichile untohthli, tekwitichile untohthli.

7 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo nunhkug tut-

thug kwu tsut kekwadhutchoh nili : kwikittutzikwele ha tekwitichile untohthli.

8 Vittekwichanchyo atshinnut tsut kukwadhut : Vittekwichanchyo tit tettlchiti rsotitinyoo kug dhitti.

9 Tinjihnut ttshidnut thligelchil, Abraham viv Vittekwichanchyo ttsyahnut zyungitelya kenjit : kwuggut yoo nunhkug yitvitindei Vittekwichanchyo vutsun zyunnili : kwinttluth tsu tugtinchyo.

PSALM xlviii. *Magnus Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO chintssi, ako ginili tetrututaä : nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzehkwilyei kwiz zit, vit tdhah rsikotitinyoo kug.

2 Tugnëitizhit kenjit ndotukoonchyo, nunhkug tutthug tseyinkwitili, Seion tdhah tinchyo : tiättrui tsui, kekwadhutchoh chintssi viz zzehkwilyei, tik kukwadhutzzeh kwiz zit Vittekwichanchyo kulchichya kenjit uttikyiitahndul.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, kukwadhutchohnut thligelchil : nikha kekogichochil.

4 Zyunginanyinh, akotsut neinjitrigookwetunduk : kozyunnuchutchilnei, anidhook kethlegichochil.

5 Zut kwutatrhut zyunkonjik : kersranyie trenjo versuäntshit tei kwikit.

6 Gittäugtsui attrui ha : Tarshish ttrihchoh thlechidhanei.

7 Nittso kwittitutthuk kwikit kwunayinh nuvve lyeinut Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwilyei kwiz zit, nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzehkwilyei kwiz zit : sheg kenjit tuttei ha Vittekwichanchyo yin nitutetthul.

8 Vittekwichanchyo niz zyoogguttigwidichyo ket ninjiidhidichik : niz zzeh rsikotitinyoo tshitetlud.

9 Vittekwichanchyo nittso nyorzi nili. kwikit nit tekwitichile nunh lyin kwu tsut : nyinli nandeitsui tshitgwichëetigwittiyin ha tetinyäei.

10 Seion tdhah ssokoli, Joudaios kwitshinut tseyinzyunkolih : nik kuttukotichattri kenjit.
11 Seion kwiliöhtah, akọ vin nugoë gouwhohtul : akọ viz zzehyettuië zyuntutohtshi.
12 Viz zzehnintei kunnoundei, vik kekwadhutzzeh ket ninjiöchi : nizyoọnedichi kwikkikh tattha.
13 Kwuggut yoo chih Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nilị sheg akọ sheg kenjit : nyiwhot tuneäh chittshị kwu tsut inchi.

PSALM xlix. *Audite hæc, omnes.*

NYIWHOT tutthug tinjihnut. chih zyuntohtthuk : nyiwhot tutthug nunhkug kwitchinnut ttzi töeh ;
2 Zugtungincho akọ tugtunginchyo tthui : chilenut akọ nersitchachyonut nikha.
3 Siz zhig kwizzi ket gitekhya : akọ sit ttri ninjiitrudhut kwikittutzikwele kenjit kwittelya.
4 Kiiịkinji kwu tsut ttzi tulhah : sit tichikhnyoo nahkthul tetotutunihut ttlhyäettli kug.
5 Chyaggut tte kwirzyoọ ttrin zit teị tunulchut : trigwandyoth sik ketul kitlyọ sin nudhäe ?
6 Einut kuttu ttetekh zit kwitteịnjigichanchyo : akọ kuttu ttetekh kwinttluth koọlị kenjit tuguttutekoogwitahyin.
7 Elyet ihthlẹ kidhun ekwichichyo kwikirkhe tit tazzi notekthut : akọ Vittekwichanchyo tsut netrokthutenja yenjit kwutsuntahtsya.
8 Kwuggut yoo ko kwundei netrokthut tatloth : akọ ettelyẹ sheg kenjit akkhetrotitetinja.
9 Ttthui te sheg kwutendei : rsyetetkoogwitali kwittunahya kkwa kenjit.
10 Kwuggut yoo kwunahyin tinjih kwịzyeịnut niginchi, nashi akọ utthuịkit nikha rsyetetkigitili : akọ chizinut tsut ko ttetekh akkhekookonyoo.
11 Tizit ko yinji chöeị ; ko zzeh sheg kenjit zyunkwittelya : akọ ko trikwitchin tekit nizyọnedichi tutthug tsut ; ko nunhkug khe korzi kit kotirzi.

12 Kọ tinjih yinjikwichile zit tshittetindya kkwa : utthuị rsyetetkungitili kit tinchyo.

13 Chih ko kwinie ko kwunashi nilị : kwitizyik ko kitlyọ ko kinjik kenjit tinjih kwịrzị zyunkigịkhyi.

14 Tthunkit kenjit tivinotlị ket kotekookwichiltsheị, chittshị ko tivikunahtyi telya, akọ vuhn teị tshitchöenut ko tsut kunkookwutahta : akọ ko ndotukoonchyo tthunkit kenjit kwittelya rsyetetkoogwitutahtsya kenjit, trikwitchin tekit kenjit kwittelya kkwa kenjit.

15 Kọ Vittekwichanchyo sik kwundei tthunkit ttui kwut sut nusotekthut : kwuggut yoo sotitetundul.

16 Ihthlẹ chile treltsuị teị nọchut rshọ : viz zzeh ekwahndit kwiyendo tsut trikweltsuị ;

17 Kwuggut yoo ninidhut teị ekwichichyo ooun nutelya kkwa : vit chekwahndit yik kikh kootetutedha kkwa.

18 Kwịndei kạthog tuk kwundei ket kwịrzị gikhe kwitizyik : akọ tinjih tinyigitichile, kwịrzị uttut tsut tinitiyin kạthog.

19 Tit ttyinut nizyọnedichi tsut tehah : attri ihthlud te zyungitunahya kkwa.

20 Tinjih tekwitichile zit tinchyo, akọ kwikittutziele kkwa : utthuị rsyetetkungitili kit tinchyo.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm 1. *Deus deorum.*

VITTEKWICHANCHYO, Vittekwichanchyo inchi, Kekwadhut Vittekwichanchyo gịkhe : akọ nunhkug koọkkuggịkhe ttrinorzi gittäug kwut sut nechịeị kwu tsut.

2 Seion kwut sut, thlanchi ha ndotukoonchyo : Vittekwichanchyo guänttri.

3 Nyiwhov Vittekwichänchyo nitutedha, akọ kinjiettun titechyakh kkwa : vun ndo kkon kittleitutekyah, akọ vin nugöe attrui choh kwittelya.

4 Zyehkug yettug kwu tsut koọkkuggitekhya : akọ

nunhkug kwu tsut, tit ttsyahnut kwuntoututahtri kenjit.

5 Sir rsyotitinyoonut set tsut chunzyunnithlukotohthli : einut atteinji kirkhe thlukwinadhun sah zyunkoogweltsei.

6 Akọ zyehkug vit tshitgwichöetigwittiyin ket kwutahnduk : kwuggut yoo Vittekwichanchyo attunthun kuttoutichattri nili.

7 Sit ttsyahnut, odhudhohtshei, akọ gitihkhya : Israel, akọ nyin netsi kwutelnduk, Vittekwichanchyo ihthli, niv Vittekwichanchyo inchi.

8 Nit atteinji kenjit nyoọkkutkinjitihsa kkwa, akọ nit atteinji chakyi kenjit tthui elyet kkwa : ei sheg sun ndo kwichöei.

9 Niz zzeh kwut sut akih ezir otihndul kkwa : akọ vutzuitekui ezir tthui elyet kkwa nyin nottii kwut sut.

10 Kwuggut yoo tutchun tet utthui tutthug set sun nili : akọ tdhah ihthlogchotyin tinili kit chotyin kug akih.

11 Tdhah kug nette tutthug kasuhndei : akọ ttlochyakug utthuindyoth setsun zyunnili.

12 Sizzitkwiltsik chi, nyah kwutelhnduk kkwa : kwuggut yoo nunhkug setsun nili, akọ kwit tekwitinyäei.

13 Akih ezir tthui tihä lyet : kọ vutzuitekui tta tihsinja lyet ?

14 Hui etteinji Vittekwichanchyo tsut kwunttlochiei : akọ Kwiyendo tust Tugdhut tsut nit khenitteichittäei ninttei kwitti nekwạntsi.

15 Akọ khuinjikwidichi ttrin zit tei : nyiitihndul, akọ sittạndit.

16 Kọ trandyoth tsut Vittekwichanchyo akọtinyoo : chitti tte nittiyin tinittiyin sik kuttukwitatshi ket kwutạnduk, akọ sit thlukwinadhun niz zhig zit odhinjik.

17 Kwuggut yoo kuttronahtun truttukotinyạnchyo : akọ nik kitlyọ sik kinjik oounchili.

18 Uni nạyin teị vah giinạshin : akọ tzetittiyinnut ha kwunun odhịnjik.

19 Kwirzyoọ kwu tsut niz zhig kwunttluchịei : akọ nit ttshah nukwune ahtsi.

20 Dhịnti akọ nit tazzi netsi giniḳhyi : khe nyu hun viz zyoo netsi chekhginiḳhyi.

21 Chih ekwichichyo tịntinyin, akọ kinjiettun tihchyo, ihthlẹ thlanchi ha nik kit ihlih yinịzhin : kọ nyoọkkutkinjitihsa, akọ nyir [illegible] do kwitchazi ha nititihthlya.

22 Choog chih ket ninjion[illegible] [illegible]yiwhon Vittekwichanchyo vinnounde : thlenyi[illegible]hotutunihkul kkwa kenjit, akọ ihthlẹ yiitendul elyet kwitethlya.

23 Ihthlẹ huị atteịnji kwunttlutäei sit chahndit : akọ attun tik kwinië kwịrzị kwu tsut kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahsi vut tsut kwikëitenelhtya.

PSALM li. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochịnyoo, nit chettigwinidhun kwikit : niz zyoogguttigwidichyo kwịlyeị kwikit sit tekọtigwittiyin kiịzhoo.

2 Sik kwirzyoọtigwittiyin kwut sut kusạnchi.

3 Kwuggut yoo sit tekọtigwittiyin kasunndei : akọ sik kwirzyoọtigwittiyin sheg sun ndo kwichöeị.

4 Nyin netsi, nun rzị, kwirzyoọ tihsiyinh, akọ trigwandyoth nyin ndo tihsiyinh : tshitchöe nyotitetinja kenjit giniḳhyi teị, akọ rsyotitinyoo tịlya kuttoutichạntri teị.

5 Kwinyooyin, tekọtigwittiyin zit sit treltseị : akọ kwirzyoọ zit nuhạ sah chozi.

6 Kwinyooyin, tizit kwunun thlitegwitli ket tinjinitizhit : akọ kwunun nukwinaị zit kw[illegible]zi kikyisitạndul.

7 Hissop ha kusạnchi, akọ dhittsyạ tihthlya : sik këạntrhya, akọ zzokh yendo tsut takuị tihthlya.

8 Tseyinkwitilị akọ ssokwitilị titihtthuk akọtusạthun : titthun thlechidhạnui tseyinzyuntelya kenjit.

9 Sit trigwandyoth kwut sut zuknyidhäei : akọ sik kwirzyoọtigwittiyin tutthug kiizhoo.

10 Vittekwichanchyo, kwittri dhittsyạ siz zit nyạntsi : akọ kwunkyọ tshitchöe siz zit ketchid nenyạntsi.

11 Nin nyun kwut sut ooun sittọnchya rshọ : akọ Nyunkyọ Rsyotitinyoo set sut nọunji rshọ.

12 Nit chekwahsi rsikoonchyo sinttlenekwichịei : akọ kwunkyọ koogwunashin ha tugsittọnttei.

13 Akọtsut nik kwinie tekọtittiyinnut kekotunelhchya : akọ trandyothnut nit tsut etchikitetah.

14 Vittekwichanchyo, sit chekwahsi Vittekwichanchyo, tta ket trotitinyoo kwut sut siinịnji : akọ sit ttshah nit tshitgwichöetigwittiyin kenjit techịntsi ettitelya.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sit tevva nikyitninyie : akọ siz zhig nit tekwitichile kwikëitunahtya.

16 Kwuggut yoo atteịnji koọkkettinịdhun kkwa, etchoog chi kwunttlututiha : atteịnji tshittritili kettinịdhun kkwa.

17 Vittekwichanchyo vit atteịnji kwunkyọ kithlikwunahtun zyunnilị : kwittri kithlikwunahtun akọ kwatya, Vittekwichanchyo, elyet kwitteịnjitutudhạä.

18 Seion kwu tsut nit chekoọrzị zit kwịrzị tinittiyin : Jerousalem kwikhyoth nukwịnttshi.

19 Akọtsut tshitgwichöetigwittiyin atteịnji ket tshitritili akọ atteịnji tthug tshittritili kenjit ssotịlya : akoteị nit atteịnjitekit kwukug akih ezir atteịnjitrigutahtsya.

PSALM lii. *Quid gloriaris ?*

TINJIH tluth chyaggut tte utsuttigwittiyin zit : tugtetukwichạyin ?

2 Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo : sheg ndokwedha.

3 Nit ttshah thlọ ha kwirzyoọtigwittiyin ahtsi : tezoo rsih chịnyun kit, nukwune ha kwittridtegwahyin.

4 Kwirzyoọ kwịrzị yendo tsut kettinịdhun : akọ troovetsit tshitgwichöetigwittiyin ket gitịkhya yendo tsut.

5 Kinji tutthug kittleitihshya kettinịdhun : akọ kwittshah näune.

6 Vittekwichanchyo kwikit sheg kenjit rsyetetginyitahtsya : tugnyootendul, akọ nyin nivyakh kwut sut chikhnyitahtrulh, akọ kwundei nunhkug kwut sut khuchunnyitahtrulh.

7 Tshitchöenut zyungutunahya, akọ zyungutunachut : akọ giyenjittetla, akọtungititenja,

8 Kwinyooyin, chih tinjih Vittekwichanchyo tut tluth enjit onjik kkwa : kọ tit ttetekh kooḷị kwitteịnjitanchyo, akọ tik kwirzyoọtigwittiyin zit nettutatui.

9 Kọ si, olivtutchun likh Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit kit tihchyo : Vittekwichanchyo viz zyooggut-tigwidichyo sheg akọ sheg kenjit kwitteịnjitilchyo.

10 Sheg kenjit huị nyinttletetihthlya, kwuggut yoo akọtịntiyinh : nyorzi kug khoututelyin, kwuggu yoo kwịrzị, nir rsyotitinyoonut nda.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm liii. *Dixit insipiens.*

NASHI tit ttri zit akotittịnyooh : Elyet Vittekwichanchyo kwiḷị.

2 Rsyetetkungitili, kwirzyoọ kettritukwachyo tungettiyin : elyet ihthlẹ kwiḷị kwịrzị tittiyin, ihthlẹ inchi elyet kkwa.

3 Vittekwichanchyo zyehkug kwut sut tinjihnut ko kkyinut kkọ oozug kwunahyinh : ihthlẹ kwikittutzikwạe viḷị, akọ Vittekwichanchyo oọkkenyotị kwitunahya kenjit.

4 Ettounyachyo kinedhizi, nikha kettritukwachyo zyungotlit : elyet ihthlẹ kwiḷị kwịrzị tittyin, ihthlẹ inchi elyet kkwa.

5 Kwirzyoọ kwittridtegwahyinnut kikyikwanji zyungittiyin kkwa lyet : einut sit ttsyahnut zyunuguä

thlyethchyokh kit, akọ Vittekwichanchyo oọkkunkigikhyi kkwa.

6 Zut nuchut ha zyungunachut nitchin nuchut elyet kwilya : kwuggut yoo ei nyin netsi, nychakh vit tthun Vittekwichanchyo rsyeteyotli : ozzi konyidhạntthut, kwuggut yoo Vittekwichanchyo oounkochotli.

7 Trittsutkwäun Israel chekwahsi Seion kwut sut nekwichatthut : Vittekwichanchyo vit ttsyahnut ko trelndi uttsunnekwititinelya teị; Jakob ttseyintelya, akọ Israel ssotelya.

PSALM liv. *Deus, in nomine.*

VITTEKWICHANCHYO, sạsi, nyorzi kirkhe : akọ nit chuttluth zit sittoutichạntri.

2 Vittekwichanchyo, sik gichinchik odhudhạntsheị : akọ siz zhig kinjik tsut ttzi chạëh.

3 Kwuggut yoo sin netsi atshinnut negochil : akọ tinjih zëuttugutunatsit sik kwundei koọkkunginyotị, ko ndo Vittekwichanchyo nungitịlih kkwa.

4 Kwinyooyin, Vittekwichanchyo sik kwutsuttrinji nilị : einut sunkyọ tuggichanttei ha kwunkyọnilị.

5 Set tsutkwilheịnut tsut kwirzyoọ kwitti nekotahtsya : nit thlitegwittli zit rsyetetkunkochạntsi.

6 Atteịnji ozi kit ha nit tsut atteịnji telhtsya : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyorzi tsut huị kwuntletetihthlya, kwuggut yoo kwịrzị.

7 Kwuggut yoo khuịnjikwutudhut tutthug kwut sut siininjik : akọ sin nde set tsutkwilheịnut kkọ sit tinjikwitizhit kwunahyinh.

PSALM lv. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, sik gichinchik kwu tsut ttzi chạëh : akọ sit otutukthhut kwut sut nettutạnọị rshọ.

2 Set ninjiịdhut akọ sodhudhạntsheị : sit ttriäzi zit sah uttseịninjikwatshit, akọ khuttinisuttrhe.

3 Kwutsutkwilheị vit tezyoo kenjit, trandyoth vik kwultlut kenjit : kwuggut yoo kwirzyoọ sik kkọ gitili, akọ kwuvecho ha sik gunetah.

4 Sit ttri siz zit kwịntt'uth kersranyie : akọ chittshị nuchut suk kkọ nichatthut.

5 Nuchut akọ tattrhut suk kkọ nukwichatthut : akọ undeikwichanchyo sik * kwakthei.

6 Akọtsut akọtitihnyooh, trittsutkwäun tsinji kit ttsun ihsihyinh : akọchi ooun tunihte, akọ nutelzi.

7 Kwinyooyin, akọtsut nizhit kwu tsut tunihte : nunhkwinjirh tunihakh.

8 Etsị kwu tsut nukotihtthul : attrui choh akọ khuätyuth kwut sut.

9 Kekwadhut Vịttekwichanchyo, ko ttshah rsyetetgichạntsi akọ nikkyittinichịei : kwuggut yoo zzehkwịlyeị kwiz zit troogwatlit akọ uttsuttunithlutratinyoo kwinelhyin.

10 Ttrin akọ ttodh kwiligeta kwikhyọth kug : kwirzyoọtigwittiyin akọ uttsuttigwittiyin tshitelud kwichöeị.

11 Trigwandyoth tshitetlud kwichöeị : kwultlut akọ nukwune vit ttuịkwinjik kwut sut kethletidichya kkwa.

12 Kwuggut yoo kwutsutkwilheị elyet ilya kwirzyoọ set tsut gịkhe : akọchi kihzhin yinjinikdhuị.

13 Akọ attun truttusotạnchyokh elyet ilya tthui sin netsi tuguttichiltseị : akọchi vut sut nettitinelhị.

14 Kọ nun ịlih, tinjih sah thlạchyo : sit chya akọ sul lug veịnjittihe.

15 Ssokwitilị ha kenithlonidhatyin : Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit lyeịnut ha geihtuöth.

16 Chittshị khatyeth ko kkọ nichootshit, kwiniltyin tsut kwundei ha kotegichoochya : kwuggut yoo trigwandyoth ko trikwitchin tekit kwichöeị, ko lud.

17 Kọ si, Vittekwichanchyo, vut tsut tihrsul : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tahsi.

* Kọ, kwinchik.

18 Khahtsut, akọ vuhn, akọ ttrintlud, khuttrigwitihsuä akọ khuttititihsinja : akọ sit tezyoo otudhatsha,

19 Nithlutrutuggun sin netsi tigwịnchyokh kwut sut ttsinettun zit sik kwundei novịkthut : kwuggut yoo lyeịnut sah tungịnchyokh.

20 Vittekwichanchyo otudhatsha akọ kwitti ko tsut gitekhya, ttun inchi tenoteị kwut sut [illegible] udha tinjih et [illegible]og zyungittiyin kkwa, akọ V[illegible]tekwichanchyo un [illegible]nachut kkwa.

21 Einut ttsinettun zit giyahtuninchyo kwinetsi ko tsut nilechithäeị : ti thlukwinadhun tinlechilnui.

22 Viz [illegible]hig akih ttok khthuih kit valui, kọ vit ttri [illegible]hlutruttuggun chöeị : vik kinjik khthuih otachut yendo tsut tuttlok, tthui te rsihchoh tichiltro zyunịlih.

23 Kekwadhut Vittekwichanchyo kkọ nik ktha nettitinyạntshi akọ tugnyittutattei : thsitchöe trutathuk kwunttlutatshya kkwa ihthlud te elyet kkwa.

24 Kọ nun, Vittekwichanchyo : rsyetetkoogwitili kwiniltyin kwu tsut nukotịlya.

25 Tinjih tta ggut kotẹnkyi akọ näunenut kitti ttrin tenjirh zyunkookkwutendi kkwa : kọ nyit teịnjitutelchya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lvi. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochịnyoo, kwuggut yoo tinjih telnji sonyoo : ttrin tutthug niitsyathut satlit.

2 Ttrin tutthug set tsutkwilheịnut zyungịlị ersitkwichileị ha sin netsi niitsigachi.

3 Nu[illegible]hut teị : nitteịnjitutelchya.

4 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula : Vittekwichanchyo zit kwitteịnjitilchyo tunulchut kkwa : itthuị chitti tte kudhun tusutahya !

5 Ttrin tutthug sik kinjik gunduth : ko yinji tutthug kwirzyoọ kenjit sin netsi kwichöeị.

6 Chunzyunnithlugutazi, nettigutunahị : sik kikh

yinjikookwunahyin, nittsọ sik kwundei inchi kenjit khukotahyin.

7 Tekọtigwittiyin kirkhe kethlekulgutatah lyet : Vittekwichanchyo, vecho zit tinjihnut zugnukochịli.

8 Sik kwiliahah kwitichịntshi; nit udhohttyạ zit sin nettrhechoọ niniṇja : elyet lyet nit ettunele zit chöeị ?

9 Ei ttrin zit koọkkutginihkhyi teị set tsutkwilheịnut kiuttsekotrututunelya : chih kasuhndei, kwuggut yoo Vittekwichanchyo senjit tinchyo.

10 Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula : Kekwadhut Vittekwichanchyo zit vik kinjik tetetula.

11 Vittekwichanchyo zit kwitteịnjitilchyo : tunulchut kkwa, tinjih chitti tte kudhun tusutahya !

12 Vittekwichanchyo, nit tsut khenitteikwichittäei ninttei suk kkọ choeị : huị kwunttlukwitili nit tsut kwitti nukwutelhtsyah.

13 Kwuggut yoo chittshị kwut sut sik kwundei viiniṇjik, suk kthui kwittututrichanui kwut sut viiniṇjik kkwa lyet : kwunduinut attri Vittekwichanchyo ndo gutihtik kenjit.

PSALM lvii. *Miserere mei, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, nersitchachyo sochịnyoo, nersitchachyo sochịnyoo, kwuggut sik kwundei nit tsut tichiltthut : thlih ha, nit tsun kwunkkyọ zit kulchichya tihsiya chih khuịnjikwidichi kwuttokwichodhut kwu tsut.

2 Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut tsut tihrsrul : Vittekwichanchyo tsut attun ekwichichyo kwuttutthug senjit tittiyin.

3 Zyehkug kwut sut tahah akọ sit tahsi : attun sit tanda koọkkuttinidhun kwirzyoọ ket gịkhyi teị.

4 Vittekwichanchyo tiz zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli nitelya : sik kwundei leionnut tet chöeị.

5 Einut kkon unugakwui tet tshidheltui, tinjih tinjinut tet inchi : ko ggo irzi rsihchoh zyunnilị, akọ ko ttshah rsihchoh chinyun nilị.

6 Vittekwichanchyo, zyehkug yettug tugnyitchooë : nit chekwahndit nunhkug tutthug yendo tsut choondit.

7 Ninjiteloh kenjit kkyah ttëigotli, sik kwundei zugkookotatyin : kwiniltyin sun ndo khukoogwinkyit, kuttetunthun kwiz zit tungutanui.

8 Sit ttri tuttei treltsei, Vittekwichanchyo, sit ttri tuttei treltsei : ettitihthlya, ąhą, tekwitichile ettitihthlya.

9 Sit chekwahndit, kenyąnji ; itsiëttli ha kenyąnji : sunthun vuhntei kunutulndul.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet hui nyinttletetihthlya : akọ atshinnut tet tekwitichile nit tsut ettitihthlya.

11 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo kwichintssi zyehkug kwu tsut : akọ nit thlitegwitli zyehzyọ kwu tsut.

12 Vittekwichanchyo, zyehkug yettug tugnyitchooë : nit chekwahndit nunhkug yendo tsut choondit.

PSALM lviii. *Si vere utique.*

THLIH lyet kinjiëttun zit tshitwichöetigwittiyin zyungunohkhyi : tinjih tinjinut tshitgwichöe tsut kuntoututohtri lyet ?

2 Ąhą, kwittri zit trigwandyoth kwittridtungohyin : nunhkug nyiwhonli utsuttittiyin vikkeikwitohti.

3 Trandyothnut utsutzit kwut sut kethlegittitichi : kokoọlị teị inchit tsut tegichya, kwuvetsit zyunkigikhyi.

4 Ko chukoondei irzyoọ kyoọchoh chukoondei irzyọọ kit tinchyo : kyọọchoh ttziëttun chëitrichatthuk kit tunginchyo ;

5 Ei kwizzitthliichileinut tezyoo odheltshei kkwa : kwizzi ha ihthlud te elyet kkwa kwikit kwizzitthliigichilei.

6 Vittekwichanchyo, kitti zhig zit ko ggo thlechidhąnei : leionnut zyoo ko itleggo thlechidhąnui.

7 Choọ khun tsut nilei zyunkochoothlit : tik kih ha uttachi teị, uttritinintrut kit zyunkolih.

8 Kyoọtuzzo otetlit akọ kethletitizhit kit zyunkoli : trenjo trinyun ttshị ukwäei ttrinorzi nahyin kkwa kit zyunkoli.

9 Nyiwhot ttyạ họkhchunlir ha nidha treltseị kwiyetshikh : attreitinitityei ha oounyootendul likh akọ chokkun ethletsut.

10 Tshitchöe tseyintelya kwitti trikwunahsi kwunahyin teị : trandyoth tta zit tuk kthui këutattrhya.

11 Ezyuk kwuggut tinjih akotungititenja, Thlih ha tshitchöe enjit kwittinetrikwahtsi koọli : thlih ha Vittekwichanchyo koọlị nunhkug kuttoututahtri.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm lix. *Eripe me de inimicis.*

SIV Vittekwichanchyo, set tsutkwilheịnut kot sut siiniṇji : einut sin netsi nugutah kot sut tugnisichạnttei.

2 Tekọtigwittiyin kwittridtunkoogwahyin kot sut siiniṇji : akọ tinjih tta ggut koteịkyi kot sut sạsi.

3 Kwuggut yoo, kwinyooyin, sik kwundei ninii khukotahyin : nintteinut sin netsi chunzyunnithlugutazi, sik kwirzoọtigwittiyin kenjit elyet kkwa, akọ sit tekọtigwittiyin kenjit tthui elyet kkwa, kekwadhut Vittekwichanchyo.

4 Kulgitachya akọ rsyenettigichazi sit tekọtigwittiyin kettun kwitizik : kenyạnji set tsuttrutịndul kenjit, akọ kwinyạyin.

5 Nun inchi, Kekwadhut Vittekwichanchyo lyeịnut tsut Vittekwichanchyo, Israel viv Vittekwichanchyo, ninyikheh atshinnut tutthug nindetitịntya kenjit : kwirzyoọtungittiyin trandyothnut ettenut nersigichachyo kotọnyoo rshọ.

6 Khahtsut kinugetah : thluị kit nugudhatthun, zzehkwịlyeị kwinugöe kwiligetah.

7 Kwinyooyin, zyungitidheh, akọ kitti tevva zit rsihchoh koọlị : kwuggut yoo, akotiginyoo, chootin tte chitthuk ?

8 Kọ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo; kwenjit tịnttla : atshinnut tutthug kettrichichya zit kotịlya.
9 Sut tluth, khunyootutelyin : kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettuịe nilị.
10 Siz zyoogguttigwidichyo Vittekwichanchyo sit tshikh tutedha : set tsutkwilheịnut kkọ sit tinjikwitizhit kwittunelhya Vittekwichanchyo akọtusotitenja.
11 Nunkozhigọnchya rshọ, sit ttsyahnut kunugutande kkwa kenjit : nyit ttui kirkhe rsrekonili, akọ zug nukonili, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot yitvitịndei.
12 Ko zhig trigwandyoth, akọ ko tevva kinjik kenjit, kitti kersitkwichileị zit zyunkotronji : akọ kwirzyoọtrigịkhyi akọ kwuvetsit zyunkigịkhyi.
13 Kwuvecho zit rsyetetkogichạntsi, rsyetetkogichạntsi, kolyinzyunkwittelya kenjit : Jakob zit Vittekwichanchyo kwu tsut kukwadhut kazyunkotundei, nunh lyin kwu tsut.
14 Akọ khahtsut kinegichoochya : thluị kit zikgi choonyoo, akọ zzehkwịlyeị kwinugöe kwiligichoochya.
15 Truä kenjit kwiligutetah : akọ ttodh tutthug tungitechya zyuneginyotị kkwa chi.
16 Kọ nyit tluth kenjit ettitihthlya, ạhạ niz zyoogguttigwidichyo kenjit vuhn teị techịntssi ettitihthlya : kwuggut yoo siz zzeh yettuịë, akọ kulchichya ịlih sit khuịnjikwutudhut ttrin zit teị.
17 Nit tsut, sut tluth, tekwitichile ettitihthlya : kwuggut yoo Vittekwichanchyo siz zzeh yettuịe nilị siz zyoogguttigwidichyo Vittekwichanchyo.

PSALM lx. *Deus, repulisti nos.*

VITTEKWICHANCHYO ooun nyiwhotehidhịlih, nutritnyiwhottinidhạntyik : ovạncho, ch n rsyenenyiwhạntsi.
2 Nunh tatrhut dhạntseị, nittrundhạncha : thlekwichilnui rsyenịli, kwuggut yoo kwutadhuk.
3 Ekwichichyo kwutuchud nit ttsyahnut tsut

kwikëinidhạntyị : nutundukug chugchoọ titinja akọtunnyiwhạyin.

4 Einut rsyunnyikotahnyoo vinuạë kotsundhạntseị : nit tklitegwitli kenjit viniitrutahe kenjit.

5 Nyiv vettitrinidhun viitrutendul kenjit : nyin nli nandeitseị ha kwạsi, akọ nyiwhodhudhạntsheị.

6 Vittekwichanchyo tir rsyotitinyoo zit gịkhe, tseyintihthlya, Shikem nikkyitinitihthlya : akọ Sukkoth kwittshya koteltri.

7 Gileäd setsun nilị, akọ Manasseh setsun nilị : Ephräim sit tshi kwikuninyo nilị; Joudah sit tegwitịekwunttlutäei nilị.

8 Moäb sik kookwuätrhyattyạ nili; Idom kwukug sik kthuitri etihttha : Philistia senjit nunenyitirzya.

9 Chootin tte zzehkwịlyeị ninttei kwiz zit nittesittachya : chootin tte Idom kwu tsut * set tinyöuk ?

10 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhịlih : akọ nyiwhon nuvve lyeịnut ha tichịzhit kkwa ?

11 Kwutsutkwilheị netsi kwutsuttrikwinji nyiwhonttluchịei : kwuggut yoo tinjih kwutsuttrikwinji kwuggut kkwa nili.

12 Vittekwichanchyo kirkhe yinjikwichinttluth hatuntitiya : kwuggut yoo attun nili nyiwhot tsutkwilheịnut kokuttutahyil.

Psalm lxi. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, sir rzrul odhudhạntsheị : sik gichinchik ttzichạeh.

2 Nunh lyin kwut sut nyoọkkuggitihkhya : sit ttri kkọ kwinchik teị.

3 Ttshihdho si yendo tsut tugnëitịzhi' ·in nịä : kwuggut yoo senjit kulchichya ịlih, kwu.tsutkwilheịnut vut sut zzehyettuịe ninttei.

4 Nyin nivyakh zit sheg kwitihchyakh : nit tsur kettritinyantsyoo kulchichya tibsiyah.

5 Kwuggut yoo, Vittekwichanchyo, sit khenittei-

* Kọ, sit tuneä.

kwichittaei ninttei odhạntsheị : einut nyorzi rsyungutahnyoo ko kwittiị sinttlutiẹị.

6 Kekwadhutchoh kwundei ndotạnjyo : vin nukwichochik nizyọnedichi kwịlyeị kit zyunkwittelya.

7 Vittekwichanchyo ndo sheg ndotitechya : oozoochanchyo akọ thlitegwitli rsyenugwiniẹi yik kuntunahtya kenjit.

8 Kwikit nyorzi tsut sheg tekwitichile ettitihthlya : sit khenitteikwichittäei ninttei ttrin kwịtetkookwinyachyo titihsiya kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm lxii. *Nonne Deo?*

SUNKYO Vittekwichanchyo rzị outahyin : vut sut sit chekwahsi nichizhit.

2 Attun rzị sit ttshihdho akọ sit chekwahsi nilị : siz zzeh kwịnttluth yettuịe nilị, kwịnttluth nusittrutande kkwa.

3 Ttạshoog kwu tsut tinjih vukkọtowholh : nuvizhigtohktha kenjit, nyiwhot tutthug, kwikhyọth kwinyatuk kit, tthul kwutadhuk kit.

4 Ei kwirzị kinjikitaggo tik kwichintssi kwut sut nutugitutathul : kwuvetsit zit ssozyungịlị, kitti zhig ha kwịrzị zyunkigịkhyi, kọ tizit kwirzyoọ zyungikịkhyi.

5 Sunkyọ Vittekwichanchyo rzị vuk kkọ khuöchạyin : kwuggut yoo sik kouli vut sut kwichöeị.

6 Attun rzị sit ttshihdho akọ sit chekwahsi nilị : siz zzeh kwịnttluth yettuịe nịlị, nusittrutande kkwa.

7 Vittekwichanchyo ha sit chekwahsi akọ sit chekwahndit kwichöeị : sut ttui ttshihdho, akọ sik kulchichya Vittekwichanchyo zit kwichöeị.

8 Sheg vitteịnjitohchyo, nyiwhon tinjihnut : vun ndo nyiwhot ttri nechohnja, Vittekwichanchyo nyiwhenjit kulchichya nilị.

9 Ettelyẹ tinjih zug tunginchyo kwuggut kkwa

zyungiḷi, akọ tinjih tug tunginchyo kwuvetsit zyungiḷi : kwikeitrigwitahti zit yettuvvyakh gututadhul, kwuggut kkwa yendo tsut thlọ ha nitzik zyungiḷi.

10 Kwultlut zit kwitteiṇjitohchyo rshọ, khutrachya zit ersittohe rshọ : ttetekh ndonithlig chi nyiwhot ttri vuk kkọ nutoha rsho.

11 Ihthlud te Vittekwichanchyo gikhe, nekthud chih kwitihtthuk : chuttluth Vittekwichanchyo vut sun niḷi.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo tthui nitsun niḷi : kwuggut yoo tinjih ettounyachyo tsut tik kwittrid kit kwitti nekwantsi.

PSALM lxiii. *Deus, Deus meus.*

VITTEKWICHANCHYO, siv Vittekwichanchyo iḷi : vuhn teị nyoọkkuttunihtyah.

2 Sik kwundei nyenjit vitteikyi, sut tthuị nyoọkkuttinidhun : nunh tạshya akọ chukwetunduk tun, nichin choọ kọ ọli elyet kkwa.

3 Kwikit kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit nyoọkketkwinilhyin : nyit tluth akọ nit chekwahndit tunelhya kenjit.

4 Kwuggut yoo nit oozoochanchyo kwundei yendo tsut nirzị : sit tevva tunyittetaä.

5 Kwikit kwihndei kạthog tenyittetula : nyorzi zit tugninulutelzya.

6 Sik kwundei etunecha uze akọ chikkeh ha kwikit : akọ siz zhig titevva rsikoonchyo ha tunyittetaä.

7 Sit etshịkit kug nyin nulndei teị : ttodh khutrootahyin teị nyet ninjiihthut.

8 Sik kwutsuttrikwinji iḷih kenjit : nit tsun kwunkkyọ zit tseyintihthlya.

9 Sik kwundei nyakkwun nik kyit udhah : nyin nli tugsọntun.

10 Kọ einut sik kwundei rsyetetkungitutahtsya kenjit koọkkunguntyi : nunh zug kwunun kwutsutgutetah.

11 Rsihchoh ttui kwu tsut kwunttlunkotritelya : nekkodh enjit nja zyungitelya.

12 Kọ kekwadhutchoh Vittekwichanchyo zit tseyintihthlya, ettounyachyo vik kirkhe kwinittei ha gịkhyi chitahndit : kwuggut yoo einut kwuvetsit zyunkigịkhyi ko zhig kwituntrutandul.

Psalm lxiv. *Exaudi, Deus.*

VITTEKWICHANCHYO, uttinisihttrhe teị sit tezyoo odhudhạntsheị : kwutsutkwilheị nutchut kwut sut sik kwundei kunyạntyi.

2 Kwirzyoọtittiyinnut kinjitrutaggo nukwinahị kwut sut nusinnyậị tekọtigwittiyin kwittrīdtegwahyinnut zittrutahnyoo kwut sut.

3 Einut kitti ttsha rsihchoh kit vekkyi geltsuị : akọ kitti kih khugiyooyin. kinji trakuị inchi.

4 Kwitekit nukwinahị zit thlanchinut tsut ugutattul kenjit : inchit tsut giyoovachi akọ zyungunachut kkwa.

5 Ninjiitrudhut kwirzyoọ zit utteịnjigutatluth : nukwinahị ha tiigitetlhya kenjit nikhakigịkhyi, akọtunginyoo, Chootin tte kotunahyah.

6 Kwirzyoọtigwittiyin koọkkunguntyi, akọtunginyoo, Koọkkuttruntyi thlọ ha kwilyitkwichidhäeị : akọ tizit kwiyinji ettounyachyọ, akọ kwittri zugnëitịzhit.

7 Kọ Vittekwichanchyo ko tsut uttattul : kih ha inchit tsut nekkuikotritelya.

8 Ezyuk kwuggut kwutukthutkotrututathul, khe ko ttsha ko netsi tukoonchyo kirkhe : einut tutthug koginahyin tshi gutazik.

9 Akọ tinjih tutthug zyungutunachut, akọ Vittekwichanchyo kwittrid ket zyunkookwutahnduk : akọ kwizzi ha tit tigwittiyin ket ninjiigutetah.

10 Tshitchöenut Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyungitelya, akọ gitteịnjitutachya : akọ tutthug kwittri zit tshungitchöe chungutahndit.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxv. *Te decet hymnus.*

VITTEKWICHANCHYO, Zeion kwiz zit tekwitichile khunyitrootahyin : akọ nit tsut khenitteikwichittäei ninttei tungwitettiya.

2 Nun gichinchik odhudhạntsheị : nit tsut kwutthuị tutthug nugutetah.

3 Tekọtigwittiyin sin netsi kwitugtichichyo : nyiwhot trigwandyoth tutthug yoo, oounkiitạnta.

4 Ei tinjih ochịnyoo ssotsuntreltseị, akọ nit tsut nitutedha tạyin : niz zzeh kwiz zit kwitechyakh kenjit, niz zzeh kwịrzịtukoonchyo ha niz zzeh rsikotitinyoo kwitekit rsikotitịnyoo ettetkuntitiya.

5 Ekwichichyo undeikwichanchyo kirkhe tshitgwitchöetigwittiyin zit nyiwhotudhạntsha, nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo : nunhkug kwilyin tutthug kwitteịnjikwichanchyo ịlị, akọ einut choọchoh kug nizhit tunginchyo;

6 Attun tut tluth kirkhe tdha tutteị zyunahtsi : chuttluth ha khuttracho.

7 Attun choọchoh nudhatthun, ttyit nudhatthun : akọ tinjihnut zittrutahnyoo tutịkdhul ahtsi.

8 Einut tthui * kwunun undhut zyunkookwitchin nik koogwiteyin kenjit zyungunachut : nun vuhn akọ khahtsut chekhtitizhit tseyinzyunnilị tạyin.

9 Nunhkug nindechinti, akọ kinechoọnininja : kwinttluth tsut kwichile nyạntsi.

10 Vittekwichanchyo hun choọ ha tutinyäeị : ttloli kwenjit koọkkeichịug, nunhkug kwikit rsyenukwudhạntseị teị.

11 Vin nikkyittrinintyuth kwịnttluth tsut kinechoọnininja, akọ hunhkwelkut tshunchịntthui : kwuttatchik ka tuttlok nyạntsi, khunnassi kwịrzị kwu tsut tinittiyin.

12 Nukwutudh[illegible] nit echichi nirzị ha tshineitei ha kwishinidhịkhyookh : akọ nik kkyih chikkeh tahyil.

* Kọ, kwitekit.

13 Nunhkwinjirh nunhtugwahyin zyuntahyil : akọ tdha rsikoonchyo ha vunneinyotei.

14 Nunhtugwahyin tivi notlị hạ nunkwutazi : kwitshya tthui ttloli ha zyunnoutinjik; rsikoonchyo ha nunnegitirzya, zyunegitli tthui.

PSALM lxvi. *Jubilate Deo.*

NUNHKUG tutthug Vittekwichanchyo tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi : vorzi chekwahndit kwu tsut untohthli, vit tekwitichile chekwahndit zyunohtsi.

2 Vittekwichanchyo tsut akọtuntohnyoo, nik kwittrid thlih ha undeikwichanchyo : nit tluth kwichintssi kirkhe nit tsutkwilheịnut nit tsut zuguttugutahtsya.

3 Nunhkug tutthug nit tsut nuntshikwutgutaä : nit tsut ungititelya, nyorzi kwu tsut ungititelya.

4 Nenochya, akọ Vittekwichanchyo kwittrid zyunkwunohyin : tinjih ko kkyinut tsut tit tigwittiyin zit undeichanchyo.

5 Choọchoh tochilttrho : hunh kwinjik nukug tretah gichochil, zut viz zit tseyinzyunitilih.

6 Vut tluth kirkhe sheg kwu tsut kukwadhut, vin nde atshinnut koọkkutkwunahyin : kwittittinyöenut tuguttigichootsya rshọ.

7 Nyiwhon tinjihnut, nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohe : akọ vit tekwitichile tezyoo trikwitutetthuk zyunohtsi.

8 Attun nyiwhok kwundei kwundei zit kunahtyi : nyiwhok kthui kukthuttrutachui onyoo kkwa.

9 Kwuggut yoo, Vittekwichanchyo, nyiwhọkkukwịndei : nyiwhọkkukwịndei, nittsọ itsitakuị koọkkuttrikwundei.

10 Kkya zit nittenyiwhạntsị : nyiwhottrurh kug kdha nitti tedhịlih.

11 Tinjih nyiwhot tshi kkọ kotrachya tunkovạyin : kkon akọ choọ nukug ketchidhidichil, kọ kwitekit kwichile kwu tsut nenyiwhonịlih.

12 Atteinji chokun ha niz zzeh kwiz zit nittenu

tihsyah : sit khenitteikwichittäei ninttei nit tsut kwitti nukwutelhtsyah, ei sit tevva ha akọtitihnyooh, akọ, siz zhig gịkhe khuịnjikwidichi zit tihchyo teị.

13 Atteịnji chokun nutrạkyi nit tsut atteịnjikwutelhtsyah, tivi ezir tratsun ha : aki ezir vutzuitekuị ha atteinjikwutelhtsyah.

14 Nenochya, akọ odhudhohtsheị, nyiwhot tutthug Vittekwichanchyo vir rsyootohnyoo : akọ ket kwutelhnduk chitti te sunkyọ enjit tettiyin.

15 Siz zhig ha vut tsut ihrsrulh : akọ sit ttsha ha tettutäe.

16 Sit ttri zit tekọtigwittiyin koọkkutkwinelhyin chi : Kekwadhut Vittekwichanchyo sodhantsheị kkwa thlyegoo.

17 Ko thlih ha Vittekwichanchyo sodhantsheị : sik gichinchik tezyoo ket ninjiödhut.

18 Vittekwichanchyo tuntichooë, attun sik gichinchik ooun uttsetunäe kkwa, akọ viz zyooggutigwidichyo set sut tthui elyet kkwa.

PSALM lxvii. *Deus misereatur.*

VITTEKWICHANCHYO nersingichachyo nyiwhochoonyoo, akọ kwịrzị tinnyiwhohyin : akọ vin nyun attri kkenyiwhoh nyootyi, akọ nersingichachyo nyiwhochoonyoo.

2 Nyik kwinië nunhkug kakwutetundui kenjit : nyit rsyeninekwili chekwahsi kwitchinnut tutthug tet.

3 Tinjihnut tunnyitgitichooë, Vittekwichanchyo : ạhạ tinjihnut tutthug tunnyitgitichooë.

4 Atshinnut ssozyunkolih, akọ tseyinzyunkolih : kwuggut yoọ tshitgwichöe tsut tinjihnut kwuntoututantri, akọ atshinnut nunh kug tsut kunkwutadhut.

5 Tinjihnut tunnyigitichooë, Vittekwichanchyo : ạhạ, tinjihnut tutthug tunnyigitichooë.

6 Akọteị nunhkug kwunasi kwịrzị kwutunasya : akọ Vittekwichanchyo, khe nyiwhov Vittekwichanchyo vik kwịrzị kwunttlukwutazi nyiwhonttlututahyza.

7 Vittekwichanchyo kwirzi nyiwhonttlunkwittitelya : akọ nunh lyin tutthug rsyungiyootitenja

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxvi... *Exurgat Deus.*

VITTEKWICHANCHYO nuvuheh, yit tsutkwilheinut rsretetkotroolya : einut tthui truttungiyoochachyo vundo kethle kulgichoochya.

2 Nittsọ thlut kethletritinzhit, kwikit kethle kotinọzhit : nittsọ vahthloogwittzi kkon erkhe ootetlut, kwikit trandyothnut Vittekwichanchyo ndo rsyetetkotroolya.

3 Kọ tshitchöenut ssozyunkolih, Vittekwichanchyo ndo tseyinzyunkolih : ạhạ sso ha tseyinzyunkolih.

4 Vittekwichanchyo tsut untohthli, vorzi tsut tekwitichile untohthli : attun nunhkwinjirh nukug trachya enjit kwinië kwirzi zunkohtsi; vorzi Jah ovazi, akọ vundo tseyinzyunohthli.

5 Kwittyiëttunnut ko Ttyi, akọ ttrigkkontetugnut kuttoutichatri : Vittekwichanchyo vit trikwitchintekit rsikotitinyoo zit nili.

6 Thunniliinut zzehkkọ zit Vittekwichanchyo nekonili, vitteitinitututhnut kwitchirzi kwu tsut chekhkotili : kọ kwitittinyöenut nunh tạshya zyunkookwitchin.

7 Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut ndo titchidhidhut teị : nunhkwinjirh nukug gintik teị.

8 Nunh tatrhut, zyehkug tthui zyuntahyil Vittekwichanchyo ninyun ndo : nun inchi Sinai tantrhut Vittekwichanchyo ninyun ndo, Israel viv Vittekwichanchyo.

9 Nun, Vittekwichanchyo, tsin kwinttluth tsut chidhạëh : nik kwittii nukwitạnttei chikwetunduk teị.

10 Nith thlelchil zut zyunkookwetchin : nun Vittekwichanchyo nit chekoọrzi kirkhe nersitchachyonut enjit rsyenukwinilih.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo kinji kwunttlu-

täei : trenjonut kwunduk zyunkookwahnduk kwịnt-tluth lyeịnut zyungịlị.

12 Nuvvenut kekwadhutchohnut kulgatah, kul-gatah : akọ ei trenjo zzeh kwiz zit akhetinchyo kwutsutkwilheị vut sut tronjik nikkyittununkwitili.

13 Tivinotlị tet tshitohtei lyet, tsinji tsun itsitakuị ha nittinyithukwoi kwikit : akọ vut tsunlih itsidhuttho dhuttsokh ha !

14 Thlanchi ha nichinttei zut kekwadhutchohnut rsretetdhịlih teị : Zalmon kug asi teị kwikit tigwịn-chyokh.

15 Bashan tdha Vittekwichanchyo tdha nilị : Bashan tdha tdha tugneitịzhit nilị.

16 Nyiwhon tdha tugneitịzhit chyaggut tte tretsị tsut kwunohyin, ei tdha kwu tsut Vittekwichanchyo tit trikwitchin tekit kenjit yoọkkuttinizhin : thlih ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit zut kwitechyakh.

17 Vittekwichanchyo viv vulkunututul nekthog tinili kit chotyin tsut tinili kit chotyin zyungịlị, ihthlogchotyin tinili kit chotyin un tsut ihthlogchotyin tinili kit chotyin inchi : Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tet tinchyo, Sinai kwiz zit kwikit, rsikotitinyoo kwitekit kwiz zit.

18 Yettug kwu tsut gitichidhịdhut, nutruvve tronjiknut elndinut koninịuk, tinjih tet ozi tekwe-dhạnjik : ạhạ, kwitittinyöenut tet tthui, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwah kwitechyakh kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë, attun ttrin kwitetkoogwinyachyo nyiwhok kthah ekdhah : Vittekwichanchyo inchi attun nyiwhot chekwahssi nilị.

20 Vittekwichanchyo nyiwhot tsut kwiikwinji Vittekwichanchyo nilị : akọ Kekwadhut Vittekwi-chanchyo Kekwadhut tsut chittshị kwut sut chekh-tritidicha nilị.

21 Kọ Vittekwichanchyo yit tsutkwilheịnut ko tshi uttrittutunathul : akọtichi tthui te tik kwi-

rzyoǫtigwittiyin zit ndöahah vit tshitigdho tsi. ... ninjyo.

22 Kekwadhut Vittekwichanchyo akǫtitinyooh, Bashan kwut sut chun ninukotihthlya : choǫchoh tuchąshit kwut sut chun ninukotihthlya.

23 Tta zit ukthuttintthul kenjit : nyil lig ko ttsha nyit tsutkwilheinut kot sut kozzit zyungitettiya kenjit.

24 Vittekwichanchyo, nik guttrutuö zyunkoogwunahyin : siv Vittekwichanchyo, set Kekwadhutchoh vik guttrutuö kwitekit rsikotitinyoo kwiz zit inchi.

25 Etlinut tsh[illegible]hkugetutul, utathlinut kyikhkugetutul : nitchidnut itsiluietli ungutathli ko tlud.

26 Thlitrelchilnut tun Vittekwichanchyo hui vunttlunohthli : Kekwadhut Vittekwichanchyo inchi, nyiwhon Isräel khutteilei vut sut zyunohthli.

27 Zut Benjamin tsul kwet kekwadhut, Joodah ttshidnut akǫ ko uttiigitchinut : Zeboulon ttshidnut, Nephthali ttshidnut.

28 Niv Vittekwichanchyo nit tluth kuttukwichildhut : Vittekwichanchyo ei nyiwhenjit kwittridtegwąyin nichąnttui.

29 Jerousalem kwiz zit niz zzeh rsik[illegible]yoo kenjit : kekwadhutchohnut ozi nit tsut ni[illegible]a.

30 Ttlochoh tet utthuindyoth koǫkkun[illegible]injichiza, akih ezir, tinjihnut akikkyi ha, itsitakui tt[illegible] kngutahyookh : tinjihnut nutruvve kettunginidh[illegible] kovotli.

31 Ijipt kwut tsut ttshidnut nugutetah : A[illegible]opia khuttachi Vittekwichanchyo tsut ninulutahzya

32 Vittekwichanchyo tsut untohthli, nyiwhon nuuhkug kookekwadhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untohthli;

33 Attun tsut zyehkug zyehkug tenoteị kwut sut zyunnilị kwukug trachya : kwinyooyin, tit tezyoo ahtsi, kwitezyoo techinttssi.

34 Vittekwichanchyo chuttluth vutsun nilị zyuntohnyoo : Isräel kkǫ vit chintssi choeị, akǫ vut tluth zyehzyǫ chöeị.

35 Vittekwichanchyo, nit tekit rsikotitinyoo kwut sut unduikwichanchyo ịlị : Isräel Vittekwichanchyọ, tit ttsyahnut tsut chuttluth akọ ttui kwunttlutäei; Vittekwichanchyo tuntichooë.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm lxix. *Salvum me fac.*

VITTEKWICHANCHYO sạssi : kwuggut yoo chọọ sik kwundui kwu tsut nittezyunnintlit.

2 Kwelah njit tiltshit, nitchin te nutrudhut elyet kwilị : techạshit kwu tsut ninihzi, nitchin tỵit sikkuttechotyin.

3 Chihsunduk ihttrhe ha, situị kookuị : sin nde kigwitinjị Vittekwichanchyo khoutelhyin kạthog.

4 Einut kwuggut kkwa truttusukochachyo sit tshirkhe yendo tsut gịlyeị : einut rsyetetkunsigitutahtsya, kwuvetsit kirkhe set tsutkwilheịnut zyungịlị, nungichinttei : akoteị ei ooänodhihnjik kkwa kwitti nukwudhelhtseị.

5 Vittekwichanchyo, sik kwunashi kanyitundei : akọ sit tekọtigwittiyin nit sut nukwinahị elyet kkwa.

6 Lyeịnut Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, einut khunyikotahyin sik kirkhe trittunkonji rshọ : Isräel Vittekwichanchyo, einut nyoọkkunguntyi sik kirkhe yinjikwichäe kwu tsut nukotroolya rshọ.

7 Kwuggut yoo nyenjit kwirzyoọtrigịkhyi kwinihkdheị : sin nyun ozzi nuttoutininjik.

8 Sit tazinut tsut atshin nudhihsilit : akọ nuhạ vik kkyinut tsut atshin.

9 Kwuggut yoo niz zzeh trutatle sik kitleidhịul : akọ einut nyenjit kwirzyoọ zyunkigịkhyi ko kwirzyoọtrigịkhyi suk kkọ nukwitunahnei.

10 Ihttrhe, akö uttutrutakuị ha * khuịnjietichidhelhdhut teị : set kwirzyoọtrigịkhyi kwichöeị.

* Kọ, sik kwundei khuị: jiidhelhthut.

11 Ethitlịwhol si yikk dhelhtseị teị : ko tsut vettrigịkhyi nudhihsilit.

12 Einut nittegwitị zit gichiltsheị senjit zyunkigịkhyi : akọ enitinjinut ko elig ihthlị.

13 Kọ si, sik gichinchik nit tsut techöeị Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwịrzị trotitinji teị.

14 Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo kwinttluth tsut sodhudhantsheị : nit chekwassi thlitegwitli zit.

15 Kwelah kwut sut siinịnji, akọ teviltshit rshọ : einut truttunsukochachyo kot sut, akọ choọ tuchạshit kwut sut siitrivinji.

16 Nuttunuhe sikkuttechootyin rshọ, akọ tuchạshit sittettevitlit rshọ tthui : akọ kwiniltyin suk kug thlununyootugga rshọ.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sodhudhạntsheị, kwuggut yoo nit oozoochanchyo nirzị : niz zyooggutti gwidichyo trultzuk kwịnttluth tsut kwikit set tsut uttsetinyạë.

18 Akọ nik kahnduk vut sut nyinyun nunọị rsho : kwuggut yoo sah kookontrhi, anidhook sodhudhạntsheị.

19 Sik kwundui kwu tsut nyakkwun netichịzhit : set tsutkwilheịnut enjit nesonyikthut.

20 Set kwirzyoọtrigịkhyi, sit trittekwinji, akọ sit yinjikwichäe kanyitundei : set tsutkwilheịnut tutthug nyin ndo tunginchyo.

21 Kwirzyoọkwikinjik sit ttri ethlikwunahtun, akọ ttrigwitti siz zit tukwitinyäeị : akọ koọkkutkwinelhyin ettenut nersitchachyo sukotitenja, kọ elyet ihthlẹ kwilị; akọ nuäshọnut enjit, kọ kokwilheị kkwa.

22 Sit trua kenjit uttloth setsungeltseị tthuị : akọ choọ sitteịkyi teị choọtuttuttsuk sinttlugịkeị.

23 Ko vikugiä ko ndo kkya kolih : akọ ttsinettun zit tunginchyo teị khyạ koli.

24 Ko nde thoktte koli, zyungutunahya kkwa kenjit : akọ ko kuitik sheg trikwichoottrhut.

25 Niv vecho ko kkọ nechịnja : akọ niz zinnatsi trikwutatle ko techootshit.

26 Ko trikwitchin tekit kokkyid koli : kitti nivyakh kwiz zit ihthlẹ kochin rshọ.

27 Kwuggut yoo attun dhudhạkthuị ginetah : akọ einut nekkui kodhạntseị ko * ttrigwitti ket zyunkookwahnduk.

28 Ko tekọtigwittiyin kwu tsut tekọtigwittiyin kwunkyo nittiniei : akọ nit tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut nitte gichoochya rshọ.

29 Kwundei ettunetle kwut sut kookotrozhoo : akọ tshitchöenut ha kotinyithutluth rshọ.

30 Kọ nersittilchyo akọ ttrigwitti siz zit tekwitinyäeị : nit chekwahsi, Vittekwichanchyo, tug † nusotshya.

31 Chilig ha Vittekwichanchyo vorzi tetetula : akọ huị kwunttlukwitäei ha tutilhtssi.

32 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo ssotsuntahtsya : akih ezir, kọ akih kkyi etchi akọ kthuikuị tiyin yendo tsut.

33 Ultzuknut zyungunahyin akọ ssozyungịlị : nyiwhon Vittekwichanchyo kkunnohtyi, nyiwhot ttri kondei.

34 Kwuggut yoo kettuntidichyonut Kekwadhut Vittekwichanchyo kodheltsheị : akọ vit vitteitinitututhnut koteịnjichạë kkwa.

35 Zyeh nunh ha tungitichooë : choọchoh akọ tutthug zut netinde.

36 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Zeion tahsi, akọ Joodah zzehkwịlyeị zyunnukwitetthul : akọ zut zyunkookwitechya akọ zyungitettiya.

PSALM lxx. *Deus in adjutorium.*

VITTEKWICHANCHYO, khudhạntshị siitịndul kenjit : Kekwadhut Vittekwichanchyo, khudhạntshị settsuttrutịndul kenjit.

2 Einut sik kwundei koọkkunguntyi trittunkonji

* Kọ, rsranyië. † Kọ, sotsya.

akọ trittunkotronji : einut sikkwitinjik kenjit ssozyungịlị uttsunnekotritinyoolya akọ yinjikwichaë kwu tsut nukotroolya.

3 Ko trittekwinji kenjit uttsunnekotritinyoolya : einut akọtunginyoo, hạhạ, hạhạ.

4 Einut tutthug nyookkunguntyi tseyinzyunkolih akọ niz zit ssozyunkolih : akọ einut nit chekwahsi kettunginidhun sheg akọtungichoonyoo, Vittekwichanchyo techootssi.

5 Kọ ner ttilhchyo akọ kettuntisihchyo : Vittekwichanchyo anidhook set tsut nëtichịzhit.

6 Settsuttrinji akọ siinji ịlị Kekwadhut Vittekwichanchyo, nizhook tudhọntshị rshọ.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxi. *In te, Domine, speravi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nitteịnjitilchyo : ihthlud te trittevihnji rsho.

2 Nit tshitgwichöetigwittiyin zit siiniịnji, akọ sạssi : set tsut ttzi chạëh, akọ sạssi.

3 Trikwitchin tekit ttshihdho set tsut ọlị, nitchin kookwudhun sheg kwu tsut tihsyah : nutisihzi kenjit kwu tsut kuttukwichidhạdhut, kwuggut yoo sit ttshihdho akọ zzehyettuịe ịlị.

4 Siv Vittekwichanchyo, trandyoth nili kwut sut siiniịnji : tinjih tshitchie akọ trinittsi nili kwut sut.

5 Kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sin nokonyoo ịlị : nichihdhut kwut sut sit teịnjikwichanchyo ịlị.

6 Utsut zit kwut sut nik kirkhe sittrichanttei : nun ịlị nuhạ vurzruk kwut sut sodhịnjik; sit tekwitichile sheg nyenjit kwittelya.

7 Lyeịnut tsut neịnjitrigookwitinji ihthlị : kọ sik kulchichya ninttei ịlị.

8 Nit tekwitichile ha siz zhig tukwitutunaä : akọ nit yinjikwichile ha ttrin tutthug kạthog.

9 Kisinsidhakthei teị ooänsittọnchya rshọ : sut ttui kigwitinji teị akkhesotọnyoo rshọ.

10 Kwuggut yoo settsutkwilheịnut senjit zyunkigịkhyi, akọ einut suk kwundei ket khukotahyin nikha kingikitaggo, akọtunginyoo : Vittekwichanchyo akkheyootịnyooh, vikkikhtohchyah akọ zyunonohnji, kwuggut yoo elyet ihthlẹ kwilị yiitendul.

11 Vittekwichanchyọ, set sut nizhit tọnchyo rsho : siv. Vittekwichanchyo, set tsut trutịndul kenjit khudhọntshị.

12 Einut sik kwundei netsị kwutsutkwilheịnut zyungilị trittunkonji akọ rsyetetkungichoolya : einut sik kwitinjik kooḳkunguntyi kwirzyoọtrigịkhyi akọ yinjikwichäe ha konuttoutinyoonji.

13 Kọ sheg kwitteịnjitutelchya : akọ tthui te ndonithlig tenyittetula.

14 Nit tshitgwichöetigwittiyin, akọ ni chekwahsi ttrin tutthug siz zhig ket kwutahnduk : kwuggut yoo kwitetkoogwinyachyo kasuhndui kkwa.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo * vit tigwittiyin chuttluth ha nutihsyah : nit tshitgwichöetigwittiyin, nitsun inchi kwirzị, ket kwutelnduk.

16 Vittekwichanchyo, nichihdhut kwut sut kasonidhạntyin : akọ choog kwu tsut nik k[illegible]ttrid kikwiyin ket kwelnduk.

17 Ạhạ Vittekwichanchyo, kisin[illegible]akthui ak[illegible]it tshi tukuị teị inchi, akhesotọnyoo rshọ : nizyọnedichi nikkendo tsut nyit tluth ket kwutelnduk tsut, nyit ttui ettounyachyo tsut nututattha.

18 Vittekwichanchyo, nit tshitgwichöetigwittiyin tthui kwịnttluth tsut tugnëitịzhịt : nun ekwichichyo kwichintssi tịntiyin, Vittekwichanchyo, chootyin tte nikkit tinchyo ?

19 Nun khuịnjikwidichi kwịlyeị : akọ kursranyie kwikeinyiwhonidhạntyi, chun nenyiwhokwutạndei : akọ chun nunh zugnëitịzhit kwut sut nenyiwhotịlya.

* Kọ, vut tluth zit.

20 Sit chintssi nuchiei : akọ chun uttsutnetinyạci akọ nusạshọ.

21 Ttlyahetli ha tenyittetula tthui, nit thlitegwitli inchi, siv Vittekwichanchyo : ttlyahetli ha tekwitichile nit tsut ettitihthlya, Isräel vir Rsyotitinyoo.

22 Sit tevva kwinttluth tseyingitelya tekwitichile nit tsut ettitththlya tei : akọ sik kwundei ei nouvikthut.

23 Sit ttsha tthui ttrin tutthug kạthog nit tshitgwichöetigwittiyin ket gitekhya : kwuggut yoo einut senjit kwirzyoo koọkkunguntyi trittungenji, kwuggut yoo trittunkotranji.

PSALM lxxii. *Deus, judicium.*

VITTEKWICHANCHYO, nik kuttukwitichatri kekwadhutchoh vunttlunili : akọ nit tshitgwichöetigwittiyin kekwadhutchoh tinji.

2 Nit ttsyahnut tshitgwichöetigwittiyin ha untoututahtri : akọ nyin nersitchachyonut kwizzi ha.

3 Tdha tinjiknut tsut ttsinettun zyunnitelya : akọ ttuikh, tshitgwichöetigwittiyin zit.

4 Tinjihnut nersitchachyonut kwuntoututahtri : kettuntidichyonut ko kkyinut kotashi, akọ trinittsi kuyitutunekul.

5 Rsyunnyikkotitenja ttrinorzi ndokwedha kạthog : akọ ttodhorzi kạthog, nizyọnedichi tutthug akọtạthog.

6 Ttlo khutrigwinttyuth kug ttsin nitutedhah : kwutatchik nunhkug kinechoọtrinja kwikit.

7 Vit ttrin zit tei tshitchöenut zyungititerzya : akọ ttsinettun kwinttluth tsut ttodhorzi kwittuteä kkwa kwu tsut.

8 Choọchoh kwut sut choọchoh kwu tsut tthui kuttukwitadhut tettiya : akọ Hunh kwut sut nunh lyin kwu tsut.

9 Einut nunhkwinjirh zyunkookwitchin yin ndo nuntshikwutgutaä : akọ yittsutkwilheinut thlitsi kitti ttsha ha kugutatshi.

10 Tarshish akọ njyoo kekwadhutchohnut ozi nungitelya : Sheba akọ Seba kekwadhutchohnut ozi atteinjigutahtsyah.

11 Aha, kekwadhutchohnut tutthug vundo kwiyungutattha : akọ atshinnut tutthug gikuntahnduk.

12 Kwuggut yoo kettuntidichyo urzrul teị yiitendul : akọ nersitchachyo akọ attun kwutsuttrinji elyet tithiyin.

13 Thenichya akọ kettuntidichyo nersitgichachyo kotitenja : akọ kettuntidichyonut ko kwundei yittạnsi.

14 Trigọntsi akọ koogwatlit kwut sut kuttunkyọ neyootetukthut : akọ ko tta vin nyun ndo tattluth kwittuteä.

15 Akọ. * zyunkookwutendei; akọ vut tsut Sheba itsidhutthö kwunttlukwittuteạ : akọ sheg tinjih kiyeniitzyungititechya, ttrin tutthug kạthog tungitutaä.

16 Tdha tshitig kug nunh kug kwịnttluth tsut kwittelya : zut nitshi Lebanon kwikit kwitutathuk : akọ einut zzehkwịlyeị kwiz zit nunhkug ttlo kwikit zyungititerzya.

17 Vorzi sheg kenjit ndokwutedha : vorzi ndokwutedha ttrinorzi kit tạthog : akọ tinjih viz zit ssokotsuntrutahtsyah : atshinnut tutthug ssovutsuntreltsuị tungutahnja.

18 Kekwadhut Vittekwichänchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tuntichooë : attun rzị ekwichichyo neịnjitrikwetunduk tugwahyin :

19 Akọ vorzi chekwahndit sheg kenjit tuntichooë : akọ nunhkug tutthug vit chekwahndit ha tunkwitititinyooë. Amen, akọ Amen.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxiii. *Quam bonus Israel !*

THLIH ha Vittekwichanchyo Isräel tsut nirzị : einut tsut inchi kwittri zit dhittsyạ zyungịlị.

* Kọ, kwutendei.

2 Kọ si, suk kthui khuinji oounvuąkug : ninjitulwhoh khuinji kukudhulchui.

3 Kwuggut yoo tuguttutahtsinut enjit kweltrhi : trandyothnut ko kwichirzi kwinelhyin tei.

4 Kwuggut yoo niginchi tei * ttlhya zyunkoọli kkwa : kọ ko ttui tuttei.

5 Chizi tinjih kit khuinjikwutudhut zit tunginchyo kkwa : akọ chizi tinjih kit utthuikotrututachi kkwa tthui.

6 Ezyuk kwuggut kersitkwichilei ko kkokh ninyottui nilttlhya kit : tekọtigwittiyin konuttoutininjik yikk kwikit.

7 Nakyikh ha ko nde khakut : kwittri kudhun koọkkuttitinezhya yendo tsut zyungittiyin.

8 Zyunkuggichichya, trigọntsi zyunkigikhyi trigwandyoth zit : tugzyunkigikhyi.

9 Kitti zhig zyehkug † netsi negilih : akọ ko ttsha nikyọ nunhkug netitik.

10 Ezyuk kwuggut vit ttsyahnut tzut kwu tsut kinegidichyah : akọ choọttyą vizzittutinyäei choọ ko kirkhe khuttritirzyą.

11 Akọtunginyoo, Nittsọ tte Vittekwichanchyo katundei : akọ Kwiyendo tsut tugdhut viz zit kikyikwanji koọli lyet ?

12 Kwinyooyin, chihnut trandyothnut zyungili, akọ sheg rsyetunginchyo kirkhe, ttetekh niggitili : thlih ha kwuggut kkwa sit ttri kuëlchik, akọ tekọtigwittiyin zit sinli kuëltrhya.

13 Kwuggut yoo ttrin uutthug kąthog utthuisittrichilthut : akọ vuhn kwitekookwinyachyo sit utthuitrututashit kwittieh.

14 Akọtitihnyooh chi, kwikit gitihkhya : kwinyooyin, nik kkyinut nizyọnedichi ha kwitteinjikwichanchyo kettun ha tihsiyinh.

15 Nittsọ chih katihsundei yinihzhin tei : senjit treshit koogwintrhi.

16 Vittekwichanchyo vit tekit rsikotitinyoo nitte-

* Kọ, kursi. vie. † Kọ, zit.

nihzi kwu tsut : akọ ko ndonyäeị ket ninjiidhihdhut.

17 Thlih ha kwitekit koovachei nukonili : rsyetetkoogwitili kwu tsu nuntukochạshi.

18 Nittsọ te inchit tsut rsyetekoogwitili zyungotlit : nuchutkwichilnei ha tshitị ha rsyetetkungitili.

19 Kunuịlya kwikit ihthlẹ gunanji teị : kwikit, Kekwadhut Vittekwichanchyo, gunyạnji teị, ko kitteltsị kwitteịnjitutạä.

20 Kwuggut yoo sit ttri ttrigwintti : akọ sut trurh nuëtuchurkh.

21 Kwikit utthuị kit akọ katritinjik ihlih : nyin ndo utthuị kit ihlih.

22 Kwitizyik sheg nyah tihchyo : sinli nandeitseị ovịntun.

23 Nyin nitteikwichittäeị ha sit tunịa : akọ kwittlẹ chekwahndit * kwu tsut sotịndul.

24 Chootin tte zyeh zit sihyin kọ nun : akọ elyet ihthlẹ nunh kug kwilị † niyendo tsut voọkkuttinjisizhit.

25 Sut tthuị akọ sit ttri kigwitinji : kọ Vittekwichanchyo sit ttri tluth nilị akọ sun nun sheg kenjit.

26 Kwuggut yoo, kwinyooyin, einut nit sut nizhit tunginchyo rsyetetkungititelya : einut tutthug nyethle gitichochik rsyetetkochidhịlih.

27 Kọ senjit kwịrzị Vittekwichanchyo vut tsut nettinisihzhit : Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kulchichya, ‡ otihnynoo, nik kwittrid tutthug ket kwutelnduk kenjit.

PSALM lxxiv. *Ut quid, Deus ?*

VITTEKWICHANCHYO, chyaggut tte sheg kenjit ooännyiwhotchidhịlih : chyaggut tte nyit chuttruätekit tivi netsi nyiv vecho natyil ?

2 Nit chunzyunnithlutazinut konunyạndei : ei tenoteị kovịkthut.

* Kọ, ha. † Kọ, nyah. ‡ Kọ, dhelhtseị.

3 Nik kwittiị kwitchin gitelya kenjit nekovịkthut : akọ tdhah Zeion, nitchin kwịntchin.

4 Rsyetetkoogwitili sheg kwu tsut nukthuttinyitäei : kwirzyoọ tutthug zzeh rsikotitinyoo kwiz zit kwutsutkwilheị tettiyin.

5 Nit chunzyunmithlutazinut tet nittsutkwilheịnut zyungorzrul : ko vinuạe kookwiteyin kenjit-nungichotthui.

6 Tutchun zha tinjih täuị ha uginttshil kit tungịnchyo : akọ choog kwittrid nitrintti tutthug täuị akọ tetig ha khungutunashi.

7 Niz zzeh rsikotitinyoo koogwichilkyin : nyorzi trikwitchintekit nukokwitunanei nunhkug kwu tsut inchi.

8 Kitti ttri zit akọtungitịnyooh, Thlanchi ha rsyetetkuntotsya : Vittekwichanchyo vit chunzyunmithlutrutazi tekit nunh kug kittleigichilkyin.

9 Nyiwhok koogwiteyin, tthui te kuttugwitäug ihthlẹ elyet kwilị : akọ elyet ihthlẹ nyiwhot tet kwilị katundei tạshoog kwu tsut.

10 Vittekwichanchyo, ttạshoog kwutsutkwilheị kwirzyoọ ket gitekhya : sheg kenjit lyet kwutsutkwilheị nyorzi ket kwirzyoọ gitekhya ?

11 Chyaggut tte nilechidhạwhokh, nyinli nandeitseị inchi : nit ttritsị kwut sut nulutinyitäei akọ rsyetetkookochạntsi.

12 Kwitizyik Vittekwichanchyo tenoteị kwut sut set kekwadhutchoh nilị : nunhkug tshitetlud chekwahsị kwittridtegwahyin.

13 Nyit tluth kirkhe choọchoh nikkittinichidhạntlit : choọ zit drakonnut ko tshi thlunchidhạnui.

14 Leviäthan vit tshi khëitsyootinidhịntshit : tinjih nunhkwinjirh kookwitchin tsut truä kenjit kwuntlạntshị.

15 Khutteịleị ako netteịleị nittrunkwidhịkyịt : hunh kwutchoh tunchidhạntrhokh.

16 Ttrin nitsun nilị, ttodh tthui nitsun nilị : attri akọ ttrinorzi rsyenukwinịlih.

17 Nunkug kwilyin tutthug kittukwichidhạntsheị : ssin akọ khui dhạntsei.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chih kununyạndei, kwutsutkwilheị kwirzyoọ ket gịkhe.

19 Nit * tsinji vik kwundei utthuịndyoth tsut kwunttlọuntshị rshọ : nyit nersitchachyonut ko kwundei sheg kenjit kunoụnde rshọ.

20 Thlukwinadhun yinjikwinyạyin : kwuggut yoo nunhkug kwitekit nakthul trikwitchintekit trigọntsi ha kwiz zit tunkwitinyäeị.

21 Khuịnjiköutrachi trittungenji ha kinegichoochya rshọ : nersitchachyonut akọ kettuntidichyonut nyorzi tungutichooë.

22 Vittekwichanchyo, ninyikheh, khe nitsun ket giniḳhyi : kununyandei nittsọ tinjih nashi ttrin tutthug kạthog nyet kwirzyoọ gịkhyi.

23 Nyit tsutkwilheịnut ko tezyoo kunounde rshọ : ko zittrutahnyoo einut nyin netsi nugutah sheg gititizhit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxv. *Confitebimur tibi.*

VITTEKWICHANCHYO huị nyinttluntechitili : kwuggut yoo nyorzi nyakkwun e'ẹ, tinjih nik kwittrid kikwiyin ket zyunkookwahnduk.

2 Kittukookwichiltsheị teị : tshitgwichöe tsut kuttukwitutelhtri.

3 Nunhkug akọ kwukug kwitchinnut tutthug zyunotetlut : nuntrichotthui nitihtthui.

4 Ersitchileịnut tsut akọtunkovakhnyoo, kersitkwichileị ha tunowhohyin rshọ : akọ trandyothnut tsut. Etchi nutohthlya rshọ.

5 Nyiwhot tchi tug nutohthlya rshọ : kwukkokh tutchud ha zyungohkhya rshọ.

6 Kwuggut yoo gittäugtsuị kwut sut tthui elyet kkwa, akọ † nuchäugtsuị kwut sut tthui elyet kkwa :

* Kọ, vettitrinidhun. † Kọ, nëugtsuị.

akọ ttrintludtsuị kwut sut tthui elyet kkwa, nutrashit nichatthut.

7 Vittekwichanchyo kuttoutichattri nilị : ihthlẹ zug natshi, akọ ihthlẹ tug natshi.

8 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nili zit chooṭtya dhäeị, akọ chugchoọ * tukwuggo : nitutvinetrinadhut zit tukwitinyäeị, akọ ei kwut sut nutunja.

9 Thlih ha vit tlẹtuk nunhkug trandyothnut tutthug uggiterzya akọ zyungitetinja.

10 Kọ sheg kenjit ket kwutelnduk : Jacob viv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya.

11 Trandyothnut ko tchi tutthug tthui kunutihtthul : kọ tshitchöenut ko tchi nutritelya.

PSALM lxxvi. *Notus in Judæa.*

JOODAH zit Vittekwichanchyo vahkwitundei : Isräel zit vorzi chintssi.

2 Salem kwiz zit tthui vin nivyakh koeị : akọ Zeion kwiz zit vit trikwitchintekit.

3 Zut keltui kih kunechilnui : yitvitịndei, akọ nithlutrutuggun.

4 Chahndit akọ chintssi ịlị : khutrachya tdha kwut sut.

5 Yinjichinttluthnut khukotranchya, kwịnttluth tsut gelchyuth : akọ tinjih nintteinut kuttunli ukokwąeị elyet kkwa.

6 Jakob viv Vittekwichanchyo koọkkunkinjichidhịza kirkhe : vulkunututul tthui thluịchoh tthui ko kkọ vvakh chintti kotreltseị.

7 Nun, nun inchi, nyittrutunachut : akọ chootin tte nyin ndo nutedhut kuttezhya ihthlud te zitnyạntsi teị ?

8 Zyehkug kwut sut kuttukwitichattri trikwitiitetthuk tạyin : nunhkug nutchutchilnei, akọ khekwutachyo.

9 Vittekwichanchyo kuttukwitichattri kwut sut

* Kọ, tatsik.

nedhikhyin teị : nunhkug ultzuknut tutthug netahsi kenjit.

10 Ettelyẹ, tinjih vecho tenyittetaä : vecho trooninidhut nyik kkọ tutạnchokh.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut kwinittei na khenitteitohzya akọ kwitti nukohtsi : einut tutthug vin nugöe tunginchyo ozi nekolya attun tsut ettelyẹ kookoọlị vit trutunachut.

12 Ttshidnut ko nikyọ kunutettul : nunhkug kekwadhutchohnut tsut unduichanchyo.

PSALM lxxvii. *Voce mea ad Dominum.*

SIT tezyoo ha Vittekwichanchyo tsut tihrsrul : Vittekwichanchyo tsut inchi, akọ sotudhatshah.

2 Khuịnjidhusudhut ttrin zit teị, Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkunidhihtyị : ttodh kạthog sinli tshichidhelnjik, akọ zug nunulelsueị kkwa : sik kwundei nutrutashọ tunahkwa.

3 Vittekwichanchyo vinnelndei, akọ sahuttseịnutrigwiei : khuttinisittrhe, akọ sunkyọ kkọ kwinchik.

4 * Sin nde khoutahyin kunyạntyi : kwikit säuttseịninjikwittäei elyet bihthun ginihkhyi.

5 Tenoteị ttrin zit ket ninjiidhihdhut : tenoteị nukwichochik.

6 Ttodh zit sit chilig kunulndei : khe sit ttri ha ginihkhyị, akọ sunkyo kwịnttluth tsut koọkkenyotị.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit oountatchya lyet : akọ tthui te chetterzya kkwa lyet ?

8 Viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit kigwititinji lyet ?

9 Vittekwichanchyo chetterzya kunulnde lyet : tiz zyoogguttigwidichyo trultzuk kwuvecho zit kitteitinintyin lyet ?

10 Ạkọ akọtitihnyooh, Chih sik kuttikwithinjik nilị : Kwiyendo tsut Tugdhut vinli nandeitseị nukwichochik kunutulndei.

* Kọ, Vvakh usititinyạntshi.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid ket kwutelnduk : kwuggut yoo tenoteị nyik koogwiteyin kunutulndui.

12 Nik kwittrid tutthug ketninjiitihthut : akọ nit tigwittiyin ket ninjiitihthut.

13 Vittekwichanchyo, nik kwinië kwitekit rsikotitinyoo zit kwichöeị : chootin tte vittekwichanchyo chịntssi niliti Vittekwichanchyo kit ?

14 Vittekwichanchyo kekwiyin tinittiyin ịlị : tinjihnut tet nit tluth kikyiinyạnjik,

15 Nik kyin ha nit ttsyahnut nekovịkthut : Jakob akọ Joseph ko tinjinut.

16 Vittekwichanchyo choọ nyik gunahyin, zyunnuchutchilnei : Techạshit tthui zyuntattrhut.

17 Kokh choọ nechonja, Zyehzyọ kwittudhatshik chileh : nik kih tthui zyununtichodhut.

18 Nyin nettun tezyoo kwittitityei zit chöeị : nyin nettunkkon nunhkug guänttri : nunhkug tattrhut akọ kwitạthuk.

19 Nik kwinië choọchoh kug kwichöei, akọ, nyit ttui choọ kwichintssi kug : akọ nik kthuikyih kakwetundei kkwa.

20 Tivi notlị kit nit ttsyahnut koninịuk : Moses akọ Aaron ko nili kirkhe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm lxxviii. *Attendite, popule.*

SIT ttsyahnut, sit * tegwitịe odhudhohtsheị : siz zhig kinjik kwu tsut nyiwhot ttzi chidhoheh.

2 Kiịkinji zit nikkishigtinisittya : tenoteị kinji nukwinäị ket gitihkhya ;

3 Eị zyunkwitiutthuk akọ kazyunitundei : akọ nyiwhot ttyinut nyiwhahzyunkookwahnduk.

4 Ko kkyinut kot sut nukwitutunaä kkwa, nizyọne-

* Kọ, kutronahtun.

dichi nukotutattha tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket kwutanduk : akọ vut tluth, akọ vik kwittrid kekwiyin tegwahyin.

5 Kwuggut yoo Jakob zit trookwahnduk kittekookwichiltshei, akọ Isräel zit tegwitie kittekookwichiltshei : ei nyiwhot ttyinut tsut kuntukwichildhut kitti kkyinut kikyungutahndul lyẹ.

6 Nizyọnedichi nukwitutattha kazyungutetundui kenjit; akọ trinyunnut inchi kozyunkwitelya lyẹ : einut nugutetah lyẹ akọ kitti kkyinut ahzyunkookwutahnduk.

7 Vittekwichanchyo utteinjigututachya kenjit : akọ Vittekwichanchyo kwittrid kunnugutande kkwa kenjit, kọ vit tegwitetuggun kungutunahtya.

8 Akọ kitti ttyinut kit tungitechya kkwa kenjit, nizyọnedichi kwittitinyoë : nizyọnedichi kitti ttri rsyenekoogwiniëi kkwa, akọ ko nikyọ Vittekwichanchyo ha elyet tuttei kwilya.

9 Ephraim kkyinut, vidhizin nugutazi akọ keltui nulugazya : nithlutrudhakthui ttrin zit kinegochil.

10 Vittekwichanchyo vit thlukwinadhun kunginiltyi kkwa : akọ vit tegwitie zit kugutetutul kenjit gitunahkwa.

11 Akọ vit tigwittiyin kunnugande : akọ kwittrid kekwiyin ko tsut kwikëiniltyi.

12 Ekwichichyo neinjitrikwetunduk kitti ttyinut nda tunettiyin : Ijipt nunhkug, Zoän kthoikit.

13 Choọchoh nikkyittinichotli, akọ nukug kugetutul tikovahyin : akọ choọ tugkititinyotli.

14 Ttrin kooli tei tthui kokh ha kotinyöuk : akọ ttodh tutthug kkon attri ha.

15 Nunh kwinjirh ttshihdho * nikkyittinichotli : akọ kwinttluth tsut tritinyi konittlundhukui tuchạshit kwut sut kwikit.

16 Ttshihdho kwut sut tthui trakyik kweltsei : akọ hunh kwikit choọ kotuchilthlei.

17 Kwitizyik tthui te vin netsi kwirzyoọ tungetti-

* Kọ, nittrundhityuth.

yin : nunhkwinjirh kwiyendo tsut Tugdhut netsi kwitungitituneä.

18 Akọ kitti ttri zit Vittekwichanchyo kunkookwindei : kitti tinjikwitizhit kenjit truä zyunukotutukthut.

19 Ạhạ, Vittekwichanchyo netsi zyunkigịkhe : akọtungitịnyooh, Vittekwichanchyo kudhun lyet nunhkwinjirh vikugia rsyenugwiei ?

20 Kwinyooyin, ttshihdho dhukwut, kwikirkhe choọ khuttritedityik, akọ uttakyik nutenyoheị : lyet kudhun thlyethchyokh tthui kwutsunahtsi, tit ttsyahnut enjit nillị koọkkuiteä lyet ?

21 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo chitthuk akọ zitnatsi : akọ Jakob netsi kkon kwichilkyin, akọ kwuvecho tthui Isräel netsi gitichodhut.

22 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo kinjiginchik kkwa : akọ tit chekwahsi zit kwitteịnjigitanchyo kkwa.

23 Kwitizik kokh yettug kuttukwichildhut : akọ zyehkug kittenivyakh kiitinintyin.

24 Akọ ko kkọ manna atssin chuguteä kenjit : akọ zyehkug ttloli kotsuneltseị.

25 Tinjih ninteinut ko thlyethchyokh ịel : truä kwịnttluth tsut ko tsut yitchileh.

26 Zyehzyo gittäugtsuị attrui tattrui eltsuị : akọ vut tluth kirkhe ttrintludtsuị attrui etinyöuk.

27 Thlitsi kit nillị ko kkọ chiltssin tthui : akọ nette choọchoh shei kwikit ;

28 Akọ ko * trinyohah tekit kwuttlud nuttichilnei : ko nivyakh kwunugöe.

29 Kwikit zyunchigịel, akọ kwịnttluth zyuneginyotị : akọ ei tinjigedichik ko tsun yeltsuị.

30 Ko tinjikwidichi kwut sut kethleyinjigitichochik kkwa : nillị tthui te ko zhig dhäeị.

31 Vittekwichanchyo vecho ko netsi gitichodhut teị, akọ ko tet kwiyendo tsut ko kke koọlị †nizhigkonyaktha : akọ Isräel ttsyahnjonut kotuttuitinyạnei.

* Kọ, nihah. † Kọ, nizhigköelchik.

32 Chih tutthug kenjit kwitizyik tthui te kwirzyoọ-tungettiyin : akọ vik kwittrid kekwiyin kwikinjiginchik kkwa.

33 Ezyuk kwuggut, kwuggut kkwa tsut ko ttrin rsyetetkookwichiltseị : akọ ko nukwichochik koukonyoo zit.

34 Nizhigköelchik teị, akoteị giyenjitotạkthut : akọ kinegochil akọ kwịnttl[illegible] tsut Vittekwichanchyo oọkkunginyotị.

35 Akọ kunnugandei Vittekwichanch[illegible] ko ttshihdho ịlih : akọ Vittekwichanchyo K[illegible] .do tsut Tugdhut ko novịkthut.

36 Kọ kitti zhig ha giyettinizhin : akọ kitti ttsha ha gitsutzyunvetsit.

37 Kwuggut yoo ko ttri elyet vah tutteị ha kwichië : akọ tith thlukwinadhun zit tthui thlitungitli kkwa.

38 Kọ attun, zyoogguttigwidichyo zit tuttinyäeị kirkhe, ko tekọtigwittiyin oounkwichotli : akọ rsyetetkunkochiltseị kkwa.

39 Thlih ha, nikhun tiv vecho oounuttsetunäe : akö tiz zikkwunatsi tutthug tukwitunäeh kkwa.

40 Akọ kunulndei kwutthuị rzị zyungịlih : attrui ketnletitizhit, akọ chun kinetitizhit kkwa.

41 Ttegwathlyeị nunhkwinjirh vin netsi kwitungititunäe : akọ nunhkwinjirh zyuntrigoogwahti !

42 Akọ chun uttsunegititunäe akọ Vittekwichanchyo unkookwindei : akọ Isräel vir Rsyotitinyoo kyikoogweltseị.

43 Vinli kunnugandei kkwa : akọ ei ttrin tthui kwutsutkwilheị vut sut nekovịkthut.

44 Nittsọ Ijipt nunh kug tik koogwiteyin nutịlih : akọ Zoän kthoikit tik kekwiyin.

45 Akọ ko hunh tta uköeị : akọ ko trakyik, kwikirkhe elyet kunkizhya zyungitetinja.

46 Ttchi lyeị ko tet etchileh ei koguniltsit : akọ neggoi, ei rsyetetkunkochiltseị.

47 Akọ ko kwunzi tthui kyoọzzoh tsuneltseị : akọ ko kwittrid tutuzuth tsut.

48 Ko chugchoh tutchun unlyoọ ha rsyetetgichiltseị : akọ ko chugtsig tutchun * chukudh ha.

49 Ko aki tthui unlyoo kwu tsut tsuneltseị : akọ ko tivi notlị nettunkkon kwu tsut.

50 Tiv vecho kwịnttluth tsut, zinnatsi, zyetutunatsi, akọ käuttseịnutroogwiei ko kkọ netichilnui : kwirzyoọ ket zyehkugkudhäugnut † notlị.

51 Tiv vecho kenjit kwinië kweltseị, chittshị kwut sut ko kwundui kuniltyị kkwa : kọ ko kwundei tsikirzyoọ kwu tsut kwunttlutịeị.

52 Akọ Ijipt kwiz zit ttshidkwịlihnut dhelkthuị : ko tluth ttshidnut Ham nivyahkh kwiz zit.

53 Kọ khe tit ttsyahnut tivi kit kotinyöuk : akọ tivi notlị kit nunhkwinjirh kotinyöuk.

54 Akọ rsittuttsut kotinyöuk, ei kwikirkhe zyungunachut kkwa : kọ ko tsutkwilheịnut choọchoh ko kuttugichiltyin.

55 Akọ tekit rsikotitinyoo kwilyin kwu tsut nekonịlih : chih tdha kwu tsut vinli nandeitseị ovịkthut.

56 Ko tshikh tthui atshinnut chekhotinyozit : akọ ttlhya ha kwittiị kwenjit kwikunëichotli, akọ Isräel kwitchinnut kitti nivyahkh zit kookwitechya ‡ akọtikovathun.

57 Kwitizyik tthui te Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut netsi kunkookwindei akọ kwitungittinie : akọ vet trikwahnduk kunginiltyị kkwa.

58 Kọ uttsunnegittinile, akọ kitti ttyinut kit nukwune ha tungettiyin : keltui ulrsrui kit tekotrịlih.

59 Kwuggut yoo ko tekit § tugdhut kirkhe zigginiltsi : akọ ko chikitteltsị ha kwantrhi giyeltseị.

60 Vittekwichanchyo chih kwichitthuk teị zinnatsi : akọ kwịnttluth tsut Isräel ettritịeh ;

61 Kwikirkhe Shiloh nivyahkh akkekonyoo : nivyahkh tinjih tet nekwintthei ;

62 Akọ tut tluth trelndi kwu tsut kwunttlutịeị : akọ tit chekwahndit kwutsutkwilheị nili tsut.

* Kọ, unlyoo nittsi.
† Kọ, trichilch.
‡ Kọ, akọtikovazhin.
§ Kọ, yettuịe.

63 Tit ttsyahnut tthui rsihchoh kwu tsut kwuntlantshi : akọ tik kwittii ha zinniltsi.

64 Ko ttsyahnjonut kkon kittleikochilkyin : akọ ko nitchidnut nikhuttriniditi-elig zyungettiyin kkwa.

65 Ko atteinjiahtsinut rsihchoh kirkhe kotridhelkthei : akọ ko ttrigkontetug ttriäzi zyunkoogweltsei kkwa.

66 Akotsut Kekwadhut Vittekwichanchyo trelchyuth kwut sut kunanjik : tinjih chinttluth kit chugchoọ kirkhe ninetirzya.

67 Akọ yit tsutkwilheinut * unukonizit : akọ sheg kwirzyoọ kwet trigikhyi kwu tsut tukovahthun.

68 Joseph vin nivyahkh tthui yittunahkwa : akọ Ephraim kwitchin otinyoo kkwa.

69 Kọ Joodah kwitchin otinyooh : Zeion tdha ei yettinizhin.

70 Akọ nëitizhit kit tit tekit rsikotitinyoo kweltsei : nunhkug kwikit ei sheg kenjit tuttei yeltsei.

71 David yik kahnduk tthui otinyoo : akọ kwichin kwut sut yonjik.

72 Trivittrig uattok kkikh ahah kwut sut niyinyantshi : Jakob vit ttsyahnut uitaä kenjit akọ Isräel vik kwittii.

73 Kwikit tit ttri thlanchi ha kwikit koväul : akọ tunli kwikkittutzikwele kirkhe kotinyöuk.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxix. *Deus, venerunt.*

VITTEKWICHANCHYO atshinnut nik kwittii zit nitteginchil : niz zzeh rsikotitinyoo rssrui kookweltsei, Jeroosalem rsyetetkunkwichiltsei.

2 Nyik kahnduknut chittshi zyin zyehkug nette tsut ssih kenjit kwutsungahtsi : nir rsyotitinyoonut ko tthui nunhkug utthuindyoth tsut.

3 Jeroosalem kwunugöe choọ kwikit ko tta nugichonja : akọ elyet ihthlẹ kwilyah konutandul.

4 Nyiwhon neögnut tsut kwirzyoọ ket trigikhyi

* Kọ, unninizit.

nedhitilit : kettrichichya akọ ketsyootrookooli einut tutthug nyiwhon nugöe tsut.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttąshoog; sheg kenjit zittunąchul lyet : nik kwiltrhị kkon kwikit kwittutekyah.

6 Atshinnut nyahgutundui kkwa niv vecho ko kkọ nechịnja : akọ kookekwadhut kkọ nyorzi koọkkungikhyi kkwa.

7 Kwuggut yoo Jakob kittlunchigịel : akọ tit trikwitchin tekit rsyetetkunkwichiltseị.

8 Nyiwhot ttyinut ko trigwandyoth nyiwhon netsi kunoụndei rshọ : niz zyoogguttigwidichyo anidhook nyiwhot tsut nichootshit, kwuggut yoo kwịnttluth zug nyiwhot treltseị.

9 Nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo nyiwhot tsuttrunyundei, nyorzi chekwahndit kenjit : akọ nyiwho inịnji, akọ nyiwhot trigwandyoth ooun kuạ̈nchi, nyorzi kenjit.

10 Chyaggut tte atshinnut akọtungititenja : Nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo ?

11 Nyik kahnduknut ko tta nutrutunja kwitti ket netrikwahtsi : nyiwhon nda atshinnut tet kakotundei.

12 Vitteitinitututh tahzi nit tsut nichootshit : nyit tluth chintssi kw[illegible]t einut chittshị kwu tsut kotukwitrichiltsheị kọkumnyạntyi.

13 Akọ nyiwhon neögnut tsut kitti ttritsị zit chittsuttetsịnekthuị kookwinyachid koogwantsi : ko kwirzyoọ ket trigịkhyi, kah nit tsut kwirzyoọ kigịkhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitti nekwạntsi.

14 Akọtsut nyiwhon nit ttsyahnut akọ nit chutruätekit tivi sheg kenjit huị nyinttluntitilya : nizyọnedichinut tutthug tsut nyit tekwitichile kwikuntunatya.

PSALM lxxx. *Qui regis Israel.*

ISRAEL Tivikunahtyi, ttzi chaẗh, nun Joseph nịa tivi notlị kit : nun cherubim * kkọ dhịnti, chạnttri.

* Kọ, kyidetug kwịnchin.

2 Ephraim akọ Benjamin Manasseh ko nda : nyit tluth tukwichidhạe, akọ anei nyiwhot tạsi kenjit.

3 Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyạë : akọ nyninyun guänttri akọ zyuntitizi.

4 Lyeịnut Kekwadhut Vittekwichanchyo : ttạshog nit ttsyahnut ko gichinchik netsi zittunạchul ?

5 Kwinettrhechoọ thlyethchyokh ha köạul : akọ kwịnttluth tsut kwinettrhechoọ zyungitetinja kenjit konittluịkui.

6 Nyiwhon nëognut tsut nitsuttriginchi nyiwhạntsi : akọ nyiwhot tsutkwilheịnut nitet zyungutla.

7 Lyeịnut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyạë : akọ nyinnyun guạnttri, akọ zyuntitizi.

8 Ijipt kwut sut chugchohtutchun ninịlih : atshinnut kotinidhịzhit, akọ nutịntthui.

9 Kwịtekit kwundo rsyenugwinịeị : akọ uggud nëitịzhit, akọ nunhkug tukwitunahe.

10 Vinkyọ ha tdha kwunnuötenjik : akọ vith thochya Vittekwichanchyo kedroi kwikit kwichöei.

11 Vith thochyakh choọchoh kwu tsut nilsyeị : akọ vintshi Hunh kwu tsut.

12 Chyaggut tte vit tthul thlechidhạnuị : akọtsut einut tutthug kekogetah nuginli ?

13 Tutchun tut kwut sut tsitchoh rsyetetgiyitahtsi : akọ * nunhkug utthuị ndyoth nunachya.

14 Lyeịnut tsut Vittekwichanchyo, chun uttsetinyạë, nit tsut ititshik : zyehkug kwut sut kootekwinyạyin, akọ chih chugchohtutchun kwinyạyin, ako nindechịnti.

15 Akọ chugchohtutchun nyinli nandeitseị † nuttintthei : akọ thochya khenjit nintei dhạntseị.

16 Kkon ha kwichilkyin, ttrintshil : nyin nyun koọkkunkinjithuza rsyetetkungitili.

17 Nyinli nandeitseị tinjih nyinli vuk kkọ kolih : tinjih tinji kkọ attun khenjit nintei dhạntseị.

18 Akọtsut nit sut kinetitutah kkwa : nenyiwhokwạndei, akọ nyorzi kug zyungittitikhya.

* Kọ, ttlo tut. † Kọ, nechotthui.

19 Lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyạë : nyin nyun guạnttri, akọ zyuntitizi.

PSALM lxxxi. *Exultate Deo.*

VITTEKWICHANCHYO nyiwhot tluth tsut kwịnttluth techintsi untothli : Jakob viv Vittekwichanchyo tsut nuttrudhotthun rsikoonchyo zyunohtsi.

2 Psalm zyunonol ji, akọ itsiluịetli : ttlhyäetli rsikoochadhun itsietli na.

3 Vizitizul yootohsyoo ttodhorzi ketchid teị : ttodhorzi kenyazeị teị, nyiwhot ninjikwudhut ttrin tshinjitkwichöe teị.

4 Kwuggut yoo Isräel enjit kittukwitrichiltsheị : Jakob viv Vittekwichanchyo kittukookwichiltsheị.

5 Joseph tsut trikwahnduk kenjit kittukwichiltsheị : Ijipt nunhkug netsi chekhtichodhut teị, nitchin kwittsha käihsundei kkwa chihtthuk.

6 Vinukdhachiheị : vinli kthugttyạ kwut sut trinịlih.

7 Khuịnjikwutudhut teị koọkkutgịkhe, akọ nyit inihnjik : nettun tekit nukwinäị nyit ti gihkhe.

8 Meribah choọ tun : nik kekwihndei.

9 Sit ttsyahnut odhudhohtsheị, akọ nit tsut ketkwutelnduk : Isräel sotudhạntsha chi.

10 Vittekwichanchyo atshin niz zit kwittelya kkwa : akọ vittekwichanchyo atshin nittshikwututạä kkwa tthui.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niv Vittekwichanchyo ihthlị, Ijipt nunhkug kwut sut chekh nyin nelhtshị : kwịnttluth nikkishigninidityin, akọ zittukwitunulha.

12 Kọ sit ttsyahnut sit tezyoo ukodkantsheị kkwa : akọ Isräel elyet set sut tinjigitutah.

13 Akọtsut kitti ttri tilyoọ kit kugetutul kotihnyookh : khe kitti nitteikwichittäeị kit kugutetutul.

14 Trittsutkwäun sit ttsyahnut sik kotudhatsha : Isräel sik kwinie zit tehah chi.

15 Nyakkwun kot tsutkwilheinut zugnukotihthlya : akọ einut kwenjit zyunttrigintsi ko netsi sinli uttsuttutunulha.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut truttungiyoochachyo git tsut zuguttugutahtsya : kọ kwah kwedha sheg kenjit kwittelya.

17 Ttlolinitshi kwiyendo tsut nirzi ha ettelyẹ köitaä tthui : akọ ttshihdho kwut sut anetsidsookui ha niitunelchya.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm lxxxii. *Deus stetit.*

VITTEKWICHANCHYO chunnithlutrutazi tet Vittekwichanchyo nudhut : vittekwichanchyonut tet kuttoutichatri.

2 Ttashog kwu tsut tshitgwichie kuntoututohtri : akọ trandyothnut ninyun ket ninjiitohtah ?

3 Nersitchachyonut akọ kwittyi ettunnut kuntoututohtri : khuinjiitudhutnut akọ kettuntidichyonut tsut tshitgwichoe tunwhohyin.

4 Kuttithinjiknut akọ kettuntidichyonut koyunnohndui : trandyothnut kuttunli kwut sut koyunnohndui.

5 Kazyungutundui kkwa akọ kwikittuntzigele kkwa tthui, tsegga kwiz zit kwiligetah : nunhkug zugkwichotli t .thug zyunkwutathuk.

6 Akọtittihnyooh, vittekwichanchyonut zyunohthli : akọ nyiwhot tutthug Kwiyendo tsut Tugdhut vit tinjinut zyunohthli.

7 Kwitizik tinjih kit nuntotakh : akọ ttshidnut tet ihthlẹ kit kwiyuntohttha.

8 Vittekwichanchyo, ninyikheh, nunhkug kuttoutinyantri : kwuggut yoo atshinnut tutthug tintiya.

PSALM lxxxiii. *Deus, quis similis ?*

VITTEKWICHANCHYO, kinji ettun tọnchyo rshọ, tedhọnyoo rshọ : akọ, Vittekwichanchyo khetọnchyo rshọ.

2 Kwuggut yoo, kwinyooyin, nit tsutkwilheịnut zittrutahynyoo koogwahtsi : akọ einut truttunnyikochachyo * nitshigichazi.

3 Einut nitteikwichittäeị ninjikwazzi nit ttsyahnut netsi zyunkonji : akọ nitsun niliịnut nutrunahị netsi nikha kinjikitaggo.

4 Akọtungitịnyooh, nunochya, akọ rsyetetkunkovatsya kwitchin zyungitelya kkwa kenjit.

5 Kwuggut yoo ihthlog kwiyinji ha kinjikitaggo : nyin netsi thlukwinadhun zyungahtsi.

6 Edom nivyakh akọ Ishmaëlnut : Moäb akọ Hagarennut.

7 Gebal, akọ Ammon, akọ Amalek : Philistia, akọ Teiros kwitchinnut ha.

8 Assuria tthui kwunkyọ zyungịlị : Lot vik kkyinut tsuttrunkonjik.

9 Midian tsut kwikit ko tsut tinitiyin : Sisera tsut kwikit, Jabin tsut kwikit, Kishon hunh tun.

10 Endor tun rsyetetkungichiltseị : nunhkug kenjit trhin kit zyungotlit.

11 Oreb akọ Zib kit kwet kekwadhutnut akọtukovạthun : ạhạ, ko ttshidnut tutthug Zeba akọ Zalmunna kit.

12 Einut akọtungitịnyooh, Vittekwichanchyo viz zzeh : kwittiị kenjit uttut tsut zyuntukonji.

13 Siv Vittekwichanchyo, thlitsi nittityei kit zyunkonyạntsi : ttlochun kit attrui ndo.

14 Kkon kwikit tutchunzha chokkun : akọ kkonttsha tdha zyunchakyi kwikit.

15 Kwikit nit attruichoh ha ko kyit tichịzhit : akọ nik käuttseinutrigwiei ha ko nyạchut.

16 Ko ninyun ozzi ha zittukwitinyạei : nyorzi

* Kọ, nitshigichilzi.

Kekwadhut Vittekwichanchyo koọkkungutunetya kenjit.

17 Sheg kenjit trittunkonji akọ kotrinyochut : ạhạ, trittunkotronji akọ rsyetetkungichoolya.

18 Kazyungutetundui kenjit nun rzị nyorzi Jehovah nilị : nikkyọ nunh kug Kwiyendo tsut Tugdhut ịlị.

PSALM lxxxiv. *Quam dilecta !*

LYEỊNUT tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo : nyin nivyakh tegwanttluth kettuntrinidhun.

2 Sik kwundei koọkkuttinidhun, ạhạ, tati inchi Kekwadhut Vittekwichanchyo unuzzehkwichithäc kenjit : sit ttri akọ sut tthuị Vittekwichanchyo kwundei tsut * rsikoonchyo ha etli.

3 Thlih ha, tzih khẹ njit zzeh akwạcị, akọ ssitsudh khe njit tto nitchin tik kkyi nutelya : lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit atteịnjitekit inchi, set Kekwadhutchoh akọ siv Vittekwichanchyo.

4 Einut niz zzeh kwiz zit zyunkookwitchin ssozyuntreltseị : sheg tunnyitugutaä ;

5 Tinjih niz zit vut tluth kwichöeị ssotreltseị : vit ttri zit Zeion kwu tsut kwinië chöeị.

6 Kwuttrhe kwitshya nukug kugututul khuttẹ̣leị tekit zyungahtsi : ạhạ, ttsin kwịrzị teị kwịrzị kwunttlukwitili ha nuttuötininjik.

7 Chuttluth kwut sut chuttluth kwu tsut getah : ettounyachyo ko tet Zeion kwiz zit Vittekwichanchyo nda vikkwitechin.

8 Lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchịk odhudhạntsheị : Jakob viv Vittekwichanchyo ttzi chạëh.

9 Vittekwichanchyo nyiwhot yitvitịndei, kwinyạyin : akọ attun anttlhe vin nyun kug kwinyạyin.

10 Kwuggut yoo ttrin ihthlog nit unnuzzehkwichithäcị kwiz zit : ihthlogchotyin tinili kit chotyin yendo tsut kwịrzị.

11 Siv Vittekwichanchyo viz zzeh kwiz zit kitte-

* Kọ, rzrul.

nivyakh-kunahtyi kwiyendo kettitinihshya : trigwandyoth nivyakh kwiz zit kwitihchya yendo tsut.

12 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ttrinorzi akọ yitvitịndei nilị : Kekwadhut Vittekwichanchyo chekoọrzị akọ chekwahndit kwunttluntitelya ; ekwichichyo nirzị einut tshitgwichöe tsut getah kot sut zukotetun kkwa.

13 Lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo : ei tinjik nit teịnjichanchyo ssotreltsei.

PSALM lxxxv. *Benedixisti, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO nyin nunhkug kwu tsut cheịrzyoọ : Jakob trelndi nineniịlih.

2 Nit ttsyahnut ko tekọtigwittiyin tutthug nunotedhạnjik.

3 Nyiv vechoh tutthug oounodhịnjik : niz zinnatsi undeikwichanchyo kwut sut nunthun uttsetinyidhạë.

4 Nyiwhot chekwahsi Vittekwichanchyo, uttsunnenyiwhottinyạë : akọ niz zinnatsi nyiwhot tsut kwilyitkwutedha tạthun.

5 Sheg kenjit nyiwhah zittunạchul lyet : nizyọnedichi tutthug kwu tsut niz zikkwunatsi trittinịkhyilh lyet ?

6 Chun nenyiwhokwutạndei kkwa lyet : nit ttsyahnut niz zit tseyingitelya kenjit ?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo kwikëinyiwhonyạntyi : akọ nit chekwahsi nyiwhonttluchịei.

8 Vittekwichanchyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo nittsọ gitekhya kwittitihtthuk : kwuggut yoo tit ttsyahnut tsut, akọ tir rsyotitinyoonut tsut ttsinettun gitekhya : kọ kwunashi kwu tsut chun uttsunnegittitinyooë rs[illegible]

9 Kwuggut yoo vit chekwahsi einut rsyungiyootahnyoo tsut nyakkwun chöeị : chekwahndit nyiwhon nunhkug kwittechyakh kenjit.

10 Zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli nitut-

tsuttidichi : tshitgwichöetigwittiyin akọ ttsinettun nithlugunatsoọ.

11 Thlitegwitli nunhkug kwut sut khunnassi : akọ tshitgwichọetigwittiyin zychkug kwut sut oozug kwunahyin.

12 Ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo chitti nirzị kwunttlutututẹä : akọ nyiwhon nunhkug tit trinilsyeị tunassi.

13 Tshitgwichöetigwittiyin vit tshikh tutedha : akọ tik kịnjik kwinie kwutahtsya zit trututetah kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM lxxxvi. *Inclina, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nit ttzi chạëh, akọ sodhudhạntsheị : kwuggut yoo nersittilchyo akọ kettuntisichyo.

2 Sik kwundui kunyạntyi, kwuggut yoo kirsyootelnyoo : siv Vittekwichanchyo, nyik kahnduk nit teịnjichanchyo nyạsi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersitchachyo sochịnyoo : kwuggut yoo ttrin tutthug kạthog nit tsut ihrsrul.

4 Nyik kahnduk vinkyọ tseyinchịlị : kwuggut yoo nit tsut, Kekwadhut Vittekwichanchyo, sunkyọ tugchihthli.

5 Kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, irzi akọ oounkwitịlya kenjit ochidhạzin : akọ zyoogguttigwidichyo zit kwịnttluth tsut einut tutthug nyoọkkunkigịkhyi tsut.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo, sik gichinchik tsut ttzichạëh : akọ sit trotutukthut tezyoo odhudhạntsheị.

7 Sit khuịnjikwidichi ttrin zit teị nyoọkkutgitihkhya : kwuggut yoo sit ti gitịkhya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, vittekwichanchyonut tet elyet ihthlẹ nik kyit kwili : akọ ik kwittrid kwikit elyet kwittrid kwilị tthu

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwitchinnut tutthug dhạntsei nugutetah akọ nyin ndo nuntshikwugututaä : akọ nyorzi chungutahndit.

10 Kwuggut yoo chịntssi, akọ ekwichichyo kekwiyin tugwạyin : nun rzị Vittekwichanchyo ịlị.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kwinië kasonyạtun, nit thlitegwitli zit tutihtha : nyorzi kirsyootitelnja kenjit sit ttri kwikkit tạthun.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwich[illegible]vo tenyittetula sit ttri tutthug ha : akọ sheg k[illegible]yorzi chitelhndit.

13 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo set tsut kwichintssi : akọ kwiniltyin kwiyendo tsut kwuzug kwut sut sik kwundui inịnjik.

14 Vittekwichanchyo, ersitchileịnut sin netsi nugutah : akọ tinjih unduichanchyonut chunzyunnithlutrutazi sik kwundui koọkkunginyotị, ako ko ndo nyin nigịlih kkwa.

15 Kọ nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo, Vittekwichanchyo, zyoogguttigwidichyo zit tettinyäeị akọ cheịrzị ịlị : zikkwunatsi kwu tsut tritsọnyoo, akọ zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli kwịnttluth tsut ịlị.

16 Set tsut uttsunnetinyạë, akọ nersitchachyo sochịnyoo : nyik kahnduk tsut nyit tluth kwunttluchiei, akọ ttrig nyik kahnduk viz zyoo nyạsị.

17 Kwịrzị kenjit kookwiteyin kwikëisinnyạntyi, einut truttunsukochachyo zyungittunahya akọ trittunguttenji kenjit : kwuggut yoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo settsuttrininjik, akọ nusạshọ.

PSALM lxxxvii. *Fundamenta ejus.*

VIZ zug kwichotli tdha rsikotitinyoo kug dhueị : Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nittegwitị kettinidhun Jakob trikwitchin tekit tutthug yendo tsut.

2 Vitt[illegible]ichanchyo zzehkwịlyeị : ekwichichyo chekwahndit [illegible]yenjit trigịkhyi.

3 Rahab akọ Babilon ket gitihkhya : einut sạgutundui tet kwikit.

4 Kwinyooyin, Philistia, akọ Tiros, Aithiopia ha : chih zut vik kwịlih.

5 Ạhạ, Zeion kenjit akọtititetinja, Chih akọ attun zut vik kwịlih : akọ Kwiyendo tsut Tugdhut attunthun neyituttetthul.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjihnut attuntluth teị, kwittitechyakh : chih zut vik kwịlih.

7 Einut ungitli einut ungatzyo kit akọtungititenja : sit khutteịleị tutthug niz zit kwichöeị.

Psalm lxxxviii. *Domine Deus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sit chekwahsi Vittekwichanchyo, ttrin akọ ttodh nyin nda ihrsrul : sik gichinchik nyin ndo nittechoozhit ; sir rzrul kwu tsut nyakkwun nichizhit.

3 Einut kwiniltyin kwu tsut kootegidichya ha sittrititshi : tinjih kwutsuttrikwinji elyet thiyin kit tihchyo.

4 Nininchiknut tet ooun sittrichiltshị, tridhelkthuinut tthunkit kwiz zit zyunginjik : einut tthui te konunyạndui kkwa, akọ nyinli kwut sut gethlik.

5 Kwiniltyin kwiyendo tsut kwuzug zit nusạntshị : kwitekit tsegga koọlị tun, kwuzug nëitịzhit tun.

6 Nyiv vecho suk kug nitti : akọ nit tyit tutthug ha khuịnjisuạthut.

7 Einut kwahsundui set sut nizhit nukonịlih : ko tsut kettrikwichic sidhạntseị.

8 Sittugwatsuị : akọ elyet kihthun chikhtihsyah.

9 Khuịnjikwutudhut kwikirkhe sin nde nittshoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttrin kwitetkoogwinyachyo nyookkutgihkhe, nit tsut chunlelzi.

10 Nininchiknut tsut kekwiyin kwikëitunạntya lyet : nininchiknut khutshigutazya akọ tunnyigituttaä lyet ?

11 Tthunkit kwiz zit niz zyoogguttigwidichyo

trikwutahnduk lyet : kọ nik kwịtteịnjikwichạnchyo rsyetetkoogwitili kwiz zit.

12 Nik kechikwiyin tsegga kwiz zit kakwutetundei lyet : akọ nit tshitgwichoëtigwittiyin kunutrande nunh kug ?

13 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nit tsut nututattha.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, chyaggut tte sik kwundei oountichịei : chyaggut tte nyin nyun set sut nenyậi ?

15 Khuịnjiisudhut akọ khuịnji ninihshit nichihdhut kwut sut : nyit unduikwichanchyo khuịnjiisudhut kạthog säuttseịnetrigwiei.

16 Nyiv vecho unduikwichanchyo suk kkọ nichatthut : nik kwunuchuttanei rsyetetgisichiltseị.

17 Ttrin tutthug kạthog choọ kwikit sin nutulto : kwunugöe set nikha nekwichatthut.

18 Vettitrinidhun akọ kwulug set sut nizhit nekonyạntshị : akọ einut kwahsundei tsegga kwu tsut.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM lxxxix. *Misericordias Domini.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, zyoogguttiwidichyo sheg kenjit ettitithlya : nit thlitegwitli nizyọnedichi tutthug tsut siz zhig ha kikyitulhndul.

2 Kwuggut yoo akọtitihnyooh. Zyoogguttigwidichyo sheg kenjit nukwitetutthul : nith thlitegwitli zyehkug nuttutạnttui.

3 Sit uttotitinyoonut ha thlukwinadhun dhelhtseị : David sik kahnduk tsut kwinittei ha gihkhe ;

4 Nik kkyinut sheg kenjit nukotutultui : akọ nik kekwadhut tettlchiti nizyọnedichi tutthug tsut nukwitihtthul.

5 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug tik kekwiyin tututaä : nit thlitegwitli tthui rsyotitinyoonut chunzyunnithlutrutazi tun.

6 Kwuggut yoo chootin tte zychkug Kekwadhut Vittekwichanchyo kit kuttrutaya : chootin tte chinttluthnut tinjinut tet Kekwadhut Vittekwichanchyo kit nilị ?

7 Vittekwichanchyo kwịnttluth unduichanchyo rsyotitinyoonut uttitrigichi tet : akọ einut tutthug vin nugöe zyungịlị ko yendo tsut virsyootrututanja ?

8 Lyeịnut tsut Kekwadhut Vittekwichanchyo : chootin tte nik kit chinttluth ?

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo : nith thlitegwitli nyin nugoe chöeị.

10 Choọchoh kersitkwichileị kwu tsut kukwạdhut : tyit nutiditshik tei chy[illegible] dhul nyạntsi.

11 * Rahab untr[illegible] dhạntyik, ihthlẹ tridhelkthei kwikit : nyit [illegible] wilheịnut nyit tluth kkyin ha rsretetkodhịlih.

12 Zychkug nitsun zyunnilị, nunhkug tthui nitsun nilị : nunhkug akọ kwiz zit tukwitinyaeị nukwịntthui.

13 Tiattrui tsuị akọ ttrintlud tsuị dhạntsui : Tabor ako Hermon nyorzi zit tseyingitilị.

14 Kwikkyin nintei nittiyin : akọ nyinli nandeitseị tugtinchyo.

15 Tshitgwichöetigwittiyin akọ kuttukwitichattri nyit tettlchiti kwuzugkwichotli zyunnilị : zyooggut-tigwidichyọ akọ thlitegwitli nyin nyun ndo kwitititizhit.

16 Tinjihnut tudhatshik rsikoonchyo kazyungutundui ssokotreltseị : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nyun attri getah.

17 Ttrin tutthug nyorzi zit tseyinzyungịlị : akọ nit tshitgwichöetigwittiyin zit tugkotrahtsi.

18 Kwuggut yoo ko tluth chekwahndit ịlị : akọ nit chekoọrzi kirkhe nyiwhot tchi † tugtelya.

19 Kwuggut yoo nyiwhot yitvitịndei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsun nilị : akọ nyiwhet kekwadhutcho Isräel Rsotitinyoo tsun nilị.

20 Akọteị nir rsyotitinyoonut tsut gịkhe trikwunahyin zit, akọtitịnyooh : ihthlẹ chinttluth vuk kkọ

* Kọ, Ijipt. † Kọ, tugtrutahtsya.

kwutsuttrikwinji ninihlih ; tinjihnut kot sut otetinyoo tugdhelh' ei.

21 David sik kahnduk vikkwilhei : sit ttlhe rsikotitinyoo ha elttlhe.

22 Vah sinli tutetuttui : sik kyin tthui niyittutattei.

23 Kwutsutkwilhei yootasyook kkwa : akọ trigwandyoth tinji khuinjiyittathut kkwa tthui.

24 Akọ yittsuttkwilheinut vundo nuntukotutelthul : akọ einut truttungiyoochachyo kotudhelkthakh.

25 Kọ sith thlitegwitli akọ siz zyoogguttigwidichyo vah kwittuteä : akọ sorzi zit vit tchi tugtelya.

26 Choọchoh kug vinli nitihthlya : akọ vinli nandeitsei hunh kug.

27 Set tsut tersrul, Ttia ili : siv Vittekwichanchyo, akọ sit chekwahssi ttshihdho.

28 Trootshid vik kwilih tutelshya tthui : nunhkug kekwadhutchoh kwiyendo tsut chintssi.

29 Siz zyoogguttigwidichyo sheg venjit kuttuneltya : akọ sith thlukwinadhun tuttei vah nutetudhut.

30 Vik kkyinut tthui sheg tungitechya ko telhtsya : akọ vit tettlchiti zyehkug ttrin kwikit.

31 Vik kkyinut sit tegwitie akhekookonyoo chi : akọ sik kuttukwitichattri zit getah kkwa ;

32 Sik kuttukwitatshi thlungutahnei chi : akọ sit tugwitetuggun kunkunahtyi kkwa ;

33 Akọtsut ko tekọtigwittiyin ket nindetitihtya tuth ha : akọ ko kwirzyoọtigwittiyin kwikunthlitrichiltrho ha.

34 Kọ siz zyoogguttigwidichyo thlọ ha vut sut otihndul kkwa : akọ sit thlitegwitli kikwititetundul zyọ tutelshya kkwa tthui.

35 Sith thlukwinadhun thletutulnui kkwa : akọ ekwichichyo sit teva kwut sut uttichodhut etchoog telhtsya kkwa tthui.

36 Sir rsyotitinyoo kirkhe ihthlud te kwinittui ha gihkhe : David tsut otihtsit kkwa.

37 Vik kkyinut sheg kenjit zyungitelya : akọ vit tettlchiti ttrinorzi kit sunde.

38 Ttodhorzi kit sheg kenjit tutetutteị : akọ zyehkug ketkwahnduk thlitetli kit.

39 Kọ oounchidhạntshị akọ tunạkwa : attun ạnttlhe ha zinnyidhạnsi.

40 Nyik kahnduk thlukwinadhun kettritchidhạë : vit tshineitei thlechidhạnui nunhkug kwu tsut inchi.

41 Vit tthul kwuttutthug thlechidhạnui : vit tekit nintei rsyetetkoogwichidhạntseị.

42 Einut tutthug ukwäun kwinie kekokugututul khugianchya : tin naög tsut vetkwirzoọtrigịkhyi dhitlit.

43 Yit tsutkwilheịnut ko nili nandeitseị tugdhạntseị : yit tsutkwilheịnut tutthug tseyinzyungịlị tukovạshin.

44 Ạhạ vi rsihchoh vekyi nidhạvuk : akọ nithlutrutuggun teị nutedhut tạshin kkwa.

45 Vit chekwahndit kikwitetundul dhạntsuị : akọ vit tettlchiti nunhkug kwu tsut nuttitchidhạnui.

46 Vin nichidhut kwut sut ttrin nyukwun dhạntseị : ozzi ha vinnetuötinidhạnjik.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttạshog, sheg kenjit lyet nuttitunạị : ttạshog kkon kwikit niv vecho tutekkya ?

48 Kununyạndei sah kwedha nittsọ nyukwu : chitti kwuggut kkwa tte kenjit tinjih kkyinut tutthug kodhạntseị ?

49 Chootin tinjih tte kwutendui, akọ chittshị tunahyah kkwa : tthunkit nili kwut sut tik kwundei iitendul ?

50 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nitchin tte kwiyetshikh teị niz zyoogguttigwidichyo : nit thlitegwitli zit David tsut kwinittei ka gịkhe ?

51 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kahnduknut kwirzyoọ trigịkhyi kununyạndei : nittsọ tinjihnut tutthug kuttu kwirzyoọ trigịkhyi sit ttritsị zit khuịnjiisudhut.

52 Chitti ha, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit

tsutkwilheinut kwirzyoo zyunkigikhe : chitti ha attun anttlhe vik kinjik ket kwirzyoo zyunkigikhe.

53 Sheg kenjit Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë : Amen, ako Amen.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XC. *Domine, refugium.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nyiwhot trikwitchin teket ilih : nizyonedichi tutthug kathog.

2 Tdha zyunnutrantshi kwiyetshikh, ko nunhkug dhantsei tei kwiyetshikh : sheg kwut sut sheg kwu tsut Vittekwichanchyo ili.

3 Thlitsi kwu tsut tinjih thlitsetinyaë : chun akotichinyoo, tinjih kkyinut kinoutah.

4 Kwuggut yoo nukwutudhut ihthlogchotyin tinili kit chotyin nyin nde ndo kettui kwirzi kwikit zyunnili kwuttokwichochik tei : ako ttodh kathog kaöchiyin kwikit.

5 Nuntinyohei ha kwikit oounnekonili, trotshi kit tunginchyo : vuhn ttlo nassi kit tunginchyo.

6 Vuhn anttlo ako nassi : khahtsut khuttritti, ako tuttutrurh.

7 Kwuggut yoo niv vecho kwikirkhe kittlenidichi : ako niz zikkwunatsi kirkhe nyiwhah uttseinetrigwiei.

8 Nyiwhok kwirzyootigwittiyin nyin ndo nukwitinilih : nyiwhot tekotigwittiyin nukwinäi nyin nyun attri nda.

9 Kwuggut yoo nyiwhot ttrin tutthug niv vecho zit kwuttokwittidichi : nyiwhon nukwichochik ndonyäei kwu tsut nukwitinitili *kwunduk ket trikwahnkuk kwikit.

10 Nyiwhon nuntshitutthui ttrin nukwichochik chitsuttetsinekthui tsut chotyin zyunkwitili ; ako chuttluth kirkhe nukwichochik nikkyittankthut tsut chotyin zyunkwitili chi : kwitizyik ko kersitkwitchilei

* Ko, kwittudhatshik.

kwittridtetroogwahyin akọ ttrigwitti zyunnilị, kwuggut yoo anidhok kwittitizhit, akọ kethletichidichi.

11 Chootin tte niz zikkwunatsi chuttluth katundei : akọ niv vecho nittsọ rsyookonyoo nit tsut ket koeị kwikit.

12 Kwikit nyiwhot ttrin zyunkwittitititsh'kh kunnyiwhonyạtun : kwizzi kwittri kuntitiya kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kunichịzhit, ttạshook : akọ nyik kahnduknut enjit kineịnjinyitizhit.

14 Niz zyoogguttigwidichyo ha vuhn nyiwhot trinjirtukwudhạei : nyiwhot ttrin kwedha tutthug tseyinzyuntitilya akọ ssozyuntitilya.

15 Ttrin kwiz zit khuịnjinyiwhiidhạnchik kwikit ssonyiwotchịli : akọ nukwichochik kenjit kwiz zit kwirzyoọ zyunkwunayinh.

16 Nik kahnduknut tsut nik kwittrid kookwichoochin : akọ nik chekwahndit kitti kkyinut tsut.

17 Akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwov Vittekwichanchyo kwịrzị vik kwitechin nyiwhok kkọ kolih : nyiwhonli kwittrid nyiwhok kkọ tutteị nyạntsi ; ạhạ̈, nyiwhonli kwittrid tutteị nyạntsi.

Psalm xci. *Qui habitat.*

ATTUN Kwiyendo tsut Tugdhut tekit nukwinaị zit kwitchin : Thlanchi ha Nichinttui kwinkkyọ zug titechya.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit akọtititihnja, Sik kulchichya akọ siz zzeh nintei nilị : siv Vittekwichanchyo, attun vitteịnjitilchyo.

3 Kwuggut yoo nedhirzi vik kkya kwut sut nyiitendul : akọ tsik irzyoọ kwut sut.

4 Nyin nuttsun otunetudha, akọ tut ttsun zug kulchichva tịntiya : vit thlitegwitli nit yitvitịndei akọ yitvitịndei tsul telya.

5 Ttodh * undeikwichanchyo kenjit tunạchut kkwa : akọ ttrin kạthog kki cheltuk kenjit tthui ;

6 Tsik koukonyoo tsegga kạthog attha kenjit : akọ

* Kọ, koogwunachut.

rsyetetkoogwitili ttrintlud teị rsyetetkoogwitahtsi kenjit tthui.

7 Ihthlogchotyin tinili kit chotyin nyerkhe kwiyungutattha, akọ ihthlogchotyin tsut ihthlogchotyin tinili kit chotyin nyin nandeitseị : kọ nit tsut nyakkwun nukwitutattha kkwa.

8 Nyin nde ha kwirzị kwittunạya : akọ trandyothnut ko nendei tunạya.

9 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kulchichya ịlị : Kwiyendo tsut Tugdhut nyit trikwitchin tekit dhạntseị ;

10 Kwirzyoọ nit sut nukwitutattha kkwa : akọ nyin nivyakh kwu tsut tetye irzyoọ nyakkwun nukwitutattha kkwa tthui.

11 Kwuggut yoo nyenjit tiz zyehkugkudhäugnut tsut kuttukwitutadhut : nik kwinie tutthug zit nik kunkutunahtya kenjit.

12 Kuttunli zit tug zyunnyikkotetun : ttshih tut elyet kthuttutudhạdhul kenjit.

13 Leion akọ kyoọchoh kug toutunịul : leion kkyi akọ kyoọchoh kuttutạyookh tikthui zug.

14 Kwuggut yoo tit chettigwinidhun suk kkọ techöeị, ezyuk kwuggut viitihndul : tugtelhtsya, sorzi käeturdui kenjit.

15 Soọkkutgitekhya, akọ vit ti gitihkhya : khuịnjikwutudhut teị vah titihchya, viitihndul, akọ yinjitula.

16 Kwundei nizhook ha zittukwitunelha : akọ sit chekwahsi vikkëitunelhtya.

PSALM xcii. *Bonum est confiteri.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut huị kwunttlukwititelya kwịrzị : akọ Kwiyendo tsut Tugdhut nyorzi tsut tekwitichile chitrititelya.

2 Vuhn niz zyoogguttigwidichyo kwikëitrutunahtya : akọ nit thlitegwitli ttodh kwitekoogwinyachyo.

3 Ttlhya ihthlogchotyin itsietli ha, akọ ttlhyäetli ha : ttlhyäetli kug kwittudhatshik tshinjitkwichöe ha.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik

kwittrid kirkhe tseyinsitchidhinlik : nyinli kwittrid zit kwittugtigwichichyo kenjit tseyintihthlya.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tegwanttluth kwichinttsi : nit yinli kwinttluth zugnëitizhit.

6 Tinjih utthui kittinchyo katundui kkwa : ako nashi chih kwikittutziele kkwa tthui.

7 Trandyothnut ttlo kit gunassi tei, ako kwirzyoo tigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug kookwicharsi tei : sheg kenjit rsyetetkunkotrututahtsya kenjit tekoonchyo; ko nun, Kekwadhut Vittekwichanchyo Kwiyendo tsut Tugdhut ili sheg kenjit.

8 Kwuggut yoo, kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit tsutkwilheinut, kwuggut yoo, kwinyooyin, nyit tsutkwilheinut rsyetetkungitiitelya : ako kwirzyootigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug rsyetetkotritelya.

9 Ko sit tchi tugdhantsei akih nydoth vit tchi kwikit : ttlhe ketchid ha sit tranttlhe.

10 Set tsutkwilheinut kug ket tinjisizhit sin nde kwunahyin tthui : kwirzyoo-tittiyinnut sin netsi nugutah nittso kwet tinjisizhit sit ttzi kwitintthuk.

11 * Tshitchöe phoiniks tutchun kit kwitutarsi : Lebanon kug kedros kit tunassi.

12 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nekotrintthui : nyiwhov Vittekwichanchyo viz zzeh kookwitutarsi.

13 Ssin kodhhakthei tei tthui te khukwanji zyungitettiya : trha ha zittungitutunaä ako gutattlo,

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöe nili, kwikëitrutunahtya kenjit : sit ttshihdho nili, ako viz zit tshitgwichietigwittiyin kwili.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xciii. *Dominus regnavit.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kwu tsut Kekwadhud, kwichintssi ha nutazi : Ke

* Ko, palma tutchun.

kwadhut Vittekwichanchyo nutazi, chuttluth ha khuttrutachokh.

2 Nunhkug tthui kwututtuị : kwikirkhe elyet kookwidhun kuttrutanji.

3 Tenoteị kwut sut nyit tettlchiti kwututtuị : sheg kwut sut ịlị.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo kunh katulto, hunh ko tezyoo katulto : nuttunuheh ko tyit nuttukkok.

5 Choọ kwịlyeị tezyoo yendo tsut, choọchoh nuttuditshik nintei : Kekwadhut Vittekwichanchyo yettug chinttluth.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwunduk kwịnttluth thlih ha zyunnilị : rsikotitinyoo niz zzeh ket kookoọlị sheg kenjit.

PSALM xciv. *Deus ultionum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nun Vittekwichanchyo kwitti trikwunahsi nitsun nilị : nun Vittekwichanchyo kwitti trikwunahsi nitsun nilị, geënyạnttri.

2 Nyinyikheh, nunhkug kuttoutichatri ịlị : ersitchileịnut khukoogwittäei kwikit kwitti nekonyạntsi.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, ttạshog trandyothnut : ttạshog trandyothnut kwitugtigwichichyo kenjit ungititelya ?

4 Kinjizyungututtruk, kersitkwichileị ha zyunkigịkhyi : kwirzyoọtigwittiyin kwittridtegwahyinnut tutthug tugtuntukookwitahyin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit ttsyahnut khungutunanui : akọ nik kittiịnut khuịnjiguächi.

6 Trig kkontetug akọ atshin nunzhigugachya : attun vit ttyi ettun nizhigugakthul.

7 Akọtunginyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittunahya kkwa : akọ Jakob viv Vittekwichanchyo ket ninjiitedhut kkwa tthui.

8 Tinjihnut tet utthuị kit tunohchyo, ninjiohchi : akọ nyiwhon noshi, ttạthe kwitosyeị ?

9 Attun tittzi eltseị, elyet lyet kwituttetthuk : attun kwinde eltseị elyet lyet kwitunelhya ?

10 Attun atshinnut utthuịtutahshit, elyet lyet tshitgwitutaha : attun inchi tinjih kikyikwanji kounahtun ?

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo tinjih ninjiitrudhut katundui · kwuggut kkwa zyunnilị.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjih utthuịtichạshit ssotreltseị : akọ nyit tegwitịe kwut sut kou ạtun.

13 Kookontrhi ttrin kwut sut nukwazzi vutsuntạntsạ kenjit : trandyoth enjit kwiniltyin khutrigwitekyit kwu tsut.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut oountelya kkwa : akọ tik kittiịnut akkhekotitenja kkwa.

15 Kwuggut yoo kuttukwitichatri tshitgwichöetigwittiyin kwu tsut kinututattha : akọ tutthug kwittri zit tshungichöe kwikit gututetah.

16 Chootin tte kwirzyoọtittiyinnut netsi senjit nutekheh : chootin tte kwirzyoọtigwittiyin kwittridtegwahyinnut netsi senjit nutedhut ?

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo sik kwutsuttrikwinji elyet ilya chi : kinjiettun tun sik kwundui anidhok kwetchin.

18 Akọtitihnyooh teị, kukthutdhelchui : niz zyoogguttigwidichyo, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tug sontun.

19 Siz zit ninjiitrudhut kwịlyeị : nyin nutrashọ sik kwundui tseỵinzyuntili.

20 Trigwandyoth tettlchiti kwitchyakwitilị nyah tettiya lyet : kuttukwitichatri ha kwikit kwirzyoọtigwittiyin ahtsi.

21 Tshitchöe kwundui netsi chunzyunnithlugutazi : akọ tta vah kwirzyoọ kettun kwinetsi kuntukookwichatri.

22 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo siz zzeb yettuịe ịlih : akọ siv Vittekwichanchyo sik kulchichya ttshihdho.

23 Akọ khe kuttu kwirzyoọtigwittiyin ko kkọ ninịlih, akọ khe kuttu kwirzyoọ zit rsyetetkunkotitelya : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyetetkunkotitelya.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM XCV. *Venite, exultemus.*

NENOCHYA, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untotili : kwittri ha nyiwhot chekwahsi ttshihdho tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunvatsya.

2 Huị kwunttlukwutazi ha vundo nevidichya : psalmnut ha vut tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunvatsya.

3 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichanchyo chintssi nilị : akọ Kekwadhutchoh chịntssi vittekwichanchyonut tutthug yendo tsut.

4 Vinli zit nunhkug kwitekit zugnëitịzhit zyunkotli : tdha * tugnëitịzhit vutsun zzunnilị tthui.

5 Choọchoh vutsun nilị, akọ yeltseị : akọ vinli nunh tạshya eltseị.

6 Nenochya, nuntshikwutvututthui akọ kwiyunnetutozi : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwheltseị ndo nuntshikwutvä̈e.

7 Kwuggut yọo nyiwhov Vittekwichanchyo nilị : akọ tit ttsyahnut uäa, akọ vinli tivi zyunitilị.

8 Choog ttrin, vit tezyoo zyunotudhohtsha chi, nyiwhot ttri ttritutohtsi rshọ, † Meribah tun kwikit : ‡ Massah ttrin zit teị kwikit nunhkwinjirh tun.

9 Nyiwhot ttvinut sik kunkookonjik teị : sik kunnukookotịnduk, akọ sik kwittrid zyungunahyin.

10 Nukwutudhut tankthuttsutchotyin kạthog ei nizyọnedichi ha ttrigwihti : akọ sik kwinie elyet kazyungitundul.

11 Ezyuk kwuggut siv vecho zit kwinittei ha gihkhe : sin nukwazzi zit elyet nittegituttetah.

* Kọ, chuttluth. † Kọ, kookukwutundei.
‡ Kọ, nitsuttriginchi.

PSALM xcvi. *Cantate Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsu[illegible] chilig ketchid untoth[illegible] Ke[illegible]dhut Vittekw[illegible] chanchyo tsut nunhkug tutthug untothli.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo ts[illegible] untothli, vorzi tuntichhidhöe : ttrin kwitetkoogw[illegible]achyo vit chekwahsi kwikunnohtyi.

3 Ashinnut tet vit chekwah[illegible]lit zy[illegible]kenduk : vit kwittrid kekwiyin tinjihnut tutthug [illegible]

4 Kwuggut [illegible] Kekwadhut [illegible]kwich[illegible]nchyo chintssi, akọ tu[illegible]ututa[illegible] ginilị : vitt[illegible]kwich[illegible]onut tutthug [illegible]ndo tsut vir rsyootrututanja.

5 Kwug[illegible]ut yo[illegible]nut k[illegible] vittekwichanch[illegible]onut tutthug * [illegible]nikitt[illegible]i k[illegible]ngilị kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug zyuneltseị.

6 Yi[illegible]kwichile[illegible]kọ kw[illegible]in[illegible] vi[illegible]lo kwichöeị : chuttluth akọ ndotuk[illegible]nchyo t[illegible] rsikotitinyoo kwichöeị.

7 Tinjih[illegible]ut [illegible]nithlu[illegible]rutazinut. [illegible]wadhut Vittekwichanch[illegible] tsut chekwahndit a[illegible] chuttluth kwuntlouthli.

8 Kekwadhut [illegible]ekwichanchyo tsut torzi tsut chekwahndit k[illegible] kwuntlouthli : atteịnji ninohli, akọ vi[illegible]zzel nitt[illegible]hya.

9 R[illegible]kọ [illegible]ndotukoonchyo zit Kekwadhut Vittek[illegible]icl[illegible] tsut nuntshikwutchidhohe : nunhkug tutt[illegible] [illegible]do zyuntohtrhut.

10 Ats[illegible]et akọtuntohnyoo, Kekwadhut Vit[illegible]wichan[illegible]wu tsut kekwadhut : nunhkug tthui kw[illegible]it tut[illegible]tlit elyet kookwidhun kuttrutanji, sh[illegible]ehöet[illegible]ittiyin ha tinjihnut untoututahtri.

[illegible]ehkug ssozyunkolih, akọ nunhkug tseyinko[illegible]ọchoh nuvatthun, akọ kwiz zit tekwitiny[illegible].

[illegible]tlokug ssokolih, akọ tutthug zut kọọlị : akọ[illegible] tutchunzha tutchun tutthug rsikoonchyo ha [illegible]itelya :

* Kọ, ekwichichyo ginilị kkwa.

13 [illegible] kwadhut Vittekwichanchyo nda. kwuggut yoo nic[illegible]zhit; kwuggut yoo ni[illegible]hizhit nunhk[illegible] kuttoututantri kenjit : tit [illegible] vichöetigwit[illegible] nunhkug kuttoututa[illegible]tri [illegible] tinjihnut ti[illegible] gwitli ha.

PSALM [illegible] *Dom[illegible]us regnavit.*

KEKWADHU[illegible] VITTEK[illegible]CHANCHYO [illegible] ts[illegible] kekwa[illegible] nunhku[illegible] tseyinkolih.

2 Kokh[illegible] [illegible]u nugoe kwichöei : tshit[illegible]-chöetigwitt[illegible] ako [illegible]ttukwitichatri vit tettlchiti zugkwichotl[illegible]

3 Kkon vi[illegible] : ako yit tsutkwilheinut kwunugö[illegible]

4 Vin [illegible]nh[illegible] [illegible]nhkug guänttri : nunhkug kwunahy[illegible] ako tattrnut.

5 [illegible]h[illegible] [illegible]hligwittzi kit ootetlut Kekwadhut Vitte[illegible]ancyo ninnyun ndo : nunhkug tutthug kwu tsut Kekwadhut ninnyun ndo.

6 Zyehkug vit tshitgwichöetigwittiyin zyunkwahnduk : ako tinjihnut tutthug vit chekwahndit zyungunahyin

7 F[illegible]t tutthug chikitteltsi [illegible]ittri[illegible]t: ukkungahn du[illegible] [illegible]tunkonji, chikitteltsi kenjit tugtuntukookwi tahy[illegible] : nyiwh[illegible] tutthug v[illegible]ttekwichanchyonut, vu[illegible] tsut nuntsi[illegible]kwutchidhohe.

8 Zeion [illegible]witinthuk ako ssoilih : ako Joodah vi[illegible] tshinut tseyinzvungili, nik kuttukwitichatri kenjit Kekwadhut Vittekwichanchy[illegible].

9 Kwuggut yoo nun, Kekwadhut Vittekwichan[illegible]o n[illegible]nhkug tutthug yendo tsut [illegible] : vittekwi-[illegible]nyi[illegible]it tutthug yendo tsut tenyittritichile.

10 Nyiwnon Kekwadhut Vittekwichanchyo vettunyinohthu[illegible] kwirzyoo truttunkotohchyo : vir rsyotitinyoonut [illegible]vundui kunantyi, trandyothnut nili kwut sut köin[illegible].

11 Tshitchö[illegible]njit attri uttatshit [illegible] ako ssokwitili kwittri zit tshungichöe enjit.

12 Nyiwhon tshitchöenut, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit ssozyunohthlị : akọ vorzi rsyotitinyoo tsut huị kwunttlouthli.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM xcviii. *Cantate Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut chilig ketchid untothli : kwuggut yoo ekwichichyo nukwatte tunettiyin.

2 Vinli nandeitseị akọ vik kyin rsyotitinyoo : chekwahsi yenjit kwittridtungwahyin.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tit chekwahsi kikyiinelhnjik : atshinnut nda tit tshigwichöetigwittiyin kwirzi kwikëinilhtyị.

4 Isräel viz zzeh kwu tsut tiz zyoogguttigwidichyo akọ thlitegwitli kunanjik : nyiwhov Vittekwichanchyo vit chekwahsi nunh lin tutthug zyunginahyin.

5 Nunhkug tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi : zyunohrsrul akọ rsikoonchyo ha untothli, ạhạ tekwitichile untothli.

6 Ttlhyäetlị ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untothli : ttlhyäetli ha akọ chittrittli tezyoo ha.

7 Vizzitizul akọ yoozyooëtli ha : Kekwadhutchoh, Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo zittrutahny rsikoonchyo zyunohtsi.

8 Choọchoh nuvatthun, akọ kwiz zit tekwitinya : nunhkug akọ einut zut kookwitchin.

9 Hunh kwutchoh thlinekwichootthuk, akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo nda tdha nikha ssozyunkolih : kwuggut yoo nunhkug kuttoututahtri kenjit nichizhit.

10 Tshitgwichöetigwittiyin ha nunhkug kuttoutitahtri : akọ tinjihnut tshitgwichöetigwittiyin ha.

PSALM xcix. *Dominus regnavit.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO kwu tsut kekwadhut, tinjihnut zyungichootrhut : cherubim kug dhiti : nunhkug kwichoodhuk.

2 Zeion kwiz zit Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi : akọ tinjihnut tutthug yendo tsut tugtinchyo.

3 Nyorzi chintssi akọ unduichanchyo tungitichooë : rsyotitinyoọ nilị.

4 Kekwadhutchoh chuttluth tthui kuttukwitichattri kettinidhun, tshitgwichöetigwittiyin nichinttshi : Jakob tut kuttukwitichattri akọ tshitgwichöetigwittiyin tugwạyin.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohe : akọ vuk kthui zug dhäeị tun nuntshikwutchidhohe, rsyotitinyoo nilị.

6 Moses akọ Aaron vit atteinjiahtsinut tet, akọ Samuel einut tet torzi kug kunkigịkhyi : Kekwadhut Vittekwichanchyo oọkkunkigịkhe, akọ ko ti gịkhe.

7 Kokh nuttrotthui kwut sut ko tsut gịkhe : vik kwunduk kunginilhtyị, akọ * tegwitie ko tsun eltseị.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo ko ti gịkhe : Vittekwichanchyo kwet oounkwichotli ilih, kuttu tigwittiyin kenjit kwitti nukwunạsi kwitizyik.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tuntichidhohe, akọ vit tdha rsikotitinyoo tun nutshikwutchidhohe : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo rsyotitinyoo nilị.

PSALM c. *Jubilate Deo.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut zittrutahnyoo rsikoonchyo zyunohtsi nunhkug tutthug : sso ha Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kunnonduk, chilig ha vundo nenochya.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo kazyunwhohndui Vittekwichanchyo nilị : attun nilị nyiwheltseị, akọ

* Kọ, kuttukwichiltsheị.

* vutsun zyunitilị, vit ttsyahnut, akọ vit iä tekit tivi zyunitilị.

3 Huị kwunttlukwitili ha vin nittegwitị nittetohchya, akọ viz zzeh kwiz zit tekwitichile ha : huị vunttlunyinjitohei, akọ vorzi kenjit kwịrzị zyungunokhyi.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzị viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit nilị : akọ vit thlitegwitli nizyọnedichi tutthug tsut.

PSALM ci. *Misericordiam et judicium.*

ZYOOGGUTTIGWIDICHYO akọ kuttukwitichattri kenjit ettitihthlya : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut tekwitichile ettitihthlya.

2 Kwinië thlanchi ha kwiz zit : kwizzi ha uttititinihsuä.

3 Ttạthe set tsut nitutịdha : siz zzeh kwiz zit kwittri thlanchi ha tutihtha.

4 Sin nde ndo ekwichichyo kwirzyoọ nutihthlya kkwa : einut tegichya ko kwittrid truttukootilchyo, set tsut kutahtun kkwa.

5 Kwittri tilyoọ sethle tutedha : ekwichichyo kwirzyoọ katihsundui kkwa.

6 Ihthlẹ ninii tun neög e[illegible]hekhgịkhyi : attun rsyetetgititelhtsya.

7 Attun uttugtidichyo akọ kwittri kersitkwichileị tiyin : zyọ tutelshya kkwa.

8 Nunhkug thlitungitli sin nde ko kkọ kwittuteä : sah koogwitechya kenjit.

9 Attun kwinië thlanchi ha tedha : sik kutahnduk.

10 Attun nukwune kwittridtegwahyin siz zzeh kwiz zit kwutechyakh kkwa : attun kwuvetsit gịkhyi sin nde ndo tutetuttuị kkwa.

11 Vuhn ndothlikwitunazya nunkhug trandyothnut rsyetetkunkotitelhtsya : Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwịlyeị kwnt sut kwirzyoọ kwittridtegwahyinnut tutthug rsyetetkuhkotitelhtsya kenjit.

* Kọ, nyiwhonthun elyet kkwa.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM cii. *Domine, exaudi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sik gichinchik odhudhạntshei : akọ sir rzul nit tsut nichoozhit.

2 Khuinjiisadhut ttrin zit tei nyin nyun set sut nunọi rshọ : set tsut nit ttzi chaëh ; kookkutginikhyi ttrin zit tei anidhok sit ti ginikhyi.

3 Kwuggut yoo sit ttrin * kittleichokyi thlut kwikit : akọ sut tthun chokkun kkon tekun kwikit.

4 Sit ttri trudhakthui ttlo kwikit akọ tuttutrurh : kwuggut yoo kunulnde sit thlyethchyokh uttiha.

5 Uttinitittrhe tezyoo kirkhe : sut tthun sut tthuị tsut thleltun.

6 Nunhkwinjirh vitlëitshoo kit tihchyo : zzeh kwuchud viittze kit nedhihsilit.

7 Khoutelyin, akọ zzeh kwu kug tzih tsul : thun tinchyo vik kit nedhihsilit.

8 Set tsutkwilheinut ttrin tutthug kạthog set kwirzoozyunkigikhyi : einut sin netsi zyunginatsi sin netsi kwinittei ha zyunkigikhe.

9 Kwuggut yoo kkonthlyeth thlyethchyokh kit ihul : akọ sit tritinyị kwinettrhechoọ ha nitet vininidheldhut.

10 Niz zikkwunatsi akọ niv vecho kenjit : kwuggut yoo tug sodhịnjik, akọ oounsitchidhạntshị.

11 Sit ttrin kwunkkyọ zug titizhit kit tinchyo : akọ ttlo kit chisuttrurh.

12 Kọ nun Kekwadhut Vittekwichanchyo, sheg kenjit ndotutịdha : akọ nyin nutrandei nizyọnedichi tutthug tsut.

13 Nutikheh, akọ Zeion enjit zyoogguttitịdichya : kwuggut yoo kakwedha nukwinịdhut venjit zyoogguttitịdichya, ạhạ, kittukookwichilttshei tei nukwinịdhut.

* Kọ, kethletitizhit.

14 Kwuggut yoo nyik kahnduknut tit ttshih kenjit kwịrzị ket ninjiigichi : akọ tit thlitsi kenjit nersingichachyo.

15 Akọtsut atshinnut Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi ersyoogututahnja : akọ nunhkug kekwadhutchohnut nit chekwahndit.

16 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion nukwịntthui : tit chekwahndit zit vikkwitịnchin.

17 Kettuntidichyonut ko gichinchik ket ninjiödhut : akọ ko gichinchik kettritịe kkwa.

18 Nizyọnedichinut nekokwitutattha enjit chih kwittutunetutluth : akọ tinjihnut kotrututahtsya Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä.

19 Kwuggut yoo tit tekit rsikotitinyoo tugdhut kwut sut oozugkwunahyinh : zyehkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunhkug kwunahyinh.

20 Vitteitinitututh uttitittrhe : einut chittshị kwu tsut kotukwitrichilttsheị tutunëut kenjit.

21 Tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi Zeion kwiz zit zyunkookwutahnduk kenjit : akọ vit tekwitichile Jeroosalem kwiz zit.

22 Tinjihnut chunzyunnithlutrichilzi teị : akọ kookekwadhut, Kekwadhut Vittekwichanchyo ukkungutahnduk kenjit.

23 Kwinië zit sut ttui kuttithinjik eltseị : sit ttrin nyukwun eltseị.

24 Akọtitihnyooh, siv Vittekwichanchyo, sit ttrin kwutlud oounsọnji rshọ : nyin * nukwutudhut nizyọnedichinut tutthug kạthog zyunnilị.

25 Tenoteị nunhkug zugkwichotli nukwitinịlih : akọ zyehkug nyinli kwittrid zyunnilị.

26 Rsyetetkungititelya, kọ nun ndotịlya : ạhạ, kwuttutthug yikk kit uchud zyuntelya.

27 Yikk kit nizyuntạndul, akọ etchoog zyuntelya : akọ ko kkyinut nyin ndo zyungutetuttuị.

* Kọ, nukwichochik.

PSALM ciii. *Benedic, anima mea.*

SIK kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë : akọ tutthug siz zit kwichöeị, vorzi rsyotitinyoo tetichidhạë.

2 Sik kwundei, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë : ạkọ vik kwịrzịtigwittiyin kunoụnde rsho.

3 Nit tekọtigwittiyin tutthug oounkwittili : nit tetye tutthug rsyenekwili.

4 Rsetetkoogwitili kwut sut nyik kwundui noukthut : zyoogguttigwidichyo akọ chettigwinidhun ha nishinyooyookh.

5 Ekwichichyo nirzị ha niz zhig tekwitinyahtsi : kwikirkhe nyin nichidhut chizyin kit netrahtsi.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tigwittiyin tshitgwichöe akọ kuttukwitichattri tittiyin : einut tutthug trigọntsi ha zyunkotrantlit.

7 Moses tsut tik kwinië kikyelhnjik : tit tigwittiyin Israel kkyinut tsut.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo ha tetinyäeị akọ cheịrzị : tritsutkwinyoo ha zinnatsi, akọ kwịnttluth tsut zyoogguttidichyo.

9 Sheg koọkkuikinjiteza kkwa : akọ tiv vecho sheg kenjit kuttunahtya kkwa.

10 Nyiwhok kwirzyoọtigwittiyin kwikit tinnyiwhahyin kkwa : akọ nyiwhot tekọtigwittiyin kwikit kwitti nyiwhonttlukwitịlih kkwa tthui.

11 Kwuggut yoo nittsọ zyehkug yendo tsut tugnëitịzhit : kwikit viz zyoogguttigwidichyo kwichịntssi einut tutthug tsut rsyungiyootanja.

12 Gittäugtsuị niägtsuị kwut sut nizhit kwikit : akọtạthe nyiwhok kwirzyoọtigwittin nyiwhot sut oounkwichotli.

13 Nittsọ kwittyi tik kkyinut nersitgichachyo onyoo : kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo einut rsynugiyootanja nersitgichachyo onyoo.

14 Kwuggut yoo nyiwhok kwitechin katundui : thlitsi zyunitilị kunudhundui.

15 Tinjih, vit ttrin ttlo kit zyunnilị : ttlokug uttun kit nassi.

16 Kwuggut yoo attrui yik kug chottrui, akọ kittlekodhut : akọ tit tekit tthui te yahtetundui kkwa.

17 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo sheg kwut sut sheg kwu tsut nilị einut girsyootanja kug kọ kkọ : akọ vit tshitgwichöetigwittiyin kwikkyinut kwikkyinut tsut;

18 Einut tsut tit thlukwinadhun kunkunahtyi : akọ einut tsut tit tugwitetuggun kunnugandui akọtungitettiya kenjit.

19 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug tit tettlehiti nechotthui : akọ vik kookekwadhut tutthug tsut kukwadhut.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, nyiwhon viz zyehkug kudhäugnut, nyiwhon chuttluth ha nuntohttei : vik kinjik tunwhohyin, vik kinjik tezyoo zyunodhudhohtshei.

21 Nyiwhon vutsun lyeinut tutthug, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwhon yik kahnduknut vi yinji tunwhohyin.

22 Nyiwhot tutthug vik kwittrid, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, kwitekit tutthug nichin te kwu tsut kukwadhut : sik kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM civ. *Benedic, anima mea.*

SIK kwundui, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë : Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo, kwinttluth chintssi ilị; yinjikwichile akọ kwichintssi ha nukwichạzi.

2 Attri ha nuttoutinedhạnji yikk ha kwikit : kittetrininyạntsyoo kit zyehkug nikkyọ tounịnji.

3 Tit trunkoonudhuk kwuzugetchotli choọ kug nu-

kwili : kokh viv vulkunututul ahtsi, attrui ttsun kug tedha.

4 Attrui tik kudhäugnut ahtsi : yik kahnduknut kkon ttsha.

5 Nunhkug zugkwitchotli nukwitịlih : sheg kenjit kwittutadhuk kkwa kenjit.

6 Tuchạshit ha nuttoutinedhạnjik yikk ha kwikit : choọ tdha kug nuttịë.

7 Koọkkunkinjichidhịza teị kethluntichilto : nyin nettun tezyoo kenjit kethluntichilttlrut.

8 Tdha kerkhe gitettinyoheị, kwitshya kerhke kootetechoochyo : kwitekit kwu tsut kwenjit kittukwichidhạntsheị.

9 Kwilyin nittinịeị gitettutunehеị kkwa kenjit : chun kinutettutunehеị kkwa nunhkug nuttutunehеị kkwa kenjit.

10 Kwitshya kwu tsut khutteịleị chileh : tdha kwit tet zyunniluị.

11 Ttlokug utthuị tutthug tritinyin kwu tsun zyunahtsi : nunhkwinjirh thluịchohuttzechoh choọ koteịkyị gunatshoo.

12 Kerkhe zyehkug nette ko trikwitchin tekit zyuntiyin : thochya tet zyunegitli.

13 Vit trunkoonudhuk kwut sut tdha choọänyin : nyik kwittrid khukwanji ha nunhkug enyotị.

14 Akih enjit ttlo tunassi tathun : akọ kwunzi tinjih * tettiya kenjit, nunhkug kwut sut thlyethchyokh nutelya kenjit.

15 Akọ chugchoh choọ tinjih ttri ssotsunahtsi : akọ ttlhe tin ninnyuo gutattri kenjit, akọ thlyethchyokh tinjih ttri nichanttui.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tutchun zyuneginyotị : Lebanon kedroi, ei neyichotthui.

17 Nitchin te nette ko tto zyungahtsi : thug yoo, tthe tutchun viz zzeh nilị.

18 Tdha yettuịe vutzuitekuị nunhkwinjirh enjit zyunnilị : ttshihdho tthah enjit kulchichya zyunnilị.

* Kọ, kwittrid.

19 Trookwatna kenjit ttodhorzi kittekwichiltsheị : ttrinorzị nuchäug katundeị.

20 Tsegga nyạntsi, akọ ttodh tinchyo : akoteị tutchunzha utthuịndyoth chekh negitinichit.

21 Leion kkyinut zyunukogwun khegutahta : akọ Vittekwichanchyo vut sut ko truä koọkkungintyi.

22 Ttrinorzi gittäug, kunugäul : ako kuttu un zit nugunatshookh.

23 Tinjih chekhtiti tik kwittrid kwu tsut : akọ tik kindi kwu tsut khahtsut kwu tsut.

24 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid ttegwanttluth nithlinetsi kwịlyeị : kwirzi ha tutthug dhạntseị : nunhkug nit * ttetekh ha tekwitinyäeị.

25 Zut choọchoh koọli, chintsi akọ kwinchya : kwiz zit ekwichichyo zyunetukwul zyunkoọlị shọ kwittitititshi, utthuị nittsul tthui akọ nitsi.

26 Zut ttrihchoh nukug ullah, zut leviathan tinchyo : attun dhạntseị zut tsetettiya.

27 Chibnut tutthug khunyikotahyin : kwịrzị teị ko truä kwittluitạncha kenjit.

28 Ei kwittluitạncha chunzyunkoowitili : chinnuludhạzi, kwịrzị ha zyuneginti.

29 Nyin nyun nekwinyịị, uttäuttseịnukoọgwittäei : ko zi ooun nouninji, niginchi, akọ kitti thlitsi kwu tsut zyunnegitili.

30 Nyunkyọ nitteichịei, zyuntreltseị : akọ nunhkug ninnyun ketchid nenyạntsi.

31 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit chekwahndit sheg kenjit ndokolih : Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwittrid kenjit tseyinvili.

32 Attun nunh kug kwunahyin, akọ kwutattrhut : tdha tinyun, akọ thlat khundhuttui.

33 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ettitihthlya kwihndei kạthog : siv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya kạthog trikwundui sihyin.

34 Sin ninjiitrudhut vut tsut dhundei kolih : Kekwadhut Vittekwichanchyo zit tseyin tihthlya.

35 Kwirzyoọtittiyinnut nunhkug kwut sut rsye-

* Kọ, treltsuịnut.

tetkungichooli, akọ trandyothnut tthui te zyunkolih rshọ : Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë sunkyọ, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CV. *Confitemini Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut hui kwunttluntohthli, vorzi koọkkungunohkhyi : tinjihnut tet vit tigwittiyin kikkyunohnji.

2 Vut tsut untothli, vut tsut tekwitichile untothli : vik kwittrid kekwiyin tutthug ket zyungunohkhyi.

3 Vorzi rsyotitinyoo zit tuntukwitohyin : einut Kekwadhut Vittekwichanchyo oọkkungintyi ko ttri tseyinkolih.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkunnohtyi akọ vut thluth : vin nyun koọkkunnohtyi sheg kenjit.

5 Kwittrid kekwiyin tegwahyin kunnoundui : vin nukwatte akọ viz zhig kwut sut kuttukwitichattri.

6 Abraham yik kahnduk vik kkyinut · nyiwhon Jakob vik kkyinut, vit uttotitinyoonut.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nilị : nikkyọ nunh kug vik kuttukwitichattri zyunkwichöei.

8 Tith thlukwinadhun sheg kunandui : kinji kittukwichildhut nizyọnedichi ihthlogchotyin tinili kit chotyin tsut.

9 Thlukwinadhun Abraham ha eltseị : akọ vik kinjik nintei Eizak tsut.

10 Akọ Jakob tsut ehthloginchi nitanttei kittukookwichiltsheị kenjit : Isräel tsut thlukwinadhun sheg kenjit.

11 Akọtitinyooh, Kanaan nunhkug nyinttlututiha : nyiwhok kwittiị kwunun.

12 Nittsin ginyachyo rzị zyungịlị teị : ạhạ, kwịnttluth nittsin, akọ zut izyukkookwitchin.

13 Akọ kwitchin ihthlog vut sut kwitchin ihthlog tsut kwiligininchil : kookekwadhut ihthlog kwu tsut chizi tinjihnut tsut.

14 Tinjih ihthlẹ ko tsut tekọtitettiya elyet ttashịn : ạhạ kwenjit kekwadhutchohnut oọkkunkinjichoza.

15 Akọtitịnyooh, setsun anttlhenut zyuntutohndya rshọ : akọ sik kuttugwitäugnut tsut kwirzyoọ tunowhohyin rshọ.

16 Akọ nunhkug tuttsun kwittelya koọkkutgịkhe : thlyethchyokh kul tutthug thlekwichilnei.

17 Ko tshikh tinjih täeh : Joseph chukeịnduk enjit nutrelnjik.

18 Vuk kthui nilttlhya ha gitịnjik : itsi nilttlhya zit nitrinyantshị.

19 Vik kinjik nukwinịdhut teị kwu tsut : Kekwadhut Vittekwichanchyo kinjik yik kekwịndei.

20 Kekwadhutchoh täeh akọ tuyinịut : tinjihnut kekwadhut inchi, akọ yit tinjik.

21 Tiz zzeh kwu tsut kekwadhut yeltsuị : akọ tit ttetekh kekwadhut.

22 Tik kekwadhuttshidnut tutachokh nittsọ yinizhin kwikit : akọ tu unjonut kwizzi koutunatchya kenjit.

23 Isräel tthui Ijipt kwu tsut ninịzzi : akọ Jakob Ham nunhkug izukkwetchin.

24 Akọ tit ttsyahnut kwịnttluth lyeị eltseị : akọ kot tsutkwilheịnut yendo tsut nungichinttui zyuneltseị.

25 Ko ttri uttsetunạë tit ttsyahnut truttungutachya : yik kahnduknut ha ninjikwazzi ha tungutahya.

26 Moses yik kahnduk täeh : akọ Aaron attun uttutotịnyookh.

27 Vik koogwiteyin ko tet nigitịlih : akọ Ham nunhkug nukwatte.

28 Tsegga täeh, akọ tsegga kwịlih : akọ vik kinjik netsi nugochil kkwa.

29 Ko choọ tta kwu tsut uttsetinile : akọ ko lyoog delkthui.

30 Ko nunhkug neggui ha nukwakyookh : ko kekwadhutchoh trunkoonudhuk kwiz zit.

31 Gịkhe, akọ ttsikh nunatyoth nininchil : akọ zil ko lyin tutthug.

32 Ttsin kenjit unlyoo kotsun eltseị : akọ ko nunh kug kkon ttshah.

33 Ko chugchoh tutchun tthui akọ ko chugtsig tutchun dhelkthuị : akọ ko lyin tutchun thletchilnui.

34 Gịkhe, akọ unetsid nininchil : akọ kyoọtuzzo, kwịnnttluth lyeị.

35 Akọ kwunzi tutthug ko nunh kug * kittleigachya : akọ ko nunh kug † nilsyeị * kittleigachya.

36 Ko nunh kug ttshidkwịlih tutthug tthui dhelkthuị : ko tluth tutthug ‡ kwittshid.

37 Akọ itsitakui itsidhuttho ha chekh nukonịlih : akọ tik kwitchin tutthug tet elyet ihthlẹ kuttithinjik kwilya.

38 Ijipt ssoịlih kethlegichochil teị : kwuggut yoo kwenjit trunachut ko kkọ nichatthut.

39 Kitettritinyatsyoo kenjit kokh' kitettinivyakh : akọ kkon ttodh kạthog attri gutattri.

40 Zyunukotetukthut akọ ttuị ninịlih : akọ zychkug thlyethchyokh ha kozittukwitinileị.

41 Ttshihdho nikkikwinịeị, akọ choọ chiltyil : kwitekit tạshya hunh kwikit zyunnileị.

42 Kwuggut yoo tik kinjik rsyotitinyoo kunandei : akọ Abraham yik khanduk.

43 Akọ rsikoonchyo ha tit ttsyahnut chekh nekonịlih : akọ tit uttotitinyoonut ettritli ha.

44 Akọ atshinnut ko nunhkug tsuneltseị : akọ tinjihnut ko kwittrid utta zyungettiyin.

45 Tik kittukookwichiltsheị kunkutunahtya kenjit : akọ tit tugwitetuggun kunkookwutahta : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cvi. *Confitemini Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo huị

* Kọ, kittleigilchil. † Kọ, nassi. ‡ Kọ, koogwinyäei.

vunttluntohthli, kwuggut yoo nirzi : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndokwedha.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo *vik kwittrid chuttluth chootin tte kudhun tuntitenja : ko vit tekwitichile tutthug kwikëitunahtya ?

3 Ssotreltsui einut kuttikwi'ichattri kunkunahtyi : ako attun sheg tshitgwichöetigwittiyin tittiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo sinunyandei, n. ttsyahnut tsut chekoorzi nittiyin ha : nit chekwahsi ha senindechinti.

5 Nit uttotitinyoonut ko kwichirzi kwittunelhya kenjit : nit ttsyahnut ko rsikoonchyo kenjit tseyintihthlya kenjit, nik kittiinut ha tugtetukwitutelhya kenjit.

6 Nyiwhot ttyinut ha kwirzootunitiyin : tekotigwittiyin zyunkwudhatsui, trigwandyoth runitiyin.

7 Ajipt kwiz zit nyin nukwatte nyiwhot ttyinut kwikittuntzigaë kkwa niz zyoogguttigwidichyo kwilyei kunnugandui kkwa : ko choochoh tun kwinetsi tunginchyo, Choochoh Chithitsik inchi tun.

8 Kwitizyik vorzi kenjit koähsi : tut ttui chutluth kikyiitahndul kenjit.

9 Choochoh Chithitsik tthui kookkuigichokhe, ako techochoo : akotsut tuchashit nukug kotinyöuk, nunhkwinjirh nukug kwikit.

10 Ako einut truttunkokotanchyokh kuttunli kwut sut koähsi : ako kwutsutkwilhei nili kwut sut nukokwahndui.

11 Ako kotsutkwilheinut choo konuttoutinenjik : ihthle ko tet troninidhut kkwa.

12 Akotsut vik kinjik kwikinjiginchik : vit tekwitichile ungitilih.

13 Vik kwittrid anidhok kunugande : vin nitteikwichittäei kenjit † khukotahyin kkwa.

14 Ko nunhkwinjirh kwinttluth tsut tinjigedichik : ako nunhkwinjirh Vittekwichanchyo ukookwindei.

* Ko, vit tigwittiyin. † Ko, nukovahyin.

15 Akọ ko otutukthut ko tsun eltseị : kọ ko kwundei zit nuvukkuịtrantthut täeh.

16 Nivyakh undhäe tun Moses tthui gantrhi : Aaron Kekwadhut Vittekwichanchyo vir rsyotitinyoo.

17 Nunhkug nikkikwinyatthut akọ Dathan kichilnduk : akọ Abeiram notlị nuttoutininjik.

18 Akọ chunzyunnithlukwitelzi tut kkon kwililkwin : trandyothnut kkwonttsha kittleikochilkyin.

19 Horeb tun akihkkyi zyungeltsuị : akọ chikitteltsị trinyakho kwu tsut nuntshikwutgạ̈.

20 Akọtukoonchyo ko chekwahndit etchoog zyungeltsuị : akihezir ttlo ua vik kwitechin kenjit.

21 Vittekwichanchyo ko Ahsi unnugande : attun Ijipt tut ekwichichyo kwichintssi tunettiyin.

22 Ham nunhkug kwittrid kekwiyin : akọ Choochoh Chithitsik terkhe ekwichichyo unduikwichanchyo.

23 Ezyuk kwuggut akọtitịnooh rysetetkunkotutahtsya, Moses vit uttotitinyoo kegwitị zit nịdhut kkwa chi, tiv vecho uttsunetutunaä rsyetetkunkotutahtsya kkwa kenjit.

24 Ạhạ nunhkug ssokwitilị elyet yinjigichaä : vik kinjik elyet kwikinjigita.

25 Kọ ko nivyakh zit gitezyugkinjitaggo : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tezyoo elyet koogwichitsha.

26 Ezyuk kwuggut ko tsut tugtshichilnjik : nunhkwinjirh nuntukotutathul kenjit ;

27 Akọ atshinnut tet kitti kkyinut nuntukotutathul : akọ nunh kug rsyetetkotelya.

28 Baalpeor tsut kwunkyoutitgichiltseị : akọ nininchiknut enjit atteịnji zyunchigịul.

29 Akọtukoonchyo kitti tigwittiyin kirkhe vik kyi koogweltseị : akọ tsik irzyoọ ko kkọ nichatthut.

30 Akọtsut Phinehas nedhikhyin, akọ kuttukwitichattri kweltseị : akọ kwikirkhe tsik irzyoọ *ndonyäeị.

* Kọ, kwilikodhut.

31 Akọ tshitgwichöetigwittiyin kenjit vut tsut kwitichithityin : nizyọnedichinut tutthug tsut sheg kenjit.

32 Meribah choọ tut tthui vik kyi zyunkoogweltseị : ezyuk kwuggut ko kirkhe Moses enjit kwirzyoọ tigwitizik.

33 Kwuggut yoo vunkyọ netsi tungịnchyokh : akọ kwizzi kettun tit teva ha gịkhe.

34 Tinjihnut rsyetetkungichiltseị kkwa : nittsọ Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsut kuttukwichildhut.

35 Kọ atshinnut ha nitetuttigutazi : akọ ko kindi kikyunganjik,

36 Akọ ko chikitteltsị ukkungahnduk : ko tsut kkya nethilit.

37 Ạhạ, kitti tinjinut akọ kitti tshịnut : chunkyọtrandyothnut tsut atteinjizyungeltseị.

38 Akọ tta ka kwirzyoo kettun nungichonja, kitti tinjinut akọ kitti tshịnut tta inchi : einut Kanaan chikitteltsị tsut atteịnjizyungeltseị, ako tta ha nunhkug rssruị kwelttsuị.

39 Akọtukoonchyo ko kindi kirkhe rssruị kotreltsuị : akọ kitti tigwittiyin zit zyuntseginizhin.

40 Ezyuk kwuggut Kekwadhut Vittekwichanchyo viv vecho tit ttsyahnut netsi kwichilkyin : akọ tik kittiịnut ettritịe.

41 Akọ atshinnut nili tsut konittlantshị : akọ einut truttunkokotanchyokh ko tsut kuntukookwichildhut.

42 Ko tsutkwilheịnut tthui trigọntsi ha tunkogahyin : akọ kuttunli zug nukotrịnilih.

43 Nikhun köininjik, kọ kitti nitteikwichittäeị zit kwutungitiniëh : akọ kitti tekọtigwittiyin zit zug nukotrịnilih.

44 Kwitizyik ko khuịnjikwutudhut ket ninjiodhut : ko rzrul kwitintthuk teị.

45 Akọ vith thlukwinadhun kwenjit kunandui akọ viz zyoogguttigwidichyo kwịlyei kwikit kineịnjiëtudhut.

46 Einut tutthug trelndi ooun nekoginịlih kirkhe : nersitgichachyo zyunkotitetinja akọtunkovahshin tthui.

47 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo nyiwhạsi, akọ atshinnut tet kot sut chunnyiwhotchịli : nyorzi rsyotitinyoo tsut huị kwunttluntetitilya kenjit, akọ nit tekwitichilo kenjit, kwitugtigwichichyo ha tseyinzyuntitilya.

48 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Isräel viv Vittekwichanchyo tuntichooë, sheg kwut sut sheg kwu tsut inchi : akọ tinjihnut tutthug akọtungichonyoo. Amen; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM cvii. *Confitemini Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, huị vunttluntohthli, kwuggut yoo nirzị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg ndokwedha.

2 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo nunkovịkthut akọtungichoonyoo : einut kwutsutkwilheị nili kwut sut nekovịkthut.

3 Akọ nunhkug kwut sut chunzyunkoteli, gittäug tsuị kwut sut ako niäg tsuị kwut sut : tiättrui tsuị kwut sut akọ ttrintlud tsuị kwut sut.

4 Nunhkwinjirh kwinië choọ kettun kwiligininchil : trikwitchin zzegkwịlyeị kunkookwaei kkwa.

5 Kotunnukuị akọ kotuchattsheị : kọ kwundei ko zit ttui kikwitetinjik.

6 Akọtsuk ko khuịnjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul : akọ ko khuịnjikwidichi kwut sut kọininjik.

7 Kwinië tsịhköe ha kotinyọuk tthui : trikwitchin zzehkwilyeị kwu sut gutetah kenjit.

8 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä tik kwịrzịtigwittiyin kenjit : akọ tik kwittrid kekwiyin kenjit tinjih kkyinut tsut.

9 Kwuggut yoo kwundei koọkkuttinjitizhit tekwitinyahei : akọ kwundei vitunukuị kwịrzị ha tekwitinyahei.

10 Akọtinchinut tsegga zit akọ chittshị kwunkkyọ gichiltsheị : khuịnjikwutudhut akọ itsi zit tungunatlookh.

11 Kwuggut yo Vittekwichanchyo kinjik netsi kwutungitinich : akọ Kwiyendo tsut Tugdhut vin nitteikwichittäeị elyet yinjigichaä.

12 Ezyuk kwuggut kwittridtutroogwahyin kwikirkhe ho ttri zug nitinịlih : kwiyungeltthut akọ elyet ihthlẹ kwilyah kwutsuttruttendul.

13 Akọtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungorzrul ko khuịnjikwutudhut zit : akọ ko khuịnjikwidichi kwut sut köahsi.

14 Tsegga akọ chittshị kwunkkyọ kwut sut chekh nukoninịlih : akọ ko nilttlhya thlekwichilnei.

15 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä tik kwịrzịtigwittiyin kenjit : akọ tik kwittrid kekwiyin kenjit tinjih kkyinut tsut.

16 Kwuggut yoo thetrin kittenivyakh thlekwichilnei : akọ itsi kwutunkuldhäe kunuötyuth.

17 Nashinut kitti kwirzyoọtigwittiyin kenjit : akọ kitti tekọtigwittiyin kenjit khuịnjikotrachi.

18 Ko kwundei truä nithlinetsi tutthug kettrichie : akọ chittshị kittenivyakh kwu tsut nyakkwun neginchya.

19 Akọtsut ko khuịnjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungurzrul : akọ kitti khuịnjikwidichi kwut sut köahsi.

20 Tik kinjik nitili akọ rsyenukovịlih : akọ kuttu rsyetetkoogwitili kwut sut köininji.

21 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä tik kwịrzịtigwittiyin kenjit : akọ tik kwittrid kekwiyin kenjit tinjih kkyinut tsut.

22 Akọ huị atteịnji kwunttlungichooli : akọ vik kwittrid chitrittli ka ket zyunkonduk.

23 Einut ttrihchoh zit choọchoh kwu tsut kotu-

zyungektha : akọ choọ kwichintsi kug kwittrid kwittridtunkoogwahyin ;

24 Chihnut Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid zyungunahyin : akọ vin nukwatte tuchạshit tun.

25 Kwuggut yoo kuttukwitadhut : akọ attrui choh khatyeth : kwikirkhe tyit zitchittruk.

26 Zyehkug kwu tsut zyungigektha, tuchạshit kwu tsut chun kootunugektha : käuttseịnugwatshit kenjit ko kwundui ootetlut.

27 Kwilikooäkug, akọ tinjih enitinji kit kothliitsiäkug : akọ ko kwizzi tutthug * kikwitetinjik.

28 Akọtsut ko khuịnjikwutudhut zit Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ungurzrul : akọ ko khuịnjikwidichi kwut sut nukonili.

29 Attrui choh chogdhul ahtsi : kwikirkho tyit tutịdhul.

30 Akọtsut ssozyungịlị khekwutachyo kenjit : akọtukoonchyo ndug kwu tsut nukonili nitchin ket tinjigidichi.

31 Trittsutkwäun tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo tungututaä tik kwirzitigwittiyin kenjit : akọ tik kwittrid kekwiyin kenjit tinjih kkyinut tsut.

32 Tinjihnut chunzyunnthlugutelzi tun tungitichooë ttui : akọ unjonut ko tettlchiti tut tungitichooë.

33 Hunh nunhkwinjirh kwu tsut uttsunetunahe : akọ khutteịleị nunh tạshya kwu tsut.

34 Nunhkug kwịrzị nassi nunhkwinjirh togwui kwu tsut : einut zut kookwitchin kuttu trigwandyoth kenjit.

35 Nunhkwinjirh choọtechiltyin kwu tsut uttsunetunahe : akọ nunh tạshya khutteịleị kwut tsut.

36 Akọ zut vizyitkwiltsiknut zyunkookwutechya tathun : trikwitchin zzehkwịlyeị rsyenukookwutahtsya kenjit.

37 Akọ kwunzitekit zyunniigitelya, akọ chugchoh

* Kọ, trichilndsis.

tutchun nungututetthul : akọ trinilsyeị zyungitettiya kenjit.

38 Kwịrzị ko tsut tittiyin tthui, kwikirkhe kwịnttluth lyeị zyunnegithilit : akọ ko akih zyungitetsin clyet ttathun.

39 Chun, zyungintsin akọ zug tunginchyo : trigọntsi, khuịnjikwutudhut, akọ ttrigwiti kirkhe.

40 Kekwadhut ttshidhnut kkọ ketsyookooli nutunja : ako nunhkwinjirh nitchin kwinie kwilị kwiligetah tathun.

41 Kwitizyik kettuntidichyo khuịnjikwutudhut kwut sut tugnichachi : akọ zzehkkọ notlị kit yenjit ahtsi.

42 Tshitchöenut zyungutunahya, akọ ssozyungitelya : akọ tekọtigwittiyin tutthug thlishigtrikwutunachya.

43 Chootin te kwizyeị chih ekwichichyo ket ninjiitedhut : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo ket ninjiigutetah.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm cviii. *Paratum cor meum.*

VITTEKWICHANCHYO, sit ttri nutetuttei : ettitihthlya, aha, tekwitichile ettitihthlya, sit chekwahndit ha inchi.

2 Itsiëtli ttlyhaëttli ha kenonji : sunthun vuhnteị kunutulndul.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjihnut tet huị nyinttletetihthlya : akọ atshinnut tet tekwitichile nit tsut ettitihthlya.

4 Kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo zychkug yettug tsut kwichintssi : akọ nith thlitegwitli zychzyọ kwu tsut.

5 Vittekwichanchyo, zychkug yettug tsut tunnyittritichooë : akọ nyit chekwahndit nunhkug tutthug yendo tsut.

6 Nyiv vettitrinidhun viitrutendul kenjit : nyinli nandeitseị ha kwạsi, akọ nyiwhot ti giniḳhyi.

7 Vittekwichanchyo tir rsyotitinyoo zit gịkhe, Tseyintihthlya : Shikem nikkyittinitihlya, akọ Sukkoth kwitshya koteltri.

8 Gileäd set sun nilị, akọ Manasseh set sun nilị : Ephraim sit tshi kwikuninyo nilị, Joodah sit tegwitịekwunttlutäei nilị.

9 Moäb sik kookwuätrhyattyạ̈ nilị, Idom kwukug sik kthuitri etihttha : Philistia kenjit ninetisurzrul.

10 Chootin tte zzehkwịlyeị * kwunutthuldhäe kwiz zit nittesittachya : chootin tte Idom kwu tsut sit tuneä.

11 Vittekwichanchyo, elyet lyet ooun nyiwhotchidhịlih : akọ nyiwhon nuvve lyeịnut ha tichịzhit kkwa.

12 Kwutsutkwilheị netsi kwutsutrikwinji nyiwhonttluchịei : kwuggut yoo tinjih kwutsuttrikwinji kwuggut kkwa nilị.

13 Vittekwichanchyo kirkhe yinjikwichinttluth ha tuntitiya : kwuggut yoo attun nilị nyiwhot tsutkwilheịnut kokuttutahyil.

Psalm cix. *Deus laudum.*

SIT tekwitichile Vittekwichanchyo ettedhọnyoo rshọ; kwuggut yoo trandyoth zhig ạkọ nukwune zhig sin netsi shunkoogwutahtse : kwittsha koovetsit sin netsi zyunkigịkhe.

2 Truttukootikeị kinji ha tthui sinnugutazi : akọ kwuggut kkwa set niitsigelchik.

3 Sit chettigwinidhun kenjit set tsutkwilheịnut zyungịlị : kọ gichinchik kwu tsut kwunttletitilttshị.

4 Akọ kwịrzị kenjit kwirzoọ kwiti set tsut tungettiyin : akọ sit chettigwinidhun kenjit truttukootikeị.

5 Tinjih trandyoth vittukwichạntshi yit tsut kuttukwitutadhut kenjit : akọ vin nandeitseị tun kwutsutkwilheị nuvudhut.

* Kọ, kwunutthultrotthui.

6 Vittoutichiltri teị kwinetsi vit toutichootri : akọ vik gichinchik trigwandyoth kwu tsut uttsunetritinyootäe.

7 Vit ttrin nitsin kolih : akọ vik kwutsuttroochilyin chizi yoonji.

8 Vik kkyinut kwittyi ettun zyunkolih : akọ vit trenjo ttrigkkontetug.

9 Vik kkyinut kwiliutahnut, akọ zyunukochootukthut : akọ ko tekit kokyid kwut sut truä koọkkunginyootyin.

10 Tutthug kittiyin khuänchyạ yootsit : akọ atshinnut vik kwittridtetroogwahyin khegọchya.

11 Ihthlẹ kolih rshọ yit tsut zyoogguttitedichya : akọ vik kkyinut ttyi ettunnut ihthlẹ kolih rshọ nersingichachyo kotitenja.

12 Vik kkyinut rsyetetkuntrichootsya : nizyọnedichi kkendo kwundo korzi kuttroozhoo.

13 Vit ttyinut tekọtigwittiyin Kekwadhut Vittekwichanchyo ha kunutroondei : akọ vu hunkwirzyoọtigwittiyin kuttroozhoo rshọ.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo sheg zyunkolih : nunhkug kwut sut ko kunutrandei kunutetul kenjit.

15 Kwuggut yoo zyoogguttigwidichyo kwikeitunahtya kunandui kkwa : kọ tinjih nersitchachyo akọ kettuntidichyo, akọ kwittri kwatyil kwikyit etsyatha niyizhigutaktha kenjit.

16 Ạhạ, kwirzyoọtrigịkhyi kettinizhin, akọ vut tsut nichatthut : kwịrzịtrigịkhyi kettinizhin kkwa, akọ vut sut nizhit kwichöeị.

17 Kwirzyoọtrigịkhyi ha ti yikk ha kwikit nuttazi tthui : akọ viz zit kwunun choọ kit nittetantto, akọ vut tthun tsut ttlhe kwikit.

18 Yikk ha nuttoutitinyanji kwikit vut tsut kolih : akọ thoh kenjit ei ha sheg khutrachokh.

19 Chih set tsutkwilheịnut ko nendui nilị Kekwadhut Vittekwichanchyo vut -ut : akọ einut sik kwundei netsi kwirzyoọ zyunkigịkhyi.

20 Kọ, Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi kenjit *senjit tinitiyin : kwuggut yoo niz zyoogguttigwidichyo nirzị, siinịnji.

21 Kwuggut yoo nersittilchyo akọ kettuntisichyo : akọ sit ttri siz zit kwatya.

22 Kethletichihshit kwunkkyọ kit kethletitizhit teị : tutuzuth kit nusutrakkuk.

23 Uttutrutakuị kirkhe suk kwut kuttithinjik : akọ sut tthuị ukkeh kikwititinji.

24 Kwirzyoọ ket trigịkhyi tthui ko tsut nedhihsilit : sik gunahyin teị, tshigazik.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo siv Vittekwichanchyo set tsuttrininji : niz zyoogguttigwidichyo kwikịt sạsi.

26 Chih nyinli nilị kazyungutetundei kenjit : nun Kekwadhut Vittekwichanchyo tịnttiyin.

27 Kwirzyoọ ket zyungokhya, kọ nun kwịrzị ket giịkhyi : nugutah teị, trittungutenji, kọ nyik kahnduk tseyintelya.

28 Set tsutkwilheịnut yinjikwichäe ha nugichozi : ozzi ha yikk ha kwikit nuntegitinyoonji.

29 Siz zhig ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut huị kwichintssi kwunttluntitihthya : ạhạ, lyeịnut tet tetetula.

30 Kwuggut yoo kettuntidichyo nandeitseị tun nutedhut : einut vik kwundui untoututahtri kot sut tahsi kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CX. *Dixit Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO set Kekwadhut tsut akọtinyoo, Sin nandeitseị dhịnti : nit tsutkwilheịnut nik kthuizugdhäeị zyunkotelhtsya kwu tsut.

2 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo nyit ttluth tuth nitelya : nit tsutkwilheịnut tlud kuttukwichạdhut.

* Kọ, sah.

3 Nit ttsyahnut kwittri ha kwunttluntugutatchi nyit ttluth ttrin zit teị : rsikotitinyoo ndotukoonchyo zit, vuhnteị utsutzit kwut sut, nyin nichidhut, etsik nittiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinittei ha gịkhe, ạkọ kineịnjiitetudha kkwa : sheg kenjit atteịnjiahtsi ịlị Melkizedek kwikyọ.

5 Kekwadhut nyin nandeitseị : viv vecho ttrin zit teị kekwadhutchohnut tututunetdha.

6 Atshinnut tet kuntoututahtri : chittshị zyin ha kwitekit tukwitutunaha : nunhkug kwilyeị tun kwittshid tututunetdha.

7 Kwinië zit uttakyik kwut sut tetinja : ezyuk kwuggut nitshititetuä.

PSALM cxi. *Confitebor tibi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; sit ttri tutthug ha Kekwadhut Vittekwichanchyo huị vunttluntitihthlya : tshitchöenut khuttitrigichi tun akọ chunzyunnithlutritelzi tun.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwittrid kwichintssi : einut tutthug kettunginidhun kookkunginityi.

3 Vik kwittrid yinjikwichile akọ kwichintssi nilị : akọ vit tshitgwichöetigwittiyin sheg kenjit ndokwedha.

4 Vik kwittrid kekwayin kunnutrutandei kenjit tashin : Kekwadhut Vittekwichanchyo cheịrzị akọ zyoogguttigwidichyo ha tutinyäeị.

5 Einut rsyungiyootahnyoo tsut truä nuttlutịlih : tith thlukwinadhun sheg kunutandui.

6 Tik kwittrid chuttluth tit ttsyahnut tsut kwikëinilhtyị : atshinnut kwittiị ko nitlutịlih kwikirkhe.

7 Vinli kwittrid thlitegwitli akọ kuttukwitichattri : vit tngwitetuggun thlọ ha zyunnilị.

8 Sheg akọ sheg kenjit zyunnutetuttuị : thlitegwitli akọ tshitgwichöe tsut zyunkwelttseị.

9 Tit ttsyahnut tsut nutrovikthut ninilih : tith thlukwinadhun sheg kenjit kittukwichildhut; vorzi rysotitinyoo akọ kirsyookonyoo.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo *rsyookonyoo kwizzi koogwinyäei nilị . kwikittutsikwele nirzị zyungittiyin einut tutthug akọtungittiyin; vit tekwitichile sheg kenjit ndokwedha.

PSALM cxii. *Beatus vir.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; tinjih Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyootahnyoo ssotreltseị : tit tugwitetuggun kenjit kwinttluth tseyinnilị.

2 Vik kkyinut nunh kug nungutetuttui : tshitchöenut ko nizyọnedichi ssotrutahtsya.

3 Viz zzeh kwiz zit kwichile akọ ttetekh zyunkoolị : akọ vit tshitgwichöetigwittiyin sheg kenjit ndokwedha.

4 Tshitchöe tsut tsegga zit attri uttatshit : cheịrzị, zyoogguttidichyo, akọ tshitchöe.

5 Tinjih chekoọrzị ha tittiyin akọ kvunttlukwanji vah kwịrzị : kuttukwitichattri zit tut tsun nilị kuttunahtya.

6 Kwuggut yoo elyet ihthlud te nutrutulnde : tshitchöe sheg vin nutrutandui.

7 Kwunduk irzyoọ kenjit tunachut kkwa : vit ttri nutetuttuị. Kekwadhut Vittekwichanchyo uteịnjichanchyo.

8 Vit ttri tetuttuị, tunachut kkwa : yit tsutkwilheịnut kug tit tinjikwitizhit kwunahyin kwu tsut.

9 Kootuötli, kettuntidchyonut tsut kwunttlutịlih : vit tshitgwichọetigwittiyin sheg kenjit ndokwedha; vit tchi yinjikwichile ha tugtrutahtsya.

10 Trandyoth tunahyah, akọ ttrigwitetti : thleökwutakursh, akọ ootutela; trandyoth vit tinjikwitizhit rsyetetgitiitelya.

* Kọ, rsyootrutahnyoo.

PSALM cxiii. *Laudate, pueri.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut, tuntichidhohe : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntichidhohe.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntritichooë : choog kwut sut akọ sheg kenjit.

3 Trinorzi gittäug kwut sut nuchäug kwu tsut : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntrututaä.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut tutthug yendo tsut tugtinchyo : akọ vit chekwahndit zychkug yettug tsut.

5 Chootin tte Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo kit tinchyo, tit tettlchiti yettug tiyin : zuguttutahtsi zyehkug akọ nunhkug ekwichichyo kwittunahya kenjit.

6 Thlitsi kwut sut nersitchachyo nichatshi : akọ kettuntidichyo thlyeth untut kwut sut nichatshi;

7 Kwittshidnut ha nutatshya kenjit : tit ttsyahnut ttshidnut ha inchi.

8 Trenjo kkyiettun zzeh kutunahtya kwu tsut tathun : akọ kwikkyinut hun * rsikoonchyo telya; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cxiv. *In exitu Israel.*

ISRAEL Ijipt kwut sut chekhchithizzi teị : Jakob † viz zzehkkọ atshin kinjik tinjihnut kot sut;

2 Joudah vit tekit rsikotitinyoo dhitlit : akọ Isräel vik kookekwadhut.

3 Choọchoh kwunahyin, akọ kethlechiltokh : Jordan kinetritinyoozit.

4 Tdha tiviezir kit nuganttluk : ttuịkh tsul tivi kkyi kit.

5 Nun choọchoh ttenichyo, kethlechidhạntokh : nun Jordan kinetritinyoozit ?

* Kọ, rsinichi. † Kọ, kkyinut.

6 Nyiwhon tdha, nuttohtluk : nyiwhon ttuiḳh tsul tivi kkyi kit ?

7 Nun nunhkug, Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo chantrhut : Jakob viv Vittekwichanchyo ndo;

8 Attun tshihdho chootechiltyin kwu tsut utsetunaëh : vittri choo khutteiḷeị kwu tsut.

PSALM CXV. *Non nobis, Domine.*

NYIWHOT tsut elyet kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiwhot tsut elyet kkwa, kọ nyorzi tsut chekwahndit kwunttluchiei : niz zyoogguttigwidichyo kenjit, akọ nith ţhlitegwitli kenjit.

2 Chyaggut tte atshinnut akọtungitiitenja lyẹ : nitchin tte choog ko Vittekwichanchyo ?

3 Kọ nyiwhov Vittekwichanchyo zyehkug vik kwilnjik : nittsọ yinizhin kwikit tettiyin.

4 Ko chikittelttsị itsitakuị akọ itsidhuttho zyunnilị : tinjih nili kwittrid.

5 Kwizhig zyuntiyin, kọ zyungịkhyi kkwa : kwinde zyuntiyin, kọ zyunkwunahyin kkwa.

6 Kwittze zyuntiyin, kọ zyunkwichitthuk kkwa : kwuntsi zyuntiyin, kọ zyunkwatsun kkwa.

7 Nili zyuntiyin, kọ nuttutanduk kkwa; tikthui zyuntiyin, kọ kugututul kkwa : akọ ko ituị kwut sut zyungịkhyi kkwa.

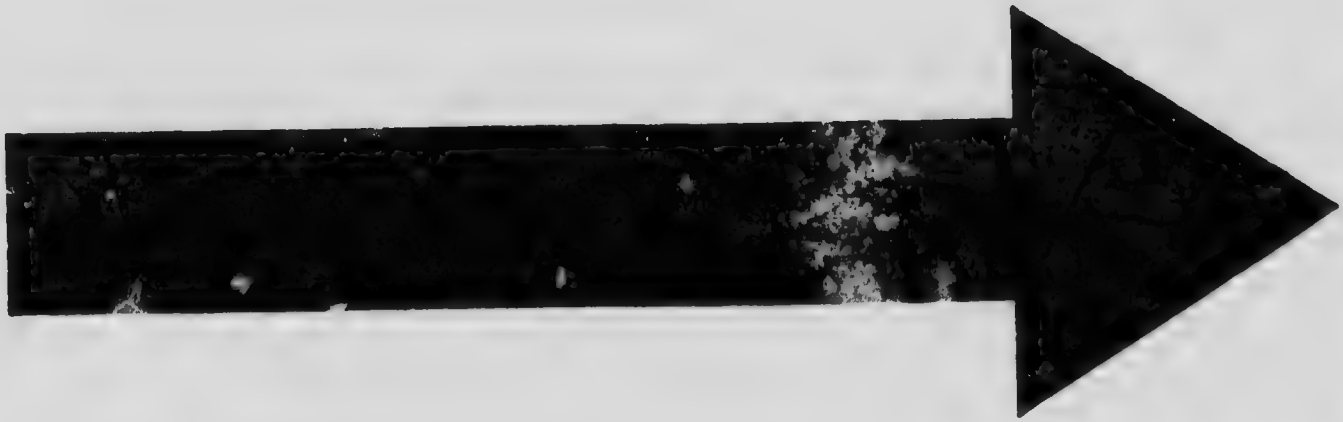
8 Einut zyungahtsi ko kit zyungitelya : ạhạ, ettounyachyo koteịnjichanchyo.

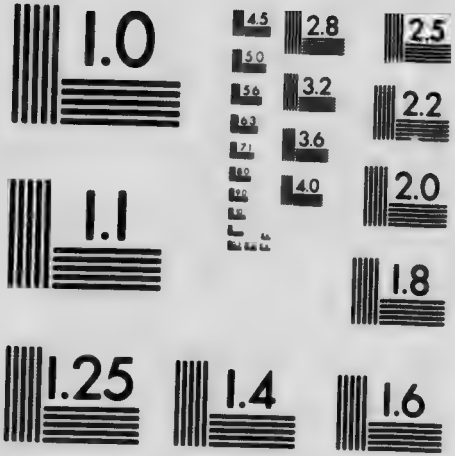
9 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjichạnchyo : ko kwutsuttrikwinji akọ ko yitvitịndui nilị.

10 Aaron vik kkyinut, Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjitohchyo : ko kwutsuttrikwinji akọ ko yitvitịndui nilị.

11 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo virrsyootohnyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjitochyo : ko kwutsuttrikwinji akọ ko yitvitịndui nilị.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhinjit tạëh,





MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
STANDARD REFERENCE MATERIAL 1010a
(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

kwịrzị nyiwhot tsut titettiya : Isräel * zzehkkọ tsut kwịrzị titettiya; Aaron * zzehkkọ tsut kwịrzị titettiya.

13 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyoogutahnyoo kwịrzị ko tsut titettiya : nittsulnut akọ chintssinut.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndonithlig lyeị nyiwhot tahtsya : nyiwhon akọ nyiwhok kkyinut.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut kwịrzị nyiwhot tsut tigwittiyin : attun zyeh nunh ha eltseị.

16 Zyehkug Kekwadhut Vittekwichanchyo zyehkug zyunnilị : kọ nunhkug tinjih kkyinut tsut kwunttlutịlih.

17 Nininchiknut Kekwadhut Vittekwichanchyo tungitichile kkwa : akọ einut tthui kinjiettun kwu tsut kootugetah elyet kkwa.

18 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntutaä : choog kwut sut akọ sheg kenjit; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM cxvi. *Dilexi, quoniam.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO vet tinihthun : kwuggut yoo sit tezyoo akọ sik kwitittshik odhantsheị.

2 Kwuggut yoo set tsut ttzi tạeh : ezyuk kwuggut voọkkutgitihkhya kwihndui kạthog kwundo.

3 Chittshị ttlhya sin nethitli : akọ tthunkit kwirsranyie so konjik.

4 Käuttseịnutrigwiei akọ ttrigwiti kookwilheị, akọtsut Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi ket gihkhe : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit tsut sihtshik, sik kwundei inịnji.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo cheịrzị, akọ tshitchöe : thlih ha, nyiwhov Vittekwichanchyo zyooggutidichyo.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nukwune

* Kọ kkyinut.

kettun tungidichyo kunahtyi : zug nisittrinyantshị, akọ set tsut trininjik.

7 Sik kwundui nyin nekwazzi kwu tsut kinechịdhut : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo kwịrzị tsut tinyạshin.

8 Kwuggut yoo chittshị kwut sut sik kwundui tri tinyạthut : sin nde kwinet rhechoọ kwut sut akọ suk kthui kwutukthuttilzhi kwut sut.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo : kwunduinut nunhkug gutihtik.

10 Kwikinjishit, kwuggut yoo gitihkhya : kwịnttluth khuịnjidhusudhut : * khukweltshị akọtittihnyookh, Tinjih tutthug † troovetsit zyungịlị.

11 Chitti tte Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwitti kwunttlutihthlya : kwịrzị tigwittiyin tutthug set tsut tettiyin kenjit ?

12 Chekwahsi vizittritinyin otihndul : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi oọkkuggitihkhya.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit khenitteikwichittäei nintei kwitti nukwutelhtsya, thlih ha vit ttsyahnut tutthug ndo : Kekwadhut Vittekwichanchyo ndo vir rsyotitinyoonut chittshị ttatluth.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo, thlih ha nyik kahnduk ihthlị : nyik kahnduk ihthlị, ttrig nyik kahnduk viz zyoo ; sin nilttlhya tuniut.

15 Huịkwunttlukwitili atteịnji atteịnjinyittelhtsya : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi kuggitihkhya.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit khenitteikwichittäei nintei kwitti nukwutelhtsya, ạhạ, vit ttsyahnut tutthug ndo : Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nittegwi[illegible] viz zit, nyin njirh kwiz zit, Jeroosalem, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxvii. *Laudate Dominum.*

NYIWHOT tutthug atshinnut, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : tuntichidhohe, nyiwhot tutthug tinjihnut.

* Kọ, trunuchut ha. † Kọ, zyunkoovetsit.

2 Kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo nyiwhot tsut kwichintssi : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo vith thlitegwitli sheg kenjit ndokwedha. Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxviii. *Confitemini Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut huị kwunttlunchidhohli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit nkokwedha.

2 Israel choog akọtichoonyoo : viz zyooggittigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

3 Aaron viz zzehkkọ choog akọtichoonyoo : viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

4 Einut Kekwadhut Vittekwichanchyo ursyoogutahnyoo choog akọtungichoonyoo : viz zyooguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

5 Sit khuịnjikwutudhut kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo voọkkuggihkhe : Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ti gịkhe, akọ kwitekit kwịntsi zit nisinyantshị.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tsuị tinchyo : tunulchut kkwa, Tinjih chitti tte kudhun tusutahya ?

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tsuị tinchyo einut settsuntrungundui tet : ezyuk kwuggut einut truttunsukochachyo kkọ sit tinjikwitizhit kwitunelhyah.

8 Kwiyendo tsut kwịrzị Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjitrututachya : ei yoo tinjih utteịnjitrututachya.

9 Kwiyendo tsut kwịrzị Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteịnjitrututachya : ei yoo ttshidnut koteịnjitrututachya.

10 Kwitchinnut tutthug sinnugutazi : Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunnutihttha.

11 Sinnugutazi, ạhạ, sinnugutazi : Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunutihttha.

12 Chinetsid kit sinnugutazi, khotutchun kkon kit gunatshoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kokunnutihttha.

13 Kwinttluth kwututtusinyanui kwitutulttha kenjit : ko Kekwadhut Vittekwichanchyo settsuttrininjik.

14 Kekwadhut Vittekwichanchyo sut tluth ako sit chilig nili : ako sit chekwahsi nethilit.

15 Rsikoonchyo ako chekwahsi tezyoo tshitchöenut nivyakh zit kwichöei : Kekwadhut Vittekwichanchyo nili nandeitsui kwitugtigwichichyo tittiyin.

16 Kekwadhut Vittekwichanchyo nili nandeitsei tugtinchyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo nili nandeitsui kwitugtigwichichyo tittiyin.

17 Nutihtha kkwa, ko kwutihndui : ako Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittrid ket kwutelhnduk.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinttluth utthuisittichilthut : ko chittshi kwu tsut kwunttlusantshi kkwa.

19 Tshitgwichoetigwittiyin * kittenivyakh set kiitinintshi : kwiz zit nittetihsya, Kekwadhut Vittekwichanchyo hui vunttlutetihthlya.

20 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo * kittenivyakh : tshitchöenut kwiz zit nittegutetah.

21 Hui nyinttletetihthlya, kwuggut yoo sit ti gikhe : ako sit chekwahsi nedhitilit.

22 Ttshih zzehkwahtsinut oungichiltshi : ttshihttshid kwiniltsud tun dhitlit.

23 Chih Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tigwittiyin : nyiwhon nde neinjitrikwetunduk.

24 † Chih ttrin nili Kekwadhut Vittekwichanchyo yeltsei : kenjit tseyintitilya ako ssotitilya.

25 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kwasi, nit sut ititshik : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nit sut ititshik, kwichirzi choog ninili.

26 Ssotrootsya attun Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit ‡ niheih : Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwut sut kwirzi nyiwhot tsut ryungitukhe.

27 Kekwadhut Vittekwichanchyo Vittekwichan-

* Ko, nittegwiti. † Ko, choog. ‡ Ko, nittetaheih.

chyo nilị, akọ attri nyiwhonttlutịeị : ttlhya ha atteịnji thlunohchokh atteịnjitekit etchi kwu tsut inchi,

28 Siv Vittekwichanchyo ịlị, akọ huị nyinttletetihthlya : siv Vittekwichanchyo ịlị, tenyittetula.

29 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut huị kwunttlunchidhohli, kwuggut yoo nirzị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm cxix. *Beati immaculati.*

EINUT kwinië zit thlanchi ha zyungịlị ssozyunkotreltseị : Kekwadhut Vittekwichanchyo tegwitịe zit gutetah.

2 Einut yik kwunduk kunkunahtyi ssozyunkotreltseị : kwittri thlọ ha giyoọkkunityi.

3 Ạhạ, tshitgwichietigwittiyin tungittiyin kkwa : vik kwinië zitgutetah.

4 Nit tugwitetuggun kenjit nyiwhot tsut kuttukwichidhạdhut : rsittuttsut kutunnatya kenjit.

5 Trittsutkwäun sik kwinië nuntcuttuị : nik kittu kookwichiltsheị kuttunelhtya.

6 Akọtsut trittutihnji kkwa : nit tugwitetuggun tutthug ket ninjiihthut teị.

7 Kwittri thlanchi ha hui nyịnttluntitihthlya : nik kuttukwitichattri tshitgwichöe kikyelnjik teị.

8 Nik kittukookwichiltsheị kuttunelhtya : thlọ ha akhesotọnyoo rshọ.

In quo corriget ?

NITTSO tte ttsyahnjo tik kwinie këutahta : yet ninjiidhut nik kinjik kit.

10 Sit ttri tutthug ha nyoọkkunidhihtyi : nit tugwitetuggun kwut sut kwilitichihshit rshọ.

11 Sit ttri zik nik kinjik ninihlih : nyin netsi tekọ titihsiya kkwa kenjit.

12 Kekwadhut Vittekwichanchyo tenyittritichile : nik kittukookwichiltsheị kasonyạntun.

13 Sit tevva ha ket kwelhnduk : niz zhig kuttukwitichattri tutthug.
14 Nik kwunduk kwinië kenjit tseyinihlih : ttetekh tutthug kenjit ugwantssi tsut.
15 Nit tugwitetuggun ket ninjiitihthut : akọ nik kwinië kenjit ninjiitihthut.
16 Nik kittukookwichiltsheị zit tseyinuttitelhtsya : nik kinjik kunutulnde kkwa.

Retribue servo tuo.

NYIK kahnduk ha kwịrzị tinitiyin, kwitihnd i kenjit : kwikit nik kinjik kuttunelhtya.
18 Nikyinetokwisininitshi, nit tugwitịe kwut sut : ckwichichyo neịnjittrikwetunduk kwittunelhya kenjit.
19 Izyukkwitchin nunh kug ithhlị : nit tugwitetuggun set sut nenọị rshọ.
20 Sik kwundui sheg nikkikwinyatya : nik kuttukwitichattri koọkkuttinjitizhit kenjit.
21 Ersitchilcịnut koọkkuigitchidhịheh, einut kwirzyoọkwettrigịkhe : nit tugwitetuggun kwut sut kethlegidichya.
22 Kwirzyoọkettrigịkhyi akọ ketsyookooli set sut oountekwạnji : kwuggut yoo nik kwunduk kunidhilhtyị.
23 Ttshidnut tthui gichilttsheị akọ sin netsi zyunkigịkhe : kọ nyik kahnduk nik kuttukookwichiltsheị zit ninjiodhut.
24 Nik kwunduk tthui sit tseyinkwitilị zyunnilị : akọ sikhuttiigichinut.

Adhæsit pavimento.

SIK kwundui thlitsi kwu tsut thlultun : nik kinjik kit nusikwạndui.
26 Sik kwinie ket kwelhnduk, akọ sit ti gịkhe : nik kuttukookwichiltsheị kasonyạntun.
27 Nyit tugwitetuggun kwinie kwikitutzitutela tusạthun : akọtsut nyik kwịttrid neịnjitrikwetunduk ket ninjiitihthut.

28 Ttrigwitti kirkhe sik kwundui ootetlut : nik kinjik kit nisichạnttei.

29 Koovetsit kwinie set sut oountichịei : akọ chekoọrzị ha nyit tegwitịe sinttluchịei.

30 Thlitegwitli kwinie otihnyoo : nik kuttukwitichattri sundo nitinihlih.

31 Nik kwunduk kwu tsut thlunultun : Kekwadhut Vittekwichanchyo trịttevihnji rshọ.

32 Nyit tugwitetuggun kwinie zit * tutihtha : sit ttri nittsi tạntsya teị.

VUHN GICHINCHIK.

Legem pone.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nik kittukookwichiltsheị kwinie kasonyạtun : akọ ndonyäeị kwu tsut kuttunelhtya.

34 Kwikittutzikwele sinttluchịei, akọ nyit tugwitịe kuttunelhtya : ạhạ, sit tutthug ha kuttunelhtya.

35 Nyit tugwitetuggun ttuịkwinjik tutihtha akọtusạthun : kwuggut yoo ket tseyinihthlị.

36 Nik kwunduk kwu tsut sit ttti uttsetinyạë : akọ chekwinyathun kwu tsut elyet kkwa.

37 Kwuggut kkwa kwinilhyin kwut sut sin nde uttsetinyạë : akọ nik kwinie zit nusikwạndui.

38 Nyik kahnduk tsut nik kinjik nichạnttei : attun nir rsyootrutahnyoo ha zittuttinyäeị.

39 Sik kwirzyoọkettrigịkhyi kenjit nulchut ooun uttsetinyạë : kwuggut yoo nik kuttukwitichattri zyunnirzị.

40 Kwinyooyin, nit tugwitetuggun ket koökkuttinjisudhut : nit tshitgwichöetigwittiyin zit nusikwạndui.

Et veniat super me.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO niz zyoogguttigwidichyo tthui set tsut zyunnichoozhit : nit chekwahsi inchi nik kinjik kit.

42 Kwikit attun kwirzyoọ set gịkhyi kwittitrigịkhyi

* Kọ, tulkul.

venjit kittihsiya : kwuggut yoo nik kinjik kwiteinjitilchyo.

43 Akọ siz zhig kwut sut thlitegwitli kinji thlanchi ha ọnji rshọ: kwuggut yoo nik kuttukwitichattri nukotelnyoo.

44 Kwikit ndo thlekwitunazya nit tugwitie kuttunelhtya : sheg akọ sheg kenjit.

45 Akọ kwiyikwinji zit tutihtha : kwuggut yoo nit tugwitetuggun kookkunnidhihtyi.

46 [illegible]wunduk kekwadhutchohnut ndo gitihkhya t[illegible]ọ trittutihnji kkwa.

47 Akọ nyit tugwitetuggun zit kettinihzhin : tseyin uttitelhtsya.

48 Nyit tugwitetuggun kettinihzhin kwu tsut itug ninulutelzya tthui : akọ nik kittukookwichiltshei kenjit ninjiitihthut.

Memor esto servi tui.

NYIK kahnduk tsut kinji kununyạndei : * kwuggut yoo nukotutelnja tusạshin.

50 Sit khuinjikwutudhut zit chih sin nutrashọ nili : kwuggut yoo nik kinjik sin nukwandei.

51 Ersitchileinut kwinttluth set zyungitinchil : kwitizyik nit tugwitie kwut sut techidhihzi kkwa.

52 Kekwadhut Vittekwichanchyo nik kuttukwitichattri tenotei kunedhelndei : akọ nettutelzhọ.

53 † Zikkwinatsi trutahtle sonjik : trandyothnut nit tugwitie akkhekookonyo enjit.

54 Nik kittukookwichiltshei si elig zyunilih : sik kwilitretah zzeh kwiz zit.

55 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi ttodh kạthog kunedhelndui : akọ nit tugwitie kunidhelhtyi.

56 Chih ih [illegible]yin : nyit tugwitetuggun kunidhelhtyi kenjit.

Portio mea, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sun nun nili : nik kinjik kuttunelhtya tihnyooh.

* Kọ, ei zit. † Kọ, koukonyoo.

58 Sit ttri tutthug ha nit chekoorzi kenjit ihsitshik nik kinjik kit nersitchachyo sochinyoo.

59 Sik kwinie ket ninjiidhihdhut : akọ nik kwunduk kwu tsut suk kthui uttsetinidhelheh.

60 Kkudhelhtshi, akọ zuktulheh kkwa : nyit tugwitetuggun : kuttunelhtya kenjit.

61 Trandyothnut ko * ttlhya † sin nittoutininjik : kọ nyit tugwitie kunudhelnde kkwa.

62 Ttodhtlud khutshitihsuä hui nyinttletetihthlya kenjit : nik kuttukwitichattri tshitgwichöe kenjit.

63 Einut tutthug rsyunnyikotahnyoo ko tchya ihthli : akọ einut nyit tugwitetuggun kunkunahtyi.

64 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug niz zyoogguttigwidichyo ha tekwitinyäei : nik kittukookwichiltshei kasonyatun.

Bonitatem fecisti.

NYI.. kahnduk ha kwirzi tinttiyin : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nik kinjik kit.

66 ‡ Kuttukwitichattri nirzi kikyikwanji kasonyatun : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kwikinjih dhut.

67 Khuinjidhusudhut kwiyetshikh techidhihzi : kọ choog nik kinjik kunilhtyi.

68 Irzi, akọ kwirzi tinittiyin : nik kittukookwichiltshei kasonyatun.

69 Ersitchileinut sin netsi kwuvetsit koogweltsei : sit ttri tutthug ha nyit tugwitetuggun kuttunelhtya.

70 Khthuih kwikit ko ttri dhudhui : kọ nit tugwitie zit tseyinihthli.

71 Senjit kwirzi khuinjisiitrelthut : nik kittukookwichiltshei kikyitelndul kenjit.

72 Niz zhig tugwitie set tsut kwiyendọ kwirzi : ei yoo itsidhuttho akọ itsitakui ihthlogchotyin tinili kit chotyin.

* Kọ, nutuvvenut. † Kọ, khusiganchil.
‡ Kọ, kwikittutzikwele.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Manus tuæ fecerunt me.

NYINLI seltseị akọ tutteị seltseị : kwikittutzikwele sinttluchịei, nyit tugwitetuggun kikyitelndul kenjit.

74 Einut rsyunnyikotahnyoo sik gutunahyah akọ ssogitelya : nik kinjik nukotelnyoo kenjit.

75 Kekwadhut Vittekwichanchyo, kasundui nik kuttukwitchattri tshitgwichöe zyunnilị : akọ thlitegwitli zit khuinjisuạthut.

76 Niz zyoogguttigwidichyo sin nutrashọ kenjit kolih, nit tsut gittinihchi : nyik kahnduk tsut nik kinjik kit.

77 Nyik kuttitizhin set tsut nichoozhit kwitihndei kenjit : kwuggut yoo nyit tugwitịe sit tseyinkwitilị nilị.

78 Ersitchileịnut trittunkonji, kwuggut yoo tekọ tsut kwituttusigitinyanui : kọ nyit tugwitetuggun zit ninjiitihthut.

79 Einut rsyunnyikotahnyoo set tsut uttsuneginyoota : akọ nyik kwunduk * kazyungutetundui.

80 Sit ttri nik kittukookwichiltsheị zit thlanchi ha kolih : trittutihnii kkwa kenjit.

Deficit anima mea.

NIT chekwahsi kenjit sik kwundul ttui kikwititinji : kọ nik kinjik zit nukotilnyoo.

82 Nyik kinjik kenjit sin nde kigwititinji : akọtichihnyoo kạthog, Ttạthe nisittạshọ ?

83 Kwuggut yoo udhohttyạ kit nedhihsilit : kwitizyik nik kittukookwichiltsheị kunulnde kkwa.

84 Nyik kahnduk vit ttrin ttenyachyo zyunnilị : ttạthe einut sik gunetah ko kkọ kuttukwitichattri titịnttiya ?

85 Ersitchileịnut senjit kwiniltyin khukoogwịkyit : einut nit tugwitịe kit elyet zyungilya.

* Kọ, kazyungutụndui inchi.

86 Nyit tugwitetuggun tutthug thlitegwitli zyun-
nilị : tekọ tsut sik gunetah ; settsuttrininji.

87 Khuịnji rsyetetkunsigichiltseị nunh kug : kọ nyit
tugwitetuggun akkhekotihnyoo kkwa.

88 Niz zyoogguttigwidichyo kit nusikwạndui : akọ-
tsut niz zhig kwunduk kuttunelhtya.

In æternum, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sheg
kenjit : zyehkug nik kinjik nutetuttuị.

90 Nizyọnedichinut tutthug tsut nith thlitegwitl
kwichöeị : nunhkug nukwitịntthui, akọ nukwudhut.

91 Choog ttrin zyunnukwudhut nik kittukookwi-
chiltsheị kwikit : kwuggut yoo ekwichichyo kwuttut
thug nyik kahnduknut zyunnilị.

92 Nyit tugwitịe sit tseyinkwitilị nilị kkwa chi
ettelyẹ sit khuịnjikwutudhut zit rsyetetgichidhihlih

93 Nyit tugwitetuggun elyet kunutudhelnde
kwuggut yoo kwikirkhe nusikwạndei.

94 Nitsun ihthlị, sạsi : kwuggut yoo nyit tugwite
tuggun kkunidhihtyị.

95 Trandyothnut rsyetetkunsigitahtsya kenjit khu
sukotahyin : kọ nyik kwunduk ket ninjiitihthut.

96 Thlanchi ha tutthug ndonyäeị kwinelhyin : k
nyit tugwitịe kwịnttluth tsut kwinchya.

Quomodo dilexi !

NYIT tugwitịe ttegwanttluth kettinihthun : ttri
tutthug sin ninjiikwudhut nilị.

98 Nyit tugwitetuggun set tsutkwilheịnut yend
tsut kwịzyeị sahtsị : kwuggut yoo sheg sah zyunnilị

99 Sik kounahtunnut tutthug yendo tsut kwikittu
t wele sihyin : kwuggut yoo nik kwunduk sin nin
jiikwudhut zyunnilị.

100 Ssinyidhakthuinut yendo tsut kwikittutzidhele
kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kunnidhilhtyị.

101 Kwinie kwirzyoọ tutthug kwut sut kwinihth
lyoo : nik kinjik kuttunelhtya kenjit.

102 Nik kuttukoitichattri kwut sut techidhihzi kkwa : kwuggut yoo kasonidhạntyin.

103 Nik kinjik ttegwanttluth site kwu tsut zyunkwandui : ạhạ, siz zhig tsut chinetsidsookuị yendo tsut dhundui.

104 Nyit tugwitetuggun kirkhe kwikittutzikwele kookwilhei : ezyuk kwuggut kwinic kwuvetsit tu tthug truttukootilchyo.

VUHN GICHINCHIK.

Lucerna pedibus meis.

NIK kinjik sik kthui tsut khtmihchokun nilị : akọ sit ttuịkwinjik tsut attri.

106 Kwinittui ha gihkhe, akọ nutulhttui : nik kuttukwitichattri tshitgwichöe kuttunelhtya.

107 Kwinttluth tsut khuịnjiisudhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nusikwạndui nik kinjik kit.

108 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig atteịnji ozi kit tekwạnji nit sut sihtshik : akọ nik kuttukwitichattri kasonyạtun.

109 Ndothlekwitunazya sik kwundui sinli zit choeị: kwitizyik nyit tugwitịe kunulnde kkwa.

110 Trandyothnut set tunugotli : kwitizyik tugwitetuggun kwut sut techidhihzi kkwa.

111 Nik kwunduk kookwittiị kit sheg kenjit odhihnjik : kwuggut yoo sit ttri rsikoonchyo zyunnilị.

112 Nik kuttukookwichiltsheị titihsiya sit ttri uttsetinidhelhe : sheg kenjit, ndonyäeị kwu tsut inchi.

Iniquos odio habui.

KWIYINJI chilkoo zyungittiyin truttunkotilchyo : kọ nyit tugwitịe kettinihthun.

114 Sin nukwinaị-tekit akọ si yit vitịndui ịlị : nik kinjik zit nukotilnyoo.

115 Nyiwhon kwirzyoọtittiyinnut, sethletohchya : siv Vittekwichanchyo vit tugwitetuggun kuttunelhtya kenjit.

116 Nik kinjik kit tugsichạnttei, kwitihndei kenjit : akọ sin nokonyoo kenjit trittuvihnji rshọ.

117 Tugsichạnttei, akọ kwundui tihthlya : akọ ndothlekwitunazya nyik kuttukookwichiltsheị ket ninjiihtihthut.

118 Einut tutthug nyik kittukookwichiltsheị kwut sut tegichya ko ttlokkeichidhạyin : kwuggut yoo ko nukwune kwuvetsit nilị.

119 Nunhkug trandyothnut tutthug kwuchud kit oounkochịli : ezyuk kwuggut nyik kwunduk kettunyinihthun.

120 Sut tthuị tatrhut nyin nulchut kenjit : akọ nyik kuttukwitichattri kenjit nulchut.

Feci judicium.

KUTTUKWITICHATTRI akọ tshitgwichöe tsut tihsiyin : tunsigahtlit tsut akkhesotọnyoo rshọ.

122 Nyik kahnduk kenjit ketchooë ọlih : ersitchileịnut tunsigichootlit rshọ.

123 Nyit chekwahsi kenjit sin nde kigwititinji : akọ nyik kinjik tshitchoë kenjit.

124 Niz zyoogguttigwidichyo kit nyik kahnduk ha tinittiyin : akọ nyik kuttukookwichiltsheị kasonyạtun-

125 Nyik kahnduk ihthlị, kwikittutzikwele sinttlu. kwichịei : nyik kwunduk katihsundui kenjit.

126 Nukwinịdhut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittridtegwutahya : kwuggut yoo nyit tugwitịe kwuggut kkwa zyungeltseị.

127 Ezyuk kwuggut itsidhuttho yendo tsut : ạhạ, itsidhuttho nirzị yendo tsut nyit tugwitetuggun kettinihthun.

128 Ezyuk kwuggut nyit tugwritetuggan ekwichichyo kwuttutthug kenjit tshitgwichöe zyunnilị ochihnyoo : akọ kwinie kwuvetsit tutthug truttukootilchyo.

Mirabilia.

NYIK kwunduk neịnjitrikwetunduk zyunnilị : ezyuk kwuggut sik kwund[illegible] zyunkunahtyi.

130 Nik kinjik nikyọtoutinji attri kwunttlutäei : kattritinjiknut tsut kwikittutzikwele kwunttlutäei.

131 Nikkishignihsityin kwịnttluth tsut, akọ koọkkusootihte : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun koọkkuttinihzhin.

132 Set tsut uttsunnetinyạë, akọ nersitchachyo sochịnyoo : nittsọ tịnttiyin einut tsut nyorzi kettunginidhun.

133 Nik kinjik zit sik kki kuttukwichạdhut : akọ ekwichichyo kwirzyoọ set tsut kekoodhut rshọ.

134 Tinjih trigọntsi kwut sut nusonyikthut : kwikit nyit tugwitetuggun kuttunelhtya.

135 Nvin nyun akọtạthun nyik kahnduk kkọ gutattri : akọ nyik kuttukookwichiltsheị kasonyạtun.

136 Sin nde nettrhechoọ hunh nileị : kwuggut yoo nyit tugwitịe kunkunnahtyi kkwa.

Justus es, Domine.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tshitchöe ịlị : akọ nyik kuttukwitichattri thlitegwitli.

138 Tshitgwichöetigwittiyin zit nyik kwunduk kuttukwichidhạdhut : akọ thlọ ha thlitegwitli zit.

139 Sit trikwutahtle * kittluisitchilkyin : kwuggut yoo set tsutkwilheịnut nyik kinjik kunnugande.

140 Nyik kinjik kwịnttluth tsut dhittsyạ : ezyuk kwuggut nyik kahnduk yet tinidhun.

141 Ihtsul akọ elyet yinjisittrichäe : kwitizyik nyit tugwitetuggan kunulnde kkwa.

142 Nit tshitgwichọetigwittiyin tshitgwichöetigwittiyin sheg nilị : akọ nyit tugwitịe thlitegwitli nilị.

143 Kookontrhi akọ kursranyie set nekwichatthut : kwitizyik nyit tugwitetuggun sir rsikoonchyo nilị.

144 Nyik kwunduk sheg kenjit tshitgwichöe zyunnilị : kwikittutzikwele sinttlutchịei, akọ kwitihndei.

* Kọ rsyetetgisichiltseị.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Clamavi in toto corde meo.

SIT ttri tutthug ha kuggihkhe, Kekwadhut Vittekwichanchyo sit ti giṇikhyi : nyik kuttukookwichiltsheị kuttunelhtya.

146 Nyoọkkuggihkhe : sạsi, akọ nyik kwunduk kuttunelhtya.

147 Yilkuị netichidhihdhut : akọ nyoọkkuggihkhe : nyik kinjik zit nukotelnyoo.

148 Sin nde ttodh kạochiị netichodhut : nik kinjik zit ninjiitihthut kenjit.

149 Nyit chettigwinidhun kwikit sit tezyoo odhudhạntsheị : Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwạndui, nik kuttukwitichattri kwikit.

150 Einut trigwandyoth kkigidichya nyakkwun neginchya : nyit tugwitịe kwut sut nizhit tunginchyo.

151 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyakkwun tinichyo : akọ nyit tugwitetuggun tutthug thlitegwitli zyunnilị.

152 Nizhit teị kwut sut nyik kwunduk kwut sut käisundei : sheg kenjit nutịntthui.

Vide humilitatem.

SET khuịnjikwutudhut, ninjiịdhut akọ siiniṇji : kwuggut yoo nyit tugwitịe kunulnde kkwa.

154 Senjit giṇikhyi, akọ nusonyikthut : nik kinjik kit nusikwạndui.

155 Chekwahsi trandyothnut kot sut nizhit kwichöeị : kwuggut yoo nik kuttukookwichiltsheị koọkkungintyi kkwa.

156 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zyoogguttigwidichyo kwichintssi : nik kuttukwitichattri kwikit nusikwạndui.

157 Sin netahnut akọ set tsutkwilheịnut zyungịlyeị : kwitizik nyik kwunduk kwut sut techidhihsizi kkwa.

158 Nukwune tungittiyin konelhyin akọ ttrigwihti : kwuggut yoo nik kinjik kunkunnahtyi kkwa.

159 Nittsọ nyit tugwitetuggun kettunyinihthun ket ninjiịdhut : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chettigwinidhun kit nusikwạndui.

160 Nyik kinjik * kwiyendo tsut tuköe thlitegwitli nilị : akọ nik kuttukwitichattri tshitgwichöe ettounyachyo sheg kenjit ndokwedha.

Principes persecuti sunt.

KWITTSHIDNUT kwuggut kkwa sik gunetah : kọ nik kinjik kenjit sit ttri nachut.

162 Nik kinjik kenjit tseyinihthlị : ihthlẹ ttetekh kwịnttluth tsut ukwaei kwikit.

163 Kwuvetsit truttukootilchyo akọ kettrichie : kọ nyit tugwitịe kettinihthun.

164 Ttrin kwitetkoogwinyachyo chitsutnetsịnekthuị kwinyachid tenyittitchidhele : nyik kuttukwitichattri tshitgwichoe kenjit.

165 Ttsinettun kwichintssi zyungittiyin einut nyit tugwitịe kettunginidhun : akọ kwutukthutkwichizhi kenjit elyet tungithiyin.

166 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chekwahsi kenjit nukotelnyoo : akọ nyit tugwitetuggun tihsiyin.

167 Sik kwundui nyik kwunduk kunniltyị : akọ kwịnttluth tsut kettunyinihthun.

168 Nyit tugwitetuggun akọ nyik kwunduk kunnidhilhtyị : kwuggut yoo sik kwinie nyin nda kwichöeị.

Appropinquet deprecatio.

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sir rzrul nyin ndo nitchootshit : kwikịttutzikwele sittluchịeị nyik kinjik kit.

170 Set otutukthut nyin ndo nitchootshit : siinịnji nik kinjik kit.

* Kọ, sheg kwut sut thlitegwitli nilị.

171 Sit teva tekwitichile ket konduk : kwuggut yoo nyik kittukookwichiltshei kasonyatun.

172 Sit ttsha nik kinjik ket chichooli : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun tshitgwichoë zyunnili.

173 Nyinli ochivilzin set tsut trutendul kenjit : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun otihnyoo.

174 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyit chekwahsi kookkuttinihzhin : ako nyit tugwitie sit tseyinkwitili.

175 Sik kwundui kondui, ako nyit tetutaä : ako nyik kuttukwitichattri set tsut trunvundui.

176 Tivi techozi kit techidhihzi, nyik kahnduk kkunintyi : kwuggut yoo nyit tugwitetuggun kunulnde kkwa.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm cxx. *Ad Dominum.*

KHUINJIDHUSUDHUT tei Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut ihrsrul : ako sodhantshei.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo titeva kwuvetsit kwut sut sik kwundei ininji : ako kwittsha näune kwut sut.

3 Chitti tte nyinttlekwititelya, ako chitti tte nit tsut tigwitettiya, kwittsha näune : chinttluth vik kih chinyun, tetrhechugtutchun chyookh ha ?

4 Nersittilchyo, Meshech zit izyukkwihchin : Kedar nivyakh kwitet kwihchin.

5 Attun ttsinettun truttukoochachyo ha : sik kwundui nizhoog tit trikwitchintekit ettiyin.

6 Ttsinettun kenjit ihthli : ko ginihkhyi tei nithlutrutuggun kenjit tunginchyo.

Psalm cxxi. *Levavi oculos.*

TDHA kwu tsut nindetulzya : nitchin tte kwut sut sik kwutsuttrikwinji nukwitutattha ?

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo vut sut sik kwutsuttrikwinji nukwichattshit : attun zyeh nunh ha eltsei.

3 Nyik kthui * kwittutadhuk tutatha kkwa : attun yik kunahtyi vikkunnutoutiteditshik kkwa.

4 Kwinyooyin, attun Isräel kunahtyi : vikkunnutoutiteditshik kkwa tthui akọ ttechya kkwa tthui.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyik kunahtyi : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyin nandeitseị † ni yitvitịndei nilị.

6 Ttrinorzi ttrin kạthog nyit tudhaktha kkwa : akọ ttodhorzi ttodh kạthog tthui elyet kkwa.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwirzyoọ kwuttutthug kwut sut nyik kutunahtya : nyik kwundui kutunahtya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo chikhnenyitik akọ nittenyitik kuttunahtya : choog kwut sut akọ sheg kenjit.

PSALM CXXII. *Lætatus sum.*

SSOIHLIH akọtusutrahnyoo teị Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zzeh kwu tsut todichya.

2 Jeroosalem nyin nittegwitị kwiz zit : nyiwhok kthui zyunnudhut.

3 Jeroosalem, nenyitrikwintthui : zzehkwịlyeị nikha kwututtuị kwikit.

4 Nitchin te kwu tsut kwitchinnut gikidichya, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwitchinnut inchi : Isräel tsut kwunduk kenjit, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tsut huị kwunttluntetitelya kenjit.

5 Kwuggut yoo zut kuttukwitichattri kenjit kitettlchiti nuntetuttuị : David viz zzeh kitettlchiti.

6 Jeroosalem vit ttsinettun kenjit zyunguttunohchi : einut nyet tunginidhun zyungititerzya.

7 Nyik kwikhyọ kwiz zit ttsinettun kolih : akọ nyik kekwadhutzzeh kwiz zit kwichịrzị.

8 Sit tazinut akọ sit chyanut enjit : choog akọtititihnja, " tsinettun nyiz zit kolị.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vitte-

* Kọ, kutachui. † Kọ, nukweyitteitrilvya.

kwichanchyo viz zzeh kenjit : nyenjit kwịrzị koọk-kuttunihtya.

PSALM CXXIII. *Ad te levavi oculos meos.*

NYIT tsut nindetilzi : nun zyehkug nyik kwilnjik.
2 Kwinyooyin, nittsọ chukeịnduknut ko nde kwet kekwadhut nili tsut koogwunahyin, akọ ttrig chukeịnduk vin nde nittsọ yet kekwadhuttrig nili tsut : kwikit nyiwhon nde Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhov Vittekwichanchyo tsut koogwunahyin, nersitgichachyo nyiwhotitenja kwu tsut.
3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nersingichachyo nyiwhochịnyoo, nersingichachyo nyiwhochịnyoo: kwuggut yoo kwịnttluth tsut yinjinyiwhottrichäe.
4 Nyiwhok kwundui kwịnttluth tsut tukwitinyaeị einut kwịrzị tunginchyo ko ketsyookooli ha : akọ ersitchileịnut ko kutchichya ha.

PSALM CXXIV. *Nisi quia Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO nyiwhot tsuị ịlih elyet ilyah chi, Israel choog akọtichoonyoo : Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhot tsuị ịlih elyet ilyah chi, tinjih nyiwhon netsi negochil teị;
2 Akochi *kwitundi zyunnyiwhogichilnduk : ko vecho nyiwhon netsi kwichilkyin teị.
3 Akochi choọ nyiwhok kuttuchotyin: uttakyik nyiwhok kwundui kkọ nuịluị.
4 Akochi choọ kersitchileị : nyiwhok kwundui kkọ nuịluị.
5 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë : attun ko ggo kwu tsut niizhigchaktha kwikit kwunttlunyiwhantshị kkwa.
6 Nyiwhok kwundei kethletitinilnui nette kit nedhirzinut kkya kwut sut : kkya niltokh, akọ kethletitinyidhanui.
7 Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit nyiwhok kwutsuttrikwinji kwichöeị : attun zyeh nunh ha eltseị.

* Kọ, khun tsut.

PSALM CXXV. *Qui confidunt.*

EINUT Kekwadhut Vittekwichanchyo zit kwitteinjigichanchyo Zeion tdha kit tunginchyo : elyet kookwidhun kwittutadhuk, kọ sheg kenjit ndokwedha.

2 Nittsọ tdha Jeroosalem kwunugoe zyunkoọlị : kwikit Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut ko nugöe tinchyo, choog kwut sut akọ sheg kenjit.

3 Kwuggut yoo trigwandyoth tuth tshitchöenut ko kwittiị kug kwittuteä kkwa : tshitchọenut tekọtigwittiyin kug nimulugutazya kkwa kenjit.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut zyungịrzị tsut kwịrzị tinittiyin : akọ einut tsut kitti ttri zit tsungichöe.

5 Kọ akọtinchinut ko kwinie chulrsrui tsut tegichya : Kekwadhut Vittekwichanchyo tekọtigwittiyin kwittridtegwahyinnut ha chikhtuị kwu tsut kotuneä; Israel kkọ ttsinettun kolih.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM CXXVI. *In convertendo.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO einut Zeion kwu tsut kinegochil nukonịlih teị : einut kunnugịlya kit tunidichya.

2 Akoteị nyịwhoz zhig tretla ha tekwitunäe : akọ nyiwhot ttsha etritli ha.

3 Akoteị atshinnut tet akọtungitịnyooh : Kekwadhut Vittekwichanchyo kwichintssi kwenjit tettiyin.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo ekwichichyo kwichintssi nyiwhenjit tettiyin : ei kenjit ssozyunitilị.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwah kwitchin elndinut nunakonili : Ttrintlud tsuị uttakyik kwikit.

6 Einut nettrhechoọ ha zyunniigili : rsikoonchyo ha khukoogwitetul.

7 Tik kwinie ahah ttrhe kwitizik, ttlolinitshi utta onji : chun kinutehah rsikoonchyo ha thluntshichuntrunaktha uttazyunninili.

Psalm cxxvii. *Nisi Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO zzeh nukwittshi kkwa chi : einut nukookwittshi kwuggut kkwa kwittridtunkoogwahyin.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo zzehkwịlyeị kunahtyi kkwa chi : tinjih khuotahyin kwuggut kkwa * kudhundui.

3 Nyiwhenjit kwuggut kkwa anidhok khutshozi, akọ vvakh uttunohchi, akọ chikwetunduk thlyethchyokh zyunoä : kwuggut yoo kwikit tiv vettitrinidhunnut vvakh nuttlutili.

4 Kwinyooyin, trinyunnut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwittiị zyungịlị : akọ utsutzit vik kwili vin nendui nilị.

5 Nittsọ kih tinjih chịnttluth nili zit : ttsyahnjo kkyinut kwikit zyungịli.

6 Tinjih einut ha tik kihzha tutinyäeị tiyin ssotreltseị : trittungitenji kkwa, nittegwitị zit kot tsutkwilheịnut ha zyunkigikhyi teị.

Psalm cxxviii. *Beati omnes.*

SSOTRELTSEỊ ettounyachyo Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo : tik kwinie zit tedha.

2 Kwuggut yoo nyinli kwittrid ettịä : tseyin tịlya, akọ nyah kwiterzya.

3 Nyu ut chugchohtutchun kwịrzị nassi kit titechya : nyiz zzeh kwunun kwiyendo tsut kwiz zit.

4 Nik kkyinut ttlhe thohchya kit : nyiv vikugiä nugöe.

5 Kwinyooyin, kwikit tinjih ssotrutaktsyah : Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootahnyoo.

6 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwịrzị tinnyittahyah : akọ Jeroosalem kwịrzị tukwudhut kwittunạyah nyik kwundui ttrin zit tutthug kạthog.

* Kọ, vväettitinyazhit.

7 Aḥą, nyik kkyinut kkyinut tunąyah : Israel kkọ ttsinettun kolih.

PSALM CXXIX. *Sæpe expugnaverunt.*

NICHIHDHUT kwut sut nikhun khuinjisiigelchik : Israel choog akọtichoonyoo.

2 Nichihdhut kwut sut nikhun khuinjisiigelchik : kwitizyik sin netsi kwitugtunginchyo kkwa.

3 Nunhkuttonut sun nun kunnugotyuth : ko kuttrigwintyuth ninjyo koogweltsuị.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöe : trandyothnut ko ttlhya keinintyuth.

5 Einut tutthug Zeion truttunkookochachyo : trittunkonji akọ uttsunnekotritinyooë.

6 Zzeh koo kug ttlo kwikit zyunkolih : ei tututtrurh * nassi kwiyetshikh.

7 Ei ha khugwitti tinli zit elyet tukwitinyaheh : akọ attun thluntsichuntrunaktha tunachyo tit ttritsị zit elyet tukwitinyaheh tthui.

8 Akọ einut kekogetah tthui akọtunginyoo kkwa, Kekwadhut Vittekwichanchyo vik kwịrzịkwunttlukwitili nyiwhah kolih : Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi zit kwịrzị nyiwhenjit zyunginitikhyi.

PSALM CXXX. *De profundis.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO zugneitịzhit kwut sut nit tsut ihrsrul : Kekwadhut Vittekwichanchyo sit tezyoo odhudhąntshei.

2 Set otutukthut tezyoo kwu tsut : nyit ttzi chąëh.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo † trigwandyoth ket ninjiịdhut chi : Kekwadhut Vittekwichanchyo chootin tte nutedhut ?

4 Kọ trigwandyoth ekwitichya nyah kwichöeị : rsyunnyittrotitetinja kenjit.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo khoutilhyin, sik kwundui khoutahyin : akọ vik kinjik zit nukotilnyoo.

* Kọ, khuchuntrëei. † Kọ, tekọtigwittiyin.

6 Sik kwundui Kekwadhut Vittekwichanchyo oọkugkwunahyin, khuötahyinnut vuhn kenjit kookkugkookwunahyin yendo tsut : ạhạ, khuötahyinnut vuhn kenjit yendo tsut.

7 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit nukochạnyoo, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo ha zyoogguttigwidichyo koọlị : akọ nutrovịkthut kwịnttluth tsut vah kwichöeị.

8 Akọ Isräel noutekthut : tit tekọtigwittiyin tutthug kwut sut.

PSALM CXXXI. *Domine, non est.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sit ttri elyet ersichäe : akọ sin nde elyet tugyinjikyinilhyin tthui.

2 Akọ ekwichichyo kwichintssi ket elyet utta kineịnjiikwitudhihsäuk tthui : kọ ekwichichyo senjit kwiyendo tsut neịnjitrikwetunduk.

3 Ettelyẹ sik kwundui kwulhzuk akọ khetilhchyo, trinyun vizhiguttoktritili tuhun ha : sik kwundui sah kwichöeị trinyun vizhiguttoktritili kit.

4 Isräel, Kekwadhut Vittekwichanchyo zit nukochạnyoo : choog kwut sut akọ sheg kenjit.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CXXXII. *Memento, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, David enjit kununyạndui : vit khuịnjikwidichi tutthug.

2 Nittsọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut kwinittei ha gịkhe : akọ Jakob Vittekwichanchyo Chinttluth tsut kwinittei ha khenitteitinittäeị.

3 Ettelyẹ siz zzeh nivyakh nittenetihtyah kkwa : akọ si etshịkit kwu tsut gitihsya kkwa tthui.

4 Sin nde vvakh nuttlututiha kkwa : kọ sin neto kunutoutiditshik.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo enjit kwitekit koo-

kwutula kwu tsut : nivyakh Jakob Vittekwichanchyo Chintlluth enjit.

6 Kwinyooyin, Ephrathah tun ket kwitituttthuk : tutchunzhah kwunzi tekit vikkwäeị.

7 Nin nivyakh nittetitutah : vik kthuizugdhäeị tun nuntshikwutetaä.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyin nukwazzi tekit kwu tsut : nun, akọ nyit tluth thlukwinadhun ttyạ.

9 Nyit atteịnjiahtsinut tshitgwichöetigwittiyin ha ko nutrukoolya : akọ nir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunukoturzrul.

10 Nyik kahnduk David enjit : attun nyanttlne ninyun utsutnetunọeh rshọ.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo thlitegwitli zit David tsut kwinittei ha gịkhe : kwut sut utsutnetutunaä kkwa.

12 Nyiz zyin kwut sut vikkwittelya : nyiv viketettlchiti kug nuteltshya.

13 Nyik kkyinut sith thlukwinadhun kunkunahtyi chi, akọ sik kwunduk kunkotunelchya : ko kkyinut tthui nyiv vikettettlchiti kug gututatsha.

14 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo Zeion otịnyoo : tit trikwitchin tekit kenjit koọkkuttinizhin.

15 Chih sin nukwazzi tekit nilị sheg kenjit : tzut kwitihchyakh, kwuggut yoo koọkkuttinihzhin.

16 Vit truä kwịnttluth tsut kwịrzị telhtsyah : vin nersitchachyonut thlyethchyokh ha köuttunelhtya.

17 Vit atteịnjiahtsinut chekwahsi ha konukwitihthlya : akọ vir rsyotitinyoonut rsikoonchyo kenjit nunugitetirzya.

18 Zut David vit tchi * uttutattha tutelshya : attun elttlhe enjit khthuichokun kittukwichidheltsheị.

19 Yit tsutkwilheịnut trittukwinji ha konukwitihthlya : kọ uttikkọ vit tshineitei kwititerzya.

* Uttutelhttha.

PSALM CXXXIII. *Ecce, quam bonum!*

KWINYOOYIN, nittsọ kwịrzị akọ rsikoonchyo : titazinut ehthlogkwiyinji zit nihah zyunkoogwidichin.

2 Ttlhe tatluth titshi kug kit tinchyo titezoo kwu tsut nuịluị : Aaron vit tezoo inchi kwu tsut, ti yikk tlin kwu tsut vindi nuịluị.

3 Hermon etsik kwikit : Zeion tdha kug kwu tsut kinëitsiktuggul.

4 Kwuggut yoo zut Kekwadhut Vittekwichanchyo kwịrzị kwunttlukwitili kittekwichildhut : kwundui inchi sheg kenjit.

PSALM CXXXIV. *Ecce nunc.*

KWINYOOYIN, Kekwadhut Vittekwichanchyo, tuntichidhohe : nyiwhot tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut zyunohthlị.

2 Ttodh kạthog Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit nitchidhohzi : nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh kwiz zit.

3 Rsikotitinyoo tekit kwiz zit tugninulouzi : akọ Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo zyeh nunh ha eltseị : Zeion kwut sut kwịrzị nit tsut tivittiyin.

PSALM CXXXV. *Laudate Nomen.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, tuntichidhohe, Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tuntichidhohe : Kekwadhut Vittekwichanchyo yik kahnduknut, tuntichidhohe.

2 Nyiwhon Kekwadhut Vittekwichanchyo zzeh nitchidhohzi : nyiwhov Vittekwichanchyo zzeh unnuzzehkwichithäe kwiz zit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe, kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo nirzị : vorzi tsut tekwitichile untohthli : kwuggut yoo tseyinkwichanchyo.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo uttut tsut Jakob otịnyoo : akọ Israel khe tit ttetekh enjit.

5 Kwuggut yoo kasundui Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nilị : akọ nyiwhet Kekwadhut Vittekwichanchyo vittekwichanchyo tutthug yendo tsut nilị.

6 Chitti te Kekwadhut Vittekwichanchyo yinizhin, kwikit tettiyin : zyehkug akọ nunhkug choọchoh kug akọ * zugnëitịzhit kug tutthug.

7 Nunh lyin kwut sut tëug gititizhit tathui : tssin enjit nettunkkon ahtsi, tit ttetekhtekit kwut sut attrui chekhtili.

8 Ijipt ttshidvikkoọlị dkelkthuị : tinjih tthui akọ utthuị tthui.

9 Ijipt nyit tlud kwu tsat koogwiteyin akọ nukwatte chileh : Pharäoh vuk kkọ, akọ yik kahnduknut kkọ.

10 Attun kwitchinnut † lyeị dhelkthui : akọ kekwadhutchohnut gichinttluth dhelkthuị.

11 Sihon Amoreitnut kekwadhutchoh, akọ Og Bashan kekwadhutchoh : akọ Kanaan kookekwadhut tutthug.

12 Akọ ko nunhkug kookwittiị kenjit kwunttlutịeị : tit ttsyahnut Israel tsut kookwittiị kenjit.

13 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyorzi sheg ndokwedha : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kunutrandui nizyọnedichi tutthug kạthog.

14 Kwuggut yo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut untoututahtri : akọ uttikineịnjiitetudha yik kahnduknut enjit.

15 Atshinnut ko kitteltsị itsitakuị akọ itsidhuttho zyunnilị : tinjih nili kwittrid.

16 Zhig zyungittiyin, kọ zyungikigịkhyi kkwa : kwinde zyungittiyin, kọ zyungunahyin kkwa.

17 Kwittze zyungittiyin, kọ zyungichitthuk kkwa : akọ kitti zhig zit tthui kwizzi zyungittiyin kkwa.

* Kọ, tuchạshit. † Kọ, chịnttsi.

18 Einut zyunkogeltseị ko kit zyungitelya; ạhạ, ettounyachyo ko teịnjichancho.

19 Nyiwhon Israel zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwhon Aaron zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

20 Nyiwhon Levei zzeh Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwon Kekwadhut Vittekwichanchyo ersyootohnyoo, Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

21 Zeion kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichooë : attun Jeroosalem tun kwitchin. Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

Psalm cxxxvi. *Confitemini.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut huị kwunttluntohthli, kwuggut yoo nirzị : akọ viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

2 Vittekwichanchyonut Vittekwichanchyo tsut huị kwunttluntohtli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

3 Kekwadhutnut kwet Kekwadhut huị vunttluntohthli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

4 Attun tsut attun rzị nukwatte kwichintssi tittiyin : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

5 Attun tsut kwikittutzikwele kirkhe zyehkug kweltseị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

6 Attun tsut choọ kug nunhkug kitettininja : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

7 Attun tsut attri kwichintssi zyuneltseị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

8 Ttrinorzi ttrin kạthog kukwutadhut : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

9 Ttodhorzi akọ ssun ttodh kạthog kunkwutadhut : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

10 Attun tsut Ijipt ko ttshidvikkoọlị zit dhelkthui : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

11 Akọ ko tet kwut sut Israel chekhkonịlih : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

12 Tinili chinttluth ha, akọ tikyin tshitrichilnjik ha : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjik ndokwedha :

13 Attun tsut choọchoh chithitsik nikkyittinichotli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

14 Akọ nukug Israel kwuttogichochil kwu tsut tukovashin : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

15 Kọ Pharaoh akọ vin nuvve lyeịnut choọchoh Chithitsik zit tukototahnui : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

16 Attun tsut nunhkwinjirh nukug tit ttsyahnut nininịuk : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

17 Attun tsut kekwadhutchohnut zyungichintssi dhelkthuị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

18 Akọ kekwadhutchoh vakwitunduinut nunzhigelchil : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

19 Sihon Amoreitnut kekwadhutchoh : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

20 Akọ Og Bashan kekwadhutchoh : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

21 Akọ ko nunhkug kookwittiị kwunttlutịeị : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

22 Yik kahnduk Israel tsut inchi kookwittiị

kenjit : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

23 Attun kwuzug tunidichyo teị nyiwhon nulndei : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

24 Akọ nyiwhot tsutkwilheịnut kot sut nyiwhöiniṇjik : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

25 Utthuị tutthug tsut truä kwunttlutäei : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

26 Zyehkug Vittekwichanchyo tsut huị kwunttluntohthli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

27 Kekwadhutnut kwet Kekwadhut tsut huị kwunttluntohthli : kwuggut yoo viz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha.

Psalm cxxxvii. *Super flumina.*

BABILON hunh terkhe, zut tatsheị, ạhạ ttrhezyuntanyooh : Zeion kunnandui teị.

2 Kwuttlud kui kug : nyiwho itsittlhyäetli tunnidhitiḷi.

3 Kwuggut yoo zut einut nyiwhok gạëh : akọ einut khuịnjinyiwhöigelchik rsikoonchyo nyiwhok kotutukthut, akọtungitịnyooh, Zeion elig ihthlog nyiwhenjit untohthli.

4 Nittsọ tte Kekwadhut Vittekwichanchyo vi elig : atshin nunhkug untititilya ?

5 Jeroosalem, nyin nulnde chi : sinli nandeitseị tik kwizzi kunuvande.

6 Sit ttsha site kultun nyin nulndei kkwa chi : set rsikoonchyo ttshid yendo tsut Jeroosalem kettinihthun kkwa chi.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, Idom kkyinut netsi Jeroosalem ttrin kununyạndui : einut akọtungitịnyooh, rsyetetzyungitohtsya, rsyetetzyungitohtsya kwuzugkwichotli kwu tsut inchi.

8 Babilon kwittshị, rsyetetginyittrutahtsya : ssotrutahtsya attun kwitti nyet kwahtsi nittsọ tinnyiwhạyin.

9 Ssotrutahtsya attun, nyik kkyinut tsut tukwahnji : akọ ttshihdho kug kotshit.

PSALM CXXXVIII. *Confitebor tibi.*

SIT ttri tutthug ha huị nyinttletetihthlya : vittekwichanchyonut ndo tekwitichile ettitihthlya.

2 Niz zzeh rsikotitinyoo tsuị kwu tsut nittshikwututulha, akọ nyorzi tsut huị kwunttlutitihthlya nit chetrsikoonchyo akọ nith thlitegwitli kenjit : kwuggut yoo nik kinjik nyorzi tutthug yendo tsut chintssi dhạntsuị.

3 Ttrin zit koọkkuirsrul sit ti gịkhe : sik kwundui zit chuttluth ha yinjisitchạnttluth.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nunhkug kekwa dhutchohnut tutthug huị nyinttlungititelya : kwuggut yoo nyiz zhig kinjik zyungitịntthuk.

5 Ạhạ, Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinie kenjit ungititelya : kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo chekwahndit kwichintssi nilị.

6 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tugnilị kwịtizyik, tthui te khuzugtidichyo enjit ninjiidhut : kọ ersitchileị nizhit kwut sut ahtundui.

7 Kookontrhi kwutlud tihtha kwitizyik, nusikwutạndui : set tsutkwilheịnut vecho netsi chititahndul, akọ nyinli nandeitseị sit tahsi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo ei senjit kookoọlị kitlitkwiteä : Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyiz zyoogguttigwidichyo sheg kenjit ndokwedha; khe nyinli kwittrid akkhekotọnyoo rshọ.

VUHN GICHINCHIK.

PSALM CXXXIX. *Domine, probasti.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, soọkkutchịyig, akọ sahịtundui : dhihti teị akọ nih-

sekh teị kanyitundui, nizhit kwut sut si yinji kwikittutzidhạë.

2 Sit ttuị kwinjik akọ tshidheltui teị koọkkutchidhịyin : akọ sik kwinie tutthug thlanchi ha kanyitundui.

3 Kwuggut yoo sit ttsha zit elyet kinji kwilị : kọ kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo, thlọ ha kanyitundui.

4 Sik kitlyọ akọ sundo sittugwinyạtsuị : akọ nyinli suk kug nittinyạnjik.

5 Akotinchi kikyikwanji senjit kwiyendo tsut neịnjitrigwitinji : tugnëitịzhit, elyet kịhthun kwitututihtha.

6 Nyunkyọ vut sut nitchin tte kwu tsut tihsyah : kọ nyin ndo kwut sut nitchin tte kwu tsut kethletulkul ?

7 Zyehkug kwu tsut gitichihshit chi, zut tinichyo.

8 Vuhnteị ttsun tekwilhnji chi : akọ choọchoh kwunun kwiyendo tsut undhut ;

9 Zut inchi nyinli sittuneä : nyinli nandëitseị sukkọtahwholh.

10 Akọtichihnyoo chi, Ettelyẹ tsegga sinnutetitlya : * akọ attri sin nugöe ttodh kwittelya.

11 Tsegga ịnchi nit sut nunahị kkwa, kọ ttodh guättri ttrin kwikit : tsegga akọ attri nit tsut ehthletsut thlugwachyo.

12 Kwuggut yoo sut trurh † dhạntseị : nuhạ utsut zit tihchyo teị siitạntsyookh.

13 Khuị nyintletetiha ; kwuggut yoo kwoukonyoo akọ neịnjitrigwitinji ha sit treltsuị : nyik kwittrid kekwiyin ; akọ ei sik kwundui kwịnttluth katundui.

14 Siz zyin nit sut nukwinahị kkwa : nukwinahị zit sit treltseị teị, akọ nunhkug kwiyendo tsut kwuzug kekwiyin tsut sit treltseị.

15 Nyin nde siz zyin kwunahyin tthui thlanchi ha

* Kọ, akọteị ttodh attri sin nugöe kwittelya.
† Kọ, kwu tsut kukwudhạdhut.

treltseị kkwa teị : akọ nyịt ettunetle si yerzra tutthug kwitinyithutluth.

16 Ttrin ndothlekwitunazya trikwelttseị : tthui te elyet ihthlog kwilya teị.

17 Vittekwichanchyo, ni yinji tthui ttegwanttluth set tsut ttatluth : kwuttutthug ttegwathlyeị kwichintssi.

18 Kwittitihchyakh yinihzhin chi, shei yendo tsut kwịlyeị zyunnilị : kunelnji teị tthui te nyah tihchyo.

19 Vittekwichanchyo, ettelyẹ trandyothnut nunzhigtạnta : ezyuk kwuggut sethle tohchyah, nyiwhon tta kenjit titẹkyi tinjih zyunohthlị.

20 Kwuggut yoo trigwandyoth tsut nyin netsi zyunkigịkhyi : akọ nyit tsutkwilhẹinut nyorzi kwuggut kkwa zyunkonji.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo, elyet lyet trutukotilchyo einut truttunnyikochachyo : akọ elyet lyet * ttrigwihti einut enjit nyin netsi nugutah ?

22 Thlanchi ha truttukoochachyo ha truttukotilchyo : set tsutkwilheịnut kochihnyoo.

23 Vittekwichanchyo, soọkkutchidhịyin, akọ sit ttri † kukwịndui : sik kukwịndui, akọ sin ninjiitrudhut kikyinyạnji.

24 Akọ siz zit trigwandyoth kwinië koọlị chi kwinyạv : akọ sheg kwinie zit sin nịa.

PSALM cxl. *Eripe me, Domine.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, tinjih irzyoọ vut sut siinịnji : tinjih zetutunatsi vut sut sik kunyạntyi.

2 Einut tekọtigwittiyin kitti ttri zit ket ninjiigichi : nithlutrutuggun kenjit sheg chunzyunnithlugutazi.

3 Kitti ttsha ekyi geltseị kyoọchoh chukoondui irzyoọ ko teva zug dhäeị.

4 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth nili

* Kọ, ziniltsi. † Kọ, kikyinyanji.

kwut sut sik kunyạntyi : tinjih zetutunahtsi vut sut sik kunyạntyi, sik kyi oounkwutaha kinjigidhichi.

5 Ersitchileịnut senjit nukwuzug ha tunugotli, kwinie kerkhe tshivyakh kitugitinyantsyoo : kkyạ senjit zyungetli.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut akọtitihnyooh, siv Vittekwichanchyo ịlị : Kekwadhut Vittekwichanchyo set otutukthut tezyoo kuttzichạëh.

7 Vittekwichanchyo Kekwadhut, sit chekwahsi chuttluth : nithlutrututuggun ttrin zit teị sit tshi nuttoutenạnjik.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo, trandyoth vit tinjikwidichi kwunttlutọlya rsho : vin ninjiitrudhut irzyoọ ndotutọä rshọ; tugạttugutahtsya kkwa kenjit.

9 Einut sinnugichilzi ko tshi kenjit yoo : khe kitti teva tekọtigwittiyin ko kkọ nuttoutinyoonji.

10 Chyookh chokkun ko kkọ * nạchoozhi : kkon zyọ kotrichoochya, techiltyin tuchạshit kwu tsut, chun ninugutetutah kkwa kenjit.

11 Kwirzyoọ gịkhyi nunh kug tetuttuị kkwa : tinjih zetutunahtsi irzyoọ yit tunehah oounteyittutathul kenjit.

12 Kasundui Kekwadhut Vittekwichanchyo khuịnjiitudhut enjit kutenja : akọ nersitchachyo vet tshitgwichoë.

13 Ettelyẹ tshitchöenut nyorzi tsut huị kwunttluntegititelya : tshitchöenut nyin ndo zyunkoogwitechyakh.

PSALM cxli. *Domine, clamavi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, nyoọkkuirsrul, set tsut khudhạntshị : sit tezyoo kuttzi chạëh, nyoọkkuirsrul teị.

2 Sik gichinchik tratsundhundui kit nyin ndo nitroolya : tugninulelzi khahtsut atteịnjitrigwahtsi kwikit.

* Kọ, nuvitlit.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, siz zhig ndo khuötahyin ninyạntshi : sit tevạ kittenivyakh kunyạntyi.

4 Ekwichichyo kwirzyoọ kwu tsut sit ttri uttsetututunaä tọshin rshọ : trigwandyoth kwittrid tugwutelhya tinjih tekọtigwittiyin kwittridtunkoogwahyin ha, akọ ko echichi nirzị viha rshọ.

5 Tshitchöe sith dhoktha : chetrsikoonchyo kwittelya.

6 Akọ soọkkuigichookhya, titshi kkọ ttlhe kit tigwitechya, sit tshi yit titinyookwa rshọ : kwuggut yoo tthui te ko trigwandyoth netsi sik gichinchik ndokwutedhhakh.

7 Kọ kuttoutichattrinut ttshihdho ndi zyunkotrichotli · akọ sik kinjik kotudhatsha, kwuggut yoo dhundui zyunnilị.

8 Nittsọ ihthlẹ nunhkug nunhkutto akọ nitrunti teị : nyiwhot tthun tthunkit zhig tun * rsretudhitli.

9 Kwuggut yoo Vittekwichanchyo Kekwadhut sin nde nit tsut zyundhäe : nyiz zit kwitteịnjitilchyo; sik kwundui oountrichiltshị akkheötọnyoo rshọ.

10 Kkya senjit tunnegotli kwut sut sik kunyạntyi : akọ kwirzyoọ kwittridtegwahyinnut ko khyạ kwut sut.

11 Trandyothnut khe kitti tshivya zit gochya : kạthog si † kethletutihtha.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cxlii. *Voce mea ad Dominum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tsut sit tezyoo ha koọkkuirsrul : Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut sit tezyoo ha ochisukthut.

2 Sit ttrhetohnyoo vundo nechilhnja : set khuịnjikwutudhut vundo kwikëinilhtyi.

3 Sunkyọ siz zit ket kwakthei, teị sit ttuịkwinjik

* Kọ, kudhäe. † Kọ, kotihsyah.

kaịtundui : kwinie zit tihtha senjit kkya nukwuzuk ha tunnegotlị.

4 Sin nandeitseị * kwinyạyin ạkọ † nitchidhạyin : kwuggut yoo tinjih ihthlẹ satundui elyet kwilị.

5 Tahkyi set kigwitetinjik : tinjih sik kwundui ket ninjiidhut elyet ihthlẹ ị kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo nyoọkkuirzrul, akọtitihnyooh : sik kulchichya ịlị, kwunduinut nunhkug tun su nun.

7 Sit ttrhetahnyoo ket nịnjiịdhut : kwuggut yoo kwịnttluth zug nesittritinyạthut.

8 Sik gunetah kot sut siinịnji : kwuggut yoo si yendo tsut nungichinttei.

9 Kwitteitinitututh kwut sut sik kwundui chekhchịli, nyorzi tsut huị kwunttletetihthlyạ kenjit : tshitchöenut sin nugututazya, kwuggut yoo chekoọrzi ha tusutạya.

PSALM cxliii. *Domine, exaudi.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO, sik gichinchik odhudhạntsheị, set otutukthut kwu tsut kuttzi chạeh : nith thlitegwitli zit sit ti giịkhyi, akọ nyit tshitgwichöetigwittiyin zit.

2 Akọ nyik kahnduk ha kuttukwitichattri kwu tsut nittetitọshit rshọ : kwuggut yoo nyin ndo tinjih kwundui elyet ihthlẹ kwilị tshitchöe otitetinja.

3 Kwuggut yoo kwutsutkwilheị sik kwundui nenyozi ; nunhkug kwu tsut sik kwundui khuịnjielthut : kwitekit tsegga koọli kwitihchya tusahshin, einut nizhook nigininchik kwikit.

4 Ezyuk kwuggut sunkyọ siz zit ket kwaktheị : sit ttri siz zit ttrinizyeyidhakthui.

5 Tenoteị ttrin kunulndui ; nyit tigwittiyn tutthug ket ninjiihthut : nyinli kwittrid ket keịnjiisudhuk.

6 Nyit tsut tshunludhelzi : sik kwundui nyit tsut ‡ viteịkyi nunhkug § chikwetunduk kwikit.

* Kọ, kwinelhyin. † Kọ, nitchidhelhyin.
‡ Kọ, tusoochazhi. § Kọ, choọ vittuchatshei.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo, khudhạntshị sit ti gitịkhya, sunkyọ kigwititinji : nyin nyun set tsut nenọị rshọ, einut kwiniltyin kwu tsut kootugetah kit nutihsilya kkwa kenjit.

8 Nyit chettigwinidhun vuhn kạthog kwittitihtthuk akọtusạthun, kwuggut yoo nyit teinjitilchyo : kwinië kwiz zit tutihtha katihsundui akọtusạthun, kwuggut nyit tsut sik kwundei nichihei.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo, set tsutkwilheịnut kot sut siinịnji : nyit tsut kethle ulkul nusitunahị kenjit.

10 Ni yinji tutelhya kasonyạtun, kwuggut yoo siv Vittekwichanchyo ịlị : nyunkyọ nirzị, tshitgwichöetigwittiyin nunhkug kwut sut * sin nịa.

11 Kekwadhut Vittekwichanchyo nusikwạnduị, nyorzi kenjit : nyit tshitgwichöetigwittiyin zit khuịnjikwutudhut kwut sut sik kwundui chekh ninili.

12 Akọ nyit chettigwinidhun zit set tsutkwilheịnut ooun kokuininti : akọ einut tutthug sik kwundui khuịnjiguächi rsyetetkookotọntsya, kwuggut yoo nyik kahnduk ihthlị.

VUHN GICHINCHIK.

Psalm cxliv. *Benedictus Dominus.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO sit ttshihdho tuntichooë : attun nithlutrutuggun kenjit sinli kounahtun, akọ sinletthug nitsyitrutathut.

2 Siz zyoogguttigwidichyo, akọ sit tekit ninttei, siz zzeh yettuịe, akọ si ininjik; si yitvitịndui, akọ attun viz zit kwitteịnjitilchyo : akọ attun sit ttsyahnut suz zug kwitugtinchyo.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo, tinjih chitti tte nilị, venjit kikyikwanji onịnji : kọ tinji vet ninjiịdhut.

4 Tinjih kwuggut kkwa kit tinchyo : vit ttrin kwunkyọ kethle titizhit kwikit zyunnilị.

* Kọ, sittinyootäe.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo, niz zychkug zugnyạntsi, akọ netichịzhit : tdhakug gichịnyin, akọ thluntutekya.

6 Nettunkkon chikhtọnja, akọ rsretenyạntya : nyik kih chidhạntuk, ạkọ kotugtitinichyo.

7 Yettug kwut sut tshitchidhạnji : siinịnji, akọ choọ chintsi kwut sut siinịnji, atshinnut nili kwut sut.

8 Ko zhig kwuggut kkwa gịkhyi : akọ ko nili nandeitseị kwuvetsit nili nandeitseị nilị.

9 Vittekwichanchyo, chilig ketchid nit tsut ettitihthlya : ttlhyäetli ttlhya ihthlogchotyin kug tekwitichile nit tsut ettitihthlya.

10 Attun nilị kekwadhutchohnut chekwahsi nuttlutäei : attun yik kahnduk David rsihchoh irzyoọ kwut sut ininji.

11 Siinịnji, akọ atshinnut nili kwut sut siinịnji : einut ko zhig kwuggut kkwa gịkhyi, akọ ko nili nandeitseị kwuvetsit nili nandeitseị nilị.

12 Nyiwhot tinjinut khunassi kit zyungitelya teị ko nichịzhit teị tikyiginchik : akọ nyiwhot tshịnut ttshih kwiniltsud kwikit tuntrinti kekwadhutchoh zzeh kwikit.

13 Nyiwhon nazzizzeh tunkwitinyäeị teị, truä nithlinetsi kwunttluntazi : akọ nyiwhot tivi ihthlog tinili kit chotyin nyiwhot tivichun kwiz zit zyunukookwäei.

14 Nyiwho akih kwịrzị kthagatah teị, kookovasyook koọlị kkwa teị : akọ chekhtsittrutachi kkwa, akọ nyiwhot tranttuị kwinjik trurzrul techintssi elyet kkwa.

15 Ssozyuntreltseị ei tinjihnut, ko Vittekwichanchyo Kekwadhut Vittekwichanchyo nilị.

PSALM cxlv. *Exaltabo te, Deus.*

SIV Vittekwichanchyo, Kekwadhut tenyittetula : akọ sheg kenjit nyorzi ket kwịrzị gitihkhya.

2 Ttrin kwitetkoogwinyachyo huị nyinttletetihthlya : akọ nyorzi sheg akọ sheg kenjit tetetula.

3 Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nilị, akọ kwịnttluth tsut tutruttutaä : akọ vit chintssi elyet kookwidhun kookkuitrichoyin.

4 Nizyọnedichi ihthlog chizi tsut nyik kwittrid tetutaä : akọ nyit tigwittiyin chuttluth ket kwutahnduk.

5 Nyit yinjikwichile kwichintssi chekwahndit : akọ nyik kwittrid kekwiyin kenjit ninjiitihthut.

6 Akọ nyit tigwittiyin kwoukonyoo chuttluth kenjit tinjih zyunkigitekhya : akọ nyit chintssi ket kwutelhnduk.

7 Nyik kwịrzịtigwittiyin chintssi kunutrandui ket zyunkigitekhya : akọ nyit tshitgwichöetigwittiyin kenjit ungititelya.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo cheịrzị, akọ zyoogguttigwidichyo ha tutinyaeị : nenjik zinnatsi, akọ kwịnttluth zyoogguttidichyo.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo tutthug tsut nirzị : akọ vit titizhin zyoogguttigwidichyo vik kwittrid tutthug kkọ zyunkwichöeị.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo, nyik kwittrid tutthug huị nyinttluntegitili : akọ nyir rsyotitinyoonut nyenjit kwịrzị zyunkigitekhya.

11 Nyik kookekwadhut chekwahndit ket zyunkigitekhya : akọ nyit tluth ket zyunkookwutadnduk.

12 Tinjih tinjinut tsut vit tịgwittiyin chuttluth kikyitrutahndul kenjit : akọ vik kookekwadhut kwichintssi chekwahndit.

13 Nyik kookekwadhut kookekwadhut sheg nilị : akọ nyik kwutsutkukwadhut nizyọnedichi tutthug kạthog ndokwedha.

14 Einut tutthug nuntugutanei Kekwadhut Vittekwichanchyo ko tsuttrinji : akọ einut tutthug nunzyunugelsyoo nekochachi.

15 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwinde tutthug * khunyikotahyin : akọ kwịrzị teị ko truä ko nuttlạntshit.

* Kọ, nyikkotahyin.

16 Chinluchidhạnji : akọ ekwichichyo kwundui tutthug * tinjikwitizhit tunkwitinyïeị.

17 Kekwadhut Vittekwichanchyo tik kwinië tutthug zit tshitchöe : akọ tik kwittrid tutthug zit cheịrzị.

18 Kekwadhut Vittekwichanchyo kwu tsut nyakkwun nilị einut tutthug tsut giyoọkkuggịkhyi : einut tutthug tsut thlitegwitli zit giyoọkkuggịkhyi.

19 Einut rsyungiyootahnyoo ko tinjikwitizhit kwilyetkwuteä : ko trurzrul tthui otudhathsha, akọ ko tahsi.

20 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut tutthug giyettunyinidhun kunnahtyi : kọ trandyothnut tutthug rsyetetgututahtsya.

21 Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket siz zhig gitekhya : akọ kwutthuị tutthug vorzi rsyotitinyoo ket kwịrzị gokhya sheg akọ sheg kenjit.

PSALM cxlvi. *Lauda, anima mea.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; sik kwundui Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë, kwihndui kạthog Kekwadhut Vittekwichanchyo tetetula : siv Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettitihthlya kwihndui kạthog.

2 Ttshidnut ko teịnjitochyo rshọ, akọ tinjih tinji tthui elyet kkwa : ko zit kwutsuttrikwinj elyet kwilị.

3 Viz zi chekhtitizhit, vin nunhkug kwu tsut ninetitizhit : ei ttrin sit inchi vin ninjiitrudhut rsyetetzyungitili.

4 Ssotreltseị attun Jakob viv Vittekwichanchyo tiyin tik kwuttsuttrinji enjit : vin nokonyoo Kekwadhut Vittekwichanchyo viv Vittekwichanchyo zit chöeị.

5 Attun zyeh nunh ha eltseị, choọchoh akọ tutthug kwiz zit koọlị : attun thlitegwitli sheg kenjit kunahtyi.

* Kọ, chekoọrzị ha.

6 Attun zyunkotratlit enjịt kuttukwitichattri tittiyin : attun vizyitkwiltsiknut truä nuttlantshit.

7 Kekwadhut Vittekwichanchyo vitteitinitututhnut ininji : Kekwadhut Vittekwichanchyo ndeëttunnut niitinetityi.

8 Kekwadhut Vittekwichanchyo einut nunzyunugelsyoo nekochachi : Kekwadhut Vittekwichanchyo tshitchöenut gguttinidhun.

9 Kekwadhut Vittekwichanchyo atshinnut kunnahtyi, kwittyiëttun akọ trig kkontetug kuinyoo : kọ trandyothnut ko kwinie nuchuttadhui.

10 Kekwadhut Vittekwichanchyo sheg kenjit kwu tsut kukwutadhut, nun Zeion niv Vittekwichanchyo : nizyọnedichi tutthug tsut ; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

KHAHTSUT GICHINCHIK.

PSALM cxlvii. *Laudate Dominum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe, kwuggut yoo kwịrzị nyiwhov Vittekwichanchyo tsut tekwitichile ettrititelya : kwuggut yoo rsikoonchyo, akọ tekwitichile rsikochanchyo.

2 Kekwadhut Vittekwichanchyo Jeroosalem nukwittshi : Israel chekhtrichotlinut thluchunteli.

3 Einut ko ttri kwatya rsyinudhinji : akọ ko nekkui kuttunacho.

4 Ssun teginyachyo kwittitshi : tutthug korzi konittlutili.

5 Kekwadhut Vittekwichanchyo chintssi nilị, akọ ttui ha chinttluth : vik kwikittutzikwele kwilyin kkwa.

6 Kekwadhut Vittekwichanchyo ultzuknut kunyoo : trandyothnut nunhkug kwu tsut zugzyunahtsi.

7 Huị kwunttlukwitili ha Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut untothli : ttlhyäetli kug nyiwhov Vittekwichanchyo tsut tekwitichile untothli.

8 Attun zyehkug kokh ha nuttoutinanji, attun nunhkug kenjit tssin rsyenugwiei : attun tdhahkug ttlo nassi ahtsi, akọ kwunzi tinjih enjit.

9 Utthuị tsut tit truä nuttlutäei : akọ tetrhezyoo nuttunzhakạë tsut.

10 Thluịchoh tluth kenjit tseyinnilị kkwa : tinjih tthun kenjit rsikoonchyo onji kkwa.

11 Kọ Kekwadhut Vittekwichanchyo einut rsyungiyootahnyoo enjit ssonilị : einut enjit viz zyoogguttigwidichyo * kenjit nunkookotahnyoo.

12 Nun Jeroosalem, Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichidhạë : nun Zeion, nyiv Vittekwichanchyo tetichidhạë.

13 Kwuggut yoo nyik kittenivyakhchoh kwutunkuldhäe nutanttei : nyit tlud nyik kkyinut tsut kwịrzị tettiyin.

14 Nil lyin ttsinettun kwahtsi : ttlolinitshi kwiyendo tsut nirzị ha tukwitinninyaheị.

15 Nunh kug tit tugwitịe kwu tsut chileh : vik kinjik khun tsut tattha.

16 Tivirkhe kit zzoh kwunttlutäei : tshigilyoth kit etsik rsretutasyookh.

17 Shigugantsi kwikit tith thlyoo chekhtutachi : chootin tte kudhun vi kuth ndo nutedhut ?

18 Tik kinjik kwu tsut chileh, akọ zyunochathlit : ti attrui natyah, akọ choọ zyunniluị.

19 Tik kinjik Jakob tsut kwikeiniltyị : tik kuttukookwichiltsheị akọ tik kuttukwitichattri Israel tsut.

20 Kwitchin ihthlog ha elyet kwikit tittiyạ : akọ vik kuttukwitichattri yoo elyet giyahzyunitundul; Kedwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

Psalm cxlviii. *Laudate Dominum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; zyehkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : yettug tun tuntichidhohe.

* Kọ, zit.

2 Zyehkug vik kudhäugnut tutthug, tuntichidhohe : vin nuvvenut lyeị tutthug tuntichidhohe.
3 Ttrinorzi ako ttodhorzi, tetichidhohe : nyiwhot tutthug attri ssunh, tuntichidhohe.
4 Zyehkug zyehkug tuntichidhohe : akọ nyiwhon choọ zyehkug yettug tunohchyo.
5 Kekwadhut Vittekwichanchyo vorzi tungitichooë : kwuggut yoo kuttukwichildhut, akọ kozyuntreltseị.
6 Sheg kenjit akọ sheg kenjit nukotintthei tthui : tegwitịe kweltseị ei kethle tutedha kkwa.
7 Nunhkug kwut sut Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe : nyiwhon kwunduinut koukonyoo, akọ tuchạshit tutthug.
8 Kkon akọ unlyoo, zzoh akọ ttëug : attrui khatyeth vik kinjik kwilikoeị.
9 Tdha akọ ttuịkh tutthug : tutchun chug nahsi akọ kedroi tutthug.
10 Utthuị akọ zzeh utthuị tutthug : ekwichichyo kunnuchoo akọ nette.
11 Nunhkug kekwadhutchonut akọ tinjihnut tutthug : ttshidnut akọ nunhkug kuttoutichattrinut tutthug.
12 Ttsyahnjonut akọ nitchidnut, tinyanchinut akọ trinyunnut, Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi tungitichoë : kwuggut yoo vorzi rzị chintssi, vit chekwahndit nunhkug akọ zyehkug kwiyettug tsut chöeị.
13 Akọ tit ttsyahnut tchi nichanchik, tir rsyotitinyoonut tutthug tekwitichile : Israel kkyinut inchi, tinjihnut nyakkwun gitsut tuninchyo : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cxlix. *Cantate Domino.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; Kekwadhut Vittekwichanchyo tsut elig ketchid untothli : akọ vit tekwitichile rsyotitinyoonut chunzyunnithligitelzi tun.
2 Israel attun yeltseị tseyinvili : Zeion kkyinut kwet Kekwadhutchoh zit tseyinkolih.

3 Uttratzo zit vorzi tungitichooë : syookh akọ ttlhyäetli ha tekwitichile gitsutunchooli.

4 Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo tit ttsyahnut zit rsikoonchyo tiyin : chekwahsi ha ultzuknut nindulkwichanchyo zyuntahtsya.

5 Rsyotitinyoonut chekwahndit zit rsikoonchyo zyunkolih : kitti etshịkit kug rsikoonchyo kenjit zyungichooli.

6 Vittekwichanchyo vit tekwitichile chintssi kitti zhig zit zyunchöeh : akọ rsihchoh nikkyitchitikkyi kuttunli zit.

7 Atshinnut kkọ kwitti trikwunahsi tungitettiya kenjit : akọ tinjihnut kkọ trikwunahsi.

8 Itsinilttlhya ha kwet kukwadhutchohnut tungutạchokh : akọ kwet kukwạdhutnut tikthui kenjit itsinilttlhya.

9 Kuttukwitichattri kwitinyithutluth ko kkọ tungitettiya kenjit : vir rsyotitinyoonut tutthug chih tekwitichile zyungittiyin : Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

PSALM cl. *Laudate Dominum.*

KEKWADHUT VITTEKWICHANCHYO tuntichidhohe; Vittekwichanchyo tuntichidhohe tiz zzeh rsikotitinyoo kwiz zit : tuntichidhohe vut tluth zyehkug tun.

2 Vit tigwittiyin chuttluth kenjit tuntichidhohe : vit chintssi nindul kwikit tuntichidhohe.

3 Vizzitizul tudhatshik ha tuntichidhohe : ttlhyäetli akọ itsietli ha tuntichidhohe.

4 Syookh akọ uttratzo ha tuntichidhohe : itsietli akọ itsiyoozyoo ha tuntichidhohe.

5 Itsivizzitkweti nutrudhatthun kkọ tuntichidhohe: itsivizzitkweti kwinttluth tudhatshik kkọ tuntichidhohe.

6 Etchichi tutthug tuzuk : Kekwadhut Vittekwichanchyo tetichooë; Kekwadhut Vittekwichanchyo tuntichidhohe.

ASH-WEDNESDAY.

GICHINCHIK

Thlanchi ha Nichinttei ako sheg kwundei Vittekwichanchyo, etc.*

¶ Chih Gichinchik kwikitteitrigitekhya ttrin kwitetkoogwinyachyo Uttutrutakuị teị kạthog Ttrin kenjit Gichinchik kittukookwichiltsheị tlẹ.

Trutunt' [illegible]wu tsut nitrịli kenjit. Joel ii. 12.

EZYUK k[illegible] [illegible]t choog tthui te set tsut uttsutnetunohta, [illegible]wadhut nyoo, nyiwhot ttri tutthug ha, akọ uttutrutakuị ha, akọ kwinettrhechoọ ha, akọ trittrazi ha. Nyiwhot ttri khuntunohcha, akọ nyiwhot yikk elyet kkwa, akọ Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut uttsutnetunohta : kwuggut yoo cheịrzi akọ zyoogguttidichyo, tritsutkwinyoo ha zitnahtsi, akọ kwintluth tsut oozoochanchyo, akọ khuịnjikwuächi kenjit kineịnjiitizhit. Chootyin katundei tte kinutehah vilị, akọ kineịnjiitedha, akọ tit kkitlyo kwịrzịkwunttlukwutazi akheötitenja, kwutthuịateịnji akọ egwitinyiateịnji inchi Kekwadhut nyiwhot Vittekwichanchyo tsut ? Vizitizul yootohsyoo Zeion kwi zit, uttutrutakuị rsotitinyoo zyunohtsi, thlitrelchil tshinjitkwichöe koọkungohkhya, tinjihnut chunzyunkohtohthli, thlelchil rsotitinyoo zyunkohtsi, chunjonut chunzyunkohtohthli, trinyunnut chunzyunkohtohthli, akọ einut zyungattok; kenyoti tit etshịkit zzeh kwut sut chekhvizi, akọ trig kechid otinji tit nikhuttriniditi trunkoonudhuk kwut sut; ateịnjiahtsinut, Kekwadhut vit ultsunnut, unuzzehkwichithäe akọ ateịnjitekit ekyidetug zyunkottrhe; akọ akọtungichoonyoo, Kekwadhut nit ttsyahnut rsinkohchanchyo, akọ nik kittiịnut kwirzoọ trigeti kwu tsut koh nittlọuntshị rshọ, atshinnut koh tsut kuntukookwutahta kenjit : chyaggut tte tinjihnut

* This Collect is in the order of the Collects; the rest here to follow.

tet akọtun gwititetinja. Kokh Vittekwichanchyo kwetchi ?

Monday Kreist vit ninekwali ttrin kwiyetshikh.

GICHINCHIK.

Thlanchi ha Nichinttei, etc.*

Trutuntluth kwu tsut nitrịli kenjit. Isaiah lxiii. 1.

CHIH chootin tte Idom kwut sut niheih, Bozrah kwut sut yikk thoh zit trichithitsik ha ? chih tih yikk nekwahzi chahndit, tit chutluth chịnttsi zit khuitug kwahtsi ? Sih, tshitgwichöetigwittiyin zit ginihkhyi, chutluth sihyin nukwutelhndui. Chyaggut tte nukwichạzi ttatsik, akọ nih yikk ei kittinchyo chugchoọ tuchunttyạ zit kuttahyookh ? Tuchunttyạ zit chugchoọ thun kutchidhilhyoth, akọ tinjihnut tet elyet ihthlẹ sah kwilya : kwuggut yoo siv vecho zit koh kutchidhilhyoth akọ siz zinahtsi zit koh kututululh, akọ koh tta sih yikk kkọ kwunutunetunja, ako sit nukwitahzi tutthug zyuntitihe. Kwuggut yoo kwiti trikwunahsi ttrin sit ttri zit kwichöeị, akọ sit netrovịkthutnut koh nukwutudhut nukwinịdhut. Sin nugooë kwinilhyin, akọ ihthlẹ set tsut trutendei elyet kwilya ; akọ neịnjitrigwihsunduk elyet ihthlẹ kwilya set tsut tenja kenjit : ezyuk kwuggut khe sik kyin chekwassi set tsut nitinịeị, akọ siz zitnahtsi tugsitchanttei. Kwikit siz zitnahtsi tinjihnut koh kututululh, akọ siv vecho zit kohzyunetunelhnja, akọ koh ttei nunh kug kwu tsut oozug nututiha. Kekwadhut Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo, ako Kekwadhut Vittekwichanchyo vit tekwitichile ket kwutelhndak, nittsọ tutthug Kekwadhut Vittekwichanchyo nyiwhonttlunkwitịlih, akọ kwịrzịtigwittiyin kwichịnttsi Israel zzeh tsut, ei yoo koh nittlunkwitịlih, tiz zyoogguttigwidichyo kwikit,

* This Collect in place in order of the Collects; the rest to follow for this day.

akọ tit kwịrzịtigwittiyin kwịlyeị kwikit. Kwuggut yoo akọtitịnyoo. Ettelyẹ sit ttsyahnut zyungịlị, trinyunnut zyunkotetsit kkwa: akọ tsut koh Assi ịlih. Tutthug kwah uttseịnutrigwinịeị zit vah uttseị-nutrigwinịeị, akọ vin nyun zyehketkwitchin koh ạssi: tit chettigwinidhun zit, akọ tiz zyoogguttigwidichyo zit nekohvịkthut, akọ koh kuạnchig, akọ koh nịkdhuị, tutthug tenoteị ttrin kạthog. Kọ rsiitsut tunkoogwạhyin, akọ Tunkyọ Rsotitinyoo zyuntrigoogwahti: ezyuk kwuggut kot tsutkwilheị nethilit, akọ koh netsi niitsyelthut. Akọ tlẹ, ttrin tenoteị, Moses, akọ tit ttsyahnut kunulndei, akọ titịnyoo: Nichin tte uttun choọchoh kwut sut nekohnịlih, tin notlị tivikunahtyinut ha? Nichin tte uttun Tunkyọ Rsotitinyoo koh zit nitinịlih? Moses nili nandeitseị ha koh tinyöuk, tik kyin ekwahndit ha, koh ndo choọ nikyittinichotli, khe njit Orzi sheg tahtsya kenjit? techạshit kwi njirh koh tinyöuk, thluịchoh nunh kwinjirh kit, kwuttunkthugututadhul kkwa kenjit? Nittsọ aki yechyakug kwu tsut kootehah Kekwadhut Nikyọ nutraz..ı kwu tsut yih neä: kwikit nit ttsyahnut kohinnịuk Orzi ekwahndit khe njit tạntsya kenjit. Zyeh kug kwut sut oozug nuyịyin, akọ nit rsotitinyoo akọ nit ekwahndit trikwichin kwut sut kwin' 'in: nit trikwutattle akọ nit chuttluth kwetchi, nıı ttsit tudhatshik, akọ niz zyoogguttigwidichyo sc' tsut? Zukzyunkwichäe lyet? Kwitizyik nyihwot Ttyi ịlị, Abraham nyiwhah tundei kkwa nukoọlyọ, akọ Israel nyiwhot tu.ahkwa; nun Kekwadhut, nyiwhot Ttyi ịlị, nyiwhon Novịkthut; Nyorzi sheg kwut sut nilị. Kekwadhut, chyaggut tte nik kwinie kwut sut thlettinidhidichil kunnyiwhạthuk? akọ nyiwhot ttri ạchud elyet nit tunnudhachut kenjit? Kinoutọzhit nik kahnduknut enjit, nit kittiị kwitchinnut. Nik rsotitinyoo tinjihnut ihthle kwirzị zyungettiyin; niz zzeh rsikotitinyoo nyiwhot tsutkwilheịnut kookungichịlyoth. Nit tsun zyunitilị: elyet ihthlud te kot tsut kukwenyạdhut; Nyorzi ha zyunkohthirzi kkwa.

Tuesday Kreist vit Ninekwali Ttrin kwiyetshikh.

Trutuntluth kwu tsut nitrili kenjit. Isaiah l. 5.*

KEKWADHUT Vittekwichanchyo sit ttzi nikyitkwinieì, akọ elyet zinjikwitulha, akọ elyet ooun kineihsyah tthui. Suh nun kwu tsun dhelhtseì einut siginilkhtha tsut, akọ sun vuth einut tsut kwittezo uginjo : sin nyun trittenji akọ tritirzik kwut sut elyet ninelhya. Kwuggut yoo Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut trutendei ; ezyuk kwuggut elyet nukwevityinjitutudhihtha : ezyuk kwuggut sin nyun vitri kit tshitchidhihtthui, akọ kasuhndei elyet tritutidhihnji. Nyakwun tinchyo uttun tshitchöe sonyoo; chootyin tte sit titututuneäh ? nikha nuvitudhut; chootyin tte set tsutkwilheì ? nyakwun set tsut nuvizi. Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo set tsut trutendei ; chootyin tte sin netsi kuttoutitahtri ? tutthug yikk kit uchud zyungitetilya; kookkạ koh kittleitahta. Chootyin tte nyiwhot tet Kekwadhut ursyootahnyoo, tut Ultsun tezyo kekwahthut, tsegga zit getik, akọ elyet attri thiyin ? Kekwadhut Vittekwichanchyo orzi zit kwitteinjichoochyo, akọ tiv Vittekwichanchyo kkọ tutteì ha nukochoonyo. Kwinyooyin, nyiwhot tutthug kkon kwitohkyi, nyiwhon nettshakwitutun : nyiwhot kkon attri zit akọ kkontsha zit kwichidhohkyin ohta. Chih sunli ttsut nyiwhet nukwitutattha, khuinjikwutudhut zit chittshi tohchyuth.

Nekwazzi ttrin Nekthogchotyin tsut ihthlọkwunli Ttyenut tritili tlẹ.

Trutuntluth kwu tsut nitrili kenjit. Jeremiah xxiii. 5.†

KWINYOOYIN, Kekwadhut nyoo, ttrin nekwichizhit, David tsut Thohchya tshitchöe uttutelhtha akọ Kekwadhut choh tshid kwu tsut kukwutadhut

* This to follow the Collect for this day before Easter.

† This after the Collect for Twenty-fifth Sunday after Trinity

akọ kwịrzị ndotutedha, akọ kuttukootichitri akọ tshitgwichöetigwittiyin nunh kug tugwutahya. Vit ttrin zit teị Joudah tetizi, akọ Israel kwitteịnjikwichachyo zit kwutechya : akọ chih Vorzi nilị kwikirkhe otetirzya, KEKWADHUT NYIWHOT TSHITGWICHÖETIGWITTIYIN. Ezyukkwuggut, kwinyooyin, Kekwadhut nyoo, ttrin nekwichizhit, tthui te akọtungwititenja kkwa, Kekwadhut kwundei, uttun Ijipt kthoikit kwut sut Israel kkyinut niniịlih ; kọ. Kekwadhut kwundei, uttun Israel zzeh kkyinut netsuị kthoikit kwut sut akọ kthoikit tutthug kwut sut nichin te kwu tsut koh nihsa nekohnịlih akọ kot tinyöuk ; ako khe kuttu nunh kug zyunkookwutechya.

Kreist Zzeh rsikotitinyoo kwi zit nitrinyạntshị, etc.

Trutuntluth kwu tsut nitrịli kenjit. Malaki iii. 1.*

KWINYOOYIN, sik kudhäug tulhah, akọ kwinie sun ndo rsikwittelya : akọ Kekwadhut, vọokkunnohtyi, inchit tsut tiz zzeh rsikotininyoo kwu tsut nutehah : thlukwinadhun Kudhäug inchi, uttun vet tinjiwhohchi ; kwinyooyin, nutehah, lyeịnut tsut Kekwadhut nyoo. Kọ chootyin tte vin ninutetudhut ttrin tshittitetutthui ? akọ chootyin tte vik kwititechya teị kutezhya tshittitetindya ? kwuggut yoo itsi kuächi vik kkon kit tinchyo, akọ ethitlị rkhe ahtsi vit tattlekh kit tinchyo : Akọ itsitakuị kuächi akọ dhittsyạ ahtsi kit tetya : akọ Levi tinjinut dhittsyạ tahtsya, akọ itsidhuttho akọ itsitakuị kit kok itahta, tshitgwichöetigwittiyin zit ateịnji Kekwadhut tsut ateịnjigutahtsya. Akọ Joudah akọ Jeroosalem kot ateịnji Kekwadhut tsut tseyinkwittilị kwittelya, tenoteị ttrin zit kwikit, akọ nukwichochik trootshid kwikit. Akọ kuttukootichitri kenjit kwu tsut nyakwun nyiwhet nitutihtha ; akọ trutuzunnut netsi, akọ tzetittiyinnut netsi, akọ kinji techinttei ha sorzi zit vetsitnut netsi,

* This to follow the Collect for the Presentation of Christ in the Temple.

akọ einut nendei enjit kwittridtegwahyin tit nendei tut sut nukwune ha zyunkonji, akọ trig kkontetug zyunugatlit, akọ chikhte kwirzoọ tungathun netsi, akọ atshin vit kutukootichatri uttsutnegutunahe, akọ elyet sit rsoogutelnyoo, ketkwahnduk khun tsut koh netsi titihchya, lyeinut tsut Kekwadhut nyoo.

Vah trookwahnduk Mary dhittsyạ ssotreltseị.

Trutuntluth kwu tsut nitrịli kenjit. Isaiah vii. 10.*

AKỌ, Kekwadhut chun Ahaz tsut gịkhe, akọtitịnyoo, Kekwadhut niv Vittekwichanchyo ttsut koogwiteyin khe njit ochitukthut; ochitukthut oozug nëitịzhit chi, kọ ootug nëitịzhit chi. Akọ Ahaz akọtitịnyoo, Otitihsuhkthut kkwa, akọ Kekwadhut vik kukwutihndei kkwa tthui. Akọ tsut akọtitịnyoo, David viz zzeh, choog zyunodhudhohtsheị; Nyiwhenjit kwintsul kwitilị tinjihnut zyunkohchohnji lyet, ko siv Vittekwichanchyo tthui zyunchitohnda lyet? Ezyuk kwuggut Kekwadhut uttunthun koogwiteyin nyiwhont tlututeä, Kwinyooyin, nichid dhittsyạ utsut zit otitetundul, akọ kwitinji nutahchya, akọ vorzi Immanuël yootterzya. Aki ttok khthui akọ enetsit soọkuị uteä, kwirzoọ tutunahkwa, akọ kwịrzị otitenja katetundei kenjit.

John Baptist rsotitinyoo vit ttrin.

Trutuntluth kwu tsut nitrịli kenjit. Isaiah xl 1.†

SIT ttsyahnut zyunnohshọ, zyunnohshọ, nyiwhot Vittekwichanchyo nyoo. Jerousalem vit ttri tsut zyungunohkhyi, akọ vut tsut zyunohrsrul, viz zugkwitilị kwedha kitlitkodhut; vit kwirzoọtigwittiyin oounkwitichya: kwuggut yoo Kekwadhut nili ttsut tit trigwandyoth tutthug kenjit nekthud

* This after the Collect for the Annunciation of the Blessed Virgin Mary.

† This after the Collect for St. John Baptist's Day.

ugwantsi ochithinjik. Vit tezyoo uttun nunh kwinjirh rzrul, Kekwadhut vut ttuị rsitunohthli, nunh kwinjirh kwi zit kwinie tshitgwichöe zyunkohtsi nyiwhov Vittekwichanchyo enjit. Trungwiniltyin kwitetkoogwinyachyo tugtrikwuttahtsya, akọ tdha tetkoogwinyachyo akọ tuịh tetkoogwinyachyo tshuntutetutthui; akọ ukwulrsrui tshunkoogootutetutthui, akọ nukwitinithowhui tshiköe zyunkwutahtsya. Akọ Kekwadhut vit ekwahndit kwikeitrutunahtya, akọ kwutthuị tutthug niha zyunyittunahya: kwuggut yoo Kekwadhut viz zhig gịkhe. Kwitezyoo akọtitịnyoo, Nyirzrul. Akọ akọtitịnyoo, Chitti tte tihrsrul? Kwutthuị tutthug ttlo kit tinchyo, ạkọ vin ndotinchyo tutthug nunh kug chuttun kit tinchyo. Ttlo tututrurh, chuttun nenichi; kwuggut yoo Kekwadhut vit attrui yik kug yahsul: thlih ha tinjihnut ttlo zyungịlị. Ttlo tututrurh, chuttun dhuttuth; kọ nyiwhov Vittekwichanchyo vit kinjik kwutattha kwilyin kwitethli teteä. Zeion, nun kwunduk nirzị nitinịli, tdha yettuịe kug kwu tsut gichịheih; Jerousalem, nun kwunduk nirzị nitinịli, techịnttei ha nit tezyoo techịnttsi: techịnttsi, nọchut rshọ: Joudah zzehkwịlyeị kwu tsut akọtichịnyoo, nyiwhov Vittekwichanchyo zyunnohyin. Kwinyooyin, Kekwadhut Vittekwichanchyo chutluth ha nitutedha, akọ vik kyin yenjit kwu tsut kukwutahdhut: kwinyooyin, vin nendei vah kwichöeị, akọ vik kwittrid ti nekwahtsi vun ndo kwichöeị. Tin notlị tivikunahtyi kit ëutaha: tik kyin ha tivikkyi thluchuntitelya, akọ tit ttritsị zit yit tahtya, akọ ei vizit vik kkyi khekwutachyo ha zyunyittuncä.

VITTEKWICHANCHYO THLANCHI HA NICHINTTEI TSUT GICHINCHIK

AKỌ HUỊ KWUNTTLUKWITAËI KOOCHAZI.

Tzet Kookekkwadhut kwi zit Trigichinchi Zzeh akọ Trigichinchi Zzeh kwutsul kwi zit vah trigititechya, Nukwutudhut kwitetkoogwinyachyo, Joon Ttrin Nekthogchotyin ttsut; ei Ttrin nilị Vit Chịnttsi vit kwutsutketkwadhut ssokwitilị koogwinyäeị kenjit.

¶ Ttrin rsikotitinyoo kenjit Kwikudhunduk tukwudhut kwikit ekwichichyo tutthug zit Kookudhunduk kwitelya; ei kwirzị chih kwikudhunduk zit etchoog kittukookwichiltsheị.

¶ Chih Ttrin Nekwazzi Ttrin nilị nukwichahnei chi, chih kwikudhunduk tutthug vizit trigitekhya, nittsọ kwikit tukooë, tutthug tsut.

¶ Vuhn Gichinchik chih kinji ha koogwitunaä.

EKWICHICHYO kwuttutthug kwi tet troottshid kwitetukwitinidhelhe, trotutukthut, trigichinchik, kettetigwitinyoo, huị kwunttlukwitili, tinjih tutthug enjit trikwutahtsya; Kekwadhutchoh ttshidnut enjit, akọ einut tutthug tegwichoeị zit tunginchyo; kwundei trultzuk akọ khekwutachyo zyunkwutitundei kenjit, rsyookonyoo akọ trigootinithutug tutthug zit: Kwuggut yoo chih kwịrzị akọ trotitinji nilị Vittekwichanchyo nyiwhoh Assi vunda. 1 *Tim.* ii. 1, 2, 3.

Elyet trigwandyoth zyundhitiị zyunchitinyoo chi, zyunnettitinitäe, akọ elyet thlitegwitli nyiwhoz zit kwilị; kọ nyiwhot trigwandyoth ket zyunkwanduk chi, vitteịnjitrichanchyo akọ tshitchöe nilị nyiwhot

trigwandyoth nyiwhet oounkwititelya, akọ trigwandyoth tutthug kwut sut nyiwhon etahta. 1 *John* i. 8, 9.

¶ *Venite exultemus* kwiti ei Chilig kwikkit tukooë akọtitititetinja kọ etrititelya; Presbuter kirkhe vikeäzi tsul ihthlog, akọ Kwutsuttrinjinut akọ tinjihnut kirkhe vikeazi tsul ihthlog.

KEKWADHUT, nyiwhet Kekwadhut: Nyorzi ttegwelttsi nikkyọ nunh kug! *Psalm* viii. 1.

Kekwadhut, tinjih chitti te nilị, vet ninjiịdhut: kọ tinjih tinji, vet ninjiạthut? Psalm cxliv. 3.

Kekwadhut zyoogguttidichyo akọ rsinichi kwikit tit kwittrid kekwiyin tegwahyin: ettelyẹ kookọọlị kunnutrutahndei. *Psalm* cxi. 4.

Ezyuk kwuggut tritsutkwaun Vittekwichanchyo tik kwirzitigwittiyin kenjit tinjih tungihtutaï: akọ ei kekwiyin tinjih kkyinut enjit tittiyin ket zyunkookwutahnduk. Psalm cvii. 21.

Vittekwichanchyo nyiwhot yitvitindei kwinyạyin: akọ attun ạnttlhe vin nyun yichidhịyin. *Psalm* lxxxiv. 9.

Nik kwinie zit getik tuttẹi ha kenyạntyi: akọ tsut tuntayoo tun tutalyoo kkwa. Psalm xvii. 5.

Kwiyeut choh ttshid nizhook trikwundei vunttlukwichịei: akọ nin nyun nindelh ha sso nyạntsi. *Psalm* lxi. 6, akọ xxi. 6.

Sheg nyin nda tivichyo: niz zyoogguttigwidichyo akọ nik kwitẹinjikwichanchyo rsyenugwinịli yik kuntunahtya kenjit. Psalm lxi. 7.

Kwundei kạthog tshitchöenut ndogichoochya: akọ nyiwhol lyin tutthug kwi zit ttsinettun koli. *Psalm* lxxii. 7, akọ cxlvii. 14.

Yit tsutkwilheinut, tritenji ha ko n nwantsyookh. Psalm cxxxii. 19.

Kekwadhut Vittekwichanchyo, Israel Vittekwichanchyo tuntichooë: attun rzị ekwichichyo kekwiyin tittiyin. *Psalm* lxxii. 18.

Akọ vit Chịntssi orzi sheg kenjit tuntichooë: akọ nunh

kng tutthng vit Chintssi ha tukwitutunaä. Amen, Amen. Ver. 19.

Kwittyi akọ Kwitinji tsut : akọ Chunkyọ Rsotitinyoo tsut ekwahndit kolih.

Nittsọ trootshid kwilih, choog kọọli, akọ sheg kwikit kwittelya : kwutattha kwilyin kwitethli. Amen.

Psalm kittekookwichiltshei, xx, xxi, ci.

Kwikitteitrigitekhya Kittekookwichiltshei.

Trootshid, Joshua i. vikeäzitsul vunchuthnukozukdhityin ndonyäei kwu tsut.

Te Deum.

Nikkendo, Rom. xiii.

Jubilate Deo.

Trotutukthut nikendo Kwikinjikwizhit tlẹ kwikit nukwitutedhut.

Presbuter. Kekwadhut, niz zyoogguttigwidichyo nyiwhok kkọ kwikeinyantyi.

Kwititrigikhyi. *Akọ nit chekwassi nyiwhonttlunkwichiei.*

Presbuter. Kekwadhut, Kwiyeut choh tshid nyassi.

Kwititrigikhyi. *Uttun nyit techachyo.*

Presbuter. Nit tekit rsikotitinyoo kwut sut kwutsuttrikwinji vut tsut nitinei.

Kwititrigikhyi. *Akọ sheg chutluth ha vik kuninyo.*

Presbuter. Yit tsutkwilheinut yit tugtigichoochyo rsho.

Kwititrigikhyi. *Trandyothnut netigichoochya rshọ git tsuttendul kenjit.*

Presbuter. Nit Ministernut tshitgwichöetigwittiyin ha koh nenyantsyoo.

Kwititrigikhyi. *Akọ nit ttsyahnut uttotitinyoonut tseyin koh chili.*

Presbuter. Kekwadhut, nik ttsyahnut koh nyassi.

Kwititrigikhyi. *Akọ nik kittiinut kwirzi ko tsut tinittiyin.*

Presbuter. Kekwadhut, nyiwhot ttrin kạthog ttsịnettun kwuntthukwichịei.

Kwititrigịkhyi. *Kwuggut yoo chizi nyiwhenjit nitsyathut kkwa, kọ nun Vittekwichanchyo.*

Presbuter. Kekwadhut, yettuịc nintei nyiwhot tsut ịlị.

Kwititrigịkhyi. *Nyiwhot tsutkwilheinut ninyun ttsut.*

Presbuter. Kekwadhut, nyiwhot titshik odhudhạntshei.

Kwititrigịkhyi. *Akọ nyiwhot tezyoo nit tsut gilichoozhit.*

* Gichinchik troottshid Vuhn Trigic [illegible], tej kwiti chih Huị kwuntthukwitäei Gichinchik kwikkit tukooë vit Chịnttsi kekwadhut choh tshid kitetlehiti kwu tsut tedhizi kenjit vizit trigititechya.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, nun Nunh kug kwiketkwadhut tutthug kwu tsut kekwạdhut, akọ nittsọ kettinịdhun kwikit kuntukwichạntshi; Huị tuchugwaị kettun nyinttluntechitäe, kwuggut yoo ket tinịzhin, choog ttrin kwikit, nyik Kahnduk nyiwhet kekwadhut Kwiyeut choh, *GEORGE* choh tshid, chih Kwikekwadhut ketkwadhut choh kitetlehiti kug ninyạntshi. Nik kwizzi vik kwineä koli, akọ nit kyin niyitchoottei; tshitgwichöetigwittiyin, thlitegwitli, akọ rsikotitinyoo, ttsinettun akọ chettigwinidhun, akọ ei ndotigwiyin tutthug Kreist ttsun Kettrikwahnduk tekwichile, vit ttrin zit kathog ndotikyichoozhit; vik kineịnjiitadhuk akọ koogwichinttei tutthug nit ekwahndit kwu tsut, ako vit ttsyahnut kwịrzị tukwudhut kwu tsut, ndokwichịli; akọ kwutsuttrikwinji nyiwhonttlunkwichịei tseyin ha akọ kwiyinji ha vit kunkwutata uttakwutundei kenjit; akọ tsut nyiwhot tinjikwidichi trandyoth tthei elyet kkwa, akọ khe nyiwhot khukwazzi tthei vit ninjiitrudhut tutthug enjit elyet nunkwitutunulhdhul; vit ttsyanut ttri sheg zyunvitiyin, elyet ihthlud te Torzi enjit yinjikwichile, akọ tit kookotkwadhut zugnu [illegible]dhut ket

koǫeị kettuntigititethichya; vit kwu tsut ketkwadhut nizhook akǫ ndo tukwudhut koli; akǫ trikwundei nekwitutattha zit elyet nitroshit tshineitei vunttlenǫlya; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Litani ndonyäeị teị (ei chih Ttrin zit sheg vizit trigititechya) Gichinchik (*Kwittyi khuzugtiqmidichyo ha nit ssut zyunititshik, etc.*) tle, Gichinchik kwikkit tukooë *Kwiyeut choh tshid akǫ Zzehkkǫ kuttrookwadhut ttshid enjit, kwikitteitrigititechya.*

KEKWADHUT Vittekwichanchyo nyiwhot Vittekwichanchyo, zyeh kug akǫ nunh kug ekwichịchyo kwuttutthug kunnyạntyi akǫ kwu tsut ketkwadhut; nyiwhot titshik ako nyiwhot ttri ha huị kwunttlukwitili tekwuchạnji, nyiwhot Kekwadhut Kwiyeut choh *GEORGE* enjit, choog ttrin kwikit, nit chekoǫrzị akǫ koǫkuitäug kirkhe nyiwhet Kwiyeut choh tshid telya kenjit vittekookwichiltsheị; ako vah Edward Wales kekwadhut tshid kwikit kwịrzị vut tsut tinit'vin, akǫ Zzehkkǫ kuttrookwadhut tshid tutthug; akǫ tsut tutthug nik kwịrzị tigwittiyin zit sheg kwiteịnjigichachyo, nit chintluth kirkhe koh kuttrunahtyi, akǫ nit chekoǫrzi rsinichi akǫ kwilyin kwitethli ha koz zit tunkwitinileị, rsikwundei, ttsinettun, tseyinkwichanchyo, akǫ yinjikwichile zit nyin nda ndoguteta, akǫ nizhook akǫ tseyinkwitilị trikwundei ha nunh kug zyunkookwutendei, akǫ nigininchik tlẹ zyeh kug kookekwadhut zit kwundei akǫ ekwahndit kungitetiya, Kreist Jisus nyiwhot Assi vit ginilị akǫ nikuninyo kirkhe, uttun Kwittyi akǫ Chunkyǫ Rsotitinyoo ha kwundei akǫ kwu tsut kekwadhut sheg ihthlog Vittekwichanchyo, kwutattha kwilyin kwitethli. *Amen.*

¶ Akǫte kwikkit tukwutedhut chih Gichinchik Kwiyeut choh tshid yit tsutkwilheịnut netsi Vittekwichanchyo vik kwikenahtyi kenjit.

VITTEKWICHANCHYO kwintluth tsut cheịnirzị, nun nik kahnduk *GEORGE* nyiwhot Kwiyeut

choh tshid Yugwunnut koh kekwadhutchoh kitetlchiti kug ninyạntshị, khuzugtigwidichyo ha nit tsut zyunititshik ei kwu kug vik kuttunạntya koukonyoo tutthug kwut sut ettelyẹ kwikirkhe undeititrititelya: trandyothnut chunzyunnithlegutazi kwut sut nenyạị, akọ kwirzoọ tittiyinnut nekwichizhit kwut sut; yit tsutkwilheịnut tutthug koh nili kuttudhạnjik, koh ninjiitrudhut rsyetetgichạntshi, akọ koh koogwichinttei kwuggut kkwa zyunnyạntsi, akọ tsut thluntitsittrovazi nukwinại. akọ kauttseịnutroogwiei kwirzi tthui vik kwu tsutkekwadhut kauttseịnugwituteä kkwa; kọ nit tsun kwunkyọ zug shya ha vik kettrunah tyi kwikirkhe, akọ nitchintluth kirkhe tetrichanttei, kwinetsi tigwittiyin tutthug kwikit kwitugtitechya; nunh kug kikyunnyitgutandul vik kuninyo ịlị akọ vit ininji chintluth, kookontrhi akọ kwinetsi tukwudhuk tutthug kwi tet; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

¶ Akọ tlẹ Gichinchik Uttitrigichi chịnttsi kenjie (thligelchil chi).

¶ Nichya kwitilị Kwikedhunduk zit, Etunetle kwu tsut nitrinịeị inchit tsut kwikitteitrigịkhyi kwiyetshi, Kwiyeut choh tshid enjit Gichinchik kwiti akọ ei Trin koọlị kenjit, chih Gichinchik Kwiyeut choh tshid enjit chih Thlitrelchil tsut Kekwadhut Tshid kit, kwikitteitrigititechya.

KEKWADHUT Vittekwichanchyo tenyittichile, nun Kekwadhut tshid Kreist ttsun nilịnut nyet kwikinjikwizhit kwikuninyo kwu tsut kọtkutgịkhe, akọ kot ket koeị dhạntseị kot ttsyahnut kwịrzị tukwudhuk kwunkyọ kwuttrụị, ndokwedha khukwahnji ha ndokigititelya; Kwittri khuzugtidichyo akọ hụị ha tetinyạeị nik kwịrzị tigwittiyin chịnttsi nyiwhot tsut ket zyunkwanduk, nik Kahnduk nyiwhot Kwiyeut choh tshid kwintluth cheịrzị chih Thlitrelchil akọ Tinjihnut enjit vittekwichidhạntsheị; Ei zyeh kug ndotigwiyin tutthug kittekookwichiltsheị akọtegạnttsi kenjit kookoọlị, vunttlukwichịli, nit tsut zyunititshik; Nun vit Vittekwichanchyo, nik kwittrid

vunli zit ndokwichöe; Vit ninjiidhut ndokwitili nit Tunutrunatli thlitegwitli kookudhunduk kenjit nyiwhot tet kittekookwichiltshei vin nde kwinyooyin; Ako nit Thlitegwitli kuttunahtya ako ndogititelya vizitkwittridtetroogwahyin tekwitichile nyantsi, nichin te itsikwichäe ako kwultlut; Tuchugwai ako Nirsyookwelnyoo. Tunutrunatli koovetsit ako Chikitteltsi kookudhunduk, vun nda kethletutedha; Khe njit kotitinji ako Kunonitun koovetsit Thlitrelchil ttsinettun äuttseinegöei rsho, ako Nitsutkwitili tthei ako nitsut tigwinidhun nersitkwichachyo tthui kuttukwichonjik rsho: Ko akotunnyiwhohchinyoo nyiwhov Vittekwichanchyo kwittri ihthlog ako kwiyinji ihthlog ha nik kunanduk, ako nik kinjik kit vit kekwachi: Ako chih kwirzi kwunttlukwutazi yendo kwundo trookwedha ndokwitelya kenjit, viz zzeh kwi zit ihthlud te ihthle kettuntividichyo rsho chih Koc kekwadhut Kwunkyokwitili kuttrookwadhut zit vi tekit otendul, nyiwhok kkyinut vit kkyinut kkyinut zyungutunahya kenjit, ako Israel kko ttsinettun. Akotsut nyiwhon nik kkyinut zyunitili, ako nit iatekit tivi, sheg kenjit hui kwunttlunkwitili nyinttluntitilya, ako sheg nit tekwitichile kookunutunatya nizyoonedichi ttsut nizyoonedichi tsut. *Amen.*

Etunetle kwu tsut nitriniei. 1 St. Pet. ii. 11.

NYIWHET titrinidhun, izukkwitchinnut ako atshinnut kit nyiwhot tetukwitinidhelhe, kwutthui tinjikwidichi kwut sut zukuttuntohe, akotinchi tikwundei netsi nitsyathut: nyiwhot tigwittiyin ndo tekoonchyo zyunwhohyin kwikirkhe atshinnut tet: ezyuk kwuggut, ei zit kwirzoo tittiyinnut kit nyiwhon netsi zyunkigikhyi, nyiwhok kwittrid nirzi kwikirkhe ei yoo zyunkoogwutunahya, Vittekwichanchyo zyunegutahndit nindetrututuö ttrin zit. Tinjih ttsun kuttukookwichiltshei kwitetkoogwinyachyo tsut zugnyidhohzi Kekwadhut enjit: kekwadhut ehoh tsut chi, kwiyendo tsut chintluth kit; ko kekwadhutnut tsut,

tinjih vik kirkhe trichile tsut kit, kwirzoo tittiyinnut kko kwiti trikwunasi kenjit, ako tekwitichile kwirzi tittiyinnut enjit. Kwuggut yoo Vittekwichanchyo yinji kwikit tekwichoei, kwirzi tigwittiyin kwikirkhe ei tinjih nashinut koh katrikwitinjik nuntukohtutunohun. Nyiwhot tetinjik kit, ako nyiwhot kwiyikwinji kwitteinjikwichaë nutoutininjik kenjit elyet zyundhuwhohyin kwikit, ko Vittekwichanchyo ukudhundunut kit. Tinjih tutthug yinjikwichile koh nittlunkohthli. Tichanut kwet tunyinohthun. Vittekwichanchyo zyunnochut. Kekwadhut choh yinjichidhohe.

Kwunduk nirzi. St. Matt. xxii. 16.

AKO kitti katrönattunnut Herodiannut ha git tsut zyunchileh, akotungitinyoo : Kaönatun, kazyunitundei thlitegwitli ili, ako Vittekwichanchyo vik kwinie thlitegwitli ha kaönyatun, ako elyet ihthle veinjittudhiei : kwuggut yoo elyet tinjih ninyun ket ninjiidhut. Ezyuk kwuggut akotunnyiwhanyoo, Nittso tteyinidhun ? Lyet kookooli Kaisar tsut chuntazi kwunttletrit'li, ko elyet kkwa ? Ko Jesus koh trigwandyoth käetundei akotitinyoo : Tuchudhiikthut chyaggut tte sit kunkohndei ? chuntazi itsi kusinohtyi. Ako thetrin itsi gih tsut niniei. Ako akotunkovahnyoo : Chih kwikitteltsi ako chih vukug kwitinyithutluth chootyin ttsun nili ? Akotungiyahnyoo: Kaisar ttsun nili. Ako tsuta kotunkovahnyoo : Ezyuk kwuggut Kaisar ttsun nili Kaisar vunttlunyohthli, ako Vittekwichanchyo tsut Vittekwichanchyo ttsun nili. Ako zyunkoogootintthuk tei nunyinjitrigookwetunduk, ako akhezyungiyoonyoo, kethle negichithichil.

• Neisin Kwikinjikwizhit Kettrookwahnduk tle kwikitteitrigitekhya.

• Ateinji trigwahtsi zit chih Kinji kwikitteitrigitekhya :

NYIWHOT attri tinjih nda kwikit vattri, nyiwhok kwittrid nirzi zyunkoogwutunahya kenjit, ako

zyeh kug nyiwhot Ttyi zyunegutahndit kenjit. *St. Matt.* v. 16.

¶ Gichinchik, Kreist thlelchil nukwudhut tutthug enjit, tlo chih Gichinchik kwikkit tukwudhut kwikitteitrigitekhya.

Kwunkyokwitili enjit Gichinchik.

VITTEKWICHANCHYO nyiwhet Kekwadhut Jesus Kreist Ttyi, ei rzi nyiwhoh Assi, Ttsinettun Kekwadhut ttshid; Kwutsuttrikwinji nyiwhonttlukwichiei tshinjitkwichöe ha undeikwichanchyo kwichinttsi nyiwhot nitsuttigwinidhun nersitkwichachyo kirkhe kwi tet tunidichyo ket ninjiitituta. Truttukwichachyo ako kwinidhun kwitshi ninjiitrudhut kettun tutthug oountukwichanji, ako tutthug chitti te kwuneög Nikhakwitili ako Ehthlogkwiyinji vittekwichanchyo kkyo kwut sut zuknyiwhottaä: nittso Kwizyin ihthlog rzi kooli, ako Chunkyo ihthlog, ako Nyiwhokuttrigikhyi Nokonyoo ihthlog, Kekwadhut ihthlog, Kwikinjikwizhit ihthlog, Bapteiz tigwiyin ihthlog, Vittekwichanchyo ihthlog ako titutthug nyiwhot Ttyi, kwikit tzet kwut sut nyiwhot tutthug kwittri ihthlog zyuntitilya, ako tinikyo ihthlog, Thlitegwitli ako Ttsinettun, Kwikinjikwizhit ako Chettigwinidhun, niltlya rsotitinyoo ihthlog zit nikyo zyuntitilya, ako kwiyinji ihthlog ha ako kwizhig ihthlog ha nit zyuntitattsi; Jesus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

KEKWADHUT, akotinidhun, nit tsut zyunititshik, chih nunh kug trikwedha nik kuttukwitadhut kwikirkhe kwikit ttsinettun ha kuttrookwutahdhut, nit Thlitrelchil tseyin ha nit kungutahnduk tutthug rsyookonyoo khekwutachyo zit; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, kwikit tinidhun nit tsut zyunititshik, ei kinji, choog ttrin nyiwhot tzi kwuödh ha zyuntitutthuk, nik kwutsuttrikwinji kirkhe nyiwhot ttri zit kwikit nutu-

tetatthui, nyiwhoz zit trookwundei nirzi tikyitahtha Nyorzi yinjikwichile akọ tekwitichile tsut; Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, kwizzi tutthug hundhutlei, zyunochitukthut kwiyetshi nittsọ kettun tunidichyo, akọ zyunochitukthut tei nyiwhok katrikwitinjik kanyitundui; Nyiwhot kuntukwithinjik nersitkwichachyo ochinyoo nit tsut zyunititshik; akọ ei ekwichichyo, elyet gunitili kenjit zyunotitituktbut elyet kunetotudhanja, akọ nyiwhot ndeëttun kenjit elyet kunitudhun zyunotitituktbut, nyiwhonttlukwichili nit tsut zyunititshik nit Tinji Jisus Kreist nyiwhet Kekwadhut vit ginili kirkhe. *Amen.*

VITTEKWICHANCHYO vit ttsinettun kwikittutzikwele tutthug kwutto kwititizhit, Vittekwichanchyo, akọ vit Tinji Jesus Kreist nyiwhet Ketkwadhut ekyikwanjik akọ chettigwinidhun zit nyiwhot ttri akọ nyiwhot yinji kenyootyi: Akọ Vittekwichanchyo Thlanchi ha Nichinttei, Kwittyi, Kwitinji, akọ Chunkyọ Rsotitinyoo kwirzi kwunttlukwutazi, nyiwhot tet koli, akọ sheg nyiwhah choë. *Amen.*

PRAYER FOR GOVERNOR-GENERAL.

GICHINCHIK.

Vit chintssi, kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut kukwadhut-ttshid enjit, ċhih kthoikit lud kukwadhut-ttshid tekit kittiyin, akọ kthoikit kuttrookwadhut khuttiitrigichi thligelchil kạthog enjit.

Kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut kukwadhut-ttshid, akọ kthoikit lud kukwadhut ttshid tekkit kittiyin enjit.

(Vvun akọ Khahtsut Gichinchik tigwititetinja, Kukwadhutchohttshid akọ Kukwadhutchohttshid zzehkkọ enjit gichinchik tlẹ.)

CHUTTLUTH akọ zyoogguttigwidichyo tutthug Kukwadhutch. ı, nyit sut ochitukthut chih kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut Kukwadhut ttshid, akọ kthoikit lud Kukwadhut ttshid tekit kittiyin nyit chekoọrzị ha ko tsut trutịndul. Nyinda akọ tinjih ko kwikunahtyi tsut kwuntlutrantshị thlitegwitli akọ tshitgwichoëtigwittiyin zit kugutetuokh akotunkovạyin nyit tsut gittinichi, nyit chekwahndit kwu tsut, kwịrzịkwichanchyo kwizhei, akọ kheh ko chekwahsi ndokwituteä kwu tsut, kuttukwitadhut konitlukwitịeị khugitedhah Jisus Kreist nyiwhek Kukwadhut kirkhe. *Amen.*

Kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut Uttiitrigichi, thligelchil kạthog enjit.

(Gichinchik tinjih tutthug nithlinetsi kozyunkwilnjik enjit inchit tsut kwikkitteitrigitekhya kwiyettshi.)

VITTEKWICHANCHYO Kwiyendo tsut chenirzi, khuzugtigwidichyo ha nyit sut ochitukthut, nittsso Briten Kwichintssi ako Eirland Kookukwadhut kwunkyokwitili, ako vit Chintssi Kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut kwizhei chizzi, kwikkit thun (chih Kanada Kthoikit kwu tsu kuttrookwadhut ako Uttiitrigichi zzeh enjit), nyiwhek Kukwadhutchohttshid Ursyootahnyoo ako cheirzi tekhuk, choog kwedhah thligelchil; kwikkit kettitinizhya ko kinjikitaggo tutthug ndokwitutia ako kwitutarzya Nyit chekwahndit ndokwitizhit, Nyith Thlelchil kookwirzi, nyiwhek Kukwadhut ako chih Kthoikit kwu tsut kuttrookwadhut thlikwantshi, yinjikwichile ako kwirzi tukwudhut; ekwichichyo kwuttutthug ko kookuttrikwundui kirkhe kwikkit kuttukwitrututadhut ako kuttukwitrututatshah kwuzugkwitchotli kwiyendo nirzi ako thlanchi ha kwukug, ttsinettun ako tseyinkwichanchyo, thlitegwitli ako tshitgwichoëtigwittiyin, tunutrunatli ako kursyookonyoo nyiwhot tet kwitukwitutedhut kenjit nizyoonedichi tutthug enjit: Chih ako chizzi tutthug kookooli kwenjit, nyiwhenjit ako nyith Thlelchil tutthug enjit, khuzugtigwidichyo ha zyunochitukthut Jisus Kreist vorzi ako vik kuggikhyi, nyiwhek Kukwadhut kwiyendo tsut tetritichile ako Nyiwhahsi. *Amen.*

Chih gichinchik kookwudhun Tinjih tutthug enjit gichinchik, Krisostom Rsyotitinyoo vik gichinchik kwiyettshi tigwititetinja.

Uttiitrigichi enjit tigwititenja (Mutatis Mutandis) Kthoikit lud Uttiitrigichi thligelchil kathog.

DIAKONNUT

KOTUKWITRUTATTSHI KWIKKITTUDHAË

AKO

NITTSO TIGWITTIYIN.

¶ Ttrin Khuötahyin kirkhe kuttukookwichilttshei nukwinidhut tei. Vuhn Gichinchik kwittshilikodhut tle, Trikwahnduk ko Tritekwitinileh kwittelya, einut Diakonnut kotukwitrututattsha kenjit niginnchil Kwet kookooli ako ko kwikudhunduk ket trikwutahnduk: ei kuttukwitrutattshi nittso Kreist thlelchil tet kookooli, ako tthui, nittso kitti kwikudhunduk kenjit tinjih zyunyinjikogitaä.

¶ Troottshid Diakontshid, ko vit tekkit vittukwitrichilttshei, Khuötahyin tsut (attun Vikugiärsikotittinyoo kwu tsut nyakkwua tit tettlehiti kug dhitti) einut Diakonnut kotukwitrututattsht ket tinjigidichi këitunahtya, (kotetginyatchyo kookooli tsun nugutazi,) chih kinji kiteigikhyi,

VITTEKWICHANCHYO zit Kwittyi Yinjitrichile, chih tinjihnut tzut tunginchyo nit tsut këinilhtyi, * Diakonnut kotukwitrutattsha kenjit.

Khuötahyin.

KOOTCHID rshoei tinjihnut, nyiwhot tsut këinyantyi, kunkudhun ako kungili, ko kikyikwanjik ako Vittekwichanchyo tsut kwikkit kookwundui kirkhe, ko Kwikudhunduk rsittuttsut tungitettiya, Vittekwichanchyo yinjikwichile tsut, ako vith thlelchil nuttrikwutetthul kenjit.

¶ Diakontshid kwittigittekhya,

KWENJIT otelkthut, ako kokunkwihndui tthui, ako kwikkit tunginchyo kochihnyoo.

* Ko, Gikhyitsulnut.

¶ Akotsut Khuötahyin tinjihnut tsut akotittitenja: Kwutchahnut, chih tinjih Diakonnut kotukwitruttattsha kenjit kokeitrunattyi ko tet ihthlę enjit, ihthlę nyiwhot tet echichi Zukkwitchäe, ko Kwitukwję kakwitundui katundui chi, ei kenjit ei Kwikudhunduk kwu tsut vittukwitrututattsha kkwa lyę, Vittekwichanchyo Orzi zit tinjih nda nuvizzi, ako Kwitukwję ko Zukkwitchaë chitti nilį kwikkëinyoottyi.

¶ Ako echichi Kwitukwję ko Zukkwichaë kwitchinttsi kwinetsi trigikhyi chi, Khuötahyin ei tinjih uttukwitutattsha kenjit akkheötittenja, ei tinjih kwinetsi vet trigikhyi ei Kwitukwję kenjit elyet vah kwilį trikkwäeį kwu tsut.

¶ Akotsut Khuötahyin (einut kungilį kotrikkwäeį chunnithlitrichilzi ko Gichinchik kwu tsut kwirzi ket gikhyi) Unjonut ako tinjihnut zyunkooli ha, Litani ettitelya ko akotittitenja, Gichinchik kwikkikhteichotli ha.

Litani ako Gichinchik kwikkikhteichotli.

Vittekwichanchyo, zyeh kug Kwittyi, etc.

After, That it may please thee to illuminate, etc.

KWIKIT yittinizha chih nyik kahnduknut kwirzi ko tsut titintiya, choog Diäkonnut kookudhunduk kwu tsut kotukwitrutatsha, ako nyit chekoorzi kwutsuttrikwinji ko kug nutinja; ko kookudhunduk rsit tsut tungitetiya, nyit Thlelchil nuttrikwutthui kwu tsut, ako Nyorzi Rsyotitinyo ekwahndit kwu tsut.

Kukwadhut nirzi, nyiwhot tudhantsha kenjit nit sut zyunititshik.

(¶ Then shall be sung or said, etc.)

¶ Akotsut Kwitchyakwitili Kuttrahnduk, Gichinchik nyukkwun, Trutuntluth, ako Kwunduk Nirzi ettrititteiya ko kwittitetinja, kwikkikhteichotli kwikkit.

Gichinchik.

VITTEKWICHANCHYO Thlanchi ha Nichinttei, nun nik Kookkuitäug Vittekwichanchyo kyo kirkhe nith Thlelchil tet Ministernut Kuttukwitattshi nithlinetsi kuttukkwichidhantshei, ako nit Chilehnut zit ituzuk Diakonnut Kuttukwitattshi tsut Stiphin Rsyotittinyoo Kwahnduk troottshid, chizzinut ha uttizyunochonjit; Chih nit ultsunnut choog ehthloginchi Kwi-

kudhunduk akọ Kuttrahnduk kwu tsut kọkkuttrigịkhyi zyoogguttigwidichyo ha ko nyạyin; nik Kaönitun thlitegwittli ha kwikkit ko zit tettinyạeị, akọ kwundui kwittukwịë kettun nukonyạzi, kwikkirkhe kinji ha akọ kwikkëitrunattyi nirzị kirkhe, chih kwikudhunduk zit kwuttutteị ha nik kungutahnduk, Nyorzi chekwahndit tsut, akọ nith thlelchil nuttrikwittshi kwu tsut; Jisus Kreist nyiwho Ahsi vik ginilị kirkhe, attun nyah akọ Unkyọ Rsyotittinyoo ha kwundui akọ kwu tsut kukwadhut, choog akọ sheg kenịit. *Amen.*

Trutuntluth. 1 Tim. iii. 8-14.

Kọ chih, Chilehnut Kindikit nikkittyig kwu tsut.

Acts vi. 2-8.

Akọ Kwunduk Nirzị kwiyettshikh, Khuötahyin, tit tettlehiti kug dhitti, einut kotetginyachyo Kotukkwitruttutattsha kukwutendui, tinjihnut nda, chih kwikkitteichotli kwikkit.

UTTI zit Chunkyọ Rsyotittinyoo kirkhe ninyelni chih Kwikudhunduk akọ Kuttrahnduk utti kkọ otịndul kwitteịnjitinyạnchyo lyet, Vittekwichanchyo vik kutta vit ekwahndit ndotutạtha kenjit, akọ vit ttsyahnutnuttrikwutetthul kenjit?

Kwittitrigịkhyi. Kwikkit kwitteịnjitilchyo.

Khuötahyin.

KUKWADHUT Jisus Kreist vi yinji kit, akọ chih Kookukwadhut kuttukwitattshi ket kọọlị kit, Thlelchil Kuttrahnduk kwu tsut, thlih ha nyọọkkuttrigịkhyi yinịdhun lyet?

Kwittitrigịkhyi. Akotinihthun.

Khuötahyin.

THLUKWINADHUN Sheg akọ Ketchid Kwittinyithutluth Kochitri kit tutthug tutchugwäị kettun kwikinjinizhit lyet?

Kwittitrigịkhyi. Kwikkinjihshit.

Khuötahyin.

TRIGICHINCHIZZEH kwiz zit nitchin kwikutạnduk kenjit nyit tukkwitruttutattsha tinjihnut chunni-

thligichilzi tsut nutrandui ha ehthloginchi kug gittikhya lyet?

Kwittitrigikhyi. Kwukug gittihkhya.

Khuötahyin.

DIAKON vik Kwikudhunduk. ei Trigichinchizzeh kwiz zit nitchin kwikutahnduk konjit vit tukwitruttutattsha, kwu tsut kookooli, Vittekwichanchyo tsut Kuttrahnduk zit Presbuteros tsuttruttendul, ako kwiyendo tsut Kwitchyakwitili rsikotittinyoo kudhunduk tei, ako ei kwunttlukwitili zit tsuttrutemiul, ako Kwittinyithutluth rsyotittinyoo ako Gitshitrugathli Trigichinchizzeh kwiz zit kug gittekhya; ako Ochikthud Ettunetle zit ketchid nilinut koutunatchya; Presbuteros tulchi tei trinyunnut bapteiz tahtsyah, akkwutahnduk, Khuötahyin kirkhe kwu tsut vit tukwo trichilitshei chi. Ako kwikkyihkug, vik Kwikudhundunili, nitchin kookuikwitäug kwikkit trigwahtsi, eltsiknuknersitchachyonut. ako tinjih kuttithinjiknut Zzeh kwt, tsut zyungili, ookkuttunettya, nittso tunginchyo, korzu ako ko tekkit nitchin kookwitchin, Kunahtyi tsut kei, kwutahnduk, tit tetukwitinilch kirkhe Zzeh kwutsut, nilinut ko kwunttlukwittilli nersitchachyonut enjit hat ko chizzinut kirkhe kookwitezhya kotsuttruttetundul. Chih sso ha ako kwittri ha tittintiyah lyet?

Kwittitrigikhyi. Akotittihsiya, Vittekwichanchyo kwutsuttrikwinji kirkhe.

Khuötahyin.

KHE nyiwhok kwundui nutrahndui ha kwikkit nukwitotthul ako kwittehthlya kwu tsut kwunttletutohtsha lyet, ako nyiwhoz zzehkko ko kwundui, Kreist vik Kaönitun kit; ako thun ako kuttettun ehthletsut nittso nyiwhenjit kookwudhun, Kreist notli tsut kwikkittudhäe rsyekwundui zyuntohtsyah kenjit?

Kwittitrigikhyi. Akotittihsiya, Kukwadhut settsuttrinji kirkhe.

Khuotahyin.

NYIT Khuotahyin, ako Thlelchil tshid Ministernut chizzi, ako einut kuttrookwadhut ako kuttukwitadhut nyenjit k[illegible]ittlukwittetilih yinjikwichile ha ko kukwutathut lyet, ko nitteichittäei Vittekwichanchyo tsut kwikkit kwiyinji ako kwittri sso ha kwikkit tuttidhah lyet?

Kwittitrigikhyi. Kwikkit thun kookukwut[illegible]ndui, Kukwadhut set tsut trinji kirkhe.

¶ Akotsut Khuotahyin ko[illegible]tginyachyo ko tshitig tutthug[illegible]ounyachyo nittinahnji, vun nda nuntshikwutgäe, akotittitenja.

VITTEKWICHANCHYO vith thlelchil tet Diakon Kwikudhunduk nit tsut kwunttlukwitetäei [illegible]gwutaya kenjit Kut[illegible]ukwitadhut oninji: [illegible] Kwitinji, ako Chunkyo Rsotittinyoo orzi[illegible]. A[illegible]

¶ Akotsut Khuotahyin kotetkoogwinyachyo tsut [illegible]lukw[illegible]n Ketchid nuttlutittelya, akotittiten[illegible]

VITTEKWICHANCHYO vit Trigiel[illegible]izzeh [illegible]vizit Kwunduknirzi kug gittikhyah k[illegible]ttukwitadhut oninji, ako ehthloginchi ket kwutanduk. Khuotahy[illegible] attunthun kirkhe kwu tsut nyit tronyoo [illegible]bi.

¶ Akotsut ihthle ko tet, Khu[illegible]ahyin kirkhe vittuk[illegible]nchilt[illegible]lei, Kwunduknirzi kug gittekhyah.

St. Luke xii. 35–39.

¶ Akotsut Khuotahyin Kwi[illegible]hyakwitili ha [illegible] gittek[illegible] einut tutthug akotunkotrah[illegible]ooh akkhezy[illegible]tig[illegible]dichy[illegible] ako ttrin[illegible]hthloginchi zit Kwitchyakwitili rsikoti iny[illegible]ahyin ha zyunotendul.

¶ Kwitchyakwitili kwi[illegible]dhut t[illegible] Gieh[illegible]kwun khunke[illegible]le, ako inchit[illegible]virzikw[illegible]trig[illegible]tshih, chih G[illegible]hinchik nyukkwun[illegible]wikikh[illegible]otli t[illegible]yah.

VITTEKWICHANC[illegible]O [illegible]a [illegible]nttui, ekwichichyo nirzi [illegible]tthug kw[illegible]tlunili, [illegible]n nyiz zyoogguttigwidichyo chi[illegible]si k[illegible]yih [illegible]tsunnut nyith thlelchil tet Dia[illegible]unduk kwu tsut khutta tui wudhanjik ako [illegible]nnjik otinyooh: Kukwadhut nyit sut itits[illegible] kuttrahnduk zit,

chune [illegible]otungit [illegible]ten [illegible] ako [illegible]azugt[illegible] gititt[illegible]dichy[illegible] ako zyang[illegible]tettuttui ko [illegible] [illegible]wun[illegible]o kit Kutt[illegible]wita-dhut t[illegible] thug k[illegible]kutou[illegible]nty[illegible] kenjit [illegible]wiyinji otri[illegible]dzyin ku[illegible]git[illegible] tiya [illegible]eg [illegible]uttakwutu[illegible]i nirzi kw[illegible]ndek zyu[illegible]iyin [illegible]w kirkl[illegible] ako nyit T[illegible]ji Kreist zit [illegible]sheg kw[illegible] [illegible]nuttui [illegible]shungititetindya, chih K[illegible]iku[illegible]dhu[illegible]duk k[illegible]ng kwikkit kwirzi k[illegible]uttikunkutu[illegible]ahtya [illegible]with Thle[illegible]ni, tet kwikudhunduk kwiyendo tsut chint[illegible] kwu tsut [illegible]kkuttrigitekhyah kenjit kungili k[illegible] [illegible]ah; ny[illegible]nji ehthloginchi kirkhe ny[illegible]whe[illegible] Jisus [illegible]reist, [illegible] tsut chekwahndit ak[illegible]injikw[illegible] kolih kwu[illegible] [illegible]al kwilyin kwitethli. *Amen.*

KU[illegible]WADH[illegible]T, nyit chekoqzi rsim[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ok [illegible] kw[illegible]tri[illegible]t [illegible]ng zit nyiwhot tshikl[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]yik kwutsuttr[illegible] [illegible]inji ndokwittitizhit ha[illegible] [illegible] [illegible]unyu[illegible]dui; nyiwhok kwittrid tutth[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]vinya[illegible]hit, ndokwinyashit, ako kitlitk[illegible] [illegible]ash[illegible] [illegible]zit [illegible]yotittinyoo zyanchetahndit, ak[illegible] ke[illegible] [illegible]d nyiz[illegible]yoog-[illegible]igy[illegible]lichy[illegible] kirkhe sheg kw[illegible] [illegible]tiya; Jisus [illegible]st[illegible] [illegible]viwhek Kukwadhut kir[illegible] [illegible]*n.*

V[illegible]KWICHANCHYO vit tt[illegible]ttun, kwikittutzi [illegible]vele tutthug kwuttokwitizhit, nyiwhot ttri ako nyiwh[illegible] yinji Vittekwichanchyo [illegible]ko vit Tinii Jisus Kreist nyiwhek Kukwadhut [illegible]ik[illegible]wanjik ako chetti gwinidhun zit kunyootyi: ako V[illegible]te[illegible] [illegible]chanchyo Thlanchi ha Nitchinttui, Kwittyi, Kwit[illegible] ako Chunkyo Rsyotittinyoo, kwirzi kwu tsut trigikhyi n[illegible]iwhot tet kolih ako sheg nyiwhah kwitchoë. *Amen.*

¶ Ako tzut ettelye Diakon tsut vah trikwutam[illegible]luk lye. Diakon Kwikudhunduk zit ndotutedhah lye nukwutuchu[illegible] [illegible]tiloq kathog (ekwichichyo kookooli kenjit kwirzi Khuetahyin tsut etchoog kwirzi kookwitetchin) thla[illegible]hi l[illegible]tel[illegible]a kenjit, ako Thlelchi! kit kuttrahnduk etchichi kook[illegible]i k[illegible]it kwirzi katetandui. Akotittiyin tuttui ako nandu[illegible] [illegible]ko [illegible] [illegible] Khuotahyan kirkhe kookwudh[illegible]n Presbuter[illegible] K[illegible] [illegible] tsut vittukwitruttutattsna Kool[illegible] [illegible]tu[illegible]okwutsh[illegible]te[illegible] ko kwinttluth kookooli chi, N[illegible] Ttrin chizzi ihthl[illegible]tei, ko Ttrin Rsikotittinyoo ihthlog tei, Thlelchi nda, ako[illegible]chi tigwittiyin ako kwikkittudhae nittso tzut kwittle kwikitt[illegible]eli.

TUNUTRUNATLI KOOGWHNYATHUN.

I. *Ihthlę zit Ttyęnut Rsyotitinyoonut zit Kwikinjitritizhit kenjit.*

VITTEKWICHANCHYO kwundui akọ thlih ha ihthlog rzị kọọlị, sheg ndotitizhit, kwizyin kettun, kwunun kettun, akọ uttäuttseịninjikwittäei kettun; chuttluth, kwizzi, akọ zyoogguttigwidichyo kwilyin kwitethli; ekwichichyo kuwuttutthug trikwunahyin tthui trikwunahyin kkwa tthui Eltseị akọ kunahtyi nilị. Akọ chih Vittekwichanchyo kwunkyọkwitilị zit Ttyęnut zyungịlị, ekwichichyo ihithlog, chuttluth ihthlog, akọ kwilyin kwitethli ihthlog; Kwittyi, kwitinji, akọ Chunkyọ Rsyotitinyoo.

II. *Kinji kọ Vittekwichanchyo Tinji enjit, attun Tinjih thlọ ha treltseị.*

KWITINJI, attun Kwittyi Kinjik nilị, sheg kwut sut Kwittyi vut sut vik kwịlih, Vittekwichanchyo thlọ ha akọ shegtilị, akọ Kwittyi ha ekwichichyo ihthlog kwut sut, Tinjih kwitilị onjik Nitchid dhittsyạ ssotreltsuị uttsut zit, tit ekwichichyo kwut sut: ezyuk kwuggut Kwitilị tthug akọ thlanchi ha nekthuị, ei yoo ket tigwititetinja, Vittekwichanchyo tilị akọ Tinjih kwitilị, Ninyun ihthlog zit kwunkyọ treltseị, ihthlud te nikkyittinitritelya kkwa, ei kwut sut Kreist ihthlog kọọlị, Vittekwichanchyo thlọ ha, akọ Tinjih thlọ ha; attun thlih ha khuịnjiithudhut, gutrultsuk, ninidhut, akọ vinetrinyanjik, tit Ttyi nyiwhot tsut rsyetrinukwutaä, akọ atteịnjitrigwahtsi telya kenjit, kwirzyoọtigwittiyin troottshid kenjit kwirzị elyet kkwa, kọ tinjih kwirzyoọtigwittiyin thlih ha tutthug kenjit tthui.

III. *Kreist kwiyezug kwu tsut koote tichodhut kenjit.*

NITTSO KREIST nyiwhenjit ninidhut, akọ vinetrinyanjik, kwikit tthui kookoọlị kwikinjitruteta kwiyezug kwu tsut koote tichodhut.

IV. *Kreist vin ninekwali kenjit.*

KREIST thlih ha chittshị kwut sut ninelkhyin, akọ tiz zyin nounjik, titthuị, titthun, akọ ekwichichyo kwuttutthug Tinjih kwitilị thlọ ha kookoọlị ha; ei ha zyehkug kwu tsut kinetichithudhut, akọ zut dhitti, khuịko ttrin zit Tinjih tutthug untoututattri kenjit ninututetudha kwu tsut.

V. *Chunkyọ Rsyotitinyoo enjit.*

CHUNKYO Rsyotitinyoo, Kwittyi akọ Kwitinji ttsut nititizhit, ekwichichyo ihthlog, chinttsi, akọ chekwahndit nilị, Kwittyi akọ Kwitinji ha, Vittekwichanchyo thlọ ha akọ shegtilị.

VI. *Kwitinyithutluth rsikotitinyoo chekwahsi kenjit Ettettegwantsi zyunnilị kenjit.*

KWITINYITHUTLUTH Rsikotitinyoo ekwichichyo kwuttutthug chekwahsi kwu tsut kookoọlị aị: ezyuk kwuggut chitti te zut kwiz zit kwittititshi kkwa, akọ elyet kookwidhun kwikirkhe kwikeitrutunahtya tthui, elyet kookwilị tinjih ihthlẹ vut sut trootetukthut. Kwikinjikwizhit thlukwinadhun kwikit ettelyẹ kwikinjitruteta, kọ chekwahsi kwu tsut kookoọlị kwitinetizhya. Kwitinyithutluth rsikotitinyoo trotirzi zit Thlukwinadhun Sheg akọ Ketchid Ettunetle kukochitri kwikittutzidhae, ket kuttu[illegible]rutadhut Thlitrelchil tet elyet ihthlud te nirzi n[illegible] ninjiitrudhut kwilya.

Ettunetle kukochitri Korzi akọ Kookwinyachyo kenjit.

Genesis.	Numbers.
Eksodus.	Deuteronomi.
Leviticus.	Joshua.

Judges.
Ruth.
Samuel Ettunetle Trootshid.
Samuel Ettunetle Nikendo.
Kekwadhutchohnut Ettunetle Trootshid.
Kekwadhutchonut Ettunetle Nikendo.
Kronikils Ettunetle Trootshid.
Kronikils Ettunetle Nikendo.
Esdras Ettunetle Trootshid.
Esdras Ettunetle Nikendo.
Esther Ettunetle.
Job Ettunetle.
Psalmnut.
Proverbnut.
Ekklisiastis ko kwanduk.
Kantika ko Solomon Elig.
Kuttugwitäugnut Tankthut kwiyendo chinttsinut.
Kuttugwitäugnut Ihthlogchotyin tsut nekthunnut kyiyeyitnut.

Ako Ettunetle chizi (nittso Hierome nyoo) thlitrelchil kwittititshi kwundui kwikeinahtyi ako tigwiyin kutroonahtun kenjit; kwitizyik kwiakwitatshi ihthlog nutukwitutedhut kenjit elyet tithiyin; chih kwikkittutrudhuk yunnili:

Esdras Ettunetle Nekthuikendo.
Esdras Ettunetle Ttyigkendo.
Tobias Ettunetle.
Judith Ettunetle.
Esther Ettunetle troonindhut.
Kwizzi Ettunetle.
Jesus Sirak Tinji.
Baruk Kuttugwitaug.
Trinyun ttyenut ko Elig.
Susanna vi Elig.
Bel ako Dragon.
Manasses vi gicainchik.
Makkabees Ettunetle Trootshid.
Makkabees Ettunetle Nikendo.

Thlukwinadhun ketchid Ettunetle tutthug, nittsso kwiyendo tsut zyuntronji, zyunenitinji, ako Kukochitri zyunochitinyoo.

VII. *Thlukwinadhun Sheg kenjit.*

THLUKWINADHUN sheg ketchid netsi elyet kwili: kwuggut yoo Thlukwinadhun Sheg ako Ketchid zit ehthletsut kwundui sheg Tinjih nutthlutranji Kreist kirkhe, attun rzi nikunyoo nili Vittekwichanchyo ako

Tinjih kyidetug, Vittekwichanchyo tthui akọ Tinjih tthui nilị. Ezyuk kwuggut elyet kookwilị kotrutudhatsha, einut Kwittyinut tenoteị khenitteikwichittaei ihthle kenjit kwirzị kunkovịlih tuchungutanyoo. Tugwitịe Vittekwichanchyo vut sut Moses kirkhe kwunttlutekwitetäeị. Nutukwutunde akọ Kuttrunahtyi kenjit tinjih Kreist tsun nilịnut zyuntacho kkwa akọ Nunhkug kuttukwitatshi tthui elyet kookwilị kookekwadhut ihthlog zit trootendul: kwitizyik, tinji. Kreist tsun nilị elyet ihthlẹ kwilị Tugwitetuggun Tshitgwichöetig wittiyin ket koọli kuttrookwathut kwut sut vittitinji kkwa.

VIII. *Kwikinjikwizhit Ttyig kenjit.*

KWIKINJIKWIZHIT Ttyig, Kwikinjikwizhit Neikin, Kwikinjikwizhit Athanasios, akọ ei nikhun Chilehnut Kwikinjikwizhit kutrahnyoo, ettelyọ kookoọlị thlọ ha trootendul akọ kwikinjitrutetah: kwuggut yoo kookwudhun kwikeitrutunahtya Kwitinyithutluth rsikotitinyoo kwikeitrunahtyi kwinttluth kwututtuị kwikirkhe.

IX. *Trootshid kọ trigwandyoth Kwukoọlị kenjit.*

TRIGWANDYOTH Trootshid Adam kit tigwittiyin zit elyet tekwichilị (nittsọ Pelagianut kwuggut kkwa kwikit zyunkigịkhyi) kọ tinjih ettounyachyo Kwitilị tekọtigwittiyin akọ kwirzyoọtigwittiyin. Adam vik kkyinut kot sut kwitilị kyọ kwukoọlị: kwikirkhe tinjih tshitgwichöetigwittiyin trootshid kwut sut kwinttluth nizhit kethletitizhit, akọ khe tik kwitilị kirkhe kwirzyoọ kwu tsut kwikitteịnjidhäe. ezyuk kwuggut titthuị sheg tinikyọ netsi tinjitizhit; akọ ei kenjit tinjih ettounyachyo zit tzut nunhkug kwu tsut vik koọlị, Vittekwichanchyo vecho akọ kwinetsikuttukwitichattri khugwitäei.

Akọ chih kwitilị kwirzyoọtigwittiyin ndotedha, einut ketchid nekwitịlih zit inchi; kwikirkhe titthuị tinjikwitizhit, Grik kinji zit phronima sarkos koovazi, ei

ettenut kwizzi gitshikiigelthli, ettenut tinjiikwitizhit, ettenut chettigwinidhun, ettenut titthui tinjikwitizhit, Vittekwichanchyo Tegwitie kwu tsut elyet kwuzug kwichie. Ako kwitizyik einut kwikinjigichi ako bapteizkotreltsei enjit kwinetsi kuttukwitichatri elyet kwili, tthui te Chileh ket kwahnduk, kettinjitritizhit ako tinjitritizhit tekotigwittiyin kwitili uttutsut tiyin.

X. *Kuihrzi Keinjitritinidhut kenjit.*

TINJIH nukwudhut Adam kwiyatthut kwittle kwikit tukoonchyo, elyet kidhun uttsutnutuneh ako rsyenettitahtsi, khe tut tluth kwitili kit ako kwittrid nirzi kirkhe, kwikinjikwizhit kwu tsut, ako Vittekwichanchyo ookkuttrigikhyi: Ezyuk kwuggut elyet ttui itiyin kwittrid nirzi Vittekwichanchyo tsut ssokwitili ako kwirzi tronji akotuntitiya, Vittekwichanchyo kwutsuttrikwinji Kreist kirkhe nyiwhon ndo tedha kettun, kinjitritinidhut nirzi kuntitiya kenjit, ako nyiwhah kwittridtegwahyin, ei kinjitritinidhut nirzi zyunitiyin tui.

XI. *Tinjih Tshitchöötitinyoo kenjit.*

VITTEKWICHANCHYO ndo tshitchöe nyiwhotro titinyoo, nyiwhet Kokwadhut ako nyiwho Assi Jisus Kreist vik ginili kirkhe kwirzi kwikinjikwizhit kirkhe, ako khe nyiwhok kwittrid ako nyiwhok ginili kirkhe elyet kkwa: Ezyuk kwuggut, Kwikinjikwizhit kirkhe kwirzi tshitchöe nyiwhotitinyoo. Kuttroonahtun rsinekwili nili, ako kwinttluth tsut nutrasho ha tetinyäei, nittso kwiyendo tsut trikwahnduk Tshitchöetrotitinyoo Trikwahnduk zit.

XII. *Kwittrid Nirzi kenjit.*

KWITTRID Nirzi, Kwikinjikwizhit kwut sut khukwanji zyunnili, ako Tshitchöetrotitinyoo kwikkit tutrudhut, elyet kookwidhun nyiwhot trigwandyoth oounkwitelya kwitizyik, ako Vittekwichanchyo kuttukwitichattri trigontsi elyet kookwidhun kwitutteä;

tthui te Vittekwichanchyo tsut Kreist zit ssotrịli akọ kwịrzị tronji, akọ Kwikinjikwizhit thlih ha akọ kwundui kwut sut ettelyẹ khuntitizhit; ezyuk kwuggut kwikirkhe Kwikinjikwizhit kookwudhun kwikit kwirzi kakwutetundui nittsọ tutehun chug kirkhe kakwitundui.

XIII. *Kwittrid Tshitchoctrotitinyoo kwiyetshi kenjit.*

KWITTRID Kreist vik kwutsuttrikwinji, akọ Vunkyọ Tezi kwiyetsini tigwittiyin, Vittekwichanchyo tsut ssotrịlị kkwa, kwuggut yoo Jisus Kreist zit kwikinji kwizhit kwut sut khuttitizhit kkwa, akọ tinjih kungịlị kwutsuttrikwinji zyunkotendul kenjit zyunahtsi kkwa tthui, kọ (nittsọ lyẹinut akotunginyoo) kookoọlị tsut kwutsuttrikwinji: ạha kwiyendo tsut, kwuggut yoo elyet akotungwitiya kenjit nittsọ Vittekwichanchyo akotungwitetiya kinjitunịdhut akọ kittukwichildhut, nirzi ndo ninjiidichi kkwa ettelyẹ trigwandyoth kwitilị zyuntiyin.

XIV. *Kwittrid kookoọlị kwinidhun yendo tsut kenjit.*

KWITTRID ihun kwinidhun kah, Vittekwichanchyo tegwitetuggun yendo tsut akọ kwukug, Kwittrid Kookoọlị kwinidhun yendo tsut kuttrahnyoo, elyet kookwidhun kuttrootunatchya zyọ tutugwichayin akọ kersyootrutellnyoo kettun; kwuggut yoo kwikirkhe tinjih akotunginyoo, Vittekwichanchyo tsut kwunttlungitili nittsọ kwenjit kookoọlị akọtangitettiya kwirzị elyet kkwa, kọ venjit kwiyendo tsut tungittiyin, ei yoo kwenjit kookoọlị tungitettiya; kwitizyik Kreist kwirzi akotinyoo, Ekwichichyo kwuttutthug nyiwhot tsut kuttukwitrichildhut akotunowhohyin teị, akọtuntohnyoo, Chukeịnduk elyet kangilị zyunitilị.

XV. *Kreist rzị kwirzyoọtigwittiyin kettun kenjit.*

KREIST thlih ha nyiwhok kwitilị zit ekwichichyo kwuttutthug zit nyiwhok kit treltseị, kwirzyoọ kwirzị elyet kkwa, ei kwut sut thlanchi ha vittetinjik,

tut tthui zit tthui, akọ tunkyọ zit tthui. Tivikkyi ssyo kettun telya kenjit nittinidhut, attun thun atteinjikweltsei kirkhe ihthlud te kweltsei, nunh kug tekọtigwittiyin ettelyę oountukwutahndul kenjit, akọ tekọtigwittiyin, nittsọ John Rsyotitinyoo nyoo, elyet viz zit kwilya. Kọ nyiwhon yoo, nyiwhot tutthug zyunitili, bapteiz nyiwhot treltsei kwitizyik, akọ Kreist zit nyiwhon nukwitilih, tthui te ekwichichyo kwilyei zit tekọtunitiyin; akọ kwikit tunchitinyoo chi elyet trigwandyoth zyunitiyin, zyunnettitinitäe, akọ thlitegwitli elyet nyiwhoz zit kwili.

XVI. *Tekọtigwittiyin Bapteiz tutrahyin kwittlę kenjit.*

TEKỌTIGWITTIYIN chittshi kwu tsut kettigwinidhun ha tigwittiyin Bapteiz tutrahyin kwittlę elyet te kwitetkoogwinyachyo Chunkyọ Rsyotitinyoo netsi akọ elyet kookwidhun ekwiteta elyet ili. Ezyuk kwuggut kineinjiikwitizhit kwunttlukwittäei einut tsut tekọtigwittiyin zit kwiyungatthut ko tsut trututunahkwa elyet kwichie. Chunkyọ Rsyotitinyoo zyunodhitinjik kwittlę, kookwudhun kwutsuttrikwinji kwunttlukwitetäei kwut sut kethle tetitutah, akọ tekọtigwittiyin kwu tsut kwiyuututattha, akọ Vittekwichanchyo kwutsuttrikwinji kirkhe kookwudhun ninetitutah, akọ nyiwhok kwundui rsyenutatsya. Ezyuk kwuggut einut akotunginyoo, elyet kookwidhun tthui te tekọtungittettiya kąthog tzut nunh kug zyunkookwundui, kọ einut thlih ha kineinjiikidichi tsut ekwitichya kwitekit gutunahkwa, ettelyę kwinetsi kotoutrututahtri.

XVII. *Kwitshikittukookwichiltshei akọ Trotetinyoo kenjit.*

KWUNDUI kwu tsut Kwitshikittukookwichiltshei Vittekwichanchyo vin ninjiitrudhut sheg nili, kwikirkhe (nunhkug kwuzugkwichotli zyunkotlit kwiyetshi) vin nitteikwichittaei nyiwhot tsut nukwinahi nili, einut Kreist zit tinjih kot sut otinyoo kwirzyoọket-

trigịkhyi ako kwinetsi kuttoutichattri kwut sut koitendul, akọ Kreist kirkhe chekwassi sheg kwu tsut nukotelya, ttyą yinjikwichile kwu tsut kwikit. Ezyuk kwuggut, einut Vittekwichanchyo vut sut kwịrzị kwunttlukwitili akotugwarsyoọ zyunkonjik Vittekwichanchyo vin ninji-itrudhut kwikit kọkkuttrigịkhyi Vunkyọ kwịrzị teị kwittridtegwahyin kirkhe: Kwutsuttrikwinji kwikirkhe oọkkuttrigịkhyi kekookwachi: ozi kit tshitchöenut kotitinyoo: kwitinji trotitinyoo kirkhe Vittekwichanchyo tinji zyuntreltseị: ettetvirzị vik kwịlih vit Tinji Jisus Kreist kitteltseị kit zyuntreltseị: kwittrid nirzị zit kersyootrutahnyoo zit getah, akọ kwitchid, Vittekwichanchyo zyoogguttigwidichyo kwikirkhe sheg ssokoọlị kwu tsut ketuginchya.

Kwitshikittukookwichiltsheị, akọ Kreist zit nyiwhotitinyoo, kersyootrutahnyoo ha ket ninjiitrudhut, ettelyẹ tinjih kersyootahnyoonut tsut nutrashọ dhundui, akọ kettrigitekhya yendo tsut zittukwitinyäeị, akọ einut tsut utti zit Kreist Vunkyọ kwittridtegwahyin tichigutundui, titthuị kwittrid nugahchi, akọ nunhkug ko yerzra; akọ kitti yinji ekwichichyo kwichinttsi akọ zyehkug kyọ kwu tsut kigitilyoo, kwuggut yoo kitti kwikinjikwizhit zit Chekwassi sheg Kreist kirkhe zyungitettiya kwinttluth tsut nutrititshi akọ ahtsi tthui, akọ Vittekwichanchyo tsut kitti chettigwinidhun trutatle ha trutakyi tthui: Kwikit tinjih koọkeshittatthugnut akọ kwutthuị kit, Kreist Vunkyọ zyungittiyin kkwa, sheg Vittekwichanchyo Kwitshikittukookwichiltsheị kuttukwitichitri ko ndo sheg zyungittiyin rsyetetkoogwitili kookwunachut nilị; kwikirkhe Diabolos nokonyoo kettun kwu tsut nukotutathul, kọ trikwundui kwinttluth tsut kwirzyoọ uttakeinjiitrutudhuk kkwa kwu tsut, nokonyoo kettun kookwunachut kwikyiyeyit elyet kkwa.

Kwiyendo tsut, ettelyẹ kookoọlị Vittekwichanchyo khenitteikwichittäei kwikit otitundul, nittsọ Kwitinyithutluth rsikotitinyoo zit nikhun nyiwhot tsut kwikeitrunahtyi: akọ, nyiwhot tigwittiyin zit, Vittekwichanchyo vit Tigwinidhun kwikkit trutetah ei yoo

Vittekwichanchyo Kinjik zit kwirzi nyiwhot ts .e kwikeitrunahtyi zyunitiyin.

XVIII. *Chekwassi sheg Kreist Orzi kirkhe kwirzi trikwaei kenjit.*

EINUT tthui ettelyę kookoǫlį kwirzyoǫ kwet trigikhe kotrotitetinja kunetogutanyoo akǫtunginyoo, Tinjhi ettounyachyo tetizi Tegwitię kǫ Kutroonahtun ket kwahnduk, ei Tegwitię akǫ Kwitilį attri kwikit tik kwundui kwutahtsya nandui chi. Kwuggut yoo Kwitinyithutluth rsikotitinyoo Jisus Kreist vorzi rzi kwikeinyiwhonahtyi, kwikirkhe kookoǫlį tinjih zyungutetizi.

XIX. *Thlitrelchil enjit.*

KREIST vith thlitrelchil trunahyin tinjih thlitegitli chunzyunnithlutrichilzi, ei zit Vittekwichanchyo Kinjik dhittsya trikwahnduk, akǫ Koogwiteyin tshitgwichöe tsut kwuntlukwitili Kreist vik kuttukwitatshi kwikit ei ekwichichyo kwuttutthug zit thlǫ ha ei kwu tsut kookoǫlį.

Nittsǫ Jerousalem thlitrelchil, Alekandria, akǫ Antiok, tetichiltthut; kwikit tthui Rome thlitrelchil tetichiltthut, ko kwundei akǫ Tigwiyin nutinde zit kwirzi elyet kkwa, kǫ Kwikinjikwizhit ekwichichyo zit tthui.

XX. *Thlitrelchil Kuttukwitadhut kenjit.*

THLITRELCHIL chuttluth tiyin kuttukwitatshi akǫ tigwiyin kuttukwitutattsha, akǫ kuttukwitadhut Kwikinjikwizhit ninetsi triginchi kenjit: Akǫ tthui te elyet tegwitię kit kwilį Thlitrelchil ekwichichyo Vittekwichanchyo Kinjik kwitinyithutluth netsi kuttukwitutatsha, akǫ Kwitinyithutluth kwitekit ihthlog elyet kwichie gitshigitudhathlya, chizi kwitekit netsi kwittelya kenjit. Ezyuk kwuggut, Thlitrelchil Kwitinyithutluth rsikotitinyoo kwahnduk akǫ kunahtyi nilį kwitizyik, tthui te, nittsǫ elyet kwichie ekwichichyo ehthloginchi netsi kuttukwitutattsha, kwikit ehthlog-

inchi yendo tsut ekwichichyo Chekwassi kenjit kookoọlị kwikinjitrutetah elyet kookwilị kuttukwitutattsha.

XXI. *Nikhakọkkuttrigịkhe Tutthug Kuttukwitadhut kenjit.*

NIKHAKỌKKUTTRIGKỊHE TUTTHUG Ttshidnut kuttukwitadhut akọ tigwinidhun kettun elyet kwichie chunzyunnithlutrutazya. Akọ chunzyunnithlugichilzi tei, (kwuggut yoo tinjih thlelchil zyungilị, kotuthug Vittekwichanchyo Nikyọ akọ Kinjik ha ko tsut trookwadhut kkwa) kookwudhun tegitutetah, akọ kettug tegichochil. Vittekwichanchyo tsut ekwichichyo zyunkoọlị zit inchi. Ezyuk kwuggut ekwichichyo ko kirkhe kittukookwichiltshei chekwassi kwu tsut kookoọlị kwikit chuttluth tthui akọ kuttukwitadhut tthui elyet tigwithiyin, ei kwirzị kookwudhun akotititetinja Kwitinyithutluth rsikotitinyoo kwut sut tronjik.

XXII. *Kkon kirkhe kuttrachi kenjit.*

ROME thlelchil kounitun kkon kirkhe kuttrachi kenjit, Ooänkwitichya, Kitteltsị tthui akọ Rsyotitinyoonut ko zyin kọ ko kwutcha tthui Kursyootrutahnyoo akọ kwu tsut Nitshikwutträe, akọ Rsyotitinyoonut oọkkuttrigịkhyi tthui kenjit, ekwichichyo kwunashi kwuggut kkwa trigweltsei, akọ Kwitinyithutluth kuttukwitadhut elyet kwukug kwichie, kọ Vittekwichanchyo Kinjik netsi tukoonchyo.

XXIII. *Chunzyunnithlutrichilzi tun ukutrahnduk kenjit.*

ELYET tegwitịe kit kwilị tinjih ihthlẹ trikwahnduk kwirzi kitlit kukudhunduk utti kkọ otendul, kọ Chunzyunnithlutrichilzi tun Koogwiteyin ukutrahnduk. tegwitịe kit vọkkuttrigịkhe kwiyetshi, akọ ehthloginchi titettiya kenjit kwu tsut trichileh. Akọ einut tegwitịe kit kọkkuttrigịkhe akọ kotrichileh ettelyẹ kotititinja, chih kwittrid kwu tsut kotetinyoo akọ kọkkuttrigịkhe tinjih

kirkhe Chunzyunnithlutrichilzi tun kuttukwitadhut kwirzi kitlit konittlukwitetäeĮ, Kekwadhut chugchoh kwunzi kwu tsut Ministernut oǫkkunkigitekhya akǫ ko gitahah.

XXIV. *Chunzyunnithlitrichilzi tun kwittsha zit trigikhyi nittsǫ tinjihnut kwikittutzigele kenjit.*

VITTEKWICHANCHYO Kinjik netsi kwirzi tukoonchyo, akǫ Thlitrelchil trootshid teĮ ko tigwittiyin Chunzyunnithlitrichilzi tun gichinchik Kwirzi kitlit tigwitettiya, kǫ Koogwiteyin kwunttlunkwititelya kwittsha zit tinjihnut kirkhe kwikittutzikwele kkwa.

XXV. *Koogwiteyin kenjit.*

KOOGWITEYIN Kreist kirkhe kittukookwichiltshei Kreist tsunniliǫnut ko khenitteikwichittäeĮ kwikeitrunahtyi kwirzĮ elyet kkwa kǫ kwiyendo tsut kwunduk thlǫ ha tuttuĮ, akǫ kwutsuttrikwinji koogwiteyin nintei, akǫ Vittekwichanchyo viz zyoogguttigwidichyo nyiwhot tsut zyunnilĮ, kwikirkhe elyet trikwinilhyin nyiwhoz zit kwittridtegwahyin, akǫ nenyiwhokwahndui kwirzĮ elyet kkwa, kǫ viz zit nyiwhok Kwikinjikwizhit nichanttei akǫ tuttei ahtsi.

Koogwiteyin nekthuĮ koǫlĮ Kreist nyiwhet Kekwadhut kirkhe Kwunduk nirzĮ zit kittukookwichiltshei, ei ket tigwinyoo, Bapteiztigwittiyin akǫ Kekwadhut Khahtsut chutruä.

Ei chihthlǫkwunli nikhun Koogwiteyin kuttrahnyoo, ei yoo ket tigwinyoo, Nutrutattei, Kineinjiikwitizhit, * Ministernut kotukwitrutatshi, Nikhuttrinidi, akǫ nitrizhit teĮ tranttlhe, Kwunduk nirzĮ koogwiteyin kenjit † kwitititedichya kkwa, Chilehnut ko kit tigwittiyin tshitgwichöe tsut elyet kkwa kwulud zyunnilseĮ kenjit, kwulud Kwitinyithutluth zit kwundui nukwudhut kittukookwichiltsheĮ zyunnilĮ; kǫ Bapteiz tigwittiyin akǫ Kekwadhut khahtsut chutruä ha Koogwi-

* Kǫ, Presbuternut. † Kǫ, kwittinetizhya.

teyin kwitili zyunai kkwa kwuggut yoo koogwiteyin ko tigwiyin trikwunahyin Vittekwichanchyo kirkhe kittukookwichiltshei elyet zyunthiyin.

Koogwiteyin kwukug kinitrititineditya, ko kwilinitrititelya kenjit Kreist kirkhe kittukookwichiltshei kkwa ko tshitgwichöe tsut ket tuntitiya. Ako akotinchinut zit rzi kookooli tsut tunkookwahnji rsyekwiltukwudhut kwittridtetroogwahyin; ko einut elyet kookwili tsut tunkookwahnji uttut tsut kwinetsi kuttukwitichattri khunkoogwittäei, nittso Paul rsyotitinyoo akotinyoo.

XXVI. *Ministernut elyet kungili Koogwiteyin tukwudhut zukkwichae kkwa.*

THLITRELCHIL trunahyin tun irzyoonut sheg nirzinut ha nitetgichazi kwitizyik, ako kettug irzyoonut Kinji ako Koogwiteyin ukutrahnkuk zit kuttukwitadhut kwittshid zyungittiyin, tthui te khe kit torzi zit ehthloginchi elyet tungithiyin kenjit, ko Kreist orzi zit, ako tik kuttukwitatshi ako kuttukwitadhut kirkhe kukunganduk, kookwudhun ko Kukudhunduk kuntaya, Vittekwichanchyo Kinjik trikwichitthuk kenjit tthui, ako Koogwiteyin tutrookwahnji tthui. Ako Kreist vik kuttukwitatshi tukwudhut ko kwirzyootigwittiyin kirkhe ooan tronji kkwa, ako Vittekwichanchyo ozi kwutsuttrikwinji kwikyiyeyit treltsei einut kot sut kwikinjikwizhit kirkhe ako tshitgwichöe tsut Koogwiteyin ko tsun treltsei tunkookwahnji; ei yoo kwinittei zyunnili, Kreist vik kuttukwitatshi ako vit khenitteikwichittäei kenjit, tinjih irzyoonut kirkhe kwunttlukwitili kwitizyik.

Nukoolyo, Thlitrelchil kuttrookwadhut kenjit kookooli, Minister irzyoonut enjit trotutakthut, ako einut ko kwirzyootigwittiyin kazyungutundui kirkhe kwinetsi kwet trikwutahnduk: ako irzyoonut ko trikwäei chi, kwittle kuttukwitichattri tshitgwichöe tsut zug kotrutahtsya.

XXVII. *Bapteiz tigwittiyin kenjit.*

BAPTEIZ tigwittiyin khenitteikwichittäei koogwiteyin kwirzi, ako etchoog kwikeitrunahtyi, kwikirkhe tinjih Kreist tsun nilinut chizinut bapteiz ko treltsei kkwa kot sut kwuntoutrutattri elyet ili, ko Ketchid nukwitili kenjit koogwiteyin nili tthui, kwikirkhe, vidhizin kirkhe kwikit, einut tshitgwichöe tsut Bapteiz tigwittiyin Zyunkonji Thlitrelchil tun konitrititshi; tekotigwittiyin ekwitichya khenitteikwichittaei, ako Chunkyo Rsyotitinyoo kirkhe Vittekwichanchyo tinjinut zyuntitilya kenjit kwitinji nyiwhotitinyoo, trikwunahyin ha kwikeitrunahtyi akö thlutrugwatzi; Kwikinjikwizhit tuttui trahtsi, ako Kwutsuttrikwinji nutritili Vittekwichanchyo tsut trigichinchi kwikirkhe. Trinyunnut tsut Bapteiz zyuntrahtsi ettelye kookooli Thlitrelchil tun kut trutunahtya, Kreist vik kuttukwitatshi ha kwinttluth tsut kookwiinyathun kenjit.

XXVIII. *Kekwadhut Khahtsut chutruä kenjit.*

KEKWADHUT KHAHTSUT chutruä Kreist tsun nilinut chettigwinidhun ettelye kookooli nitet nithlininji giyuntettiya kenjit koogwiteyin kwirzi elyet ili; ko kwiyendo tsut Kreist chittshi kirkhe nyiwhon Nutrovikthut kenjit Koogwiteyin nili; kwuggut yoo akotinchinut tsut, ako kwikinjikwizhit ha, ehthloginchi zyunkonji. Thlyethchyo thlundhituzuth Kreist viz Zyin kwut sut kwunun tronji nili; ako kwikit Kwirziket-trigikhyi Chootty Kreist vut Tta kwut sut kwunun tronji nili.

Kwunun etchoog trahtsi (ko Thlyethchyo ako Chugchoo kwunun etchoog trahtsi) Kekwadhut Khahtsut chutruä zit elyet kookwidhun Kwitinyithutluth rsikotitinyoo kwikirkhe kwikeitrunahtyi; ko Kwitinyithutluth kinji kwirzi kwinetsi tukoonchyo, Koogwiteyin nuchuttrutathui, ako kwikinjikwizhit kwuvetsit kwilyei kwu tsut kwitekit kwunttlutiei.

Kreist viz zyin kwunttlutrantshi, tronji, ako chutruä

Khahtsut chutruä zit, zyohkug kyo ako kwunkyo kyo kwikit kwirzi. Ako kwikirkhe Kreist, viz zyin Khahtsut chutruä zit tronji ako chutruä Kwikinjikwizhit nili.

Kekwadhut Khahtsut chutruä Koogwiteyin Kreist vik kuttukwitatshi kirkhe tsih zit kuttriniltyi, kwilinitrilih, nittritinikui, ko kwu tsut nittshikwuttrao elyet kkwa.

XXIX. *Irzyoonut Kre[illegible] chugua kkwa Kekwadhut Khahtsutc[illegible] zyunkonji tei kenjit.*

IRZYOONUT, ako akotinchinut kwikinjikwizhit kwundui elyet zyungithiyin, Kreist viz Zyin ako vut Tta Koogwiteyin kwutthui kyo ako trikwunahyin ha kuttugwo ha kugutaä kwitizyik (nittso Augustine rsyotitinyoo nyoo) tthui te Kreist vut sut thlo ha kwunun zyunkonji kkwa; ko kwiyendo tsut, kuttu kwinetsi kuttukwitichattri kwu tsut, ei echichi kwikit kwichinttsi Koogwiteyin ko Kwikeitrunahtyi zyunchugua ako zyungitinyi.

XXX. *Ehthletsut akotinchi kenjit.*

KEKWADHUT vit Choottya tinjihnut tsut trutunahkwa elyet kookwili: kwuggut yoo Kekwadhut vik Koogwiteyin kwunun ehthletsut, Kreist vik kuttukwitatshi ako vik kuttukwitadhut kirkhe, ettelye kookooli Kreist tsun nilinut ehthlugwachyo tutthug tsut kwutsun trutahtsya.

XXXI. *Kreist vi[illegible] Atteinjitrigwahtsi ihthlog Nititaä kwg koogwitinjik kenjit.*

KREIST vit Atteinji ihthlud te trikweltsei ei nili nwtrovikthut thlanchi ha, rsyenetrikwinilih, ako ettettegwantsi tigwettiyin, nunhkug tutthug kwirzyootigwittiyin tutthug kenjit, trootshid tthui ako kwittrid tigwittiyin tthui; ako kwirzyootigwittiyin kenjit ettettegwantsi tigwettiyin chizi elyet kwili, ko ei

kwirzi. Ezyuk kwuggut Kekwadhut Khahtsut chutruä kutranduk atteinjitrikwahtsi, ei kenjit nikhun akotigwititetinyoo, Presbuter Kreist atteinjieltsei kwundeinut ako nininchiknut enjit, trikwunahsi ko kwirzyoo ket kooei ooänkwiteta kenjit, zyo trikwunduk kwirzyootrigikhyi, ako nukwune koogwunachut zyunilih.

XXXII. *Presbuternut nikhuttriniditi kenjit.*

KHUÖTAHYINNUT, Presbuternut, ako Diakonnut, Vittekwichanchyo Tegwitie kirkhe ko tsut kuttukwitrutadhut kkwa, thun trikwundei nukwudhut kwinittei ha khenitteigitutazya, ko nikhuttriniditi kwut sut uttikunkutunahtya: ezyuk kwuggut kwenjit tthui tugwitie kit kwichöei, Kreist tsun nilinut tutthug chizi enjit kwikit, khe kitti kwizzi kit nikhutgitinetitya, nittso ei ehthloginchi kursyootrutahnyoo kwu tsut kwiyendo tsut kwutsuttrutendul kuntukookwitutattri.

XXXIII. *Tinjih kwitchyakwitili kwut sut chekhkotrichiltshi, nittso kotsyettrutetah kenjit.*

EI tinjih Thlitrelchil unduitegwitli kwirzikitlit kwikirkhe Thlitrelchil kwunkyokwitli kwut sut tshitgwichöe tsut kittritinintdha, ako kwitchyakwitili kwut sut chekhtrichltshi, ettelye kookooli kwikinjichinut lyeinut tutthug kirkhe atshin ako chunkwiteli kit otitetinja, kineinjiikwitizhit kirkhe kwirzikitlit rsyenetrinjei kwu tsut, ako Thlitrelchil tun nutronjik Kuttoutichattri ihthle kirkhe ei kenjit kuttukwitadhut tiyin.

XXXIV. *Thlitrelchil Ndotugwitelya kenjit.*

NDOTUGWITELYA ako Tigwiyin kwitekit tutthug kwiz zit ehthlog kwittelya, ko thlo ha nikyittigititedichya elyet kookwili; kwuggut yoo sheg nithlinetsi zyuntie, ako kookwudhun etehoog nutrutahtsya kthoikit nithlinetsi, ako tinjih ko nutinde kwikit, Vittekwichanchyo Kinjik netsi ekwichichyo kuttukwitrutatshi kkwa chi. Choottyin te khe tin ninjiitrudhut kirkhe kwiyinji ha

akọ rsikoondui, kwirzi kitlit Thlitrelchil Ndotugwitelya akọ tigwiyin thlutanui, ei Vittekwichanchyo kinjik netsi tinchyo kkwa, akọ kuttukwitadhut kwizhei kirkhe kuttukwitrichiltsnei, akọ kwirzi kwinidhun, kookoọli kwirzi kitlit kookkunkinjitriteza, (chizzinut kwikkit tungitettiya gutunatchut kenjit) nittsọ ei Thlitrelchil kootchazzi kwizhei netsi tekọ tittiyin, akọ kuttrookwadhut Khethui vik kuttukwitadhut nekkuih ahtsi, akọ kwutchah kuttithinjiknut uttakwutundui gichinji. Thlelchil kthoikit kwitchin kwitetkoogwinyatchyo kuttukwitadhut kittiyin kuttukwitutatshah, etchoogtahtsya, akọ kwizhah tahtsya, Thlechil nutinde kọ tigwiyin tinjih kuttukwitadhut kirkhe rzi kuttukwit ritchiltshei, ei chi etchichi tutthug ninjitrikwutthui kwu tsut nili.

XXXV. *Ettinetle Rsyotittinyoo Kittshitrigilthli kenjit.*

Kittshitrigilthli kenjit Ettinetle nikkendo, orzi ginyatchyo kwu tsut chih kookwiinyathun zug kwunkyọ kwudhatsui, kuttronitun Vittekwichanchyo tsut akọ rsikwili kwitugwatsui akọ choog kwedhah kenjit kookoọli, Ettinetle Rsyotittinyoo kittshiitrigilthli kenjit Ettinetle kwiyettshi kwikkit, ei Edward VI kwatha tei kittukwitritchiltshei, akọ ezyuk kwuggut Tritgichinchizzeh kwiz zit Ministernut kirkhe kwuk kug trigitekhya nutrandui ha akọ kwirzi trodheltshei, tinjih kirkhe kwikkittutzitrutaä kenjit, yinitudhun.

Ettinetle Rsyotittinyoo Kittshitrigilthli Kozi kenjit.

1. Trigichinchizzeh nyittssọ ket kinjitritizhit.
2. Chikitteltsi kuttrahnduk nittssọ koogwunatchut netsi.
3. Tritgichinchizzeh rsinutrahtsi akọ dhittsya kuttrunahtyi kenjit.
4. Kwittrid n zi : Troottshid Uttutrutakkui kenjit.
5. Kwiyendo chutrua akọ Ekwinitinji netsi.
6. Nuttrookwazi kwiyendo tsut netsi.

7. Trigichinchik kenjit.
8. Trigichinchik Kwitekit akọ nitchinteị kenjit.
9. Gichinchik Tutthug kenjit akọ Kookwiteyin ettelyẹ kookọọlị kwittsha kakwitundei zit kutrutanduk kenjit.
10. Vittekwichanchyo Kinjik yinjitrutaä kenjit.
11. Nersitchachyonut einut kwunttlukwitili kenjit.
12. Kreist vik Kwịlih kenjit.
13. Kreist vit Hḥuịnjikwutudhut kenjit.
14. Kreist vin Ninekwali kenjit.
15. Kreist viz Zyin akọ vut Tta Koogwiteyin kookọọlị tsut tronji.
16. Chunkyọ Rsyotitinyoo orzi kenjit.
17. Trotutukthut ttrin zit kenjit.
18. Nikhuttriniditi nukwudhut kenjit.
19. Kineịnjiikwitizhit kenjit.
20. Etrie kenjit.
21. Kuttukwitadhut tegwitịe kit kwititinyootäe kenjit.

XXXVI. *Khoutahyinnut ako Ministernut Kotukwitru tatshi kenjit.*

TTSHIDKHUOTAHYINNUT akọ Khuotahyinnut Rsikotitinyoo kwu tsut konittlutritili, akọ Presbuternut akọ Diakonnut kotukwittutatshi Ettunetle, nyakwun kwunno Edward Nikvittyig kwundui teị kittekookwichiltsheị, akọ akọteị Uttiitrigichi kuttukwitadkut kirkhe tuttuị treltseị. ei Rsikotitinyoo kwu tsut kwunttlutritili akọ Kuttukwitrutatshi kenjit kookọọlị ekwichichyo kwuttutthug kwinedhinjik: akọ elyet ekwichichyo thiyin tthui ei yoo uttut sut kwikinjikwizhit kwuvetsit akọ kursyootrutahnyoo kkwa nilị, Ezyuk kwuggut chootyin te ei Ettunetle Kuttukwitatshi, Kekwadhutchoh Edward kwiyetshi trorzi vin nukwutudhut ihthlog nikendo choog kwu tsut, kọ choog kwittlẹ Kuttukwitatshi ehthloginchi kwikit rsikotitinyoo kwu tsut konttlutrititelya kọ kotukwitrututatsha: akotinchinut tutthug, tshitgwichöe tsut, kuttukookwichiltsheị

kwikit, akọ tegwitịe kit rsikotitinyoo kwu tsut konittlutritịlih akọ kotukwitrichiltsheị zyunkwanduk.

XXXVII. *Kuttrookwadhut Khehthuinut enjit.*

KUKWADHUTCHOHTTSHID CHINTTSI chih Ingland Kookukwadhut kwiz zit, akọ chizi kwitekit kwu tsut kukwadhut, kuttukwitadhut kwittshid tiyin, attun tsut chih Kookukwadhut Nukwudhut tutthug Kuttrookwadhut kwittshid, Thlitrelchil enjit kọọlị kọ Kuttrookwadhut ket kọọlị, ekwichichyo kwuttutthug kenjit vutsun nilị, Kuttukwitadhut kthoikit chizi kwu tsut kwuzug elyet ilị akọ elyet kookwilị akọtigwitechya tthui.

Nitchin te Kukwadhutchohttshid Chinttsi kwu tsut kuttrookwadhut kwittshid ket tunchitinyoo, ei Orzi kwikirkhe tinjih kwirzoọgịkhyinut ettenut elyet ssogilya kikyunnyanji: Vittekwichanchyo Kinjik kutranduk, kọ Koogwiteyin kutranduk nyiwhot Ttshidnut konittlunchitili kkwa, ei echichi Kittukwitatshi nyakwun kwunne Elizabeth nyiwhet Kwiyẹutchoh kirkhe kittukookwichiltsheị kwinttluth kwirzi trikwahnduk tthui: ko ei kuttukwitadhut kwirzị, ettet kwinyayin sheg Ttshidnut kursyootahnyoonut konittlukwitetäeị kwitinyithutluth rsikotitinyoo zit Vittekwichanchyo thun kirkhe: ei yoo nukwudhut akọ etchoog yinjitrichile ko kuttrunahtya kwu tsut Vittekwichanchyo kirkhe konittlukwitili ettelyẹ ko tsut kukwutadhut, Thlitrelchil enjit kọọlị chi kọ Nunhkug ekwichichyo kenjit, akọ kwinetsi tunnchyonut kwirzyoọ tittiyinnut ha nunhkug rsihchoh ha trunachut zit kuttunahtya.

Rome khuötahyin chih Ingland Kookukwadhut zit kuttukwitadhut elyet thiyin.

Kookwudhun chih Kookukwadhut Tugwitetuggun tinjih Kreist tsun nilịnut chittshị ha zyunkwitunahsi, kwirzyoọ tigwittiyin kwitsitte akọ tegwinti kenjit

Tegwitịe kit kwichöeị tinjih Kreist tsun nilịnut enjit, Khekthui kuttukwitadhut teị, vidhizin nugutazya, akọ nithlutrutuggun tun ukungut chnduk.

XXXVIII. *Tinjih Kreist tsun nilinut ko Kwuttul, tutthug enjit elyet zyunili kenjit.*

KREIST tsun nilinut ko Tteto ako Kwuttul tutthug enjit elyet zyunili, kuttukwitadhut, orzi, ako chthloginchi trittiyin nittso Anabaptistnut ettenut kwuvetsit ha tugtuntukookwichayin. Nukoolyo tinjih ettounyachyo ettelye kookeoli, ekwichichyo tiyin kwut sut, chekoorzi ha nersitchachyonut ozi nuttlutitelya, nittso kudhun kwikit.

XXXIX. *Tinjih Kreist tsun nili cik Kinjik nintei kenjit.*

NITTSO ket zyunkwanduk Kwinittei ha trigikhyi zyo ako ketotrutahnyoo nyiwhet Kekwadhut Jisus Kreist, ako va Chileh James kirkhe tinjih kreist tsun nili nututkwitunun kkwa, ko kooswudhun tinjih kwinittei ha gitekhya Khekthui kookkuttinidhun tei, kwikinjikwizhit ako chettigwinidhun kenjit, Kuttugwitaug kuttroonitun kwikit tigwittivin chi, tshitgwuchoo tigwittiyin, kuttukwitichatten, ako thlitegwitli zit.

Nutrutattei.

CHIH Kookwiinyathun Ettunetle kwiyetshi ket trigikhe, chun kwirzi ket trigikhyi, ako chih Kookekwadhut kwiz zit kuttrutunahtya ako kwitshilitrikwuteä troonyoo, tutechya yinidhun ako giinyathun nyiwhet Kekwadhut Kwiyeutcholi Elizabeth, Vittekwichanchyo chekoorzi kirkhe, Ingland, France, ako Eireland kwu tsut, Kwikinjikwizhit Kunyo, ako kwikit ndo tsut. Chih Kookwiinyathun ninjiitrudhut ha kwitichithityin, ako chun nutrutanttei ootug zzeh Tshidkhuötahyin ako Khuötahyinnut nili kwuzugtrutuntluth kirkhe, ako Oozug-zzeh Ministernut tutthug kwuzugtrutuntluth kirkhe ko Uttiitrigichi tei, nyiwhet Kekwadhut Nukwutudhut zit 1571.

Koogwiinyathun Thluchunkwitazi.

1. Ihthlę zit Ttyęnut Rsyotitinyoo zit Kwikinjikwizhit kenjit.
2. Kreist Vittekwichanchyo Tinji enjit.
3. Kwiyezug kwu tsut kootechozi kenjit.
4. Vin Ninekwali kenjit.
5. Chunkyę Rsyotitinyoo enjit.
6. Kwitinyithutluth Ettettegwantsi kenjit.
7. Thlukwinadhun Sheg kenjit.
8. Kwikinjitritizhit Ttyig kenjit.
9. Trootshid kę Kwukoęlį ha kwirzyoętigwittiyin kenjit.
10. Kuihrzį kinjitritizhit kenjit.
11. Tshitchöetrotitinyoo kenjit.
12. Kwittrid nirzį kenjit.
13. Tshitchöetrotitinyoo kwiyetshi Kwittrid kenjit.
14. Kwittrid ket trotutukthut yendo tsut kenjit.
15. Kreist rzį Kwirzyoę elyet vah kwilį kenjit.
16. Bapteiz trigweltseį kwittlę Kwirzyoętigwittiyin kenjit.
17. Kwiyetshi kuttukwitrutatshi akę Truttotitinyoo kenjit.
18. Kreist kirkhe Chekwassi trikwaei kenjit.
19. Thlitrelchil enjit.
20. Thlitrelchil Kuttukwitadhut kenjit.
21. Uttiitrigichi Tuttung enjit Kuttukwitadhut kenjit.
22. Kkon kirkhe rsikotitinyoo trahtsi kenjit.
23. Chunzyunnithlitrichutzi tun kukutranduk kenjit.
24. Chunzyunnithlitrichutzi tun Trigikhyi kenjit.
25. Koogwiteyin kenjit.
26. Ministernut elyet kungilį kenjit
27. Bapteiz tigwittiyin kenjit.
28. Kekwadhut Khahtsut chutruä kenjit.
29. Irzyoęnut Kreist viz zyin chuguä kkwa kenjit.
30. Ehthlogwachyo kenjit.
31. Kreist vit atteinji ihthlog kenjit.
32. Presbuternut Nikhutgitinetitya kenjit.

33. Tinjihnut Kwitchyakwitịli kwut sut chekhkotrichotli kenjit.
34. Thlitrelchil ndotugwitelya kenjit.
35. Kuttroonahtun kenjit.
36. Ministernut Kotukwitrutatshi kenjit.
37. Kihekthuinut tinjihnut enjit.
38. Tinjih Kreist tsun nilịnut Kwuttul kenjit.
39. Tinjih Kreist tsun nilị Kinjik nintei kenjit.

Richard Clay & Sons, Ltd., London and Bungay.

khkotri-